

ஸ்ரீ

ஸ்ரீராமாயணம் அயோத்யாகாண்டம்.

இரண்டாம் பாகம்.

த மி ழ் வ ச ன ம் .

இஃது

ஸ்ரீவால்மீகி ராமாயணத்திற்கிணங்க

ஸ்ரீ. அ. வ். நரஸிம்ஹாசாரியரால்

இயற்றப்பெற்று,

சென்னை

ஆர். வெங்கடேசுவர் அண்டு கம்பெனியவர்களால்

ஆனந்த அச்சகூடத்தில் அச்சிட்டு,

வெளியிடப்பட்டது.

1912.

ALL RIGHTS RESERVED.

ALL RIGHTS RESERVED.

காபிரைட். 1912இல்:—ஆர். வெங்கடேஸ்வர் அண்டு கம்பெனியாரவர்கள் காபிரைட்டுக்குரியவர்கள். இப்புத்தகம் இந்தியன் காபிரைட் ப்ரகாரமாகவும், அன்யதேசீயரது காபிரைட் ப்ரகாரமாகவும் காக்கப்பட்டிருக்கின்றது. எவராயினும் இப்புத்தகத்தை முழுவதுமாவது, அல்லது இதில் ஒரு பாகத்தையாவது தாம் வேறுக அச்சிடவும், மற்றொரு பாஷையில் மொழிபெயர்த்து அச்சிடவும் அதிகாரமில்லை. இதிலுள்ள பதங்களை யாவது, பாவங்களை யாவது, படங்களை யாவது காபி செய்வார்களாயின், அது காபிரைட்டை உல்லங்கநஞ் செய்தே ஆகும்.

விஷயங்கள்.

ஸர்க்கம்.

பேஜ்.

- | | | |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 44 | ஸுமித்ரை கௌஸல்பையைத் தேற்றுதல். | 803 |
| 45 | ராமன் தன்னைப் பிள்ளெடர்த்து வந்த ப்ர
ஜைகளுக்கு நல்வார்த்தை சொல்லுதல்... | 813 |
| 46 | ராமன் தமஸாதிரத்தினிள்ளும் பெளரஜன
ங்களை ஏமாற்றிப் போதல். ... | 819 |
| 47 | ராமனைப் பிள்ளெடர்த்த பெளரஜனங்கள்
அயோத்யைக்குத் திரும்பிப் போதல் ... | 825 |
| 48 | பௌர ஜனங்களின் மனவருத்தம் ... | 828 |
| 49 | ராமன் அரண்யத்திற்குப் போய்க்கொண்
டே வேதஸ்ருதி முதலியநதிகளைத்தாண்
டி ஸுமந்த்ரனுடன் ஸம்பாஷித்தல் ... | 834 |
| 50 | ராமன் கோஸலதேசம் கடந்து கங்காதிரம்
சேருதல் ... | 837 |
| 51 | குஹ லக்ஷ்மணர்களின் ஸம்பாஷணம் ... | 847 |
| 52 | ராமன் ஓடத்தினமேலேறி ஸுமந்த்ரனிடம்
தாய் தந்தைகளுக்கு ஸமாசாரம்சொல்லி
குஹனை ஸமாதானப்படுத்தி ஜடைதரித்
தூக் கங்கையைத் தாண்டி வத்ஸதேசம்
கடந்து ம்ருகாதிரமாம்ஸங்களை ஆஹாரம்
செய்து ஓர்மரத்தினடியில்தங்கியிருத்தல். | 852 |
| 53 | ராமன் லக்ஷ்மணனை அயோத்யையைக்குப்
போவென்று அனுப்புகலும், லக்ஷ்மணன்
ராமனை ஸமாதானப்படுத்துதலும்மூவரும்
பர்ணசயனத்தில் படுத்துக்கொள்ளுதலும். | 869 |

- 54 பரத்வாஜாசரமம் சென்று அம்மஹர்ஷியை
க் காணுதலும் பரத்வாஜர் சித்ரகூடப்
வதத்தை வர்ணித்தலும் ... 875
- 55 சித்ரகூடத்திற்கு ப்ரயாணமாய் ஓடமேறி
யமுனாதிபைத் தாண்டி யமுனாவனத்தில்
வாஸம்செய்தல் ... 884
- 56 வால்மீகியின் ஆஸ்ரமத்திற்குப்போய் அங்
குப் ப்ரணசாலை கட்டிக்கொண்டு வாஸஞ்
செய்தல் ... 889
- 57 ஸுமந்த்ரன் ராமனை விட்டு அயோத்யைக்
குப் போதலும், பட்டணத்து ஜனங்களும்
தசரதனும் சோகித்தலும்... .. 895
- 58 ஸுமந்த்ரன் தசரதனுக்கு ராமன்சொல்லி
அனுப்பிய ஸமாசாரங்களைக் கூறுதலும்,
ஸீதையின் துக்கத்தைத் தெரிவித்தலும். 901
- 59 ஸுமந்த்ரன் தசரதனுக்கு, ராமனைப் பிரி
ந்து அயோத்யையிலுள்ள சராசரங்கள்
னைத்தும் மனவருத்தமுற்றிருப்பதைக் கூ
றுதலும் தசரதன் அதைக் கேட்டு மூர்ச்
சித்தலும் 908
- 60 ஸுமந்த்ரன் சொன்ன ராமவ்ருத்தாந்தத்
தைக்கேட்டுக் கௌஸல்யை சோகித்தலு
ம், ஸுமந்த்ரன் ஸமாதானப்படுத்துதலும். 916
- 61 தசரதனைப் பார்த்துக் கௌஸல்யை புலம்பு
தலும், அரசன் மூர்ச்சித்தலும் ... 924
- 62 கௌஸல்யை மூர்ச்சை தெளிந்த மன்னவ
னை ஸமாதானப்படுத்துவதும் மன்னவன்
சோகத்தினால் நித்ரைபோதலும் ... 93

- 63 தசரதன் கௌஸல்யையிடம் தான் பூர்வத்
தில் ஸரயூநதிக்கரையில் ரிஷி குமாரனை
யாளை யென்று கினைத்துக் கொன்ற வரு
த்தார்த்தத்தைக் கூறுதல் ... 935
- 64 தசரதன் துஞ்சுதல் ... 944
- 65 தசரதன் மரணமடையவும் ராஜபத்னிகள்
புலம்புதல் ... 956
- 66 கௌஸல்யை கதறலும் அரசனை யெண்
னைக் கொப்பரையில் இட்டுவைத்தலும்,
ராஜஸ்த்ரீவிலாபமும்,பட்டணக் கலக்கமும் 961
- 67 மார்க்கண்டேயாதிகள் வஸிஷ்டரிடம்அரா
ஜகத்தைச் சொல்லி ப்ரார்த்தித்தல் ... 966
- 68 வஸிஷ்டர் கேகய தேசத்திற்குத் தூதர்
களை அனுப்புதல் ... 972
- 69 பரதன் தனக்குண்டான துஸ் ஸ்வப்னங்
களைத்தன துண்பர்களுக்குச்சொல்லுதல் 976
- 70 பரதன் அயோத்யைக்குப் புறப்படுதல் ... 979
- 71 பரதன் அயோத்யைக்கு வந்து தந்தையின்
க்ருஹத்திற்குப் போதல் ... 983
- 72 கைகேயி, பரதனுக்குத் தசரதன் மரணம்
அடைந்த வருத்தார்த்தத்தையும் ராமன்
காட்டுக்குப் போனதையுந் தெரிவித்து ரா
ஜ்யாபிஷேகம் பெறுவாயென்று கூறுதல். 991
- 73 பரதன் கைகேயியைத் தூறுதல் ... 998
- 74 பரதன் கைகேயியைத் தூறுதலும், சோ
கத்தினால் மூர்ச்சித்தலும் 1003
- 75 பரதசத்ருக்னர்கள் கௌஸல்யையிடம்போ
தலும், பரதன் ராமனை அழைத்து வரு
வதாக ப்ரதிஜ்ஞை செய்தலும் ... 1008

ஸர்க்கம.	பேஜ்.
76 பாதன் தசாதனுக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்தல்	1018
77 பாதன் பன்னிரண்டாவது நாள் ஸ்ரார்த்த ஞ் செய்தலும், பாதசத்ருக்களர்கள் தற் தையை நினைத்துச் சோகித்தலும், வஸி ஷ்டாதிக்கள் ஸமாதானப் படுத்துதலும்...	1021
78 சத்ருக்கன் மந்தரைபைச் சிஷித்தலும், கைகேயி மந்தரையை ஸமாதானப் படுத் துதலும்	1025
79 பாதன் ராமனைத்திருப்பி யழைத்துக்கொ ண்டுவரமுயன்று வழியைச் செவ்வைப் ப டுத்தும்படி கட்டளையிடுதல் ..	1029
80 அயோத்யை முதல் கங்கைவரையிலுமுள்ள மார்க்கத்தைச் சீர்திருத்தல் ...	1031
81 பாதன் சோகித்தலும், வஸிஷ்டர் ஸுமந்தர் னைக்கொண்டு பாதசத்ருக்களர்கள் முதலிய வர்களை ஸபைக்கு வரவழைத்தலும் ...	1035
82 பாதன் ராஜ்யத்தை அங்கிகரிப்பாமல் பட்ட ணத்து ஜனங்களோடு ராமனிடம்போகப் புறப்படுதல்	1037
83 பாதன் ஸையங்கனோடு புறப்பட்டுக் கங் காதிரத்தில் இளைப்பாறுதல் ...	1044
84 பாதனுக்கு குஹன் அதிதிபூஜை செய்தல்.	1048
85 குஹன் பாதனுக்கு நல்வார்த்தை சொல்லு தல்	1051
86 குஹன், லக்ஷ்மணன் ராமனைக் குறித்துப் புலம்பினதைப் பாதனிடம் கூறுதல் ...	1054
87 ராமன் ஜலாஹாருசெய்து படுத்திருந்தது முதலான வருத்தார்த்தங்களைக் கூறுதல்...	1059

- 88 பரதன் இங்குணமரத்தினடியில் ஸீதையின்
ஆபரணங்களினின்றும் இறைந்த பொற்
பொடிகளையும், அவளது பட்டுவஸ்தாங்க
ளின் நூலிழைகளையும் பார்த்துச் சோகி
த்தலும், ஸ்ரீராமபிரானுக்கு நேர்ந்த து
ன்பத்தை நினைத்துப் புலம்புதலும் ... IO63
- 89 பரதன் கங்காநதியைத்தாண்டிப் பரத்வாஜா
ஸ்ரமத்திற்குப் போதல் ... IO67
- 90 பரதன் பரத்வாஜரைக் காணுதலும், ஒருவர்
க்கொருவர் குசல் பரஸ்னமும் ... IO71
- 91 பரத்வாஜர் பரதனுக்கும் அவளது ஸைன்ய
த்திற்கும் ஆதித்யஞ் செய்தல் ... IO75
- 92 பரதன் பரத்வாஜருக்குக் கௌஸல்யாதிகளை
அறிவித்தலும், இடையில் யமுனா வனத்
தில் இறங்குதலும் ... IO86
- 93 பரதன் சித்ரகூட வனங்களிற் புகுதலும்,
வனவர்ணனமும், ராமாஸ்ரமத்தைத்தேடி
யறிந்து ஸைன்யத்தை ஓரிடத்தில் கிறுத்
திப் போதலும் ... IO92
- 94 ராமன் சித்ரகூடம் புகுந்ததுமுதல் இதுவரை
யில் நடந்த வருத்தார்த்தமும், சித்ரகூடம்
அயோத்யையைக் காட்டிலும் அழகாரிரு
க்கிறதென்று ராமன் கிருபித்தலும் ... IO95
- 95 ராமன் மந்தாகினீ நதியின் அழகைக் காட்டி
ஸீதையை மகிழ்வித்தல் ... IO99
- 96 ராமனும் ஸீதையும் மாம்ஸாஹாரஞ் செய்
கையில் வனத்திலுள்ள ம்ருகங்கள் கலக்க
முறுவது கண்டு அதன் காரணத்தை அ
றிய லக்ஷ்மணனைத் தூண்ட அவன் வரு

- கூத்தின் மேலேறிப் பரதன் ஸைன்யத்
துடன் வரக் கண்டு சங்கித்தல் ... IIIO2
- 97 ராமன்கோபித்த லக்ஷ்மணனை ஸமாதானப்
படுத்துதல் ... IIIO6
- 98 பரதன் ராமாஸ்ரமத்தைத் தேடிப் பிடித்து
மற்றவரை நிறுத்தித் தான் குஹ சத்ருக்
னர்களோடு நடந்து செல்லுதல் ... IIIO.
- 99 பரதன் ஸேனை யிறங்கின இடத்திலிருக்கும்
தாய்மார்களை அழைத்துவர வஸிஷ்டரை
அனுப்பித் தானும் குஹனும் மந்திரிகளு
டன் சென்று ராமாஸ்ரமஞ் சேருதல் ... III2
- IOO ராமன் பரதனைக் குசலப்ரஸ்னம் பண்ணுத
லும், அதன்மூலமாக ராஜநீதியை உபதே
சித்தலும் ... II20
- IOI பரதன் ராமனுக்குத் தசரத மரணத்தைக்
கூறுதல் ... II34
- IO2 ராமன் தசரத மரணத்தைக் கேட்டுப் புலம்
புதலும், மந்தாகினியில் தர்ப்பணஞ்செய்த
லும், ஆஸ்ரமம்சென்று வருந்துவதும், அ
யோத்யாஜனங்கள் ராமனோடு சேருதலும். II35
- IO3 ராமன் தாய்மார்களோடு கலப்பதும் வஸி
ஷ்டர் மந்திரிகள் முதலானவர்க்கு ராம
னோடு ஸமாகமமும் ... II42
- IO4 பரதன் ராமனை ராஜ்யத்தை அங்கீகரிக்கும்
படி வேண்டிதலும், ராமன் தநதையின்
ஆஜ்ஞையைத் தாண்டலாகாதென்று மறு
த்துரைத்தலும் ... II46
- IO5 பரதன் மீளவும் ராமனை ராஜ்யத்தை அங்
கீகரிக்கும்படி ப்ரார்த்தித்தலும், ராமன்

- தத்வார்த்தங்களைச் சொல்லி ஸமாதானப்
படுத்தலும் II49
- 106 பரதன் ராமனை மீளவும் ப்ரார்த்தித்தலும்,
வனிஷ்டரும் மந்த்ரிமுதலானவர்களும் ரா
மனை ப்ரார்த்தித்தலும் II56
- 107 பரதன் தந்தையது காமமோஹத்தை நிர்
திக்கையில், ராமன் அதைமறுத்து அவர்
தர்மமே ஆசரித்தா ரென்று வேறொரு
யுக்தியைச் சொல்லுதல் II61
- 108 ராமன் பரதனை நிருத்தரனாயிருக்கச் செய்
கையில், ஜாபாலி சார்வாகமதத்தை அவ
லம்பித்து ராமனை ராஜ்யத்தை அங்கே
நிக்கும்படி ப்ரார்த்தித்தல் II64
- 109 ராமன் ஜாபாலியின் மதத்தை நிராகரித்து
வைதிக மதத்தை ஸ்தாபித்தல் II67
- 110 வனிஷ்டர் ஜாபாலி வசனத்தி னபிப்ராயத்
தைச் சொல்லி ராமனது கோபத்தைத்
தீர்த்து மனுமுதலாகத் தசரதன் வரை
யிலுமுள்ள அரசர்களின் பூர்வாசாரத்
தைச் சொல்லிப் பெரியவனே ராஜ்யத்தி
ற்குரியவனென்று தெரிவித்து அதன் மூல
மாக ராமனைத் திருப்பப் பார்த்தல் II74
- 111 வனிஷ்டர் ஆசார்யராகிய தன்வசனத்தைக்
கடக்கலாகா தென்றலும், ராமன் தந்தை
யின் வார்த்தை இதைக் காட்டிலும் மே
லென்றலும், பரதனது ஸ்தண்டிலசயன
மும், ராமன் ஸமாதானங் கூறுதலும் II78
- 112 ராமன் பரதனை ஸமாதானப்படுத்தி அயோ
த்யைக்குப் புறப்படுத்தி அனுப்புதல் II84

ஸர்க்கம்.

பேஜ்.

- II3 பரதன் அயோத்யையுள் ப்ரவேசித்தல் . . II88
- II4 பரதன் அயோத்யை நிராந்தமாயிருப்பது
கண்டு சோகித்தல் II96
- II5 பரதன் மந்திக்ராமஞ் சென்று ராம பாது
கைகளை முன்னிட்டு ராஜ்யபரிபாலனஞ்செ
ய்தல் II95
- II6 ராமன் சித்ரகூடத்தை விட்டு மற்றோராஸ்
ரமத்திற்குப் போதல் ... II98
- II7 ராமன் அத்ரியின் ஆஸ்ரமத்தில் ப்ரவேசித்
தல் I202
- II8 ஸீதை அனஸூபை உபதேசித்த பாதிவ்ர
த்ப தர்மத்தைக் கேட்டு ஆநந்தித்துத்
தன் ஸ்வயம்வரத்தை அவளுக்குக் கூறு
தல் I206
- II9 ராமன் அத்ரியின் ஆஸ்ரமத்தினின்றும்
தண்டகாரண்யம் போதல் ... I212



படங்களின் விவரம்.

- ஸீதா ராமலக்ஷ்மணர்கள் கங்கையைத் தாண்டிதல். 854
 ராமன் குஹன் கொண்டுவந்த ஓடத்தின்மேலேறிப்
 போதல். 864
- ஸீதா ராமலக்ஷ்மணர்கள் அரண்யத்தில் முதல்ராத்
 திரியைக் கடத்தல். 869
- ஸீதா ராமலக்ஷ்மணர்கள் பரத்வாஜமஹர்ஷியை ந
 மஸ்கரித்தல். 877
- பரதன் தன் தாயாகிய கைகேயியை நமஸ்கரித்தல். 99I
- சத்ருக்னன் மந்தரையை சிஷித்தலும் பரதன் கை
 கேயியை தூறுதலும் கைகேயி மந்தரா
 யை ஸமாதானப் படுத்தலும். IO25
- பரத சத்ருக்னர்கள் ஸபைக்கி வந்து ராமலக்ஷ்ம
 ணர்களை காட்டுக்கு அனுப்பியதைப்பற்றி
 வஸிஷ்டர் முதலானோரை நிந்தித்தல். IO38
- பரதன், இங்குணமரத்தின்கீழ் ஸீதையும் ராமலக்ஷ்
 மணர்களும் படுத்துக்கொண்டார்கள் என்
 று குஹன் சொல்லக் கேட்டு மூர்ச்சை
 அடைதல். IO59
- பரதன் வஸிஷ்டர் முதலானவர்களோடு பரத்வா
 ஜாய்ரமத்தை ப்ரவேசித்து பரத்வாஜம
 ஹர்ஷியைக் காணுதல். IO7I
- ராமனும் ஸீதையும் மாம்ஸாஹாரஞ் செய்கையில்
 வனத்திலுள்ள ம்ருகங்கள் கலக்கமுறாவ

- து கண்டு அதன் காரணம் தெரிவதற்காக
 லக்ஷ்மணன் வருஷத்தின்மேலேறிப் பரத
 ன் லைன்யத்துடன் வரக்கண்டு சங்கித்தல். II03
- பரதசத்ருக்களர்கள் ராமனுடைய பர்ணசாலைக்கு
 வந்து ஸீதா ராமலக்ஷ்மணர்களைக் கண்டு
 நமஸ்கரித்தல். III8
- ராமலக்ஷ்மணர்க ளிருவரும் மந்தாகினி நதியில் தக
 ப்பொருக்கு ஜலதர்ப்பணமிடுதல். II38
- பரதன் ஸ்ரீராம பாதுகைகளை சிரஸில்தரித்து வசி
 ஷ்டாதிக்களை முன்னிட்டுக்கொண்டு சித்ரகூ
 டத்திலிருந்து அயோத்யைக்குப் போகு
 தல். II88
- நந்திக்காமத்தில் ஸ்ரீராம பாதுகாபட்டாபிஷேகம். II96
-

மஹாபாஹுவும் மஹாவீரனுமாகிய அந்த ராமன், காளை யெருது பசுக்களுடன் கூடி வருவது போல், ஸீதையை முன்னிட்டு ரதத்தின் மேல் ஏறிக்கொண்டு இவ்வயோ த்யாபுரத்திற்குள் எப்பொழுது ப்ரவேசிப்பானோ? பகை வரை அடக்கவல்ல பராக்ரமம் பொருந்திய மஹா வீரர்களாகிய அக்குமாரர்கள் இந்நகர ப்ரவேசஞ் செய்யும் பொழுது ராஜமார்க்கத்தில் அவர்கள்மேல், ஆயிரமாயிர மாக ஜனங்கள் கும்பற்கூடி எப்பொழுது பொரிகளை இறைக்கப் போகிறார்களோ? அவர்கள் மேலான குண்ட லங்கள் பளபளவென்று செவியில் விளங்கப் பெற்று வில் லையும் கத்தியையும் தரித்து, சிகரங்கள் பொருந்திய பர்வ தங்கள்போல் ப்ரகாசித்துக்கொண்டு அயோத்யையில் வந்து ப்ரவேசிக்கையில் நான் எப்பொழுது பார்ப்பேனோ? ¹ ராமன் வந்தானென்னும் மங்கலவார்த்தையைக் கேட்டு ஸந்தோஷமடைந்த ப்ராஹ்மணகன்னிகைகள் புஷ்பங்க ளையும் பழங்களையும் கொடுத்தாக்கொண்டு எப்பொழுது இந் நகரத்தை ப்ரதக்ஷிணஞ் செய்யப் போகிறார்களோ? ராமன் ஜ்ஞானத்தில் முதிர்ந்தவன்; வயதில் தேவதைக ளைப்போல் இருபத்தைந்து வயதுள்ள பாலகுமாரன்போல வே விளங்குந் தன்மையன்; அப்படிப்பட்ட தார்மிகளு

I இதற்கு மூலம்—‘கடா ஸுமநஸஃ கந்யா ஈ’ விஜாதீநா’ ஹலா னிச| ப்ரஹ்மஸ்த்யஃ புரீ’ ஹுஷ்டாஃ கரிஷ்யநதி ப்ரதக்ஷிணம்’ இங்கு— இது உத்தராதேச மங்கலாசாரமென்று கோவிந்தராஜர் கூறுகிறார். மஹேஸ்வர தீர்த்தர் ‘ப்ரஹ்மஸ்த்ய’ என்று பாடங் கொண்டு, ‘கந்யாஈ’ விஜாதீநா’ என்பதை ஒரே பதமாக்கி—(நன்மனமுடைய அந்த ராமலக்ஷ்மணவீதைகள் மூவரும் மங்கலவதிகளாகிய பெண்டிற்களு க்கும் ப்ராஹ்மணர்களுக்கும் புஷ்பங்களையும் பழங்களையும் கொடுத் தாக்கொண்டு மனக்களிப்புடன் இந்தப் பட்டணத்தை எப்பொழுது ப்ரதக்ஷிணஞ் செய்யப் போகின்றனர்)—என்று பொருள் சொல்லு கின்றனர்.

கிய ராமன் மூனாவயதுள்ள பாலனபோல் கொஞ்சி, என்
மனத்திற்கு ஸகேதோஷத்தை விளைத்துக்கொண்டு எனனி
டத்திற்கு எப்பொழுது வருவானோ? மஹாவீரனே! நான்
பூர்வஜனமத்தில் பெரும் பாபிஷ்டையாயிருந்து, குழந்
தைகள் பாலுண்ணவிரும்பும் ஸமயத்தில் தாய்மார்களின்
ஸ்தனங்களை அறுத்துப் பொகடடிருப்பேன். இதில் ஸந்
தேஹம் இல்லை. புருஷஸிம்ஹனே! இளங்கனறையுடைய
பசு அக்கன்றின்மேல் மிகவும் ப்ரீதியோடிருப்பதுபோல்
நான் என் பிள்ளையிடத்தில் மிகுந்த ப்ரேமமுள்ளவளாயி
ருக்கையில், ஸிம்ஹம் கனறைக்கொன்று பசுவைக் கன்ற
ற்றதாகச் செய்வதுபோல், கைகேயி பலாதகாரஞ்செய்து
ராமனைக் காட்டுககுத் துரத்தி எவனைப் பிள்ளை யில்
லாதவளாகச் செய்துவிட்டாள். நான் வெகுகாலம்
வ்ரதோபவாஸங்களிருந்து ஒரு பிள்ளையைப் பெற்றனன்.
அவன், உலகத்தில் எவ்வளவு கல்யாணகுணங்கள் உண்
டோ அனைகளுலலாம் அமையப் பெற்றவன்; மேலும்
ஸமஸ்த சாஸ்த்ரங்களையும் ஓதி யுணர்ந்து பண்டிதனாயி
ருப்பவன். அப்படிப்பட்ட ஒரு புதல்வனைக் கைவிட்டு
நான் பிழைத்திருக்கப் பொறேன். நீண்ட புஜதண்டங்க
ளையுடையவனும் மிகுந்த பலமுள்ளவனுமாகிய அப்படிப்ப
ட்ட என்னழகிய குமாரனைக் கண்களாகக் காணாதிருப்பே
னாயின், தெய்வங்கூட எனக்கு இங்கு ஜீவித்திருப்பத
ற்குக் கொஞ்சமாயினும் ஸாமர்த்யத்தை விளைவிக்கவல்ல
தன்று. வெயிற்காலத்தில் க்ருரமாக ப்ரகாசிக்கின்ற மஹா
னுபாவனாகிய ஸூர்யன் தனது கிரணங்களால் பூமியைத்
தபிக்கச் செய்வதுபோல், புத்ரசோகத்தினால் உண்டாகி
ய இப்பரிதாபக்ணீயானது மேன்மேலும் வளர்ந்து என்
னைப் பரிதபிக்கச் செய்கின்றதே? என்று இவ்வாறு புலம்
பினள். நாற்பத்து மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●—●— ஸுமித்ரை கொளஸல்யைக்குத் தேறக் கூறுதல். —●—●—●—

அங்ஙனம் புலம்பிக்கொண்டிருக்கும் மடந்தையர் மணியாகிய கொளஸல்யைப் பார்த்து¹ ஸுமித்ரை தார்மிகையாகையால் தர்மம் பொருத்தியிருக்குமாறு 'மேனமைப்பித்துகைக் குரிய மஹானுபாயையே! உன் புதல்வன ஸகலஸத்குணங்களுமுடையவன்; புருஷர்களனைவரினும் மேலானவன். ஆகையால் அவனைப்பற்றி இங்ஙனம் புலம்புவதால் பயன்யாது' இப்படி தீனமாகக் கதறின பொழுதிலும் ப்ரயோஜனம் என்? பூஜிக்கத் தகுந்தவனே! மஹாபலனாகிய உன் சூமாரன ராமன சிஷ்டர்கள் எப்

I இதற்கு மூலம்—'இஃ யர்மே ஸ்யீதா யர்மயம் ஸுமிதரா வாக் யமவீரவீத்' என்று. தாரைபோலவும் மண்டோதரியோலவும், ஸுமிதரையும் பரத்வஜ்ஞானமுடையவளென்று ஸம்யதாயமாகையால இவ்வு ஸுமித்ராமூலமாக ராமனது பரத்வத்தை வெளிப்படுத்துகின்றா—(யர்மேஸ்யீதா) தாமத்தில் நிலைநின்றிருப்பவன். இவ்வு தாமமென்றால்—வித்ததாமஸுபலாகிய ராமனைச் சொல்லுகிறதாகையால், ராமனிடத்தில் பற்றிய மனமுடையவன். அல்லது —(யர்மே) ஜன்மாந்தர ஸுக்ருதத்தில நிலைநின்றிருப்பவன் அப்படிப்பட்ட ஸுக்ருததரிபாக வசத்திலுலென்றபடி. (யர்மயம்) விசிஷ்ட தர்மத்தினின்று நழுவாததாகிய, ராமனது பரத்வத்தைப் பற்றிய, (வாக்யம்) வாக்யத்தை, (அஷீரவீத்) சொன்னான். 'தவார்யே ஸஃ ஸுணீர்யுத்தஃ புத்ரஸ்ஸ புருஷோத்தமஃ'—(தவபுத்ரஃ) உன் பிள்ளை, (ஸு) அப்படி பரவிரத்தலாகிய, வேதாந்தங்களில் ப்ரவிரத்தி பெற்றிருக்கிற, (புருஷோத்தமஃ) நாராயணன். எப்படியென்னில்—(ஸஃ ஸுணீர்யுத்தஃ) அநிதரஸாதாரணங்களும் (பிராக்ருப் பொதுவாயிராதவைகளும்), அவதிகாதிசயங்களும், (ஸுணீயிலலாத மேன்மை யுடையவைகளும்) அஸங்க்யேயங்களுமாகி (கணக்கற்றவைகளுமாகி) விளங்குகின்ற கல்பாணகுணங்களை யுடையவன்; ஆகையால் இவனே ஸ்ரீமத் நாராயணனென்றபடி. இவ்வு (புருஷோத்தமஃ) என்கிறவிதத்துக்குப் புத்ரனென்கிற புத்தியால் புருஷர்களில் தலைவனென்னும் பொருள் வித்திக்குமென்று நினைத்து

பொழுதும் ப்ரத்தையோடு ஆசரித்துக்கொண்டு வரத் தக்கதும் பரலோகத்தில் பெரும்பயனைக் கொடுக்கத் தக்கதுமாகிய தர்மத்தைச் செய்ய முயன்று மஹானுபா வனுடைய தந்தையை அஸத்ய தோஷமுண்டாகாதபடி ஸத்யஸநதனாகச் செய்யவேண்டுமென்று ராஜ்யத்தைத் துறந்து அரண்யஞ் சென்றானன்றி மற்றொன்றும் இல்லை. ராமன் அப்படிப்பட்ட தர்மத்தில் நிலைநின்று அவ்

அபபடியன்றென்பதற்காக (ஸ) என்கிற விசேஷணம் சோக்கப் பட்டது. (ஸ) வேதாந்தங்களில் ப்ரதிபாதிக்கப்படுகிற புருஷோத்த மனையன்றிக் கேவலமான புருஷோத்தம னன்றாகையால், புத்ர னென்னும் புத்தியால அவனைக்குறித்துச் சோகிக்கவேண்டியதில்லை யென்றபடி வேதாந்தங்களில் ஒதப்படும் புருஷோத்தம லாவான யின், கர்மபரதந்த்ரஸுபிருப்பதேனோ என்னில், சொல்லுகிறாள்— ‘ஸிஷ்டைராசரிதே ஸம்யக ஸவீ வதப்ரேத்யவலோடியே | ராமோ யாமே ஸ்யிதஸ் ஸீ ரேஷ்டோ ந ஸ ஸோசயஃ கஜாசந்’. (ஸிஷ்டை) சிஷ்டர்களால். (ஸம்யக) நன்கு. (ஆசரிதே) ஆசரிக்கப்பட்டதும், (ப்ரேத்யவலோடியே) பாரலோகிக பலத்திற்குக் காரணமாயிருப் பதுமாகிய, (யாமே) தாமத்தில, (ஸ்யித) நிலைநின்றிருப்பவன். (ஸி ஷ்டை ராசரிதே) எனறவிதனால்—சிஷ்டர்கள் ஆசரிப்பதெல்லாம் லோகானுகரஹத்தின்பொருட்டேயாகையால், புருஷோத்தமனாயிரு ந்தும், லோகானுகரஹத்திற்காக சிஷ்டர்கள் ஆசரிக்குங் காமங்களில் மனவூக்கமுற்றிருக்கிறானென்று வரித்தம். (ப்ரேத்யவலோடியே) என் றவிதனால்—தசரதனுக்குப் பரலோகத்தில் ஹிதம் உண்டாவதற்காக இவ்வுண்ம முயன்றானென்பதும் வரித்தம். இவன் செய்வதெல்லாம் லோகானுகரஹத்தின் பொருட்டே யென்பதைத் தெரிவிக்கிறாள்— (ஸீ ரேஷ்ட) ‘யஜ்யஜாசரதி ஸீ ரேஷ்ட ஸ்தத்தேஜேவேதரோஜந’ என் னுங் தோவசனத்தின்படி ஸீ ரேஷ்டர்கள் ஆசரிப்பனவெல்லாம் மற்றவர்களை அனுகரஹிப்பதற்காகவே. தனது ஆசாரத்தைப் பார்த்துப் பிறரும் அவ்வுண்ம செய்து உஜ்ஜீவிக்க வேண்டுமென்னும் புத்தியுடன் காமங்களைச் செய்ய முயன்றானென்று கருத்து. மேலும், ‘காம வுத்தஸ்த்வய லோகஃ க்ருத்ஸ்வஸ் ஸமதுவாதததே | யஜ்வுத்தாஸ்ஸ ந்தி ராஜாநஸ்தஜ்வுத்தாஸ்ஸந்திஹிப்ராஜா’ (இவ்வுலகம் முழுவதும்

விதமான ஸத்தகார்யத்தைச் செய்ய அரண்யம் போயிருக்
கையில், அப்படிப்பட்டவனைக் குறித்து மனவருத்தப்பட
லாகாது. ராமனைக்குறித்து மாத்ரமே அன்று, லக்ஷ்ம
ணனைப்பற்றியும் விசாரப்படவேண்டிய அவர்யம் இல்லை.
பாபத்தினின்று விலகிச் சென்றவனும ஸகல் ப்ராணிக
ளிடத்திலும் தையயுடையவனுமாகிய லக்ஷ்மணன் அந்த
ராமனுக்கு மிகவும் சுச்சுருஷ நடத்திக்கொண்டிருப்ப
வன்; இது மஹாத்மாவாகிய லக்ஷ்மணனுக்குப் பெருத்த
ஸாபமாகையால் அவனைப்பற்றியும் மனவருத்தப் படவே

தன் மனம் போனபடி வாத்திக்கின்றது. (நடக்கின்றது). (அரசர்கள்
எப்படி நடப்பார்களோ, அப்படிப் ப்ராஜைகளும் நடக்கும்) என்று
மேலிற் சொல்லுகிறபடியே, ராஜாவாய் அவதரித்து, ப்ராஜைகளும் தன
னைப் பாத்து ஆசாரங்களை அறிந்துகொள்வதற்காக ஆசாரங்களை
அனுஷ்டிக்கிறானென்று கருத்து. தன் சேஷத்வ ஸ்வரூபத்திரகு
அனுகுணமாகிய கைங்கர்யத்தைக் கெட்டியாகக் கைப்பற்றி லக்ஷ்ம
ணன் கூடவே சென்றான்; ஆகையால் அவனைப்பற்றியும் துக்கிக்கவே
ண்டியதில்லை யென்கிறாள்—‘வர்த்ததே சோத்தமா வுத்தி லக்ஷ்ம
ணே ஸ்மிந்ஸஜாநவ்ய! உயாவாந் ஸாவலஹுதேஷு லாஹஸ் தஸ்ய
மஹாத்மநஃ’. (அநவ்ய) பாயமிலலாதிருப்பவன்; ப்ரமாதமற்றிருப்ப
வன். (ஸாவலஹுதேஷு உயாவாந்) ஸமஸ்தப்ராணிகளிடத்திலும்
தையயுடையவன். ஸகலாத்மாக்களும் ஜ்ஞானைகாகாரர்க ளென்று
(ஜ்ஞானமென்னும் ஆகாரம் ஒத்திருக்கப்பெற்றவர்களென்று) தெரியு
மாகையால் எல்லாவற்றிலும் ஸமபுத்தியுடையவனாகையால் ஸ்நேஹ
முடையவன். இப்படிப்பட்ட லக்ஷ்மணன், (உத்தமாம்) நீரதிசய
புருஷராத்மாவாகையால் (புருஷராத்மக் ளெல்லாவற்றிலும் நெரு
திருப்பதாகையால்) உத்தமமாகிய, (வூத்திம்) கைங்கர்யவ்ருத்தி
யை, கைங்கர்ய காஷ்டையை. (கைங்கர்யம்-அடிமைசெய்தல்.) (ஸ
ஜாவர்த்ததே) எப்பொழுதும் அனுஷ்டித்துக்கொண்டிருக்கின்றான்.
(தஸ்ய மஹாத்மநஃ) அந்த மஹானுபாவனுக்கு, (லாஹ) கைங்கர்ய
மே புருஷராத்மம். இந்த ஸ்ரீலோகத்தில் (வர்த்ததே) என்னும் சப்த
த்திலுள்ள (வ) என்னும் அக்ஷரம் காயத்திரியில். ஐந்தாவது அக்ஷரமா

ண்டிய அவர்யம் இல்லை. ¹ ஸீதையும் ஸுகத்தை அனுபவிப்பதற்கே தகுந்தவள்; அவளுக்கு அரண்யவாஸத்திலுள்ள துக்கங்கள் தெரியுமாயினும், பதிவரதையாகையால் ஸ்த்ரீகளுக்குப் பதியே தெய்வமென்று நினைத்து, அவனுக்கு அரண்யவாஸத்தில் துயரங்களைப் போக்க முயன்று தார்மிகனாகிய உன் குமாரனைப் பிளரெடர்ந்து அரண்யத்திற்குப் போகின்றனன். ஆகையால் தர்மத்தின் படி நடந்த ஸீதையைப்பற்றியும் மனவருத்தப் படவேண்டியதில்லை. உனது புதல்வனாகிய ராமன் ² கீர்த்தியென்னும் த்வஜத்தை உலகத்தில் எங்கும் பரவச்சுழற்றிக்கொண்டு திரிகின்றனன். அவன் ஸகல லோகங்களுக்கும் ப்ரபு. ஆகையால் ரக்ஷயகோடிகளைப் பார்த்து ரக்ஷிப்பதற்காகச் செல்லுகின்றனன். ஒருவன் தனது ஸொத்து வீணும் அழிந்துகிடக்க வெறுமனே பொறுத்துக் கொண்டிருப்பானே? ராமனுக்கு உலகம் முழுவதும் குழைச் சாக்கு. ஆகையால் அவன் அவை வருத்தப்பட்டுக் கொண்டிருக்கப் பொறுத்திருக்கலாகுமோ? மேலும், இதனால் அவனது கீர்த்தி உலகத்திலெங்கும் பரவுகின்றது. ஆகையால் அவனது புகழ் எங்கும் பரவி அவனுக்கு மேன்மையைக் கொடுக்கவற்றாகிய

கையால் க்ரந்த ஸங்கயை நாலாயிரம் முடிந்து ஐந்தாவது க்ரந்த ஸஹஸ்ரம் ஆரம்பிக்கப்பட்டதென்று தெரியவருகின்றது.

1 இதில்—அவனுக்கு ஸஹதர்மசாரினியா யீருககுமீ ஸீதையைப்பற்றியும் துக்கிக்க வேண்டியதில்லை யென்கிறாள். அவளோடு கூடி தர்மங்களை ஆசரித்துக் கொண்டு போவதுபற்றி அவளைக் குறித்து மனவருத்தப்படவேண்டாமென்று கருத்து.

2 இதில்—வேதாந்த ப்ரதிபாத்தியமான அவனது லக்ஷணங்களைச் சொல்ல முயன்று 'தஸ்ய நாம மஹஜீ யஸஃ' என்னும் வீருதியின் அர்த்தத்தை ப்ரதிபாதித்தாள்.

இந்த வனவாஸத்தைப் பற்றி நாம் துக்கிப்பது கூடாது. பின்னும், அவன் ஜீதேந்த்ரியன். ஆஸ்ரிதர்களைக் கை விடலாகாதென்னும் ஸத்யவ்ரதத்தையே அவன் தனமாகக் கொண்டவன். இப்படிப்பட்ட ப்ரபுவாகிய உன் புதல்வனுக்கு எந்த மேன்மைதான் உண்டாகாது? ஸமஸ்த நன்மைகளும் அவனுக்கு ஸம்பவிக்குமாகையால் அவனைப்பற்றி வருந்தலாகாது. ¹ராமனுடைய த்ரிகரணசத்தியையும், ஒப்பின்றிய மஹிமையையும் ஸ்பஷ்டமாக அறிந்து ஸூர்யன் அவனது திருமேனியைத் தன் உஷ்ண கிரணங்களால் எள்ளளவும் தடிக்கச் செய்யமாட்டான். ² காற்றும் ஸமஸ்த காலங்களிலும் அந்தந்தக் காலத்திற்குத் தகுந்தபடி சீதோஷ்ணங்களைச் செய்துகொண்டு வேகமின்றி மெதுவா யிருக்கையால் மங்கலகரமாகி அரண்யங்களிலுள்ள பூஞ்செடிகளிலும் குளிர்ந்த ஜலப்ர

I இதுமுதலாக—தேவதைகள அனைவரும் அவனது ஆஜ்ஞையின்படி நடப்பவர்களே யாகையால், அவனுக்கு அனுகூலங்களாயிருப்பார்களென்று தெரிவிக்கிறான். (ராமனுடைய த்ரிகரணசத்தியையும்) என்று துடங்கி. இதனால் ‘ஹீஷோஷேதி ஸூர்யஸ’ என்னும் ஸ்ரூத்யர்த்தம் சொல்லப்பட்டது. இதற்கு மூலம்—‘வ்யக்தம் ராமஸ்ய விஜ்ஞாய ஸௌசம் மாஹாத்ம்யமுத்தமம் | நடாத்ரமஸூவியஸ்ஸூர்யஸ் ஸந்தாபயிது மர்ஹதி’. (மாஹாத்ம்ய முத்தமம்) மேலான மஹிமை—தனக்கு ஸமானமாவது மேற்பட்டதாவது இல்லாதிருக்கும்படியான மாஹாத்ம்யம்.

2 இதற்கு மூலம்—‘ஸிவஸ்ஸர்வேஷு காலேஷு காலநேஹீயோ வீநிஸ்ஸுதஃ | ராவஸ்ய யுக்தஸீதோஷ்ணஸ் ஸேவிஷ்யதி ஸுவோ஽நிலஃ’. இதனால் ‘ஹீஷாஸ்மாஜ் வாதஃ பவதே’ என்னும் ஸ்ரூத்யர்த்தம் கூறப்பட்டது. (ஸிவஸ) என்றதனால் லேகமில்லாமல் மந்தமா யிருக்குமென்பதும், (காலநேஹீயஸ) என்கையால் அங்குள்ள புஷ்பங்களின் பரிமளங்களைக் கொண்டு வீசுகையும், (விநிஸ்ஸுதஃ) என்கையால்—சைத்யமும் காற்றுக்குச் சொல்லப்பட்டது. தனிஸ் லோகி.

வாஹங்களிலும் காட்டுத் தீக்களிலும் பட்டு வருவதனால் உஷ்ண காலங்களில் பரிமளமும் குளிர்ச்சியும் பொருந்தியும் மழைக்காலங்களில் உஷ்ணம் பொருந்தியும் ஸுகமாயிருக்கும்படி ராமன்மேல் வீசுமேயன்றி அவனுக்குக் கொஞ்சமும் உபத்ரவஞ் செய்யாது. ¹சந்த்ரனும் பாபதூரனாகிய அரத ராமனை ராத்ரிகளில் தந்தை ஆலிங்கனஞ் செய்துகொள்வதுபோல், குளிர்ந்த கிரணங்களால் பரிசித்துக்கொண்டு அவனுக்கு இனிப்பைக் கொடுத்துக் கொண்டிருப்பான். முன்பு ராமன் சம்பராஸூரனுடைய பிள்ளையாகிய தானவேந்த்ரனை ஸம்ஹரிக்கையில், அது கண்டு ப்ரஹ்மதேவன மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து அவனுக்குத் திவ்யாஸ்த்ரங்களைக் கொடுத்தானல்லவா? ஆகையால் அந்த ராமன் மிகுந்த சூரன்; புருஷர்களிற் சிறந்தவன். அவனுக்குத் தன் ரக்ஷணத்திற்காக ஒருவனை ஆஸ்ரயிக்க வேண்டிய அவர்யம் இல்லை. அவனது பாஹுபலமே அவனுக்குப்போதுமானது. அதுவே அவனுக்குப் பெரிய அவலம்பம். அப்படிப்பட்ட ராமன் அரண்யஞ் சென்றிருந்தபோதிலும் பவப்படாமல் வீட்டிலிருப்பதுபோலவே ஸுகமாயிருப்பான். ராமனுக்கு அரண்யத்தில் கேஷமம் உண்டாகுமாக. 'இங்குப் பரதன் வேருன்றப் பெறுவானாயின், ராமனுக்கு ராஜ்யம் கிடைக்குமா?' என்பாயோ, அதற்கும் சொல்லுகிறேன், கேள். ராமனது பாணங்களுக்குக் குறிப் பிவரராயின, எப்படிப்பட்ட சத்ருக்களாயினும் நசித்துப்போவார்கள். அப்படிப்பட்ட

I இதற்கு மூலம்—'ஸயாநமநவம் ராத்ரேள பிதேவாஹிபரிஷ்வஜந் | ரஸீமிஹிஸ் ஸஸ்புஸஞ் ஸீதைஸீ சந்த்ரமா ஹ்லாஹ்யிஷ்யதி'. இதில் 'ஏதஸ்யவா அக்ஷரஸ்ய ப்ரஸாஸநே ஊர்யி ஸூர்யாசந்த்ரமஸௌ வியுதௌ திஷ்டதஃ' என்கிற ஸீருதியின் பொருளை உட்கொண்டு இவ்வனங் கூறப்பட்டது.

மஹாவீரனாகிய ராமனது ஆஜ்ஞையில் பூமி நிற்காமல் எப்படி தவறிப் போகும்? அவர்யம் இரதப் பூமி அவனுக்கே உட்பட்டிருக்கும். ஸமஸ்த லக்ஷணங்களும் பொருந்திய ராமனது சரீர கார்த்தியையும், சூரத்தனத்தையும், ப்ரசஸ்தமான பலத்தையும் கண்டால், அவன் அரண்ய வாஸத்தைத் தீர்த்துக்கொண்டு சீக்ரமாகவே ராஜ்யம்பெறுவானென்று எனக்குத் தெர்ப்புகின்றது. தேவீ! ராமன் ¹ ஸூர்யனுக்கும் ஸூர்யன்; அக்னிக்கும் அக்னி;

I இதற்கு மூலம்—‘ஸூரியஸ்யாபி ஹவேத ஸூரியோ ஹயத் நேரத் நி: ப்ரஹோ:ப்ரஹு: ஸூரிய ஸ்ரீயீச ஹவேத் ராயா கோதி:கீர்த்யா:க்ஷமா:க்ஷமா’ இவகு‘தமேவஹந தமநுஹாதி ஸாவம்’என்னுமஸ்ரூத்யர்த தமசொலஸப்பட்டது.(ஸூர்யஸ்ய)ஸகலலோகங்களுக்கும் ப்ரகாசத்தைக கொடுப்பவனாகிய ஸூர்யனுக்குருகூட, (ஸூரிய:) ப்ரகாசவ கொடுப்பவன். ஸூரியமண்டலத்தி னிடையில இருந்துகொண்டி கண்ணாடியின் உளளையிருக்கும் தீபம் போல அவனை ப்ரகாசிக்கச் செய்பவனென்றபடி. (அநீநேரத் நி:) அக்னிக்கும் அக்னியாயிருப்பவன். எலலாஷஸ்துக்களையும் பசனஞ் செயவது தஹிப்பது முதலிய அக்னிகாரயங்கன் அவனது ஸங்கல்பத்திற்குட்பட்டவை யென்றபடி. ‘அஹ்ஸைவீவாநரோஹதித்வா’ என்கிற கீதாவசனத்தைகண்டு கொளக. (ப்ரஹோ: ப்ரஹு:) ப்ரபுவுக்கும் ப்ரபு. ப்ரஹ்மருத்ரா திகளுக்கு ஸ்ருஷ்டி.முதலியவற்றைச செய்யும் ஸாமாத்யத்தைக் கொடுத்து நிராவஹிப்பவனும தானே யென்றபடி. (ஸ்ரீயி:ஸ்ரீ:ஸ்ரீ)ஸ்ரீக்கும் ஸ்ரீயாயிருப்பவன். ப்ரஹ்மாதிகளுக்குள்ள ஐஸ்வர்யம் எவளுடைய கடாக்ஷஸேசத்திற்கு அதீனமாயிருக்கின்றதோ, நாராயணனுடைய பரப்ரஹ்மத்வமும் எவளுடைய கடைக்கண்பார்வையின் மிகுதியின்றியில் ஷித்திக்காதோ, அப்படிப்பட்ட ஸ்ரீதேவிக்கும் அவனை ஆஸ்ரயித்தது பற்றியே ஸ்ரீயென்னும் இப்போ வித்திக்கின்றது. அவனுடைய ஈஸ்வரத்வம் பூர்ணமாக நிறைவேறுவதற்குக் காரணமாகிய ஸ்ரீ மஹாலக்ஷ்மியின் ஸ்வரூபமும் அவளுலேயே நிர்வஹிக்கப்படுகிறதென்றபடி.(கீர்த்யா:கீர்த்தி:) கீர்த்திக்கும் கீர்த்தியை வினைவிப்பவன் ‘தஸ்யநாம மஹேயஸ:’ என்று கீர்த்திக்குச் சொன்ன மஹிமை பகவத்ஸம்பந



தேவதைகளுக்கும் தேவதை; பூதங்களுக்கும் முதலாகிய பூதம். அப்படிப்பட்ட மஹாப்ரபுவும் யாவராலும் மேன்மை பெற்றவனுமாகிய ராமனுக்குத் தேசத்திலாயினும் பட்டணத்திலாயினும் ப்ரதிபநதகங்கள் எவைதான் உண்டாகக் கூடும்? இப்பட்டணத்தைத் துறந்து எவன் வனத்திற்குப் போகக் கண்டு அநதப் பட்டணத்திலுள்ள ஜனங்கள் துக்கத்தின் மிகுதியால் தடுமாறி அவனைப் பிரிந்திருக்கப் பொருமல் கண்ணீர்களைப் பெருக்குகின்றாரோ, அப்படிப்பட்ட புருஷ சிகாமணியாகிய ராமன சீக்

ததைப் பற்றியன்றோ? அவனுடைய கீர்த்தியன்றோ அநீதர ஸாதாரணமாயிருப்பது (பிறர்க்குப் பொதுவாயிராதிருப்பது.) மற்றவர்களின் கீர்த்தி அளவிடக்கூடியதல்லவா? ஆகையால் அவன் தன் ஸம்பந்தத்திலுல கீர்த்திக்கும் 'அளவற்றது, மஹிமையுள்ளது, பிராகுப் பொதுவன்றியிருப்பது' என்னும்படியான கீர்த்தியைக் கொடுப்பவனென்றபடி. (க்ஷமாக்ஷமா) ஸர்வத்திற்கும் ஆதாரமாகிய பூமிக்கும் ஆதாரமாயிருப்பவன். இதற்கு 'யஸ்யிந்த்யேனா ப்யயிலீ சாந்தரி க்ஷம்' என்கிற ஸ்ருதி ப்ரமாணம். (ஹைவதாநாஞ்ச ஹைவதம்) தேவர்க்கும் தேவனுயிருப்பவன். இங்கு 'தஹைவதாநாம் பரமஞ்ச ஹைவதம்' என்று ஸ்ருதி. (ஹைதாநாம் ஹைதஸத்தம்) பூதமாவது ஸத்தையுள்ளது. ஸத்தையுள்ள பதார்த்தங்களுக்கெல்லாம் அவைகளின் ஸத்தையை சிவவழித்துக்கொண்டு போருமவனென்றபடி. இங்ஙனம் கலயாணகுணங்களுக்கு இவனே வினோபிலமென்று சொல்லி இனி ஹையகுணவிரோதியாயிருக்குந் தன்மையை ஸஞ்சிப்பிக்கிறா—'தஸ்ய கேஹ்யமஹைவே ராஷ்ட்ரே வாப்யயவாபுரே' என்று. (தஸ்ய கேஹிஅமஹை) அவனுக்கு ஹையகுணங்கள் ஒன்றும் இல்லையென்க. (ராஷ்ட்ரேவாப்யயவாபுரே) தேசத்திலாயினும் பட்டணத்திலாயினும், அதாவது—உபயவிபூதியிலும் அவன் தன் தன்மை தவறாதிருப்பவன். அதாவது—தன்ஸ்வரூபத்தை விடாதிருப்பவனென்றபடி. (ஹி) என்றவிலு ப்ரஸித்தியைச் சொல்லுகிறது. அவனுடைய தோஷவிரோதித்வம் 'அபஹதபாப்மா' என்று இது முதலிய ஸ்ருதிகளில் ப்ரஸித்தமென்றபடி.

ரமாகவே ஸீதையோடும் பூதேவியோடும் ராஜ்யலக்ஷ்மீ யோடும் ஆகிய மூவரோடுங்கூடிப் பட்டாபிஷேகம் பெ ருப் போகின்றனன். ராமனுக்குப் பராஜயமென்பதே தெ ரியாது. அப்படிப்பட்ட அவ்வீரன் தர்பாஸனத்தையும் மரவுரிகளையும் தரித்து அரண்யத்திற்குப் போய்க்கொண் டிருக்கையில், ஸீதையைப்போல், ராஜ்யலக்ஷ்மீயும் அவ னைப் பின்னொடர்ந்து சென்றது. அப்படிப்பட்ட ராமனுக் குத் துர்லபமாயிருப்பதும் ஒன்றுண்டோ? மேலான வில் லாளியாகிய லக்ஷ்மணன் பாணங்களையும் கத்திகளையும் மற் றை ஆயுதங்களையும் தரித்து ராமனைப் பின்னொடர்ந்து தானே போகின்றனன். அப்படிப்பட்ட ராமனுக்கு எது தான துர்லபம். தேவீ! ராமன் விதிப்படி வனவாஸத்தை த் தீர்த்துத் திரும்பிவருகையில் நீ பார்க்கப்போகின்றனை. இவ்வஜ்ஞானமும் துக்கமும் வேண்டாம், உனக்கு நான் ஸத்யத்தையே சொல்லுகின்றேனன்றி வேறில்லை. மங்கல ஸ்வபாவமுடையவளே! உனது அவயவங்களில் ஒவ்வொன் றும் லக்ஷணங்கள் பொருந்தி அழகாயிருக்கின்றன; ஒன் றாவது லக்ஷணந்தவறி நின்றைக்கிடமா யிருக்கவில்லை. குணங்களாலும் நீ அனைவரும் புகழ்ப் பெற்றிருப்பவளே யன்றி, உன்னை ஒருவரும் நிந்திக்கப்பெறார். இப்படி ஸம ஸ்த லக்ஷணங்களும் பொருந்தி ஸகலகுணங்களும் அமை ந்து விளங்குகின்ற உனக்கு இவ்வருத்தம் நீடித்து நிற் காது. ராமன் வனத்தினின்றும் திரும்பி வந்து ஸர்வ லக்ஷணங்களும் பொருந்திய உன் பாதங்களில் தலை சாய் த்து வந்தனஞ் செய்து அப்பொழுதே உதித்த சந்த்ரன் போல் மிகவும் இனியனாகப் புலப்படக் கண்டு களிக்கப் போகின்றனை. திரும்பி இந்தப் பட்டணத்திற்கு வந்து பட்டாபிஷேகம் கொண்டு மிகுந்த கார்தியுடன் விளங்கு கின்ற ராமனைப் பார்த்து நீ சீக்ரமாகவே ஆனந்தபாஷ்

பங்கள் பெருகப் பெறுவாய். தேவீ ! ராமனுக்கு அசுபம் ஏதாயினும் உண்டாகுமென்று எனக்குத் தோற்றவில்லை. ஆகையால் இங்ஙனம் புலம்புவதும், மனத்தில் வருந்துவதும் செய்யலாகாது. ராமன் ஸீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூடி வருகையில் சீக்ரத்திலேயே நீ பார்க்கப்போகின்றனை. நீ பாபமென்பது சிறிதும் இல்லாதிருப்பவளன்றோ? உனக்கும் இவ்வருத்தம் கூடுமோ? நீ உன்னை ஸமாதானப்படுத்திக் கொள்வதேயன்றி, மற்றவர்களையும் கூட ஸமாதானப்படுத்த வேண்டுங் காலம் அன்றோ இது. இப்படிப்பட்ட ஸமயத்தில் நீயே இப்படி மனங் கலங்கப் பெறுவாயாயின், இனி மற்றவர்கள் எப்படி ஸமாதானம் அடைவார்கள். நிமித்தமின்றியே நீ இங்ஙனம் மனங் கலங்கப் பெறுவதேதோ? தேவீ ! மஹானுபாவனாகிய ராமனைப் புதல்வனாகப் பெறும்படியான பாக்யம் செய்தவனுக்கு மனவருத்தங் கூடுமோ? உலகத்தில் ராமனைக்காட்டிலும் ஸுமாரக்க வர்த்திகளில் சிறந்தவன் ஒருவனும் இல்லையன்றோ? ராமன் தனது நண்பர்களுடன்கூடி வந்து உனக்கு வந்தனஞ் செய்கையில், அது கண்டு நீ வர்ஷா காலத்தில் மேகக் கூட்டம் ஜலத்தைப் பெய்வதுபோல, த்வரையிலேயே ஆநந்தபாஷ்பங்களைப் பெருக்கப்போகின்றனை. விரும்பின விருப்பங்களை யெல்லாம் ஈடேற்ற வல்லவனாகிய உன் குமாரன் ராமன் திரும்பி அயோத்யைக்கு வந்து மேன்மை மிகுந்து மஹாபலிஷ்டங்களாகி விளங்குந் தனது ஹஸ்தங்களால் உன் பாதங்களைப் பிடித்துக் கொண்டு நமஸ்கரிகைப் போகின்றனன. சூரனாகிய ராமன் தனது ஸ்னேஹிதர்களோடு கூடி உன்னிடம் வந்து தன்ப் பாவரத்தைச்சொல்லி உனக்கு நமஸ்காரஞ் செய்கையில், மேகங்களின் வரிசை பர்வதத்தை வர்ஷங்களால் நனைப்பது போல், ஆநந்தபாஷ்பங்களால் நனைக்கப் போகின்

றப்' என்றனர். தோஷங்கொன்றுமின்றி விளங்கும் ஸுமித்ராதேவி வார்த்தைகளைச் சொல்லி மனவருத்தத் தைப் போக்குவதில் ஸமர்த்தை யாகையால், அந்த ராமன் தாயாகிய கௌஸல்யையைப் பலவித வசனங்களால் ஸமா தானப்படுத்தி வாயை மூடிக்கொண்டிருந்தனள். இங் னனம் லக்ஷ்மணனது மாதாவாகிய ஸுமித்ரை சொல்லிய வார்த்தைகளைக் கேட்டவுடனே, சரத்காலத்தில் அற்ப ஜலமுள்ள மேகம் வேகமாக நசித்துப் போவதுபோல், ராமனுக்குத் தாயும் தசரதமஹாராஜனது மஹிஷியுமா கிய கௌஸல்யையின் சரீரத்தி லெங்கும் வ்யாபித்திருந்த சோகம் முழுவதும் நசித்துப் போய்விட்டது. நாற்பத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { ராமன் தன்னைப் பின்னொடர்ந்து வந்த
 ப்ரஜைகளுக்கு ஈவார்த்தை
 சொல்லுதல். }
 

ராமன் உண்மையான பராக்ரமமுடையவன்; மேலும் மஹானுபாவன். ஆகையால் ஜனங்களெல்லோரும் அவ னிடத்தில் மிகுந்த அனுராகமுடையவர்க ளாகையால், வனவாஸததிற்காகப் போகின்ற ராமனை அவர்கள் பின் றொடர்ந்து போயினர். ராமனது ஸ்னேஹிதர்களும் ரா ஜாவின் அந்தப்புரஸ்தரீகளும் ராஜாவும் ராமனது நிர்ப் பத்தத்துக்குட்பட்டுத் திரும்பினார்களே யன்றி, ராமனது ரதத்தைப் பின் சென்ற ப்ரஜைகள் மாத்ரம் எவ்வளவு சொல்லினும் திரும்பாமலே பின்னொடர்ந்தனர். அந்த ரா மன் மிகுந்த கீர்த்தியுடையவனும் நற்குணங்கள் அமை யப் பெற்றவனுமாகையால், அயோத்யையில் வாஸஞ் செ ய்யும் புருஷர்கள் அனைவர்க்கும் பூர்ணசந்த்ரன் போல் ப்ரியமுயிருந்தனன். ராமனது ப்ரஜைகள் அவனை அரண்

யத்திற்குப் போகவேண்டாமென்று எவ்வளவு வேண்டிக் கொண்டபோதிலும், அவன் தந்தையை ஸத்யஸத்தனாகச் செய்ய முயன்று அவர்களது வார்த்தையைச் செவியிற் பித்தாமல் அரசனயத்திற்கே போயினன். ராமன் மிகுந்த ஸ்னேஹம் துலங்கும்படி கண்களால் பானஞ் செய்பவன் போல, அந்தப் ப்ரஜைகளைத் தன் புதல்வர்களோடொக்கப்பார்த்து ஸ்னேஹத்தினால் 'அபேரத்யாபுரத்தில் வாஸஞ் செய்யும் ப்ரஜைகளே! உங்களுக்கு என்னிடத்தில் எவ்வளவு ப்ரீதியும் கௌரவ புத்தியும் உளவோ, அவை பெல்லாவற்றையும், எனக்கு பரியஞ்செய்ய வேண்டியவர்களாயின், பரதனிடத்தில் விசேஷித்து நடத்த வேண்டும். கைகேயியின் கண்களைக் களிக்கச் செய்பவனாகிய அந்தப் பரதன் நல்ல நடவடிக்கை யுடையவன். ஆகையால் பரியங்களையும் ஹிதங்களையும் செய்யவேண்டிய வழிப்படி உங்களுக்குச் செய்வான். அவன் வயதில் சிறியவனாயினும் ஜ்ஞானத்தில் முதிர்ந்தவன்; ம்ருதுஸ்வபாவனாயினும் பராக்க்ரமத்தில் புலியைப்போல் வீர்ய குணம் பெருந்தியவன். ஆகையால் உங்கள் பயங்களைப் போக்கி உங்களைத் தகுந்தபடி காப்பாற்றிக்கொண்டு வருவான். மேலும், அவன் அரசாசனங்குரிய குணங்கள் பெருந்தி விளங்குந் தன்மையன். ஆனதுபற்றியே அரசனால் அவன் யுவராஜனாக ஏற்படுத்தப்பட்டான். மேலும், உங்களுக்கும் எனக்கும் மற்றை லக்ஷ்மண சத்ருக்களுக்கும் ராஜாஜ்ஞையின்படி நடக்கவேண்டியது அவஸ்யமாகையால், நாமெல்லோரும் பரதனை அரசனாக அங்கீகரிக்க வேண்டும். நான் வனத்தில் வசித்துக் கொண்டிருக்கையில், நீங்கள் எல்லோரும் எனக்கு ப்ரியஞ்செய்ய விரும்பினீரென நினைத்து அம்மஹாராஜர் மனவருத்தப்படாதிருக்கும்படி பார்த்துக்கொண்டிருக்கவேண்டும்' என்றான்.



ராமன் இவ்வாறு மேன்மேலும் பித்ருவசனபரிபாலனமென்னும் தர்மத்திலேயே நின்றிருக்கக் கண்டு, அந்தப் ப்ரஜைகளும் ‘உன்னையே அரசன் முதலில் எங்களுக்கு யுவராஜனாகச் செய்தான். ஆகையால் அந்த ராஜாஜனையை நீயும் நாங்களுமாக கிறைவேற்றவேண்டும்’ என்று மொழிநூலுக்கொண்டு ராமனே ராஜாவாகவேண்டுமென்று மேன்மேலும் விருப்பங் கொண்டனர். ராமன் தர்மத் தவறலாகாதென்று எவ்வளவு பிடிவரதங் கொண்டிருந்தானோ, அவ்வளவும் அவனே ராஜாவாகவேண்டுமென்றுப் ப்ரஜைகளும் பிடிவரதங் கொண்டனர். பட்டணத்து ஜனங்கள் முகத்தில் முழுவதுங் கண்ணீர் நிரம்பப் பெற்றுத் தீனர்களாகி, அந்த ராமலக்ஷ்மணர்கள் எவ்வளவு நல்வார்த்தை சொல்லினும் கேட்காமல் பின்னொடர்ந்து போகும்பொழுது, அவ்விருவரும் தமது குணங்களென்னும் பாசங்களால் அவர்களைக் கட்டி இழுத்துக்கொண்டு போவது போல் புலப்பட்டது. ஜ்ஞானத்திலும் வயதினும் ப்ரஹ்மவர்ச்சஸத்திலும் (தபோபலத்திலும்) இப்படி மூன்று விதங்களிலும் வருத்தர்களாகிய அங்குள்ள ப்ரஹ்மணர்கள் கிழத்தனத்தினால் தலை வணங்கப் பெற்று ராமனுக்கு தூரத்தில் நின்றனொகொண்டு மிகுந்த வேகத்துடன் கூடி உயர்ந்த ஜாதியிற் பிறந்து ராமனை வஹித்துக்கொண்டு போகின்ற ஓ அஸ்வங்களே ! திரும்புங்கள் ; போகவேண்டாம். உங்கள் ப்ரபுவாகிய ராமனுக்கு ஹிதஞ் செய்வீர்களாக. ஜந்துக்களில் குதிரைகளுக்குக் காதுகள் விசேஷித்துச் சிறந்தவை. அவைகள் எவ்வளவு தூரத்தில் உண்டான சப்தங்களையும் கேட்கவல்லவை. நாமும் எங்கள் ப்ரார்த்தனையைத் தெரிவித்தோமாகையால், உங்களுக்கு அது நன்றாகச் செவியில் பட்டிருக்கும். ஆகையால், நீங்கள் எங்களுக்குக் காது கேட்கவில்லை’ யென்று சொல்லாமல்

உடனே திரும்பவேண்டும். உங்கள் ப்ரபுவாகிய ராமன் தார்மிகனாகையால் பரிசுத்தமான மனமுடையவன் ; வீர்யம் அமைந்தவன் ; சுபங்களாகிய வரதங்களைத் திடமாகப் பற்றி நடத்துந் தன்மையன். ஆகையால் அவன் பட்டணத்திற்குத் திருப்பிக் கொண்டு வரத் தகுந்தவனேயன்றி, பட்டணத்தினின்றும் அரண்யத்திற்குக் கொண்டு போகத் தகுந்தவனன்று' என்றனர். இங்ஙனம் துக்க வார்த்தைகளைச் சொல்லிப் புலம்புகின்ற அந்த வருத்தப் ப்ராஹ்மணர்களைக் கண்டு ராமன் சீக்ரமாக ரதத்தினின்றும் கீழே இழிந்தனன். ப்ராஹ்மணர்களது வாக்யத்தைக் கேட்டும் ரதத்தில் போவது தோஷமென்றும், அவர்களை ஸமாதானப் படுத்துவதற்காகத் திரும்பினாலும், வரதங்க மாசுமேயென்றும் நினைத்து ராமன ஸீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கால்நடையாகவே நடந்துகொண்டு அந்த வருத்தப் ப்ராஹ்மணர்கள் தன்னை ஸமீபத்தில் வந்து பிடிக்கும்படி மெல்ல மெல்ல அடிகளை இட்டுக்கொண்டு சென்றான். ராமன தயாரஸம் வழிந்து வரப்பெற்ற கண்களையுடையவன் ; மேலும், ஸதாசாரத்தில் ப்ரீதியுடையவன். ஆகையால் கால்நடையாகவே நடந்து வருகின்ற அந்தப் ப்ராஹ்மணர்களைத் தான் ரதத்திலிருந்தே ஸமாதானப் படுத்துவதற்கும் அவன் மனம் பொறுக்கவில்லை. அந்தப் ப்ராஹ்மணர்கள், ராமன் கிழ்காமல் போய்க் கொண்டேயிருப்பதைக் கண்டு மனம் பரபரக்கத் துக்கத்தினால் மிகவும் பரிதபித்து அவனைப் பார்த்தது 'ஈ ப்ராஹ்மணர்களிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவன் ; ஆகையால் இந்தப் ப்ராஹ்மணர்கள் அனைவரும் உன்னைப் பின்றொடர்ந்து வருகின்றனர். அரணிகளில் ஏறிடப்பட்டிருக்கிற இவ்வக்னிகளும் இந்தப் ப்ராஹ்மணர்களது தோள்களில் ஏறிக்கொண்டு உன்னைப் பின்றொடர்ந்து வருகின்றன ;

காண்பாய். னாஜபேய யாகத்தில் நேர்ந்தவைகளும் சரத் காலத்திலுள்ள மேகம்போல் வெளுத்தவைகளுமாகிய எமது சத்ராங்கனும் (குடைகளும்) உன் பின்னே புறப்பட்டு இதோ வந்துகொண்டிருக்கின்றன. உனக்குக் குடையில் லேயாகையால், வெயில் வலிவு பெற்று உன்னைத் தபிக்கச் செய்யும் பொழுது நாங்கள் வாஜபேய யாகத்தில் ஸம்பாதித்த எங்கள் குடைகளைக் கொண்டு உனக்கு வெயிலைப் போக்கி நிழல் படச் செய்கின்றனம். எமதப்பனே! இது வரையில் நீச்சிக்கையாக எப்பொழுதும் வேதமந்த்ரங்களில் சென்றிருந்த எங்கள் புத்தி இப்பொழுது உன்னைப் பற்றி வனவாஸத்தைப் பின் சென்றிருக்கின்றது. ‘உங்கள் தனமாகிய வேதங்களையும், கூடவே தொடர்ந்து தர்மங்களை அனுஷ்டிக்கின்ற பார்வையாளர்களையும் துறந்து வரக்கூடுமா?’ என்பாயோ, அது வேண்டாம். எங்களுக்குப் பெருந்தனமாகிய வேதங்கள் எமது ஹ்ருதயங்களிலேயே இருக்கின்றன. எங்கள் பார்வையாளர்களையும் அவர்களது பாதி வ்ரத்யமே ரக்ஷிக்கின்றது. நாங்கள் ரக்ஷிக்கவேண்டிய அவஸ்யம் இல்லை. ஆகையால் அவர்கள் க்ருஹங்களிலேயே இருப்பார்கள். ‘என் வேண்டுகோளுக்காக நீங்கள் திரும்பவேண்டும்’ என்பாயோ, அதில்லை. உன்னைத் திருப்பி அழைத்துக்கொண்டு போகவேண்டுமென்று நாங்கள் மனத்தில் திடமாக நிச்சயஞ் செய்துகொண்டிருக்கின்றனம். நீ வனத்திற்கே போவேனென்று மீளவும் பிடிவாதஞ் செய்வது யுக்தம் அன்று. நீ தந்தையின் வார்த்தையைப் பரிபாலனஞ் செய்வதென்னுந் தர்மத்தையே நிறைவேற்ற விரும்புவாயாயின், இனி நாங்கள் தர்மத்தை அனுஷ்டிப்பதற்கு நிமித்தம் யாதிருக்கின்றது? உன்னைப் போன்ற தார்மிகன் அரண்யத்திற்குப் போவானாயின், நாங்கள் தர்மத்தையே துறக்கவேண்டுமேயன்றி வேறி

ல்லே. நாங்கள் தர்மத்தை அனுஷ்டிக்கலாமென்று பார்த்தாலும், நீ அரண்யஞ் சென்ற பின்பு, எங்கள் தர்மானுஷ்டானத்திற்குப் பிடிப்பு யாதிருக்கின்றது? தர்ம பராயணனாகிய நீயே ப்ராஹ்மணர்களின் ப்ரார்த்தனையைச் செய்யவேண்டுமென்னும் தர்மத்தை உபேக்ஷித்துக் கானகஞ் செல்வாயாயின், இனி எந்தப் ப்ராணீதான் தர்மத்தை அனுஷ்டிக்க வல்லது? நீ தர்மானுஷ்டானத்தில் நிலைநின்றிருப்பவன்; அப்படிப்பட்ட உன்னை மயிர்கள் நரைக்கப் பெற்று ஹம்ஸங்கள் போல் வெளுத்த எமது சிரங்களைப் புழுதி படியும்படி. நிலத்தில் பித்தி நமஸ்காரஞ் செய்து வேண்டுகின்றனம். அதைப் பார்த்தாயினும் திரும்புவாயாக. குழந்தாய்! உன்னைப் பின்னொடர்ந்து இவ்விடம் வந்திருக்கிற ப்ராஹ்மணர்கள் பலரும் யாகங்களைச் செய்வதற்காக வேண்டிய ஸம்பாரங்களைச் சேர்த்து வைத்து விட்டு வந்திருக்கின்றனர். நீ திரும்பினால்தான் அந்த யாகங்கள் நிறைவேறும். திரும்பாவிடின், அந்த யாகங்களுக்கு விக்னஞ் மெய்தவனாவாய். ராமா! நாங்கள் மாத்ரமே அன்று. ஜங்கமங்களாகிய திர்யக் ஜந்துக்களும் ஸ்தாவரங்களாகிய வ்ருக்ஷாதிகளும் உன்னிடத்தில் பக்தி உண்டாகப் பெற்றிருக்கையால் உன் வரவை வேண்டுகின்றன. அங்ஙனம் வேண்டுகின்ற பக்தியுள்ள அவைகளிடத்தில் ஸ்னேஹத்தைக் காட்டி அவைகளின் பக்தியை ஸபலப்படுத்துவாயாக. வ்ருக்ஷங்கள் நீ வனத்திற்குப் போவது கண்டு தாழும் பின்னொடர்ந்து வர முயன்று, தமது வேர்கள் நாற்புறங்களிலும் சென்று படிந்து பேராமல் நின்று போகவொட்டாமல் தடுப்பதாகவும், வாயுவேகத்தினால் நிரம்பவும் உயர்ந்திருப்பதுபற்றிக் கைகளை உயரவெழுப்பினற்போலவும், காற்றினால் அசைந்து சப்திப்பதுபற்றி உன்னைப் பின்னொடர்ந்து செல்லும் பாக்கயம் தம

க்கு இல்லையே யென்று முறையிடுகின்றவை போலவும் புலப்படுகின்றன. பகஷிகளுங்கூடச் சேஷ்டையின்றி ஆஹாரங்களைத் துறந்து ஸஞ்சாரத்தையும் இழந்து செடிகளில் ஓவ்வோரிடத்திலிருந்து ஸகல ப்ராணிகளிடத்திலும் தயாராவாகிய உன்னைத் திரும்பும்படி மிகவும் வேண்டுகின்றன¹ என்றனர். இங்ஙனம் ராமனைத் திருப்பி அழைத்துக்கொண்டு போவதற்காகக் கதறி முறையிடுகின்ற அநத ப்ராஹ்மணர்களைக் கண்டு தானும் ராமனைப் போக வொட்டாமல் தடுப்பது போல் தமஸாநதி ராமனுக்குக் குறுக்கே வந்து நின்றது. பிறகு வழி நடந்து வந்தமையால் ஓய்ந்திருக்கிற குதிரைகளை அவிழ்த்து ஸ்ரமம் தீருவதற்காகச் சீகரத்தில் தரையில் புரளச்செய்து தண்ணீர் குடிப்பித்து ஜலத்தில் நன்கு அக்குதிரைகளின் சரீரத்தைக் கழுவி அந்தத் தமஸாநதியின் கரையில் மேயும் படிக்கு விடுத்தனன். நாற்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { ராமன் தமஸாநதியில் ராத்ரி இளைப்பாறியிருந்து, அன்றிரவே பின் வந்த பெளரஜனங்களை யேமாற்றி விட்டுப் போதல். }
 

பின்பு ராமன் அழகாயிருக்கின்ற அந்தத் தமஸாநதியின் கரையில் சேர்ந்து¹ ஸீதையைப் பார்த்துக்கொண்டே லக்ஷ்மணனை நோக்கி 'லக்ஷ்மணா! நமது வனவாஸகாலத்தில் முதல் இரவு இதுவே அரண்யத்தில் நேர்ந்திருக்கின்றது. இதற்காக நீ க்ருஹம் முதலியவற்றை நினை

1 (ஸீதையைப் பார்த்துக்கொண்டே லக்ஷ்மணனை நோக்கிச் சொல்லினன்) என்றதனால் லக்ஷ்மணனைப்போல் ஸீதையும் மனங்கலங்காதிருக்கவேண்டுமென்று தெரிவதற்காக வென்றுணர்க.

த்துக் கொண்டாவது, 'ஸீதை ஸுகுமாரமாயிருக்கப்பட்டவள், இதை எப்படி ஸஹிப்பாள்' என்றாவது மனத்தில் வருத்தப்படாதிருக்க வேண்டும் லக்ஷ்மண! இதோ அரண்யங்களைக் காண்பாயாக. ராத்நி வரவே இங்குள்ள ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் காற்புறத்தினின்றும் வந்து தந்தமது இருப்பிடங்களில் சேர்ந்து முழுவதும் நிறைந்திருக்கின்றன. இங்ஙனம் ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் தந்தமது இருப்பிடங்களில் சென்று மறைந்திருப்பதால், இவ்வரண்யங்கள் சூன்யங்களாகி ப்ரகாசமில்லாதவைகளாகப் புலப்பட்டுக்கொண்டு அந்த ம்ருகபக்ஷிகளின் சப்தங்களால் அழுவன போலிருக்கின்றன; பார். இப்பொழுது¹ என் தந்தையின் ராஜதானியாகிய அயோத்யா நகரத்திலுள்ள ஸ்த்ரீகளும் புருஷர்களும் ஆகிய அனைவரும் தம்மை விட்டுப் பேரண மம்மைக் குறித்து மனவருத்தப்பட்டுக் கொண்டிருப்பார்கள். இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. புருஷதிலகனே! ப்ரஜைக் கெல்லோரும் பல குணங்களைப் பற்றி ராஜாவினிடத்திலும், உன்னிடத்திலும், என்னிடத்திலும், பரதசத்ருக்களிடத்திலும், மிகுந்த அனுராகம் உண்டாகப்பெற்றிருக்கின்றனர். எனக்கு என் தந்தையையும் மிகுந்த புகழ் அமைந்தவளாகிய என் தாயாரையும் நினைக்கும் பொழுது மனவருத்தம் உண்டாகின்றது. அவர்கள் பலவாறு கதறிக் கதறிக் கண்கள் பாதாகப் பெற்றுக் குருடராய் விடுவார்களோ! ஆனால் ஓர் ஆஸ்னாஸம் உண்டு. பரதன் தர்மஸ்வபாவனல்லவா? ஆகையால் அவன் தர்மார்த்த காமங்கள் பொருந்திய வாக்யங்களைச் சொல்லி என் தந்தை தாய்களை ஸமாதானப்படுத்துவான். பரதன் க்ருரஸ்வபாவ

1 அவ்வரண்யத்தின் ஸ்திதியைக் காணவே ராமனுக்கு அயோக்யை நினைவுக்கு வந்ததென்று தெரிகின்றது.

னல்ல வென்று அடிக்கடி நினைக்கும் பொழுதெல்லாம் எனக்குத் தந்தையைப்பற்றியும் தாயைப்பற்றியும் மனவருத்தம் உண்டாகிறதில்லை. புருஷஸிம்ஹனே ! நீ என்னைப் பின் சென்று வருவதுபற்றி நல்ல கார்யம் செய்தனை. நீ வாராதபக்சுத்தில் ஸீதையை ரக்ஷிப்பதற்காக ஸஹாயத் தேடவேண்டியதாயிருக்கு மல்லவா? நீ இருப்பதனால் அந்தக் கஷ்டம் இல்லாமற்போயிற்று லக்ஷ்மண! இன்றைத் தினந்தான் வனவாஸம் ஆரம்பித்த நாள்; மேலும், இது புண்யக்ஷேத்ரமாகிய தமஸாந்தியின் கரை. ஆகையால் உபவாஸம் இருக்கத்தகும். ஆனதுபற்றி இன்றிரவு ஜலம் மாத்ரமே உட்கொண்டிருக்கின்றனன், பலவகை¹ வன்யா ஹாரங்கள் இருந்தபோதிலும், என்னிடத்தில் ப்ரீதியுள்ளவர்களின் துக்கங்களை நினைத்துக் கொண்டால் அவையெல்லாம் எனக்கு ருசிக்கவேயில்லை. எனக்கு இப்பொழுது ஜலம் மாத்ரமே இஷ்டமாயிருக்கின்றது' என்றனன். ராமன் இங்ஙனம் லக்ஷ்மணனைப் பார்த்துச் சொல்லிமுடித்துப் பின்பு ஸுமந்த்ரனை நோக்கி 'அழகிய ஸ்வபாவமுடையவனே! குதிரைகளின்மேல் மனஆக்கத் தவருதிருப்பாயாக' என்றனன். அந்த ஸுமந்த்ரன், ஸூர்யன் அஸ்தமித்தவுடனே குதிரைகளைக் கட்டி அவைகளுக்கு எதிரே புல்லுகளை நிரம்பப் பொகட்டு மேற்செய்யவேண்டிய கார்யங்களை அறிந்தவனாகையால் ராமனது பார்ச்வத்தில் வந்து நின்றனன். ஸுமந்த்ரன் மங்கலகரமாகிய ஸாயங்காலஸந்தியை உபாஸித்து ராத்ரி வரக்கண்டு லக்ஷ்மணனுடன் கூடி ராமனுக்குப் படுக்கை ஏற்படுத்தினன். ராமன் தமஸாந்திக்கரையில் செடியின் இலைகளால் ஏற்படுத்தப்பட்ட அந்தப் படுக்கையைக் கண்டு, லக்ஷ்மணன் பாதுகாத்திருக்கப்பெற்று ஸீதையுடன் படுத்தாக

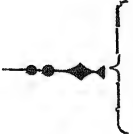
கொண்டனன். இப்படி அண்ணனும் அவனது பத்னியும் நன்கு நித்ரைபோகக்கண்டு, லக்ஷ்மணன் ஸுமந்த்ரனைப் பார்த்து ராமனுக்குள்ள பலகுணங்களை வர்ணித்துச்சொல்லினன். லக்ஷ்மணன் ஸுமந்த்ரனுக்குத் தமஸநதிக்கரையில் ராமனது குணங்களைச் சொல்லி விழித்துக் கொண்டேயிருக்கையில், ஸூர்யன் உதயமாயினன். ராமனும் தன்னைப் பின்னொடர்ந்து வந்த பட்டணத்து ஜனங்களோடு கூட, பசுக்கள் குவியல் குவியலாக நிரம்பப் பெற்றிருக்கிற அந்தத் தமஸநதிக் கரையின் அருகில் அன்றிரவெல்லாம் இருந்தனன். மஹாதேஜஸ்வியாகிய ராமன் படுக்கையை விட்டெழுந்திருந்து அந்தப்ரஜைகளைப் பார்த்துப் புண்ய லக்ஷணங்கள் பொருந்திய லக்ஷ்மணனுடன் 'லக்ஷ்மண! நம்மிடத்திலுள்ள மிகுந்த ப்ரீதியால் தந்தமது க்ருஹங்களில் சிறிதும் அபேகை யில்லாமல் நம்மைத் தொடர்ந்து வந்து இந்தச் செடிகளின் கீழ் இப்பொழுது படுத்து நித்ரைசெய்து கொண்டிருக்கின்ற ஜனங்களைக் காண்பாயாக. இந்தப் பட்டணத்து ஜனங்கள் நம்மைத் திருப்பி அழைத்துக்கொண்டு போவதற்காகக் கொண்டிருக்கும் பிடிவாதத்தைக் கண்டால், ப்ராணன்களையாயினும் விவிவார்களே யன்றித் தமது பிடிவாதத்தை மாத்ரம் விடமாட்டார்களென்றே தோற்றுகின்றது. இவர்கள் நித்ரைபோய்க்கொண்டிருக்கும்பொழுதே நாம் சுருக்கென ரதத்தின் மேல் ஏறிக்கொண்டு பயமில்லாத வழியில் போவோம். அப்படி செய்தோமாயின், இவ்வயோத்யாபுர வாஸிகள் என்மேல் உள்ள ப்ரீதியால் இப்பொழுதைப்போல் இனிமேலாவது செடிகளின் கீழ் படுத்து நித்ரைபோகாதிருப்பார்கள். ராஜகுமாரர்களாயிருப்பவர் தம்மால் பட்டணத்து ஜனங்களுக்கு மனவருத்தம் உண்டாகும்பொழுது, அதைத் தாம் போக்கடிக்க வே

ண்டுமேயன்றித் தமது துக்கங்களைப் பட்டணத்து ஜனங்
களுக்கும் விளைவிக்க லாகாதல்லவா?" என்றனன். லக்ஷ்
மணனும் ஸாக்ஷாத் தர்மஸ்வரூபனாகிய ராமனைப் பார்
த்து 'நீ எல்லாந் தெரிந்தவன். நீ சொல்வது எனக்கு
ஸம்மதமாயிருக்கின்றது. சீக்ரத்தில் தேரின்மேல் ஏறு
வாயாக' என்றனன். பிறகு ஸ்ரீமான்னாகிய ராமன் ஸுமந்
த்ரனைப் பார்த்து 'நீ ஸாமர்த்ய முள்ளவன்; ஆகை
யால் ஒருவர்க்குந் தெரியாதபடி ரதத்தை வித்தப்படுத்து
வாயாக. நான் அதில் ஏறிக்கொண்டு அரண்யத்திற்குப்
போகவேண்டும். சீக்ரம் போய் ரதத்தைக் கொண்டுவரு
வாயாக' என்றனன். பின்பு அந்த ஸூதன் சீக்ரமாக
அந்த ரதத்தில் உத்தமங்களாகிய அவ்வஸ்வங்களைப் பூட்
டிக் கொண்டிவந்து கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு ராமனை
நோக்கி 'ரதிகர்களிற் றலைவனே! நீண்டழகிய புஜதண்
டங்களையுடையவனே! இதோ குதிரைகளைப் பூட்டி ரத
த்தை வித்தப்படுத்திக்கொண்டு வந்திருக்கின்றனன். நீ
ஸீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடுங் கூடி ஏறுவாயாக. உன
க்கு மங்கலம் உண்டாக வேண்டும்' என்றனன். ராமன்
தனுஸ்ஸு கவசம் முதலிய பரிகரங்களுடன் அந்த ரதத்
தின் மேல் ஏறிக்கொண்டு, வேகத்துடன் பெருகி வரு
கின்றதும் பல நீர்ச்சுழிகள் நிரம்பப் பெற்றதுமாகிய தம
ஸாநதியைத் தாண்டிச் சென்றனன். பித்ருவசன பரிபால
னஞ்செய்ய நேரப் பெற்றமையால் மிகுந்த ஒளியுடன் கூடி
மஹாபாஹுவாகிய ராமன் அந்நதியைத் தாண்டி ரதத்
தின் மேல் இருந்துகொண்டே அக்கரையைச் சேர்ந்து,
முன்கல்லில்லாமல் மங்கலகரமாகிய பெரிய வழியைப் பிடி
த்துக் கொண்டு சென்றனன். ராமன் தன்னைப் பின்பொட

ஈந்து வந்த பட்டணத்து ஜனங்களை ¹மோசஞ் செய்ய நினைத்து ஸுமந்த்ரனைப் பார்த்து 'ஸாரதியே! நீ ஒருவன் மாத்ரம் ரதத்தின் மேல் ஏறிக்கொண்டு வடதிசைப் புறம் பற்றிச் செல்வாயாக. அப்பொழுது பட்டணத்து ஜனங்கள், நான் அயோத்யைக்கே போனேனென்று நினைத்துக்கொள்வார்கள். நீ ஒரு முஹூர்த்த காலம் அங்ஙனம் வேகமாகச்சென்று மீளவும் ரதத்தைத் திருப்பிக்கொண்டு வேறுவழியாகத் திரும்பி வருவாயாக. நான் அரண்யம் போவது பட்டணத்து ஜனங்களுக்குத் தெரியாதிருக்கும்படி நீ இதை மனஆக்கம் மிகப் பெற்று நடத்தவேண்டும்' என்றனன். ஸுமந்த்ரனும் ராமனது வார்த்தையின்படிசெய்து வேறுவழியாகத் திரும்பி வந்து ராமனுக்கு ரதத்தை ஒப்புவித்தனன். அனந்தரம் ரகு குலத்திற்கு வருத்தியைச் செய்கின்ற அநத ராமலக்ஷ்மணர்களும் ஸீதையும், ஸுமந்த்ரன் நன்றாகக் கொண்டு

I ராமன் தயாநிதியாயிருந்தும் தன்னைப் பிரியப்பொருமல் தன்னிடத்தில் மிருந்த ப்ரீதியுடையவர்களை இங்ஙனம் வஞ்சித்துப் போவது அனுசிதமன்றோ வென்னில்—இது வஞ்சனம் அன்று. பட்டணத்து ஜனங்களுக்குத் தன்னுடன் ஸர்வகாலமும் ஸஹவாஸம நேருவதால் ஆந்தம் தலைக்கு மேலிட்டு வருமாகையால் அவர்களது ஸத்தையே இல்லாமற் போய்விடும். ஆகையால் அவர்களை ஸாத்மிக் கப் பண்ணிப் பிறகு அனுபவத்தை நன்றாகக் கொடுக்கும் பொருட்டு வ்ரணசிகித்தை செய்பவன்போல் வனவாஸத்திலால் விநீலேஷத்தை ஸங்கல்பித்தனன். ஆனதுபற்றி இது அவர்களுக்கு ஹிதமான வ்யாபாரமேயன்றி வஞ்சனமாக நேராது. ராமனுக்கு அப்படிப்பட்ட ஸங்கல்பம் இல்லையாயின் ஜனங்கள் எல்லோரும் நித்ரைபோவது நேராது. ஸுமந்த்ரனைப் போலவும் லக்ஷ்மணனைப் போலவும் இவர்களில் ஒருவனாவது விழித்துக்கொண்டிருப்பான். அப்படியில்லாமையால் ராமனுடைய ஸங்கல்பமேயென்று தெரிய வருகின்றது.

வந்த ரதத்தின் மேல் ஏறிக்கொண்டனர். பின்பு அந்த ஸாரதியும் தபோவனத்திற்குப் போகும் வழியைப் பிடித்துக் குதிரைகளை அதட்டி ஓட்டினன். பின்பு அந்த ஸாரதி ப்ரயாண காலத்தில் மங்கல ஸூசகங்களாகிய சகுனங்களைப் பார்க்க விரும்பி ரதத்தை வடதிசையாகக் கொஞ்சம் போகும்படி ஓட்டினன். அனந்தரம் மஹாரதனாகிய அந்தத் தசரத குமாரன் ஸாரதியோடுகூட ரதத்தின் மேல் ஏறிக்கொண்டு அரண்யத்திற்குச் சென்றனன். நாற்பத்தாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 ராமனைப் பின்னொடர்ந்து வந்த பட்ட
 ணத்து ஜனங்கள், அவன் தம்மை
 ஏமாற்றிப் போனது கண்டு சிந்
 தித்து அயோத்யைக்குத்
 திரும்பிப் போதல.

பிறகு ஸூர்யோதயமானவுடன் அந்தப்பட்டணத்து ஜனங்கள் அங்கு ராமனைக் காணாமல் சோகத்தினால் பரிதபித்துச் சேஷ்டைகளின்றி மனக்களிப்பு கழியப் பெற்றிருந்தனர். அவர்கள் சோகத்தினால் கண்களில் நீர் தளும்பப்பெற்று நாற்புறமும் கண்களை விட்டுப் பார்த்துக் கொண்டே ஆங்காங்கு ராமனது வழியைக் காட்டவல்ல ரதரேணுவையுங் கூடப் பார்க்க நேராமல் மேன்மேலும் மனவருத்தம் மேலெழப்பெற்றிருந்தனர். புத்திமானாகிய அந்த ராமன் தம்மைத் துறந்து விட்டுப் போனதுபற்றி, அவர்கள் ராமனிடத்தில் மிகுந்த மனப்ரீதியுடையவர்களாகையால் மிகவும் வருங்கி முகம் வாடி விலவிலத்துப் போகத் தீனர்களாகிக் கேட்போர்களுக்குக் கருணை உண்டாகும்படியான வார்த்தைகளை ஒருவர்க்கொருவர் சொல்லத் தொடங்கி 'சீ!பாழான நிதரை! இதனாலன்றோ நாம் மனம் மயங்கப்பெற்று ஏமாறி அகனற மார்பையுடை

யவனும் நீண்டழகிய புஜதண்டங்களை யுடையவனுமாகிய ராமனைப்பார்க்க நேராதிருக்கின்றனம். அம்மஹாபாஹு தன்னை அனுஸரிப்பவர்களை வீண் செய்பவன் அல்லன். அப்படிப்பட்டவன் இப்பொழுது பக்தர்களாகிய நம்மைப் பரித்யாகஞ்செய்து அரண்யத்திற்கு எப்படி போயினன்? தந்தை, தனது ஓளரஸ புத்ரர்களைக் காப்பாற்றுவது போல், நம்மை எப்பொழுதுங் காப்பாற்றத் தனமையனும் ரகுலதிலகனுமாகிய ராமன், இப்பொழுது நம்மைத் துறக்க மனம் வந்தது அரண்யத்திற்கு எப்படி போயினன்? நாம் இங்கேயே ப்ராயோபவேசஞ் செய்து ப்ராணன்களை விட்டு விடுவோம். அல்லது மரணதீக்ஷையைக் கைப்பற்றி வடதிசை வழியாகப் போவோம். இப்படி செய்யலாமன்றி ராமனைப் பிரிந்து இனி நமக்குப் பிழைப்பு ஏதுக்காக? இங்கு உலர்ந்த காஷ்டங்கள் மிகப் பெரியனவாகப் பலவும் இதோ இருக்கின்றன. அவைகளைக் கொண்டு சிதை ஏற்படுத்தி அதில் அக்னியை வளர்த்தி நாம் எல்லோரும் அக்னிப்ரவேசத்தையாமினும் செய்வோம். இனி அயோத்யைக்குப் போவோமாயின், அங்குக் கேட்பவர்களுக்கு என்னவென்று பதிலுரைப்போம்? பெருத்தழகிய புஜங்கள் அமையப் பெற்றுப் பொருமை யென்பது சிறிதும் இல்லாமல் இனியமொழிகளை மொழியுந் தன்மையனாகிய ராமனை அரண்யத்தில் கொண்டுபோய் விட்டு வந்தோம்' என்று சொல்வது தகாதே. ராமனில்லாமல் நாம் மாத்ரம் வருவது கண்டு அயோத்யையிலுள்ள ஸ்த்ரீ பால்வருத்தர் முதலிய ஜனங்கள் எல்லோரும் தீனர்களாகி மனக்களிப்பின்றி மனம் வருந்துவது ஸத்யமே. ராமன் எப்பொழுதும் மனத்தை அடக்கிக் கொண்டிருப்பவன்; அப்படிப்பட்ட மஹனீயனோடு கூடவே அயோத்யையினின்றும் புறப்பட்டனம். இப்பொழுது அப்படிப்பட்டவனை

விட்டு நாம் எப்படி திரும்பி அந்தப் பட்டணத்திற்குப் போகலாகும்?’ என்று சொல்லிக்கொண்டு கன்றுகளை விட்டுப் பிரிந்த பசுக்களைப் போல், கைகளை உயர எழுப்பிக் கொண்டு துக்கத்தினால் பரிதபித்து இங்ஙனம் பல வித வார்த்தைகளைச் சொல்லிப் புலம்பினர் பிறகு அவர்கள் தேர் போனவழியைக் கண்டு பிடிக்க முயன்று திரும்பிக் கொஞ்சதூரம் சென்று, அனந்தரம் வழி அகப்படாமையால் அளவில்லாத துக்க ஸாகரத்தில் மூழ்கிக் கிடந்தனர். நல்ல மனமுடைய அந்நகரத்து ஜனங்கள் ரதம் போனவழி தெரியப் பெறாமல் ‘இதுவென்! இனி என் செய்வோம்? தெய்வமும் பகையாயிற்றே?’ என்று புலம்பிக் கொண்டே திரும்பினர். பின்பு அவர்களெல்லோரும் மனத்தில் சிறிதும் உத்ஸாஹமின்றித் தாம் வந்த வழியே பிடித்துக்கொண்டு அயோத்யாபுரத்திற்குப் போயினர். அப்பொழுது அந்நகரத்திலுள்ள ஸத்புருஷர்களெல்லோரும் ராமவியோக துக்கத்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருந்தனர். திரும்பி வந்த ஜனங்களெல்லோரும் அந்தப் பட்டணம் ஜலத் தெளிதது விளக்கிப் புஷ்பங்கள் தூவுதல் முதலிய ஸம்ஸ்காரங்கள் ஒன்றுமில்லாமல் பாழாயிருக்கக்கண்டு மிக்க மனவருத்தம் உற்றவர்களாகி ‘ஓர் நதியைச் சார்ந்த ஓடையில் ஸர்ப்பம் ஒன்று வஸித்துக்கொண்டிருக்க, அந்த ஸர்ப்பத்தைக் கருடன கொண்டுபோகையில் அந்நதி சூன்யமாகி விளங்காதிருப்பதுபோல், இப்பட்டணம் ராமன் இல்லாமையால் சூன்யமாகி மிகவும் மனக்களிப்பற்றிருக்கின்றதே’ என்று புலம்பிக்கொண்டு சோகத்தினால் வருந்திய கண்களினின்றும் நீர்களைப் பெருக்கினர். ராமன் இல்லாமற் போனதுபற்றி ஆநந்தமென்பது சிறிதும் இல்லாமல் பாழாயிருக்கின்ற அந்தப் பட்டணம், துக்கத்தினால் மனம் பரிதபிக்கப் பெற்றிருக்கிற அப்பௌர

ஜனங்களுக்கு, ராத்ரியில் சந்தரனில்லாத ஆகாயம் போலவும், ஜலமில்லாத ஸமுத்ரம் போலவும், புலப்பட்டுக்கொண்டிருந்தது. அவர்கள் துக்கத்தினால் வருத்தி உத்ஸாஹமென்பது சிறிதும் இல்லாமல் மிகவும் தன ஸம்ருத்தியுள்ள தமது க்ருஹங்களுக்குள் எவ்வளவோ மனவருத்தத்துடன் சென்று சோகத்தில் ஆழ்ந்திருப்பதனால், தம்மெதிரில் இருப்பவர்களைக் கண்ணூரக் காணப் பெற்றும், அவர்கள் ஸ்வஜனங்களா இதர ஜனங்களாவென்று சிறிதும் அறியப் பெறுகிருந்தனர். நாற்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—◆◆◆பௌ ஜனங்களின் மனவருத்தம்.◆◆◆—

அப்பட்டணத்து ஜனங்கள் அங்ஙனம் ராமனைப் பின்சென்று நடுவழியில் அவனைத் துறந்து, காணாமல் அவன் போனவழியும் தெரியப் பெறாமல் திரும்பினவர்களாகி, அவனைக் காணாத மனவருத்தத்தினால் மிகவும் சீடிக்கப்பட்டிக் கண்களிரண்டிலும் நீர் தளும்பப் பெற்று வருந்திச் சிறிதாயினும் ஸுகப்படலாமேயென்று மரணத்தை ஆசைப்பட்டுத் திடீர் தப்பி ப்ராணைகள் தொலைந்து போனாற்போல் மூர்ச்சித்திருந்தனர். பின்னும், அவர்கள் தந்தமது க்ருஹங்களுக்குச் சென்று புத்ரர்களோடும் பத்னிகளோடுங் கூடி முகத்தில் கண்ணீர் நிரம்பப் பெற்று எல்லோருமாகத் துக்கித்தனர். அவர்கள் ஸ்னேஹிதர் முதலானோர்களைக் கண்டும் மனக்களிப்பின்றி யிருந்தனர்; முன்பு எப்பொழுதும் தாம் பெற்றனுபவியாத சிறந்த பதார்த்தங்களை லபித்தும் ஸந்தோஷியாமலே இருந்தனர். கெட்டுப்போய் வெகுகாலம் அகப்படாத ரத்னாதிகள் திரும்பி அகப்பட்டனும், நிதிமூதலிய

வற்றால் ஏராளமாகப் பணங்களைப் பெறினும் அவர்கள் மனக்களிப்பின்றி யிருந்தனர். தாய், வெகுநாள் வரதோ பவாஸங்களைச் செய்து முதலில் பெற்ற பிள்ளையைக் கண்டும் களிப்பில்லாதிருந்தனர். வீடுகள்தோறும் மடந்தையர் துக்கத்தினால் பீடிக்கப்பட்டுப் புலம்பிக்கொண்டிருந்து வீட்டிற்கு வந்த கணவர்களை, யானைப்பாகர் மாவெட்டிகளால் யானைகளைக் குத்தித் துன்புறச் செய்வதுபோல், க்ருரங்களான சொற்களைச் சொல்லி வருந்தச் செய்தனர். அந்த ஸ்திரீகள் அவர்களைக் கண்டு 'ராமனைக் கண்ணாரக் காணப் பெறாதவர்களுக்கு வீடுகள் ஏதுக்காக? பார்வையகனால் என்ன ப்ரயோஜனம்? அப்படிப்பட்டவர்களுக்குத் தனங்களாலாவது பிள்ளைகளாலாவது ப்ரயோஜனம் என்? அவர்களுக்கு ஸுகந்தானம் ஏதுக்கு? அரண்யத்தில் ஸீதை யுடன் கூடிக் ககுத்தஸ்தகுலாலங்காராகிய ராமனுக்குப் பரிசீர்வைய செய்யும்பொருட்டுப் பின்னொடர்ந்து நடந்த லக்ஷ்மணன் ஒருவனை உலகம் அனைத்திலும் ஸத்புருஷனென்று கூறத் தகுந்தவன். ராமன் அரண்யத்தில் எந்த நதிகளிலும் எந்தத் தாமரை யோடைகளிலும் எந்தத் தாமரைக் குளங்களிலும் இழிந்து தெளிந்த ஜலங்களில் ஸ்நானஞ் செய்யப் போகிறானோ, அவை யெல்லாம் மிகுந்த புண்ணஞ் செய்தவை. அழகிய வ்ருக்ஷங்களின் கூட்டங்கள் நிரம்பப் பெற்ற அரண்யங்களும், அகன்றழகிய ஜலக்கரைகளுடைய நதிகளும், அழகான தாழ்வரைகளுடைய பர்வதங்களும் ராமனுக்கு மனக்களிப்பை விளைக்கப் போகின்றன. ராமன் அரண்யத்திற்காவது மலைகளுக்காவது எவ்விடம் போயினும், அவை தம்மிடத்திற்கு வந்தப்ரிய அதிதியைப்போல் ராமனைப் பூஜிக்காமலிருக்க நேராது. ¹ வ்ருக்ஷங்கள் தமது சிகரங்களில் சிரோபூஷ

I வ்ருக்ஷங்கள் ராமனைப் பரமாத்மாவாக நினைத்துத் தம்மீதி

ணம்போல் அழகாய் விளங்குகின்ற புஷ்பங்களோடு கூடிக்கிளைகள்தோறும் பூங்கொத்துக்கள் நிரம்பப் பெற்று இனிய ஒலியுடன் கூடிய வண்டிகள் சூழப் பரகாசித்துக் கொண்டிருந்து ராமனுக்குப் புலப்படப் போகின்றன. பர்வதங்களும் ராமன் வரக் கண்டு அவனிடத்திலுள்ள ஆதராதிசயத்தினால் அகாலத்திலும் மேலான பூக்களையும் பழங்களையும் அப்பொழுது உண்டாகச் செய்து புலப்படுத்தி ஸந்தோஷத்தை விளைக்கப் போகின்றன. பர்வதங்கள் வேண்டிய பொழுதெல்லாம் ராமனுக்குத் தம்மிடத்திலுள்ள அற்புதங்களாகிய பலவித மலையருவிகளைப் பலவாறாகப் புலப்படுத்தித் தெளிந்து அழகாயிருக்கும் ஜலங்களைக் கொடுக்கப் போகின்றன. பர்வதசிகரங்களிலுள்ள வ்ருக்ஷங்களும் ராமனுக்கு மனக்களிப்பை மிகவும் விளைக்கப் போகின்றன. ராமன் மஹாகூரன் ; மேலும், நீண்டழகிய பாஹுதண்டங்களை யுடையவன் ; சூரர்களில் தலைவனாகிய தசரதனது குமாரனல்லவா? அப்படிப்பட்ட ராமன் இருக்குமிடத்தில் நமக்குப் பயமென்பது சிறிதும் நேரிடாது ; அவமானமும் எள்ளளவும் உண்டாகாது. நாம் தாமஸப்படுத்தினோமாயின், ராமன் மேன்மேலும் வெகு தூரம் நடந்து போய்விடுவான். ஆகையால் இப்பொழுதே புறப்பட்டு ராமனிருக்குமிடம் தேடிச் செல்வோம். அப்படிப்பட்ட மஹானுபாவனாகிய ப்ரபுவின் பாதஸேவையே நமக்கு ஸுகத்தைக் கொடுக்க வல்லது. அவனே நமக்கு நாதன். அவனே கதி. அவனே நமக்குப் பரம ஆதாரமும். நாங்கள் ஸீதைக்குப் பரிசர்யை செய்கின்றோம். நீங்


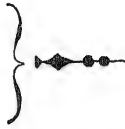
ருக்கிற வண்டிகளின் ஜங்காரங்களாகிற மந்த்ரங்களைச் சொல்லிச் சொண்டு தங்கிளைகளாகிற கைகளில் பூங்கொத்துக்களாகிற புஷ்பாஞ்ஜலிகளைக் கொண்டு ராமனை அர்ச்சிக்கப் போகின்றன வென்று கருத்து. இப்படிக்கு மஹேஸ்வர தீர்த்தர்.

கள் ராமனுக்குப் பரிசர்யை செய்யலாம்' என்றனர். இங்
 னுனம் அம்மடந்தையர் துக்காதிசயத்தினால் வருந்திப்
 பர்த்தாக்களைப் பார்த்து அந்தந்தச் சொற்களைச் சொல்
 லி, மீளவும் அவர்களை நோக்கி 'அரண்யத்திலும் ராமன்
 உமது யோககேசுமங்களை நிறைவேற்ற வல்லவன். ஸீதை
 யும் இந்த ஸ்த்ரீ ஜனங்களுக்கு வேண்டிய யோககேசுமங்
 களை நடத்துவாள். ராமனில்லாமையால் ஸஜ்ஜனங்கள்
 வாஸஞ் செய்யத் தகாததும் ஆனதுபற்றியே மேன்மை
 குன்றப் பெற்றதும் ராமனை நினைத்து மனவருத்தமுற்
 றுப் பரிதபிக்கின்ற ஜனங்களுடன் கூடியதும் மனக்களிப்
 பைத் தொலைத்து புத்தியைக் கெடுக்கவல்லதுமாகிய இவ்
 வயோத்யையில் வஸிப்பது எவனுக்குத் தான் ப்ரீதிக்கிட
 மாயிருக்கும்? இந்த ராஜ்யம் கைகேயியைச் சேருமாயின்,
 தர்மத்தினின்றும் நழுவி நாதனையும் துறந்து பாழாய்வி
 டும். இதற்கு ஸந்தேஹம் உண்டோ? அப்பொழுது நமக்
 குப் பிழைத்திருப்பதில் பயனில்லை. பிழைத்திருப்பதிலும்
 பயனில்லையாயின், அனந்தரம் பிள்ளைகளால் ப்ரயோஜ
 னம் யாது? அன்றியே தனங்கள் தானும் ஏதுக்கு? ஜஸ்
 வர்யத்திற்காகப் புதல்வனையும் பர்த்தாவையும் கூடப் பரி
 த்யாகஞ் செய்த குலத்தைக் கெடுப்பவளான கைகேயி ம
 ற்றெவனைத் தான் பரித்யாகஞ் செய்யாதிருப்பாள்? கை
 கேயியின் ராஜ்யத்தில் அவள் பிழைத்திருக்கையில், நாம்
 ப்ராணன்கள் இருக்கும் வரையிலும் ப்ருத்யர்களைப்போல்
 ஒருக்காலும் வஸித்திருக்கலாகாது. இவ்விதமாக எங்கள்
 புதல்வர்மேலும் ஆணையிட்டுச் சொல்லுகின்றனம். நமது
 ராஜசிரோமணியாகிய தசரதனுடைய குமாரனை ராம
 னைத் தையையின்றி அரண்யத்திற்கு அனுப்புகின்றோ!
 அப்படிப்பட்ட அதர்மிஷ்டையாகிய அந்தத் துராசாரை
 யினிடஞ் சேர்ந்து எவர் தாம் ஸுகமாகப் பிழைத்திருக்

கப் போகிறார்கள்? இந்த ராஜ்யம் முழுவதும் ஆதாரயி
ன்றி நாயகனுயில்லாமல் உபத்ரவப்பட்டுக்கொண்டிருக்கி
ன்றது. ஒரு கைகேயியைப்பற்றி இதெல்லாம் நாசம் அ
டையப் போகின்றது. ராமன் அரண்யத்திற்குப் போன
பின்பும் தசரதமன்னவன் பிழைத்திருக்கப் போகின்றா
னோ? பிழைத்திருக்கமாட்டானல்லவா? தசரதன் கால
ஞ் சென்று போகையில், பிறகு எல்லாவற்றிற்கும் நாசம்
உண்டாய்விடுமென்பது யாவார்க்கும் வெளிச்சமேயல்லவா?
எமக்கும் புண்யம் குறைந்து போய்விட்டது. மேலும்,
பேரும் ஏழைகளாய்விட்டனம். இவ்விஷயத்தை நன்கு
ஆலோசித்து விஷத்தையாவது சாப்பிடுவீர்களாக. இ
ல்லையாயின், ராமனையாவது பின்னொடர்ந்து நடக்க
வேண்டும். அதுவும் இல்லையாயின், உங்கள் பேருண்
கூடச் செவியில் படக்கூடாத தூரதேசத்திற்காவது
போக வேண்டும். 'பித்ருவசன பரிபாலனத்திற்காகவும்
கைகேயிக்கு ப்ரியஞ் செய்வதற்காகவும் ராமன் அர
ண்யத்திற்குச் சென்றானாயின், அதற்கு நாம் என் செ
ய்யக்கூடும்' என்கிறீர்களோ? அப்படி இல்லை. அர
சன் கபடம் வைத்துக்கொண்டு ராமனை ஸீதையோடும்
லக்ஷ்மணனோடும் அரண்யம் போகத் தூரத்தி விட்ட
னன். பசுக்களைக் கொலை செய்பவனிடம் ஒப்புவிப்பது
போல், நம்மையும் பரதனிடம் ஒப்புவித்தனன். மன்னவன்
இந்தக் கார்யத்தைச் செய்து விட்டனன்; ஆயினும் நாம்
ராமனைப் பின்னொடர்ந்து செல்வோமாயின் ஸுகுத்திருக்
கலாம்; லக்ஷ்மணனுக்குத் தமையனாகிய ராமன் பூர்ண
சந்த்ரன் போன்ற முகமுடையவன்; மேலும், நல்ல ஸ்வ
பாவமுடையவன்; மறைந்தழகிய தோளெ லும்புகளையுட
ையவன்; பின்னும், பகைவரைப் பறந்தோடச் செய்ய வல்ல
வன்; முழந்தாள் வரையிலும் நீண்டழகிய பாஹுதன்

டங்களை யுடையவன்; தாமரை யிதழ் போன்ற கண்களு
 டையவன்; அவன் எவனோடாயினும் தானே முற்பட்டுப்
 பேசுந் தன்மையுடையவன்; யாவர்க்கும் இனியனா யிருப்
 பவன்; ஸத்யத்தையே மொழியும் ஸ்வபாவமுடையவன்;
 மிகுந்த பலம் அமைந்தவன்; அவன் ஸமஸ்த லோகங்களு
 க்கும் சந்த்ரன்போல் பார்க்கப் பதினாயிரங் கண்கள் வே
 ண்மெம்படி அழகிய காட்சியுடையவன். மத்தகஜம்போல்
 கர்வம் பிடித்த நடைமிடுக்குடைய அம் மஹாரதிகன்,
 அப்புருஷஸிம்ஹன், ஸஞ்சாரஞ் செய்வதனால் அரண்யங்
 கள் முழுவதும் ப்ரகாசிக்கப் போகின்றன. இது கீஜம்⁹
 என்றனர். அந்தப் பட்டணத்து மடந்தையர் இங்ஙனம்
 புலம்பிப் பரிதழித்து மரணம் நேர்ந்தாற்போல் கூக்குரலி
 ட்டழுதனர். இவ்விதமாக அந்த ஸ்த்ரீகள் க்ருஹங்க
 ளில் ராமனைக் குறித்துப் புலம்பிக்கொண்டிருக்கும்பொ
 ருதே ஸூர்யன் அஸ்தமித்தனன். அனந்தரம் ராத்ரியும்
 வந்துவிட்டது. அப்பொழுது ஹோமம் முதலியவற்றிற்
 காக வளர்த்தப்பட்ட அக்னிகள் ப்ரகாசிக்காமலே யிருந்
 தன. வேதாத்யயனங்களாவது புராணபடனங்களாவது
 நடக்கவில்லை. அந்தப் பட்டணம் முழுவதும் இருள்மூடப்
 பெற்றதுபோல் இருந்தது. மேலும், அப்பட்டணத்தில்
 வர்த்தகர்களும் கடைகளைப் பரப்பவில்லை. ஸந்தோஷ
 மென்கிற வார்த்தையே அங்கெங்கும் புலப்படவில்லை. திக்
 கே இல்லாதிருந்தது. ஆகையால் அவ்வயோத்யா நகரம்
 நஷ்டரயில்லாத ஆகாயம்போல் புலப்பட்டது. ஸ்த்ரீகள்
 தமது புதல்வர்களாவது, தமதுடன்பிறந்தவர்களாவது
 அரண்யத்திற்குத் துரத்தப்படுவார்களாயின் எப்படி மன
 வருத்தமுறுவார்களோ, அப்படியே ராமனைக்குறித்து
 மிகுந்த மனவருத்தமுற்றுத் தீனர்களாகி மனத்திடந்
 தவறிப் பன்னிப்பன்னிப்புலம்பினர். ஏனென்னில்—ராமன்

அவர்களுக்குப் புதல்வர்களைக்காட்டிலும் உடன்பிறந்தவர்களைக்காட்டிலும் மேலாகவே இருந்தான். அப்பொழுது அவ்வயோத்யாநகரத்தில் ஆட்டங்களும் பாட்டுக்களும் உத்ஸவங்களும் வாத்யகோஷங்களும் நின்றபோயின. ஸந்தோஷம் அவ்விடம் விட்டு வெகுதூரம் நடந்து சென்றது. கடைகளும் ஸம்ருத்திகளோனறுமில்லாமல் மூடப்பட்டிருந்தன. ஆகையால் அந்தப்பட்டணம் ஜலம் வற்றிய மஹாஸமுத்ரம்போல் பாழாயிருந்தது. நாற்பத் தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 ராமன் அரண்யத்திற்குப் போய்க்கொண்டே வேதஸ்ருதி, கோமதியென்னும் நதிகளைத் தாண்டிதலும், ஸுமந்த்ரஸூடு கலந்து ஸம்பாஷணஞ் செய்தலும்.
 

புருஷஸிம்ஹாகுய ராமன் தந்தையின் ஆஜ்ஞையை ஸ்மரித்துக்கொண்டே பட்டணத்து ஜனங்களை நடுவழியில் துறந்து சென்று ராத்ரியின் மிகுதிமுழுமையும் ப்ரயாணஞ்செய்து பொழுது விடிவதற்குள்ளாக வெகுதூரம் போயினன். அவன் அங்ஙனம் போய்க்கொண்டிருக்கும் பொழுதே ராத்ரியும் சுபமாகக் கடந்து சென்றது. ராமன் மங்கலகரமாகிய விடியற்காலஸந்தியை உபாஸித்து உத்தர கோஸலதேசத்தின தக்ஷிணபாகத்தைச் சேந்தான். வழியிலுள்ள க்ராமங்களெல்லாவற்றிலும் விதை விதைக்கும்பொருட்டு அவைகளைச்சுற்றி எல்லைக்கடைசி வரையிலுமுள்ள நிலங்கள் நன்கு உழப்பெற்றிருந்தன. வனங்கள் முழுமையும் புஷ்பித்திருந்தன. ராமன் அவைகளையெல்லாம் பார்த்துக்கொண்டு பெரிய ஊர்களிலும் சிறிய பள்ளிப்பட்டுக்களிலும் வஸிக்கும் ஜனங்கள் மொழியும் வார்த்தைகளைச் செவியிற் படுத்திக்கொண்டே,

குதிரைகள் வேகமாக நடந்து சென்றபோதிலும் அவைகளின்¹ கதிலாகவத்தினாலும் ஆங்காங்குள்ள விசேஷங்களில் மனஞ்செலுத்திச் செல்வதினாலும் மெதுவாகப்போவதுபோலவே வெகுதுரங் கடந்து சென்றனன். பெரிய ஊர்களிலும் சிறுச் சேரிகளிலும் வாஸஞ்செய்பவர் அந்த ராமனைக் கண்டு 'ஓ! தசரதமஹாராஜன் எவ்வளவு மனுஷ்யன்! கேவல காமத்திற்குட்பட்டு இங்ஙனஞ் செய்தனன். ஐயோ! அந்த க்ருரஸ்வபாவை; அந்தக் கைகேயி, எவ்வளவு பாபிஷ்டையோ! இடைவிடாமல் பாபங்களையே செய்யுநதன்மையன். இல்லாமலென்? ராமன் தர்மஸ்வபாவன். எல்லாவற்றிலும் மிகுந்த அறிவுடையவன். அவனே தபைக்குப் பிறப்பிட்டம்; இந்தரியங்களையெல்லாந்தன்வழி செல்லாதபடி அடக்கிக்கொண்டிருப்பவன். அப்படிப்பட்ட புதல்வனை வனவாஸஞ்செய்யுமபடி ஊரைவிட்டுத் துரத்தினனே! அவன் க்ருரஸ்வபாவமுடையவன் அல்லனோ? அவன் ஸ்த்ரீகளின் மர்யாதையை அதிக்ரமித்தவன்; மேலும், க்ருரகார்யங்களிலேயே வர்த்திப்பவன்; இப்படிப்பட்டவளல்லவாயின், மஹாபாக்யமுடையவனும் எப்பொழுதும் ஸுகத்திலேயே மூழ்கிக்கிடப்பவனும் ஜனகராஜன் திருமகளுமாகிய லீதை துக்கத்தை எப்படி அனுபவிப்பான்? ஐயோ! தசரதமஹாராஜன் ஸ்நேஹமே அறியாதவன். ஆனதுபற்றியே பரஜைகளுக்கெல்லாம் ப்ரியனாகி எந்தப் பாபத்தையும் செய்தலறியாத தன குமாரனாகிய ராமனை இப்பொழுது கைவிடலாயினன்' என்று ஒருவர்க்கொருவர் சொல்லிக்கொண்டனர். மிகுந்த வீர்யமுடையவனும் கோஸலாதீஸ்வரனுமாகிய ராமன் அவர்கள் சொல்லும் வார்த்தையைச் செவியிற் படுத்திக்கொண்டே கோஸலதேசங்களைத் தாண்டிச் சென்றனன். அனந்தரம் அவன் அழகிய ஜலப்ரவா

ஹம்பொருந்திய வேதப்ருதியென்னும் நதியைத் தாண்டி அகஸ்த்யமஹர்ஷியின் வாஸஸ்தானமாகிய தென்திசை முகமாகச் சென்றான். ராமன் வெகுநேரம் ப்ரயாணமாய்ச் சென்று பிறகு கோமதியென்னும் நதியைத் தாண்டினான். அந்நதி குளிர்த்தழகிய ஜலமுள்ளது. அதன் ஜலக்கரைகளில் பசுக்கள் மந்தை மந்தையாக மேய்ந்துகொண்டிருக்கும். அந்நதி கங்கைமூலமாக ஸமுத்ரத்தில் போய் விழுந்தன்மையுள்ளது. ராமன், குதிரைகள் வேகமாகப் போவதுபற்றிக் கோமதியையுந் தாண்டி மயில்களும் ஹம்ஸங்களும் நாற்புறங்களிலும் கூவப்பெற்று அழகியதாகிய ஸ்யந்திகையென்னும் நதியையுங்கடந்து சென்றான். முன்பு மனு இக்ஷ்வாகுவுக்குக் கொடுத்ததும் மிகுந்த பரப்புள்ளதும் அவாந்தர தேசங்களோடு கூடியதுமாகிய ¹ கோஸலதேசங்களை ராமன் ஸீதைக்குக்காண்பித்தான். புருஷாகளிற் சிறந்தவனும் மிகுந்த சோபை பொருந்தியவனுமாகிய அந்த ராகவன் மதித்த ஹம்ஸத்தின் கண்டத்வனிபோன்ற கண்டஸ்வரத்துடன் 'ஸுத்தா' என்று ஸாரதியை அழைத்து, 'இனி எப்பொழுது நான் திரும்பி வந்து என் தாயோடும் தந்தையோடுங் கூடிப் புஷ்பித்திருக்கின்ற ஸரயூநதிக்கரையிலுள்ள வனங்களில் வேட்டையாடி விளையாடப்போகிறேன்? 'வேட்டை சிஷ்டாசாரம் அன்று' என்பாயோ? வனத்தில் வே

I 'இக்ஷ்வாகுணமியம் ஹ்மிம்ஸ ஸஸைலவநகாநநா' என்று பூமி முழுவதும் இக்ஷ்வாகுவம்சத்தாசர்களுடையதாகவே இருக்கக் கோஸலதேசத்தை இக்ஷ்வாகுவினுடையதாகச் சொல்லுகை எப்படி? என்னில—இது அவனுடைய ஜன்மபூமியாகச் சொல்லப்பட்டது. மற்றைத் தேசங்களிலுள்ளவாகள் யாவரும் அவனுக்குக் கப்பங்கட்டுகிறவர்களெனத் தெரியவருகின்றது. ஆகையால் 'இக்ஷ்வாகுணமியம் ஹ்மிம்ஸ' என்கிறதற்கு விரோதமில்லையென்று கண்டுகொள்வது.

ட்டையாடுதல் பரலோக ஸுகத்தை விளைவிக்காதாயி
னும், இவ்வரசர்களுக்கு இவ்வுலகத்தில் மனக்களிப்பின்
பொருட்டு ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றதன்றா? மேலும்
ஸதாசாரபரர்களாகிய மனிதர்கள் ஸ்ரார்த்தாதி காலங்க
ளில் மாம்ஸத்திற்காக வேட்டையை அபேக்ஷிக்கின்றார்க
ளல்லவா? வில்லாளிகளும் சலிக்கின்ற லக்ஷ்யங்களைக்
குறி தவறாமல் அடிக்கத் தெரிந்துகொள்ளும் பொருட்டு
இதை ஆசைப்படுகின்றனர். ஆயினும், நான் இதை அதி
கமாக விரும்புவதில்லை. ஸரயூவனத்தில் கொஞ்சமாகவே
வேட்டையாட விரும்புகின்றனன். நிரந்தரமாக அதைச்
செய்தால் தோஷமேயன்றிக் கொஞ்சமாகச் செய்தால்
அது தோஷம் ஆகமாட்டாது. இப்படி கொஞ்சமாகவே
தகுந்த காலங்களில் செய்யும்படியான வேட்டை ராஜர்ஷி
கள் பலர்க்கும் ஸம்மதமல்லவா? அவர்களுக்கு இத்
தோடொத்த விநோத க்ரீடை மற்றொன்றும் இல்லை'
என்று மொழிந்தனன். இங்ஙனம் ராமன் அந்தந்த வி
ஷயங்களைக் குறித்து ஸூதனுடன் இனிய உரைகளை
ஸம்பாஷித்துக்கொண்டே மார்க்கத்தைக் கடந்து சென்
றனன். நாற்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — — — —

{ ராமன் கோஸலதேசத்தைக் கடந்து
கங்காதிரத்திற்குச் சேருதல். }

புத்திஸம்பன்னனாகிய அந்த லக்ஷ்மணனுக்குத் த
மையனான ராமன் மிகுந்த பரப்புள்ளதும் மிகவும் அழகுள்
ளதுமாகிய கோஸலதேசத்தையெல்லாம் சீக்ரத்தில் கட
ந்து சென்று¹ அயோத்யைமுகமாகத் திரும்பிக் கைகளைக்

I ராமன், தான் ஆரம்பித்த வனவாஸவ்ரதம் நிர்விக்கனமாக
நிறைவேறும்பொருட்டு, சிஷ்டர்கள் செய்யும்ஆசாரத்தின்படி நகரதே
வதைக்குப் புறப்படும்பொழுது செய்யவேண்டிய நமஸ்காரத்தை

குவித்துக் ககுத்ஸ்த வம்சத்தரசர்களால் பரிபாலிக்கப் படும் பட்டணப்ரேஷ்டமாகிய அயோத்யையே ! உன்னிடம் அனுமதி பெற்றுக்கொள்கின்றனன். மேலும், உன்னிடத்தில் எவர் வாஸஞ் செய்கின்றார்களோ, உன்னை யாவர் பரிபாலித்து வருகின்றார்களோ, அநதத் தேவதைகளையுங் கூட அனுமதிக்கொடுக்கும்படி வேண்டுகின்றனன். நான் வனவாஸம் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் நடத்தி ராஜாவாகிய என் தந்தையின் ருணத்தைத் தீர்த்துக்கொண்டு, என் தாயோடுத் தந்தையோடுங்கூடித் திரும்பியும் உன்னைப் பார்க்கின்றேன்' என்று ப்ரார்த்தித்தனன். பிறகு ராகவன் கண்களிரண்டும் ரக்தத்தைஅள்ளி வைத்தாற்போல் சிவக்கப் பெற்றவனாகித் தன்னைப் பார்க்க வந்த பள்ளிப்பட்டு ஜனங்களை ரதவேகத்தினால் மிகவுங் கடந்து வருவதுபற்றி அவர்கள் தனக்கு தூரஸ்தர்களாகையால் கூப்பிட்டுச் சொல்வதற்காக வலக்கையை உயர எடுத்துக்கொண்டு, அவர்கள் கண்ணீர் தளும்பப் பெற்றிருப்பதைக் கண்டு தானும் முகம் முழுவதும் கண்ணீர் வழியப்பெற்றுத் தீனாகி அவர்களை நோக்கி 'நீங்கள் என்னிடத்தில், நான் ப்ரபுவாயிருப்பதற்குத் தகுந்தபடியாகவே ஆதரத்தையும் தயையையும் காட்டினீர்கள். உன்னைப் பார்த்துக்கொண்டிருப்பதனால் உங்களுக்கு மேன்மேலும் மனவருத்தம் பெருகி வந்துகொண்டேயிருக்கும். வெகுசேரம் மனவருத்தப்படுவது நல்லதன்று. ஆகையால் உங்கள் க்ருஹகார்யங்களை நடத்தப் போவீர்களாக' என்றனன். அந்த நாட்டு ஜனங்களும் அம்ம

அப்பொழுது கார்யஸங்கடத்தில் செய்ய முடியாமையால் இப்பொழுது கோஸலதேசத்தின் எல்லையிற் சேர்ந்து நின்று அந்த நகர தேவதைக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து அனுமதியை வேண்டிக் கொள்கிறானென்று தெரிகின்றது.

ஹானுபாவனுக்குப் ப்ரதக்ஷிணமாக வந்து நமஸ்காரஞ்செய்து பயங்கரமாகக் கதறி மேன்மேலும் ராமனைப் பார்க்க வேண்டுமென்கிற விருப்பத்தினால் வேகமாக நடந்துபோக முடியாமல் ஆங்காங்கு நின்று நின்று ராமனைத் திரும்பிப் பார்த்துக்கொண்டே சென்றனர். அவர்கள் ராமனை எவ்வளவு பார்த்தபோதிலும் த்ருப்தி உண்டாகப்பெறாமல் அங்ஙனம் புலம்பிக்கொண்டிருக்கையிற்றானே, ராத்ரி வருகையில் லைர்யன் அஸ்தமித்துப் போவதுபோல் ராமன் அவர்கள் கண்ணுக்குப் புலப்படாதபடி மறைத்து வெகுதூரம் போயினன். இங்ஙனம் கோஸலதேசங்களின் இடைவழியாகவே அத்தேசங்களைத் தாண்டிச் சென்றான். அந்தக் கோஸலதேசங்களிலுள்ள க்ராமங்களெல்லாம் தனதான்ய ஸம்ருத்தியுடன் விளங்குமற்றிருந்தன. அந்த ஸம்ருத்திக்குத் தகுந்தபடி அங்குள்ள ஜனங்களும் தானதர்மஸ்வபாவர்களாயிருந்தார்கள். அக் கோஸலதேசம் முழுவதும் ஒருவிதத்திலும் பயமின்றி ஸௌக்ஷிதமாகி ரமணீயமாயிருக்கும். அத்தேசங்களில் தேவாலயங்களும் யாகபசுக்கள் கட்டுகிற யூபஸ்தம்பங்களும் நரஃபுறங்களிலும் புலப்பட்டுக்கொண்டிருக்கும். மேலும், அதில் அழகிய உத்யானங்களும் மாநதோப்புகளும் உண்டு. கிணறு குளம் ஏரி மடு ஓடை ஆறு முதலியன தண்ணீர் சிரம்பப்பெற்றிருக்கும். ஜனங்களும் ஸந்தோஷம் மிகுந்திருக்கப்பெற்றுப் புஷ்டியுடன்கூடி நிறைந்திருப்பார்கள். எங்குப் பார்த்தபோதிலும் பசுக்கூட்டங்களே புலப்பட்டுக்கொண்டிருக்கும். அத்தேசங்களிலுள்ள க்ராமங்களும் நகரங்களைப்போல் மிகவும் அழகாகி அரசர்களும் ஆசையுடன் பார்க்கத்தக்கவைகளாயிருக்கும். அங்கெப்பொழுதும் வேதபாராயணத்வனி ஓயாமல் செவிப் பட்டுக்கொண்டிருக்கும். இப்படிப்பட்ட கோ

ஸலதேசக்ராமங்களைப் புருஷஸ்ரேஷ்டனாகிய ராமன் ரதத்தில் ஏறிக்கொண்டே தாண்டிச் சென்றனன். ராமன், இங்ஙனம் ஸகலஸம்ருத்தியோடுங்கூடி மனக்களிப்புற்றுச் செழித்து அழகிய உத்யானங்களும் அடர்ந்திருக்கப் பெற்று அரசர்களும் அனுபவிக்க ஆசைப்படும்படி விளங்குகின்ற கோஸலராஜ்யத்தின் மத்யமார்க்கத்தைப்பிடித்து, அங்குள்ள அழகிய விசேஷங்கள் புலப்படினும், தீரர்களில் தலைவனாகையால் அவைகளில் மனத்தைச் செலுத்தாமலே போயினன். அனந்தரம் அக் கோஸலதேசங்களின் தென்பாகத்தில், பாசியில்லாமையால் தெளிந்து குளிர்ச்சியுமுடைய ஜலப்ரவாஹத்துடனகூடி மிகவும் அழகாகப் புலப்படுவதும் பரிசுத்தியுடையது மாகையால் ரிஷிஜனங்களால் மிகவும் ஆதரிக்கத்தக்கதும் ஸ்வர்க்கபாதாலபூமிகளாகிற மூன்று லோகங்களிலும் ஸஞ்சரிப்பதுமாகிய கங்காநதியை ராமன் கண்டனன். அக்கங்காநதியின் பார்ஸ்வத்தில் தர்மம பொருந்திய ஆஸ்ரமங்கள் பலவும் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும். வினையாடவேண்டுங் காலங்களில் அப்ஸரஸ்திரீகள் வந்து அக்கங்கையைச் சார்ந்த ஓடைகளின் ஜலங்களில் ஜலக்ரீடை செய்து கொண்டிருப்பார்கள். அது, விரோதத்தின்பொருட்டு வந்து வினையாடினபோதிலும் சுபத்தைக் கொடுக்கவற்றாகவே யிருக்கும். தேவதானவர்களும் கந்தர்வர்களும் கிள்ளரர்களும் அங்கு ஸஞ்சரித்துக் களித்திருப்பார்கள். பல்வகையினராகிய கந்தர்வபத்னிகளும் எப்பொழுதும் அவ்விடம் வந்து ஜலக்ரீடை செய்துகொண்டிருப்பார்கள். எவ்வகையர் வந்து ஜலக்ரீடை செய்யினும், அது ஜலங்கலங்கப்பெறாமல் சுபகரமாகவேயிருக்கும். தேவதைகளுக்குரிய க்ரீடாப்ரவதங்கள் நூறுநூறாக அங்கு நிறைந்திருக்கும். தேவதைகள் வந்து வினையாடத்தகுந்த லீலோத்

யானங்களும் பற்பல பதினாயிரங்கணக்கில் அங்கு ப்ரகா
சித்துக்கொண்டிருக்கும். அது தேவதைகளைப் பூஜிப்ப
தற்காக ஆகாயத்திலும் ப்ரவாஹங்கொண்டு ஆகாசகங்
கையென்று பேர் பெற்றிருக்கும். பின்னும் அது தேவ
ர்களுக்குரிய ஸ்வர்ணதாமரஸ புஷ்பங்களோடுகூடி உலக
மெங்கும் புகழ்பெற்றிருக்கும். அங்குச் சிற்சில விடங்க
ளில் கற்களின்மேல் ஜலப்ரவாஹங்கள் வந்து சடேலெ
ன்று விழுவதனாலுண்டாகும் ஜல கோஷங்களாலும் வெ
ளுத்த நுரைகளாலும் அட்டஹாஸஞ் செய்வதுபோல்
பயங்கரமாகப் புலப்பட்டுக்கொண்டிருக்கும். சிலவிடங்க
ளில் வெளுத்த நுரைகள்மாத்ர முண்டாகப்பெற்றுச் சிரி
ப்பதுபோல் தோற்றும். மற்றோரிடத்தில் மேகிகளினின்
றும் பள்ளங்களில் விழுவதனால் அதன் ப்ரவாஹம் தலைப்
பின்னல்போல் விளங்கும். மற்றுஞ் சிலவிடங்களில் நீர்ச்
சுழிகள் பலவும் உண்டாகப்பெற்று அழகாய் விளங்கும்.
மற்றையோரிடத்தில் ஜலப்ரவாஹஞ் செல்வதுந் தோற்ற
மல் கம்பீரமாகப் புலப்பட்டுக்கொண்டிருக்கும். பற்பல
விடங்களில் ஜலங்கள் அதிவேகமரகப் பெருகிக்கொண்டி
ருக்கும். இன்னுஞ் சிலவிடங்களில் அழகிய மத்தலங்
கள்போல் கம்பீரமாக ஒலித்துக்கொண்டிருக்கும். சில
விடங்களில் பயங்கரமாகச் சப்தித்துக்கொண்டிருக்கும்.
தேவதைகள் அதன் ஜலப்ரவாஹங்களில் ஸ்னானஞ்செ
ய்துகொண்டிருப்பர். அங்கு அழகிய கருநெய்தற்புஷ்ப
ங்கள் நிரம்பியிருக்கும். சிலவிடங்களில் அகன்ற மணற்
குன்றுகள் அமையப்பெற்றிருக்கும். மற்றுஞ் சிலவிடங்
கள் பளபளவென்று விளங்குகின்ற மணற்குன்றுகளோ
டுகூடியிருக்கும். பின்னும் அதன் ப்ரவாஹங்களில் ஹம்
ஸங்களும் ஸாரஸப் பறவைகளும் அழகாய் ஒலித்துக்
கொண்டிருக்கும். சக்ரவாகங்களும் கலகலவென்று குலா

விக்கொண்டிருக்கும். மேலும், இடையிடையில் எப்பொழுதும் மதித்திருக்கிற இதரபக்சிகளும் அழகாய்க் கூவிக்கொண்டிருக்கும். அந்தக் கரையோரங்களில் வருகைங்கள் வரிசையாக முளைத்திருப்பதனால் பூமாலை சூட்டியிருப்பதுபோல் புலப்பட்டுக்கொண்டிருக்கும். சிலவிடங்களில் ஜலப்ரவாஹமெனபதே தோற்றமால் இடைவிடாமல் கருநெய்தல்கள் நிரம்பப் பூத்திருக்கும். சிலவிடங்களில் தாமரைக் காடுகள் நிரம்பப்பெற்று மிகவும் அழகாகி விளங்கும். சிலவிடங்களில் ஆம்பலபூக்களும் மற்றுஞ் செங்கழுநீர் முதலியவற்றின் மொக்குகளும் நிறைந்து அழகாயிருக்கும். பலவகைப் புஷ்பங்களின் ¹பராகங்கள் பாவப் பெற்றிருப்பதனால் அது வர்ணம் மாறிச் சிவப்பு மேலெழப்பெற்று மத்யபானத்தினால் சரீரம் முழுவதும் சிவக்கப் பெற்றாற்போல் புலப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும். அழுக்கெனபது சிறிதும் இல்லாமையால் அது வைடீர்ய ரத்னம்போல் நிர்மலமாய் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். அதன் கரையிலுள்ள வனாதரங்களில் திக்கஜங்களும் வனகஜங்களும் ராஜகஜங்களும் தேவகஜங்களும் மதித்துக் கீங்காரஞ் செய்யப் பெற்றிருக்கும் மேலும், அது தளிர்களும் புஷ்பங்களும் பழங்களும் காய்களும் நிறைந்திருப்பதனால் ப்ரயத்னத்துடன் ஆபரணங்களால் அலங்காரஞ் செய்துகொண்ட ஓர் அழகிய மடத்தைபோல் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். மேலும், அதில் சிறு புதர்களும் பக்சிகளும் நிரம்பி யிருக்கும். அதில் சிறிய முதலைகளும் நீர்க்குரங்குகளும் யானைகளைப் பிடித்து ஹிம்ஸிக்க வல்ல பெரிய முதலைகளும் நீர் நாகங்களும் வாஸஞ் செய்துகொண்டிருக்கும். அது ஸ்ரீவிஷ்ணுபாதாரவிந்தத்தினின்றும் பெருகின மஹாத்ரி யாகையால் திவ்யஸ்வரூபமுடையதாகித் தான் பாபங்களற்றுத் தன்னை

அடைந்தவர்களது பாபங்களைத் தொலைக்கவல்ல துமாகிப் பகீரதனுடைய தவமஹிமையால் சிவனது ஜடாமண்டல வழியாகப் பூமியில் வந்து விழுந்து க்ரௌஞ்சம் முதலிய பறவைகளின் த்வணிகள் விளங்கப் பெற்று ஸமுத்ரராஜனுக்குப் பார்வையாகி ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். ராமன் ஸ்ருங்கபேரபுரத்திற்குப் போய் அவ்வழியாகவே அதற்கு ஸம்பத்திவிருக்கிற அந்தக் கங்காநதிக்குப் போய்ச் சேர்ந்தான். அந்த மஹாரதன் அலைகளுடன் கூடிய சுழிகளால் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கிற அக் கங்கையைக் கண்டு ஸாரதியாகிப் ஸுமந்த்ரனுடன் 'நாம் இப்போழுது இங்கேயே வஸித்திருப்போம். இந்நதியின் அருகில் புஷ்பங்களும் தளிர்களும் நிரம்பப் பெற்றுப் பெரிய துமாகிய ஓர் இங்குணமரம் இருக்கின்றது. ஆகையால், ஸாரதியே! இங்கேயே இன்று இருந்துவிடலாம். தேவதானவ கந்தாவர்களும் மனுஷ்யர்களும் ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் இந்நதியின் ஜலத்தை மிகவும் கௌரவித்துப் போருகின்றனர். மேலும், இந்நதி மங்கலகரமாயிருப்பது. ஆகையால் நதிகளிற் சிறந்த இந்நதியைப் பார்ப்போம்' என்றான். லக்ஷ்மணனும் ஸுமந்த்ரனும் ராமனைப் பார்த்து 'அப்படியே ஆகட்டும்' என்று மொழிந்து, குதிரைகளை ஓட்டி ரதத்தை அவ்விங்குணமரத்தின் அருகிற் கொண்டு வந்து சேர்த்தனர். இக்ஷ்வாகுவம்சத்தரசர்களுக்கு மஹாரந்தத்தைக் கொடுக்கும் தனமையுள்ளவனாகிய அந்த ராமன் அழகிய அம்மரத்தின் அடியிற் சென்றவுடனே பார்வையும்க்ஷ்மணனும் தானுமாகக் கீழே இழிந்தான். ஸுமந்த்ரன் ரதத்தினின்றும் இழிந்து உத்தமங்களாகிய அந்தக் குதிரைகளை அவிழ்த்து விட்டு மரத்தின் கீழ் இருக்கிற ஸ்ரீராமபிரானிடம் சென்று கைகளைக் குவித்துக்கொண்டு நின்றிருந்தான். அத்தேசத்

தில் குஹனென்னும் ஒருவன் அரசாண்டு வந்தான். அவன் வேடர் ஜாதியில் பிறந்தவன்; வேடர்களில் மேன்மைபெற்றிருப்பவன்; மிகுந்த பலமுடையவன்; ராமனுக்குப் பராணன்களைப் போல் ப்ரியமாயிருக்கும் ஸ்னேஹிதன். அவன், புருஷர்களிற் சிறந்தவனாகிய ராமன் தன் தேசத்திற்கு வந்திருப்பதைக் கேட்டுக் குலவ்ருத்தர்களாகிய மந்த்ரிகளையும் பந்துக்களையும் அழைத்துக்கொண்டு ராமனிடம் வந்தான். பிறகு அந்த வேடர்தலைவன் தூரத்தில் வருவதுகண்டு, ராமன் லக்ஷ்மணனுடன் கூடி அந்தக் குஹனை எதிர்கொண்டு சென்று அக்குஹனுடன்¹ ஸந்தித்தான். அந்தக் குஹனும் மரவுரிகளை உடுத்தி க்கொண்டிருக்கிற அந்த ராமனைக்கண்டு² மனவருத்தமுற்றவனாகி ஆலிங்கனஞ் செய்துகொண்டு 'ராமா! அயோத்யை எப்படியோ, அப்படியே எனது பட்டணமும்

I 'ஹீநப்ரேஷ்யம் ஹீநஸவம் ஹீநேஹ ஸ்வேஷணம்' என்று ஹீனனோடு ஸ்னேஹஞ் செய்தல் உபபாதகங்களில் ஒன்றாகச் சொல்லப்பட்டிருக்கையில் மஹாகுலப்ராஸுதிதனாகிய ராமனுக்கு அது எப்படி கூடுமென்னில—'நஸுதிஜ்ராம உவஜ்ஜக்தா விப்ராமா உவதாஸ்ஸமூதா; ஸர்வவர்ணேஷு தேஸுதிஜ்ராமேஹயஜக்தா ஜநார்ஜநே' (பகவானிடத்தில அகபடமான பகதியுடையவர்கள் சூத்ராஜாதியில் பிறந்தார்களாயினும் சூத்ரர்களாகமாட்டார்கள். பகவத்பகதியுடையவர்களைப் பராஹ்மணர்களென்றே கொள்ளவேண்டும். யாவா பகவானிடத்தில் பகதியின்றி யிருப்பார்களோ, அவர்கள் எப்படிப்பட்ட உயர்ந்த வர்ணத்தில் பிறந்தார்களாயினும், அவர்களைச் சூத்ரர்களென்றே கொள்ளவேண்டும்) என்கிறபடியே குஹன் ராமபக்தனாகையால் அவன் உத்தமனேயன்றி ஹீனனாகமாட்டானென்று தெரிய வருகின்றது.

2 இதனால் ராமனுக்கு வேட்டை முதலிய வ்யாபாரங்களின் மூலமாகக் குஹனோடு ஸ்னேஹம் முன்பே உண்டாயிருந்ததென்று தெரியவருகின்றது.

உனக்கு ஸொந்தமே. உனக்கு நான் எந்தக்கார்யம் செய்யவேண்டும்? சொல்வாய். மஹாபாஹுவே! ப்ரிய னாகிய இப்படிப்பட்ட அபிதி எவனுக்கு நேரிநிவான்? நீ இவ்விடம் வந்தது நான் செய்த பூர்வபுண்யங்களின் பல மேயன்றி வேறன்று' என்று மொழிந்து, உடனே மேலான பலவித ஆஹாரங்களைக் கொண்டிவந்து சீக்ரமாக அர்க்யத்தையும் வரவழைத்து ராமனைப் பார்த்து 'மஹாபாஹுவே! உனக்கு நல்வரவு. இந்த எனது அரண்யபூமியெல்லாம் உன்னுடையதே. நாங்களெல்லோரும் உனது பரிசாரகர்களே. நீ எங்களுக்குப் பரபு. இனி எங்கள் ராஜ்யத்தை நீ உன்னிஷ்டப்படி நன்கு பரிபாலித்துக்கொள்வாயாக. இதோ அப்பம் முதலிய பக்ஷணங்களும் போஜ்யங்களாகிய அன்னங்களும் பானகம் முதலிய ப்ரியபதார்த்தங்களும் ரஸாயனம் முதலிய லேஹ்யத்ரவ்யங்களும் லித்தமாயிருக்கின்றன. இவைகளை அமுதுசெய்வாயாக. உயர்ந்த பமிக்கைகள் இதோ இருக்கின்றன. மேலும், உன்குதிரைகளுக்குப் புல் முதலியனவும், இதோ ஆயத்தமாயிருக்கின்றன' என்றான். இவ்வாறு குஹன சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில் ராமன் அவனைப் பார்த்து 'நீ அடியிட்டு நடந்து எம்மை எதிர்கொண்டனை 'என் ராஜ்யத்தை அங்கீகரிப்பாயாக' என்று என்னிடத்தில் ஸ்னேஹத்தையும் காட்டினே. இவ்வளவிலேயே எனக்கு ஸமஸ்தவித பூஜைகளும் செய்யப்பட்டன. எனக்கு மிகவும் ஸந்தோஷமாயிருக்கின்றது' என்றுரைத்து, லக்ஷணங்களுக்கு ஒத்தபடி நன்கு பருத் தழகிய புஜங்களால் அவனைக் கெட்டியாகக் கட்டி ஆணைத்து 'குஹனே! அத்ருஷ்டவசத்தினால் நீ உன் பந்துக்களோடு ரோகங்கள் ஒன்றுமின்றி ஸுகமாயிருக்க நான் காணப்பெற்றனன். உன் ராஜ்யம் உபத்ரவமொன்றும் இல்லாமல் க்ஷேமமாயிருக்கின்றதா?'

ஸ்னேஹிதர்கள் குசலமா? உன்னுடைய தனங்கள் பாழாகாமல் நான்தோறும் வளர்ந்து வருகின்றனவா? நீ என்னிடத்திலுள்ள ப்ரீதிபால் எனக்காக ஏதேது ஸித்தப்படுத்திக்கொண்டு வந்தனையோ, அவை யெல்லாவற்றையும் எனக்கு எல்லாம் செவ்வையாகச் செய்தாயென்று ஒப்புக்கொண்டு உனக்கே திருப்பிக் கொடுக்கின்றனன். ஏனென்னில்—நான் இப்பொழுது ¹பரதிக்ரஹத்தைத் துறந்திருக்கின்றனன், இதற்கும் காரணஞ் சொல்லுகிறேன்கேட்பாயாக. நான் பித்ருவாக்யபரிபாலனமென்னுந் தர்மத்தில் மனஆக்கங் கொண்டிருப்பவனாகையால் தந்தையின் ஆஜ்ஞைப்படி தர்ப்பங்களையும் மரவுரிகளையும் உடுத்திப் பழங்களைச் சாப்பிட்டு அரண்யங்களில் ஸஞ்சாரஞ் செய்து தவம் நடத்திக்கொண்டிருப்பவனென்று தெரிந்துகொள்வாயாக. குதிரைகளுக்குப் புல் ஒன்று மாத்ரமே இப்பொழுது நான் விரும்புகின்றனன். மற்றொன்றும் எனக்கு வேண்டியதில்லை. இவ்வளவு மாத்ரஞ் செய்தாயாயின், இவ்வளவிலேயே நீ என்னை நன்கு பூஜித்தவனாய். இந்தக் குதிரைகள் என தந்தையாகிய தசரதமஹாராஜருக்கு மிகவும் ப்ரியமா யிருப்பவை. இவைகளை நன்கு போஷிப்பாயாயின், அது என்னைப் பூஜித்ததே ஆகும். மற்றை யெவ்விதத்திலும் நீ என்னைப் பூஜிக்க வேண்டிய அவர்யம் இல்லை' என்றனன்.

பிறகு அந்தக் குஹன் அப்பொழுதே தன் மனுஷ்யர்களை வரவழைத்து, பால் ஜலம் முதலியவற்றைக் குடிக்கச் செய்து புல் போடும்படிக்கு ஆஜ்ஞாபித்தனன். பிறகு ராமன் மரவுரியைத் தானே உத்தரீயமாகப் பொகட்டுக் கொண்டு ஸாயங்கரல ஸந்தியை உபாஸனஞ் செய்து, லக்ஷ்மணன் தானாகவே சென்று கொண்டுவந்த கங்கா ஜலத்தையே ஆஹாரமாக உட்கொண்டனன். ராமன் கைகால்களை

அலம்பிக்கொண்டு ஆசமனீயமுஞ் செய்து பார்வையுடன் கூடத் தரையிற்றூனே படுத்திக் கொள்கையில், லக்ஷ்மணன் அவ்விடம் விட்டு வெளியே வந்து குஹனிருக்கிற அவ்விங்குணமரத்தினருகில் வந்து சேர்ந்தான். குஹன் ஸுதனுர் தானுமாக ராமகுணங்களைப் ப்ரஸ்தாவித்து லக்ஷ்மணனிடஞ் சொல்லிக்கொண்டே வில்லைக் கையில் பிடித்துப் பராக்கின்றி ராமனைப் பாதுகாக்கும்பொருட்டு ராத்ரிமுழுவதும் கண்விழித்துக்கொண்டே இருந்தான். பிறகு மிகுந்த புகழ் பொருந்தியவனும் சிறந்த மதியுடையவனும் மஹானுபாவனுமாகிய ராமன் என்றும் துபரங்களை அறியாமல் ஸுகங்களை அனுபவிப்பதற்கே தகுந்த ஸுகுமாரனாயிருப்பதுபற்றி அங்ஙனம் தரையின்மேல் படுத்திருப்பதனால் ஸுகமாக நிதிரை நேரப்பெறாமல் வருந்துகின்ற அந்த ராஜகுமாரனுக்கு அன்றிரவு வெகுகாலம் வளர்த்திருந்தது கடந்தாற்போலாயிற்று. ஐம்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●—●—● குஹ லக்ஷ்மணர்களின் ஸம்பாஷணம். —●—●—●

லக்ஷ்மணன் தனது அண்ணனைக் காக்கும்பொருட்டு மனப்பூர்வமாகவே விழித்துக்கொண்டிருப்பதுகண்டு குஹன் மிகுந்த மனவருத்தத்துடன் அவனைப் பார்த்து 'அப்பா! நீ ராஜகுமாரன்; இங்ஙனம் கண்விழித்திருக்கலாகாது. இதோ ஸுகமாக உனக்குப் படுக்கை ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றது. இதன்மேல் ஸுகமாகப் படுத்துக்கொண்டு நன்கு ப்ரமங்களைத் தீர்த்துக்கொள்வாயாக. இதோ உள்ள நாங்கள் எல்லோரும் அரண்யத்தில் வஸிப்பவர்களாகையால் கஷ்டங்களை அனுபவிக்க உரியவர்களாயிருக்கின்றனம். நீயோ அப்படி அன்று. ஸுகுமாரனாகையால் ஸுகத்திற்கே தகுந்தவன். கருத்

ஸ்த வம்சத்திற் பிறந்த மஹாஹுபாவனே ! லக்ஷ்மண ! ராமனைக் காக்கும்பொருட்டு நாங்கள் ராத்ரி முழுவதும் விழித்துக்கொண்டிருக்கின்றனம். நீ படுத்துக்கொண்டு நிரைபோவாயாக, இப்படி நான் ஏன் சொல்லுகிறேனென்னில் — ராமனைக்காட்டிலும் ப்ரியனா யிருப்பவன் இப் பூலோகத்தில் எனக்கு யாவனும் இல்லை. இதை நான் ஸத்யமாகச் சொல்லுகின்றனன். இப்படியென்று நான் ஸத்யத்தின்மேல் ஆணையிட்டுக் கூறுகின்றனன். நான், ராமனுடைய அனுக்ரஹம் ஒன்றைக்கொண்டே இவ்வுலகத்தில் மிகுந்த கீர்த்தியையும் விஸ்தாரமான தர்மத்தையும் அர்த்தத்தையும் பெற விரும்புகின்றனன். நான் இப்படி ராமனது அனுக்ரஹத்தை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருப்பவனாகையால் எனது அருமைத் தோழனாகிய ராமன் ஸீதையுடன் கூடிப் படுத்துக்கொண்டிருக்கையில் நான் என் பந்துக்களோடு கூடி வில்லைத் தரித்து எல்லாத்திசைகளிலும் அவனைப் பாதுகாத்து வருவேன். நான் எப்பொழுதும் இவ்வனத்திலேயே திரியுமவனாகையால் இதில் எனக்குத் தெரியாதது ஒன்றும் இல்லை. ஆகையால் எவனாவது விரோதி இதில் வருவானாயின் எனக்குத் தெரியாதிருக்க முடியாது. மேலும், இங்குள்ள பயஸ்தானங்களெல்லாம் எனக்குத் தெரிந்தவையே யாகையால் சதுரங்க லைன்யங்கள் மேன்மேலென விஸ்தரித்து வந்தாலும், நாங்கள் பொறுக்க வல்லோம்' என்று மொழிந்தனன். பிறகு லக்ஷ்மணன் குஹனைப்பார்த்து 'பரமற்றவனே ! நீ தர்மத்திலேயே கண்வைத்திருப்பவன்; இப்படிப்பட்ட நீ ரக்ஷித்துக்கொண்டிருக்கையில், எங்களுக்குள் ஒருவர்க்கும் இவ்விடத்தில் எள்ளளவும் பயம் இல்லை. 'பயமில்லையென்று தூங்காதிருப்பதேன்' என்பாயோ, தசரதமஹாராஜரது வயிற்றில் பிற

ந்த இவன் ஸீதையோடு இங்ஙனம் தரையின்மேல் படுத்துக்கொண்டிருக்கையில், எனக்கு எப்படி நித்ரை நேரக் கூடும்? மேலும், இந்த ப்ராணன்கள் தாம் நற்கிடையாக எங்ஙனே நிற்கும்? இனி ஸுகம் எப்படி உண்டாகும்? தேவாஸுரர்கள் எல்லோரும் ஒன்றுகூடி வரினும் எவனுடன் யுத்தத்தில் எதிரிட்டுச் சண்டைசெய்ய முடியாதோ, அப்படிப்பட்ட மஹாபராக்ரமசாலியாகிய ராமன் ஸீதையுடன்கூடிப் புற்படுக்கையில் ஸுகமாகப் படுத்திருக்கின்றனன்' பாராய். தசரதன் பல மந்த்ரஜபங்களைச் செய்தும் பலவகைத் தவங்கள் புரிந்தும் அனேக யாகங்களை நடத்தியும் பற்பல பரிஸ்ரமங்கள் பட்டு யாதொரு புதல்வனைப் பெற்றானோ, மேலும், யாதொருவன் தசரதனை நிகர்த்த லக்ஷணங்கள் பொருந்திப் ப்ரியமாகிய புத்ரரத்னமாயிருப்பானோ, அப்படிப்பட்ட இந்த ராமன் அரண்யத்திற்குப் போகையில், அம்மன்னவர் இனி வெகுகாலம் ப்ராணன்களோடிருக்கமாட்டார். இனி இந்தப் பூமியும் சீக்ரத்திலேயே விதவையாகப் போகின்றது. இது நிஜம். ராஜக்ருஹத்திலுள்ள ஸ்த்ரீகள் பெருங்கோஷத்துடன் கதறிக்கதறி அலைந்து ஓய்ந்து வெறுமனே இருந்துவிடுவார்கள். ஆகையால் அந்த க்ருஹம் முழுவதும் கோஷந் தீர்ப்பெற்று நிஸ்ஸப்தமாயிருக்குமென்று நினைக்கின்றனன். கௌஸல்யையும் மன்னவரும் எந்தாயாகிய ஸுமித்ரையும் பிழைத்திருப்பார்களென்று எனக்குத் தோற்றவில்லை. ஒருக்கால் பிழைத்திருப்பார்களாயின், இன்றிரவுமாத்ரமே பிழைத்திருக்கக் கூடுமன்றிப் பிறகு பிழைத்திருக்கப் பொருர்கள். என் தாயாகிய ஸுமித்ரை மற்றொரு புதல்வன் சத்ருக்ளன் இருக்கிறானாகையால், அவனிடத்திலுள்ள ஸ்னேஹத்தினால் அவனை அடிக்கடி பார்த்துக்கொண்டு ஒருக்கால் ஜீவித்தி

ருக்கவுங் கூடும். அவ்விஷயத்தில் எனக்கு மனவருத்தம் இல்லை. ஆயினும், இப்படிப்பட்ட வீரனாகிய குமாரனைப் பெற்ற கௌஸல்யை மாத்ரம் நசித்துப் போய்விடுவாள். இந்தத் துக்கமே எனக்கு ஸஹிக்கக்கூடாததாயிருக்கின்றது. அயோத்யாபுரம், அரசனிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடைய ப்ரஜைகளால் நிறைந்திருப்பது ; மிகவும் ஸுகமாயிருக்கும் ; மேலும், உலகத்துக்கெல்லாம் மிகவும் இனிப்பைக் கொடுக்கவல்லது. அப்படிப்பட்ட அயோத்யாபுரம் ராஜனது மரணத்தினால் விபத்தை அடைந்து மற்ரை மனக்களிப்பை யெல்லாம் துறந்திருக்கப் போகின்றது. மஹானுபாவராகிய மன்னவர், கம்பீரஸ்வபாவமுடையவனும் தனக்கு அன்பனுமாகிய மூத்த குமாரனைப் பார்க்க நேரதிருக்கும் பொழுது அவரது ப்ராணைகள் சரீரத்தில் எப்படி நிற்கப் பொறுத்திருக்கும்? மன்னவர் மரணம் அடைகையில், கௌஸல்யையும் மரணம் அடைவது நிச்சயம். அவளுக்குப் பின்பு எனது அன்னையும் நசித்துப் போய்விடுவாள். ஆ! விஞ்சிப் போயிற்று; விஞ்சிப்போயிற்று. என் தந்தை ராஜ்யத்தில் ராமனுக்குப் பட்டங் கட்டித் தம் கருத்து நிறைவேறப் பெறுதது பற்றியே நசித்துப்போவார். ஆகையால் ப்ரயோஜனங்க ளெல்லாம் விஞ்சிப் போயின; விஞ்சிப்போயின. இனி அவைகளை நினைத்துக் கார்யம் இல்லை. என் தந்தை, ராமன் பிறநது வளர்ந்து மணம் புரிந்து யௌவராஜ்ய பட்டாபிஷேகம் பெறப்போகிறுனென்று மேன்மேலும் வளர்ந்து வருகின்ற இம்மனோரதம் நிறைவேறப் பெறாமலே மரணம் அடையப் போகின்றனர். தந்தையாகிய மன்னவருக்கு மரணகாலம் வந்தபின்பு ஸமஸ்த ப்ரேத கார்யங்களையும் நடத்தவேண்டிய ஸமயத்தில், மரணம் அடைந்த அந்தத் தந்தைக்கு ஸம்ஸ்காரங்களைச் செய்யப்பெற்ற ராஜகுமா

ரர்களே க்ருதார்த்தர்கள். நாங்கள் அப்படிப்பட்ட பாக்யசாவிகளல்லோம். என் தந்தையின் ராஜதானியாகிய அயோத்யாநகரத்தில் நாற்சந்தி வீதிகளின் ஸந்திவேசங்கள் மிகவும் அழகாயிருக்கும். ராஜமார்க்கங்களில் இரண்டு பக்கங்களிலும் வீடுகள் நன்கு வரிசைதிர்க்கப் பெற்றிருப்பதால் அவை சிறிதுங்கோணலின்றி நன்றாகப் பார்து இருபக்கத்திலும் பிரிக்கப்பட்டிருக்கும். தனவான்களின் உப்பரிகைகளும் அரசர்களின் உப்பரிகைகளும் அங்கு அழகாய் விளங்கும். அந்நகரத்தில் வராஸ்தீரீகளும் மின்னற்கொடிபோல் பளபளவென்று விளங்குவார்கள். தேர்களும் குதிரைகளும் யானைகளும் அங்கு நெக்கரித்துக் கொண்டிருக்கும். வாத்ய கோஷங்களும் அங்கு என்றும் ஓயாதிருக்கும். புத்ராஜன்மோத்ஸவம் முதலிய ஸமஸ்தமங்களங்களும் ஓயாமல் அங்கு நடந்துகொண்டேயிருக்கும். ஜனங்களெல்லோரும் துஷ்டியும் புஷ்டியும் பெற்று அங்கு ஸஞ்சரித்துக் கொண்டிருப்பார்கள் அதில் உத்பானவனங்களும் அரசர்களுடைய கீர்டாவனங்களும் மிகவும் அழகாய் விளங்கும். அந்நகரத்தில் ஜனங்களும் பஸ்குடித்திருவிழாக்களை அடிக்கடி நடத்துவார்கள். அப்படிப்பட்ட என் தந்தையின் ராஜதானியில் பாக்யசாவிகள் ஸுகமாக விஹரிக்கப் போகின்றனர். தசரதர் பிழைத்திருப்பாரா? அவர் பிழைத்திருக்க நாங்கள் வனவாஸத்தைக் கடத்தித் திரும்பி இவ்விடம்வந்து வரதந்தவருதிருக்குந் தன்மையராகிய அம்மஹானுபாவரைக் காண்போமா? இந்த ராமன் வனவாஸத்தைக் கடத்தினபின்பு, ப்ரதிஜ்ஞை தவருதவராகிய என் தந்தை சேஷமமாயிருக்கையில், அவருடன்கூடி நாங்கள் இவ்வயோத்யா புரத்திற்குள் ப்ரவேசிக்க நேருமா?" என்றனன். மஹானுபாவனாகிய அந்த ராஜகுமாரன் இங்ஙனம் மிக்க மனவருத்த

முற்றுப் புலம்பி விழித்துக்கொண்டிருக்கையிற்றானே அன்றிரவு கடந்து சென்றது. ப்ரஜைகளுக்கு ஹிதனாகிய அந்த ராஜகுமாரன், தனக்குப் பெரியோனாகிய ராமனிடத்திலும், மற்றுமுள்ள தசரதாதிகளிடத்திலும் தனக்குள்ள ஸ்னேஹத்தின் மிகுதியால் அங்ஙனஞ் சொன்ன வாஸ்தவத்தைக் கேட்டு, குஹன் ராமனிடத்தில் மிகுந்த ஸ்னேஹமுடையவனாகையால் அந்த விபத்தை நினைத்துப் பீடிக்கப்பட்டு மனங் கொதிக்கப்பெற்று ஜ்வரத்தினால் வருந்துகின்ற யானைபோல் கண்ணீர் பெருக்கினன. ஜம்பத்தொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

உதயமானவுடன் ராமன், குஹன் கொண்டுவந்த ஓடத்தின் மேல் ஏறும்பொழுது ஸுமந்த்ரனிடம் தன் தாய் தந்தைகளுக்கு வேண்டிய ஸமாசாரங்களைச் சொல்லுதலும், தன்னைப் பிரியப்பொறுத குஹனுக்கு ஸமாதானஞ் சொல்லுதலும், ஜடைதரிப்பதும், கங்கையைத் தாண்டுவதும், மூவரும் வத்ஸதேசங்கடந்து ம்ருகாதி மாம்ஸங்களை ஆஹாரஞ்செய்து ஓர் வருஷத்தி னடியில தங்கியிருத்தலும்.

அன்றிரவு கடந்து ஸூர்யோதயமானவுடன், அகன்ற மார்புடையவனும் மிகுந்த புகழ் அமைந்தவனுமாகிய ராமன் சுபலக்ஷணங்கள் பொருந்திய ஸுமீத்ரா புத்ரனாகிய லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து ‘அப்பா ! ஸூர்யோதய ஸமயம் இதோ ஸமீபித்திருக்கின்றது. மஹானுபாயையாகிய ராத்ரியும் கடந்தது. இதோ பரத்வாஜமும் கோகிலமும் கூவுகின்றன. அடவிகளில் கேகாவென்று சப்திக்கின்ற மயில்களின் கண்டத்வணிகளும் செவிக்குப் புலப்படுகின்றன. நல்லியற்கையுடையவனே ! இந்தக் கங்காநதி ஸாதாரணமான நதிகளைப் போன்றதல்ல. ஸமுத்ரத்தில் நேரே போய்ச்சேரும்படியான மஹாநதியாகையால்

யிருந்த வேகத்துடன் ப்ரவஹித்துச் செல்லுகின்றது. இதை எப்படியாவது கடக்கவேண்டும்' என்றான். நண்பர்களுக்கு ஸந்தோஷத்தைக் கொடுக்க வல்லவனாகிய லக்ஷ்மணன் ராமனுடைய வார்த்தையைக்கேட்டு 'அந்நதி வெறுமனே தாண்டக்கூடியதல்ல. ஆகையால் ஏதாவது ஒரு ஸாதனம் வேண்டும்' என்று அதன் தாற்பரியத்தையும் தெரிந்துகொண்டு குஹனையும் ஸுமந்தரனையும் அழைத்து 'இந்தக்கருத்து உங்களுக்குத் தெரிந்ததா' என்று வினாவி, அவர்களுக்கு அதன் கருத்தை அறிவித்துத் தமையனெதிரில் சின்றுகொண்டிருந்தனன். அனந்தரம் அந்தக் குஹனும் ராமனது வார்த்தையைக் கேட்டுச் சிரஸாவஹித்துத் தன் மந்த்ரிகளை வேகமாகக் கூப்பிட்டு 'இந்த ராஜகுமாரன் ஸுகமாக இந்நதியைத் தாண்டும்படிக்குத் தகுந்த கெட்டியோடம் ஒன்றை அதன் நடுவில் தள்ளுகோல் முதலிய கருவிகளையும் ஏற்படுத்தி நல்ல ஓடக்காரனையும் அமைத்துத் துறையினருகில் கொண்டு வாருங்கள்' என்றான். பெருந்தன்மை யுடையவர்களாகிய அந்தக் குஹனுடைய மந்த்ரிகள் அவன் சொன்ன வார்த்தையின்படி அழகிய ஓடம் ஒன்றைத் துறையிற் கொண்டு வந்து சேர்த்து அவனிடம் தெரிவித்தனர். பிறகு அந்தக் குஹனும் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு ராமனைப் பார்த்து 'தேவா! உனது ஆஜ்ஞையின்படி ஓடம் இதோ லித்தமாயிருக்கின்றது. இன்னும் என்னசெய்யவேண்டும்'சொல்வாயாக. தேவகுமாரன்போல் புலப்படுகின்ற புருஷ சிரோமணியே! வரதங்களில் மனந் திடமாயிருக்கப் பெற்றவனே! ஸமுத்ரத்தில் நேரே போய்விழும்படியான இந்தக் கங்காநதியை நீ தாண்டும் பொருட்டு இதோ ஓடம் வந்திருக்கின்றது. நீ இதன்மேல் ஏறிக்கொண்டு போகலாம்' என்றான். அனந்தரம் மஹாதேஜஸ்வியாகிய ராமன் கு

ஹனைப் பார்த்து 'நீ என் கருத்தை ஈடேற்றினை. இனி மண்வெட்டி புட்டிற்கூடை ஸீதையின் வஸ்த்ராபரணங்கள் முதலியவற்றை ஓடத்தில் ஏற்றுவாயாக' என்றனன். பின்பு அந்த ராமலக்ஷ்மணர்கள் கவசங்களைத் தரித்து அம்பரூத்தூணிகளையும் கத்திகளையும் வில்லுகளையும் கையில் ஏந்திக்கொண்டு ஸீதையுடன் கூடி, கங்காநதிக்குப் போகும் வழியைப் பிடித்துச் சென்றனர். ராமன் ப்ருத்யர்களின் தர்மங்களையெல்லாம் அறிந்தவனாகையால் ஸுமந்த்ரன் அவனிடம் வந்து விரயத்துடன் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு 'நான் என்செய்யவேண்டும்' என்று விண்ணப்பஞ் செய்தனன். பிறகு ராமன் உத்தமமாகிய தன்வலது ஹஸ்தத்தினால் ஸுமந்த்ரனை ஸ்பர்சித்து 'ஸுமந்த்ரனே! நீ திரும்பிச் சீக்ரமாக அரசனிடம் செல்வாயாக. அவரிடத்தில் ஏமாறாமல் இருப்பாயாக. நீ எனனை இவ்வளவு தூரம் ரதத்தில் ஏற்றிக்கொண்டு வந்து விட்டாயல்லவா? இனி நான் ரதத்தை விட்டுக் கால்நடையாகவே மஹாரண்யத்திற்குச் செல்லுகின்றனன். ஆகையால் நீபட்டணத்திற்குத் திரும்பிச் செல்வாயாக' என்றனன். ஸாரதியாகிய ஸுமந்த்ரன் அரசனிடம் போகும்படி தனக்கு ஆஜ்ஞை கொடுப்பதைத் தெரிந்து தன்னையும் அழைத்துக்கொண்டு பேரவதாகச் சொல்லவில்லையென்று மிகுந்த மனவருத்தங்கொண்டு அந்தப் புருஷஸிம்ஹனாகிய ராமனைப் பார்த்து 'உன்னைப் போன்றவன் தம்பியோடும் பார்வையோடுங்கூடி ஸுமந்த்ரன்போல் அரண்யத்தில்வாஸஞ் செய்வதென்பது உலகத்தில் ஒருவனுக்கும் ஸம்மதமன்று. இனி என்னைப் போன்றவனுக்குச் சொல்லவேண்டுமோ? தெய்வம் இப்படி உனக்கு ஏற்படுத்திய இந்தக் கஷ்டத்தைக் கடத்துவது உலகத்தில் ஒருவனுக்கும் தரமல்லாதிருக்கின்றது. ப்ரஹ்மசர்வ வ்ரதத்தைச் செலுத்தி

வேதாத்யயனஞ் செய்து தையயுடன் கூடி ஆர்ஜவத்துடன் விளங்குகின்ற உனக்கும் வ்யஸனம் வருமாயின், அந்தப் பரஹ்மசர்யத்தினாலாவது வேதாத்யயனத்தினாலாவது தயை அமைந்திருப்பதாலாவது கபடமற்றிருக்கையாகிற ஆர்ஜவத்தினாலாவது பயன் லீத்திக்குமென்று எள்ளவும் எனக்குத் தோற்றவில்லை. வீரர்களில் தலைவனே! நீ ஸீதையோடும் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணனோடும்கூடி, பித்ருவசன பரிபாலனஞ் செய்வதற்காக வனத்தில் வாஸஞ்செய்துகொண்டு மூவுலகங்களையும் அதிக்ரமித்த விஷ்ணு தேவன்போல் பெருங்கீர்த்தியைப் பெறப்போகின்றனை. மூன்று லோகங்களையும் வென்றே நற்கதியையும் பெறப்போகின்றனை. உனது அபிஷேகத்தைக் கெடுத்தது எங்களை வஞ்சித்தது கைகேயிமாத்ரமே அன்று. உன்னைப் பின்னொடர்ந்து வந்த நகர ஜனங்கள் ராத்ரி சித்ரை போகும்பொழுது சொல்லாமலே விட்டுவந்த நீயும் வஞ்சித்தனை. கூடவே அரண்யத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டு போகும்வன்போலவே நடனஞ்செய்து கடைசியில் வஞ்சித்துவிட்டனை. இனி மனவருத்தத்திற்குட்பட்டுப் பாபிஷ்டையாகிய கைகேயியின் கையில் அகப்பட்டிருக்க வேண்டியவர்களாகையால் பாழாய்விட்டோம்' என்றான். இங்ஙனம் ஸுமந்த்ரன் தனக்குப் ப்ராணதூல்யனாகிய ராமன் அப்பொழுது வெகுதூரம் போவதாயிருப்பதை அறிந்து மனவருத்தங்கொண்டு பரிதபித்து வெகுநேரம் ரோதனஞ்செய்தான். அனந்தரம் கண்ணீர் பெருக்கினதுபற்றி ஸுமந்த்ரன் ஆசமனஞ்செய்து பரிசுத்தனாயிருக்கையில், அவனைப்பார்த்து ராமன் அடிக்கடி இனிய உரைகளைக்கொண்டு 'இக்ஷ்வாகுவம்சத்திற்குப் பிறந்தவர்களுக்கு உன்னைப்போன்ற ஸ்னேஹிதன் ஒருவனையும் நான் பார்க்கவில்லை. நீ, தசரதமஹாராஜன்

என்னை நினைத்துக்கொண்டு மனவருத்தப்படாதிருக்கும் படி ஸமாதானப்படுத்திக்கொண்டிருப்பாயாக. அரசன் சோகத்தினால் ஹ்ருதயந் தபித்திருக்கப்பெற்றவன்; வருத்தன்; மேலும், மிகுந்த காமத்தினால் மோஹித்திருப்பவன்; ஆனதுபற்றியே நான் இந்தவார்த்தையை உனக்குச் சொல்லுகின்றனன். மஹானுபாவனாகிய மன்னவன் கைகேயிக்குப் ப்ரியம் உண்டாகவேண்டுமென்று விரும்பி அதற்காக ஏதேது ஆஜ்ஞாபிப்பானாயினும், அவையெல்லாவற்றையும் எள்ளளவும் சங்கைசெய்யாமல் நிறைவேற்றவேண்டும். அரசர்கள் காமத்தினாலாவது கோபத்தினாலாவது எந்தெந்தக் கார்யங்களில் தமது மனம் செல்லினும், அவை யெல்லாம் தங்கருத்துத் தடைபடாதபடி நிறைவேறுவதற்காகவன்றோ ராஜ்யத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்துவருகின்றனர். ஸம்மந்த்ரணே! எந்தக்கார்யத்தை எப்படி செய்தால் அம்மஹாராஜன் சிறிதும் மனங்கோணப்பெருதிருப்பானோ, அப்படியே அவை யெல்லாவற்றையும் நடத்தி நிறைவேற்றவேண்டும். அரசன் இதுவரையிலும் துக்கம் அறியாதவன்; வயது முதிர்ந்தவன்; யாவரும் அனுஸரித்து மேன்மைப்படுத்தத்தகுந்தவன்; இந்த்ரியங்களையெல்லாம் வென்று வசப்படுத்திக்கொண்டவன்; அப்படிப்பட்ட அம்மன்னவன் இப்பொழுது இங்ஙனம் இந்த்ரியங்கள் கலங்கி மனவருத்தமுற்றனன். ஆகையால் நீ எனக்குப் பதிலாயிருந்து அம்மன்னவனுக்கு நமஸ்காரஞ்செய்து 'அயோத்யையினின்றும் அப்புறப்பட்டு வந்தோமென்றும், இனி அரண்யத்தில் வாஸஞ்செய்யவேண்டுமெயென்றும் எனக்குச் சிறிதும் மனவருத்தம் இல்லை, லக்ஷ்மணனுக்கும் ஸீதைக்கும் இம்மனவருத்தம் இல்லை. இந்தப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்களும் கடந்து போகையில் உடனே லக்ஷ்மணனும் நானும் ஸீதையும்

அரண்யத்தினின்றும் திரும்பி வந்து உங்களை ஆதரவுடன் அடிக்கடி பார்த்துகொண்டிருப்போம்' என்று இவ்வார்த்தையைச் சொல்வாயாக. ஸுமந்த்ரனே! இங்ஙனம் மன்னவனுக்கும் என் தாய்க்கும் மற்றை ராஜபத்னிகளுக்கும் கைகேயிக்கும் அடிக்கடி உரைத்து, பிறகு ஸீதையும் நானும் பூஜ்யனாகிய லக்ஷ்மணனும் சொன்னதாகக் கௌஸல்யைக்கு எமது ஆரோக்யத்தையும் பாதங்களில் தலைசாய்த்துச் செய்த நமஸ்காரத்தையும் சொல்வாயாக. மஹாராஜனிடம் 'பரதனைச் சீக்ரத்தில் அழைத்துக்கொண்டு வருவீராக. பரதன் வந்தவுடனே ராஜாவாகிய உமது இஷ்டத்தின்படி யௌவராஜ்யத்தில் அவனை ஏற்படுத்திவீராக. பரதனுக்கு யௌவராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகஞ்செய்து அவனை அணைத்து ஆலிங்கனஞ்செய்வீராக. அந்த ஸுகத்தினால் நாங்கள் அரண்யஞ்சென்று வருந்துகிறோமென்கிற துக்கம் உம்மைப்பாதி யாதிருக்கும்' என்று மொழிந்தோமென்பாயாக. பரதனிடத்திலும் 'நீ அரசனிடத்தில் எப்படி வர்த்திப்பாயோ அப்படியே தாய்மார்க ளெல்லரிடத்திலும் பேதமின்றி வர்த்திப்பாயாக. உனக்குக் கைகேயியும், சத்ருக்னனிடத்திலுள்ள ப்ரீதியைப்பற்றி விசேஷித்து ஸுமித்ரையும் எப்படி ஆதரவுடன் பாதுகாக்கத் தகுந்தவர்களோ, அப்படியே எனக்குத் தாயென்பதுபற்றிக் கௌஸல்யையிடத்திலும் நீ விசேஷி கௌரவத்துடன் நடக்கவேண்டும். நீ தந்தையின் ப்ரியத்தை விரும்பி யௌவராஜ்யத்தை அங்கீகரிப்பாயாகையால் இஹபரலோகங்கள் இரண்டிலும் உண்டாகும் ஸுகங்களை ஜனங்களுக்கும் அரசனுக்கும் வளர்த்தி நிறைவேற்றிக்கொடுக்க வல்லனாவாய்' என்று சொன்னோமென்பாய்' என்றனன். ராமன் இவ்வாறு தன்னை அயோத்யைக்குத் திரும்பச்செய்கையில், ஸும

ந்தான் துக்கத்தினால் பரிதபித்துக்கொண்டே அவ்வார்த்தைகளுையெல்லாங் கேட்டு ஸ்னேஹம் மிகப் பெற்று ராமனைப் பார்த்து 'நான் இப்பொழுது சங்கையில்லாமல் ஏது சொல்வேனோ, அது ஸ்னேஹத்தினாலன்றி அபசாரத்திற்காக வன்று. ஆகையால் என வார்த்தைகளை, உன்னிடத்திலுள்ள மேலான ஸ்னேஹத்தினால் பயம் மாறப் பெற்று ஸேவாதர்மம் தவறி யாது மொழிவேனோ, அவ்வார்த்தைகளை யெல்லாம் உன்னைப் பக்தனென்று நினைத்துப் பொறுத்தருளவேண்டும். உன்னை விட்டு நான் எப்படி பட்டணத்திற்குப் போவேன்? உன்னை விட்டுப் போக நேர்ந்த போதிலும், உன்னைவிட்டுப் பிரிந்ததனால் புத்ரனை விட்டுப் பிரிந்து மனவருத்தப் படுவதுபோல் புலப்படுகின்ற அவயயோத்யைக்கு உன்னை விட்டுப்பிரிந்து நான் தனியாக எங்ஙனம் போகமுடியும்? அப்பட்டணத்தில் பசுபக்ஷயாதிகள் அனைத்தும், அப்பொழுது ராமனோடு கூடிய இந்த ரதத்தைப்பார்த்த கண்களால், இப்பொழுது ராமனில்லாத ரதத்தைப் பார்த்தவுடனே மனவருத்தம் பொறுக்கமுடியாமல் இருபிளவாகப் பிளந்து விடுமல்லவா? பட்டணத்திலுள்ளவர் யாவரும், ஸேனாபதியாயிருப்பவன் அடிபட்டிருப்பதுபற்றிப் பாழாகிய தமது ஸைன்யத்தைக்கண்டு துக்கப்படுவதுபோல், நீதியில்லாமல் ஸாரதியாகிய நான்மாத்ரம் மிகுந்திருக்கப் பெற்று இந்த ரதத்தைக் கண்டு மிகுந்த மனவருத்தம் அடைவார்களல்லவா? இப்பொழுது அயோத்யையிலுள்ள ஜனங்கள் நீ தூரத்தி லிருந்தபோதிலும் உன்னையே மனத்தில் இடைவிடாமல் சிந்தித்துக்கொண்டிருப்பதனால் எதிரிவிருப்பவனாகவே வைத்து நினைத்துக்கொண்டு ஆஹாரத்தையுங்கூடப் பாராட்டாம லிருப்பார்களென்பது நிச்சயம். இது அபத்தம் அன்று. ராமா! நீ அரண்யத்தி

ற்கு ப்ரயாணமாய்ப் போகும்பொழுது நீ போகிறாயென்
கிற வருத்தத்தினால் மனம் வாடப் பெற்றிருக்கிற ப்ரஜைக
ளுக்கு அப்பொழுது எப்படிப்பட்ட கலக்கம் உண்டாயி
ற்றோ, அதையெல்லாம் நீயே நேரில் கண்ணார்க் கண்டா
யல்லவா? நீ அரண்யத்திற்குப் புறப்படும்பொழுது பட்ட
ணத்து ஜனங்களின் துக்கத்வணிகள் எவ்வளவு செவிக்
குப் புலப்பட்டனவோ; இப்பொழுது நீ யில்லாத ரதத்து
டன் கூடப் போயிருக்கிற என்னைப் பார்த்த வுடனே
அதைவிட நூறுமடங்கதிகமாக அழுகுரல்கள் உண்டா
குமே! நான் போய் உன் தாயாகிய கௌஸல்யாதேவிக்கு
என்னவென்று ஸமாதானஞ் சொல்லுவேன்? ‘உன் புத
ல்வனை உனது உடன் பிறந்தவனாகத்திற் கொண்டுபோய்
விட்டுவந்தேன்; ஆகையால் நீ வருத்தப்படவேண்டாம்’
என்பேனா? இப்படிப்பட்ட அபத்தத்தையாவது சொல்ல
லாமென்னில், அது நான் சொல்லமாட்டேன். அல்லது
‘அரண்யத்தில் விட்டு வந்தேன்’ என்று ஸத்யஞ் சொல்ல
லாமென்பாயோ, இது அப்ரியமல்லவா? ஸத்யமென்று
இப்படிப்பட்ட அப்ரியத்தை எப்படி சொல்லலாகும்?
அம்மஹிஷி ப்ராணன்களையே விட்டுவிடுவாளே. உன்
னையும் உன் பந்துக்களாகிய ஸீதையையும் லக்ஷ்மண
னையும் ஏற்றிக்கொண்டு, நான் ஓட்டினாற்போல் சிறி
தும் தப்பாமல் நடக்கின்ற உனது மேலான குதிரை
கள், நீ இல்லாத இந்த ரத்தத்தை நான் வகையுடன் ஓட்டி
னேனாயினும் எப்படி இழுத்துக்கொண்டு செல்லும்? ஆ
னதுபற்றி நிர்த்தோஷ ஸ்வபாவனே! நான் உன்னைவிட்டு
அயோத்யைக்குப் போகப் பொறேன். உன்னைப் பின்
சென்று அரண்யத்திற்கு வரும்படி அனுஜ்ஞை கொடுப்
பாயாக. நான் இப்படி பலவாறாக வேண்டிக்கொண்ட
போதிலும், நீ அழைத்துக்கொண்டு போகாமலே விட்டுப்

போனவுடன் ரதத்தோடுகூடவே அக்னியில் விழுந்து பட்டுத் தீருவேன். ராமா! உன் தவத்திற்கு விக்னஞ் செய்யுங்க்ரூரஜந்துக்களை யெல்லாம் நான் ரதத்தில் ஏறி அடித்துக்கொண்டிருப்பேன். ¹ நீ ராஜ்யாபிஷேகம் பெற்று ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்துகொண்டிருக்கையில், உனக்காக ரதம் நடத்துவதா லுண்டாகும் ஸுகம் பாக்யமற்ற எனக்கு லபிக்காமற் போயிற்று. அது இல்லாமற் போயினும் உன்னோடு வனத்தில் வாஸஞ் செய்யும்பொழுது உனக்கு ஸாரதியாயிருந்து பரிசர்யை செய்வதாலுண்டான ஸுகத்தைபாயினும் பெறலாமென்று ஆசைப் படுகின்றனன். அரண்யத்தில் உனது அருகில் வர்த்திக்க வேண்டுமென்று விரும்புகின்றனன். வீரர்களிற் றலைவனே! இந்தக் குதிரைகளுங்கூட நீ அரண்யவாஸஞ் செய்யும்பொழுது உனக்கு ஸேவை செய்யுமாயின் பரமகதியைப் பெறும். நான் உன்னுடன்கூட வனத்தில் வாஸஞ் செய்துகொண்டிருந்து உனது சுப்ரஸாஷையைச் சிரஸாவஹித்து நடத்

1 இதற்கு—‘தவத்குதேநமயாவாத் ரஸாயாக்யத் ஸுவம், ஆஸஸேத்வத்குதேநாஹம் வநவாஸக்யத் ஸுவம்’ என்று மூலம். (உனது அனுக்ரஹத்தினால் நான் உனக்கு ரதத்தை நடத்தி அதனால் உண்டாகும் ஸுகத்தை அனுபவித்தனன். இனி உனது அனுக்ரஹத்தினால் உன்னோடு வனவாஸஞ் செய்துகொண்டு உனக்குப் பரிசர்யை செய்வதாலுண்டாகும் ஸுகத்தை அனுபவிக்க ஆசைப்படுகின்றேன்) என்று மற்றொரு பொருளுங் கூறுகின்றனர். இதற்கு—‘நான் மந்திரிகளில் தலைவராயிருந்தும் நீ இந்த வமசத்தில் அவதரிக் கப் போகிறாயென்று தெரிந்தே உனக்கு ரதத்தை நடத்தும் பாக்யம் எனக்கு நேருமென்று ஸாரத்யக்ருத்யம் நிகத்தைக்கிடமாயினும் இதைக் கைப்பற்றினன். அதனால் எனது பாக்ய மஹிமையால உனக்கு ஊழியஞ் செய்யும் ஸுகம் எனக்குக் கிடைத்தது. இனி வனவாஸத்தில் உனக்கு ஊழியஞ் செய்து ஸுகத்தை அனுபவிக்க விரும்புகின்றேன்’ என்று கருத்து. மஹேஸ்வரதீர்த்தர்.

திவருவேன். எனக்கு அயோத்யையைத் துறக்கவேண்டுமே யென்கிற மனவருத்தம் எள்ளளவுங்கூட இல்லை. அயோத்யைமாத்ரமேஅன்று, தேவலோகமாயினும்எனக்கு ஒருவிஷயமேயன்று. எல்லாவிதத்திலும் மனவிருப்பமின்றித் துறந்துவிடுவேன். உன் ஸேவையே எனக்கு வேண்டியது. பாபிஷ்டனாயிருப்பவன் தேவேந்த்ரனது நகரத்திற்குப் போக முடியாததுபோல், நான் உன்னைவிட்டுப் பிரிந்து அயோத்யா புரத்திற்குப் போக வல்லனல்லேன். வனவாஸ தீர்த்துபோகையில், திரும்பி இரதத் தேரினமேலேயே உன்னை ஏற்றிக்கொண்டு அயோத்யைக்குக் கொண்டுபோக வேண்டுமென்று என்கருதது. அப்பனே! அரண்யத்திலேயாயினும், உன்னோடுகூட இருப்பேனாயின், எனக்கு இந்தப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்களும் நொடிப்பொழுது போலவே கடந்து செல்லும். உன்னை விட்டுப் பிரிந்திருப்பேனாயின், அப்பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்களே நூருண்டிகள் போல் வளர்ந்துவரும். நீ அடிமைகளிடத்தில் மிகுந்த வாத்ஸல்ய முடையவனல்லவோ? மேலும், நான் உனக்கு பக்தனும் ப்ருத்யனுமாயிருக்கின்றனன். ஆகையால் இங்ஙனம் ப்ருத்யனிருக்கவேண்டிய மர்யாதைகளைச் சிறிதுந்தவறாமல் அதின்படியே எனப்ரபுவுக்குப் பதிலாகிய உன்னைப் பின்னொடர்ந்து வர விரும்புகின்றனன். இதில் யாது பிழையையுங் காணேன். இப்படிப்பட்ட என்னை நீ விடுவது யுத்தமன்றே? என்றனன். ராமன் ப்ருதயர்களிடத்தில் மிகுந்த தையுடையவனாகையால், இங்ஙனம் தீனனாகிப் பலவிதமாக ப்ரார்த்தித்துக் கொண்டிருக்கிற ஸுமநத்ரனைப் பார்த்து ‘ஸுமந்த்ரனே! நீ ஸ்வாமியினிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவன். ஆகையால் ஸ்வாமியாகிய என்னிடத்தில் உனக்கு மிகுந்த பக்தி உண்டென்பதை அறிவேன். ஆயினும் உன்னை

இப்பொழுது அயோத்யைக்கு அனுப்புவதற்குக் காரணஞ் சொல்லுகிறேன் கேள். நீ பட்டணத்திற்குப் போகக் கண்டு என் சிறிய தாயாகிய கைகேயி 'ராமன் அரண்யத்திற்குப் போனான்' என்று நம்பிக்கை உண்டாகப் பெறுவான். நான் வனவாஸஞ் செய்யப்போகையில், அதை உன்மூலமாகத் தெரிந்துகொண்டு அநதக் கைகேயி மிகுந்த மனக்களிப்புடையவளாகிப் பிறகன்றோ தர்மாத்மாவாகிய தசரதரைக்குறித்துப் பொய் சொல்பவனென்று ஸந்தேஹப்படாதிருப்பாள். எனது சிறிய தாயார் தன்புதல்வனாகிய பரதன் நனகு பரிபாலனஞ்செய்து வருகையில் வருத்தியடைந்தது வருகிற அநத ராஜ்யத்தைப் பெற்றுக் களிக்கையே எனக்கு முக்யம் இந்த முக்யப்ரயோஜனத்தைப் பற்றியே உன்னை அயோத்யைக்குப் போகும்படி அனுப்புகின்றனன். மற்றும் சில ப்ரயோஜனங்களும் உண்டு. எனக்கும் அரசலுக்கும் பீரியம் உண்டாவதற்காகவும் நீ இப்பொழுது ரதத்துடன் கூடவே அயோத்யைக்குப் போவாயாக. உன்னிடம் எந்தெந்த விஷயங்களை எப்படியெப்படி சொல்லவேண்டுமென்றேறோ, அவை யெல்லாவற்றையும் அந்தந்தப்படியாகவே ஏற்றல் குறைச்சலின்றி அவரவர்களுக்குச் சொல்வாயாக' என்றனன். தீரனாகிய ராமன் ஸுமநத்ரனுக்கு இங்ஙனஞ் சொல்லி அவனை அடிக்கடி ஸமாதானப்படுத்திவிட்டுக் குஹனைப் பார்த்து யுக்திகள் அமைத் திருக்கும்படி 'குஹனே! என்னை இங்கேயே இருக்கவேண்டுமென்றனை. இப்பொழுது நான் ஜனஸஞ்சாரத்துடன் கூடிய இவ்வனப்ரதேசத்தில் இருப்பது ஸரியன்று. அவர்யமாக ஆஸ்ரமங்களிற் சென்றே இருக்கவேண்டும். ஆஸ்ரமங்களிலிருக்கவேண்டுமென்றே தந்தையின் ஆஜ்ஞை. இவ்விதமாக என் தந்தையினிடம் ஆஜ்ஞை பெற்றிருப்



கங்காரதிக்கு நமஸ்காரஞ் செய்தனன். அளவில்லாத காரதியுடன் விளங்குகின்ற லக்ஷ்மணனும் அப்படியே அந்தக் கங்காரதியை நமஸ்கரித்தனன். ராமன் ஸாமந்தரனுக்கும், ஸையத்துடன் கூடிய குறனுக்கும் அனுமதி கொடுத்தாவிட்டு ஓடத்திலேறிக்கொண்டு ஓடத்தை நடத்தும்படி ஓடக்காரர்களுக்கு ஆஜ்ஞை யிட்டனன். பிறகு மனஆக்கமுள்ள ஓடக்காரர்களோடுகூடிய அந்த ஓடமானது அந்த ஓடக்காரர்களால் தூண்டப்பட்டு நீண்டும் உயர்ந்தும் பெருத்தும் வெளுத்தும் அழகாயுமிருக்கிற தள்ளு கோலால் வேகமாய்த் தள்ளுண்டு சீக்ரத்தில் அந்தீப்ரவாஹத்தைக் கடந்து சென்றது. நற்குணங்களைப்பற்றியும் ஓரவயவத்திலும் பிசகின்றி லக்ஷணங்களுக்கொத்த அழகைப்பற்றியும் ஒருவராலும் நிந்திக்கப்படாதவளாகிய ஸீதாதேவி அந்தக் கங்காரதிப்ரவாஹத்தின் மத்தியில் வரும்போது கைகளைக் குவித்துக் கொண்டு அந்நதியைப் பார்த்து 'கங்கையே! மிகுந்த மதி பொருந்திய தசரதமன்னவரின் குமாரனாகிய இம்மஹானுபாவன உன்னால் பாதுகாக்கப்பட்டுப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் நிரம்ப அரண்யத்திலிருந்து தந்தையின் ஆஜ்ஞையை நிர்விக்னமாக நிறைவேற்றித் தம்பியோடும் எனனோடும் கூடத் திரும்பி இவ்விடம் வரும்பொழுது நான்கு மதத்துடன் கூடி ஸமஸ்த அபிஷ்டங்களும் நிரம்பப் பெற்று மிக்க மனக்களிப்புற்று, அழகிய புகழ் அமைந்த கங்காதேவியே! உனக்குப் பூசையிடுவேன். கங்காதேவியே! நீ ஊர்தவலோகம் அதோலோகம் மத்யலோகம் என்கிற மூன்று லோகங்களிலும் ஸஞ்சாரமுடையவள். ஆகையால் ப்ரஹ்மலோகத்தையும் நீ பார்த்திருக்கின்றனீ. நீ ப்ரஹ்மலோகத்தில் வெகுதூரமாக வஸித்திருக்கும்பொழுது ஒரு காலத்தில் ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணு த்ரிவிக்ரமாவதா

ரஞ் செய்து தன் திருவடியை ப்ரஹ்மலோகத்தளவும்
 சீட்டுகையில் ப்ரஹ்மதேவன் மிகுந்த ஸந்தோஷத்துடன்
 அம்மஹாவிஷ்ணுவின் ஸ்ரீபாதத்தைத் தனது கமண்ட
 லு ஜலங் கொண்டு விளக்கத் தொடங்குகையில் நீ அந்தக்
 கமண்டலு வழியாக அவ்விஷ்ணுவின் ஸ்ரீபாதத்தில் வீழ்
 ந்து அதினின்றும் நதீநுபமாக ஆவிர்ப்பவித்தனை. ஆன
 துபற்றியே உனக்கு த்ரிபதகையென்றும் விஷ்ணுபதியெ
 ன்றும் பேர்கள்வழங்கி வருகின்றன. மேலும், இவ்வுலக
 த்தில நீ ஸமுத்ரராஜனுக்குப் பார்வையாகப் புலப்பட்டுக்
 கொண்டிருக்கின்றனை. ஆகையால் நீ இவ்வுலகத்திலும்
 மிகவும் புகழ் பெற்றவன். மங்களத்தைக் கொடுக்குத தன
 மையுள்ள கங்காதேவியே! உனக்கு நான் நமஸ்காரஞ்
 செய்கிறேன். மேலும், உன்னைப் புகழ்கின்றேன். புரு
 ஷர்களிற் சிறந்த இம்மஹானுபாவன் க்ஷேமமாகத் திரு
 ம்பி இவ்விடம் வந்து ராஜ்யத்தைப்பெற்று வாழ்ந்திருக்
 கையில், நான் உனக்குப் ப்ரியஞ்செய்வதற்காக லக்ஷம் பசுக்
 களையும் உயர்ந்த வஸ்தரங்களையும் அறுசுவையுள்ள அன
 னத்தையும் ப்ரஹ்மணர்களுக்குக் கொடுக்கின்றனன்.
 தேவீ! நான் பட்டணத்திற்குத் திரும்பிவந்தவுடன் பரி
 சுத்தமாகிய மனத்துடன் உனக்கு ஆயிரங் குடங்களில்
 மத்பத்தையும் அன்னத்திற்குப் பதிலாக மாம்ஸத்தையுங்
 கொடுத்துப் பூஜிக்கின்றனன். உன கரையில் எந்தெந்தத்
 தேவதைகள் இருக்கின்றார்களோ அவர்கள் எல்லோரை
 யும் பூஜிக்கின்றனன். மேலும், உன்கரையிலுள்ள மணிகர்
 ணிகை ப்ரயாகம்முதலிய தீர்த்தங்களிலும் காசி முதலிய
 தேவாலயங்களிலும் ஆகிய எல்லாவற்றிலும் பூசையிடு
 கின்றனன். பாபமற்றவளே! பாபத்தை அறியாதவனாகிய
 இம்மஹாபுஜன் வனவாஸத்தை நடத்தி அவ்வனத்தை
 விட்டு என்னோடும் தம்பியோடுங் கூடித் திரும்பி க்ஷேம

மாக அயோத்யைக்கு உனது அனுக்ரஹத்தினால் வந்து
 சேருவானாக' என்று ப்ரார்த்தித்தனள். எவ்விதநிகையும்கூட
 பெருதவனும் செய்யவேண்டிய கார்யங்களில் மிகுந்த ஸா
 மர்த்யமுடையவருமாகிய அந்த ஸீதாதேவி இங்ஙனங்
 கங்காரதியைக்குறித்துச் சொல்லிக்கொண்டே சீக்ரத்
 தில் அந்தியின் தென்கரைக்குப் போய்ச்சேர்ந்தனள்.
 பகைவரைப் பறந்தோடச் செய்யவல்ல பராக்ரமசாலியா
 கிய அந்தப் புருஷஸிம்ஹன், அக்கரைக்குப்போய்ச் சேர்
 ந்தவுடன் ஓடத்தை விட்டிழிந்து தம்பியோடும் ஸீதை
 போடுங்கூடி அப்புறம் ப்ரயாணமாய்ப் புறப்பட்டுச் சென்ற
 னன். பிறகு நீண்டழகிய புஜதண்டங்களையுடைய அந்த
 ராஜகுமாரன் ஸுமித்ரைக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைக்குந்
 தனமையாகிய லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'இனிமேல் நீ
 ஜனஸஞ்சாரமுள்ள இடத்திலாயினும் ஜனஸஞ்சாரமில்
 லாத இடத்திலாயினும் எல்லாவிடத்திலும் பாதுகாக்கை
 யில் மிகுந்த மன ஆக்கமுடையது யிருக்கவேண்டும் நாம்
 இதுவரையிலும் பார்த்தறியாத நிர்மானுஷ்யமாகிய வன
 த்திற்குப் போகிறோமாகையால் அவஸ்யமாய் நமக்கு நாம்
 பாதுகாத்தல் செய்துகொள்ளாமல் தீராது. லக்ஷ்மண!
 நீ முன்பு நடந்து செல்வாயாக. ஸீதை உன்னைப் பின்னொ
 ட்ந்துவரட்டும் உன்னையும் ஸீதையையும் பாதுகாத்துக்
 கொண்டு உங்கள் இருவரையும் பின்னொடர்ந்து நான் வரு
 கின்றனன். புருஷதிலகனே! இப்படிப்பட்ட இடத்தில்
 நாம் ஒருவரையொருவர் பாதுகாத்துக் கொண்டிருக்க
 வேண்டும். எந்தக் கார்யமாயினும்; அதற்குத் தகுந்த ஸ
 மயங்கடந்து செல்லுமாயின், திரும்பி அதை நிறைவேற்
 றிக்கொள்வது ஸுலபமன்று. ஆகையால் தகுந்த காலங்
 களில் மன ஆக்கத்தோடிருக்கவேண்டும். ஸீதை, இப்பொ
 ழுது ஜனஸஞ்சாரமின்றிப் பயிர்க்கழனிகளையாவது தோ

ட்டங்கனையாவது காணப்பெறாமல். மிக்க மேடும் மிகப் பள்ளமுமாயிருப்பதால் ஒருவகையாயிராத வனப்ரதேசத்தில் நுழையப் போகின்றனர். ஆகையால் இப்பொழுது வனவாஸத்தினு லுண்டாகுந் துக்கம் இப்படிப்பட்டதென்று தெரியப்போகின்றது எனறனன் லக்ஷ்மணன், ராமன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு முன்னேறடந்து சென்றனன். ஸீதையும் அவன் பின்னேபோயினள். ரகுசுலதி லகனாகிப் ராமன் ஸீதையைப் பின்சென்று போயினன். இவர்கள் இங்ஙனம் போகையில், ராமனைவிட்டுப் பிரிந்து காண்போர்களுக்குக் கருணையை விளைவிக்குந் தசையிலிருக்கின்ற ஸுமந்தரன், ராமன் கங்காநதியின் அக்கரைக்குப் போய்ச் சேரும்வரையில் கண்ணிமை கொட்டாமல் அவனைப் பார்த்துக்கொண்டேயிருந்து, அனந்தரம் அவன் வெகுதூரம் போனபடியால் கண்ணுக்குத் தோற்றமற் போகையில், கண்பார்வையைத் திருப்பிக்கொண்டு மனம் பரிதபிக்கப்பெற்றுக் கண்ணீர்களைப் பெருக்கின்றனன். டரபாவத்தினால் ஸமஸ்த லோகபாலர்களுயும் சிகர்த்த மேன்மையுடையவனும் விரும்பிய வரங்களைக் கொடுக்கும் மஹானுபாவனுமாகிய அந்த ராமபிரான் அம்மஹாநதியைத் தாண்டிப் ப்ரயாணமாய்ச்சென்று அழகிய பயிர்க் கழனிகளுடன்கூடி மனக்களிப்பைக் கொடுப்பதும் ஆனதுபற்றியே ஜனங்கள் ஸந்தோஷித்திருக்கப் பெற்றதுமாகிய வத்ஸ தேசத்திற்குச் சீக்ரமாகப் போய்ச் சேர்ந்தனன். அவர்கள் அவ்விடத்தில் பசித் தவர்களாகி ஸீதையை ஓரிடத்தில் விட்டு இருவருமாக வேட்டையாடிக்கொண்டு சென்று அங்குப் பன்றியையும் எருமைகளைப் போன்ற மாணையும் கலைமாணையும் கறுப்புச் சாரலையுடைய உயர்ந்த கலைமாணையும் ஆகிய இந்நான்கு பெரிய ம்ருகங்களையும் கொன்று பரிசுத்தமாகிய

அவைகளின் மாம்ஸத்தை எடுத்துக்கொண்டு ஸீதையிடம் வந்து ஸாயங்காலமானது பற்றியும் பசியின் மிகுதியைப் பற்றியும் த்வரைப்பட்டு வாஸத்தின் பொருட்டு ஓர் வருஷத்தின் அடியில் வந்து சேர்ந்தனர். ஐம்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 ராமன் லக்ஷ்மணனை அயோதயைக்குப்
 போவென்றனுபட்டாலும், லக்ஷ்மணன்
 ராமனை ஸமாதானப்படுத்துதலும்,
 மூவரும் பாணசயனத்தில்
 படுத்துக் கொள்ளலும்.
 

மனத்திற்கு ஸந்தோஷத்தை விளைப்பதில் நிகழில் லாத ஸாமர்த்யமுடையோனாகிய அந்த ரகுலகுலிகன் அம்மரத்தின் அருகிற் சென்று ஸாயங்காலத்து ஸந்தியை உபாஸித்து லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'நாம் தேசங்களைத் தாண்டி ஸுமந்தரனை விட்டுத் தனியராக இருந்துகடத்தும் ராத்ரிகளில் முதலாகிய ராத்ரி இதோ வந்தது. இதற்கு மனவருத்தங்கொண்டு பரிதவிக்கலாகாது. நமது யோகக்ஷேமங்களை நாமாகவே பார்த்து நடத்திக் கொள்ள முடியும். ஆனால் ஸீதை தன யோகக்ஷேமங்களை அங்ஙனம் தானாகவே நடத்திக்கொள்ள நேராது. அவளுடைய யோகக்ஷேமங்களும் நாம் பார்த்துக்கொள்வதற்குட்பட்டே யிருக்கின்றன. ஆகையால் இன்று முதலாக ராத்ரிகளில் நாம் ஏமாறுதலின்றி விழித்துக்கொண்டிருக்கவேண்டும். லக்ஷ்மண! இது தனியாக இருந்து நடக்கிற முதல் ராத்ரி யாகையால் நிரம்பவும் கஷ்டமாயிருக்கும். ஆயினும் எப்படியோ ஒருவிதமாக இதைக் கடத்தி விடுகிறோம். மேலும், இது இப்பொழுதே நன்றாக வந்துவிட்டதாகையால் குடிசை ஏற்படுத்திக் கொ

ண்டு ஸுகமாகப் படுத்துக்கொள்ள அவகாசம் இல்லை. ஆகையால் நாமே கொஞ்சம் புற்களையும் தழைகளையும் கொண்டு வந்து பரப்பிப் படுத்துக்கொண்டிருந்து இன்றிரவைக் கடத்துவோம்' என்றன. மேலான மஞ்சத்தில் படுக்கத் தகுந்தவனாகிய அந்த ராமன் தரையில் படுத்துக கொண்டு லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து இங்ஙனம் மேல் வருமாறு அழகிய கதைகளைச் சொல்லத் தொடங்கி 'லக்ஷ்மணா! இப்பொழுது மஹாராஜன் துக்கத்தினால் வருந்தி ஆயாஸப்பட்டுத் தூங்கிக்கொண்டிருப்பாராகையால் அவருக்கு நல்ல கித்ரை பிடிக்காது. இது நிச்சயம். கைகேயி மாதரம் தன் கருத்து நிறைவேறப் பெற்றவளாகையால் ஸரதோஷம் அடைந்திருக்கக்கூடும். அவள் பரதன் வரக் கண்டு அவனுக்கு ராஜ்யத்தில் பட்டங் கட்டுவதற்காகவும், மேலும், அவனுக்கு ராஜ்யம் நிலையாயிருப்பதற்காகவும் விருப்பமுற்று மஹாராஜர் ப்ராணன்களைப் போககா திருப்பாளா.² 1 தசரதர் அநாதர்; மேலும், வருத்தராயிருப்பவர். நானும் அவரைவிட்டு வந்தனன். காமத்திற்காட்பட்டவராகையால் கைகேயியினிடம் அகப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறார். இன்னும் என் செய்யப் போகிறாரோ? நமக்கு இப்பொழுது வந்திருக்கிற இக்கஷ்டத்தையும் ராஜாவின புத்திக்கு நேரிட்ட மாறுபாட்டையும் கண்டால்

I ஸமஸ்த புருஷாததங்களிலும் அபிலாஷயிலலாமலிருக்கின்ற ஸ்ரீராமன், தனக்கு ராஜ்யங் கிடைக்கவில்லை யென்கிற வ்யாஜத்தை மனத்தில வைத்துக்கொண்டு கைகேயியின் நிந்தையை முகயமாகக் கருதி இங்ஙனம் கூறுவது யுத்தமோ? என்னில—லக்ஷ்மணனை உதயமானவுடன் அயோத்யைக்குப் போவென்று சொல்லப் போகிறானாகையாலும், அந்த லக்ஷ்மணன் கைகேயியைத் தவிர்த்த வனாகையாலும் அவனை ஸமாதானப்படுத்தி இங்ஙனம் அனுப்புவதற்காக நீந்தித்தானன்றி வேறிலையென்று தெரியவருகின்றது.

அர்த்த தர்மங்களைக் காட்டிலும் காமமே அதிக மென்று
எனக்குத் தோன்றுகின்றது. லக்ஷ்மண! எவனாயினும்
ஒருவன் அபண்டிதனாயிருப்பானாயினும், தகைத என்
னைத் துரத்தினாற்போல், தன்னிஷ்டப்படி நடந்து வரும்
புதல்வனை, ஒருஸ்தீர் சிமித்தமாகக் கைவிடுவானா?
விடமாட்டான். கைகேயியின் புதல்வனாகிய பரதன் தானே
ருவனே மஹாராஜனுக்கே கோஸல தேசம் முழுமையும் ஸந
தோஷித்திருக்கும்படி ஆளப்போகின்றான். அவனன்
றே பார்வையுடன கூடி ஸுகமாயிருப்பவன்? தந்தை
வயது கடந்து காலஞ் செல்லுகையில், நானும் அரண்யம்
வந்து சேருகையில், அவனொருவனே ஸமஸ்த ராஜ்யத்தி
ற்கும் ஒரு முகமாயிருக்கப் போகிறான்ல்லவா? எவன் தச
ரதனைப்போல அர்த்தத்தையும் தர்மத்தையும் பரித்யா
கஞ் செய்து காமத்தை மாத்ரம் அனுபவிப்பானோ, அவ
னுக்கு இப்பொழுது நமமரசனாக வந்தார்போல் சீகர
த்தில் தானே இப்படிப்பட்ட ஆபத்து நேரிடும். இனிய
ஸ்வபாவமுடையவனே! தசரதன் முடிந்து போவதற்கும்
நான் அரண்யவாஸஞ் செய்வதற்கும் பரதனுக்கு ராஜ்யம்
வருவதற்குமே கைகேயி நம் வீட்டிற் குடி புகுந்தானென்
று எனக்குத் தோன்றுகின்றது. கைகேயி, இப்பொழுது
தனக்கு உண்டாயிருக்கிற ஸௌபாக்யத்தினால் மதித்து
மெய்மறந்து என்னைச் சேர்ந்தவர்களாகையால் கௌ
ஸல்யையையும் ஸுமித்ரையையும் பீடியாதிருப்பாளா?
பீடியாதிருக்கமாட்டாள். லக்ஷ்மண! என் சிமித்தமாக
ஸுமித்ராதேவி துக்கத்தில் அகப்படாதிருப்பாளாக.
நாம் இன்னும் தூரமே போய் விடுவோமாயின கஷ்டம்.
இவ்விடமே அயோத்யைக்கு ஸமீபமாயிருக்கின்றது. ஆ
கையால் இங்கிருந்தே நீ விடியற்காலத்தில் எழுந்திருந்து
அயோத்யைக்குப் போவாயாக. நானொருவனே ஸீதையு



டன் கூடித் தண்டகாரணத்திற்குப் போகின்றனன். கௌஸல்யை அங்குத் திக்கற்றிருக்கின்றனள். நீ புறப் பட்டுப் போவாயாயின் அவளைப் பாதுகாத்து வருவாய். கைகேயி அல்ப கார்பங்களுக்கும் பின் வாங்காதவள். ஆகையால் ஒரு காலத்தில் தன் த்வேஷத்திற்குத் தகுந்த படி கௌஸல்யைக்கு ஏதாயினும் ஒரு அவமானத்தைச் செய்ய நேரிடும்.¹ பரதன் தர்மங்களை அறிந்தவனாகையால் நீ அவ்விடஞ் சென்று என் தாயைப் பாதுகாத்து வரும்படி சொல்லி அவனிடம் ஒப்புவித்து விடுவாயாக. என் தாய் ஒரு பூர்வஜனமத்தில் யாரோ சில ஸ்த்ரீகளை அவர்கள் தமது பிள்ளைகளுடன் சேரவொட்டாமல் பிரித்து விட்டிருப்பாள். இது கிஜம். ஆனதுபற்றியே இங்ஙனம் ஸம்பவித்தது. கௌஸல்யை என்னை வெகுதூரமாகப் போஷித்து மிக்க வருத்தப்பட்டு வளர்த்தனள். இனி என்னுள் சுற்றுகை முதலிய பலத்தை அடையவேண்டிய ஸமயத்திலேயே அவளை விட்டுப் பிரிந்து வந்தனன். சீ! என் பிழைப்பும் ஒரு பிழைப்பா! லக்ஷ்மண! நான் பெற்ற தாயாருக்கு அளவில்லாத மனவருத்தத்தை விளைத்துக்கொண்டிருக்கிறேனே, என்னைப் போன்ற புதல்வன் ஒரு பெண்பிள்ளைக்கும் பிறக்காதிருப்பானாக. லக்ஷ்மண! என தாயாகிய கௌஸல்யை வளர்த்துவருகின்ற சாரிகைப் பறவை அருகிலிருக்கிற கிளியைப் பார்த்து 'கிளியே! நமக்குச் சத்ருவாகிய பூணையின் காலைக் கடிப்பாய்' என்று

I 'பரிதேயாஹி யாமஜ்ஞே ஹதே மம மாதரம்' என்று கோவிந்தராஜா முதலியவர்களின் பாடம். திலகவ்யாக்யானகாரர் 'பரிதேயாஹி யம்ஜ்ஞே ஹதே மாதரம் மம' என்று பாடங்கொண்டு (தேமம ச மாதரம்) உன் தாய்க்கும் என் தாய்க்கும், (ஹம்) விஷத்தை, (பரிதேயாத்ஹி) கொடுப்பாளனா? என்று அர்த்தஞ் செய்கிறுக்கிறார்.

சொல்லும் வார்த்தையைக் கேட்டு அவன் ஸந்தோஷித் திருப்பாளாகையால் திரியக்ஜாதியாகிய அந்தச் சாரிகை, தன்னை வளர்த்த கௌஸல்யைக்குச் செய்த அவவளவு ப்ரியத்தையுங் கூட, அவன் வயிற்றிற் பிறந்தும் மனுவ்ய ஜாதியாயிருந்தும் நான் செய்யப் பெற்றிலன். ஆகையால் அந்தச் சாரிகைப் பறவையே கௌஸல்யைக்கு ப்ரீதியை விளைப்பதில் என்னைக் காட்டிலும் மேற்பட்டதென்று யான்றினைக்கின்றனன். பகைவரைப் பரிதபிக்கச் செய்யும் பராக்ரமசாலியே! பாக்கயங் குறைந்திருக்கப் பெற்றவனும் பிள்ளைபைப்பெற்றும் ப்ரயோஜனமற்றிருப்பவளுமாகி மனம்வருத்திப் பரிதபிக்கின்ற எனது அன்னைக்குக் கொஞ்ச மாயினும் உபகாரஞ் செய்வாத என்னைப் போன்ற புதல் வனால் ப்ரயோஜனமெனப் ப்ரயோஜனம் இல்லாமற் போனும் போகட்டும். என் தாய் பாக்கயமற்றிருப்பவளாகையால் என்னைப் பிரிந்து மிகுந்த மனவருத்தங்கொண்டு பரிதபித்துச் சோகஸாகரத்தில் விழுந்து விட்டாள். இதுவே எனக்குப் பெருந் துயரமாயிருக்கின்றது. லக்ஷ்மண! நான் கோபித்துக் கொள்வேனாயின், ஒருவனாகவே, அயோத்யையை மாத்ரமேயன்றி, இந்தப் பூமண்டலம் முழுமையும் பாணங்களால் ஆக்ரமிக்கவல்லேன். ஆயினும் காரணமின்றி வீர்பத்தை உபயோகப்படுத்தலாகாதன்றா? மேலும். அதர்மத்தை ஆசரித்தோமாயின், லோகாபவாதம் உண்டாகுமென்றும், பரலோகத்தில் கெடுதி நேரிடுமென்றும் பயப்பட்டேன். பாபமற்றவனே! லக்ஷ்மண! அந்தக் காரணத்தினால் நான் அபிஷேகஞ் செய்து கொள்ளாதிருக்கின்றேன் என்றனன். ராமன் ஜனஸஞ் சாரயில்லாத வனத்தில் முகம் முழுவதும் கண்ணீர் தரு ம்ப்பெற்று இங்ஙனம் இவவுரைகளையும் சொல்லத்தரமில்லாத இன்னும் இதரவிஷயங்களையும் கேட்போர் மனங்

கரைநதுருகும்படி உரைத்து அன்றிரவெல்லாம் புலம்பிக்
கொண்டிருந்து பிறகு கடைசியில் ஆயாஸத்தினாலும்
மனவருத்தத்தின் மிகுதியாலும் மேல் வார்த்தை சொல்
லமுடியாமல் வாயை மூடிக்கொண்டு உட்கார்ந்திருநத
னன். இங்ஙனம் புலம்பித் தானே ஓய்ந்தது எரிந்து தணி
நத அக்னிபோலவும், அலைவேகமடங்கிய ஸமுத்ரம் போ
லவும் வாயை மூடிக்கொண்டிருக்கிற ஸ்ரீராமபிரானைப்
பார்த்து லக்ஷ்மணன் ஸமாதானப் படுத்திக்கொண்டே
‘ராமா! நீ ஆயுதந தரித்தவர்களில் மேலாயிருப்பவன்;
சினனும், அரசன். இப்படிப்பட்ட நீ புறப்பட்டு வந்தவுட
ன, இப்பொழுது அயோத்யா நகரம் சந்தரணில்லாத ரா
த்ரி போல் காந்தியற்றிருக்கு மென்பது நிஜம். ராமா!
புருஷஸிம்ஹனாகிய உன்னைப் போன்றவன் இப்படி பரித
பிப்பது யுத்தமன்று. இதனால் எனக்கும் ஸீதைக்குங்கூட
மனவருத்தம் விளைக்கின்றன. ஸூர்யோதயமானவுடன்
என்னை அயோத்யைக்குப் போகச் சொல்லினை. ராமா!
ஸீதை உன்னை விட்டுப் பிரிந்திருக்கப் பொருள். ஸீதை
யைப் போலவே நானும் உன்னை விட்டுப் பிரிந்து ஒரு நொ
டிப் பொழுதும் ஜீவித்திருக்கமாட்டேன். ஜலத்தினினை
றும் வெளியில் எடுத்தெறியப்பட்ட மீனகளைப்போல்,
உன்னைப் பிரிந்து நாங்களிருவரும் ஒரு முஹூர்த்த கால
மும் ஜீவித்திருக்கமாட்டோ மென்பதில் ஸந்தேஹமே
யில்லை. இந்த வனத்தில வாஸஞ் செய்ய நோந்தது பற்
றிப் பரிதபிக்கவேண்டா மென்றனை. சத்ருக்களை அடக்க
வல்லவனே! இப்பொழுது உன்னை விட்டு நான் தந்தை
யையாவது, சத்ருக்களையாவது, ஸுமித்ரையையாவது,
ஸ்வர்க்கத்தையாவது பார்க்கவும் பொறேன்’ என்றனன்.
பிறகு தார்யிகர்களாகிய அந்த ஸீதா ராமர்களிருவரும்
ஆஹாரஞ் செய்த அந்த மரத்தினடியிலேயே ஸுகமாக

உட்கார்ந்திருந்து அருகிலிருக்கும் ஆலமரத்தின் கீழ்
 லக்ஷ்மணன் நன்றாக ஏற்படுத்தின படுக்கையைக் கண்டு
 அ்தில் படுத்துக் கொண்டனர். ¹ பகைவரைப் பரிதபிக்
 கச்செய்யுந் திறமுடையோனாகிய அந்தராகவன், இவ்வாறு
 லக்ஷ்மணன் தெளிவாகவும் ஸனேஹத்தினால் மிக்க மேலா
 கவும் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு மிகவும் ஸந்தோ
 ஷித்து வெகுகாலம் பூமியின் மேல் படுத்திருப்பது முத
 லிய வானப்ரஸ்த தர்மத்தைச் செய்ய விரும்பி லக்ஷ்ம
 ணனுடன் கூடிப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் வனவாஸஞ்
 செய்யுமபடி மனத்திடங் கொண்டான். பிறகு அந்த ஸம
 யத்தில் ரகுவம்சத்தை வளர்த்து வருந் தன்மையர்களா
 கிய அந்த ராம லக்ஷ்மணர்களிருவரும் நிமான்னுஷ்பமா
 கிய அரண்யத்தில் மிகுந்த பலமுடையவர்களாகையால்
 மலைச்சாரல்களில் திரியும் ஸிமஹங்கள் போல் பவமாவது
 பரபரப்பாவது உண்டாகப் பெறாமல் ஸுகமாயிருந்தனர்.
 ஐமபத்து முனராவது ஸர்க்கம முற்றிற்று


 { பரத்வாஜாஸ்ரமத்திற்குப் போதலும், அவரு
 பரத்வாஜரைக் காணுதலும், பரத்வாஜர்
 சித்ரகூட பாவதத்தை வர்ணித்தலும். }
 

அம்முவுரும சுபமாகிய ராத்ரி முழுவதும் அந்தப்
 பெரிய வருஷத்தின் அடியில் இருந்து ஸுத்ரியன் நன்றாக

I இதற்கு மூலம்—‘ஸலக்ஷ்மணஸ்யோத்தமபுஷ்கலம் வசேச
 ஸம்மய சைவம் வநவாஸமாஹராத் ஸமரஸ்ஸமஸதா விஜயே பரந்தப
 ப்ரபஹ்ய யாம் ஸுசிராய ராவவஃ’. இதற்கு ‘பகைவரைப் பரிதபிக்
 கச்செய்யுந் திறமுடையோனாகிய ராமன் தனக்கு லக்ஷ்மணன் வன
 வாஸத்தைக் குறித்து ஆதரவுடன் சொன்ன மிகக் மேலான வார்த
 தைகளே கேட்டுத் தான் வெகுகாலம் தாமத்தில் நிலைநின்று லக்ஷ்ம
 ணனுக்கு எல்லா வர்ஷங்களும் தன்னோடு வனவாஸஞ் செய்யுமபடி
 அனுமதி கொடுத்தான்’ என்று மஹேஸ்வர தீர்த்தர் பொருள் கூறு
 கின்றனர்.

உதயமானவுடனே அங்கிருந்து ப்ரயாணமாய்ச் சென்றனர். பெரும் புகழ் பொருந்திய அந்த ராமாதிகள் மிகவும் பெரிதாகிய அரண்யத்திற்குள் நுழைந்து ஆங்காங்கு இதுவரையில் என்றும் பாராத நானாவித ப்ரதேசங்களைப் பார்த்துக்கொண்டே சென்று யமுனை கங்காநதிபுடன் கலக்குமிடத்திற்குப் போய்ச் சேர்ந்தனர். அந்த ராமன் காஷ்டம் உண்டாகாதிருக்கும்படி நல்ல வழியைப் பிடித்துப் பலவகை வருஷங்களைப் பார்த்துக்கொண்டே நடந்து சென்று பொழுது திரும்புகையில், லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மண! ப்ரயாகக்ஷேத்ரத்திற்கு நாற்புறத்திலும் பகவானாகிய அக்னிதேவனுக்கு தவஜம் போன்ற புகையானது உயர எழும்பி வருகின்றது, பார். ஆகையால் பரத்வாஜமஹர்ஷி அருகிற்றானே இருக்கிறாரென்று தோன்றுகின்றது. நாம் சிச்சயமாக இப்பொழுது கங்காயமுனைகளின் ஸங்கமஸ்தானமாகிய ப்ரயாகக்ஷேத்ரத்திற்கு வரதுவிட்டனம். ஜலங்கள் ஒன்றோடொன்று மோதிக்கொள்வதனால் உண்டாகும் ஒலியும் காதுக்குப் புலப்படுகின்றது; கேள். காட்டிலுண்டாகிற காய் கிழங்குகள் காஷ்டங்கள் முதலியவற்றால் ஜீவித்துக் கொண்டிருப்பவர் வெட்டி உலர்த்தியிருக்கும் காஷ்டங்கள் எங்கும் புலப்படுகின்றன. இதோ பரத்வாஜஸ்ரமத்திலுள்ள நானாவித வருஷங்களும் காணப்படுகின்றன' என்றனன். அநந்தரம் அவ்வில்லாளிகள் இருவரும் ஸங்கமாக வழிநடந்து ஸூர்யன் அஸ்தமிப்பதற்குள்ளாகவேகங்காயமுனை ஸங்கமமாகிய ப்ரயாகக்ஷேத்ரத்திலிருக்கும் பரத்வாஜஸ்ரமத்திற்கு அருகிலுள்ள வனப்ரதேசங்களுக்குப் போய்ச் சேர்ந்தனர். பிறகு ராமன் ஆஸ்ரமத்திற்குள் நுழைந்து தனது அபூர்வாகாரத்தைக் கண்டு ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் பயந்து நிற்கும்படி ஒரு முஹூர்த்தகாலம்

நடந்து சென்று பரத்வாஜமாமுனியின் ஸமீபத்திற்குப் போய்ச் சேர்ந்தான். அனந்தரம் வீரர்களாகிய அவ்விருவரும் ஸீதை பின்னொடர்ந்து வரப்பெற்று ஆஸ்ரமத்திற்குப்போய்ச் சேர்ந்து பரத்வாஜமாமுனியைப் பார்க்க விரும்பி ஸாயங்காலமாகையால் ரிஷி அக்னிஹோத்ரம் முதலிய கார்யங்களை முடித்துக்கொண்டு வெளி வருவதை எதிர் பார்த்துக்கொண்டு தூரத்தில் இருந்தனர். அம்மாமுனிவர், உக்ரமான தபோரியமமுடையவர்; த்யானத்தில் மிகுந்த மனஆக்கமுடையவர்; தபோபலத்தினால் ஞானக்கண் உண்டாகப் பெற்றவர். அம்மஹானுபாவர் ஹோமத்தை முடித்து சிஷ்யர்கள் கும்பல் கும்பலாய் நாற்புறமும் சூழ்ந்திருக்கப் பெற்று, வெளியே வருகையில், ராமன கண்டு கைகளைக் குவித்துக்கொண்டு ஸீதையும் லக்ஷ்மணனும் தானுமாக நமஸ்காரஞ் செய்தான். ராமன அம்முனிவரைப் பார்த்து மஹானுபாவரே! நாங்கள் தசரதசக்ரவர்த்தியின் புதல்வர்கள். ராமலக்ஷ்மணர்களென்னும் பேருடையவர்கள். மங்கல நடத்தையுள்ள இம்மடந்தை என் பார்வை. இவள் ஸீதையென்னும் பேர்பூண்டவள். விதேஹனென்னும் ஜனகராஜன் புதல்வி. இவள் நிரதைக்கிடமில்லாத குணங்கள் அமையப் பெற்றவளும் அழகிய சீலம் பொருந்தியவளுமா யிருப்பவளாகையால் ஜனஸஞ்சாரமில்லாத வனத்திற்கு என்னைப் பின்னொடர்ந்து வந்தான். வரதங்களில்மிக்க மனஆக்க முடையவனும் எனது அருமைத் தம்பியுமாகிய இரத லக்ஷ்மணனும், நான் தந்தையின் ஆஜ்ஞைப்படி வனத்திற்குப் புறப்பட்டு வருகையில், தானும் அவ்வனத்திற்கே என்னைப் பின்னொடர்ந்து வந்தான். மஹானுபாவனே! நாங்கள் தந்தையின் கட்டளைப்படி தபோவனத்திற்குப் போகின்றனம். அந்தத் தபோவனத்தில் காய் கிழங்குகளைத் தின்று பித்

ருவசனபரிபாலனஞ் செய்துகொண்டு தர்மத்தையே ஆசரிக்கப் போகின்றனம்' என்று இங்ஙனம் உரைத்துத் தமது வருத்தார்த்தத்தை அறிவித்தனன். தார்மிகராகிய அம்முனிவர், புத்திமானாகிய அந்த ராஜகுமாரன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு, பிறகு மதுபர்க்கத்திற்காக¹ எருதையும் பூஜாவிதிக்காக அர்க்யஜலத்தையும் கொண்டு வந்தனன். மேலும், அம்முனிவர் வனத்தில விளைகின்ற காய்கிழங்குகளால் செய்யப்பட்டவைகளும் நானாவித ரஸம் அமைந்தவைகளுமாகிய அனன விசேஷங்களைக் கொடுத்து அவர்கள் படுக்கும் பொருட்டு வரஸஸ்தானத்தையும் ஏற்படுத்திக் கொடுத்தனர். அம்முனிவரும் தன்னைச் சுற்றிப் பகலிகளும்² ம்ருகங்களும் சூழ்ந்திருக்கப் பெற்று முனிவர்களுடன்கூடி, ராமனவரக்கண்டு அவனைப் பூஜித்து ஸ்வாகதம் விசாரித்தனன். ராமனும் அம்முனிவர் செய்த பூஜையைப் பரிசுரஹித்து உட்கார்ந்து கொண்டிருக்கையில், அப்பொழுது பரத்வாஜர் தர்மம் நிறைந்திருக்கும்படி 'ராமா! வெகு காலங் கழித்து நீ இவ்விடம் வருகையில், நான் உன்னைப் பார்க்கப் பெற்றனன். உன்னை நிஷ்காரணமாக அரண்யத்திற்கு அனுப்பின விஷயத்தையுங் கேள்விப்பட்டேன். மஹாநதிகளாகிய

1 'மோமயுபர்க்காரஹோ வேஷாய்யாய் ஆசாய ருசவி கஸ்தகோ ராஜாவா யர்மயுத்த' என்று ஒருது மதுபர்க்கத்திற்கு அங்கமென்று ஸம்ருதியிற் சொல்லப்பட்டது.

2 இதற்கு 'மதுபகலிவிராவீரோ முரிஷிச பரந்தப' என்று மூலம் 'முனிவருடைய வைபவத்தைப் பற்றித் திரியக்ஜாதிகளுங்கூட ரிஷிகளோடு ஸமானமாக அம்முனிவரிடத்தில் விஸ்வாஸமுண்டாகப் பெற்று அவரை ஸேவித்துக் கொண்டிருந்தன' என்று கோவிந்த ராஜர். 'முனியின் பரபாவத்தினால் திரியக்ஜாதிகளாயிருந்தும் ராமனை ஈஸ்வரனென்று கினைத்து முனிவர்களோடு ஸமானமாக அவனை ஸேவித்துக் கொண்டிருந்தன' என்று மஹேஸ்வர தீர்த்தர்.

இக் கங்கா யமுனைகள் ஒன்று சேரும் ப்ரதேசம் ஏகாந்த மாயிருக்கின்றது; மேலும், புண்யத்தைக் கொடுப்பதும் அழகியதுமாயிருக்கின்றது ஆகையால் நீ இங்கு ஸுக மாயிருப்பாயாக' என்றான். ஸமஸ்த ப்ராணிகளுக்கும் ஹிதஞ் செய்வதில் மிகுந்த மனஆக்க முடையவராகிய பரத்வாஜமஹர்ஷி சொல்லிய வார்த்தைகளைக் கேட்டு ராமன் அழகிய சொற்களுடன் அம்முனியைப் பார்த்து 'மஹானுபாவரே! இவ்விடம் பட்டணத்து ஜனங்களுக்

I இதற்கு மூலம்—‘ஊவந்த ஆஸநஃ பெனரஜாநபஜோ ஜநஃ, ஸுஹாஸமிஹ மாம் ப்ரேக்ஷ்ய மயேஹமிமமாஸீரமம். ஆமயி வ்யதி வைஜேஹீ மாக்ஞ்சாபி ப்ரேக்ஷகோ ஜநஃ, அநேந காரணேநாஹ மிஹ வாஸந்ரோசயே. ஏகாந்தே பஸ்யஊவந்தாஸீரமஸ்யாநமுத் தமம், ரமேதயதரவைஜேஹீ ஸுவார்ஹா ஜநகாத்மஜா’ இதற்கு ரஹ ஸ்யார்த்தம்—(ஊவந்த) ஸர்வஜ்ஞராகிய பரத்வாஜோ! ராவண வத த்தின் பொருட்டு ரஹஸ்யமாக அவதரித்திருக்கிற என்னை இப்படி வெளிப்படுத்துவீராயின், அப்பொழுது (பெனரஜாநபஜோ ஜநஃ) பட்ட ணத்திலுள்ள ஜனங்களும் நாட்டுபுரத்து ஜனங்களும் (மாம்) என் னை. (ஸுஹர்ஸம்) ‘விஷ்ணுஞ்ச ஷ்யஸீயதே த்வயீர்யயா’ என்று ஸீருதியால பார்க்கத்தக்க விஷ்ணுவாகவும், (வைஜேஹீ) வீதையை, (மாக்ஞ்ச) லக்ஷியமாகவும், தெரிந்துகொண்டு, (ப்ரேக்ஷகஃ) பார்க்க விரும்பினவர்களாக, (இஹ ஆமயிவ்யதி) இவ்விடம் வருவார்கள். (அநேந காரணேந) இந்தக் காரணத்தைப்பற்றி, (வாஸம்) இங்கு வெளிப்பட வாஸஞ் செய்வதை, (ந ரோசயே) விரும்பப் பொறேன். ஆகையால் (யத்ர) எதில், பரமானந்தஸ்வரூபியாகிய எந்த என்னிட த்திலென்றபடி. (வைஜேஹீ) வீதை, (ரமதே) ‘யோ மௌயதே ஹ ஸ்தௌஹித பஜீமயா ஸீரியேதரைநவ விமௌயமாணயா’ (ஓம்! பிறர் தேடும்படியான வைபவம் அமைந்தவனும் ஹஸ்தத்தில் தா மஸபுஷ்பத்தைத் தரித்திருப்பவளுமாகிய ஸ்ரீதேவியால யாவன் தேடப்படுகின்றானோ) என்று ஸர்வஜனங்களுக்கும் ஆஸ்ரயிக்கத் தக்க வளாகிய ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மியுங்கூட என்னை இரவும் பகலும் ஒழிவின்றி அனுபவித்துக் கொண்டிருந்த போதிலும், அப்பொழுதே புதிதாக

கும் பள்ளிப்பட்டு ஜனங்களுக்கும் ஸம்பமாயிருக்கின்றது. ஆகையால் ஸீதையையும் என்னையும் பார்க்க விரும்புகிற ஜனங்கள் இங்கு என்னை ஸுகமாகப்பார்க்க முடியுமென்று தெரிந்துகொண்டு எங்களைப்பார்க்கிறதற்காக இவ்வாஸ்ரமத்திற்கு வருவார்களென்று நினைக்கின்றனன். இரதக் காரணத்தைப் பற்றி எனக்கு இங்கிருப்பது இஷ்டப்படவில்லை. ஆகையால் ஜனங்களில் ஒருவாக்கும் தெரியக்கூடாத ஏகாந்தஸ்தலத்தில் எங்காயினும், ஜனகராஜன புதல்வியாகிய ஸீதை ஸுகத்தையே அனுபவிக்கத் தகுந்தவளாகையால் அவள் ஸுகமாக விளையாடிக் கொண்டிருக்கும்படிக்கு உத்தமமாகிய ஓராஸ்ரமப்ரதேசத்தை ஆலோசித்துச் சொல்லவேண்டும்' என்றனன். அந்த பரத்வாஜ முனிவரும் ராமன் மொழிந்த சுபவசனங்களைக் கேட்டு, உடனே அவனைப் பார்த்து மிகுந்த பொருளடக்கமுள்ள உரைகளை உரைக்கத் தொடங்கி 'அப்பனே! இவ்வாஸ்ரமத்திற்குப் பத்து கூப்பிடு தூரத்தில் மஹர்ஷிகள் வாஸஞ் செய்யப் பெற்றதும் பரிசுத்தமுமாகிய சித்ரகூடமென்னும் ஓர் பர்வதம் இருக்கின்றது. அது நான்

அனுபவிக்க ஆரம்பித்தாற்போல இடைவிடாத அனுராகம் உண்டாயிருக்கப் பெற்றிருப்பானோ; அப்படிப்பட்டவனும், (ஆஸ்ரமஸ்யாநம்) 'ஆஸ்ரீயதே இத்யாஸ்ரீ ரமம்' என்கிற வ்யுத்தபத்தியால் 'ஆஸ்ரீ ரமம்' என்றால் ஜகத்தைச் சொல்லுகிறது; ஜகததுக்கு (ஸ்யாநம்) ஆதாரமாயிருப்பவனும், (உத்தமம்) ஸ்வரூபருணவியூதிகளில் ப்ரஹ்மருத்ராதிகளில் காட்டிலும் மிக்க மேலாயிருப்பவனுமாகிய என்னை, அதிப்ரியாயிருக்கிற நீரோருவரே, (ஏகாந்தே பஸ்ய) ஏகாந்தத்தில கண்டு களிப்பீராக. 'ஹ்யாஜீ ஹ்யதமம்' என்கிறபடியே மிகவும் ரஹஸ்யமாகிய என் ஸ்வரூபத்தை வெளிப்படுத்த வேண்டாம். என்று ரஹஸ்யோபதேசமென்று மஹேஸ்வரஜீர்த்தர்.



புறத்திலும பார்க்க அற்புதமா யிருக்கும். ¹ அதில் கெர்
ண்டை முயல்களும் குரங்குகளும் கரடிகளும் வெகுவா
யிருக்கும். அது கந்தமாதன பர்வதத்தை நிகர்த்திருக்
கும். அந்தப் பர்வதத்தில் நீ வாஸஞ் செய்யலாகும். மனு
ஷ்யன் எப்பொழுது சித்ரகூட பர்வத சிகரங்களைப் பார்ப்
பானே. அப்பொழுதே அவனுக்குப் பாபத்தில் மனஞ்
செல்லாது. மங்கள் கார்யங்களிலேயே புத்தி சென்று
கொண்டிருக்கும். ² அந்தச் சித்ரகூட பர்வதத்தில் பல
ரிஷிகளும் பல நூறுஸம்வத்ஸரங்கள் விநாயாடுவதுபோல்

I இதற்கு—‘மோலாநயூலாநுசரிதோ வாநராஃ நிடேஷி
விதௌ சித்ரகூட இதி வியாதோ மந்யமாஹஸ்யம்’ என்று மூலம்.
வருங்காலம் நிகழ்காலம் கழிகாலமாகிய மூன்று காலங்களையும் அறி
ந்த மஹர்ஷி ‘மோலாநயூலாநுசரிதோ வாநராஃ நிடேஷிவிதௌ’
என்று கொண்டை முயல்களும், குரங்குகளும் கரடிகளும் ஆகிய
மூன்றையுஞ் சொன்னதலுல அவவிதமானவாகனே ராமனுக்கு
ஸஹாயமாவார்களென்று ஸூசிப்பித்தாரென்று தெரிகின்றது.

2 இதற்கு மூலம்—‘ருஷ்யஸ்தத்ர ஹைவோ விஹ்யதய ஸர
ஜாஸதௌ தபஸா லிவமாநுஜாஃ கபாலஸிரஸா ஸஹ’ இங்கு ‘கபால
ஸிரஸா’ என்னும் இரதப் பதத்திற்குப் பலவிதமாகப் பொருள் கூறுகி
ன்றனர். அதில ஒரு விதம் மூலததில் சொல்லப்பட்டது. மற்றை
விதங்களாவன—(கபாலஸிரஸா) என்பது சரீரம் முழுவதையுங் காட்
டுகிறது சரீரத்தோடு கூடவே ஸ்வாகக்ஞ் சென்றார்களென்றபடி.
அல்லது—(கபாலஸிரஸா) கபாலசிரஸ்ஸென்னும் ஒரு ரிஷி உளர்,
அவருடன் கூட மற்றவரும் ஸவர்க்கஞ் சென்றார்களென்று பொருள்.
அல்லது (ஸரீரேண) என்னும் பதத்தைக் கூட்டிக்கொண்டு (கபால
ஸிரஸா ஸரீரேண) கபாலசிரஸஸுடன் கூடிய சரீரத்தோடு கூடவே
யென்று பொருள். கபாலஸிரஸ்ஸாவது கபாலம் திடமாயிருக்கப் பெ
ற்ற சிரஸஸு. கபாலம்—மண்டையோடு. அல்லது—(கபாலஸிரஸா)
என்று (தபஸா) எனப்பதற்கு விசேஷணமாக்கி, சிரஸ்கபாலம் மிகுந்
திருக்கும்படி சரீரத்தை உலாத்திக் கடுமையாக நடத்தின தவரின்
மஹிமையால் ஸ்வாக்க லோகஞ் சென்றார்களென்று பொருள்.

ஸுகமாகத் தவஞ் செலுத்தி. அநதத தவத்தின் மஹி
மையாலும் இடைவிடாமல் கபாலாஸைஞ் செய்வதனா
லும் தலை மயிர்களும் சரீரத்தின் தோல்களும் விடப்பெற்
றுக் கபால மாத்ரம் மிகுந்திருக்கப பெற்று அநதச சரீரத்
துடனே ஸவர்க்கலோகம் போயச் சோந்தனா. ராமா!
அது மிகவும் ஏகாந்தமாயிருக்கும். நீ அங்கு ஸுகமாக
வாஸஞ் செய்யலாகுமென்று தோற்றுகின்றது. இப்படி
இல்லையாயின, இங்காவது எனனோடுகூட வஸித்திருந்து
உனது வனவாஸ சியமத்தைத் தீர்த்துக் கொள்வாயாக'
என்றனர். அந்தப் பரத்வாஜ மஹர்ஷி தர்மங்களை அறிந்
தவராகையால், ராமனுக்கும் ஸீதைக்கும் லக்ஷ்மணனுக்
கும் அதிகிகளுக்குச் செய்யவேண்டிய ஸத்காரங்களை நட
த்தி உபசரித்தனர். இங்ஙனம், பரயாக ஷேத்ரத்தில வா
ஸஞ் செய்கின்ற அநதப் பரத்வாஜமஹர்ஷியிடஞ் சென்று
பணிந்து அவர் செய்த ஸத்காரங்களையும் பெற்று அம்
மஹர்ஷியின் அருகில் உட்கார்ந்து அற்புதங்களாகிய
கதைகளைச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், பரிசுத்த
மாகிய ராத்ரி வந்தது. ஸுகானுபவத்திற்கே உரியவர்க
ளாகிய ஸீதா ராம லக்ஷ்மணர்கள் மூவரும் ஸ்ரமத் தீரப்
படுத்துக்கொண்டு அன றிரவெல்லாம் அழகியதாகிய அந
தப் பரத்வாஜமஹர்ஷியின் ஆஸ்ரமத்திலேயே ஸுகமாக
வஸித்திருந்தனர். உதயமானவுடன் புருஷ சிகாமணிபா
கிய ராமன், ப்ரஹ்மதேஜஸ்ஸுடன் ப்ரகாசித்துக்கொ
ண்டிருக்கின்ற பரத்வாஜ முனிவரிடம் வந்து அம்முனி
யைப் பார்த்து 'ஸத்ய சீலரே! மஹானுபாவா! நாகுகள்
இன றிரவெல்லாம் இவ்வாஸ்ரமத்தில வஸித்திருந்தோ
மன்றா.' இனி நீர் அருளிச செயத வாஸஸதான ததிற்குப்
போகின்றனம். அனுஜ்ஞை கொடுப்பீராக' என்றனர்.
அந்தப் பரத்வாஜரும் உதயமானது கண்டு ராமனைப் பார்

த்து 'தேனும் காய் கிழங்குகளும் சித்ரகூடபர்வதத்தில் வெகுவாயிருக்கின்றன. ஆகையால் நீ அவ்விடம் போவாயாக. மிகுந்த பலமுடையவனே! அது உனக்கு யுத்தமான வாஸஸ்தானமென்று நினைக்கிறேன். அதில் நானாவித வருஷங்கள் நிறைந்திருக்கின்றன. கின்னரர்களும் உரகர்களும் அவ்விடத்திற்கு வருவார்கள். மயில்களின் கேகாசத்தங்கள் அங்கு நாற்புறத்திலும் செவிப்பட்டிக்கொண்டிருக்கும். மேலான யானைகளும் அங்கு அழகாய்ப் புலப்பட்டிக்கொண்டிருக்கும். அங்ஙனம் பரிசுத்தியுள்ளதும் ரமணீயமாயிருப்பதும் பழங்களும் கிழங்குகளும் காய்களும் ஏராளமாயிருக்கப் பெற்றதுமாகி எங்கும் புகழ் பெற்று விளங்குகின்ற அந்தச் சித்ரகூடபர்வதத்திற்குப் போகலாம்; ராமா! அழகாயிருக்கின்ற அப்பர்வதத்தின் வனமத்யபரதேசங்களில் யானைகளும் மானகளும் குவியல்குவியலாக ஸஞ்சரித்துக் கொண்டிருக்கும். நீ அவைகளைப் பார்த்து ஸுகமாகப் பொழுது போக்கலாம். அங்கு ஆறுகளும் மலையருவிகளும் மலைச்சாரல்களும் கற்கள் ஒன்றோடொன்று சேர்ந்து நெருக்கமான அழகிய ஸந்துகளும், குறைகளும் கற்கள் வெடித்து விசாலமான ப்ரதேசங்களும் ஸீதையுடன் கூடிப் பார்த்துக்கொண்டே ஸஞ்சரிக்கிற உனக்கு மிகக் மனக்களிப்பைக் கொடுக்கும். அங்கு சிறு குருவிகளும் குயில்களும் களித்துக் கலகலவென்று குலாவிக்கொண்டிருக்கும். பற்பல மான்களும் யானைகளும் மதித்து அழகாய் உலாவிக் கொண்டிருக்கும். இங்ஙனம் மங்கலநரமாகிய அந்தச் சித்ரகூடபர்வதத்திற்குச் சென்று அங்கு ஓராஸ்ரமம் ஏற்படுத்திக் கொண்டு ஸுகமாயிருப்பாயாக' எனறனர். ஐம்பத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { சித்ரகூடத்திற்குப் பரயாணமாதலும், ஓட-
 மேறி யமுநாததியைத் தாண்டி அன்று
 ஸாயங்காலம் யமுல வனத்தில
 வலித்திருத்தலும், }
 

பகைவரை அடக்கும் பராக்ரமசாலிகளாகிய அநத ராஜகுமாரர்கள் அன்றிரவு அம்முனிவரின ஆஸ்ரமத்தில இருந்து உதயமானவுடன் அம்மஹர்ஷிகு நமஸ்காரஞ் செய்து சித்ரகூடத்தைக் குறித்துப் போயினர். அம்மஹர்ஷியும் அவர்களுக்கு மங்களாசீர் வசனங்களை நடத்தினர். அங்ஙனம் அவர்கள் பரயாணமாயப் போவதைக் கண்டு, தந்தை பிள்ளைகளைப் பின்னொடர்வது போல், தானும் அவர்களைப் பின்னொடர்ந்து சென்றனர். பிறகு மஹாதேஜஸ்வியாகிய அம்முனிமன்னவர் பயங்கரமான பராக்ரமம் பொருந்திய ராமலக்ஷ்மணர்களைப் பார்த்து “புருஷ ஸ்ரேஷ்டர்களே! நீங்கள் கங்காயமுனைகள் கலக்குமிடமாகிய ப்ரயாகக்ஷேத்ரத்திற்குச் சென்று, அங்கு கங்கா ஜலம் மோதுவதனால் திரும்பிக் கொஞ்சம் மேற்கு முகமாகப் பாய்கின்ற யமுனையை அனுஸரித்துப் போவீர்களாக. ரகுவம்சத்திற் பிறந்த மஹானுபாவர்களே! யமுநாதி வேகமாகப் பாயந்துகொண்டிருக்கும் ஸ்தலத்திற்குச் சென்று, அங்கு அனாதியாக ஜனங்கள் எப்பொழுதும் தாண்டிப் போகுந் துறைக்குப் போய், தெப்பங் கட்டிக் கொண்டு அநததியைத் தாண்டவேண்டும். பிறகு அநததியின் அக்கரையில் பச்சை வர்ணம் பொருந்திய இலைகளுடையதும், தண்ணீர் சுற்றிப் பல வருஷங்களோடு வளர்ந்து வருவதும், ஸீத்தர்கள் வந்திருக்கப் பெற்றதுமாகிய ஸ்யாமமேனனும் ஓர் பெரிய ஆலமரம் இருக்கின்றது. ஸீதை அநத ஆலமரத்திற்குக் கைகுவித்துத் தன விருப்பங்களெல்லாம் ஈடேறும்படி பராததிக்கவேண்டும். அநத மரத்தினருகே சென்று ஸீதை அலுத்திருப்பாளா

யின், அங்கேயே கொஞ்சநேரம் இளைப்பாறியிருக்கலாம். இல்லையாயின் மேல் நடந்து செல்லலாம். அங்கிருந்து ஒரு கூப்பிடு தூரம் போவீர்களாயின். அங்கு கறுப்பாகப் புலப்படுகின்ற ஓர் அரண்மனை தெரியும். அதில் பல வருஷங்களும் இலகதை மாங்களும் யமுனாதீரத்திலுண்டான மூங்கிற் புதர்களும் மிகவும் அழகாயிருக்கும். அது சித்ரகூடத்திற்குப் போகும் வழி. நான் பலதடவைகளில் அவ்வழியாகச் சித்ரகூடத்திற்குப் போயிருக்கின்றேன். அது அழகான மார்க்கம். நடந்து போவதற்கு மெதுவாயிருக்கும். அங்கு காட்டுத் தீயும் உண்டாகாது. ஆகையால் அவ்வழியில் ஓர் அபாயமும் கஷ்டமும் ஸம்பவிக் காது' என்றன. அம்மஹர்ஷி இங்ஙனம் ராமனுக்குச் சித்ரகூடம் போகும் வழியைத் தெரிவித்துப் பிறகு தனது ஆஸ்ரமத்திற்குத் திரும்பிச் சென்றனர். ராமனும் அம்மஹர்ஷிக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து 'அப்படியே ஆகட்டும். நீர் சிந்தலாம்' என்று அவரைத் திருப்பி அனுப்பிவிட்டன. அம்முனிவர் திரும்பிச் சென்ற பின்பு ராமன் லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'லக்ஷ்மண! முனிவர் நம்மிடத்தில் கருணை கூர்ந்திருக்கின்றனர். ஆகையால் நாம் புண்டரீகம் மாக்களென்று தோற்றுவித்தது' என்று மொழிந்தன. இங்ஙனம் தீரர்களாகிய அநந்தப் புருஷ சிகாமணிகள் இருவரும் ஆலோசித்துக்கொண்டு லீதையைத்தானே முன்னிட்டு நடந்து யமுனாநதிக்குப் போயினர். அனந்தரம் யமுனா நதியின் ஸமீபத்திற்குப் போகவும்; அநந்தி வேகமாக பரவணித்துப் போகின்றதாகையால், 'இதை எப்படி தாண்டிவோம்' என்று அவர்களெல்லோர்க்கும் சிந்தை உண்டாயிற்று பின்பு ராமலக்ஷ்மணர்கள் இருவரும் பற்பல காஷ்டங்களைக் கொண்டு வந்து அவைகளோடு உலர்ந்த மூங்கில்களைப் பரப்பிக் கயிற்றுக்குப்

பதிலாக வெட்டிவேர்களைக் கொண்டு கட்டி அழகாயிருக்கும்படி பெரியதொரு தெப்பஞ் செய்தனர். பிறகு வல்லவனாகிய லக்ஷ்மணன் வஞ்சிக்களைகளையும் நாவற்களைகளையும் வெட்டி அவைகளைத் தெப்பத்தின்மேல் பரப்பி ஸீதை ஸுகமாக உட்காரும்படிக்கு ஓராஸனங்கற்பித்தனன். தசரதகுமாரனாகிய ராமன், அங்கு லக்ஷ்மீ தேவிபோல இவ்வளவ்வளவென்று அளவிடமுடியாத ஸௌந்தர்யத்துடன் ப்ரகாசித்திறவனும் தன் கையைப் பிடிப்பதற்குச் சிறிது வெட்கத்திருப்பவனும் தன் பரீதிககிருப்பிடமுமாகிய ஸீதாதேவியைத் தெப்பத்தின் மேல் ஏற்றினன். ராமன் அநத தெப்பத்தில் ஸீதையின பக்கத்தில் அவளது வஸ்த்ரங்களையும் பூஷணங்களையும் மண் வெட்டியையும் ஆட்டுத் தோலால் செய்த புட்டிற்கூடையையும் தமது ஆயுதங்களையும் வைத்தனன். பிறகு வீரர்களாகிய தசரதகுமாரர்கள் இருவரும் முதலில் தெப்பத்தைப் பார்த்துக் கொண்டு ஸீதையை ஏற்றிவிட்டுப் பிறகு தாம் ஏறிக்கொண்டு பரயத்னப்பட்டு அதை நடத்தி அநந்தியைத் தாண்டினர். ஸீதை அநந்தியின் மத்தியில் வரும்பொழுது அதை நோக்கி 'யமுனா தேவியே! நான் உன்னை இப்பொழுது தாண்டுகின்றேன். என் பர்த்தா வனவாஸ வரதத்தைத் தீர்த்துக்கொண்டு சுபமாக இக்ஷவாகுவம்சத்தரசர்கள் பரிபாலித்து வரும் அயோத்யா புரத்திற்கு ஷேமத்துடன் திரும்பி வந்தவுடனே உனக்காக ஆயிரம் பசுக்களைத் தானஞ் செய்து நூறுகுடங்கள் நிரம்ப மதயத்தையும் நிவேதனஞ் செய்து பூஜிக்கின்றேன்' என்று வேண்டிக்கொண்டு வந்தனா செய்தனள். உத்தமஸ்த்ரியாகிய அநத ஸீதை இங்ஙனம் கைகூப்பி யமுனாநதியை பரார்த்தித்துக்கொண்டே அநந்தியின தென்கரையைச் சேர்ந்தனள். பிறகு வேகமாக ப்ரவஹித்துச் செல்வதும் அலை

கள் வரிசை வரிசையாக மேலெழப்பெற்று விளங்குவதும் கரையில் பல வருஷங்கள் சிறைத்திருப்பதும் ஸூர்யன் புதலவியுமாகிய அந்த யமுனா நதியை அவர்கள் தெப்பங் கொண்டு தாண்டினர் அவர்கள் நதியைத் தாண்டி தெப்பத்தை விட்டு யமுனைக் கரையிலுள்ள வனத்தினின்றும் புறப்பட்டிப் போகையில், குளிர்த்து பச்சென்று விளங்குகின்ற இலைகளுடனகூடி ஸ்ரீயாமமென்னும் பேர்பெற்ற ஆலமரத்தின் அருகிற் சென்றனர் ஸீதை அந்த ஆலமரத்தின் அருகில் வந்து 'மஹா வருஷமே! உனக்கு நமஸ்காரம்' என பாத்தா வனவாஸ வரதத்தை நடத்தி யீடேற்றுவாராக. நான் திரும்பி வந்து கொளஸல்யையையும், மிகுந்த புகழ்பொருந்திய ஸூமிதரா தேவியையும், காண்பேனாக' என்று பரார்த்தித்துக் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு அந்த வருஷத்திற்கு பாதக்ஷிணஞ் செயதனர். பிறகு சிறைதக்கிடமாகாதவளும் தனக்குட்பட்டு நடந்து கொள்பவளும் தன் மனத்திற்கு மிகவும் ஸந்தோஷத்தைக் கொடுப்பவளுமாகிய ஸீதாதேவி இங்ஙனம் தன் மனோரதத்தை வேண்டிக்கொண்டிருக்கையில், ராமன்கண்டு, அவள் இளைப்புற்றிருக்கிறாளா இல்லையாவென்று பரிசீலித்து லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'புருஷஸ்ரேஷ்டனே! ஸீதைபைப பின்னே அழைத்துக் கொண்டு நீ முன்னே நடப்பாயாக. நான் ஆயுதந தரித்து உங்களுருவர்க்கும பின்னே வருகின்றனன். ஸீதை, பழத்தையாவது புஷ்பத்தையாவது ஏதேதை விருமபுகின்றாளோ, ஏதேது அவள் மனத்திற்கு இனிப்பைக் கொடுக்குமோ, அவையெல்லாவற்றையுங் கொண்டு அவளுக்குக் கொடுப்பாயாக' என்றனன். ராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும் இங்ஙனம் போய்க்கொண்டிருக்கையில், ஸீதை அவர்களுக்கு இடையில், இரண்டு ஆண் யானைகளின் மத்தியில் ஓர் பெண் யானை

பேரல் அழகாயிருந்தனர். ஸீதை முன்பு எப்பொழுதும் பாராத வ்ருக்ஷங்களையாவது செடிகளையாவது புதரையாவது நிறையப் புஷ்பித்திருக்கிற கொடிடையாவது பார்க்கும்பொழுது ‘அது வென்? அது வென்?’ என்று ராமனை வினாவிக் கொண்டிருந்தனர் ஸீதை வினாவும் பொழுதே லக்ஷ்மணன் த்வரையுடன் சென்று புஷ்பங்கள் நிரம்பி அழகாயிருக்கின்ற பற்பல கிளைகளை ஒடித்துக் கொண்டு வந்து ஸீதைக்குக் கொடுத்தாக்கொண்டிருந்தனன் அவர்கள் வெகு தூரம் யமுனா நதிக்கரை வழியாகவே போய்க்கொண்டிருந்தார்களாகையால் ஸீதை, அப்பொழுது மேலான மணற் குன்றுகளும் அழகிய ஜலப் பரவாஹமும் விளங்கப்பெற்றும், ஹம்ஸங்களும் ஸாரஸ்ப்பறவைகளும் கலகலவென்று கூவிக்கொண்டிருக்கப் பெற்றும் அழகாய்ப்புலப்படுகின்ற யமுனாநதியைக் கண்டு ஸந்தோஷித்திருந்தனர். அனந்தரம் அண்ணன் தம்பிகளாகிய அநந்தராம லக்ஷ்மணர்களிருவரும் யமுனா நதிக்கரையிலுள்ள வனத்தின் வழியாகவே ஒரு கூப்பிடு தூரஞ் சென்று சாபபிடத் தருந்த சுத்தங்களாகிய மருகங்கள் பலவற்றையுங் கொன்றுபகிழ்த்தனர். அவர்கள் அங்ஙனங் கஷ்டப்பட்டபோதிலும் வருத்தமுற்றவர்கள் பேரல் சிறிதும் புலப்படாமல முகத்தில் ஸந்தோஷம் நீரம்பப் பெற்று மயில்கள் குவியல் குவியலாகக் கூவுதலால் ஒலி உண்டாகப் பெற்றுக் குரங்குகளும் பாணைகளும் எங்குந் திரிந்துகொண்டிருக்கிற மேலான அந்நதிக் கரையிலுள்ள அரண்யத்தில் ஸந்தோஷத்துடன் க்ரீடித்து அவ்வாற்றின் கரையில் மேடு பள்ளமில்லாமல ஸமமாயிருக்கிற ப்ரதேசத்திற்குச் சென்று ஸீதைக்கு ஸமமதமான இடத்தில் ஓர் வாஸஸ்தானம் ஏற்படுத்திக் கொண்டனர். ஐம்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

சித்ரகூடபாவதத்திற்கருகிலிருக்கிற வால
மீகியின் ஆஸ் ரமத்திற்குப் போதலும்,
வாலமீகியைப் பார்த்தலும், அங்
குப் பரணசாலை கட்டிக்கொ
ண்டு வெகுகாலம் வாஸஞ்
செய்தலும்

பிறகு ராதரி கடந்தவுடன் ராமன், தான் தூங்கியெழுந்திருந்த பின்பு கொஞ்சம் சித்ரை போகின்ற லக்ஷ்மணனை மெதுவாக எழுப்பி 'லக்ஷ்மண! பகைவரைப்பறந்தோடச் செய்வனே! அரண்யத்திலுள்ள கிளிகளும் குயில்களும் சாரிகை முதலிய மற்றைப் பறவைகளும் செவிக்கினிதாகக் கூவுகின்றன. கேட்பாயாக. ப்ரயாணத்திற்குக் காலம் ஆயிற்று. நாம் புறப்பட்டுப் போவோம்' என்றன. சித்ரை போய்க்கொண்டிருந்த லக்ஷ்மணன். தமையனாகிய ராமன் தருமத காலம் பார்த்து எழுப்புகையில், அது முதலாக சித்ரையையும் சோம்பலையும் வழி நடந்து வந்த ஸ்ரமத்தையும் துறந்துவிட்டான். பிறகு அவர்கள் எல்லோரும் எழுந்திருந்து பரிசுத்தமாகிய அநந்த ஜலத்தில் விடியற் காலத்திற் செய்யவேண்டிய ஸ்னானம் முதலிய வாய்பாரங்களை நிறைவேற்றிக்கொண்டு சித்ரகூடத்திற்குப் பரத்வாஜ முனிவர் சொன்ன மார்க்கத்தைப் பிடித்துக்கொண்டு நடந்து சென்றனர். பிறகு ராமன் தருமத காலத்தில் ப்ரயாணமாய்ப் புறப்பட்டு லக்ஷ்மணனையும் தாமரையிதழ் போன்ற கண்களையுடைய ஸீதையையும், பார்த்து 'ஸீதே! வஸந்த ருதுவில் பலாசு வ்ருக்ஷங்கள் நார்புறத்திலும் கிரம்பப் புஷ்பித்து நெருப்புப்பற்றி எரிகின்றவை போல் புலப்படுகின்றன, பார். மேலும், புஷ்பங்கள் சிறைந்திருப்பதனால் தாமே புஷ்பமாலைகளைத் தரித்திருப்பன போலும் விளங்குகின்றன. (பல்லாதக) சேரா மரங்கள் நன்றாகப் பூத்திருக்கின்றன, பார்.

இவை புதர் போல் அடர்ந்திருக்கையால், மணிதர்களால் சித்தி நாடமுடியாதவைகளாயிருக்கின்றன. மேலும், இவை இலைகளும் காய்களும் இடைவிடாமல் நிறைந்திருப்பதால் அந்தப் பாரம் தாங்கமுடியாமல் வளைந்திருக்கின்றன. இவ்வரண்யம் இப்படி அழகாயிருப்பதனால் இங்கு நான் ஸுகமாக ஜீவித்திருப்பேன். இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. லக்ஷ்மண! இதோ தேனீக்கள் கட்டின தேன்கூண்டுகள் பதக்களவு தேன்கள் நிரம்பி ஓவ்வொரு மரத்திலும் தொங்குகின்றன, பார். மரங்கள் தெரியாமல் பாய் படித்தாற்போல புஷ்பங்களிற் நிறைந்திருக்கிற இவ்வரண்யப் பரதேசத்தில், இதோ! நச்சுக்குருவி கூப்பிடுகின்றது; இதைக் கேட்டு, மயில் அதோ இதற்குப் பரதியாகக் கூவுகின்றது பார். இதோ சித்ரகூடம். இங்கு யானைக்கூட்டங்கள் நரம்புறமும் திரிந்துகொண்டிருக்கின்றன. பக்ஷி ஸமுஹங்களும் கலகலவென்று கூவுகின்றன. கேள். இப்பர்வதத்தின சிகரங்கள் மிகவும் உயர்ந்திருக்கின்றன. அப்பா! சித்ரகூட பர்வதத்தின வனப்ரதேசத்தில் பூமி மேடுபள்ளமில்லாமல் ஸமமாயிருக்கின்றதாகையால் அது அழகாயிருக்கும் மேலும், அதில் பல வருஷங்கள் நெக்கரித்துக் கொண்டிருக்கும். அது பரிசுத்தமுமாயிருக்குமாகையால் நாம் அதில் க்ரீடித்துக் கொண்டிருப்போம் என்றான். அநந்தரம் அநத ராமலக்ஷ்மணர்கள் ஸீதையோடு கூட கால் நடையாகவே சென்று கண்கொண்டு பார்க்கில் மிகவும் இனியதும மனத்திற்கு மிக்க ஸந்தோஷத்தைக் கொடுப்பதுமாகிய சித்ரகூட பர்வதத்திற்குப் போய்ச் சேராதனர. அநதப் பர்வதம் நானுவித பக்ஷிஸமுஹம் நிறைந்த மிகுந்த பலவர்க்கங்களும் நிரம்பி அழகாக ஸம்ஸ்தவஸ்துக்களும் ஸம்ருத்தமாயிருக்கப் பெற்றிருக்கும். அங்கு நல்ல ருசியுள்ள ஜலங்களும் விளங்கிக்கொண்டிருக்

கும். ராமலக்ஷ்மணர்களும் ஸீதையும் இப்படிப்பட்ட அம்மலைக்குச் சென்று ‘இனிய ஸ்வபாவமுடையவனே ! இந்தப் பர்வதம் மனோஹரமாயிருக்கின்றது. இதில் பலவித வருஷங்களும் கொடிகளும் இருக்கின்றன. காய் கிழங்குகளும் இங்கு ஏராளமாயிருக்கின்றன. இங்ஙனம் எல்லா ஸம்ருத்தியும் பொருந்தி அழகாயிருப்பதலை இதிலேயே ஸுகமாக ஜீவித்திருக்கலாமென்று எனக்குத் தோன்றுகின்றது. மேலும், இப்பர்வதத்தில் மஹானுபாவர்களாகிய முனிவர்களும் வாஸஞ் செய்வார்கள். ஆகையால் இது நமக்கும் ¹ வஸதியாகக்கூடும். நலியியற்கையுடையவனே ! இதில் நாம் கரீடிகததுக கொண்டிருப்போம்’ என்று ஒருவாக்கொருவர் சொல்லிக்கொண்டு நிச்சயித்து மூவரும் ² வாலமீகி முனிவரின் ஆஸ்ரமத்திறகுப் போய், கைகளைக் குவித்து அம்முனிவர்க்கு நமஸ்காரஞ் செய்தனர் தாமஜ்ஞராகிய அம்மஹர்ஷியும் அவர்கள் வரக்கண்டி மிகவும் ஸநதோஷித்து, அவர்களைப் பூஜித்து, ஸ்வாகதம் விசாரித்து, உட்காருங்களென்று மொழிந்தனர். பிறகு நீண்டழகிய பாஹுதண்டங்களுையுடையவனும் மிகுந்த ஸாமர்த்யமுடையவனுமாகிய ராமன தன் வருத்தநாதங்களை யெல்லாம் க்ரமப்படி அம்முனிவர்க்குச் சொல்லி, லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து ‘லக்ஷ்மணா ! அழகிய ஸ்வபாவமுடையவனே ! உரத்துச் சிறந்த கடடைகளைக் கொண்டு வருவாயாக. இங்கு ஓர் வாஸஸ்தானம் ஏற்படுத்திக்கொண்டு வலிக்கவேண்டுமென்று என மனது ஆசைப

I இருப்பிடமாக.



2 ராமன் சிதரகூடத்திற்குப் போகுவ காலத்தில வாலமீகி மஹர்ஷி சிதரகூடத்தில் வஸித்திருந்தனர். பரதன் அநதச சிதரகூடத்திற்கு வந்தபின்பு ரிஷி அநை விட்டுப் போளுரென்கையால் அதுமுதலாகத் தமஸாநதி தீரத்தில வஸித்திருந்தாரென்று தெரிகின்றது.

படுகின்றது. ஆகையால் அதற்குரிய கடடைகளைக் கொண்டு வந்து நாம் இருக்கும்படி ஓர் இடம் ஏற்படுத்திவாயாக' என்றனன். பகைவரை அடக்குந் திருமுடையோடுகிய அநத லக்ஷ்மணனும். ராமன் சொன்னதைக் கேட்டுப் பலவித கரஷ்டங்களை வெட்டிக் கொண்டு வந்து பர்ணசாலையொன்று ஏற்படுத்தினன். ராமன், காற்று மழை முதலியவைகளாலும் அசைக்கக்கூடாதபடி நிலைநிறுப்பதும் மேற்கூரையுள்ளதும் பார்க்க அழகாயிருப்பதுமாகிய அந்தப் பர்ணசாலையைக் கண்டு, தனக்குப் பரிசாயை செய்துகொண்டு, 'இன்னும், என்ன அழ்ஞ்ஞையிடுவாரோ' என்று மன ஆக்கத்துடன் இருக்கிற லக்ஷ்மணனை நோக்கி 'லக்ஷ்மண! கறுத்த மான மாம்ஸத்தைக் கொண்டு வருது, இநதப் பர்ணசாலையில் அநதநதத் திசைகளில் அதிஷ்டானம் பெற்றிருக்கிற தேவதைகளைப் பூஜிப்போம். அங்ஙனம் பூஜிப்பதற்கு முன்னம், வெகு காலம் பிழைத்து ஷேஷமாயிருக்க வேண்டுமென்று விரும்புகிறவர்கள் க்ருஹப்ரவேசத்திற்குச் செய்யும் வாஸ்து சாந்தியை நடத்தவேண்டும். அழகிய கண்களையுடையவனே! லக்ஷ்மண! நீ சீக்ரமாகக் கறுத்த மாணை அடித்துக்கொண்டு வருவாயாக. பூஜிப்பதற்காகப் பசுவதஞ் செய்வது தோஷமே யென்று சங்கிக்க வேண்டாம். சாஸ்த்ரத்தில் விதிக்கப்பட்ட கார்யத்தைச் செய்தே தீரவேண்டும். அது தர்மமென்றே நினைப்பாயாக. அவ்விதிக்கு அனுக்லமாகிய தர்மசாஸ்த்ரத்தையும் அவதானித்துப் பார்ப்பாயாக' என்றனன் வையிகளாயிருப்பவர்களை உருக்கொலையச் செய்பவனாகிய லக்ஷ்மணன். இப்படி தமையன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு அவ்வாறே கறுப்புமாணை அடித்துக்கொண்டு வந்தனன். ராமன் மீளவும் அவனைப் பார்த்து 'இந்தக் கரு

மான் மாம்ஸத்தைப் பசனஞ் செய்வாயாக. இதனால் க்ரு
 ஹாதிஷ்டாநா தேவதைகளை ராம பூஜிப்போம். இரத
 ஸமயம் ஸ்திரமான சுபமுஹூர்த்தமா யிருக்கின்றது.
 இரதத் தினமும் மிக ஸ்திரமானது' என்று மொழிந்த
 னன். ப்ரதாபசாலியாகிய அரத ஸுமித்ராபுத்ரனும்
 பஷ்யம்ருகவாக்கங்களிற் சேர்ந்த ஓர் கறுபபு மாணைக்
 கொண்டு அதன் மாம்ஸத்தை எரிகிற அக்னியில் வைத்
 துப் பசனஞ் செய்தனன். லக்ஷ்மணன், அம்மாமஸம் நன
 ருக்க காய்ந்தது ரக்தமெல்லாம் சுண்டிப்போய் பகவமான
 து கண்டு புருஷஸ்ரேஷ்டனாகிய ராமனை நோக்கி 'தே
 வாகளை நிகர்த்தவனே! இந்தக் கறுபபு ம்ருகத்தை ஸம
 ஸ்த அவயவங்களோடும் பசனஞ் செய்தனன். ஸமஸத
 அவயவங்களோடுங் கூடிப் பாகத்தினால் கறுத்திருப்பது
 பற்றி இது கறுபபு ம்ருகம் போலவே புலப்படுகின்றது.
 நீ இனி வாஸது தேவதைகளை இம்மாமஸத்தைக் கொ
 ண்டி பூஜிக்கலாம். அதற்கு நீயே - ஸாமாத்யமுடைய
 வன்' என்றனன். குணங்கள் பொருந்திய ஸ்ரீராமபிரா
 னும் ஜபிக்கவேண்டிய மந்த்ரங்கள் எல்லாவற்றிலும்
 பண்டிதனாகையால், அவன் ஸனானஞ் செய்து நியமத்து
 டனீருநது வாஸ்துசாரதிக்கு வேண்டிய கர்மம் நிறைவே
 றுமளவும் உள்ள மந்த்ரங்களை யெல்லாம் சுருக்கமாக
 ஜபித்துக்கொண்டே வாஸ்துகர்மங்களை நடத்தினன்.
 அங்ஙனம் ராமன் வாஸ்து தேவதாஸமுஹத்தை யெல்
 லாம பூஜித்துப் பரிசுத்தனாகி க்ருஹத்தில் ப்ரவேசித்த
 னன் அளவில்லாத தேஜஸ்ஸுடன் பரகாசிக்கின்ற ஸ்ரீ
 ராமபிரானுக்கு அதனால் மனத்தில் மிகுந்த ஆநந்தம்
 உண்டாயிற்று ராமன் வைஸ்வதேவபலியையும் ருத்ரப
 லியையும் விஷ்ணுபலியையும் நடத்தி வாஸ்து சாரதியின்
 பொருட்டு க்ருஹத்திலுள்ள பீடைகளெல்லாம் ஸூழியும்

படிக்கும் மிகுந்த மங்களங்கள் உண்டாகும்படிக்கும் அதற்குரிய புண்யாஹ்வரசன சாரதிஜபாதிகளைச் செய்து காமத் தவறாமல் அந்தரத மந்த்ரங்களையும் ஜபித்து, விநியின்படி மீளவும் நதியில் ஸ்னானஞ் செய்து ஸமஸ்த பாபங்களும் சாரந்தமாகும்படி ஸமஸ்த பூதங்களையும் உத்தேசித்து மறுபடியும் உத்தமமான பலியை நடத்தினன். அன்றம் ராமன் பலியிடுவதற்காக ஏற்படுத்திய வேதிகைகளையும் தேவதாஸ்தானங்களையும் அக்னிஹோத்ரக்ருஹங்களையும் ஆஸ்ரமத்திற்குத் தகுந்தபடி நிறியனவாக நிரூபித்துக் கொண்டனன். சுபலக்ஷணங்கள் பொருந்திய ராமலக்ஷ்மணர்கள் இருவரும் வளத்திலுள்ள புஷ்பமாலைகளாலும் பக்வஞ் செய்த மாம்ஸங்களாலும் ஜலதர்ப்பணங்களாலும் வேதங்களிற் சொல்லிய மந்த்ரஜபங்களாலும்ஸமித்துக்களாலும் நாணற்புல்லுகளாலும் தர்ப்பங்களாலும் விதி தவறாமல் பூதங்களுக்கு த்ருப்தி செயவித்து ஸீதையுடன்கூட அழகாயிருக்கின்ற அந்தப் பண்ணசாலையில் ப்ரவேசித்தனர். செடிகளின் இலைகளால் செய்யப்பட்ட மேற்கூரையுடையதும் அழகாயிருப்பதும் சாஸத்ரங்களிற் சொல்லப்பட்ட அந்தர்த இடங்களில் மடைப்பள்ளி முதலியவை நன்றாக ஏற்படுத்தப் பெற்றதும் அதிகமாகக் காற்று வீசப்பெறுததுமாகிய அந்தப் பாணசாலையில் ராமன் முதலிய மூவரும், தேவதைகள் ஸூதர்மஸபையில் ப்ரவேசிப்பதுபோல தாம் வாஸஞ் செய்வதற்காக ப்ரவேசித்தனர். அப்பொழுது ஜிதேந்தரியர்களாகிய அம்மூவரும் பலவகைப்பட்ட பல ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் நிரம்பி, சிதரவிசித்ரங்களாகிய பூங்கொத்துக்கள் விளங்கப் பெற்ற செடிகளுடன் கூடி, யானைகளின் கீழ்காரங்களாலும் மற்றை ம்ருகங்களின் கண்டதவனிகளாலும் கலகலவென்றொலித்துக்கொண்டிருக்கிற அந்

தச் சித்ரகூடபர்வதத்தின் வனப்ரதேசத்தில் ஸுகமாக விளையாடிக் கொண்டிருந்தனர். ராமன் மிகவும் அழகாயிருக்கிற அச்சித்ரகூட பர்வதத்தையும், ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் ஸஞ்சரிக்கப்பெற்று அழகான துறையமைந்து மால்யவதி யெனனும் பேருடைய அப்பர்வதத்திலுள்ள நதியையும் சோந்தவுடனே ஸந்தோஷத்தினால் சரீரம் முழுவதும் பளபளவென்று விளங்கப் பெற்றுப் பட்டணத்தை விட்டு வந்ததனுண்டான மனவருத்தஞ் சிறிதுநதோனருமலிருந்தனன். ஐம்பத்தாருவது ஸர்க்கம்முற்றிற்று.


 { ஸுமந்தரன் ராமனை விட்டு அயோத்யைக் குப் போதலும், பட்டணத்து ஜனங்கள் மனவருத்தமுறுதலும், தசாதன சோகப்படுதலும். }
 

இங்ஙனம் ராமன் புறப்பட்டுக் கங்கையின் தென்கரைக்கு வந்தவுடனே குஹன் மிக்க மனவருத்தமுற்று அந்த ரகுலசிகாமணிகண்பார்வையைக் கடந்து செல்லும் வரையிலும், அங்கேயே இருந்து ஸுமந்தரனுடன் கூட ராமனது குணங்களைப் பேசிக்கொண்டிருந்தது அவனை அழைத்துக்கொண்டு தன் வீட்டிற்குப் போயினன். அந்த ஸ்ருங்கிபேரபுரத்திலுள்ள சாரர்கள், ராமாதிகள் பரத்வாஜமுனிவரிடம் போவது, பரயாகக்ஷேத்ரத்தில் அம் முனிவருடன் கூடியிருப்பது முதலாகச் சித்ரகூடபர்வதத்திற்குப் போகும் வரையிலும் நடந்த வருத்தாதங்க ளெல்லாவற்றையும் ஸுமந்தரனுக்குத் தெரிவித்தனர். பிறகு ஸுமந்தரன் குஹனிடத்தில் அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு மேலான குதிரைகளைத் தேரில் பூட்டிக்கொண்டு மிக்கமனவருத்தத்துடன் அயோத்யாபுரத்திற்குப்போயினன். அவன், மார்க்கத்தில் புஷ்பங்கள் நிறைந்து குழுகுழ

வென்று மணங் கமழ்ந்துகொண்டிருக்கிற வனபாதேசங்
களையும், நதிகளையும், ஸரஸ்ஸுக்களையும், க்ராமங்களையும்,
பட்டணங்களையும் பார்த்துக்கொண்டே தாண்டிச்
சென்றான்.¹ அநந்தரம் ஸுமந்தரன் ஸ்ருங்கிபேரபுரத்
தினின்றும் புறப்பட்ட மூன்றாவது நாள் ஸாயங்காலத்
தில் அயோத்யைக்குப் போய்ச் சேர்ந்து, அநந்தரம் ஆந
ந்தன்குனி அமுதரஸேழப பெற்றிருக்கக் கண்டான்.
ஐயோ! ஸுமந்தரன் ராமனை விட்டுப் பிரிந்ததற்கு முத
லே மனத்தில் பரிதபித்துக் கொண்டிருந்தான் மேலும்,
பாழடைந்தாறபேரலாகிநிர்ஸப்தமாயிருக்கின்ற அநந்தர
த்தைக் கண்டவுடனே மனவருத்தங்கரைபுரண்டு மேலே
ழப் பெற்றுத் தனக்குள் தான் ‘இப் பட்டணமும் இதி
லுள்ள யானைகளும் குதிரைகளும் ஜனங்களும் ஜனாதிப
தியும் கூட ராமனுக்கு நேரந்த மனஸ்தாபத்தினால் மன
வருத்தம் உண்டாகப் பெற்று அதனால் நன்கு பீடிககப்
பட்டு அநந்தச் சோகாக்கனியில் ஆழ்ந்தது அவ்வகனியால் த
ஹிககப்படாதிருப்பார்களா’ என்று சிந்தித்தான், ஸு
மந்தரன் இங்ஙனஞ் சிந்தித்துக்கொண்டே ‘பட்டணம்
நிர்ஸப்தமாயிருக்கின்றது, மனவனது கதி யாதாயிருக்
கின்றதோ’ என்று வேகமாகக் குதிரைகளை ஓட்டிக்கொ
ண்டு பட்டணத்துத்வாரத்திற் சேர்ந்தது அதில் த்வரை
யுடன் ப்ரவேசித்தான். ஸுமந்தரன் வந்துகொண்டிரு
க்கையில், பட்டணத்து ஜனங்கள் கண்டு நூறுநூறு
வும் ஆயிரமாயிரமாகவும் கும்பல்கூடி ‘எங்கே ராமன்’

1 முதலநாள் கங்கையைத் தாண்டி ஒரு வருஷத்தின் கீழ் வா
ஸஞ் செயதல, இரண்டாவது நாள் பாதவாஜாஸ்ரமத்தில் வலித்
தல், மூன்றாவது நாள் யமுனைக் கரையில் இருத்தல, நான்காவது
நாள் சித்ரகூடத்திற்குப் போதல, ஐந்தாவது நாள் பாராகுள நிரு
ம்பி வந்து வருத்தாந்தத்தைத் தெரிவித்தல—என்று தெரிகின்றது.

என்று வினாவிக்கொண்டு அவனை எதிர்கொண்டு ஓடிவந்தனா. ஸுமந்தரனும் அவர்களுக்கு 'நான கங்காநதிக் கரைநில் மஹானுபாவனாகிய ராமனை விட்டு விடைபெற்றுக்கொண்டு அநதத்தார்மிகனது கட்டளைப்படிக்குத் திரும்பி வந்தேன்' எனறனன். ஜனங்கள், ராமாதிகள் கங்கையைத் தாண்டிச் சென்றார்களென்று தெரிநது முகத்தில் கண்ணீர் தளும்பப் பெற்று, 'ஐயோ! ராமனை இழந்தோமே! ி! என்ன பிழைப்பு' என்று பெருமூச்செறிநது 'ஹா! ராமா!' என்று கூப்பிட்டிக் கதறினர். அந்த ஜனங்கள் கும்பல்கும்பலாக நின்றுகொண்டு 'இநத ரதத்தில ராமனைப் பார்க்க நேரப் பெருதிருக்கின்றோமே. அவனைப் பார்க்கப் பெருமல் பாழாப்பிட்டோமே' ¹ நாம் தானஞ் செய்யும்பொழுதும் யாகம் நடத்தும்பொழுதும் வீவாஹம் முதலிய மங்கலகார்யங்களிலும் பெரிய ஸபைகள் சேரும்பொழுதும் அநதரதக் கார்யங்களை நனகு நடத்துமபொருட்டு நமக்கு நடுவில் வந்திருநது நிறைவேற்றுந தாரமிகனாகிய ராமனை இனி நாம் ஒருக்காலும் அங்ஙனமே நங்கூட்டத்து நடுவில் வந்திருக்கப் பார்க்கப் போகிறதில்லை. ராமன் 'ஜனங்களுக்கு எது ஹிதம்? எது ப்ரியம்?' எதனால் ஸுகம் உண்டாகும்?' என்று நன்கு ஆலோசித்துப் பார்த்து, தநதை தன பிள்ளைக

I ஒருவன் தானஞ் செய்யும்பொழுது தேசகாலங்களைத் தெரிவித்து ஸதபாதரமா யிருப்பவனுக்குக் கொடுப்பிக்கிறதற்காகவும், யஜ்ஞங்களை செய்யும்பொழுது உயாயத்தின்படி ஸமபாதித்த தரவ்யங்களைக் கொண்டு அந்த யஜ்ஞங்களைச் செயவித்துக் காமங்களில், வரும் ஸநதேஹங்களைத் தீர்த்து மறநதலைகளை ஜ்ஞாபனஞ் செய்கைக்காகவும் விவாஹத்தில் உபயவாநகத்திலுள்ளவர்களுக்கும் பொதுவாக நின்று ஸமமதிக்காதவர்களுக்கு வேண்டிய தரவ்யங்களைக் கொடுத்துக் கர்மங்களைத் தவறாமல் நடப்பிக்கிறதற்காகவும், ராமன் அருகில வந்திருப்பானென்று கருத்து.

னோப பாதுகாப்பதுபோல இப்பட்டணம் முழுமையும் பா
 துகாத்து வந்தானே ' எனறு ஒருவரோடொருவர் சொ
 ல்லிக கொண்டிருக்கையில், ஸுமந்தரன் செவியுற்றனன்.
 ஸுமந்தரன் கடைத்தெருவில் போதும்பொழுது இருபுற
 த்திலும் ஸ்த்ரீகள் ராமதுக்கத்தினால் பரிதபித்துர சாள
 ரங்களினின லுந் தன்னைப் பார்த்துச் செய்யுங் கதறல்க
 னைக் கேட்கக்கொண்டே சென்றனன். அந்த ஸுமந்தரன்
 பரமதுக்கத்தினால் பீடிக்கப்பட்டு மனமயங்கின ஜனங்க
 னைப் பார்க்கப் பொருமல் முட்டாககிட்டு முகத்தை மூடி
 க்கொண்டு ராஜமார்க்கத்தின் மத்தியில் சென்று. தசர
 தமஹாரஜன் வாஸரு செய்யும் க்ருஹத்திற்குப் போய்ச்
 சேர்ந்தனன். அவன் சீக்ரமாக அதத்தினின லும கீழே
 இழிந்த ராஜக்ருஹத்தில் ப்ரவேசித்து, அரசன் வெளிக
 கினமபி வாராதிருப்பதுபற்றி வெகு ஜனங்கள் சிறைநதி
 ருக்கிற ஏழு கட்டுகளைத் தாண்டிச் சென்றனன். அப்பொ
 முது அங்குள்ள ஸ்த்ரீகள் மேடைகள் மேலிருந்தும்
 ஏழு சிலையுள்ள விமானங்களினின லும் உப்பரிகைக
 ளினின லும் ஸுமந்தரன் வந்ததைக் கண்டு ராமனைக்கா
 ணமையால் துக்கத்தில் ஆழ்ந்த பரிதபித்து ஹாஹா
 காரஞ் செய்தனர். அந்த ஸ்த்ரீகள் மேனமேலும் துக்கத்
 தினால் வருந்தி மைகுலைது கிரமலங்களாகிய கண்க
 ளில் நீர் தளும்பப் பெற்றுக் கலக்க முற்றிருக்கையால்
 ஒருவரை பொருவர் ஸபஷ்டமாகப் பாராகக் கேராமலே
 பார்த்துக்கொண்டிருந்தனர். அந்ததரம் ஆங்காங்கு
 உப்பரிகைகளிலிருந்து தசரதனுடைய பெண்கள் ரா
 மன் காட்டுக்குப் போன மனவருத்தத்தினால் பரிதபித்து
 மெதுவாகத் தமக்குள் 'ஸுமந்தரன் இங்கிருந்து ராம
 னேகி கூடப் போயினன். இவ்விடத்திற்கு ராமனில்லாமல்
 வந்தானே ! துக்கத்துக் கொண்டிருக்கிற கௌஸல்யைக்

குத்தான் என்னவென்று சொல்லப்போகின்றன? ¹ ராமனில்லாமல் எனக்குப் பிழைத்திருப்பதே கஷ்டமாயிருக்கின்றது. அப்படியே பிள்ளை புறப்பட்டுப் போகையில் கௌஸல்யை பலாத்காரமாக பராணன்களைப் பிடித்து வைத்துக் கொண்டிருப்பாளென்பதும் நிஜமாக ஸரத்யமன் மெனமே எனக்குத் தோற்றுகின்றது' என்று சொல்லிக் கொண்டனர். அந்த ஸுமந்தரன் இங்ஙனம் அப் பெண்களைச் சொல்லிக் கொள்ளும் ஸத்யமான பேச்சுகளைச் செவியுற்றுக் கொண்டே, அவரது சோகாக்கினியால் எரிவது போல் புலப்படுகின்ற ராஜக்ருஹத்திற்குள் வேகமாகப் பரவேசித்தான். அவன் எட்டாவது கட்டில் நுழைந்து அங்கு வெளுத்துப் புலப்படுகின்ற மந்திரத்தில் புத்ர சோகத்தினால் வருந்தி மனமயங்கி முகம் வாடி உட்கார்ந்திருக்கிற மன்னவனைக் கண்டான். ஸுமந்தரன் அங்கு உட்கார்ந்திருக்கிற அம் மன்னவனிடஞ் சென்று நமஸ்காரஞ் செய்து. ராமன் சொன்னவற்றில் சிறிதாயினும் தப்பாமல் ஸரியாகச் சொல்லிவிட்டான். அரசனும் மனங்கலங்கப் பெற்றிருப்பதனால் அவவுரைகளைக் கேட்டுப் பதிலொன்றுஞ் சொல்ல முடியாமல் ராமன் காட்டுக்குச் சென்றமன வருத்தத்தினால் பரிதபித்து மூர்ச்சித்துப் பூமியில் வீழ்ந்தான். இப்படி மன்னவன் மூர்ச்சித்தவுடனே அந்தப்புர மடந்தையர்கள் எல்லோரும் சோகத்தில் ஆழ்ந்து வருந்தி, அவன் தரையில் விழும் பொழுதே கைகளை உயரத்

I இதற்கு மூலம்—‘யயாச மரயே ஷாஜீவமேவந ஸுகரநய்ருவம் | ஆசனீய புதரே நாயாதே கௌஸலயாதரஜீவதி’ ‘கௌஸலயை பலவந்தமாகப் பிழைத்திருக்கிறாளென்பது மிகவும் கஷ்டமாயிருப்பது. இப்படி துக்கப்பிழைப்பாகப் பிழைத்திருப்பது மற்றொருவாக்குந் தரமனமென்று நிஜமாக எனக்குத் தோற்றுகின்றது’ என்று மஹேஸ்வரதீர்த்தா.

தூக்கிக்கொண்டு 'ஹா' என்று கதறிவிட்டனர். அப்பொழுது கௌஸல்யை, ஸுமித்ரையுந் தானுமாகத் தரையில் விழுந்த பர்த்தாவை எழுப்பி எடுத்து 'மஹாபாக்யமுடையவனே! எவர்க்குச் செய்யத் தரமல்லாத காரியத்தைச் செய்யச் சிறமையுள்ளவனாகிய உமது புதல்வன் ராமன் - அனுப்புகையில், அவன் வாஸஞ் செய்கிற வனத்திலிருந்து வந்திருக்கிற தூதனாகிய இரத ஸுமரத்ரணைப் பார்த்து ஏன் பேசாதிருக்கின்றீர்? ரகுலதிலகனே! ராமனைக் காட்டுக அனுப்பி நீதியினின்றும் தவறினீர். இப்பொழுது அதற்கு லஜைப் படுகின்றீர். அது யுக்தமன்று. எழுந்திரும், உமக்குச் 'சொல்லித் தவறாதிருக்கும் வரதத்தைப்பற்றி புண்யம் உண்டாகுமாக, சோகிப்பதனால் ப்ரயோஜனம் இல்லை. தேவா! எவ்ளிடத்தில் பயப்பட்டு ஸூதனைப் பார்த்து ராமவருத்தாததம் வினவாதிருக்கின்றீரோ, அரதக் கைகேயி இவ்விடம் இல்லை. ஆகையால் பயமின்றி மனக்கவலையற்றுப் பேசலாகும்' என்றனர். இங்ஙனம் அந்தக் கௌஸல்யை சோகத்தினால் வருந்திக் கண்ணீர் தளும்பப் பெற்றுத் தழுதழுத்த கண்டத்துடன் மஹாராஜனைப் பார்த்து மொழிந்தாவிட்டு உடனே சோகாதிசயத்தினால் தானும் கீழே விழுந்தனர். இவ்விதம் புலம்பித் தரையில் விழுந்த கௌஸல்யையையும் மூர்ச்சித்துக் கீழே விழுந்திருக்கிற பர்த்தாவையும் பார்த்து ராஜபத்னிக ளெல்லோரும் பெருங்குரலிட்டழுதனர். அனந்தரம் அவ்வரதப்புரத்தில் இங்ஙனம் அழுகுரல் உண்டாவதைக் கேட்டுப் பட்டணத்திலுள்ள வயது சென்றவர்களும் பருவம் நிரம்பியவாளுமாகிய புருஷர்களும் ஸ்த்ரீகளும் ஆகிய அனைவரும் நாற்புறத்திலும் ரோதனஞ் செய்தனர். அங்ஙனம் அந்தப் பட்டணம் முழுவதும் ராமன் வனத்திற்குப் போன ஸமயத்திற் போல மீளவும் பெ

ருங் கலக்கம் பெற்றிருந்தது. ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ஸுமந்தரன் தசரதனிடத்தில ராமன்
சொல்லியனுப்பிய ஸமாசாரங்
களைக் கூறுதலும் வீதை
யின் துக்கத்தைத் தெரி
வித்தலும்.

பிறகு சீதோபசாரங்கள் செய்யப் பெற்று ஸுமந்தர் னிருக்குந் திசைக்கு முகந் திருப்பிக் கொண்டு ராமனது வருத்தார்தங்களை விசாரிக்கும் பொருட்டு அவனை அருகில் அழைத்தனன். அனந்தரம் ராமனையே நினைத்துக் கொண்டு மிக்க மனவருத்தம் உண்டாகப் பெற்றுப் புதிதாய் பிடிபட்ட யானைபோல் பரிதபித்துப் பெருமூச்செறிநது த்யானஞ் செய்வதுபோல் ஏதுந் தோற்றப் பெருமல்வாயை மூடிக் கொண்டிருநது வயாதிக்கரஸ்தமாகிய குஞ்ஜரம்போல சிந்தையுற்றிருக்கின்ற வருத்தனாகிய அம்மஹாராஜனிடம் வநது ஸுமந்தரன் கைகளைக் கூப்பிக் கொண்டு நின்றிருந்தனன். அரசனும், தன்னருகில் புழுதிபடிந்த அவயவங்களோடு முகத்தில் மிகுந்த கண்ணீர் பெருக ஒளி மழுங்கி நிற்கிற ஸுமந்தரனைப் பார்த்து மிகவும் பரிதாபம் அடைநது 'ஸுதிதனே! மேலானஸுகங்களை அனுபவித்த தர்மஸ்வபாவனாகிய அந்த ராமன் எந்த வருஷத்தின் கீழ் வஸித்திருக்கின்றனன்? எதைச் சாப்பிடுகின்றனன். ஸுமந்தரா! அவன் துக்கத்தை அனுபவிப்பதற்கு உரியவனன்றே! மேலான படுக்கையில் படுத்துக்கொள்ளவேண்டியவனாயிற்றே! அப்படிப்பட்ட ராஜகுமாரன் கஷ்டப்பட்டு வெறுநதரையில் அநாதன்போல் எப்படி படுத்திக்கொள்கின்றனன். எவன் பேரகும்பொழுது காலாட்க

ளும் தேர்களும் யானைகளும் பின்னொடர்ந்து செல்லுமோ, அப்படிப்பட்ட ராமன இப்பொழுது ஜனஸஞ்சாரமில்லாத அரண்மனையில் எப்படி இருக்கின்றனன் கருரங்களாகிய ஸிம்ஹாதி மிருகங்களும் மலைப்பாம்புகளும் க்ருஷ்ணஸர்ப்பங்களும் விறையத் திரிந்துகொண்டிருக்கிறவனத்திற்கு என் குமாரர்களாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களும் ஸீதையும் எப்படி போயிருக்கின்றனர். ஸுமந்தரனே! ஸீதை மிகவும் ஸுகுமாரமாயிருப்பவள். அவள் கதியைக் கண்டால் எவர்க்குத்தான் மனவருத்தம் உண்டாகாது. அப்படிப்பட்ட ஸீதையை அழைத்துக்கொண்டு அந்த ராஜகுமாரர்கள் இருவரும் ரதத்தினின்றும் கீழே இழிந்து எப்படி கால்நடைபாய்ப் போயினர்? ஸூதனே! அஸ்வினீதேவதைகள் மந்தரபர்வதத்தில் பரவேசிப்பதுபோல வனந்தரத்தில் பரவேசிக்கின்ற என் புதல்வர்களைக் கண்ணாசக் காரண நேரப் பெற்றாயாகையால் நீ ப்ரயோஜனங்கொல்லாம் விறைவேறப் பெற்றனை. அரண்மனத்திற்குப் போனபின்பு ராமன் யாது மொழிந்தனன்? லக்ஷ்மணன் யாது கூறினன்? ஸீதையும் என்ன சொல்லினள்? ராமன் எங்கெங்கு உட்காரத்திருந்தானோ, எங்கெங்குப் படுத்திருந்தானோ, அவை யெல்லாவற்றையும் எனக்கு விஸ்தரமாக வர்ணித்துச் சொல்லவேண்டும். யயாதி ஸ்வர்க்கத்தினின்றும் கீழே விழும்பொழுது, தனக்கு ஸஜ்ஜனஸஹவாஸம் நேரிடும்படி இந்தரனை வேண்டிக்கொண்டு அதனால் ஸ்வர்க்கத்தினின்றும் நழுவிக்கீழே விழுந்த துககம் சிறிதும் நெஞ்சில தோற்றப் பெருதிருந்தனன். அப்படியே நானும் ராமனை விட்டுப் பிரிந்த மஹாதுக்கத்தில் ஆழ்ந்திருப்பினும், அவனது சரித்தரத்தைக் கேட்பதனால் அவனது வருத்தந் தீரப் பெற்றுப் பிழைத்திருப்பேன்' என்றனன். மன்னவன் இங்ஙனம் வினாவுகையில், ஸுமந்தரன்

கண்டத்தில் கண்ணீர் வந்தடைக்கப் பெற்று அதனால் தழுதழுத்த வார்த்தையுடன் அம்மஹாராஜனைப் பார்த்து ‘மன்னவர் தலைவனே! ராமன தர்மத்தையே பரிபாலிக்க முயன்று உன்னை நினைத்துக் கைகளைக் குவித்துத் தலை வணக்கி நமஸ்காரஞ் செய்து என்னைப் பார்த்து ‘ஸாரதி! என தந்தை ஆத்மஸ்வரூப முணர்ந்தவன்; ஆகையால் தலை வணக்கி நமஸ்காரஞ் செய்யத் தகுந்தவன்; ஆகையால் நான் அவரை நமஸ்கரித்தேனென்று மொழிந்தது எனக்குப் பதிலாக அம்மஹானுபாவரது பாதங்களிரண்டிலும் தலை வணக்கி நமஸ்காரஞ் செய்யவேண்டும். ஸூதனே! அந்தப்புரத்தில் ‘இவர் அவர்’ என்று பாராமல் எல்லோராகும் நான் சொன்னேனென்று சொல்லி எள்து ஆரோக்யத்தை அறிவித்து அவரவர் பருவத்துக்குத் தகுந்தபடி. எனது நமஸ்காரத்தையுந் தெரிவிக்கவேண்டும். என தாபாகிய கௌஸலபைக்கும் நீ பால்மாறும்ல் என் க்ஷேமத்தையும் எனது நமஸ்காரத்தையும் சொல்லவேண்மும் அவளுக்கு, தர்மத்திலாவது பர்த்தாவினிடத்திலாவது ஏமாறும்ல் மன ஆககமுற்றிருக்கும்படி நான் சொன்னதாகச் சொல்லவேண்டும். மேலும், இவ்வார்த்தையை யுந் கூட அவனிடம் கூறுவாயாக ‘தேவீ! நீ எப்பொழுதும தாமத்தைக் கைவிடாமல் அந்தந்தக் காலங்களில் தவறாமல் அகனிஹோத்ர கருஹங்களுக்கு உபசாரஞ் செய்துகொண்டிருப்பாயாக. அரசரது பாதங்களில் தெய்வத்திற்குப்போல பரிசர்யை நடத்திக்கொண்டிருப்பாயாக. உனக்குக் சக்களத்திகளாகிய கைகேயி முதலிய என தாய்மாரகஸௌலோரிடத்திலும் நீ மேற்பட்டவனென்கிற கர்வமாவது, ‘நான் ஜ்யேஷ்டபத்னியாகையால் ஒருவர்க்குக் கீழ்ப்படிந்திருக்கலாகாது’ என்கிற மனப் பெருமையாவது உண்டாகப் பெறாமல் அவை யிரண்டையும் தூரத்தில்

துறந்திருப்பாயாக. அம்மா! அரசனையும், அரசனைப் போல கௌரவிக்கத் தகுந்தவளாகிய கைகேயியையும் அனுஸரித்திருப்பாயாக. அரசனுக்குப் பின்பு கைகேயியே மேன்மைப் படுத்துகைக் குரியவளென்பது உண்டாயிருப்பினும் ராஜாவினிடத்திற்போல அவளிடத்தில் நடந்துகொள்ள வேண்டும். அரசர்கள் தனத்தினால் பெரியோர்களையென்றி வயஸஸைப் பற்றி அனறு. தனத்தினால் பெரியோராயிருப்பவர்களே ராஜாககளாவார்கள். ஆகையால் பரதன் சிறியவனாயினும் அவன் ராஜாவாகையால் அவனை நீ பெரியவனென்றே பாவிக்க வேண்டும். ராஜ தர்மத்தை மனத்தில் படுத்திக்கொள்வாயாக. இது உனக்கே தெரிந்திருக்கும்' என்றன. பரதனிடஞ் சொல்லும்படிக்கும் என்னைப்பார்த்து 'ஸூதா! நீ நான் சொன்னென்று பரதனுக்கு என் க்ஷேமத்தைச் சொல்லவேண்டும். மேலும், தாயமார்கள் அனைவரிடத்திலும் பேதமின்றி நயாயத்தின்படி நடக்க வேண்டுமென்று நான் சொன்னதாக அவனுக்குச் சொல்ல வேண்டும். இக்ஷ்வாகு வம்சத்தை மனக் களிப்புறச் செய்யும் மஹாபுஜனாகிய அநதப் பரதனோடு இன்னும், 'நீ யுவராஜனாயிருந்து, ராஜ்யத்தில் ப்ரதானமாகத் தகப்பனாரையே வைத்து அவரது ஆஜ்ஞையின்படி பரிபாலித்து வரவேண்டுமெயன்றி அவரை உல்லங்கனஞ் செய்யலாகாது. எனினில், அவர் மிகவும் வயது சென்றவர்; ஆகையால் அவர் சொன்ன வார்த்தைக்குத் தடை செய்யலாகாது. யௌவராஜ்யத்தைக் கைப்பற்றி அவரது ஆஜ்ஞையை நடத்தி இஷ்டங்களான போகங்களை அனுபவித்து ஜீவித்திருப்பாயாக' என்றும் சொல்லுவாயாக என்றன. ராமன் மீளவும் என்னைப் பார்த்துக் கண்ணீர் மிகவும் தளும்பப் பெற்றுப் பரதனை உத்தேசி

த்து 'பரதா! என் தாய் பிள்ளைகளிடத்தில் மிகுந்த ப்ரேம முடையவள். அதற்குத் தகுந்தபடி நான் அவளருகில் இல்லாமற் போயினும் நீ எனக்குப் பதிலாக இருந்து உன் தாயைப் போலவே என தாயரையும் பார்த்துக் கொள்ள வேண்டும்' என்று இங்ஙனம் எனனுடன் சொல்லிக்கொண்டே மனவருத்தத்தினால் கண்களிரண்டும் செந்தாமரை மலர்போல் விளங்கப் பெற்று மிகவும் கண்ணீர் பெருக்கினன. லக்ஷ்மணன் மாத்ரம் மிகுந்த கோபாவேசத்துடன் பெருமூச்சுவிட்டுக்கொண்டு இந்த ராஜகுமாரனாகிய ராமன் எந்த அபராதஞ்செய்தானென்று நகரத்தினின்றும் துறத்தப்பட்டன, ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்பியதைப்பற்றி நாங்களுலோரும் மிகுந்த மனவருத்தம் அடைகின்றனம். இங்ஙனம் எமமைப் போன்றவர்களுக்கு இந்த மனவருத்தம் கொடுப்பதனால் அம்மன்னவன் செய்தது மிகவும் அகார்யமே என்பதில் ஸந்தேஹமேயில்லை. அவ்வரசன் துச்சமாகிய கைகேயியின் ஆஜ்ஞைக்கு உட்பட்டு இப்படிப்பட்ட துஷ்டகார்யத்தைக் காரயமென்றே நினைத்துச் செய்தனன். அரசன் தான் செய்த ப்ரதிஜ்ஞையை சிறைவேற்றினாயின், அது எப்படி அகாரயமாகும்?' என்பாயோ, கைகேயி ராஜ்ய லோபத்தினால் ராஜாவினிடத்தில் ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பும்படிக்குச் சொல்லிச் செய்வித்ததேயன்றி வேறில்லை. -ஆகையால் இது தோஷமென்பது பற்றிச் சொல்லவேண்டிய அவர்யமேயில்லை. அன்றியே கைகேயிக்கு வரங் கொடுத்திருந்தானாகையால் அதுபற்றி இங்ஙனஞ் செய்ய நேரிட்டதென்றாலும், எவ்விதத்திலும் துஷ்டகார்யஞ் செய்ததேயாகுமன்றி அழகாகவே செய்தானென்று சொல்ல முடியாது. அவ்வரங்களுக்கு ராமனை அரண்யம் போகத் துறத்துவதும் பரதனுக்கு ராஜ்யத்

தில் புட்டாபிஷேகஞ் செய்வதுமே பலங்களாக வேண்டுமென்று நிர்ப்பதயில்லை யன்றா? ஆகையால் இது எப்படி பார்த்த போதிலும் துஷ்கராயமே பெண்பதற்கு ஸந்தேஹமே யில்லை. இப்படி எங்களைப் பீடிப்பது, தெய்வம் தன் மனம் போனபடி மன்னவனைத் தூண்டிவிட அதற்கு வசப்பட்டு மன்னவன் செயதான னறி ஸ்பபுத்தியைக் கொண்டு செய்யவில்லை யெனினிலும், தெய்வம் பரேரிதத பொழுதிலும் எதாவதொரு தோஷத்தை முனனிட்டுக் கொண்டே பரித்யாகஞ் செய்யவேண்டும். ராமனைப் பரித்யாகஞ் செய்வதற்கு அப்படிப்பட்ட காரணம் ஒன்றும் புலப்படவில்லை. ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்புவதே கிரம்பவுமநயாய விருத்தமாயிருக்கின்றது. ஆயினும் புத்திக் குறைவினால் ஆலோசியரமல் மன்னவன் செய்து விட்டான் ஆகையால் அது இப்பொழுது அவனுக்கே அனுதாபத்தை விளைக்கப் போகின்றது. தந்தையை நிரதிககலாகா தென்பாரயோ? எனக்கு மஹாராஜனிடத்தில் தந்தையெனனும புத்தி உண்டாகவில்லை. எனக்கு உடனபிநந்தவனும் ஸ்வாமியும் பரதாவும் தந்தையும் ராகவனே. ஸமஸ்த லோகப்ரியனும் ஸர்வலோக ஹிதனுமாகிய ராமனைக் கைவிட்டன. இப்படிப்பட்ட க்ருரகர்மத்தைச் செய்ததனால் உலகங்களுக்கெல்லாம் அப்ரியனும் ஸாவலோகஹிதத்தில் ஆஸக்தியற்றிருப்பவனுமாகிய உன்னிடத்தில் பரதனைப் போனவனுக்குத் தவிர மற்றை எவர்காயினும் பரிதி எப்படி உண்டாகும் ஸகல பரஜைகளின் மனத்திற்கும் இனிப்பைக் கொடுக்குந் தனமையனும் தர்ம ஸவபாவனுமாகிய ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்பி உலகத்திலுள்ளவர் அனைவரோடும் விரோதித் துக்கொண்டு நீ எப்படி அரசனாயிருக்கலாகும்? என்று அரசனிடம் சொல்லுவாயாக' என்றான். மஹாராஜ

னே ! ஸீதையோ வென்றால், லக்ஷ்மணனைப்போல் ஒன்
றுங் கூறமாட்டாளே யன்றி மனத்திலுள்ள சோகாதிச
யத்தினால் பெருமூச்செறிந்துகொண்டு கம்பீரமான மன
முடையவளாகையால் உள்ளே பூதம் ஆவேசிக்கப் பெற்
றவளபோல அபபடியும் இபபடியும் அசையாமல் திகைத்
து நின்ற கண்விழிகள் இரண்டும் ஆணியிட்டாற்போல
ஒரே சிலையாக விளங்கப் பெற்று எல்லாவற்றையும் மறந
து புன்சிரிப்புடன் பரகாசிக்கும் நிலையும் தொலையப் பெ
ற்று வெறுமனே இருந்தனள். அவள் ராஜகுமாரத்தி
யாகையால் அதுவரையில் எந்நாளும் வயஸனத்தை
அனுபவித்தறிந்தவளன்று. அப்படிப்பட்ட ஸமயத்தி
லும் கைகேயியைப் பற்றி ஒரு சொல் சொல்லியும் நிந்தி
யாதிருந்த அப் பெண்பிள்ளையை எவ்வண்ணம் புகழ்
லாகும்? அந்த ஸீதை பர்த்தாவின துயரத்தைப் பார்த்
து அதனால் தனக்கு மனவருத்தம் உண்டாகப் பெற்று
அழுதுகொண்டிருந்தனள். அதுவேயன்றி என்னிடம்
ஒன்றுஞ் சொல்லவில்லை. அவள் தன பர்த்தாவை வெறு
மனே பார்த்துக்கொண்டிருந்தாள் மனவருத்தத்தினால் மு
கம் வாடி வதங்கப் பெற்று, நான் பரயாணமாய்ப் புறப்
பட்டுப்போவது கண்டவுடனே 'ரதம் போயிற்று; இனி
ராகவன் எப்படி நடக்கப் போகின்றான்' என்று துகைத்
தைப் பொறுக்க முடியாமல் கண்ணீர் பெருக்கினள். லக்ஷ்
மணன் கண்ணாடிகளை செய்து காத்துக்கொண்டிருக்கப்
பெற்ற ஸ்ரீராமன் அவனுன் மொழிந்து முகத்தில் கண்
னீர் தளும்பக கைகளைக் குவித்துக் கொண்டிருந்தனள்.
அப்படியே ஸீதையும் பார்ப்பவர்களுக்கும் கேட்பவர்க
ளுக்கும் மிகுந்த மனஇரக்க முண்டாகும்படி அழுது
துகொண்டு ரதத்தையும் ரதத்தைப் போலவே எனனை
யும் பார்த்துக்கொண்டிருந்தனள். ஐம்பத்தெட்டாவது
ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ ஸுமந்தரன் தசரதனுக்கு, ராமனைப் பிரி
நது அயோத்யையிலுள்ள சராசரங்களை
னைததும் மனவருத்தமுற்றிருப்பதைக் கூ
றுதலும், தசரதன் அதைக் கேட்டுப் பா
சாததாபத்தினால் மூாசுசித்தலும். }

இப்படி மந்தரி ஸ்ரேஷ்டனும் ஸாரதியுமாகிய ஸு
மந்தரன் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில் அரசன கேட்டு
மற்றை வருத்தாததங்களையும் சொல்லுவாயாக என்ற
னன. ஸுமந்தரனும் அரசனது வார்த்தையைக் கேட்டுக்
கண்ணிர் வரது கண்டத்தில் நின்றடைக்கையில் மிக
வும் ஆயாஸம் அடைநது மீளவும் ராமவருத்தாததத்தை
விஸ்தரமாக இங்ஙனஞ் சொல்லத் தொடங்கி ‘மஹாராஜ
னே! வீரர்களாகிய அவ்விருவரும் ஜடைகளைத் தரி
த்து மரவுரிகளை உடுத்து கங்காநதியைக் கடநது ப்ரயாக
க்ஷேத்ரத்தைக் குறித்துப் போயினர். லக்ஷ்மணன் ராம
னைக் காத்துக்கொண்டு எல்லோர்க்கும் முன்னே சென்ற
னன. அங்ஙனம் அவர்கள் போய்க்கொண்டிருக்கையில்,
அப்பொழுது பார்த்திருநது பராதினனாகையால் அவர்
களைப் பின்னொடர்ந்து போக நேரமல் நான திரும்பி வந்
தனன். ராமன் வனத்திற்கு ப்ரயாணமாயப் புறப்பட்டுப்
போனவுடனே நான் திரும்பிவிட்டனன். திரும்பினபோ
திலும் என குதிரைகள் ராமவியோக துக்கத்தினால் மிக
வும் உஷ்ணமாக மூச்சுவிட்டுக்கொண்டு வழியில் ஸரியாய்
நடந்து செல்லாமல் இடக்கு பண்ணிக்கொண்டிருந்தன.
பிறகு நான ராஜகுமாரர்கள் இருவர்க்கும் அஞ்ஜலி செ
ய்து ரதத்தில் ஏறிக்கொண்டு அடக்க முடியாத அநத
மனவருத்தம் முழுவதையும் அடக்கிக்கொண்டு ப்ரயாண
மாயப் புறப்பட்டனன். நான அநத ஸ்ருங்கிபேர புரத்தி
லேயே ‘திரும்பியும் எனனை ராமன் சாரர்கள் மூலமாக
வரவழைப்பானே’ எனனும் ஆசையினால் குஹனுடன்

கூடப்¹ பலதினங்கள் வஸித்திருந்தன. மஹாராஜனே!

I இவகு (பலதினங்கள்) என்ற விடத்தில் பலதினங்களென்றால்—மூன்று தினங்களென்று சிலா கருதது. வாஸ்தவமாகப் பராக் கில—செடியின் கீழ் ஒரு நாள், பரதவாஜாஸ் ரமத்தில் இரண்டாவது நாள், யமுனைக் கரையில் மூன்றாவது நாள், எண்காவது நாள் சிதர கூடப் ப்ரவேசம், ஐந்தாவது நாள் குஹனுடைய சாராகள் ராமவ்ருத் தாந்தம் தெரிவித்தல், ஆறாவது நாள் ஸூதன் அயோதயைக்குப் புறப்படுதல். ஆகையால் ஆறு தினங்கள் ஆயின. அல்லது—இரண்டாவது நாள் பரதவாஜாஸ் ரமத்தில் ராமன் சிதரகூடத்திற்குப் போவதாக நிச்சயிக்கையால், அது தெரிந்து சாராகள் மூன்றாவது நாள் வந்து ஸுமந்தாநுகுத தெரிவிக்க, எண்காவது நாள் ஸுமந்தரன் புறப்பட்டானென்று நீளக்கலாமாயின், எவகாந்தரத்தில் மூன்று தினங்கள் இருந்ததாகத் தெரிய வருகின்றது, ஆகையால் 'பலதினங்கள்' என்றால் மூன்று தினங்களென்று கொள்ளவேண்டும். ராமவியோகத்தினால் ஒவ்வொரு தினமும் ஒரு கலபம் போல தோற்றுகையால் அம் மூன்று தினங்களையே பல தினங்களாகச் சொல்லினன். இவ்வனம் கோவந்தராஜா

வீதாராமலக்ஷணாகள் கங்கையைச் சேர்ந்து குஹனுடையிருந்த தினம் ஒன்று, கங்கையைத் தாண்டி ஆலமரத்தினடியில் இருந்த தினம் ஒன்று, ராமன் பரதவாஜாஸ் ரமஞ் சேர்ந்தவனைத்தினம் அவகிருந்து சாராகள் வந்த தினம் ஒன்று, ஆக மூன்று தினங்கள் ஆகின்றன. இவையே பலவென்று சொல்லப்பட்டன. ராமன் பரதவாஜாஸ் ரமத்திற்குப் போய்ச் சேர்ந்த இரண்டாவது நாள் சாராகள் அவகிருந்து வந்து ஸுமந்தரனுக்கு வருத்தாதந்தம் தெரிவிக்கையில், அவனும் அன்றைத்தினமே ப்ரயாணமாய்ப் புறப்பட்டு மூன்றாவது நாள் ஸாயங்காலம்-அதாவது—புறப்பட்ட தினத்தோடுகூட மூன்றாவது நாள் ஸாயங்காலம் அயோதயையைச் சேர்ந்தனன். ஆகையால் 'ததஸ ஸாயாஹந ஸமயே துதிபேஹந் ஸாரயி: அயோய்யா ஸமநுப்ராப்ய நிராநஜா: ஐஜாஸஸ:' என்று அவன் மூன்றாவது நாள் அயோதயையைச் சேர்ந்தானென்று சொல்லப்பட்டிருக்கின்றது. ஆகையால் (துதிபேஹந்) என்பதற்கு ஸ்ருங்கபேர்புரத்தினின்று புறப்பட்ட தினத்தோடு கூட மூன்று

1 உன் தேசத்திலுள்ள வருஷங்களும் கூட ராமவயஸ
னம் பொறுக்க முடியாமல் இளைத்துப் புஷ்பங்களோடும்
தளிர்களோடும் மொக்குகளோடும் வாடிவிருக்கின்றன.
இனி மனிதர்களைப் பற்றிச் சொல்லவேண்டுமோ? 2 நதி
களிலும் குளங்களிலும் குட்டைகளிலும் ஜலங்கள் கொ
வது நான் அயோதயைக்குப் போய்ச் சோந்தானென்று தெரிகின்
றது. இவ்வனம் மஹேஸ்வர தீர்த்தம்.

I இதற்கு—‘விஷயே தே மஹாராஜ ராமவ்யஸநகாஸிதாஃ | அபி
வ்ருக்ஷா பரிமலாநாஃ ஸபுஷ்பாவகுரகோரகாஃ’ என்று மூலம். (மஹா
ராஜ) மஹாராஜனே! (விஷயே தே) உன் தேசத்தில், (ராமவ்யஸந
காஸிதாஃ) ராம துக்கம் பொறுக்கமாட்டாமல் இளைத்திருக்கிற, (வ்ரு
க்ஷா அபி) வ்ருக்ஷங்களும், அபி ஸப்தத்திலுல கொடிகள் முதலிய
வற்றையுங் கொள்ளவேண்டும். பருப்பருத்த வ்ருக்ஷங்களுக்கே இந்
தக்கதியாயின் சிறிய கொடிகளுக்குச் சொல்லவேண்டுமோவென்று
கருத்து. (ஸபுஷ்பாவகுரகோரகாஃ) புஷ்பங்களோடும் தளிரகளோடும்
மொக்குகளோடுங் கூடவே. இதலுல வ்யாதிமுதலியவற்றால் வ்ருக்ஷ
ங்களில ஏதோ ஒருபாகமே கெட்டுப்போயிற்றென்பது தடுக்கப்பட்ட
து. முழுவதும் கெட்டுப் போயிற்றென்றபடி. இதலுல வ்ருக்ஷாவயவ
ங்களில ‘இளையது முற்றினது’ என்னும் பேதயில்லாமல் எல்லா அவ
யவங்களும் ஒரேகாலத்தில கெடுதியை அடைந்தனவென்று கருத்தது.

2 இதற்கு ‘உபதந்தோதகாநஜீயஃ பலவலாநிஸராஸ்விச | பரிஸு
ஷ்கபலாஸாநி வநாநயுபவாநிச’ என்று மூலம். (நஜீயஃ) நதிகள், (உபத
ந்தஃ) கொதித்த ஜலமுடையவை, (நதிகளகொதித்தன வென்னு
மல் அதிலுள்ள ஜலம் கொதிக்கின்றதென்கையால் ஜலத்தில் ஏதோ
ஒரு பாகமன்றியே முழுவதும் அடிவரையில் கொதித்ததென்று
பொருள். இதலுல—வெயிலபட்டுக் கொதித்துப்போனதென்றென்
று ஏற்படுகின்றது. (பலவலாநி ஸராஸ்விச) குட்டைகளும் குளங்களு
ம். இதலுல சிறியதென்றும் பெரியதென்றும் வாசியல்லாமல் ஜலமு
ள்ள இடங்களெல்லாம் கொதித்தனவென்று கருத்து. (வநாநி) இ
டைவிடாமல் ஜலாதேவகி வளர்ப்பாரிலலாமல் வரும்படி போமழை
களில வளராதவையாகையால் கடினகாரங்களாய் இருப்பவை யென்ற
படி. வெயில முதலியவற்றிற்கு வாடாதவலியையுடையவை யென்று

தித்துக் கொண்டிருக்கின்றன. அரண்மங்களிலும் உத்யானவனங்களிலும் வருஷங்களின் இலைகள் எல்லாம் உலர்ந்திருக்கின்றன. அரண்மங்களில் ஜந்துக்கள் சலியாதிருக்கின்றன. க்ருர ம்ருகங்கள் இறைக்காகத் திரிவதையும் இழந்துவிட்டன. ராமவியோக துக்கத்தினால் அரண்மங்கள் முழுவதும் கீழ்ப்படுத்தமாயிருக்கின்றன. மனவனே! கொடிகள் உலர்ந்தழிவதனால் இலைகள் ஜலத்தில் மறையப் பெற்று, அந்த இலைகள் அழுகிப் பாழாய் விடுகையால் கலங்கிய ஜலமுடையவைகளாகித் தாமரைப் பூக்களும் வாடி வதங்கவும் மீனகளும் ஜலபக்ஷிகளும் மழுங்கி மறையவும் பெற்றுத் தாமரையோடைகள் அனைத்தும் கலக்கமுற்றிருக்கின்றன. ஜலத்திலுண்டாகும் புஷ்பங்களும் பூமியில் விளையும் பூக்களும், பிணனும் பழங்களும் காய்களும் முன்போல் உண்டாகாமல் வாஸனையும் ருசியும் சிறிதாயினும் விளங்கப்பெறுதிருக்கின்றன. இரதப் பட்டணத்திலுள்ள உத்யான வனங்களெல்லாம் பக்ஷிகளின் இனிய நடனங்களும் ஒலிகளும் ஓயப் பெற்றுப் பாழாயிருக்கின்றன. புருஷர்களிற் சிறந்தவனே! உத்யானங்களில் ஒன்றாவது என் மனத்திற்கு இனிதாகப் புலப்படவில்லை. நான் அயோத்யைக்குட் புகுநதுவருகையில் அதில் ஒருவனாயினும் ஸந்தோஷத்தோடு தாடிருப்பவனாகத்தோற்றவில்லை. ஜனங்கள் எல்லோரும் எனனோடு கூட ராமன் வரக காணமையால் மனவருத்தம் மிகப் பெற்று அடிக்கடி பெருமூச்செறிநதுகொண்டிருக்கின்றனர். தேவனே! ராமனிலாமல இவ்விடம் திரும்பி வந்த ராஜரதத்தைக் கண்டு ராஜமார்க்கத்திலுள்ள ஜனங்கள் எல்லோர்க்கும் துயரத்தி

கருத்து (உபவநாதி)ப்ரதிதினமும ஜலம்வற்றாதிருக்குமாறு ஜலந்தேக்கி வளர்த்தவையாகையால் மெதுவாயிருப்பவை யென்றபடி. இவ்விரண்டும(பரிஸுஷ்கபலாஸாதி)ஒரேரிதியாகஇலைகள் உலர்ந்துபோயின.

னால் கண்ணீர் ஆறாகப் பெருகி வந்தது. ஸ்த்ரீகள் மேல் மெத்தைகளிலும் விமானங்களிலும் உட்பரிகைகளிலும் ஏறிக்கொண்டு ராமனில்லாமல் சதம் மாத்ரம் வருவதைக் கண்டு ராமனைக் காணப் பெருமைக்கு வருந்தி ஹாஹாகா ரஞ் செய்தனர். ஸ்த்ரீகள் மிகவும் பரிதபித்து மேன்மேலும் வேகமாகக் கண்ணீர் பெருகி வருவதனால் மிகவும் அகன்று மை கரைந்து குலையப் பெறுகையால் நிரமலமாய் விளங்குகின்ற நீண்ட கண்களுடன் ஒருவரையொருவர் ஸ்பஷ்டமாகப் பார்க்க நேராமலே பார்த்துக் கொண்டிருந்தனர். ராமனைப் பற்றி மனவருத்தப்படுமி விஷயத்தில் சதருககளுக்காயினும் மித்ரர்களுக்காயினும் உதரஸீனர்களுக்காயினும் பேதமெனபது சிறிதாயினும் புலப்படவில்லை. எல்லோரும் ஒருவிதமாகவே வருத்தப்பட்டுக்கொண்டிருந்தனர். மஹாராஜனே¹ இவ்வயோத்யையிலுள்ள ஜனங்கள் எல்லோரும் மனக்களிப்பின்றி வருந்துகின்றனர். கஜங்களும் அஸ்வங்களும் வருத்தப்படுகின்றன. மற்றையெவ்விடத்திலும் ஜனங்களின் அழுகூரலினால் ஸந்தோஷமென்பது சிறிதும் புலப்படாதிருக்கின்றது. நீண்ட பெருமூச்சுகளின் சப்தம்போல் ஹாஹாகாரங்கள் எழும்புகின்றன. எங்குப்பார்த்தபோதிலும் ஆநந்தமண்டலகாதிருக்கின்றது. ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பினதனால் எங்குப் பார்த்தபோதிலும் மனவருத்தமே. ஆகையால் இவ்வயோத்யை புத்ரனைப் பிரிந்த கௌஸலையேபோல எனக்குப் புலப்படுகின்றது¹ எனறனன். இங்ஙனம் ஸாரதியாகிய ஸுமந்தரன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு மன்னவன் கண்

I இது வரையில் ராமனது ஸாவாதமதையை ரிஷி அனுஸந்தித்தாரென்று ப்ரபந்தகத வஸ்து தவனி ஏற்படுகின்றது. ப்ரபந்தகத வஸ்து த்வணியாவது—ஓர் ப்ரபந்தத்தில் ஒரு கதை சொல்லிக்கொண்டு வா, அதில் மற்றோர் தாதபாயம் ஏற்படுவதே.

ணீர் கண்டத்தில் வந்தடைக்கையால் தழதழத்து மிகவுந் தீனமாகிய உரைகளை உரைத்துக் கொண்டே அநத ஸார தியைப் பார்த்து, ¹ ‘கைகேயியின் கருத்தெல்லாம் பாபத் திற்குப் பிறப்பிடம்; மேலும், அவள் பாபிஷ்ட வம்சத் திற் பிறந்தவளாகையால் அதற்குத் தகுந்தப்டி பாபிஷ்ட ஸ்வபாவ முடையவளாயிருக்கின்றனள். அப்படிப்பட்ட கைகேயி ‘ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்புவா’யென்று தூ ண்டிகையில், நான் கார்யாலோசனையில் ஸமர்த்தர்களா கிய பெரியோர்களோடு கலந்து விசாரஞ் செய்யாமற் போ யினன். நான் ஸ்னேஹிதர்களோடாவது மநநிகளோ டாவது நகரத்து ஜனங்களோடாவது இந்த ராமனை அ னுப்பும் விஷயத்தைப் பற்றி ஆலோசனை செய்யாமற் போய் விட்டனன். அதுவுமன்றி ஓர் பெண்பிள்ளையினிடத் திலுள்ள மோஹத்தினால் முன்பின் பாராமல திடரென்று இந்தக் கார்யத்தைச் செய்துவிட்டனன். ஸூதனே! அப் படி இல்லையாயின், நான் ஜன்மாதரத்திற் செய்த பாப வசத்தினால் இப்படி நடக்க வேண்டியதா யிருப்பதுபற்றி இந்த வ்யஸனம் மற்றையொரு ஹேதுவுமின்றி தெய்வாதீ னமாக இக்குலம் பாழாகும்படிக்கு எமக்கு நேர்ந்திருக்க லாம். ஸூதா! உனக்கு எப்பொழுதாயினும் ஏதாயினும் உபகாரஞ் செய்திருப்பேனாயின், அதைப்பற்றி, நீ சீக்ர மாக எனனை ராமனிடங் கொண்டு போய்ச் சேர்ப்பிக்க

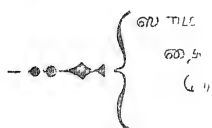
I ஸுமந்த்ரன், தசரதன் கேட்டவற்றிற்கு உத்தரஞ் சொல்லி அத்தோடு நிலலாமல ராஜ்யத்திலுள்ள மனுஷ்யாதிகள் மனக் கலக்க முற்றிருப்பதைச் சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில், அரசன் தான் செய்தது அக்ருத்யமென்று தெரிவிக்கைக்காக ஸுமந்த்ரன் அங்ஙனம் சொல்லுகிறானென்று தெரிந்து தான் செய்தது அக்ருத்ய மே யென்று அங்குகரித்து உத்தரஞ் சொல்லுகின்றான்—(கைகேயி யின் கருத்தெல்லாம் பாபத்திற்குப் பிறப்பிடம்) என்றது முதலாக.

வேண்டும். என் ப்ராணன்கள் கிளம்பிப் போகின்றவை போலிருக்கின்றன வாகையால் அவையே என்னை அவஸை ரப்பித்துகின்றன. இப்பொழுதும் எனது ஆஜ்ஞையே செல்லுமாயின், ராமனைத் திருப்பி அழைத்துக் கொண்டு வருவாயாக. ராமனைப் பிரிந்து நான் ஒரு முறுவிர்த்தகாலமாயினும் ஜீவித்திருக்கப் பொறேன். இல்லையாயின், ஒருக்கால் அம் மஹாபாஹு வெகுதூரம் போயிருக்கக் கூடும்; ஆகையால் அவனைத் திருப்பி அழைத்துக் கொண்டு வருவதைக் காட்டிலும் என்னையே ரதத்தில் ஏற்றி அழைத்துக்கொண்டு போய்ச் சீக்ரத்தில் ராமனுக்குக் காட்டுவாயாக, குறுக்கத்தியின் மொக்குபோல் குண்டுகுண்டாய் விளங்கும் பல் வரிசைகள் பொருந்தியவனும் பெருவில்லாளியுமாகிய லக்ஷ்மணனுக்குத் தமையன் ராமன் என்கே இருக்கின்றனன்? அவன் என்கே? சாகப் போகிற நான் என்கே? இப்படிப்பட்ட மஹானுபாவனாகிய இந்த ராமனை ஸீதையுடன்கூடப் பார்க்கப்பெறுவேனாயின் பிழைத்திருப்பேன். இல்லையென்றால் என் ப்ராணன்கள் நில்லா. சிவந்த கடைக்கண்கள் அமையப் பெற்று நீண்ட புஜதண்டங்களுடையவனாகி ரதனங்களிழைத்த அழகிய குண்டலங்கள் அணிந்து விளங்குகின்ற ஸ்ரீராமபிரானைக் காணப் பெறேனாயின், யமலோகத்திற்குப் போவேனன்றி வேறில்லை. இப்படிப்பட்ட நான் இவ்வளவு துக்கஸ்திதி அடைந்திருக்கும் பொழுதும் இக்ஷ்வாகு குலகுமாரனாகிய ராமனைக் கண்களாரக் காண நேராதிருக்கின்றேனே! எனக்கு இதைக்காட்டிலும் துக்கம் வேறு யாதிருக்கின்றது? ஐயோ! ராமா! ஐயோ! லக்ஷ்மண! ஆ! ஸீதே! உன்னைப்பற்றி நிரம்பவும் சோகிக்க வேண்டியதாயிருக்கின்றது. நான் இவ்விடத்தில் அநாதன்போல் மனவருத்த முற்றுச் செத்துப் போகின்றனன். இது உங்களுக்குத்

தெரியாது' என்று இங்ஙனம் புலம்பினன். அரசன் அந்த மனவருத்தத்தினால் மனத்தை நிலைநிறுத்தி ஸ்வஸ்தனாயிருக்க முடியாமல் சோகஸமுத்ரத்தில் ஆழ்ந்து கௌஸல்யையைப் பார்த்து 'தேவீ! எனக்குச் சோகம் இவ்வளவு அவ்வளவென்ன முடியாமல் ஸமுத்ரம்போல் பொங்கி வருகின்றது. இந்தச் சோகஸாகரத்திற்கு ராமதுக்கமே ப்ரவாஹத்தின் பரப்பு. ஸீதையை விட்டுப் பிரிவதே இதற்குக் கரை. பெரிய நெடுமூச்செறிகையே இதற்கு அலைகளும் சுழிகளும். கண்ணீரே இதில் நுரைகளுடன் கூடிய கலக்கமுள்ள ஜலம். கைகளை உதறுதலே மீன்களின் துள்ளல்களாகும். ¹ரோதனத்வணியே இந்த ஸமுத்ரத்தின் பெருங் கோஷம். அவிழ்ந்தலைகிற தலைமயிர்களே இதிலுள்ள வேலம் பாசிகள். கைகேயியே இதற்கு ²வடவாக்கணி. ஸமுத்ரம்மழைக்கு ஹேதுவாயிருப்பதுபோல் இதுவும் என் கண்ணீராகிற ³மஹாவர்ஷத்திற்கு ஹேதுவாயிருக்கின்றது. கூனியின் துர்ப்போதனா வாக்யங்களே இதற்குப் பெரு முதலைகள். அந்தப் பாபிஷ்டையின் வரமே இதற்கு ஜலப்ரவாஹம் பொங்கி வருதலாகும். ராமனைத் துரத்துகையே இதற்கு வைசால்யம். இப்படிப்பட்ட சோக ஸமுத்ரத்தில் ஐயோ! கௌஸல்யே! மூழ்கிவிட்டனன். ராமன் இல்லாமல் நான் இதைத் தாண்ட வல்லனல்லேன்! நான் இப்பொழுது இவ்விடத்தில் ராமனையும் லக்ஷ்மணனையும் பார்க்க வேண்டுமென்று ஓயாமல் ஆசைப்பட்ட போதிலும் பார்க்க நேரப்பெருதிருக்கின்றேனே! இதைக் காட்டிலும் அமங்கலம் மற்றொன்று யாதிருக்கின்றது? என்றனன். இங்ஙனம் மஹாகீர்த்திசாலியாகிய அம்மஹி பாலன் புலம்பிக் கொண்டே மூர்ச்சை அடைந்து மஞ்சத்தின்மேல் வீழ்ந்தனன். இவ்வண்ணம் ராமனை நினைத்துக்

1. அமுகூரல். 2. ஸமுத்ரத்திடையிருக்கும் ஓர் அக்கனி. 3. பெருமழை.

கொண்டு மன்ன
க்கமுண்டாருள்
கீழே வீழ்ந்தார்
கௌஸல்யை அ
மனுக்கு அரண்
று பயந்திருந்
மோ வென்று மீ
வது ஸர்க்கம் மு



அனந்தராம
போல் அழகாக
ணன்கள் வெளி
உடனே தெளி
னும் ஸீதைபு
ளோ, அவனி
நான அவர்களை
பிழைத்திருக்க
ப்பி என்னை
மாட்டாயாமின
லப் பெறேனா
னன்றி வேறில்
கூப்பிக் கண்ண
தழதழக்கப்
ல்யையை ஸமா
யும், ராமனுக்கு
கலவரத்தையு

போர்களுக்கு மிகவும் மன இர
தம்' வங்காகப் புலம்பி மூர்ச்சித்துக்
பின் பத்னியாகிய ராமன் தாய்
பத்தைகளைக் கேட்டு, முன்பு ரா
என்ன விபத்து நேருமோ வென்
பொழுது பர்த்தாவுக்கு ஏதாரு
புழுற்றனள். ஐம்பத்தொன்பதா
.

பொன்ன ராமவருத்தார்த்தத்
கெளஸல்யை மிகவும்
ம், ஸுமந்தரன் ஸமா
னப்படுதலும்.

யையை சூதாவேசம் பிடித்தவள்
விழுந்து புலம்பிக்கொண்டு ப்ரா
பிச் சென்றாற்போல் மூர்ச்சித்து
பு ஸுமந்தரனைப் பார்த்து 'ராம
னனும் எங்கே இருக்கின்றார்
என்னைக் கொண்டு போவாயாக,
து கண்ணகாலமாயினும் இங்குப்
பன். சீக்ரமாகத் தேரைத் திரு
ய்யத்திற்குக் கொண்டு போக
அவர்களைப் பின்றொடர்ந்து செல
நுஹத்திற்குப் போய்ச் சேருவே
பனள். அந்த ஸுமந்தரன் கை
தடுக்கையால் வார்த்தைகள்
தமனவருத்தத்துடன் கௌஸ
பித்திக்கொண்டு 'நீ சோகத்தை
மோ வென்று மோஹத்தையும்,
தினால் உண்டாகுமவற்றையு மெல்

லாந் துறப்பாயாக. மேலும், இரக வஸ்தாபத்தையும் மாற்றிக் கொள்வாயாக. ஏனெனெனில் மனக் கொஞ்சமாயினும் மனஸ்தாபமின்றி வனக்கி லுலகமாயிருக்கின்றனன், லக்ஷ்மணனும் தர்மசக அபித்தவனாகையால் இரத்திரியஸூருங்களில் கால் தாழ்ப்பெருமன் பரந்தில் ராமனது பாதாவிந்தங்களுக்குப் பின்பு சென்றுகொண்டு பெரலோகத்தை ஸாதிக்கின்றான் லீலையும் ஜனஸஞ்சாரமில்லாத வனத்திலிருந்தும், கிருஷ்ணத்தின்போலவே பயமின்றி மிகுரத ஸாதோஷம் உடையவன் பெற்றுப் பேரமத்துடன் ராமனிடத்திலேயே மனதலாசிலாகி லுத்தி மனக்களிப்புற்றிருக்கின்றனன். வனவாஸத்திக்கும் எனாவும் என்னும்க்களாயினும் ஸீதைத் துறப்பாடாநிலை. ஆகையால் ஸீதையும் வனவாஸத் துறப்பாடாநிலை என்றே எனக்குத் தோற்றுகின்றது. ஸீதையுடைய இவ்விடத்தில் நகரத்திலுள்ள உத்யானவனங்களில் கரீடத்துக்கொண்டிருப்பதுபோலவே இப்பொழுது ஜனஸஞ்சாரமில்லாத அரண்யப்ரதேசங்களிலும் கரீடத்துக்கொண்டிருக்கின்றனன். பூர்ணசரத்ராணை நிகர்த்த அந்நிய முகத்துடன் கூடிய பதிவரதையும் ஸூரதராங் பெருகிய அந்த ஸீதை ராமனிடத்தில் மனம் பொருந்தப் பெறா ஜனஸஞ்சாரமில்லாத வனப்ரதேசத்தில் குழந்தைகளை நாகிகளை மறந்து துக்கத்தைப் பாராட்டாமல் விளையாடிக்கொண்டிருக்கின்றனன். மேலும், ராமனே அவருக்கு லீலோத்யானம். அவன் வனவாஸஞ் செய்தபோதிலும் ராமனது அருகில் இருப்பதுபற்றி அவருக்கு மனவருத்தம் தெரியாதிருக்கின்றது. ஸீதையினுடைய ஹ்ருதமூலம் பாரணனாகளும் ராமனுக்கு அதினைகளாயிருக்கின்றன. ஆகையால் ராமன் இல்லையாயின இவ்வயோத்யையும் அவருக்கு அரண்யம் போன்றதேயாகும் மார்க்கத்தில் போடும்பொழுது

ஸீதை அயோத்யைக்குக் கூப்பிடுதூரத்தில் வினையாடிக் கொண்டிருப்பதுபோல் ஸந்தோஷம் பெருகப் பெற்றுக் க்ராமங்களையும் பட்டணங்களையும் நதிகளின் ப்ரவாஹங்களையும் நானாவித வருஷங்களையும் பார்த்து ராமனையோ அல்லது லக்ஷ்மணனையோ வினாவுவாள் ; இங்ஙனம் வினாவி அவைகளின் பேர்களைத் தெரிந்துகொள்வாள். ¹ ஸீதைையைப் பற்றி நான் இப்பொழுது எவ்வளவு சொன்னே

I இதற்கு மூலம்—‘இடிமேவ ஸ்மராம்யஸ்யாஸ் ஸஹஸைவோ பஜல்பிதம் | கைகேயீஸஸீரிதம் வாக்யம் நேஷாநீம் ப்ரதிஹாதிமா || ஸீவஸயித்வா தஜீவாக்யம் ப்ரமாஜாத்ப்யுபஸ்யிதம் | ஹ்லாஜநம் வசீநஸூதோ ஷேவ்யா மயூரம் ரவீத்’ அயோத்யையை விட்டு வரும்பொழுது கைகேயியைக் குறித்து ஸீதை பருஷமாகச சொன்ன ஒரு வார்த்தையை, கௌஸல்யைக்கு ப்ரியமாயிருக்குமென்று சொல்ல முயன்று, மீளவும், அதைக் கேட்பார்களாயின் அந்த வருத்தர்களை ப்ராணங்களில் ஆசையை விட்டு விடுவார்களாகையால் அதைச் சொல்லத் தகாதென்று நினைத்து அதை மறந்தாற் போல் வ்யாஜங் காட்டிச் சொல்லாமல் மறைத்துவிடுகின்றான். (இடிமேவ ஸ்மராயி) இதை மாத்ரமே ஸ்மரிக்கின்றேன் ஸீதை சொன்ன வார்த்தைகள் இது வரையிலுமே எனக்கு ஜ்ஞாபகத்திற்கு வருகின்றனவேயன்றி, (கைகேயீ ஸஸீரிதம்) கைகேயியைக் குறித்து, (ஸஹஸா ஏவ உபஜல்பிதம்) திடீரென்று ஸீதை மொழிந்த (வாக்யம்) வார்த்தை, (மாப்ரதி) எனக்கு (ந இஷாநீம் ஹாதி) இப்பொழுது தோற்றவில்லை. என்று மொழிந்து (ப்ரமாஜாத்ப்யுபஸ்யிதம்) மனவூக்கந் தவறுதலால் வாய்க்கு வந்திருக்கிற, (தஜீவாக்யம்) அந்த ஸீதையின் வார்த்தையை, (ஸீவஸயித்வா) மறைத்து விட்டு, (ஷேவ்யா) கௌஸல்யைக்கு (ஹ்லாஜநம்) மனக்களிப்பை விளைப்பதும், (மயூரம்) இனியதுமாகிய, (வசநம்) வார்த்தையை, (அஸீரவீத்) சொன்னான். இதில் ஸீதையின் வார்த்தையை ஸூதன் (கைகேயீஸஸீரிதம் = கைகேயியைக் குறித்து) என்று சொல்ல ஆரம்பித்தனன். (ஸஹஸைவோபஜல்பிதம்) திடீரென்று க்ரமந் தவறி அவள் சொல்வியதே அது நினைவுக்கு வாராமைக்குக் காரணமென்று தெரிவித்தனன். மறுபடியும் நினைவு மூட்டிக்கொண்டு சொல்லென்பார்களோ என்னவோ

னே, அவ்வளவே எனக்கு நினைவுக்கு வருகின்றது. அ

என்று நினைத்து (இடிமேவ ஸ்மராயி) இதுவரையிற் சொன்னவளவே எனக்கு ஜ்ஞாபகத்திற்கு வருகின்றதன்றி மற்றையது நினைவுக்கு வரவில்லையென்று அவர்கள் வினாவுவதற்கு இடமில்லாமல செய்து விட்டனன். (இடாநீம்) நீங்கள் இப்படி மனவருத்தப்படும் ஸமயத்தில் எனக்கு அது புத்திக்கு வரவில்லை யென்றான். அது (ப்ரமாஜாத்பர் யுபஸ்யீதம்) மனவூக்கந் தவறுதலால் வாய்க்கு வந்தது பற்றியே (யீவாஸயித்வா) அதை மறைத்து விட்டனன். வாய்க்கு வந்த அந்த வார்த்தை மனஸ்தாபத்திற்கிடமாயிருக்கு மென்பது பற்றியே அதை விட்டு (ஹ்லாடிநம்) மனத்திற்கு ஸந்தோஷத்தை விளைக்கும்படியான வார்த்தையைச் சொல்ல முயன்றானென்று கருத்து. இங்கு ஓர் ஸம்சயம் உண்டாகின்றது. வீதை திடீரென்று சொன்ன வார்த்தை கைகேயியைக் குறித்து நிந்தையாயிருப்பினும் கௌஸலையைக்கு மனஸ்தாபத்தை விளைக்குமாயின், அதை அவசியமாக மறைத்தே ஆக வேண்டும். ஆனால் அவ் வார்த்தை எப்படிப்பட்டது? அது இன்னதென்று சொல்வதற்குப் ப்ரமாணம் யாது உளது? என்று வினவ வேண்டி வரும். ஆம். இது யுத்தமே. சொல்லுகிறேன். கேள். இப்படிப்பட்ட வாக்யத்தைக் கார்ய வசத்தினால் மறைத்துவிட்ட போதிலும் அதையேதாவதோரிடத்தில் விவரித்துச் சொல்லாராயின் ஸர்வஜ்ஞராயிருந்தும் அவர் அதை இன்னதென்று எப்படி அறிந்திருக்கக்கூடும்? ஆகையால் அவர் அதை ஓரிடத்தில் சொல்லியே யிருக்கவேண்டும். இங்கு மனவூக்கக் குறைவினால் சொல்ல ஆரம்பித்துக் கைகேயியைப் பற்றிய நிந்தையாயிருப்பினும் வ்ருத்தர்களாகிய அந்தக் கௌஸல்யா தசரதர்களுக்கு மனஸ்தாபகரமாயிருக்குமென்று மறைத்ததாகச் சொன்ன வீதா வசனத்தைக் கவிமேல் ஓரிடத்தில் ஸ்பஷ்டமாகச் சொல்லப் போகின்றனர். ஆனதுபற்றியே இங்கு ஸூகீஷ்மமாகச் சொல்லி மறைத்து விட்டதாகச் சொல்லினர். ஆனால் மேலிற் சொன்ன விடந்தான் யாதேனில்—யுத்த காண்டத்தில் வீதையைக் குறித்து ‘விஜ்ஞாநேஹ உத்ர கைகேயி க்ஷோஸநதீ குராயயா’ (அழகுரல் பக்ஷிபோல அழுதுகொண்டு இவ் விஷயத்தில் கைகேயியை நிந்தித்தனாள்) என்று சொல்லி அந்தக் கைகேயியைக் குறித்து வீதை சொல்லிய வார்த்தையையே ‘ஸுகாமா ஹ கைகேயி ஹதோ

வன் கைகேயியைக் குறித்துத் திடீரென்று ஒரு வார்த்

உயம் குலநந்தன்' (குலத்திற்கு ஆளந்தத்தைக் கொடுக்குந் தன்மையனாகிய இம் மஹானுபாவனைப் பாழாக்கிவிட்டீன. கைகேயியே! நீ இனி உன் கருத்தெல்லாமிடேறப் பெறுவாயாக) என்று மொழிந்தனா அந்தக் கைகேயிக்குக் கருத்து யாது? கைகேயிக்கு ராஜ்யங்கிடைத்த மாதரத்திலேயே அவளபிப்ராயம் வித்தித்துவிட்டது. ஆகையால் ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்பவேண்டிய அவசியமில்லை. ஆயினும் ராமனைத் துரத்தி அனுப்பினானாகையால் அதற்கு அவளது அபிபராயம் என்னவெனில்—ராமனை ஊரைவிட்டுத் துரத்திவிட்டோமாயின் அவனைக் கண்காலமாயினும் பிரிந்திருக்கப் பொருளாகையால் வீதையுங் கூட அவனைப் பின் சென்று போய் விடுவாள். அவள லோகோத்தர ஸூதரியாகையால் அரண்யத்திலு எவ்முயினும் இவளை அபஹரித்துக்கொண்டு போய்விடுவான். அவள இங்ஙனம் அபஹரிக்கப்படுகையில், ராமனும் அவளை விட்டுப் பிரிந்திருக்கப் பொருளுகையால் தானாகவே நசித்துப் போய்விடுவான் அப்பொழுது ராஜ்யம் எனக்கு நிரம்பவும் ஸ்திரமாகக் குதிர்த்துவிடும். அப்படி ராமன் நசித்துப் போகாதிருப்பாலுயின், ஜனங்களுலலோருள் ராம குணங்களில் கால தாழ்ந்தவாகளாகையால் அவனுக்கே விதேயர்களாய் விடுவார்கள். அப்பொழுது ராஜ்யம் கிடைத்ததாயினும் ப்ரயோஜனம் இல்லை. ஆகையால் ராமன் பாழாய்விடவேண்டுமென்று கைகேயியின் கருத்தாக வீதை அபிப்ராயப்பட்டனன். ஆனதுபற்றியே—'ஸகாமா ஹ கைகேயி ஹதோ உயம் குலநந்தன்' என்றன. வீதை சொல்லிய அவ்வபிப்ராயத்தையே ராமனும் அரண்ய காண்டத்தில் 'கசகித் ஸகாமா கைகேயீ ஸவிதா ஸா ஹவிஷ்யதி, யாநதுஷ்யதி ராஜ்யேந புத்ராந்யே ஐர்வஹர்ஸிந்'(தன் புதலவன் விஷயமான தீர்க்காலோசனையுடைய ஞானகையால் ராஜ்யம் பெற்ற மாதரத்தில த்ருப்தி அடையாத கைகேயி இப்பொழுது தன் கருத்தெல்லாம் ஈடேறப் பெற்று ஸுகித்திருப்பாள் லலவா?) என்று ராஜ்யம் பெற்ற மாதரத்தில த்ருப்தி அடையாமல் தான் பாழாய்விடவேண்டுமென்று கைகேயி வேண்டினுள்ளென்று ஸுகித்திப்பித்தனன். மற்றோரிடத்தில்—'யஜ்ஜிப்ரேதமஸ்மாஸுப்ரியம் வரஷ்யதம்' (யத, கைகேய்யாஸ்தத் ஸுஸ்வபூதத் க்ஷிப்ரமஈயைவ லக்ஷணம்) (கைகேயி

தை சொல்லினர். அது எனக்கு இப்பொழுது ஜ்ஞாபகத்

தம் விஷயத்தில் அபிப்ராயப் பட்டதும் அவளுக்குப் பிரியமாயிருப்பதும் அவள் வரத்திற்குப் பலமாகவேண்டினதும் யாதோ, அது அவளுக்கு இப்பொழுது சீகரமாகவே நிறைவேறி விட்டது.) என்று தம் விநாசத்தை மனத்தில் வைத்துக் கொண்டே தம்மை அரண்யத்திற்குத் துரத்தும்படி வரம் வேண்டினாளுண்டு ஸூசிப்பித்தனன். இவ்வபிப்ராயமே வீதைக்கும் உண்டாயிருக்கிறதென்று ஸுமந்தரன் பூர்வஸர்க்கத்தில் ஸூசிப்பித்திருக்கின்றனன். எப்படி யென்னில்—‘ஜாநகே மஹாராஜ சிஸீஸீவஸநதீ தபஸவநீ! ஸூதோபஹதசித்தேவ விஷ்டிதா விஸமிதா ஸ்யிதா|| அஜுஷ்டபூர்வவ்யஸநா ராஜபுதீ யஸஸ்வநீ! தேந உ-வேநருஷீ நைவ மா-கிஞ்சிஜனீரவீத|| உஜீவீக்ஷமாஸூ ஹர்த்தாரம் முவேந பரிஸுஷ்யதா! முமோச ஸஹஸா வாஷ்பம் மாம் ப்ரயாந்த முஜீக்ஷ்ய ஸா’ (மஹாராஜனே! சோகிக்க வேண்டியவனா யிருக்கின்ற வீதை நெடுமூச்சுகளா எறிந்துகொண்டு பூதாவேசங் கொண்டவனபோல் இருந்து முகத்தில இயற்கையாகவே புலப்படும் புன்சிரிப்புமின்றி அசையாமல திகைத்து நின்றனா. மிகவும் புகழ் பொருந்திய அந்த ஜனகமஹாராஜன்மகள் இதுவரையில் எந்நாளும் துகடத்தை அனுபவிக்காதவள; ஆகையால் அங்ஙனம் மன வருத்தத்தில் ஆழ்ந்து கதறிக்கொண்டே ஒன்றுந் தோற்றப் பெற்றமல என்னைப் பார்த்து ஒன்றுஞ் சொல்லவில்லை. முகம் வாடப்பெற்று பர்த்தாவின் முகத்தைப் பார்த்துக் கொண்டே ப்ரயாணமாய்ப் புறப்படுகின்ற என்னையும் பார்த்து அவள் திடீரென்று கண்ணீர் விட்டனள்.) இதில்—ரோதனஞ் செய்தல், பேசாதிருத்தல், முகம் வாடப் பெற்று பர்த்தாவின் முகத்தைப் பார்த்தல், மீளவும் ஸுமந்தரனைப் பார்த்தல், கண்ணீர் விடுதல், ஆகிய இவைகளே வீதை செய்வதற்குக் காரணம் முன் சொல்லிய அபிப்ராயம் அவள் நினைவுக்கு வருவதே. ஆனதுபற்றியே அவள (விஷ்டிதா) ஸ்தம்பித்து நின்றனா. அதாவது—பர்த்தாவின் முகத்தைப் பார்க்கையால் ‘இதைச் சொல்ல வாயோடாதே’ என்னுங் கருத்தும், கண்ணீர் பெருக்குதலாலும் ஸூதனைப் பார்ப்பதனாலும் ‘மாமியாருக்கு இதைச் சொல்லி அனுப்பலாகாதே’ என்னும் அபிப்ராயமும் தோற்றுவிக்கப்படுகின்றன. அந்த ஸர்க்கத்தில் வீதை பராக்கில சொன்னதென்று

திற்கு வரவில்லை' என்று மனவூக்கந் தவறிச் சொல்ல ஆரம்பித்த அந்த ஸீதையின் வார்த்தையை மறந்தாற் போல் மறைத்துவிட்டுக் கௌஸல்யாதேவிக்கு முன்பு சொன்னவற்றைப் போலவே மனத்திற்கு இனிப்பைக் கொடுத்து மதுரமாயிருக்கும்படி 'அதிகமாக வழி நடந்த போதிலும், காற்று வேகமாக வீசினபோதிலும் புவி முதலியவற்றைப் பார்த்துக் கலக்கமுற்றிருந்தபோதிலும் வெயிற்பட்டு வதங்கினபோதிலும் சந்த்ரகிரணம் போல் விளங்குகின்ற அந்த ஸீதையின் சரீரகார்தி மாறுதிருக்கின்றது. தாமரைப் பூவைநிகர்த்துப் பூர்ணசந்த்ரன்போல் காந்தி விளங்கப்பெற்று அழகாய்ப் பேசுந் தன்மையளாகிய அந்த வைதேஹியின் முகம் வழிநடப்பது முதலியவற்றால் தன் வர்ணம் மாறப் பெறுதிருக்கின்றது. அந்த ஸீதையின் பாதங்கள் இயற்கையாகவே செம்பஞ்சிக் குழம்பிடப் பெற்றூற்போல் சிவந்த காந்தியுடன் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். அவை இப்பொழுது செம்பஞ்சிக்குழம்பிடுவது மாறப் பெற்றிருந்தபோதிலும் அரண்யத்தில் திரிந்து கொண்டிருந்தபோதிலும் தாமரைமொக்குபோல் ப்ரகாசிக்கின்றன. ¹ அரண்யத்தில் ஸஞ்சரிக்கும் பொழுதும் அப் பெண்மணி பூஷணங்களிலுள்ள ஆசையால் சிலம் புத்தண்டை முதலியவற்றைத் தரித்து அத்துடன் நடக் அதை மறைத்துவிட்டான். இந்த ஸாகசத்தில தானே மனவூக்கந் தவறிச் சொல்ல வந்து ஓர் வ்யாஜத்தினால் அதைச் சொல்லாமல் மறைத்துவிட்டானென்று தெரிகின்றது.

I இதற்கு மூலம்—'நாபுரோஹீ வுஷ்டஹேலேவ வேலந் ஸசஹதி லாமிநீ! இஷாநீமபி வைஷேஹீ தஜ்ராமாந ந்யஸ்தஹுஷ்ண' ஸீதை ராமனோடு கூடப் போவதிலுள்ள ஆஸக்தியினால் வழி நடப்பதற்குத் தடையாயிருக்கும் பூஷணங்களைக் கழற்றிவைத்து இப் பொழுதும் சிலம்புத் தண்டைகளின் கலகலதவனி உண்டாகும்படி நடக்கும் பொழுதுள்ள விலாஸத்தோடு கூடவே இனிய நடையுடன் போய்க்கொண்டிருக்கிறாள்' என்று மற்றொரு பொருள்.

கும் பொழுதுண்டான கலகலத்வனியைக் கேட்டு வேடிக்
கையாக நடப்பவள்; மிகவும் அழகாக நடந்து போகின்ற
னள். ஸீதை ராமனது பாஹுமத்யத்தை அடைந்திருப்ப
வளாகையால், பார்த்தவுடனே பயத்தை வினைக்கும்படி
யான பேருருவம் பொருந்திய யானையையாவது புலியை
யாவது ஸிம்ஹத்தையாவது பார்த்தபோதிலும், அந்த
யானை புலி ஸிம்ஹம் முதலியவை இல்லாதபோதிலும் ப
யத்தை வினைவிக்கும்படியான அரண்யத்தி லிருந்தபோ
திலும் பயமென்பது சிறிதும் உண்டாகப் பெருதிருக்கின்
றனள். பித்ருவசன பரிபாலனமென்கிற இச்சரித்ரம் உல
கத்திலெங்கும் ஸாஸ்வதமாக விளங்கிவரப் போகின்றது.
ஆகையால் அந்த ஸீதாராம லக்ஷ்மணர்களைக் குறித்
தாவது நம்மைக்குறித்தாவது ராஜனைக் குறித்தாவது
மனவருத்தப்படவேண்டிய அவஸ்யமில்லை. அவர்கள்
சோகத்தைத் துறந்துவிட்டு மனத்தில ஸந்தோஷம் மிக
ப்பெற்று மஹர்ஷிகள் ஆசரிக்கும் மார்க்கத்தைத் திடமா
கக் கைக்கொண்டு வனத்திலுண்டாகும் பழம் கிழங்குக
ளைத் தின்று வனங்களில் திரிந்து தந்தை சொல்லிய ஸத்ய
ப்ரதிஜ்ஞையைப் பரிபாலித்துக் கொண்டிருக்கின்றார்கள்
என்றனன். கௌஸல்யாதேவி புத்ரசோகத்தினால் மிக
வும் பரிதபித்துக் கொண்டிருப்பதனால், ஸுமந்த்ரன் அங்
கனம் மிகவும் உத்தமங்களாகிய வசனங்களைச் சொல்லி
எவ்வளவு ஸமாதானப் படுத்தினபோதிலும், 'என்னன்ப
னே! என் குழந்தாய்! ராமா!' என்று ஓயாமல் புலம்
பிக்கொண்டே இருந்தனள். அறுபதாவது ஸர்க்கம்.
முற்றிற்று.

{ தசரதனைப் பார்த்துக் கௌஸல்யை ராமனைக் }
 காட்டுக்கு அனுப்பியதைச் சொல்லிப்
 புலம்புதலும், அரசன் அது கேட்டு
 மூாசுகித்தலும். }

தர்மங்களை உணர்ந்தவனும் பிறரை மனக்களிப்புறச் செய்பவர்களில் மேன்மைபெற்றவனுமாகிய ராமன் இங்ஙனம் வனத்திற்குப் போகையில், கௌஸல்யை மிகவும் பரிதபித்துக்கொண்டு பர்த்தாவைப் பார்த்து ‘ரகுவம்சத்திற் பிறந்தவனாகிய தசரதன் மிகுந்த மன இரக்கமுடையவன், மஹா தானசீலன், இனிய உரைகளையே உரைக்குந் தன்மையன்’ என்று உன் பெருங்கீர்த்தி மூன்றுலோகங்களிலும் ப்ரஸித்தி பெற்றிருப்பினும், எனன் ப்ரயோஜனம்? அரதப் பெருங்கீர்த்தியெல்லாம் ஒரு நொடிப்பொழுதில் பாழாகும்படி மிகுந்த அபகீர்த்தியை விளைக்கவல்லதாகிய இந்தக் கார்யத்தைச் செய்தனை. அரசர்களில்தலைவனே! உனக்குப் பெருங்கீர்த்தி மூன்றுலோகங்களிலும் பரம்பி ப்ரகாசிக்கின்றதேயாயினும், இளம்பிராயமே பிடித்து ஸுகமாக வளர்ந்துவந்த உன் புதல்வர்களும் ஸீதையும் இப்பொழுது மனவருத்தத்தில் ஆழ்ந்து வனத்திலுண்டாகும் வருத்தங்களை எப்படி ஸஹிக்கப் போகின்றனர்? மன்னவனே! ‘முதுமையில் பலவித வ்ரதோபவாஸங்களைச் செய்து மிகவும் ப்ரயாஸப்பட்டுப்பெற்ற மூத்தகுமாரனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ்செய்து களிக்கவேண்டிய ஸமயத்தில் துரத்தியாயினும் ப்ரதிஜ்ஞையை நிறைவேற்றினான்’ என்று உனக்கு உலகம் எங்கும் பெருங்கீர்த்தி பெருகிவருகின்றது; வாஸ்தவம், ராகவனும் தான் மஹா தானசீலனாகையாலும் மிகுந்த மன இரக்கமுடையவனாகையாலும் இனிய உரைகளையே உரைக்குந் தன்மையனாகையாலும் ‘எனக்கு முதலில் வாயால் தானஞ்செய்த

ராஜ்யத்தை நான் விடமாட்டேன்' என்று சொல்லப் பொருமையால் ராஜ்யத்தைக் கொடுத்திவிட்டான். அதனால் அவனுக்கும் பெருங்கீர்த்தியே. ஆயினும் பால்யமே பிடித்து ஸுகமாக வளர்ந்துவந்த அப்புதல்வர்கள் இருவரும் 'வனம்போக நேர்ந்ததே'யென்று மனவருத்தமுற்று வன வாஸதுக்கத்தை எப்படி ஸஹிக்கப்போகின்றனர்? ஏறக்குறைய யௌவனப்பருவத்தின் இடையில் ப்ரகாசிக்கின்றவனும் மிகுந்த ஸௌகுமார்யமுடையவனும் ஸுகானுபவத்திற்கே உரியவருமாகிய அந்த ஸீதை இங்கு இதுவரையில் மிகுந்த ருசியுள்ள வயஞ்ஜனங்களோடு கூடிய மேலான ஆஹாரத்தை புஜித்துக்கொண்டிருந்து, இனி அடவியில் விளைகின்ற செந்நெலரிசியிற் செய்த ஆஹாரத்தை எப்படி புஜிக்கப் போகின்றனர்? எவ்விதத்திலும் நிறைதக்கிடமாகாத அந்த ஸீதை மங்கலகரமான கீதவாத்யத்வனிகளைக் கேட்டுக்கொண்டிருந்து இனி அரண்யத்திலுள்ள க்ருரங்களாகிய ஸிம்ஹாதி ம்ருகங்களின் பயங்கரமான கர்ஜனையை எவ்வண்ணங் கேட்கப் போகின்றனர்? இந்தரத்வஜம்போல் மிகுந்த க்ஷேமங்களைக் கொடுக்க வல்லவையாகி விளங்குகின்ற நீண்ட புஜதண்டங்களையுடையவனும் மஹாபலனுமாகிய ராமன் உழல்தடியை நிகர்த்ததாகிய தனது புஜத்தையே தலையணையாக வைத்துக்கொண்டு அடவியில் எங்கே பதித்துக்கொண்டிருக்கிறானோ? தாமரையிதழ் போன்ற ஒளி விளங்கப் பெற்றதும் அழகிய முன்னெற்றி மயிர்களோடு கூடியதும் தாமரைப்புஷ்பத்தின் வாஸனை அமைந்த மூச்சுக்காற்றுவடையதும் தாமரையிதழ் போன்ற கண்கள் பொருந்தியதும் தனக்கு நிகரொன்று நேரப் பெருமல் மேன்மையுற்றிருப்பதுமாகிய ராமனது முகத்தை எப்போது பார்க்கப் போகின்றேன்? ராமனைக் கண்ணூரக் காண நேரப்

பெருதிருப்பினும் என் மனது ஆயிரஞ் சுக்கலாய் வெடித்துப் போகாதிருக்கின்றதே! ஆகையால் இது வஜ்ராயுதத்தின் ஸாரத்தை எடுத்துச் செய்யப்பட்டதென்பதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை. ஸுகத்திற்கு உரியவர்களும் எனது ஆப்த பந்துக்களுமாகிய அந்தஸீதா ராமலக்ஷ்மணர்கள் நீ துரத்திவிடுகையால் பட்டணத்தைவிட்டு, தினர்களாகி அடவியில் திரிகின்றார்களே! இது மிகவும் மன இரக்கமில்லாத கார்யம் அன்றா? ¹ ராமன் பதினேந்தாவது ஸம்வத்ஸரத்தில் திரும்பி இவ்விடத்திற்கு வருவானாயினும், பாதன் தன் கையிலுள்ள ராஜ்யத்தையும் பொக்கசத்தையும் விடுவானென்று எனக்குத் தோற்றவில்லை. ப்ராஹ்மணர்களிற் சிலர் ஸ்ரரத்த கர்மஞ் செய்யும்பொழுது, மிகவும் உயர்வுள்ள ப்ராஹ்மணோத்தமர்கள் இருப்பினும், தாம் கொடுக்குந் தக்ஷிணாதிகள் தம்முடையவர்க்கே சேரவேண்டுமென்று கினைத்து, அப்பொழுது அந்த உத்தம ப்ராஹ்மணர்களை விட்டுத் தமக்கு பந்துக்களாயிருப்பவர்களுையே புஜிப்பிக்கின்றார்களல்லவா? அங்ஙனம் ஸ்ரரத்த கர்மம் முடிந்த பின்பு கீழ் உபேக்ஷித்த ப்ராஹ்மணோத்தமர்களை இஷ்டபங்க்தியில் புஜிப்பிக்க வேண்டுவார்கள். அவர்களில் குணங்கள் அமையப் பெற்றவர்களும் வித்வான்களும் தேவதைகளுக் கொப்பானவர்களுமாகிய ப்ராஹ்மணோத்தமர்களாயிருப்பவர், அங்ஙனம் தம்மை விட்டு

I. இதற்கு—ராமன் ஒருக்கால் பதினேந்தாவது ஸம்வத்ஸரத்தில் திரும்பி இவ்விடம் வருவானாயினும், இந்த ராஜ்யமும் இந்தப் பொக்கசமும், பாதலை அனுபவிக்கப்பட்டவை யாகையால் அப்படிப்பட்டவைகளைத் தான் துறப்பானே யன்றிக் கைப்பற்றமாட்டான்' என்று மற்றொரு பொருள்..

குணஹீனர்களுக்கு ஸ்ராதத்தத்தில் போஜனமிட்ட துபந்
 நி, இஷ்டபங்க்தியில் தமக்கு அம்ருதங் கொடுப்பார்க
 ளாயினும், அதற்கு எள்ளளவும் ஸம்மதிக்கமாட்டார்க
 ள். முதலில் புஜித்தவர்கள் ப்ராஹ்மணர்களேயாயினும்
 பின்னிட்ட ப்ராஹ்மணோத்தமர்கள், வ்ருஷபங்கள் தமது
 கொம்புகளை ஒடிப்பதற்குப் பொருதிருப்பதுபோல், குண
 ஹீனர்களாகிய அவர்கள் புஜித்த பின்பு தாம் போஜனஞ்
 செய்ய ஸம்மதிக்கப் பொருர்கள். அரசனே! இங்ஙனம்
 பின் பிறந்தவனாகிய தம்பி அனுபவித்த ராஜ்யத்தைப் பெ
 ரியவனும் குணங்களில் சிறப்புற்றவனுமாகிய ராமன் என்
 கிராகரிக்கமாட்டான்? பெரும் புவி மற்றொரு ம்ருகந்
 தின்று மிகுந்த பக்ஷயத்தைத் தின்னாது. அவனும் புரு
 ஷர்களில் பெரும்புலிபோல் மேன்மையுற்றிருப்பவனாகை
 யால் பிறர் அனுபவித்த ஓர் வஸ்துவைப் பெரிதாக கினை
 க்கமாட்டான். சருமுதலிய ஹவிஸ்ஸும் ஹோமத்திற்கு
 வேண்டிய நெய்யும் புரோடாசமென்று சொல்லப்பட்ட
 மாவிற்கெய்த பதார்த்தங்களும் தர்ப்பங்களும் கருங்காலி
 பலாசு முதலியவற்றைச் செய்யப்பட்ட யூபஸ்தம்பங்களும்
 ஒரு யாகத்தில் உபயோகப்பட்டிருக்குமாயின், மீளவும்
 அவைகளை மற்றொரு யாகத்தில் உபயோகப் படுத்தார்
 கள். அப்படியே ராமனும் திரும்பி இந்த ராஜ்யம் தனக்கு
 வருமாயினும், ஸாராம்சம் எடுக்கப் பெற்ற மத்யம் போல
 வும் மற்றொருவர் ஸோமபானஞ் செய்யப் பெற்ற யாகம்
 போலவும் நிஸ்ஸாரமாகிய இந்த ராஜ்யத்தைச் சிறிதும்
 விரும்பமாட்டான். (ராமன் மிகவும் கோபித்துக் கொண்
 டிருப்பானாயின், இப்படிப்பட்ட அவமானத்தை அவன்
 அடைந்தே யிருக்கமாட்டான். அவன் கோபித்துக் கொ
 ள்வானாயின், தீக்ஷணங்களாகிய தனது பாணங்களால்
 மந்தரபர்வதத்தையும் இருபிளவாகப் பிளந்துவிடுவான்.

தான் இப்படிப்பட்ட மஹானுபாவனாயினும், அவன் உன்னைமாத்ரம் தந்தை யெனகிற கௌரவத்தைப்பற்றி அடிக்க முயலான். ராமன் கோபமுறுவானாயின, சந்திரஸூர்யர்களோடும் நகூத்தரங்களோடும் கூடிய ஆகாயத்தையாயினும் ஸ்வர்க்கத்தையாயினும் அறுத்துத் தள்ளிவிடுவான். நூறுநூறுகப் பர்வதங்கள் நிரம்பிய பூமண்டலம் முழுவதையும் கலக்கடித்து வெல்லவும் வல்லமையுள்ளவன். அப்படிப்பட்ட ஸமர்த்தனாயினும் அவன் உன்னைமாத்ரம் உல்லங்கனஞ் செயயாதிருக்கின்றனன்.) மிகுந்த பலமுள்ள பெரும்புலி தன வாலைப்பிடித்திழுக்கப் பொறுக்கமாட்டாததுபோல, பலவானாகிய ராமனும் இப்படிப்பட்ட அவமானத்தைக் கொஞ்சமாயினும் ஸஹிக்கமாட்டான். உலகங்களெல்லாம் ஒன்று கூடி மஹாயுத்தத்தில் எதிர்த்து வந்தாலும், ராமனுக்குப் பயமென்பது சிறிதும் உண்டாகாது. ஆகையால் அவன் பெளருஷங்கையிழந்து போகப் பெற்றவனன்று. மேலும், தர்மஸ்வபாவனாகையால், தர்ம மார்க்கத்தில் நடந்து செலகின்ற உலகத்தை தர்மத்தில் நடக்கச் செய்கின்றவன். ஆனதுபற்றியே தான் தர்மந தவறலாகாதென்று அரண்யம் பேரயினன். ஓ மஹாராஜனே! மிகுந்த பராக்ரமமுடையவனும் அதற்கேற்ற நீண்டபுஜதண்டங்களையுடையவனுமாகிய ராமன், ப்ரலய காலாக்கியானது பூமி ஆகாயம் முதலிய பஞ்சபூதங்களைத் தஹிப்பதுபோல, ஸுவர்ணமயங்களாகிய பாணங்களைக்கொண்டு ஸமுத்தரத்தையாயினும் தஹித்து விடுவான். அங்ஙனம் வாயாலும் மனத்தாலும் அளவிடவொண்ணாத பராக்ரமம் பொருந்தி ஸிம்ஹம்போல் மிகுந்த பலமுடையவனும் வருஷபம் போல் நீண்டகன்ற கண்களுடன் ப்ரகாசிக்கின்றவனுமாகிய அப்புருஷ சிகாமணியை, மீன் தன் குட்டியைக் கொல்வதுபோல், தந்தையே

தானாகக் கொன்றுவிட்டான். தர்மத்தில் நிலைநின்றிருக்கிற தன்மையானது உன் புதல்வனை அரண்யத்திற்கு ஒழிப்படி அனுப்பிவிட்டனே. இப்படிப்பட்ட உனக்குப் ப்ராஹ்மணர்கள் ஆசரிப்பதும் சாஸ்த்ரங்களில் விதிக்கப்பட்டதுமாகிய ஸனாதனதர்மம் உண்டா? உன்னைப்போன்றவனுக்கு அது எப்படி உண்டாகும்? மன்னவனே! ஸ்த்ரீக்கு முக்யமான முதல் கதி பர்த்தா ஒருவனே; இரண்டாவது புதல்வன்; மூன்றாவது பரதங்கள்; இனி நான்காவது கதியாகிய ஸ்வாதரதர்யம் இவ்வுலகத்திலேயே இல்லை. அம்மூன்று கதிகளிலும் முதலாவதாகிய நீ என் சக்களத்திக்கு உட்பட்டவனாகையால் எனக்கு இல்லாதவன்போன்றாய். இரண்டாவது கதியாகிய ராமனே வென்றால் அரண்யம் போய்ச் சேர்ந்தான். பர்த்தாவை யுடையவளாகையால் உன்னை விட்டு ராமனைப் பின் சென்று அரண்யம் போக நினைக்கலாகாது. அன்றியே எனக்குப் பந்துக்கள் தூரதேசத்திலிருக்கிறார்களாகையால் அவர்களும் இல்லையென்றே சொல்லவேண்டும். எல்லாவிதத்திலும் நீ என்னைப் பாழாக்கி விட்டனே. உன் மந்த்ரிகளையும் பாழாகச் செய்தனே. உன்னையும் பாழாக்கிக் கொண்டனே. என் புதல்வனையும் என்னையும் நாசஞ் செய்தனே. பட்டணத்து ஜனங்களையும் நாசமாக்கிவிட்டனே. எவர் எப்படி ஆனாலென்? உனது அருமைப் புதல்வனாகிய பரதனும் உனது ஆசைநாயகியாகிய கைகேயியும் மிக்க மனக்களிப்புற்றிருக்கிறார்கள் அல்லவா? என்றான். இங்ஙனம் பயங்கரமாகச் செவியிற் படுகின்ற அந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டு மஹாராஜன் மனவருத்தமுற்று மூர்ச்சை யடைந்தான். பிறகு கொஞ்சநேரங் கழித்து மூர்ச்சை தெளியப்பெற்று, அந்த துக்கத்திற்குக் காரணமாகிய தன் பூர்வஜனம துஷ்க்ருதத்தை நினைத்துக்கொண்டு, மீளவும் சோகமுற்றான். அறுபத்தொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

மூர்ச்சை தெளிந்த மன்னவனைக் கௌஸ
ல்யை ஸமாதானப்படுத்துவதும், கௌ
ஸல்யை தான் பருஷ்வாக்யங்கள்
சொன்னதற்கு ராஜாவிடம் மன்
னாக்கும்படி வேண்டிக்கொள்
வதும், சோகத்தினால்
மன்னவன் நிதரை
போதலும்.

இங்ஙனம் கொஸல்யை மிகுந்த மனவருத்தமுற்றுக்
கோபித்துச் சொன்ன பருஷ்வாக்யங்கள் முழுவதும் செ
வியிற் படப்பெற்ற மன்னவன் மனவருத்தத்தி லாழ்ந்து
'தப்புக் கார்யஞ் செய்துவிட்டோமே' என்று சிந்தித்துக்
கொண்டிருந்தான். பகைவரைப் பறந்தோடச் செய்யவல்
ல பராக்ரமசாலியாகிய அம்மன்னவன் அங்ஙனஞ் சிந்தித்
துக் கொண்டிருந்து இந்திரியங்கள் கலங்கப் பெற்றுப் பிற
கு வெகு நேரங் கழித்து மூர்ச்சை தெளியப்பெற்றான்.
அவன் மூர்ச்சை தெளிந்தவுடனே அத்யுஷ்ணமாகப் பெ
ருமூச்செறிந்துகொண்டு தன் பக்கத்திலிருக்கிற கௌ
ஸல்யையைப் பார்த்து மீளவும் 'இப்படிப்பட்ட துக்கத்
தை அனுபவிக்கும்படி நான் பூர்வஜன்மத்தில் ஏதுபாபஞ்
செய்தேனோ' என்று சிந்திக்கத் தொடங்கினான். அங்ங
னம் அவன் சிந்தித்துக் கொண்டிருக்கையில், லக்ஷ்யம்
தன் கண்ணுக்குப் புலப்படாதிருப்பினும் அதன் சப்தத்
தைப் பிடித்துக் குறி வைத்து அடிக்கும் வல்லமையுடை
யவனாகையால், அந்த ஸாமர்த்யத்தினால் முன்பு தெரி
யாமல் என்ன பாப கார்யஞ் செய்தானோ, அது இப்பொ
ழுது அம்மன்னவனுக்கு புத்தியிற் பட்டது. அந்தப் பாப
முன்பு தான் செய்த பாபத்தினாலுண்டான சோகமும்
ராமனைப் பற்றிய சோகமும் ஆக இரண்டும் மேலெழப்
பெற்று மனங் கலங்கி மிகவும் பஸ்சாத்தாபமுற்றான்.
அரசன் இரண்டு சோகங்களாலும் தஹிக்கப்பட்டுக் கிடு

கிடுவென்று நடுக்கமுற்றுத் தலை வணங்கப் பெற்றுக் கைகளைக் குவித்துக்கொண்டு கௌஸல்யையை மனந் தெளிவுறச் செய்யும்பொருட்டு அவனைப் பார்த்து 'கௌஸல்யே! நீ என்னிடத்தில் அருள் புரியும்படி வேண்டுகின்றனன். இதோ உனக்கு அஞ்ஜலி செய்கின்றனன். நீ பகைவரிடத்திலுங்கூட மிகுந்த மன இரக்கமுடையவள். தேவீ! தர்மத்தைப் பராமர்சிக்குந் தன்மையராகிய உன்னைப் போன்ற ஸ்த்ரீகளுக்குக் குணமுடையவனாயினும் குணமற்றவனாயினும் பர்த்தாவே பரத்யக்ஷ தெய்வமன்றா? அங்ஙனம் பதிதேவதையாகிய (பர்த்தாவையே தெய்வமாக கினைத்திருக்கிற) நீ எப்பொழுதும் தர்மத்திலேயே ஆஸக்தியுடையவள். உலகத்திலுள்ள ஏற்றக்குறைவுகளை அறியுந் திறமுடையவள். இப்படிப்பட்ட உனக்கு எப்படிப்பட்ட மனவருத்தம் உண்டாயிருப்பினும் என்னை மிகவும் துயரமுறும்படி இப்படிப்பட்ட அப்ரியங்களை உரைப்பது யுத்தமன்று' என்றனன். அரசன் தீனனாகி மன இரக்கமுண்டாகும்படிக்குச் சொன்ன அந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டுக் கௌஸல்யை, மேடைகளின் மீதிருந்து மழை ஜலம் கீழே விழும்பொருட்டு மரம் முதலியவற்றால் ஏற்படுத்தப்பட்ட ஜலதாரையானது புதிய மழை ஜலத்தைச் சலசலவென்று பெருக்குவதுபோல் கண்ணீர் பெருக்கினள். அந்தக் கௌஸல்யை 'பர்த்தாவை இங்ஙனம் மொழிந்தோமே' என்று தர்மலோபத்திற்குப் பயப்பட்டுக் கதறிக்கொண்டே அரசனது அஞ்ஜலியைத் தாமரஸ புஷ்பத்தைப் போன்ற தன் கைகளால் எடுத்துத் தன் சிரத்திலிட்டுக் கொண்டு பரபரப்பினால் தழுதழுத்த உரைகளுடன் 'தேவா! என்மீது அருள் புரிய வேண்டும். தலைப்படத் தரையில் வீழ்ந்து உனக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து வேண்டுகின்றனன். பர்த்தாவாகிய நீ என்னை யாசிக்கும்படி செய்து

கொண்டனன். ஆகையால் பாபிஷ்டையாயினேன். ஆனதுபற்றி நான் உமக்குத் தாஸிபோல் நன்கு புடைக்கத்தகுந்தவளாயிருக்கின்றேன். வீரர்களில் தலைவனே! கொண்டாடத் தகுந்த புத்தியுடையோனாகிய பர்த்தாவானவன் தன்னை மிகவும் வேண்டிக்கொண்டு கலக்கந்தெளிவிக்குமபடி எவள் செய்வித்துக் கொள்வாளோ, அந்த ஸ்திரீ இரண்டு லோகத்திற்கும் ஆகமாட்டாள். அவளை இவ்வுலகத்திலுள்ளவர்களும் நிந்திப்பார்கள். பரலோகத்திலும் அவள் தண்டனைக்கிடமாவாள். தர்மங்களை உணர்ந்தவனே! நான் தர்மங்களை அறிவேன். நீ ஸத்யவாதியென்பதும் தெரியும். ஆயினும் புத்ரசோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டு முன் பின் பாராமல் ஏதோ உன்னைத் தகராத வார்த்தைகள் சொல்லினன். இவ்வளவே யாகையால் என்னை மன்னிக்கவேண்டும். சோகத்தினால் தைர்யம் நசித்துப் போகும். சோகத்தினால் கல்வியும் பாழாய்விடும். சோகம் எல்லாவற்றையுந் தொலைத்து விடுமாயாகையால் சோகத்தைப் போன்ற சத்ரு மற்றொருவனும் கிடையான். பகைவனானு ஹஸ்தத்தினின்றும் திடீரென்று விழுந்த உதையையாயினும் பொறுக்கலாகும். அப்படியே திடீரென்று சோகம் மேலெழுமாயின், அது எவ்வளவு சிறியதாயினும், அதைப் பொறுத்திருக்க முடியாது. (வீரனே! தர்மஜ்ஞர்களும் வேதமோதினவர்களும் தர்மத்தைக் குறித்து எள்ளளவாயினும் ஸந்தேஹமின்றித் தெரிந்தவர்களுமாகிய மஹர்ஷிகளுங்கூட, 'சோகம் வந்து மனத்தை நன்றாகக் கலக்குகையில், மதி கெட்டு ஏமாறிப் போவார்கள்.') ராமன் வனவாஸஞ் செய்ய ஆரம்பித்து இப்போதைக்கு¹ ஐந்து ராத்ரிகள் ஆயின. அவ்வைந்து ராத்ரிகளும் துக்

I தமஸாதீரததில முதல ராத்ரி; கங்காதீரததில இரண்டாவது ராத்ரி; ப்ரயாகக்ஷேத்ரத்தில் நாலாவது ராத்ரி; யமுனாதீரததில்

கத்தினால் மனக்களிப்பைத் துறந்திருக்கிற எனக்கு ஐந்து



ஐந்தாவது ராத்ரி; ஆறாவது நாள ஸுமந்த்ரன், ராமன் சித்ரகூடத் திற்குப் போய்ச் சேரப் போகிறானென்று தெரிந்து கொண்டு அன்றைத் தினம் ஸாயங்காலம் அயோத்யைக்கு வந்து சேர்ந்தனன். ஆகையால் இதுவரையில் ஐந்து ராத்ரிகள் கணக்கிடப்பட்டனவென்று சிலர் கருத்து. மற்றைச் சிலர்—கங்கையைத் தாண்டும் வரையில் வன வாஸமாகக் கொள்ள நேராதாகையால் அதைத் தாண்டின பின்பு ஆலமரத்தினடியிலும் பரத்வாஜாஸீரமத்திலும் யமுனாதிரத்திலும் சித்ரகூடத்திலும் வரிசையாக நான்கு ராத்ரிகள் கடந்தன. அந்த நான்காவது ராத்ரியினன்றே ஸுமந்த்ரன் புறப்பட்டனன். ஐந்தாவது ராத்ரி கௌஸல்யை அந்த வாதத்தை சொன்னாளாகையால், 'பஞ்சராத்ரோ஽ஹீய மண்யதே' என்றவிடத்தில் (அஹீய) (இப்போதைக்கு) என்றிதற்கு இப்படி சொல்வதே ஸரஸமாயிருக்குமென்று கூறுகின்றனர். இதன் வ்யவஸ்தை எப்படியெனில்—ஐம்பத்தேழாவது ஸர்க்கத்தில் 'ஹரீவாஜாஹிமநம் ப்ரயாஹேச ஸஹாஸநம், ஆயிரேர் மநம் தேஷாம் தத்ரஸ்யைரலிக்ஷிதம்' (அந்த வீதாராம லக்ஷணர்கள் பரத்வாஜாஸீரமத்திற்குப் போதல, ப்ரயாகக்ஷேத்ரத்தில் அம்முனிவரோடு கூட இருத்தல, சித்ரகூட பர்வதம் வரையில் போதல ஆகிய இவையெல்லாம் அந்தக் குஹனது பட்டணத்திலுள்ள சாரர்களால் தெரியவந்தது) என்றிருக்கின்றது. ராமன் அயோத்யையை விட்டுப் புறப்பட்ட ஆறாவது நாள் சித்ரகூடம் போய்ச் சேர்ந்தனன். அங்கிருந்து சாரர்கள் ஏழாவது நாளோ எட்டாவது நாளோ ஸீருங்கிபேர புரத்திலிருக்கும் ஸுமந்த்ரனிடம் வந்து ராம ல்ருத்தாந்தத்தைத் தெரிவித்தனர். ஸுமந்த்ரனும் அங்கிருந்து புறப்பட்டு 'ததஃ ஸாயாஹந ஸமயே த்ருதீயேஹநி ஸாரயிஃ, அயோஸ்யாம் ஸமநுப்ரப்ய' என்று மூன்றாவது நாள் ஸாயங்காலம் அயோத்யைக்கு வந்து சேர்ந்தனன். அப்போதைக்கு ஏறக்குறையப் பத்துத் தினங்கள் ஆகின்றன. இப்படியிருக்க, ஐந்து ராத்ரிகள் ஆயினவென்பது எப்படி? என்னில்—'ஆயிரேர் மநம்' என்பதற்கு (சித்ரகூட பர்வதத்திற்குப் போகும் வரையில்) என்றால் (சித்ரகூட பர்வதத்திற்குப் போகத் தொடங்கின வரையிலும்) என்று பொருள் கொள்ள வேண்டும். அப்பொழுது சாரர்கள் பரத்வாஜாஸீரமத்திலேயே ராமன் சித்ரகூடத்திற்குப் போகத் தொடங்கினது அறிந்து அவ்விடத்தி

ஸம்வத்ஸரங்கள் போல் இருக்கின்றன. அவைகளை நினைவிருந்தே ஸுமந்தரானிருக்கு மிடத்திற்கு வரப் புறப்பட்டு நேர்வழியாக இரவும் பகலும் நடந்து வந்தார்களென்று தெரிகின்றது. 'ததஃ ஸாயாஹ்நஸமயே துதீயேஹி' என்றிதற்கு (மூன்றாவது நாள் ஸாயங்காலம்) என்று பொருளலல; ஆனால் எப்படியெனில்—(அந்த தினத்தின் மூன்றாவது பாகமாகிய ஸாயங்காலத்தில்) என்று பொருள் கொள்ள வேணும். ஸுமந்தரன் ஸீருங்கபேரபுரத்தில் 'ஃஸாந் வஹி' (வெகு நாள் இருந்தான்) என்பதையும் மூன்று தினங்களிருந்தா நென்பதாகக் கொள்ள வேண்டும். இந்த மூன்று தினங்களோடு தமஸாநதிக் கரையில் தங்கியிருந்த தினத்தையுட்கூட்டிக் கொண்டால் அயோத்யையை விட்டு நான்கு தினங்கள் ஆகின்றன. நான்காவது நாள் ராமன் பரத்வாஜாஸீரமஞ் சென்று சேருகையால் சாராகள் அங்கு ராமனது வருத்தாந்தத்தைத் தெரிந்துகொண்டு நேர் வழியாகவே இரவும் பகலும் நடந்து மற்றை நாள் ஸுமந்தரனுக்கு அந்த வருத்தாந்தத்தைத் தெரிவிக்கையில், அவனும் அந்த ஐந்தாவது நாளே புறப்பட்டு அன்று ஸாயங்காலம் வேகமாக அயோத்யைக்கு வந்து சேர்ந்தனன். அந்த ஐந்தாவது நாள் ராதரியே கௌஸல்யை 'பஞ்ச ராத்ரோஹீய மண்யதே' என்று 'அஹீய' என்னும் சப்தத்தைச் சொத்துச் சொன்னொன்று தெரிகின்றது—என்று கோவிந்தராஜர்.

ராமன் ஆறாவது நாள் சித்ரகூட்டுச் சேர்ந்தானல்லவா? ஸுமந்தரனும் ஆறாவது நாளே அயோத்யைக்கு வந்து சேர்ந்தனன். எப்படியென்னில்—ராமன் அயோத்யையை விட்டுப் புறப்பட்ட நான்காவது நாள் பரத்வாஜாஸீரமத்திற்குப்போய்ச் சேர்ந்தனன். அன்றைத் தினமே சாரர்கள் ராமவருத்தாந்தத்தைத் தெரிந்துகொண்டு வந்து ஸுமந்தரனுக்குத் தெரிவிக்கையில், ஸுமந்தரனும் அந்த நான்காவது நாளே புறப்பட்டு 'ததஃ ஸாயாஹ்நஸமயே துதீயேஹி' என்கிறபடியே அந்தத் தினத்தோடுகூட மூன்றாவது நாள் ஸாயங்காலம், அதாவது—ஆறாவது நாள் ஸாயங்காலம் அயோத்யைக்குச் சேர்ந்தனன். இதற்கு முன்பே ஐந்து ராத்ரிகள் ஆயினவாகையால் கௌஸல்யை பஞ்சராத்ரமென்றொன்று தெரிகின்றது. இவ்வனம் மஹேஸ்வர தீர்த்தர்.

இதில் 'ததஃ ஸாயாஹ்ந ஸமயே துதீயேஹி' என்கிற வித

த்தமாத்ரத்தில் தானே, நதி வேகத்தினால் ஸமுத்ரஜலம் வளர்ந்து வருவது போல், என் மனத்தில் அந்தத் துயரம் பெருகி வருகின்றது' என்றனர். இங்ஙனம் கௌஸல்யை ஸமாதானம் உண்டாகும்படி நல்வார்த்தைகளைச் சொல்லிக் கொண்டிருக்கும் பொழுதே ஸூர்யன் அஸ்தமித்தனன். ராத்ரியும் வந்து விட்டது. அரசன் அங்ஙனம் மொழிந்த கௌஸல்யையின் சுபவாக்யங்களால் மனக்கலக்கந்தீர்ந்து மிகவும் துக்காக்ரந்தனாயிருந்த போதிலும் நிதரைக்கு வசமாயினன். அறுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { தசரதன் கௌஸல்யையோடு தான் பூர்வத்
 தில ஸரயூநதிக்கருகில் ஒரு ரிஷி குமாரனை
 யான யென்று நினைத்துக்
 கொன்ற வருத்தாந்தத்
 தைக கூறுதல். }
 

பிறகு தசரதமஹாராஜன் ஒரு முஹூர்த்தகாலங் கழிந்தவுடனே விழித்துக்கொண்டு சோகத்தினால் மதிமயங்கப் பெற்றுச் சிந்தையுற்றனன். தேவேந்த்ரனை நிகர்த்த அந்தத் தசரத மன்னவன் ராமலக்ஷ்மணர்களை வனத்திற்கு அனுப்பினதால், ராஹுவினால் பீடிக்கப்பட்ட ஸூர்யன்போல் மிகவும் உபத்ரவம் அடைந்தனன். ராமன் பார்வையோடுகூட வனத்திற்குப் போகையில், அந்தக் கோஸலாதிபதியாகிய தசரதன் தான் முன்பு நடத்தின பாபகார்யத்தை நினைத்துக்கொண்டு கறுத்தழகிய கடை

ற்கு கோவிந்தராஜர்—அன்றைத் தினத்து மூன்றாவது பாகமாகிய ஸாயங்கால மென்றும், மஹேஸ்வர தீர்த்தர்—மூன்றாவது நாள் ஸாயங்கால மென்றும் பொருள் கூறுவதாகத் தெரிய வருகின்றது.

க்கண்களையுடைய கௌஸல்யையைப் பார்த்துச் சொல்ல
 விருப்பமுற்றனன். ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்பிய
 பின்பு அந்தத் தசரதமஹாராஜன் ஆறாவது ராத்ரியின்
 அர்த்தராத்ரியில் முன்பு தான் செய்த பாப கார்யத்தை
 நினைத்துக்கொண்டிருந்தனன். அங்ஙனம் புத்ரசோகத்
 தினால் பரிதபிக்கின்ற அம்மன்னவன் தான் பூர்வத்தில்
 செய்த துஷ்க்ருத்யத்தை நினைத்துக் கொண்டு தன்னைப்
 போலவே புத்ரசோகத்தினால் புலம்பிக் கொண்டிருக்கிற
 கௌஸல்யையைப் பார்த்து ‘மங்கல ஸ்வபாவ முடையவ
 ளே! க்ஷேமத்தை விளைவிப்பவளே! ஒருவன் பிறரு
 க்கு நல்லதாவது கெட்டதாவது ஏதாவதொரு கார்யத்
 தைச் செய்வானாயின், அதனால் பிறர்க்கு விளையும் பலத்
 தைப் போன்ற பலத்தையே தானும் அனுபவிப்பான்.
 எவன் கார்யத்தைச் செய்ய ஆரம்பிக்கும் பொழுது அத
 ன் பலத்தினுடைய ஏற்றக்குறைவுகளையாவது அந்தப்
 பலத்தாலுண்டாகும் ஸுகத்தையும் துக்கத்தையுமாவது
 தெரிந்து கொள்ளாரானோ, அவனே மூடனென்று சொல்
 லப் படுவான். எவனாவதொருவன், புஷ்பம் எவ்வளவோ,
 அவ்வளவே பலமும் விளையுமென்று புஷ்பத்தைப் பார்த்து
 பலத்தில் பேராசையுடையவனாகி, மாம்பூ சிறிய தும் வர்ண
 மில்லாதிருப்பதுமாகையால் அந்த வருஷத்தின் பலம்
 சிறியதாகவே யிருக்குமென்றும், பெரிய தும் அழகிய வர்
 ணம் பொருந்தியதுமாகிய பலாசின் புஷ்பங்களைப் பார்த்
 து அந்த வருஷத்தின் பலம் பெரிதாயிருக்குமென்றும்
 ஆலோசித்துக் கொண்டு மாந்தோர்புகளை யெல்லாம் வெ
 ட்டி வேரைக்களைந்து பலாச வருஷங்களை வைத்து ஜ
 லம் பாய்ச்சி வளர்ப்பானாயின், அவன் பலமுண்டாகுங் கால
 த்தில் பலாசவருஷத்தில் தான் எதிர்பார்த்திருந்த மஹா
 பலத்தைக் காணாமல் மனவருத்தமுறுவான். எவன் வரப்

போகிற பலர் தெரியாமல் மனத்திற்குத் தோன்றியபடி கார்யங்களைச் செய்துகொண்டிருப்பானோ, அவன் மாமாங்களை வெட்டிப் பலாசமரங்களை நீர் வார்த்து வளர்ப்பவன்போல் பலகாலத்தில் மனவருத்தப் படுவான். ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்யவேண்டி யிருக்க, அது செய்யாமல் அவனை அரசன்யத்திற்கு அனுப்பிக் கைகேயிக்குப் ப்ரியஞ் செய்தவனாகிய நான் மார் தோப்புகளை வெட்டிப் பலாச வ்ருக்டங்களை ஜலம் வார்த்து வளர்ப்பவனாய் விட்டனன். ஆனதுபற்றி நான் இங்ஙனம் புத்தி கெட்டுப் பலம் பெறவேண்டிய காலத்தில் அப்படிப்பட்ட அசுபகார்யத்தைச் செய்ததற்குப் பலமாக ராமனைப் பிரிந்து, பிறகு அவனை விட்டுப் பிரிந்த பலத்தை அனுபவித்துக்கொண்டு துக்கிக்கின்றனன். கௌஸல்யே ! நான் குமாரனாயிருக்குந்தசையில் நல்ல வில்லாளியாகி 'இந்தப் பயல் சப்தத்தையே குறியாகக் கொண்டு அடிக்க வல்லவன்' என்றுப் ப்ரஸித்தி பெற்றிருந்தனன். அந்த இளமைப் பருவத்தில் இந்தப் பாபத்தைச் செய்தனன். கர்மபலம் லோகாந்தரத்திலேயோ, அல்லது—இதர ஜன்மத்திலேயோ விளையுமென்பது உண்டு. எனக்கோ வென்றால்—உலகத்தில் வாலிபனாயிருப்பவன் அஜ்ஞானத்தினால் விஷத்தைத் தின்பானாயின், உடனே அவனுக்கு அது துக்கத்தை விளைப்பது போல், எனக்குள் தெரியாமையால் செய்த பாபத்தின் பலமாக இந்த மனவருத்தம் இதோ உடனே ஸம்பவித்தது. ஸாமான்யனாயிருப்பா னொருவன் புஷ்பத்தைப் போலவே பலமும் இருக்குமென்று நினைத்துப் பலாசின் புஷ்பங்கள் அழகாயிருப்பது கண்டு அதனுடைய பலங்களும் நன்றாயிருக்குமென்றுப் ப்ரமிப்பதுபோல் நானும் ம்ருகங்களின் சப்தத்தையே குறியாகப் பிடித்துப் பாணங்களால் அவைகளை அடித்து அதனால் எனக்கு உலகமெங்

கும் பரந்து விளைந்த ப்ரஸித்தியைக் கண்டு, அதன் பலமும் அப்படியே உலகம் முழுவதிலும் புகழ்த்தக்கதாயிருக்கு மென்று ப்ரமித்து, அதனாலுண்டாகக் கூடிய அனர்த்த பலத்தை அறியாமற் போயினன். தேவீ ! உனக்கு அப்பொழுது விவாஹம் ஆகவில்லை. என் தந்தையும் இருந்தனர். நான் அப்பொழுது யுவராஜனாயிருந்தனன். பிறகு மதத்தையும் காமத்தையும் வளரச் செய்வதாகிய வர்ஷாகாலம் வந்தது. ஸூரியன் தனது கிரணங்களால் பூமியிலுள்ள ரஸத்தை இழுத்து உலகத்தைத் தபிக்கச் செய்து ப்ரேதங்கள் திரியப்பெற்று பயங்கரமாகிய தென் திசைக்குப் போய்ச் சேர்ந்தனன். அப்பொழுது வெயில் குறைந்து மறைந்தது. மேகங்கள் நீர் கொண்டு நிகுநிகு என்று கறுத்துக் குளிர்த்தவைகளாய்க் காணப்பட்டன. பிறகு தவளைகளும் சாதகப் பறவைகளும் மயில்களும் ஆகிய இவை யெல்லாம் ஸந்தோஷித்தன. பக்ஷிகள் சிறகுகளின் மேல்பாகங்களெல்லாம் நனைப்பெற்று ஸ்னானஞ் செய்தாற்போல் புலப்பட்டு மழையினாலும் காற்றினாலும் அசைகின்ற நுனிகளையுடைய வ்ருக்ஷங்களின் மீது நனைந்த ரக்கைகளுடன் எப்படியோ கஷ்டப்பட்டுப் போய்ச் சேர்ந்தன. யானையானது தாரைதாரையாகத் தன் மேல் விழுந்தும் விழுந்துகொண்டு யிருக்கிற மழை ஜலத்தினால் (அதாவது விடாமழையினால்) மறைக்கப்பட்டு ஜலம் சுற்றிலும் சூழ்ந்த மலைபோலவும், அலைகளின் றி அசையாமலிருக்கின்ற ஸமுத்ரம் போலவும் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்தது. ஜலப்ரவாஹங்கள் தாம் இயற்கையாகவே அழுகின்றி நிர்மலமா யிருப்பவைகளாயினும் வெளுத்தும் சிவந்தும் விளங்குகின்ற கைரிகதாதுக்கள் காவிக் கல்கள் வந்து சேருகையால்நானாவர்ணங்களுடையவையாகிப் பல வர்ணங்களுள்ள ஸர்ப்பம் போல் கோணல் கோணலாக

மலைகளினின்றும் பெருகி வந்தன. (ஜலப்ரவாஹங்கள் தாம் இயற்கையாகவே சீர்மலமாயிருப்பவையாயினும் மழை பெய்வதனால் கலங்கிச் சிவந்த ஜலமுடையவைகளாகித் தமது வழியைக் கடந்து மேட்டுப் புறங்களிலும் பாய்ந்துகொண்டிருந்தன.) மிகவும் ஸுகத்தை விளைப்பதாகிய அக் காலத்தில் நான் வேட்டையாட வேண்டுமென்று நிச்சயித்து வில்லையும் பாணத்தையும் தரித்து ரதத்தின் மீதேறிக்கொண்டு ஸரயூரதியைக் குறித்துப் போயினன். நான், இந்திரியங்களை வெல்லப் பெறாத மூடனாகையால் அந்நதியில் இழிந்து ராத்ரியில் ஜலங் குடிக்குந் துறையில் காத்திருந்து ஜலங் குடிப்பதற்காகக் காட்டுக் கடாவாயினும் யானையாயினும் மற்றை க்ருர ம்ருகம் ஏதாயினும் வருமாயின் அவைகளை அடிக்கலாமென்று விருப்பமுற்றிருந்தனன். அந்த ஸரயூரதிக் கரையில் அதன துறையில் நான் ராத்ரியில் ஒருவனேயாக, வில்லை நானேற்றிப் பிடித்துக்கொண்டு மிக்க மனஆக்கத்துடன் ஜன ஸஞ்சாரமில்லாமையாலும் ராத்ரியாகையால் ஏகாந்தமாயுமிருக்கிற அவ்விடத்தில் நானொருவனேயாக இருக்கிற எனக்குச் செவியிற்பட்ட சப்தத்தைக் குறிசெய்து அந்நதிக்கரையில் வந்த ஓர் அரண்ய ம்ருகத்தை அடித்தனன். அதன் பிறகு மற்றொரு க்ருரம்ருகத்தையுங் கொன்றனன்; அனந்தரம் காடாந்தகாரத்தில் கண்ணுக்குப் புலப்படாத இடத்தில் ஆற்றில் குடத்தில் ஜலம் மொள்ளுந் தவனியொன்று யானை கர்ஜிக்கிற சப்தம்போல் என் செவிக்குப் புலப்பட்டது. பிறகு ஸர்ப்பம்போல் ப்ரகாசிக்கின்ற பாணத்தை எடுத்தது அந்த யானையைக் கொல்லவிரும்பி அந்த சப்தம் வந்த வழியைப்பிடித்து இன்ன இடத்தில் யானை இருக்குமென்று குறிவைத்து பாணத்தை யெய்தனன். நான் கூரான பாணத்தைப் பொகட்ட இடத்தினின்றுமே, நான் பொக

ட்ட பாணம் மர்மத்தில் நன்கு படப்பெற்று வருந்தி ஜலத்தில் வீழ்கின்ற ஓர் முனிகுமாரன 'ஐயோ! ஐயோ!' என்று கத்தும் வார்த்தை விடியற்காலத்தில் ஸ்பஷ்டமாகச் செவிக்குப் புலப்பட்டது. அந்தப் பாணம் பொகட்டவுடனே அதுவிழுந்த இடத்தினின்றும் 'நான் நிஷியாயிற்றே! ஆகையால் எனக்குப் பகைவன் ஒருவனும் இல்லையே! இப்படிப்பட்ட எனமேல் பாணம் எப்படி விழுந்ததோ! நான் அர்த்தராத்ரிகாலத்தில், ஒருவனும் இல்லாதபொழுது ஆற்றினின்று ஜலம் கொண்டுபோவதற்காக வந்தனன். என்னை எவன் பாணம் பொகட்டு அடித்தனன்? நான் எவனுக்கு யாது அபகாரஞ் செய்தனன்? வாக்கு மனது சரீரம் ஆகிய இம்மூன்றினாலும் பிறர்க்குள்ளவாயினும் ஹிம்ஸை செய்யாமல் அரண்யத்தில் அகப்படுமவற்றைத்தின்று காலங்கழிக்கின்ற என்னைப் போன்ற நிஷியை ஆயுதங்கொண்டு அடிப்பது எப்படி ஸம்பவித்தது? ஐடா பாரத்தைத் தரித்து மரவுரியையும் க்ருஷ்ணஜினத்தையும் உடுத்தித் திரிகின்ற என்னைக்கொன்று எவன் என்ன ப்ரயோஜனத்தைப் பெற விரும்பினானோ? அப்படிப்பட்டவனுக்கு நான் என்ன அபகாரஞ்செய்தனன்? இப்படிப்பட்ட கார்யம் நடத்தினதால் கேவலம் அனர்த்தம் மாத்ரம் விளைந்ததேயன்றி மற்றைய யாது பலமும் உண்டாகாது. இப்படி என்னைச் செய்தவன் எவனாயினும் அவனை நல்லவனாக நினைப்பார்களா? குருபார்யை யிடம் சென்ற மஹாபாதகனைப்போல் நினைப்பார்களேயன்றி வேறில்லை. என் ப்ராணன்கள் போவதுபற்றி நான் அவ்வளவு துக்கப்படமாட்டேன், நான் செத்துப்போவேனாயின், என்னுடைய தாய் தந்தைகள் திக்கற்றவர்க ளாவார்களேயென்று நினைத்து வருத்தப்படுகிறேனன்றி வேறில்லை. வெகுகாலமாக நான் வருத்தர்களாகிய இந்தத் தம்பதிகளைப் போஷித்துக்கொ

ண்டு வந்தனன். நான் மரணம் அடைகையில் இனி இவர்கள் எவ்விதமாக ஜீவிக்கப் போகின்றனர்? எவன் மிகவும் மூடனாகச் சிறிதுத் தெளிவின்றி ஒரு பாணத்தினால் என்னையும் கிழவர்களாகிய என தாய்தந்தைகளையும் ஆக மூவரையும் கொன்றுவிட்டனன்? என்று மனாஷ்யவாக் யஞ் செவியிற்பட்டது. மிகவும் மன இரக்கத்தை விளைவிக்கும்படியான அவ்வார்த்தையைக்கேட்டு நான் தர்மத்தில் ஆஸக்தியுடையவனாகையால் அதர்மஞ் செய்தோமேயென்று மனத்தில் பீடிக்கப்பட்டிருக்கையில் என் கைகளினின்றும் விலலும் பாணமும் கீழே விழுந்துவிட்டன. ராத்ரி காலத்தில் அங்ஙனம் தீனமாகப் புலம்புகின்ற அந்த முனி குமாரனது பல தீனவாக்யங்கள் செவிப்பட்டவுடனே தடுமாறி மிகுந்த சோகம் மேலெழப்பெற்று மதிமயங்கி இருந்தனன். இப்படி மிகவும் மனங்கலங்கப்பெற்றுச் சரீரத்திலும் பலம் குறைந்திருக்கிற நான் அவ்விடஞ்சென்று ஸரயூரதிக்கரையில் பாணத்தால் அடிக்கப்பட்டிக் கீழே விழுந்திருக்கிற முனியைக் கண்டனன். அவன் ஜடைமுடி அவிழ்ந்து ஜலக்குடம் உடைந்து புழுதியும் ரக்தமும் சரீரத்தில் படிந்து பாணத்தின் நுனியால் அடியுண்டு பீடிக் கப்பட்டிக் கீழே விழுந்திருந்தனன். அம்முனிகுமாரன் திகில்பட்டு மனங்கலங்கியிருக்கிற என்னைத் தனது தேஜஸ்ஸினால் தணிப்பவன்போல் இரண்டிகண்களாலும் க்ருரமாக உற்றுப்பார்த்துப் பிறகு இங்ஙனம் பருஷமாகச் சொல்லத்தொடங்கினன். ‘அரசனே! தாய்தந்தைகளுக்கு ஜலங் கொண்டுபோவதற்காக வந்த என்னை நீ பாணத்தினால் அடித்தாயே. வனத்தில் வாஸஞ்செய்துகொண்டு காலத்தைக் கழிக்கின்றவனாகிய நான் உனக்கு யாது அபகாரஞ்செய்தனன்? எனது மர்மஸ்தானங்களில் ஒரு பாணத்தினால் அடிக்கையில் நான் செத்துப்போவது மாத்ரமேயன்றி வ

யது சென்றவர்களும் கண் தெரியாதவர்களுமாகிய என் தாய்தந்தைகளுங்கூடச் செத்துப்போய்விடுவார்களே! அவ்விருவரும் மிகவும் துர்ப்பலர்களாகி எழுந்திருக்கவும் முடியாதிருக்கின்றனர். மேலும் குருடர்கள். அவர்கள் த. பித்துக்கொண்டு நான் எப்பொழுது வருவேனோவென்று என்னை எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருப்பார்கள். வெகுநேரம்வரையில் 'பாலகன் ஜலங்கொண்டிவருவான்' என்னும் ஆசையால் ஸஹிக்கமுடியாத தாஹத்தை அடக்கிக் கொண்டிருக்கப்போகிறார்கள். நான் இங்ஙனம் தரையில் விழுந்து பரிதபித்துக் கொண்டிருப்பது என் தந்தைக்குத் தெரியாதல்லவா? மிகத் தவஞ்செய்தும் கல்வியைக்கற்று ம் தந்தைக்குங்கூடத் தெரியாமல் தரையில்விழுந்து படுத்திருக்கின்றேனே! ஆகையால் எவ்வளவு தவஞ்செய்த போதிலும் எவ்வளவு கல்வியைக்கற்றபோதிலும் யாதும் பயன் இல்லை. நடக்கவுங்கூட முடியாத என் தந்தைக்கு நான் இங்ஙனம் விழுந்திருப்பது தெரிந்தபோதிலும் தாம் என் செய்யப்போகின்றனர்? கார்த்து முதலியவற்றால் ஒரு வருஷம் முறிக்கப்பட்டிக் கீழேவிழும்போது மற்றொரு வருஷம் பக்கத்தில் பார்த்துக் கொண்டிருந்தபோதிலும் அதைக் காப்பாற்றமுடியுமா? முடியாது. ராகவனே! என் தந்தையிடம் நீயே சீக்ரமாகச்சென்று என் சங்கதியைச் சொல்வாயாக. அவர் அது கேட்டுக் காட்டுத்தீ வளர்ந்து அரண்யத்தைக் கொளுத்துவதுபோல், கோபித்துக் கொண்டு என்னைத் தஹித்துவிடுவாரோ என்று நீ நினைக்கவேண்டாம். அவர் அங்ஙனஞ்செய்யார். நீ சொல்லாத பஷத்தில், அவர் வெகுநேரம் எதிர்பார்த்தும் என்னை வரக்காணாமல் கோபித்துத் தனது தேஜஸ்ஸினால் ஒருக்கால் தஹிக்கவுங்கூடும். இதோபோகின்ற ஒற்றைக்கால்வழியே நடந்து போவாயாயின், எனது தந்தையின் ஆபர

மத்திற்குப் போய்ச்சேருவாய். நீ அங்ஙனஞ்சென்று அவரைக் கலக்கந்தீராய் செய்வாயாக. அப்பொழுது கோபித் துக்கொண்டு உன்னைச் சபியாதிருப்பார். இல்லையாயின் தப்பாமல் சபித்துவிடுவார். மன்னவனே! என் சரீரத்திலுள்ள பாணத்தைப் பிடுங்கி விடுவாயாக. ஜலப்ரவாஹம் உயர்ந்து மணற்குன்றாயிருப்பதுபற்றி மெதுவாயிருக்கிற கரையைக் கரைப்பதுபோல் இக்கூரான பாணமானது என் மர்மஸ்தானத்தைப் பீடிக்கின்றது' என்றான். அது கேட்டவுடன் 'இம்முனிகுமாரன் பொத்தின பாணத்துடனே யிருப்பானாயின் பாதைப்படுவான், பாணத்தைப் பிடுங்கிவிடுவேனாயின் ப்ராணன்களைவிட்டுச் சாவான். ஆகையால் இந்தப் பாணத்தைப் பிடுங்கலாமோ, கூடாதோ என்று அந்தப்பாணத்தைப் பிடுங்கும் விஷயத்தில் எனக்குள் சிந்தை உண்டாய்விட்டது. 'இப்படிப்பட்ட அகார்யஞ்செய்தேனே' என்று துக்கித்தவனாகி 'ப்ரஹ்மஹத்யை உண்டாகுமோ என்னவோ' என்று சோகத்தினால் பரிதபித்து மனத்தில் நான் சிந்தித்துக் கொண்டிருப்பதை அம்முனிகுமாரன் தெரிந்துகொண்டான். அவன் மிகவும் இளைப்புற்றுத் துடித்துப் பரிதபித்து உடம்பைத் திருப்பித் திருப்பித் தரையில்புரண்டு மரணகாலம் ஸமீபிக்கப்பெற்று என்னைப்பார்த்து 'நான் தைர்யத்தினால் துக்கத்தை அடக்கி மனத்தை உறுதியாக கிலை நிறுத்திக் கொண்டிருக்கின்றான். ஆகையால் நீயும் அப்படியே மனவருத்தப் படாதிருப்பாயாக. என்னை அடித்ததனால் ப்ரஹ்மஹத்யை ஸம்பவித்ததேயென்னும் ஸம்ஸயத்தை மனத்தினின்றும் தூரத்திவிடுவாயாக. அரசனே! நான் ப்ராஹ்மணனல்லேன். அதற்காக நீ மனம் பரிதபிக்க வேண்டாம். நான் வைர்யனுக்குச் சூத்ரஸ்தரீயிடத்தில் பிறந்தவன்' என்றான். அங்ஙனம் அவன் பாணத்தினால்

மர்மஸ்தானத்தில் அடிக்கப்பட்டு வருந்துவதனால் வார்த்தைசொல்ல முடியாமலிருந்து மிகவும் வருந்தப்பட்டு எனக்கு இவ்வார்த்தையைச் சொல்லி ஒருக்கால் தரையில் கடகடவென்று சுழன்றும் ஒருக்கால் கைகாலசையாமல் சேஷ்டையின்றி யிருந்தும் ஒருக்கால் நோயினால் உடம்பைச் சுருட்டிக்கொண்டிருந்தும் வருந்த முற்றிருக்கையில், அவனது சரீரத்தினின்றும் பாணத்தைப் பிடிங்கிப் பொகட்டன. அந்தத் தபோதனன் மிகவும் ஆயாஸப்பட்டு என்னைப் பார்த்துக்கொண்டே ப்ராணான்களை விட்டனன். நல்ல ஸவபாவமுடையவனே! மர்மத்தில் துடிக்கப்பட்டு மிகவும் வருந்திப் புலம்பி அனந்தரம் புலம்பவும் முடியாமல் ஓயாமல் பெருமூச்செறிந்துகொண்டு ஜலத்தினால் சரீரம் முழுவதும் நனையப்பெற்று ஸரபூநதியின்கரையில் தரையில் படுத்திருக்கிற அம்முனி குமாளைப் பார்த்து மிகக் மனவருத்தமுற்றேன்' என்றனன். அறுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—◆◆◆ தசரதன் மாணமடைதல. ◆◆◆—

தர்மஸ்வபாவனாகிய அந்தத் தசரதன் அம்மஹர்ஷியை எவனும் செய்யாத வண்ணம் தான் அடித்ததுபற்றியே புலம்பிக்கொண்டு நடுநடுவில் ராமனை நினைத்துப் பிதற்றி மீளவும் கௌஸல்யையைப் பார்த்து அம்முனிகுமாவதத்தையே சொல்லத் தொடங்கி அங்ஙனம் நான் தெரியாமல் அம்மஹா பாபத்தை நடத்தி அனந்தரம் மனக்கலக்கமுற்று, 'இனி எப்படி செய்தால் நன்மை உண்டாகும்?' என்று நாடுநோருவனே புத்தியில் ஆலோசித்தனன். பிறகு அம்முனி குமாரன் சொல்லியபடி செய்வதே நலமென்று நிச்சயித்து கலக்கமில்லாத நல்ல ஜலம் நிரம்பிய அந்தக் குடத்தை எடுத்துக்கொண்டு அவன் சொன்ன வழி

யாகவே நடந்து சென்று அவ்வாஸ்ரமத்திற் சேர்ந்தனன். அங்கு துர்ப்பலர்களாகிக் கண்கள் தெரியாதவர்களும் தம்மைக் கைபிடித்து அழைத்துக்கொண்டு போவான் எவனுமில்லாமல் இறகொடிந்த பறவைகள் போன்றவர்களும் வயது முதிர்ந்தவர்களுமாகிய அவனது தாய் தந்தைகளைக் கண்டனன். அவர்கள் நடக்க முடியாதவர்களாகையால் ஒன்றுஞ் செய்ய முடியாமல் வெறுமனே பிள்ளையைப் பற்றிய அவ்வோ கதைகளைச் சொல்லிக்கொண்டு உட்கார்ந்து மற்றொரு ப்ரயத்னமும் செய்யமுடியாமல் திக்கற்றவர்கள்போல் இருந்தனர். என் நிமித்தமாக அவர்களுக்குப் புதல்வன் வருவானென்றாவது ஜலங் கொண்டு வருவானென்றாவது ஆசையும் இல்லாமற் போயிற்று. முதலில் அந்த நிஷிகுமாரனை அடித்ததற்கே என் மனது சோகத்தினால் மிகவும் பரிதபித்துக் கொண்டிருந்தது. இப்படிப்பட்ட எனக்கு அவ்வாஸ்ரமஞ் சென்று அந்த வருத்தர்களைப் பார்த்தவுடனே மேலும் சோகம் அதிகமாயிற்று. அம்முனிவர் என் கால்டியைக் கேட்டவுடனே ¹ 'என் குழந்தாய்! என் இவ்வளவு தாமஸம்? சீக்ரமாய் ஜலங் கொண்டு வருவாயாக. என்னப்பா! நீ ஏதுக்காக இவ்வளவு நேரம் ஜலத்தில் விளையாடிக் கொண்டிருந்தாய்? சொல். இதோ உனது அன்னை உன்னை நினைத்துக்கொண்டு நீ வராததைப் பற்றிப் பரிதபிக்கின்றனள். ஆஸ்ரமத்திற்குள் வேகமாய் நுழைந்து வருவாயாக. பிள்ளாய்! உன் தாயாவது நானாவது உனக்கு ஏதேனும்

I இதற்கு— 'யந்நித்தயிஷு தாத ஸலிலே க்ரீவீதம் த்வயா' என்று மூலம். இதற்கு 'யந்ந டித்தயிஷு தாத' என்னும் பாடத்தில்— 'என்னப்பா! நீ இது வரையில் ஜலங் கொண்டு வந்து கொடாமையால் நீ ஜலத்தில் விளையாடிக்கொண்டிருந்தாய் யென்பது கிசசயம்' என்று பொருள்.

அப்ரியமோ அபராதமோ செய்திருப்போமாயின், நீ தபஸ்வியாகையால் அதை எள்ளளவும் மனத்திற் கொள்ளலாகாது. திக்கில்லாத எங்களுக்கு நீயே யன்றோ கதி. நடக்கக் கால்களில்லாத எங்களுக்கு நீயே நடை கொடுப்பவன். கண்களில்லாத எங்களுக்குக் கண்களும் நீயே. எங்கள் ப்ராணன்களும் உன்னிடத்திலேயே நிலை பெற்றிருக்கின்றன. நீ எங்களிடம் பேசாதிருப்பதேனோ?" என்றான். நான் அம்முனியைப் பார்த்து மிகவும் பயந்து வார்த்தைகள் தழதழக்கவும் எழுத்துக்கள் மறையவும் பெற்று அஸ்பஷ்டமான வார்த்தையுடன் பேசத் தொடங்கி மனஸ்ஸை எங்கும் சலிக்கவொட்டாமல் நிலைப்படுத்திக்கைகால் முதலியவற்றின் சேஷ்டைகளையும் நிறுத்திவிட்டுத் தழதழத்த வார்த்தையையும் கஷ்டப்பட்டு ஸரிப்படுத்திக் கொண்டு அவர்க்குப் பயத்தை விளைக்கும்படியான புத்ரமரண விபத்தைச் சொல்ல முயன்று 'நான் ஸூதரியன். எனக்குத் தசரதனென்று பேர். நான் மஹானுபாவராகிய உமது புதல்வனல்லேன். பூர்வத்தில் நான் செய்த கர்ம வசத்தினால் ஸத்புருஷர்கள் நிந்திக்கும்படியான இந்த வ்யஸனம் இப்போது நேர்ந்தது. மஹானுபாவரே! நான் நதியில் ஜலங் குடிக்குந் துறையில் வந்த ஏதாவது க்ருர ஜந்துவையாவது யானையையாவது அடிக்கவிரும்பி வில்லுங் கையுமாக ஸரயூநதிக் கரைக்கு வந்தனன். பிறகு நான் உமது குமாரன் குடத்தில் ஜலம் மெள்ளும் சப்தத்தைச் செவியுற்றனன். அவனை, நான், 'அது யானையாயிருக்கும்' என்று நினைத்து அதைக் குறி வைத்து அடித்தனன். பிறகு நான் அந்தத் துறைக்குச் சென்று அங்கு என் பாணத்தினால் மார்பில் அடியுண்டு ப்ராணன் போனாற் போல் பூமியில் விழுந்திருக்கிற ஒரு தாபஸனைக் கண்டனன். மஹானுபாவரே! நான் சப்தத்தைக்

குறி செய்து யானையைக் கொல்ல முயன்று ஜலத்தில் பாணப்ரயோகஞ் செய்கையில், அந்தப் பாணத்தால் உமது புதல்வன் அடியுண்டான். உடனே அவனருகிற் சென்று பாணவேதனையைப் பொறுக்க முடியாமல் பரிதபிக்கின்ற அந்தத் தாபஸகுமாரன் 'இந்தப் பாணத்தைப் பிடுங்கி விடுவாய்' என்றுரைக்கையில், அந்த வார்த்தையின்படியே அப்பொழுது உடனே அவனது மர்மஸ்தானத்தினின்றும் அந்தப் பாணத்தைப் பிடுங்கி விட்டான். பாணத்தை எடுத்தவுடனே அம்முனி குமாரன் 'என் தாய் தந்தைகள் கண்ணில்லாதவர்களா யிருக்கின்றார்களோ ! இனி அவர்களை யாவர் போஷிப்பார்களோ !' என்று உங்களைக் குறித்துச் சோகித்துப் புலம்பிக்கொண்டே ஸ்வர்க்கஞ் சேர்ந்தான். நான் அஜ்ஞானத்தினால் உமது புதல்வனைத் திடீரென்று கொன்றுவிட்டேன். இங்ஙனம் நடந்து போயிற்று. இதற்கு மேல் சாபமோ, அனுக்ரஹமோ, ஏது செய்யவேண்டுமோ, அதை எனக்கு முனிவர் அருள் புரியவேண்டும்' என்றேன். மஹிமை பொருந்திய அந்த ரிஷி, நான் இங்ஙனம் அந்தத் துக்கத்தைத் தெரிவிக்கையில், க்ரூரமாகிய அந்த வார்த்தையைக் கேட்டு மேலெழுந்த மிகவும் தீவ்ரமாகிய வயஸனத்தை அடக்க வல்லராக வில்லை. மஹாதேஜஸ்வியாகிய அந்த மஹர்ஷி முகத்தில் கண்ணீர் வழியப் பெற்றுப் பெருமூச் செறிந்து சோகத்தினால் பரிதபித்துக் கைகளைக் கூப்பிக்கொண்டு எதிரில் நின்று கொண்டிருக்கிற என்னைப் பார்த்து 'மன்னவனே ! இவ் வசுபகார்யத்தை நீயே எனக்குச் சொல்லாமல் மற்றொரு விதமாக எனக்குத் தெரியுமாயின், உன் தலை இந்தக்ஷணத்திலேயே லக்ஷஞ் சுக்கலாகப் பிளந்து போயிருக்கும். அரசனே ! பரிபாலனஞ் செய்பவனாகிய மன்னவன் தெரியாமல் வானப்ரஸ்தனான எவனையாயினும் அடிப்பானாயி'

ன், அவன தேவேந்த்ரனாயினும் தன் பதவியினின்றும் ப்ரஷ்டனாவான். இனி, தெரிந்து அங்ஙனம் அடிப்பாறையின் விசேஷித்து உடனே அவனுக்குப்¹பதப்ரம்சம் உண்டாகுமென்பது சொல்லவேண்டுமோ? தவளு செலுத்தும் ப்ரஹ்மஜ்ஞானியாகிய முனிவன்மேல் தெரிந்து ஆயுதம் இடுவா னாயின, அவனது சிரஸ்ஸு பல சுக்கலாய் விடும். நீ தெரியாமையால் இந்தக் கார்யஞ் செய்தனை. ஆனதுபற்றியே பிழைத்திருக்கின்றனை. தெரிந்தே செய்திருப்பாயாயின, உனது இக்ஷ்வாகு வம்சம் முழுவதும் இப்பொழுது இல்லாமற் போய் விடுமே! இனி, நீ ஒருவன் எவ்வளவு மாத்ரம்? ராஜனே! இதுவே என் புதல்வனை நான் கடைசியாகப் பார்ப்பது. இனிமேல் அவனைப் பார்க்கப் போகிறதில்லை. ஆகையால் இப்பொழுது அவயவங்களில் ரக்தநதோயப் பெற்று க்ருஷ்ணஜின வஸ்த்ரந் தரித்துக் கீழே விழுந்து ப்ரஜ்ஞையின்றி யமன் வசத்தில் இருக்கின்ற அந்தப் புத்ரனைப் பார்க்க விரும்புகின்றோம். எங்களை அவ்விடங் கொண்டு போவாயாக' என்றனர். அனந்தரம் நானொருவன் மிகவும் துக்கிதர்களாயிருக்கின்ற அவ்விருவரையும் அவ்விடங் கொண்டு சென்று, அவர்களுக்குக் கண்கள் தெரியாதாகையால் நானே அம்முனிவர்க்கும் அவரது பார்வையுக்கும் அவர்களது புதல்வனைத் தொடடுக் காட்டினன். அம்முனி தம்பதிகள் இருவரும் தமது புதல்வனைத் தடவிப் பார்த்து அவனது அருகிற் சென்று துக்கத்தினால் அவனது சரீரத்தின் மேல் விழுந்தனர். அவர்களில் தந்தை புதல்வனைப் பார்த்து 'என்னப்பா! என்னைப்பார்த்து இப்பொழுது ஏன்? வணங்காதிருக்கின்றாய். மேலும், என்னைப் பார்த்து ஒன்றும் பேசாதிருக்கின்ற

¹பதப்ரம்சம்-பதவியினின்றும் நழுவுதல்.

னை. என் மேல் கோபமா. என்ன ? தர்மஸ்வபாவனே ! உனக்கு என்னிடத்தில் ப்ரீதி இல்லையாயின், என்னைப் பார்க்க வேண்டாம். இதோ உனது அன்னை வந்திருக்கின்றனள், பார். எங்களை ஏன் எழுந்திருந்து கட்டிய ணைக்க மாட்டாய்? மெதுவாக எங்களுடன் பேசுவாயாக. செவியாரக் கேட்கின்றனம். இனி எவன் அர்த்தராத்ரத்தில் எழுந்திருந்து வேத சாஸ்த்ரங்களையாவது மற்றைப் புராணதிகளையாவது வாசித்துக் கொண்டிருக்கையில், மனத்திற்கு மிகவும் இனிதாயிருக்கின்ற அம்மதுரத்வனியைக்கேட்கப் போகின்றேன்? இனி எவன் ஸ்னானஞ்செய்து ஸந்த்யாவந்தனம் முடித்து அக்னியில் ஹோமத்தை நிறைவேற்றி எனது அருகில் உட்கார்ந்திருந்து புத்ரசோகத்தினால் வருந்திப் பரிதபிக்கின்ற எனக்குப் பரிசர்யை செய்வான்? இனி எவன், கர்மங்களை அனுஷ்டிக்கச் சக்தியின்றி, செந்நெல் முதலியவற்றைச் சேர்த்து வைத்துக் கொள்ள வல்லமையற்றுத் தடியைப்பிடித்து நடப்பித்துக்கொண்டு போவானெருவனும் நேரப் பெருமல் வருந்துகின்ற எனக்கு, ஜலத்தில் உண்டாகுந் தாமரைக் கிழங்கு முதலிய கிழங்குகளையும் நிலத்தில் விளையும் சேம்பு முதலிய கிழங்குகளையும் கொண்டுவந்து, ப்ரியனா யிருக்கும் ஓர் அத்திதிக்கு இடுவதுபோல், போஜனம் இடப் போகின்றான்? என்னப்பா! கண்கள் தெரியாதவனும் கிழத்தனம் மேலெழப் பெற்றவனும் உன்னிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவனும் உன்னைப் பிரிந்து மிகவும் தீனையுமாகிக் காண்போர்களுக்கு மனமிரக்கமுண்டாகும் நிலையில் இருக்கின்ற உனது அன்னையை, நீ போயினபிறகு நான் எப்படி போஷிக்கப்போகிறேன்? பிள்ளாய்! என்னைப் பற்றிக் கொஞ்சநேரம் நிற்பாயாக. போகவேண்டாம். நாளைத்தினம் நானும் உனது அன்னையும் கூட வர அழைத்துக்

கொண்டு யமனது க்ருஹத்திற்குப் போகலாகும். அரண்யத்தில் உன்னைப் பிரிந்து அநாதர்களாகித் துயரத்தினால் பரிதபித்து மிகவுந் தீனர்களாகிய நாங்கள் இருவரும் ஒரு நிமிஷமாயினும் இருக்கமாட்டோம். இதோ சீக்ரமாக உன்னுடன் கூடவே யமனது லோகத்திற்கு வருகின்றனம். அனந்தரம் நான் யமனைப் பார்த்து 'என்னுடைய குமாரனாகிய இப்பாலகன் தாய் தந்தைகளுக்கு நன்கு பரிசுரையை செய்யுந் தன்மையன்' என்னும் இவ்வார்த்தையைச் சொல்லுகின்றனன். தர்மராஜனும் தன் ஸமீபத்திற்கு 'எனது புதல்வன் தாமதித்து வருவதைப் பொறுப்பாக. அந்த யமன் மிகவும் தார்மிகன்; மிகுந்த புகழுடையவன்; ஆகையால் இப்படிப்பட்ட அநாதனாகிய எனக்கு, நாசயில்லாததாகிய ஓர் அபயதானந் தகழிணையாகக் கொடுக்கத் தகும். புத்ரனே! இந்தப் பாபிஷ்டன் உன்னை அடித்ததனால் பூர்வத்தில் நீ செய்த பாபங்களைல்லாத் தொலைந்து போயின. ஆனதுபற்றி அந்த ஸத்யத்தின் மஹிமையால், ஆயுதமெடுத்து யுத்தஞ் செய்யுமவீரர்களுக்கு எந்த லோகங்கள் நேருமோ, அந்த லோகங்களுக்கு நீ வேகத்துடன் போய்ச் சேருவாயாக. புதல்வனே! சூரர்கள் யுத்தத்தில் பின் வாங்காமல் எதிர் கொண்டு போர் செய்து அடியுண்டு எந்தக் கதியைப் பெறுவார்களோ, அந்தப் பரம கதியை நீயும் பெறுவாயாக. குழந்தாய்! ஸகரனும் சைப்யனும் திலீபனும் ஜனமேஜயனும் நஹுஷனும் துந்துமாரனும் எந்தக் கதியைப் பெற்றார்களோ, அந்தக் கதியை நீயும் பெறுவாயாக. எனது அருமைப் புதல்வனே! ஸத்புருஷராயிருப்பவர்களெல்லோர்க்கும் வேதாத்யன சீலர்களாயிருப்பவர்களுக்கும் தப்ஸ்விகளாயிருப்போர்க்கும் எந்தக் கதி உண்டாகுமோ, பூதானஞ் செய்பவனுக்கும் ஆஹிதாக்னியா யிருப்பவனுக்கும்

ஏகபத்னீ வ்ரதமுடையவனுக்கும் எந்தக் கதிகள் ஸீத்திக்குமோ, ஆயிரம் பசுக்களைத் தானஞ் செய்தவர்களுக்கு எந்தக் கதி விளையுமோ, குருசுய்ஞஷை செய்தவர்களுக்கு எந்தக் கதியோ, மஹாப்ரஸ்தானம் முதலியவற்றிலாவது கங்காயமுன ஸங்கமம் முதலிய புண்யஸ்தானங்களிலாவது அக்னியிலாவது ஸங்கல்பஞ் செய்துகொண்டு தேஹத்யாகஞ் செய்தவர்களுக்கு எந்தக் கதி உண்டாகுமோ, அந்தக் கதிகளை நீ அடைவாயாக. தபோநிஷ்டர்களுகிய நமது இக்குலத்தில் பிறந்தவன் எவனாயினும் துர்க்கதியைப் பெறமாட்டானல்லவா! என் புதல்வனாகிய உன்னைச் சாக அடித்தவன் மாத்ரம் துர்க்கதியைப் பெறுவான்' என்று இங்ஙனம் அம்முனி அவவிடத்தில் அடிக் கடி மிகவுந் தீனமாகப் புலம்பலுற்றனன். அனந்தரம் அம்முனி பார்வையுடன் கூடி அக்குமாரனுக்கு ஸம்ஸ்காரத் தைச் செய்து ஜலதர்ப்பணதிகளைச் செய்ய முயன்றனன். தர்மங்களை அறிந்தவனாகிய அம்முனி குமாரன் தனது புண்யகர்மங்களால், திவ்யரூபம் பெற்று இந்த்ரனோடு கூட ரதத்தின்மேல் ஏறிக்கொண்டு ஸ்வர்க்கலோகம் போய்ச் சேர்ந்தனன். அம்முனி குமாரன் தேவேந்த்ரனோடு கூடவே வருத்தர்களாகிய அந்தத் தாய் தந்தைகளைக் கொஞ்சம் ஸமாதானப் பித்தி அனந்தரம் அவர்களைப் பார்த்து 'நான் உங்களுக்குச் சுய்ஞஷை செய்ததனால் ஓரழிவுமில்லாத பதவியைப் பெற்றனன். நீங்கள் இனிச் சீக்ரமாகவே நான் இருக்கும் இடத்திற்கு வரப் போகிறீர்கள்' என்றனன். ஜிதேந்த்ரியனாகிய அம்முனி குமாரன் இங்ஙனம் அவர்களுக்கு ஸமாதானஞ் சொல்லி ப்ரசஸ்தமாகிய திவ்ய விமானத்தின் மேல் ஏறிக்கொண்டு சீக்ரமாகவே ஸ்வர்க்கலோகம் போய்ச் சேர்ந்தனன். மஹாப்ரபாவமுடையராகிய அம்முனிவர் பார்வையோடு கூடப் புத்

ரனுக்கு ஜலதர்ப்பணம் நடத்தி அருகில் கையைக் கூப்பிக் கொண்டு நிற்கிற என்னைப் பார்த்து ‘அரசனே! என்னை இப்பொழுதே கொன்றுவிடுவாயாக. செத்துப் போவேனாயின் எனக்குப் பாதை இல்லாதிருக்கும். ‘சாவது பாதையன்றோ’ என்பாயாயின், சொல்லுகிறேன் கேள். போயும் வந்தும் எனக்குப் புதல்வன் ஒருவனே. அந்தப் புத்ரனையும் நீ பாணத்தை எய்து முடித்து என்னைப் பிள்ளையில்லாதவனாகச் செய்துவிட்டனை. இதைக் காட்டிலும் வேறொரு பாதையும் உளதோ! இதைப் பார்க்கிலும் எனக்கு மரணமே மேலாயிருக்கின்றது. நீ நிர்மலனாகிய என் புதல்வனைத் தெரியாமல் அடித்துவிட்டனை. ஆனதுபற்றியே நான் இப்பொழுது உன்னைப் பஸ்மஞ் செய்யாமல் மிகவும் துயரத்தை விளைப்பதாகிய ஓர் கொடுஞ்சாபத்தை இடுகின்றனன். மன்னவனே! எனக்கு இப்பொழுது அந்தியகாலத்தில் புத்ர நாசத்தினால் மரணத்தில் வந்து முடியும்படியான துக்கத்தை விளைவித்தனை. ஆகையால் நீயும் இவ்வண்ணமாகவே புத்ர சோகத்தினால் மரணம் அடைவாயாக. அரசனே! கூடத்ரியனாகிய நீ முனிவனைத் தெரியாமல் அடித்தாயாகையால் உனக்கு அதனால் ப்ரஹ்மஹத்தையையப் போன்ற மஹாபாதகம் உண்டாகாது. தெரிந்து செய்திருப்பாயாயின் அது உனக்கு ஸீத்தமே. ஆயினும், நீ எனக்குப் ப்ராணன்களைத் தொலைக்கும்படியான இப்படிப்பட்ட கொடு நிலைமையை விளைத்தாயாகையால், தஷ்டினை கொடுத்தவன் அதற்குத் தகுந்த புண்யத்தைப் பெறுவது போல், என்னைப் போன்ற நிலைமையை நீயும் சீக்ரத்தில் இந்த ஜன்மத்திலேயே பெறப் போகின்றாய்’ என்றனன். இங்ஙனம் எனக்குச் சாபத்தைக் கொடுத்து அந்தத் தம்பதிகள் இருவரும் கேட்போர் மனங்கரையும் படி பலவாறுகப் புலம்பி இருவர் சரீரத்தையும் ஒன்றாகக்

கட்டிக் கொண்டு சிதைவில் ஏற்றுவித்து ஸ்வர்க்கஞ் சேர்ந்தனர். தேவீ ! மரணத்தில் வந்து முடியும்படியான இத்தப் புத்ரசோகத்திற்குக் காரணம் யாதென்று சிந்தித்துக் கொண்டிருக்கையில், முன்பு பால்யத்தில் சப்தத் தைக்குறிவைத்து பாணப்ரயோகஞ் செய்யும்விளையாடலை நடத்திக் கொண்டிருந்த பொழுது நான் முனி குமாரனை அடித்த பாதகம் தானாகவே எனக்கு வினைவுக்கு வந்தது. தேவீ ! பத்யங்களல்லாத பதார்த்தங்களோடு அன்னத்தைப் புசிக்கையில் வ்யாதி வளர்ந்து வருவது போல், நான் செய்த அந்தப் பாபகர்மத்திற்குப் பலமாக இப்படிப்பட்ட துக்கம் விளைந்தது. மங்கலஸ்வபாவமுடையவளே ! என் கண்களுக்குப் பார்வை தொலைந்துவிட்டது. ஆகையால் உன்னை என் கண்களால் பார்க்க நேராதிருக்கின்றனன். என்னை நன்றாகப்பரிசிப்பாயாக' என்று மொழிந்து மீளவுங் கதறிக்கொண்டு பயந்து மீளவும் பார்வையைப் பார்த்து 'தேவீ ! ராமனிடத்தில் நான் செய்த க்ரூர கார்யம் பாபிஷ்டனாகிய எனக்குத் தகுந்தேயிருக்கின்றது. ராமன் எனது கட்டளைக்கு மறுமொழி கூறாமல் உடனே அரண்யத்திற்குச் சென்றானே; அது மாத்ரம் மிகவும் தர்மஸ்வபாவனாகிய அந்த ராமனுக்கே தகுமன்றி, மற்றை எவனுக்கும் தகாது. பிள்ளையை, அவன் எவ்வளவு தூர்மார்க்கனாயிருப்பினும் பண்டிதனாயிருப்பவன் எவன் தான் கைவிடுவான் ? தகப்பன் தன்னைத் தூரத்தி யனுப்பு கையில், பிள்ளையாயிருப்பவன் எவன் தான் அவனிடத்தில் அஸூயையைப் பாராட்டாதிருப்பான் ? ராமன் இப்பொழுது என்னைப் பரிசிப்பானாயின், அல்லது—என் கண்களுக்குப் புலப்படுவானாயின், பிழைப்பேன். யமலோகத்திற்குப் போன பின்பு மனுஷ்யர்கள் தமது பந்துக்களைப் பார்க்க முடியாதல்லவா ? ஆகையால் ப்ராணன்கள்

இருக்கும்பொழுதே ராமனைப் பார்க்க விரும்புகின்றனன். கௌஸல்யே ! உன்னைக் கண்ணாரப் பார்க்க நேரத்திருக்கின்றனன். எனக்கு நினைவுங்கூட கஷ்டிணித்துக் கொண்டு இருக்கின்றது. இதோ யமதூதர்கள் என்னை வேகமாக வருவாயென்று தொந்தரவு செய்கின்றனர். மரண காலத்தில், தர்மங்களை அறிந்தவனும் உண்மையான பராக்ரம முடையவனுமாகிய ராமனைப் பார்க்க நேரத்திருக்கின்றேனே ! இதைக் காட்டிலும் வேறுதுக்கம் என்னிருக்கின்றது ? ராமன் செய்ய முயன்ற காரியத்திற்குத் தடை செய்ய ஒருவரும் வல்லரல்லர். இப்படிப்பட்ட ராமனுடைய தர்சனமில்லாமையால் எனக்கு நேரிட்ட இந்தத் துயரமானது, கொஞ்சமாகிய ஜலத்தை வெயில் இழுத்துக் கொள்வது போல், இப்பொழுது என் ப்ரணைகளை இழுக்கின்றது. பதினைந்தாவது ஸம்வத்ஸரம் பிறக்கையில், அழகிய மேலான குண்டலங்கள் விளங்கப் பெற்ற ராமனது முகரவிர்த்தத்தை மீளவும் எவர் பார்க்கப் பெறுவார்களோ, அவர்கள் ¹ தேவதைகளே ஆவார்களன்றி மனுஷ்யர்கள் அல்லர். தாமரையிதழ்போன்ற கண்களையுடையதும் அழகிய புருவங்கள் விளங்கப் பெற்றதும் அந்தம் பொருந்திய பற்களோடு கூடியதும் அழகான மூக்குடன்

I 'அஹம் புநர் ஷேவகுமாரரூப மலங்குதம் தஸ்மாத மாவ்ரஜந்தம், நந்தாமி பஸீயந்தமி ஷர்ஸநேந ஹவாமி ஷுஷ்ட்வாச புநாடுவேவ' (தேவகுமாரன் போல் விளங்குகின்ற எனது ராமனைக் கண்டு மீளவும் யௌவனம் திரும்பி வரப் பெற்றவன் போல் ஆவேன்) என்று தசரதன் சொன்னதுபற்றி இங்கு மீளவும் ராமனது முகத்தைப் பார்க்க நேரப் பெற்றவர்கள் மனுஷ்யர்களன்றென்றால்—மனிதர்களைப் போல கிழத்தனம் பெறுவோரல்லர், தேவதைகளைப் போல நித்ய யௌவனமுடையராயிருப்பார்களென்று பொருள. இதனால் ராமனது முகஸௌந்தர்யாதிசயத்தின் மஹிமை தோற்றுவிக்கப் பட்டது.

ப்ரகாசிப்பதும் சந்த்ரமண்டலம் போன்றதுமாகிய ராமனது முகத்தைப் புண்யபுருஷர்களாயிருப்பவர்களின் ரோ பார்க்கப் போகின்றனர். சரத்காலத்து சந்த்ரன் போலவும் அப்போதலர்ந்த தாமரஸ புஷ்பம் போலவும் ப்ரகாசித்துக் கமகமவென்று மணங் கமழும் தன்மையதாயிருக்கும் எனது நாதனாகிய ராமனது அவ்வழகிய முகமண்டலத்தைப் புண்யபுருஷர்கள் பார்க்கப் போகின்றனர். வனவாஸத்தைத் தீர்த்துத் திரும்பி அயோத்யைக்கு வந்த ராமனை, மூடத்தை விட்டுத் தான் இருக்க வேண்டிய ஸ்தானத்திற்குச் சேர்ந்திருக்கிற சுக்ரனைப் போல் மிகுந்த ஸந்தோஷத்துடன் புண்யசாலிகள் பார்க்கப் போகின்றனர். கௌஸல்யே! என் மனது இருள் மூடப் பெற்றிருக்கின்றது. ஆகையால் அதற்கு இடமாகிய ஹ்ருதயமும் விரிவதுபோல் வருந்துகின்றது. மேலும், எனது இந்த்ரியங்களோடு சப்த ஸ்பர்ச ரஸங்கள் ஸம்பந்தித்த போதிலும், அவ்விந்த்ரியங்கள் நசித்தமையால் அந்தச் சப்தாதிகள் எனக்குத் தெரிய வராதிருக்கின்றன. எனது இந்த்ரியங்கள் நசிப்பதற்குக் காரணம் சொல்லுகிறேன், கேள். எண்ணெய் வற்றிப் போகையில், தீபத்துடன் இடைவிடாமல் கூடியிருக்குங் கிரணங்களும் நசித்துப் போவதுபோல், என் சரீரம் கட்டுத் தளருகையில், மனதும் நசித்து அதுடன் ஸம்பந்தித்த எனது இந்த்ரியங்களும் எல்லாம் நாசம் அடைகின்றன. ஆற்றின் ப்ரவாஹம் ஆதன் கரையைக் கரைப்பதுபோல், இந்தப் புத்ரசோகமானது, நாதனற்றவனும் ப்ரஜ்ஞை தப்பியிருப்பவனுமாகிய என்னைப் பீடிக்கின்றது. ஐயோ! ராமா! மஹாபாஹுவே! ஆ! என் துயரத்தைப் போக்குமவனே! ஆ! தந்தைக்கு ப்ரியனாயிருப்பவனே! எனது நாதனே! ஆ! புதல்வனே! இப்பொழுது எங்குப் போயினை? ஐயோ!

கௌஸல்யே! ஆ! நன்னடத்தை யுடையவளே! சோதிக்க வேண்டிய நிலைமையிலிருப்பவளே! ஸுமித்ரே! ஆ! கொடியவளே! எனக்குச் சத்ருவாயிருப்பவளே! அடி என் குலத்தைப் பாழாக்கவந்தவளே! கைகேயி!" என்று ராமனது தாயாகிய கௌஸல்யையையும் ஸுமித்ரையையும் எதிரில் பார்த்துத் துக்கித்துக் கொண்டே அந்தத்தசரத மஹாராஜன் மரணம் அடைந்தான். பெருங் காரியத்தில் கண் செலுந்துந் தன்மையனாகிய அம்மன்னவன் தனது ப்ரியபுத்ரனாகிய ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்பி அதை நினைத்து மிகவும் பரிதாபித்துத் தீனாலாபங்களை இங்ஙனம் புலம்பிக் கொண்டிருந்து அர்த்தராத்திரங் கடக்கையில், அப்பொழுது மனவருத்தத்தினால் மிகவும் பீடிக்கப்பட்டு அதைப் பொறுக்க முடியாமல் ப்ராணன்களைத் துறந்தான். அறுபத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ தசரதன் மரணமடையவும் ராஜபத்தினிகள் }
புலம்புதல்.

அனந்தரம் அன்றிரவு கடந்து செல்ல, மற்றை நாள் பின் மாலை யில் வந்திஜனங்களும், வம்சாவலி படிக்கும் ஸூதர்களும், மங்கல பாட கர்களாகிக் கரதர்வ வித்யையில் ஆறித் தேர்ந்த காயகர்களும் ஆகிய அனைவரும் இலக்கணம் முதலிய சிறந்த ஸம்ஸ்காரத்துடன் கூடி ஸ்துதிசீலர்களாகி முகத்தை நன்கு அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு வந்து வேறுவேறுகத் தந்தமது காரியங்களை நிறைவேற்றுவவர்களாகி அம்மன்னவனிருக்கும் மாளிகையைச் சேர்ந்தனர். அப்பொழுது மன்னவனைத் துதி செய்ய ஆரம்பித்துப் பெருங் குரலுடன் ஆசீர்வாதங்களை நடத்துகின்ற அவர்களது ஸ்தோத்தரத்வனியானது அந்த ராஜக்ருஹத்தின் விஸ்தாரம் முழுமையும் பரம்பி வளர்ந்து

வந்தது. பிறகு வம்சாவலி படிக்கும் ஸூத்ரர்கள் ராஜா
வைப் புகழ்ந்துகொண்டிருக்கையில், கைத்தாளமிடும்
பாடகர்கள், பூர்வராஜாக்களும் தசரதமஹாராஜனும் நட
த்திய அற்புத கார்யங்களை எடுத்து வர்ணித்துக் கைத்
தாளமிட்டுக் கொண்டிருந்தனர். அந்த ராஜக்ருஹத்தின்
உதயானங்களிலுள்ள வருஷங்களின் கிளைகளிலும் கூ
ண்டிகளிலும் இருக்கும் பக்ஷிகள் அனைத்தும் அந்தச் ச
ப்தத்தைக் கேட்டு விழித்துக்கொண்டு பலவாறு த்வனிக
ளைச் செய்தன. ஹரிநாராயணாதி புண்ய சப்தங்களும்,
ப்ராஹ்மணர்கள் புண்ய புருஷர்களையும் புண்ய கேஷத்ரங்
களையும் குறித்துச் செய்யுங் கோத்தனங்களும், வீணைக
ளின் நாதங்களும், ராஜசரித்ரங்களைக் கூறும் ப்ரபந்தங்க
ளைக்கொண்டு ஆசீர்வாத ரூபமாகச் செய்யுங் கானமும்
அந்த ராஜக்ருஹம் முழுமையும் கிரம்பி யிருந்தன. அன
ந்தரம் பரிசுத்தாசாரமுடையவர்களும் ராஜ ஸேவையில்
ஸமர்த்தர்களுமாகிய பரிசாரகர்கள், பெரும்பாலும் அந்
தப் புரத்துத் தலைவர்களாகிய ஸ்த்ரீகளும் பேடிகளும்
தம்மில் வந்து கலக்கப்பெற்று முன்போலவே மன்னவ
னைப் பணிய வந்தனர். ஸ்னானஞ் செய்விக்க வேண்டிய
விதிகளெல்லாம் உணர்ந்த வேலைக்காரர்கள், ஸ்னானஞ்
செய்யவேண்டிய காலத்தில் விதியின்படி மஞ்சளும் சந்த
னமுங் கலந்த ஜலத்தைப் பொற்குடங்களிற் கொண்டு
வந்தனர். பெரும்பாலும் இளமைப்பருவம் கிரம்பிய கன்
னிகைகள் சூழப்பெற்ற பெண்கள் பலர் எண்ணெய் நல
ங்கு முதலிய மங்கலப்பூச்சுகளையும், பல் தேய்த்த பிறகு
வாயைக் கொப்பளிப்பதற்கு வேண்டிய ஜலம் முதலியவற்
றையும் கண்ணாடி வஸ்தரம் ஆபரணம் முதலிய அலங்கா
ரஸாமான்களையும் கொண்டுவந்தனர். விடியற்காலத்தில்
மன்னவனுக்கு மங்கலத்தின் பொருட்டு வழக்கமாகச்

கொண்டுவிடும் அந்தப் பதார்த்தங்களெல்லாம் விதிப்படி சீர்திருத்தப்பெற்றுக் குணங்கள் பொருந்திப் பளபளவென்று ஒளியும் பொருநதி இருந்தன. அந்தப் பரிஜனங்களெல்லாம் அரசனைப் பணிய மிக்க ஆவலுடன் ஸூர்யோதயம் வரையில் காத்துக்கொண்டிருந்து அதன் பிறகும் மன்னவன் வெளிப்பட்டு வாராதிருந்தமைபற்றி 'அரசனுக்கு என் வந்ததோ' என்று சங்கீத்திருந்தனர்.

அனந்தரம் கோஸலாதிபதியாகிய தசரதனது படுக்கைக்கு அருகிலிருந்த அந்தப்புர ஸ்த்ரீகள் வந்து தமது பர்த்தாவாகிய அம்மன்னவனை வணக்கத்துடன் மெதுவான வாக்யங்களைச் சொல்லி எழுப்பினர். அங்ஙனம் எழுப்பினபோதிலும் எழுந்திராமையால் அந்த மடந்தையர் அப்பொழுதைக்குத் தகுந்த வயாபாரங்களால் விரயத்தோடும் யுக்தியோடும் அம்மன்னவன் படுத்துக் கொண்டிருக்கும் இடத்தைப் பரிசீலித்துக்கொண்டு நின்று நிதானித்துப் பார்த்தும் மூச்சு முதலிய நித்தரையின் அடையாளங்கள் ஒன்றையுங் காணப்பெருதிருந்தனர். அந்த ஸ்த்ரீகள் நித்ராஸவபாவத்தின் லக்ஷணங்களை நன்கறிந்தவர்களாகையால் அம் மன்னவனிடத்தில் கைகால்களை ஆட்டுதல் ஹ்ருதயம் முதலியவற்றை அசக்குதல் மூச்சுவிடுதல் முதலிய நித்தரையின் அடையாளங்களில் ஏதுமில்லாதிருப்பதைக் கண்டனர். அம்மடந்தையர் 'அரசனுக்கு ப்ராணன்கள் இருக்கின்றனவோ இல்லையோ' என்று ஸந்தேஹம் உண்டாகப் பெற்றுக் கிடுகிடுவென்று நடுக்கமுற்று, ப்ரவாஹத்திற்கு எதிர்ப்பட்ட நீர் வஞ்சிமுதலிய புற்களின் நுனிகள்போல் புலப்பட்டனர். அனந்தரம் கிடுகிடுவென்று நடுங்குகின்ற அந்த ஸ்த்ரீகள் எல்லோரும் மன்னவன் இருக்குமிருப்பைக்கண்டு முன்பு மரணம் அடைந்தானோ என்னவோ என்று தங்களுக்கு உண்டா

ன ஸந்தேஹத்தைப்போக்கி மரணம் அடைந்தானென் றே கிச்சயித்துக்கொண்டனர். கௌஸல்யையும் ஸு மித்ரையும் புத்ரசோகம் மிகவும் மேலெழப்பெற்றுப் பரா தினர்களாகி மெய்ம்மறந்திருந்தமையால் மரணம் அடை ந்தவர்கள்போல் கண்விழித்துக் கொள்ளாமலே யிருந்த னர். கௌஸல்யை, கார்தி குறையத்து நிறம் மாறப்பெற் றுச் சோகத்தில் அகப்பட்டு, உத்பாதத்தில் பிறக்கும் புகையால் உண்டாகிய இருள் மூடப்பெற்று ஒளி மழுங்கி ய நகைத்ரம்போல் பாகாசியாதிருந்தனர். முதல்முத லாக மன்னவன், மரணம் அடைந்தது பற்றிக் கார்தியற் றிருந்தான். அவனுக்குப் பின்பு கௌஸல்யை, ஓயாமல் கண்ணீர்களைப் பெருக்கி முகத்தில் அழகு மழுங்கப் பெற் றிருப்பதனால் கார்தியற்றிருந்தான். அவளுக்குப் பிறகு ஸுமித்ரையும் அப்படியே கார்தி குறையப் பெற்றிருந்த னள். அந்த ஸ்த்ரீகள் அங்ஙனம் நித்ரைக்குட்பட்டுக் கிட க்கும் மங்கலஸ்வபாவைகளாகிய அந்தக் கௌஸல்யா ஸுமித்ரைகளைப் பார்த்து, அப்படியே நித்திரித்துக் கொ ண்டேயிருந்து ப்ராணன்கள் போகப்பெற்ற மன்னவனையு ம் பார்த்தனர். அனந்தரம் மடந்தையர்மணிகளாகிய அந்த ராஜபத்னிகள் முகம் வாடப்பெற்று அரண்யத்தில் இருக்கவேண்டிய இடத்தினின்றும் கூட்டத்திற்குத் தலை வனாகிய ஆண்யானை தவறிப்போகப்பெற்ற யானைப்பேடு கள் கதறுவதுபோல் பெருங்குரலுடன் கதறினர். அவர் களது அழுகுரலுக்கேட்டுக் கௌஸல்யையும் ஸுமித் ரையும் திடீரென்று விழித்துக்கொண்டு தூக்கத்தை விட்டெழுந்தனர். கௌஸல்யையும் ஸுமித்ரையும் அர சனை உற்றுப்பார்த்தும் பரிசித்தும் மரணம் அடைந்தா னென்று தெரிந்துகொண்டு ‘ஆ! நாதா’ என்று கதறிக் கொண்டு கீழே வீழ்ந்தனர். கோஸலராஜன் புதல்வியாகி

ய கௌஸல்யை, இங்ஙனம் தரையில்விழுந்து புலம்பிக்
கொண்டே, மேனிமுழுவதும் புழுதி நிரம்பப்பெற்று, ஆ
காயத்தினின்றும் கீழேவிழுந்த நக்ஷத்ரம்போல் ஒளியற்
றிருந்தனர். தேஹத்திலுள்ள உஷ்ணம்முதலிய குணங்
கள் நசிக்கப்பெற்று மன்னவன் மரணம் அடைந்தபின்பு
தரையில் விழுந்திருக்கிற கௌஸல்யை, அடியுண்டு பூமி
யில் விழுந்த யானைப்பேடுபோல், அவ்வந்தப்புரத்திலுள்ள
மடந்தையர் அனைவர்க்கும் புலப்பட்டனர். அனந்தரம்
கைகேயிமுதலிய ராஜபத்னிகள் யாவரும், ராஜனது மர
ணம் தெரிந்துகொண்டு அவ்விடம் வந்து சோகத்தினால்
பரிதபித்துப் புலம்பிக்கொண்டு ப்ராஜ்ஞைதப்பிக் கீழேவி
ழுந்தனர். கௌஸல்யை முதலியவர்களின் அழுகுரலான
து, அவர்களுக்குப் பின்புலந்த கைகேயி முதலியவர்க
ளின் அழுகுரலோடு கலந்து வலிவுற்று நிலைநின்று அம்
மாளிகை முழுவதும் நிரம்பி மிகுந்த ப்ரதித்வணியை வி
ளைத்தது. முன்பு உத்ஸாஹத்துடன் ஜனங்கள் நிரம்பியி
ருந்த அந்த ராஜக்ருஹமானது, அரசன் மரணமடைந்த
வுடனே, அந்த ஜனங்களெல்லோரும் ஸந்தோஷமற்று
நடுநடுங்கி அலைந்து சிதறப் பெற்றிருந்தது. அம்மாளி
கையில் எங்குப் பார்க்கிலும் அழுகுரலே நிரம்பியிருந்தது.
பந்துக்கள் அனைவரும் பரிதாபத்தால் நொந்திருந்தனர்.
ஆனந்தமென்னும் வார்த்தை உடனே அடியோடு இல்லா
மற்போய்விட்டது. எவரைப் பார்த்தபோதிலும் முகவொ
ளி மழுங்கி மனக்களிப்பின்றிக் கண்கொண்டு காணக்கூ
டாதிருந்தனர். மிகுந்த புகழுடையவனாகிய அம்மஹாரா
ஜன் மரணம் அடைந்த வருத்தார்த்தம் தெரிந்தவுடனே
அவனது பத்னிகள் அவனைச்சுற்றிச் சூழ்ந்துகொண்டு
மிக்க மனவருத்தமுற்றுக் கேட்போர்களுக்குக் கருணை
உண்டாகும்படி அளவின்றிய ரோதனஞ் செய்துகொண்டு

ஒருவர்க்கொருவர் கைகளைப் பிடித்துக்கொண்டு அநாதைகளாகிப் புலம்பினர். அறுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ கௌஸல்யையின் கதறலும், அரசனை எண்ணெய்க் கொப்பரையில் இட்டுவைத்த லும், ராஜஸ்த்ரீ விலாபமும், பட்டணக் கலகமும். }

அரசன் மரணம் அடைந்து, அணைந்த அக்னிபோலவும், ஜலம் வெற்றின ஸமுத்ரம்போலவும், ஒளியற்ற ஸூர்யன்போலவும் இருப்பது கண்டு, கௌஸல்யை சோகத்தினால் பரிதாபமுற்றுக் கண்களில் நீர் நிரம்பப் பெற்று, மன்னவனது சிரஸ்ஸைத் தனது துடைமேல் இட்டுக்கொண்டு கைகேயியைப் பார்த்துப் பலவாறாக, 'கைகேயீ ! உன் கருத்து நிறைவேறிவிட்டது. க்ருரஸ்வ பாவமுடையவளே! ஒரேபிடிவாதமாயிருந்து உன் முயற்சியை நிறைவேற்றிக் கொண்டனையல்லவா ! மன்னவனைக் கைவிட்டனை. மற்றை ராமனும் இல்லை. ஆகையால் இனி அகண்டகமாக ராஜ்யம் முழுவதையும் உன் தலையிற்றாணை கட்டிக்கொண்டு அனுபவிப்பாயாக. என்னை விட்டுத் துறந்து ராமன் அரண்யம் போயினன. என் பர்த்தாவும் ஸவர்க்கம் அடைந்தனன். கெட்ட மார்க்கத்தை அடைந்து, தன்னுடன் துணையாக வந்த கூட்டத்தை விட்டுப் பிரிந்த பெண்பிள்ளை போல், உன்னைப் போன்ற துஷ்டர்களிருக்கப் பெற்ற இந்த ப்ரதேசத்தில் எனக்குத் துணையாகிய பர்த்தாவையும் புதல்வனையும் துறந்து நான் பிழைத்திருக்கப் பொரேன். தர்மத்தைக் கைவிட்ட கைகேயி தவிர மற்றையெவள்தான் தனக்கு ப்ரத்யக்ஷ தெய்வமாகிய பர்த்தாவை விட்டுப் பிழைத்திருக்க விரும்புவாள் ?

எட்டிக் கொட்டையைச் சாப்பிட விருப்பமுற்றவன் அத னுலுண்டாகுங் கெடுத்தியைப் பாராட்டாததுபோல், பே ராசையுடையவன் தனது லோபத்தினால் எந்நு தோஷங் களை ஆராய்ச்சி செய்யமாட்டான். ஒரு கூனியின் நிமித்த மாகக் கைகேயி. ராஜ்யத்தில் பேராசை கொண்டு அதனு லுண்டாகுந் தோஷங்களைச் சிறிதுந் தெரிநதுகொள்ளா மல் தனது லோபத்தினால் ரகுசுலத்து மன்னவர்களின் ஸந்ததியைப் பாழாக்கி விட்டான். முன்பு வரங் கொடுக் குமபொழுது இன்ன வர மென்று ஏற்பாடு இல்லாமற் போயினும், அவைகளுக்காக ராமனை அரண்மாதிறகுத் துரத்திப் பரதனுக்குப் பட்டங் கட்ட வேண்டுமென்று கைகேயி தூண்டுகையில், அரசன் செய்வது தோற்ற மல ராமனை அவனது பார்வையோடு கூட அனுப்பினு னென்று ஜனகமன்னவர் கேட்பாராயின், என்னைப் போ லயே பரிதபிப்பார். ¹ ராமன் பிழைத்திருந்த போதிலும் இவ்விடம் இராமையால் நாசம் அடைந்தாற்போலவே ஆய்விட்டான். ஆகையால் தாமரையி தழ் போன்ற கண் களையுடைய அந்தத் தார்மிகன், நான் இப்பொழுது அ நாதையாயிருப்பது மா த்ரமே யன்றி விதவையுமாயிருப்ப தை அறியானல்லவா! துக்கங்களை அனுபவிக்கத் தகா தவளாயினும் துக்கத்தில் ஆழ்ந்தது காண்போர்களுக்கும் கேட்போர்களுக்கும் மன இரக்கத்தை விளைவிக்கின்றவ னும் நன்னடத்தையுடையவனும் ஜனகராஜன புதல்வியு

I இதற்கு—‘ஸ மாமநாயா வியவா நாதீய ஜாநாதி யாமிகா, ராமா கமல பத்ராசுக்ஷா ஜீவநநாஸயிதோபதா’ என்று மூலம். இதில் ‘ஜீவநநாஸம்’ என்றிதற்கு ‘ஜீவநாஸம்’ என்று பாடாந்தரமான போது—(தாமரையிதழ் போன்ற கண்களையுடையவனும் தார்மிகனு மாகிய ராமன் தான் இவ்விடம் இல்லையாகையால், அரசன் மரணம் அடைந்ததையும், அதனால் நான் அநாதையும் விதவையுமாயிருப்ப தையும் அறியான்) என்று மஹேஸ்வர தீர்த்தர்.

மாகிய அந்த ஸீதையும் அங்ஙனம் அரண்யத்தில் மனவருத்தம் மிகப் பெற்று பயந்திருக்கப் போகின்றனள். அவள், ராத்ரிகளில் பயங்கரமான கோஷத்தையுடைய ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் சப்திக்கையில், அந்த சப்தத்தைக் கேட்டு நடுக்கமுற்று ராடனைக் கட்டியனைப்பது நிகழ். வயது சென்றவரும் புதல்வர்களில்லாதவருமாகிய அந்த ஜனகமஹாராஜரும் தன் புதல்வியாகிய ஸீதையை நினைத்துக்கொண்டு துக்கம் மேலெழப் பெற்றுப் பொறுக்க முடியாமல் ப்ராணன்களை விட்டுவிடுவார் நான் பதிவ்ரதையா யிருப்பவன்; ஆகையால் இப்பொழுதே பர்த்தாவோடு கூட ப்ராணன்களை விடப் போகின்றனன். இந்தப் பர்த்தாவின் சரீரத்தை ஆலிங்கனஞ் செய்துகொண்டு அக்னியில் குதித்துவிடப் போகின்றேன்¹ என்று சொல்லிக்கொண்டே கதறலிட்டனள். அநந்தரம்¹ ராஜ்யவ்யவஹாரங்களெல்லாவற்றிலும் ஏவப்பட்டவர்களாகிய மந்த்ரிகள் வந்து, மிகுந்த மனவருத்தத்தினால் எல்லோர்க்கும் மன இரக்கம் உண்டாகும்படி பரிதபிக்கின்றவரும் அரசனை ஆலிங்கனஞ் செய்துகொண்டு புலம்புகின்றவளுமாகிய கௌஸல்யையை மன்னவனிடத்தினினனும் விடுவித்து அப்புறங் கொண்டு பேயினர் பிறகு மந்த்ரிகள் வஸிஷ்டாதிகளின் ஆஜ்ஞையின்படி மன்னவனது சரீரத்தை எண்ணெய்க் கொப்பரையில் இட்டு வைத்துப் பிறகு மேல் ராஜகார்யங்களை நடத்திக் கொண்டிருந்தனர். அம் மந்த்ரிகள் ஸமஸ்த தர்மங்களையும் அறிந்தவர்களாகையால், புத்ரனில்லாமல் அரசனுக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்ய ஸம்மதப்படவில்லை. ஆகையால் அவனது சரீரத்தைக்

இதற்கு— ‘வ்யாவஹாரிகா’ என்று மூலம். (அந்தப்புரத்துத் தலைவர்களாகிய ஸ்த்ரீகள்) என்று இதற்கு மஹேஸ்வர தீர்த்தா கூறும் பொருள்.

கெடவொட்டாமல் பத்ரமாக வைத்திருந்தனர். மந்த்ரிக ள் மரணம் அடைந்த அம்மன்னவனை எண்ணெய்க் கொ ப்பரையில் இட்டு வைப்பதைக் கண்டு, அந்த ஸ்த்ரீகள் எல்லோரும் ‘ஐயோ! இவன் மரணம் அடைந்தானே!’ என்று மிகவுங் கதறலிட்டனர். அவர்கள் முகத்தில் சிறி தும் ஒளி விளங்காதிருக்கப் பெற்றுக் கைகளை உயர எழு ப்பிக் கொண்டு கண்களில் நீர் தளும்ப ‘ஐயோ! மஹா ராஜா! ப்ரியவாதியும் ஸத்யஸநதனுமாகிய ராமன் முதலே எங்களைக் கைவிட்டனன். அப்படிப்பட்ட எங்களை நீயும் என துறந்துவிட்டனே? ராமன் எங்களை விட்டுப் போகையில், பர்த்தாவாகிய நீயும் மரணம் அடைகையில், இனி துஷ்டஸ்வபாவையும் பதி காதுகையுமாகிய கைகே யியினிடத்தில் எப்படி இருப்போம்? ராமன் எங்களுக்கும் உனக்கும் எப்பொழுதும் ப்ரபுவாயிருப்பவன், அழகிய மனமுடையவன், ஸமஸ்த ஸம்பத்துக்களும் நிறைந்திரு க்கப் பெற்றவன், அப்படிப்பட்ட ராமனும் ராஜ்யலக்ஷ்மி யைப் பரித்யாகஞ் செய்து அரண்யத்திற்குப் போயினு னல்லவா! உன்னையும் அவ்விரனையும் விட்டுப் பிரிந்து அ ந்த வ்யஸனத்தினால் மெய்மறந்திருக்கின்றனம். இத் தோடு கூட ராஜ்யங் கைபுகுந்த கர்வத்தினால் கைகேயி பலவாறாகத் திரஸ்காரஞ் செய்கையில், அதையுங் கூடப் பொறுத்துக் கொண்டு எப்படி இருக்கப் போகிறோம்? ப்ர த்தாவாகிய மஹாராஜனையும் ராமனையும் மிகுந்த பலமு ள்ள லக்ஷ்மணனையும் ஸுகுமாரையாகிய ஸீதையையும் எ வள் பரித்யஜித்தனளோ, அப்படிப்பட்டவன் மற்றை எவ ரைத்தான் பரித்யஜிக்கமாட்டான்?’ என்று இங்ஙனம் புலம்பினர். மடந்தையர்களில் மேன்மையுற்றவராகிய அ ந்தத் தசரத மஹாராஜனது பார்வைகள் கண்ணீர் நிரம் பப் பெற்று மிகுந்த சோகஸாகரத்தில் மூழ்கி மனக்களிப்

பின்றித் தரையில் வீழ்ந்து புரண்டனர். அப்பொழுது சந்தரணில்லாத ராத்ரி போலவும், பர்த்தாவை யிழந்த மடந்தை போலவும், மஹானுபாவனாகிய அம்மன்னவன் இல்லாமையால் அவ்வயோத்யா புரம் விளக்கமுருதிருந்தது. அதில் ஜனங்களெல்லோரும் மனவருத்த முற்றுக்கண்ணீர் பெருக்கிக்கொண்டிருந்தனர். ராஜகுல ஸ்த்ரீகளெல்லோரும் ஹாஹாகாரஞ் செய்துகொண்டிருந்தனர் நாத்சந்தி வீதிகளும் வீட்டு நடுக்கட்டுகளும் மெழுகுவது விளக்குவது முதலிய ஸம்ஸ்காரங்க ளொன்றுமின்றிப் பாழடைந்திருப்பதனால் அந்தப் பட்டணம் முன்போல் ப்ரகாசிக்கவில்லை. அரசன புத்ரசோகத்தைப் பொறுக்க முடியாமல் ஸ்வர்க்கத்திற்குப் போகையில், ராஜபார்வைகள் அனைவரும் தரையில் விழுந்து புரண்டு புலம்பிக் கொண்டிருக்கும் பொழுதே ஸத்ரியன் கிரணங்களை இழுத்துக் கொண்டு அஸ்தமயபர்வதம் போய்ச் சேர்ந்தனன். பிறகு ராத்ரியும் திசைகளில் இருட்டைப் பரப்பிக் கொண்டு நெருங்கிவந்தது. அப்பொழுது அங்கிருந்தவர்களிற் சிலர் ‘அரசனுக்கு பல பராக்ரமங்கள் பொருந்திய ஸத்புதரர்கள் இருந்தும் தெய்வாதீனமாக இப்பொழுது அவர்களில் ஒருவனுங் கூட அருகில் இல்லாமற்போயினன். நாம வெறுமனே யிருப்பது யுக்தமன்று. ஆகையால் ஏதோ ஒருவிதமாக மன்னவனுக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்வோம்’ என்று யத்னிக்கையில், அங்கிருந்த பந்துக்களுக்குப் புதல்வனில்லாமல் அரசனுக்கு தஹனம் முதலிய ஸம்ஸ்காரங்களைச் செய்வது எவ்வளவும் ஸம்மதமாயிருக்கவில்லை. ஆகையால் பிள்ளை இல்லாமல் ஸம்ஸ்காரஞ் செய்யக் கூடாதென்று நிச்சயித்துக் கண்ணுக்குப் புலப்படுத்தக் கூடாத காட்சியையுடைய மன்னவனது சரீரத்தை எண்ணெய்க் கிடாரத்தில் இட்டு வைத்தனர். அப்

பொழுது மஹானுபாவனாகிய அம்மன்னவனைப் பிரிந்த அவ்வயோத்திமாநகரமானது மார்க்கங்களிலும் நாதர்சந திவீதிகளிலும் ஜனங்கள் நெருங்கிக் கண்ணீர்களைப் பெருக்கி மனக்களிப்பற்று வருத்த முற்றிருக்கப் பெற்று, ஸ-உர்யன் அஸ்தமிக்கையில் வெளிச்சமில்லாத ஆகாயம் போலவும் நகூத்ரங்கள் விளங்கப்பெறுத ராத்ரிபோலவும் விளக்கமற்றிருந்தது. இங்ஙனம் அரசன மரணம் அடை கையில் அப்பொழுது அந்தப்பட்டணத்திலுள்ள புருஷர் களும் ஸ்த்ரீகளும் ஆங்காங்குக் குவியல் குவியலாகக் கூடி பரதனது தாயாகிய கைகேயியை வைது வயிறெறிந்து கொண்டிருந்தார்களேயன்றிச் சிறிதாயினும் ஸுகம் பெறவில்லை. அறுபத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ மார்க்கண்டேயாதிகள் வலிஷ்டரிடம் }
 { அராஜகத்தைச் சொல்லி ப்ராந்ததித்தல. }

அயோத்யையிலுள்ள ஜனங்களெல்லோரும் ‘ஜயோ’ என்று கதறிக்கொண்டு மனக்களிப்பற்றுக் கண்டத்தில் கண்ணீர் தடுக்கப்பெற்று, துக்கத்துக் கொண்டிருக்கையில், அந்த ராத்ரியானது வெகுநேரம் வளர்த்ததுபோல் புலப்பட்டிக் கொண்டிருந்து எப்படியோ கடனதுசென்றது. அன்றிரவு கடக்கையில் பிறகு ஸூரியோதயம் ஆயிற்று. அனந்தரம் ராஜனை அபிஷேகஞ்செய்யும் ப்ராஹ்மணர்கள் வந்து ஸபை கூடினர். மார்க்கண்டேயர், மௌத்கல்யர், வாமதேவர், காஸ்யபர், காத்யாயனர், கௌதமர், மிகுந்த புகழுடைய ஜாபாலி ஆகிய ராஜாவை ஏற்படுத்துகிற இந்த ப்ராஹ்மணோத்தமர்களும் மந்த்ரிகளும் வந்து, ராஜபுரோஹிதராகிய வலிஷ்டரிருக்குத் திசையில் முகத்தைத் திருப்பிக்கொண்டு அவரைப்பார்த்து

வேறுவேறாக 'இந்த நமது அரசன் புத்ராசோகத்தினால் மரணம் அடைகையில், அதனால் இன்றிரவு நமக்கு நூறு ஸம்வத்ஸரங்கள்போல் கடத்தயேண்டியதாகப் புலப்பட்டு அதி கஷ்டமாகக் கடந்தது. அரசன் ஸ்வர்க்கம் அடைந்தான். ராமன் அரசுபத்திற்குப் போயினன். தேஜஸவியாகிய லக்ஷ்மணன் கூட நிற்காமல் ராமனைப் பின்னொடர்ந்தே சென்றான். பகைவரைப் பரிதபிக்குந திறமுடையவர்களாகிய பரதசத்ருக்னாகளிருவரும் கேகயதேசத்தில் ரமணியமாகிய ராஜக்ருஹமென்னும் பட்டணத்தில் பாட்டாராகத்தில் இருக்கின்றனர். இக்ஷ்வாகுவம்சத்திற் பிறந்தவர்களில் எவரையாவது ஒருவரை இப்பொழுதே இவ்விடத்தில் ராஜாவாக ஏற்படுத்தவேண்டும். அரசனில்லாதபகைத்தில் ராஜ்யம் நாசம் அடையாமலிருக்கமாட்டாதல்லவா? அராஜகமாகிய தேசத்தில் மேகமானது பளபளவென்று மின்னல் விளங்கப்பெற்றுப் பெருங் கர்ஜனையுடன் திவ்யமான ஜலத்தைப் பூமியின்மீது வர்ஷிக்காது. அராஜகமான தேசத்தில் மழைபெய்யாமையாலும் ஒருக்கால் மழைபெய்து விளையுமாயினும் திருடுபோகுமென்னும் பயத்தினாலும் காலங்களில் விதை விதைக்கமாட்டார்கள். அராஜகதேசத்தில் தப்புச்செயலோரைச் சிதைப்பவன் இல்லையாகையால் தந்தைக்குப் பிள்ளையாவது பர்ததாவுக்குப் பார்வையாவது உட்பட்டு நடக்கமாட்டார்கள். ராஜா இல்லாத ராஜ்யத்தில் திருடர் பறிப்பார்களாகையால் தனமுங் கைப்படாது. இன்னவன் இன்னவனுக்கு மனையாளென்னும் விலைமையும் உண்டாகாது. இதுவேயன்றி மற்றொரு மஹாபயமும் உண்டு. அரசன் இல்லையாயின், க்ரயவிக்ரயம் முதலிய ஸத்யம் எங்கிருந்தா ஸம்பவிகளும்? இதைக்காட்டிலும் பயம் வேறு யாது? ராஜா இல்லாத ராஜ்யத்தில் ஜனங்கள் ஸுகித்திருக்கமாட்டார்கள் ளாகை

யால் ஸந்தோஷத்துடன் ஸபைகூட்டார்கள் எவராவது வெட்டிப் போடுவார்களென்னும் பயத்தினால் அழகிய உதயானவனங்களையும் ஏற்படுத்தமாட்டார்கள். துஷ்டர்கள் மறைந்திருக்க மறைவிடமாகுமென்று நேவாலயாதி புண்யஸ்தலங்களைக் கட்டார்கள். ராஜா இல்லாத தேசத்தில் இடைவிடாமல் யாகஞ் செய்பவர்களும் வேதாத்யயனசிலர்களும் தீக்ஷணமான வரதங்களை ஆசரிபவர்களும் ஜீதேந்திரியர்களுமாகிய ப்ராஹ்மணர்கள் மஹாயஜ்ஞங்களை விக்னபயத்தைப் பற்றி அனுஷ்டிக்கமாட்டார்கள். அராஜகமான தேசத்தில் யாகங்களைச் செய்யும் ப்ராஹ்மணர்கள் தனஸம்பன்னர்களாயினும் யாகஞ்செய்யும் பொழுது தாமதனிகர்களென்று தெரியுமாயின், துஷ்டர்கள் தம்மைத் தண்டித்துக் கொள்ளையடிப்பார்களென்னும் பயத்தினால் பூரிதஷ்டிணைகளைக் கொடுக்கமாட்டார்கள். அராஜகமான தேசத்தில் உதஸாஹப்பித்துகிறவர்களும் வெகுமதி கொடுப்பவர்களும் இல்லாமையால் நடனங்களும் நடந்தத்கர்களும் சிறைநத உதஸவங்களும் தேசத்தைச் செழிக்கச் செய்யும் ஸபைகளும் நடந்தீடேறா. அராஜக தேசத்தில் நயாயம்வேண்டிவார்க்கிடைப்பது அரிதாகையால் வயவஹாரம் பேசுகிறவர்களுக்கு ப்ரயோஜனம் நேராது பின்னும், இதிஹாஸபூராணதிகளைச் சொல்பவர்களும், கதைகளைக் கேட்க ஆசையுடையவர்களுக்குக் கதைகளைச் சொல்லுவித்துப் பாரிதோஷிகங்கொடுப்பிக்கும் ப்ரபுக்களில்லாமை யால் ஸந்தோஷம்பெறமாட்டார். அராஜகமான தேசத்தில் திருடர்களுக்குப் பயந்து கன்னிகைகள் ஸ்வரணபரணங்களை அணிந்து குவியல்குவியலாகத் தோழிகளுடனகூடி ஸாயங்காலத்தில் விளையாடுவதற்காக உதயானங்களுக்குப் போகார். ராஜா இல்லாத தேசத்தில் துஷ்டர்கள் பரிபவிப்பார்களென்னும் பயத்தினால், காதலுற்ற புருஷர்கள்

தமது காதலர்களோடுகூடி வேகமாகப்போகும் வாஹனங்களின்மேல் ஏறிக்கொண்டு விஹாரத்தின்பொருட்டு கீரடாவனங்களுக்குப்போக வெளிப்படார். அராஜகமான தேசத்தில் க்ருஷியினாலும் மாடுகளாலும் ஜீவிக்குத் தனிகர்களாகிய வைச்யர்கள் திருடரிடம் பயத்தினால் காற்றுவிசும் பொருட்கு கதவுகளைத் திறந்துகொண்டு ஸூரக்ஷிதமாக ராத்ரிகளில் படுக்க நேரப்பெறார். அராஜகமான தேசத்தில், கணகணவென்று சபதிக்கின்ற மணிகள் கட்டப்பெற்று அழகிய தரதங்களோடு விளங்குகின்ற அறுபதுவயதுள்ள யானைகளும் ராஜமார்க்கங்களில் அழகாய உலாவிக்கொண்டிருக்க நேராது. ராஜா இல்லாததேசத்தில் மந்தரமில்லாத பாணங்களும் மந்தரங்களோடுகூடிய பாணங்களும் ப்ரயோகஞ்செய்ய அப்யஸிக்கும் பொழுது, இடைவிடாமல் அரதப் பாணங்களை ப்ரயோகஞ்செய்பவர்களின் நாணிழுகும் ஓசையானது ஒருபொழுதும் செவிப்படாது. அராஜகமான தேசத்தில், சரக்குகளைப்பலவாக ஏற்றிக்கொண்டு விக்ரயிப்பதற்காகத் தேசாரதரம்போகும் வர்த்தகர்கள் க்ஷேமமாக வழிநடந்து செல்லப்பெறுர்கள். அராஜகமான தேசத்தில், இரதநியங்களை வென்று தனியாகத் திரிந்துகொண்டு, எவவிடத்தில் பொழுதுபோகுமோ அதையே வாஸஸ்தானமாகக் கொள்ளும் பதி, அன்னமிடுவாரில்லாமையால் மனத்தில் பரமாத்ம த்யானஞ் செய்துகொண்டு ஸஞ்சரிக்கநேராது. அராஜகமான தேசத்தில் யோகக்ஷேமங்கள் ஸம்பவிக்கா. அராஜகதேசத்தில் ஸேனையும் பகைவரைவெல்லுந் திறமை நேரப் பெறுது. அராஜகதேசத்தில், சோரபயத்தினால் ஜனங்கள் ஆபரணங்களை அணிந்து சிறந்த குதிரைகளின்மேலும் தேர்களின்மேலும் ஏறிக்கொண்டு விஹாரத்தின்பொருட்டு நினைத்தபடி நிர்ப்பயமாக வெளிப்புறப்ப

டார். அராஜகதேசத்தில் துஷ்டர்களுக்குப் பயந்து சாஸ்த்ரங்களை யறிந்த பண்டிதர்கள் ரிஷ்யாஸ்யரமங்க னிருக்கும் வனங்களில் சாஸ்த்ரங்களை எடுத்து உபந் யாஸனா செய்துகொண்டிருக்க நேராது. அராஜகதேச த்தில் விக்னம் நேருமென்கிற பயத்தினால் ஜனங்கள் நிய மதனுடனிருந்து தேவதார்க்சனத்தின பொருட்பிபூ மாலைகளையும் மோதகங்களையும் தக்ஷிணைகளையும் ஸித் தப்படுத்தமாட்டார்கள். அராஜகமான தேசத்தில், ராஜ புத்ரர்கள், சந்தனம் அகில் முதலிய பரிமளங்களைப் பூடு க்கொண்டு, வஸந்த காலத்து வருஷங்கள் போல ப்ரகா சிக்கமாட்டார்கள் ஜலமில்லாத நதிகள் போலும், புற்க ளில்லாத வனம்போலும், பசு காப்பவனில்லாத பசுமராத போலும் ராஜா இல்லாத ராஜ்யமானது ப்ரகாசிக்காது. ரதத்திற்குக் கொடி அடையாளம். அக்னிகுப் புகை அடையாளம். அப்படியே நம எல்லோர்க்கும் அரசன் த்வஜம் போலும் புகை போலும் ப்ரகாசகனாயிருந்த னன். அப்படிப்பட்ட மன்னவன் நம்மை இங்ஙனம் விட் டு ஸ்வர்க்கம் போயினன். அரசனில்லாத ராஜ்யத்தில் ஒருவனுக்கும் ஒன்றும் ஸௌந்தமாயிருக்க நேராது. மத் ஸ்யங்கள் ஒன்றை ஒன்று பக்ஷிப்பதுபோல் மனிதர்களும் ஒருவரை ஒருவர் பக்ஷித்துவிடுவார்கள். ¹ வர்ணாஸ்யமா சாரமர்யாதைகளை உலலங்கனஞ்செய்து தெய்வமேஇல்லை

I இதற்கு—‘யேஷி ஸஹிநமர்யாஜா நாஸ்திகாஸீ ஹிந்ரஸ௦ ஸ்யாஃ. தேஹி ஹாவாய கலபந்தே ராஜஜண்வநிபீயிதாஃ’ என்று மூலம். இதற்கு (சாஸ்த்ர மாயாதைகளை அதிகரமித்துப் பூர்வம் ராஜதண்டனையில் அகப்பட்டு வருந்திய நாஸ்திகர்கள இப்பொழுது ராஜதண்டனை உண்டாகுமென்கிற சங்கை சிறிதுமினறித் தலை காட் டிக்கொண்டு ஸமஸ்த ஆஸ்திகர்களுக்கும் மனவ்ருத்தம் விளைகவல்ல ராவரகள்) என்று கோவிந்தராஜர் கூறும் பொருள்.

யென்று வாதித்துச் சங்கையின்றித் திரியும் நாஸ்திகர்கள், அரசன் உளனாயின், அவனது சிணைக்கையால் ஸாதுக்க ளாவார்கள். எப்படியானால் கண்சரீரத்திற்கு ஹிதத்தைச் செய்து அஹிதத்தைப் போக்குகின்றதோ, அப்படியே அரசனும் ராஜ்யத்திற்கு நன்மைகளை நடத்தித் தீமைகளைப் போக்கி ஸத்யத்தையும் தாமதத்தையும் விளையச் செய்கின்றனன. அரசனே ஸத்குலத்தில் பிறந்தவர்களின் குலசாரங்களை நடத்துகின்றனன. அரசனே ஜனங்களுக்குத் தாயுந்தந்தையுமா யிருக்கின்றனன். அரசன் ஜனங்களுக்கு ஹிதஞ்செய்பவன். யமன தண்டனைமாத்ரமே செய்வான். குபேரன் தனத்தைமாத்ரம் கொடுப்பான் இந்த்ரன பாலனமாத்ரமே செய்வான். வருணன் நன்னடத்தைகளை மாத்ரம் ஏற்படுத்துவான். அரசனேவென்றால் இந்த எல்லாவிதத்தையும் தானொருவனே செய்து ரக்ஷிக்கையால் அந்த யம குபேராதிகள் நால்வரினும் அதிகமித்திருப்பான். 'இது நல்லது-இது கெட்டது' என்று வேறு வேறு கிரீணபஞ்செய்து பத்ததிகளை ஏற்படுத்தும் மன்னவன் உலகத்தில் இல்லாமற் போவானாயின், ஐயோ! இந்த ஜகத்து முழுவதும் இருள் மூடப்பெற்றதுபோல் ஆய்விடும். மேலும், 'இது தகும் இது தகாது' என்று ஒன்றுமே ஏற்படாது. மஹாராஜன பிழைத்திருக்கும்பொழுது நாம், ஸமுத்ரம் தன்கரையைத் தாண்டாதிருப்பதுபோல், உமது வார்த்தையை எள்ளளவும் எல்லோரும் அதிக்ரமித்தறியோம். இனி மன்னவன் காலஞ்சென்றபின்பு அப்படியே இருப்போமென்பது பற்றிச் சொல்லவேண்டிமோ? ப்ராஹ்மணோத்தமரே! ராஜாவை ஏற்படுத்துவது நமக்குள்ள நடவடிக்கையென்பதை ஆலோசித்தும், ராஜா இல்லாமையால் நமக்கு உண்டாகும் நாசத்தை ஆராய்ந்து பார்த்தும், ராஜா இல்லாதபகஷத்தில் ராஜ்யம் முழு

வதும் அரண்யம்போல் ஆய்விதிமென்பதை ன்ஹித்தும் இக்ஷ்வாகு வம்சத்திற் பிறந்த குமாரனொருவனை ராஜா வாகப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வீராக' எனறனர். அறுபத் தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ வஸிஷ்டா, பரதனை அழைத்து வருவதற்
காகக் கேகய தேசத்திற்குத் தூதராக
களை அனுப்பதல். }

அவர்களது வார்த்தையைக் கேட்ட வஸிஷ்டரும், தனக்கு நண்பர்களாகிய ஸுமந்தரர் முதலிய மந்தரிக ளையும் மார்க்கண்டேயர்முதலிய மறறை ப்ராஹ்மணர்க ளையும் ஆகிய அனைவரையும் நோக்கி 'பரதன தனது தம் பியாகிய சத்ருகனனோடு கூட ராஜக்ருஹமெனனும் பட்ட ணத்தில் தனது மாமாவின் அகத்தில் ஸுகமாயிருக்கின றனன். ஆகையால் இப்பொழுது வீரர்களாகிய அவ்வண் ணன் தம்பிகளிருவரையும் அழைத்துக்கொண்டு வருவன தற்காகச் சீக்ரமாகப் போகவல்ல தூதர்கள் வேகமாகச் செல்லுங் குதிரைகளின்மேல் ஏறிக்கொண்டு விரைவில் போவார்களாக. ராஜன பரதனுக்கு ராஜ்யங் கொடுத்தி ருக்கின்றானே! இனி நாம் விசாரிக்கவேண்டியது யாதி ருக்கின்றது?'¹ எனறனர். அனந்தரம் மந்தரிகள் முத லிய அவர்களெல்லோரும் 'நீர் சொல்லியபடியே தூதர் கள் போவார்களாக' என்று வஸிஷ்டரிடஞ் சொல்லினர். வஸிஷ்டரும் அவர்கள் சொன்னதுகேட்டு 'ஸித்தார்த் தா! விஜயனே! ஜயந்தா! அசோகா! நந்தனா!'¹ இங்கு


1 இங்குச் சொல்லுகிற வித்தாரததன் முதலியவாகள மந்த்ரிக ளல்லா. மந்த்ரிகளின் பேரைப் போன்ற பேருடைய வேறு சிலர். ஆனதுபற்றியே இவர்களோடு மந்த்ரியாகாத நந்தன னென்பவனும் சேர்த்துச் சொல்லப்பட்டனன்.

வாருங்கள். நீங்களெல்லோரும் என்ன செய்யவேண்டுமோ, அதைச் சொல்லுகிறேன், கேளுங்கள். வேகமுள்ள குதிரைகளின்மீது ஏறிக்கொண்டு நீங்கள் வேகமாக ராஜக்ருஹமென்னும் பட்டணத்திற்குச் சென்று துக்கத்தைத் துறந்து எனது ஆஜ்ஞையின்படி பரதனை ப்பார்த்து அவனோடு புரோஹிதரும் மந்த்ரிகளும் ஆகிய அனைவரும் உனக்குத் தமது க்ஷேமத்தைத் தெரிவிக்கின்றனர். ஒரு கார்யம் காலம் விஞ்சிப்போகின்றது. நீ அதைச் செய்யவேண்டியதாயிருக்கையால் தாமதஞ் செய்யாமல் உடனே புறப்பட்டு வரவேண்டும்' என்று சொல்லிர்களாக. நீங்கள் சென்று 'ராமன் அரண்யத்திற்குப் போனான்' என்றாவது 'உங்கள் தந்தை காலஞ்சென்றார்' என்றாவது ரகுலத்திற்கு நேர்ந்த இந்தத் தேஜோநாசத்தை எள்ளளவுஞ் சொல்லவேண்டாம். கேகய ராஜனுக்கும் பரதனுக்கும் காணிக்கையாகப் பட்டுவஸ்த்ரங்களையும் விலையுயர்ந்த ஆபரணங்களையும் சீக்ரமாக எடுத்துக்கொண்டு போவீர்களாக' என்று ஆஜ்ஞாபித்தனர். இங்ஙனஞ் சொல்லி வழியில் ஆஹாரஞ்செய்வதற்கு வேண்டிய ஸாமக்ரிகளைக் கொடுத்தனுப்புகையில்; அந்தத் தூதர்கள் ப்ரயாணத்திற்குத் தகுந்தவையென்று புகழ்ப்பெற்ற மேலான குதிரைகளின்மேல் ஏறிக்கொண்டு கேகயதேசத்திற்குப் போக முயன்று மனைவிமுதலியவர்க்குத் தமது ப்ரயாணத்தைத் தெரிவிக்கும்பொருட்டுத் தந்தமது வீட்டிற்குச்சென்றனர். அனந்தரம் அந்தத் தூதர்கள் ப்ரயாணத்திற்கு வேண்டிய பாதேயம் முதலியவற்றை ஸித்தப்படுத்திக்கொண்டு மற்றைக் கார்யங்களையும் நிறைவேற்றிவிட்டு மீளவும்வஸிஷ்டரிடம்வந்து அனுமதிபெற்றுக்கொண்டு வேகமாகச் சென்றனர். அவர்கள் அயோத்யைக்கு மேற்றிசைவழியாகப் புறப்பட்டு அவதாலமென்

னும்பர்வதத்திற்கு மேலண்டையாகச் சென்று, அநதப் பர்வதத்திற்கும் அதற்கு மேலண்டையிலிருக்கிற ப்ரலம்பபர்வதத்திற்கும் இடையிலுள்ள மாலினியென்னும் நதியின்கரைவழியாகக் கொஞ்சதூரம் வடதிசையாகச் சென்று அனநதரம் ப்ரலம்ப பர்வதத்திற்கு வடக்கு பாகத்தைத் தொடர்ந்து மேற்கு முகமாக ப்ரயாணமார்ப் போயினர். அவர்கள் ஹஸ்தினாபுரத்தினருகில் கங்கையைத் தாண்டி மேற்கு முகமாகத் திரும்பிக் குருகோத்தரத்திலடங்கிய ஜாங்கல தேசத்தின் மத்ய மார்க்கமாகப் போய் பஞ்சால தேசஞ் சேர்ந்து, அங்கு ஜலம் சீரம்பிய குளங்களையும் தெளிந்த ஜலமுடைய நதிகளையும் பார்த்துக் கொண்டு கார்யவசத்தினால் எங்கும் சிற்க நேராமல் நவரையாகப் போயினர். அவர்கள், தெளிந்த ஜலமுடையதும் பலவித பக்ஷிகள் குலாவப் பெற்றதும் ஸ்னானபானங்கள் செய்யும் ஜனங்கள் நிறைந்திருப்பதும் அற்புதமுமாகிய சரத ண்டையென்னும் நதியின் அருகில் சீக்ரமாகச் சென்று அங்கு சிற்சாமல் அதைத் தாண்டிச் சென்றனர் அந்தத் தூதர்கள் அந்தச் சரதண்டா நதியின் மேல் பாகத்தில் தேவதாதிஷ்டான முடையதும் விரும்பியவற்றை பெல்லாம் ஈடேற்றுவதுபற்றி ஸத்யோபயாசனமென்னும் யதாரத்தநாமம்பொருந்தியதுமான புண்யவருஷத்தின் அருகிற்சென்று எல்லோர்க்கும் நமஸ்கரிக்கத் தக்கதாகிய அநத வ்ருஷத்திற்கு பரதக்ஷிணஞ்செய்து நமஸ்கரித்துக் குவிங்கையென்னும் பட்டணத்திற்குச் சென்றனர். அநநதரம் அங்கிருந்து புறப்பட்டு அபிகாலமென்னும் க்ராமஞ்சேர்ந்து, அங்கு போதிபவனமென்னும் பேருடைய பர்வதத்தினின்றும் பெருகி வருகின்ற இக்ஷாமதியென்னும் நதியைக் கடந்து சென்றனர். அந்த நதியின் கரையில் உள்ள க்ராமங்கள் தசரதனது வம்சத்திற் பிறந்த மன்ன

வர்களால் பித்ரு பிதாமஹ க்ரமமாக ஆண்டு வரப் படும
வை. அவர்கள் அந்நதியின் கரையில் அஜ்ஞலியளவு ஜல
த்தை மாத்ரமே ஆஹாரமாகக் கொண்டு தவஞ் செய்யும்
வேதபாரங்கதர்களாகிய ப்ராஹ்மணர்களைக் கண்டு, பா
ஹ்லிக தேசத்திலுள்ள க்ராமங்களின் வழியாகவே செ
ன்று ஸுதாம பர்வதத்திற்குப் போயினர். அவர்கள் அ
ந்தப் பர்வதத்தில் விஷ்ணுபாதாரவிந்தத்தின் அடையா
ளமுடைய ஓர் புண்யஸ்தானத்தையும் அம்மலைச்சரிவிலு
ள்ள விபாசா நதியையும் அந்நதிக் கரையிலுள்ள ஓர் இ
லவமரத்தையும் பார்த்துக் கொண்டே நடந்து சென்று
ஆங்காங்குள்ள நதிகளையும் நடைவாழிகளையும் குளங்க
ளையும் குட்டைகளையும் ஓடைகளையும் ஸிமஹம்புலியாணை
முதலிய பலவகை ம்ருகங்களையும் பார்த்துக் கொண்டே
ராஜாஜ்ஞையைச் செய்ய விரும்பி நெடுந்தூரம் வழியைக்
கடந்து சென்றனர். அந்நதரம் அந்தத் தூதர்கள் குதி
ரைகளுக்கு நிரம்பவும் இளைப்புண்டாகும்படி நெடுந் தூ
ரங் கடந்து சென்று விரைவாகவே கிரிவ்ராஜமேனனும்
வேறு பேருடைய கேகயராஜனது பட்டணத்திற்குப்போ
ய்ச் சேர்ந்தனர். பரதனைச் சீக்ரமாக அழைத்துக் கொ
ண்டு வந்து, அவனை ¹ ஓளர்த்வதைஹிகம் முதலியவற்
றைச் செய்வித்துப் பரலோக ப்ராப்தி யென்னும் ப்ரியத்
தைத் தமது பாபுவாகிய தசரதமஹாராஜனுக்கு விளைவி
ப்பதற்கும், தசரதனது குலத்திலுள்ளவர் யாவரும் அ
நாதர்களாயிருக்கையால் பரதனை அழைத்துக்கொண்டு
வந்து அவனை நாதனாகச் செய்து அவர்களை ரக்ஷிப்பதற்
கும், பர்த்தாவாகிய தசரதனுடைய வம்சமாகிய பரதாதி
களை அழைத்துக்கொண்டு வந்து அவனது வம்சத்திற்கு
மேன்மேலும் ப்ரதிஷ்டையை விளைப்பதற்கும் அந்தத்தூ

தர்கள் மிகுந்த ஆதரத்துடன் த்வரைப்பட்டுப் பொழுது
பேரமினும் ப்ரபாணத்தை கிறுத்தாமல் ராத்ரியிலும்
கொஞ்சம் நடந்து சென்று அனறைத்தினம் ராத்ரியே அ
ந்த ராஜக்ருஹத்திற்குப் போய்ச் சேர்ந்தனர். அறுபத்
தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று


 { கேகய நகரத்தில் பரதன் தனக்குண்டான }
 { துஸ ஸவப்னங்களைத் தனது நண்பா }
 { கருக்குச் சொல்லுதல. }

அந்தத் தூதர்கள் கிரிவ்ரஜபுரம் போய்ச் சேர்ந்த
ராத்ரியே பரதனுக்கு மனவருத்தத்தை விளைக்கும்படி
யான இந்த ஸ்வப்னம் உண்டாயிற்று. அன்றிரவு விடியும்
பொழுதே அனிஷ்டமாகிய அந்த ஸ்வப்னத்தைக் கண்டு
ராஜாதிராஜகுமாரனாகிய பரதன், இந்த ஸ்வப்னம் சீக்ர
த்தில் பலிக்குமே யென்று பரிதபித்தனன். ப்ரியங் கூறுந
தன்மையர்களாகிய பரதனது நண்பர்கள் அவன் ஏதோ
பரிதபிக்கிறானென்று தெரிந்துகொண்டு அவனுக்குள்ள
அம்மனவருத்தத்தைப் போக்க விரும்பி ஸபையில் பக்
ஷித கதைகளைச் சொல்லிக்கொண்டிருந்தனர். பரதனு
டைய துக்கத்தைப் போக்குவதற்காகச் சிலர் வீணைதிவா
த்யங்களைக் கொண்டு பாடினர். சிலர் அபிநயஞ் செய்த
னர். மற்றுஞ் சிலர் நாடகங்களை வரசித்தனர். சிலர் ஹா
ஸ்யஞ் செய்தனர். ரகுவம்சத்திற் பிறந்த அம்மஹானு
பாவன பரதன், ப்ரியத்தைக் கூறுந் தன்மையராகிய தன
து நண்பர்கள் ஸபைக்குரிய ஹாஸ்யங்கள் எவ்வளவு செ
ய்யினும் ஸந்தோஷம் பெறுதிருந்தனன். அப்பொழுது
நண்பர்களால் சூழப்பெற்றிருக்கிற பரதனைப் பார்த்து அ
ந்தரங்க ஸ்னேஹித நொருவன் 'அன்பனே! அன்பர்கள்
சுற்றிலுஞ் சூழ்நதிருநது எவ்வளவு வேடிக்கைகளைச்
செய்யினும் நீ ஸந்தோஷமுறுதிருக்கின்றனை, ஏன்?'

என்று வினாவின். அங்ஙனம் நண்பன் கேட்கையில், பரதன் அவனைப் பார்த்து 'எனக்கு இந்த மனக்கவலை உண்டானதற்குக் காரணஞ் சொல்லுகிறேன், கேட்பாயாக. நான் ஸ்வப்னத்தில் என் தந்தை அழுக்கடைந்த சரீரத்துடன் தலை மயிர்களை விரித்துக்கொண்டு பர்வத சிகரத்தினின்றும் கலங்கின சாணிமலிவில் விழக் கண்டனன். மேலும், அவர் அந்தச் சாணிமலிவில் தவளைபோல் நீந்திக்கொண்டும் அஞ்ஜலியால் எண்ணெயை யெடுத்திச் சாப்பிட்டுக்கொண்டும் அடிக்கடி விகாரமாகச் சிரித்துக் கொண்டு யிருக்கக் கண்டனன். பிறகு அவர் எள்ளோரை சாப்பிட்டு அடிக்கடி தலைகீழாகச் சரீரம் முழுவதும் எண்ணெயைப் பூசிக்கொண்டு எண்ணெயிலேயே மூழ்கி விட்டனர். மேலும், அந்த ஸ்வப்னத்தில் ஸமுத்ரம் உலர்ந்துபோகவும், சந்திரன் பூமியில் விழவும், உலகமெல்லாம் இருள் மூடப் பெற்று ஒளியுந் தோற்றாதிருக்கவும், அரசனது பட்டத்து யானையின் தந்தங்கள் சுக்கல் சுக்கலாய் ஓடினது விழவும், எரிந்துகொண்டிருக்கும் அக்னி திடீரென்று அணைந்து போகவும், பூமி வெடிக்கவும், பலவகை வருஷங்கள் பட்டுப் போகவும், பர்வதங்கள் சிதறிப் புகையவும் கண்டனன். பின்னும், அம்மன்னவர் கறுத்த வஸ்திரம் தரித்து இரும்பு மணையின் மேல் உட்கார்ந்திருக்கையில், கறுப்பு வர்ணமும் கோரோசன வர்ணமுமுடைய ஸ்திரீகள் அவரைப் பார்த்துச் சிரித்துக் கொண்டிருக்கக் கண்டனன். மேலும், தர்மஸ்வபாவராகிய அம்மன்னவர் சிவந்த பூமாலையைச்சூடிச் செஞ்சந்தனம் பூசி வேகமாகக் கழுதைகள் கட்டப்பெற்ற ரதத்தின் மேல் ஏறிக்கொண்டு தென் திசை நோக்கிச் செல்லக் கண்டனன். சிவந்த வஸ்திரம் தரித்து விகாரமான முகத்துடன் கூடிய ராஜாஸ மடந்தை யொருத்தி, பெருஞ் சிரிப்புச்

சிரித்துக்கொண்டு அரசனைப் பிடித்து இழுத்துக் கொண்டு போகக் கண்டனன். இங்ஙனம் இனறிரவு மிகவும் பயங்கரமான இந்த ஸ்வப்னங் கண்டனன். ஆகையால் எனக்கோ, ராமனுக்கோ, அரசனுக்கோ, அல்லது லக்ஷ்மணனுக்கோ மரணம் உண்டாகப் போகின்றது. ஸ்வப்னத்தில் எந்த மனிதன் கழுதை கட்டின ரதத்தின்மேல் ஏறிகொண்டு போவதாகப் புலப்படுவானோ, சிதையில் அவனது சரீரத்தினின்றும் புகையின் சிகை புலப்படும. இந்தக் காரணத்தைப்பற்றி நான் மனக்களிப்பற்றிருக்கின்றனன். ஆனதுபற்றியே நான் உங்களைப் பாராட்டாதிருக்க நேரிட்டது. என நெஞ்சு உலர்ந்துபோவது போலிருக்கின்றது. என மனத்திற்குச் சிறிதும் தன்னிலைமை தோற்றுகிருக்கின்றது. பயம் உண்டாவதற்குக் காரணம் ஏதும் எனக்குத் தோற்றவில்லை. ஆயினும், எனக்கும் வசப்படாமல் பயமே மேலெழுந்தது வருகின்றது. என் கண்டத்வனியும் அடங்கிவிட்டது. என் சரீரகார்த்தியும் மாறிவிட்டது. என்னையே நான் பார்த்து ஜுகுப்ஸைப் படுவதுபோலிருக்கின்றனன். காரணமோ தெரியவில்லை. இந்த ஸ்வப்னப்ரகாரம் பலவிதமாயிருக்கின்றது. இப்படிப்பட்டதை இதற்கு முன்பு நான் எப்பொழுதும் விசாரித்துப் பார்த்ததில்லை. இப்படிப்பட்ட துஸ்வப்னங் கண்டதனால் மன்னவரைப் பார்க்க நேருமோ நேராதோவென்று மனக்கவலை உண்டாகப் பெற்றிருக்கின்றனன். இப்பொழுது பார்க்க முடியாதிருக்கிற மன்னவரை நினைக்கையில், என மனத்தில் உண்டான இம்மஹாபயம் அதை விட்டுப் போகாதிருக்கின்றது' என்றனன். அறுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ பரதன் அயோத்யைக்கு ப்ரயாணமாய்ப் புறப்படுதல். }

பரதன் அங்ஙனம் துஸ்வப்ன வ்ருத்தார்த்தத்தைச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், தூதர்கள் தமது குதிரைகளை மிகவும் ஸ்ரமப்படுத்திக்கொண்டு வந்து, பகைவருக்குத் தாண்டமுடியாத அகழியுடைய ரமணீயமான அந்த ராஜக்ருஹமென்னும் பட்டணத்தில் ப்ரவேசித்து, கேகயராஜனும் ராஜகுமாரனாகிய யுதாஜித்தும் எதிர்கொண்டு செய்யும் பூஜைகளைப் பெற்றுக் கேகயராஜனது பாதுகங்களில் நமஸ்காரஞ்செய்து, அனந்தரம் பரதனிடஞ்சென்று அவனுடன் 'புரோஹிதர் உன்னிடம் தனது க்ஷேமத்தை அறிவிக்கச் சொல்லினர். அப்படியே மந்த்ரிகள் அனைவரும் உன்னுடன் க்ஷேமத்தைச் சொல்லுங்களென்றனர். ஆனால் நீ சீக்ரமாய்ப் புறப்பட்டு வரவேண்டும். ஒரு கார்யம் காலந்தவறிப்போகின்றது. நீ அதைச் செய்யவேண்டும். ஆகையால் வேகமாகப் புறப்பட்டு வரவேண்டும். அகனறழகிய கண்களை யுடையவனே! மிகவும் மேலான இந்த வஸ்த்ரங்களையும் ஆபரணங்களையும் கைப்பற்றி உனது மாதாமஹனுக்கும் மாமனுக்கும் கொடுப்பாயாக. ராஜகுமாரனே! இதில் உனது மாதாமஹனாகிய கேகயராஜனுக்குக் கொடுக்கவேண்டிய வஸ்த்ராபரணங்கள் குறையில்லாமல் இருபதுகோடி விலையுள்ளவை இருக்கின்றன. அப்படியே உனது மாமனுக்குக் கொடுக்கவேண்டிய வஸ்த்ராபரணங்கள் குறையின்றிப் பத்துகோடி விலையுள்ளவை இருக்கின்றன. ஆகையால் இவைகளை வாங்கி அவர்களுக்குக் கொடுப்பாயாக' என்றனர். பரதன் நண்பர்களிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவன். ஆகையால் அவை யெல்லாவற்றையும் வாங்கிக்கொண்டு மாதாமஹனுக்கும் மாதூலனுக்கும் கொடுத்து, அந்தத் தூதர்

களுக்கும் வேண்டிய தனம் முதலியவற்றைக்கொடுத்து ஸந்தோஷப்படுத்தி, அனாதரம் அவர்களை நோக்கி 'என் தந்தை தசரதமஹாராஜர் கேஷமமா?' அன்றியே ராமனும், மஹானுபாவனாகிய லக்ஷ்மணனும் ஆரோக்யம் உண்டாகப் பெற்றே யிருக்கிறார்களல்லவா? புத்தியிற்சிறந்த ராமனது தாயும் பூஜிக்கத்தகுந்தவளும் தர்மத்தில் நன்கு மனஞ் செலுத்தியவளும் தர்மங்களை நன்குணர்ந்தவளும் ப்ரஜைகளிடத்தில் குணத்தைமாத்ரமே க்ரஹிப்பவளுமாகிய கௌஸல்யை கேஷமமாயிருக்கிறாளா? லக்ஷ்மணனுக்கும் வீரனாகிய சத்ருக்னனுக்குத் தாயும் தர்மங்களை உணர்ந்தவளும் நடுத்தாயுபாகிய ஸுமித்ரையும் ஆரோக்யத்தோ டிருக்கிறாள்ல்லவா? தனது கார்யத்தை யே பாராட்டுந்தன்மையளும் எப்பொழுதும் க்ருரமாயிருப்பவளும் கோபத்தினால் கரும்புருமென்றிருப்பவளும் தன்னை எல்லா மறிந்தவளாக நினைத்துக் கர்வித்திருப்பவளுமாகிய எனது அன்னை கைகேயியும் ரோகங்களின்றி கேஷமமாயிருக்கிறாளா? அன்றியே நீங்கள் தனது பந்துக்களிடம் வருவது தெரிந்தது அவள் ஏது ஸமாசாரஞ் சொல்லினள்?' என்று வினாவினன். மஹானுபாவனாகிய பரதன் இங்ஙனஞ் சொல்லுகையில், அதைக்கேட்ட அத்துத் தர்கள் வணக்கத்துடன் அந்தப் பரதனை நோக்கி 'புருஷஸ்ரேஷ்டனே! நீ எவருடைய கேஷமத்தை விரும்புகின்றாயோ, அவர்கள் எல்லோரும் கேஷமமே. ¹ கையில்தாமரைமலரேந்திய மஹாலக்ஷ்மியும் உன்னைக் கைப்பற்றுகின்றனர். ரதத்தை ஸித்தப்படுத்திக் கொள்வா



1 இவ்வு—ராஜ்ய லக்ஷ்மி உனக்கு நேரப் போகிறதென்று தூதர்களின் உட்கருத்து-அதை, அமங்கலம் தொலைவதற்காகச் சபமாகச் சொன்னார்களென்று பரதனுக்குத் தோற்றும்படி மறைத்துச் சொல்லினர்.

யாக' என்றனர். பரதனும் அந்தத் தூதர்கள் இங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்டு, அவர்களை நோக்கி 'நான் கேகய மஹாராஜரிடஞ் சென்று 'தூதர்கள் வந்து என்னை வர வேண்டுமென்று த்வரைப்பித்துகிறார்கள்' என்று தெரிவித்து வருகிறேன்' என்று சொல்லி அந்த ராஜகுமாரன் தூதர்கள் தூண்டுதலால் மாதாமஹனாகிய கேகயராஜனரிடஞ் சென்று 'மன்னவரே! என் தந்தையினிடமிருந்து தூதர்கள் வந்து என்னை அபேரத்யைக்கு வரும்படி அழைக்கின்றனர். ஆகையால் தந்தையினிடம் போகின்றனன். மீளவும் நீர் எப்பொழுது நான் வரவேண்டுமென்று நினைக்கிறீரோ, அப்பொழுது அது தெரிந்து வருகின்றேன்' என்றனன். பரதன் அங்ஙனஞ் சொல்லுகையில், அவனது மாதாமஹனாகிய அந்தக் கேகயராஜன் அந்த ராஜகுல குமாரனது உச்சி மோரது அவனைப் பார்த்து 'என்னப்பனே! பகைவரை அடக்கும் பராக்ரமசாலியே! நான் அனுமதி கொடுத்தனன். போய்வருவாயாக. உன்னைப் பெற்ற கைகேயி நல்ல புத்ரனுடையவளாயினள். உன் தாய்க்கும் உனது தந்தைக்கும் க்ஷேமத்தை அறிவிப்பாயாக. புரோஹிதராகிய வஸிஷ்டருக்கும் மற்றுமுள்ள ப்ராஹ்மணோத்தமர்களுக்கும் பெருவில்லாளிகளாகிய அவ்வண்ணன் தம்பிகள் ராம லக்ஷ்மணர்களுக்கும் இவ்விடம் க்ஷேமமென்று சொல்லுவாயாக' என்று இங்ஙனம் சுபமான மொழிகளைக் கூறினன். இங்ஙனஞ் சொல்லிக் கேகயமன்னவன் பரதனுக்கு மிகுந்த கௌரவத்துடன் சிறந்த யானைகளையும் அற்புதமான சித்ர கம்பலங்களையும் மேலான மான் தோல்களையும் ஏராளமான தனங்களையும் கொடுத்தனன். மேலும் கேகயாதிபதி, கைகேயியின் குமாரனை மேன்மைப்படுத்தி அவனுக்குப் பொன்னிற்செய்த இரண்டாயிரம் கண்டபூஷணங்களையும் ஆயிரத்தை

ந்நூறு குதிரைகளையும் தந்தனன். பின்னும், அவ்வயர் வபதிமன்னவன் பரதனுக்குப் ப்ரபுவோடுகூடப் ப்ராணன்களை விடும்படியான ஸ்வாமி பக்தி அமைந்தவர்களும், எவ்வித ஸங்கடத்திலும் ஸஹாயமாயிருப்பவர்களும் விஸ்வாஸஞ்செய்வதற் குரியவர்களும் குணங்களெல்லா முடையவர்களுமாகிய தனது அநதரங்க புருஷர்களை அவனைப் பினசென்று போகும்படிக்குக் கொடுத்தனுப்பினன். பரதனது மாமாவாகிய யுதாஜித்தும், இராவரதமென்னும் பர்வதத்தில் உண்டானவைகளும் பார்க்க மிக இனியவைகளுமாகிய யானைகளையும், வேகமுள்ளவைகளும் பரஞ்சுமப்பதற்குத் தகுந்தவைகளுமாகிய கழுதைகளையும், தனதையுங் கொடுத்தனன். மேலும், அவன் அநதப்புரத்திலேயே ஸுகமாக வளர்ந்தவைகளும் பெரும்புலியைப் போல் வீர்யமும் பலமும் பொருந்திக் கோரைப்புற்களையே ஆயுதமாகப் பெற்றுப் பெரிய சரீரத்துடன் விளங்குகின்ற நாய்களையுங் காணிக்கையாகக் கொடுத்தனன். அப்பொழுது கைகேயியின் குமாரனாகிய பரதன், ப்ரயாணத்திலுள்ள த்வரையினால், கேசயமஹாராஜன் தனக்கு அவ்வளவு தனங் கொடுத்ததற்கு ஸந்தோஷம் உண்டாகப் பெருகிருந்தனன். அப்பொழுது தூதர்கள் அவஸரப்படுத்துவதனாலும் துஸ்வப்னங் கண்டிருப்பதனாலும் அனர்த்தம் ஏதோ உண்டாயிருக்கிறதென்று அவன் மனத்தில் பெரியதொரு சிந்தை உண்டாய்விட்டது. ஐஸ்வர்யம் பொருந்திய அந்த ராஜகுமாரன் தனது விடுதியினின்றும் புறப்பட்டுச் சென்று ஜனங்களும் யானை குதிரைகளும் சூழப்பெற்று மிகவும் விசாலமாகி அழகாயிருக்கும் ராஜ வீதிவழியாகச் சென்றனன். பிறகு மிகுந்த மதியுடையவனாகிய அந்த ராஜகுமாரன் அத்தகைய ராஜவீதியைக் கடந்து அந்தப்புரத்தைக் கண்டனன். ஸ்ரீமானாகிய அ

ப்பரதன் அவ்வந்தப்புரத்திற்குள் தடையின்றி ப்ரவேசித் தனன். அநதப் பரதன் சத்ருக்ஷணந் தானுமாகப் பாட் டனாகிய கேகயராஜனையும் மாமாவாகிய யுதாஜித்தையும் பார்த்து அவர்களிடம் அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு ரதத் தின்மேல் ஏறி ப்ரயாணமாய்ச் சென்றனன். அங்ஙனம் பர தன் போய்க்கொண்டிருக்கையில், வட்டமான சக்ரங்களை யுடைய பலதூறு தேர்களில் ஓட்டைகளையும் எருதுகளையும் குதிரைகளையும் கட்டி ஓட்டிக்கொண்டு பலர் அவனைப் பின்சென்று போயினர். மஹானுபாவனாகிய அப் பரதன் பாட்டன் கொடுத்த ஸைன்யம் தன்னைக் காத்துக்கொ ண்டி வரப்பெற்றுச் சத்ருக்ஷணையும் அழைத்துக்கொ ண்டி, தன்னைப் போன்றவர்களாகிப் பின்னொடர்ந்து வரு கின்ற ஸஹாய புருஷர்களோடுங்கூடச் சத்ருக்களொரு வருமினறி, ஸ்வர்க்கத்தினின்றும் ஸித்தன புறப்படுவது போல், க்ருஹத்தினின்றும் புறப்பட்டனன். எழுபதாவ து ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { பரதன் அயோத்யைக்கு வருதலும், தந் தையின்க்ருஹத்திற்குப் போதலும். }
 

பிறகு ரகுசுலாலங்காரனும் மிகுந்த ஒளியுடையவனும் ஐஸ்வர்யங்களெல்லாம் அமைந்தவனும் இக்ஷ்வாகுவம்சத் திற்கு ஸந்தோஷத்தை விளைப்பவனுமாகிய அநதப் பர தன், ராஜக்ருஹமெனனும் கேகயராஜனது நகரத்தினி ன்றும் புறப்பட்டுக் கிழக்குமுகமாகச் சென்று வழியில் புலப்படுகிற ஸுதாமையென்னும் நதியைக் கண்டு ஸந் தோஷித்து அதைத் தாண்டி, அக்கரை வெகுதூரமாயிருக்கப் பெற்றதும் மிகவும் அகன்றிருப்பதுமாகிய ஹ் லாதினியென்னும் நதியையுங்கடந்து, மேற்குமுகமாகப் பெருகிவருவதும் அலைகள் ஓயாதுவீசப்பெற்றதுமாகிய ச

தத்ருநதியைத் தாண்டினன். செல்வம் நிறைந்தவனாகிய அந்தராஜகுமாரன் ஏலாதான மென்னும் க்ராமத்தின் அருகில் அந்தச்சதத்ருநதியைத் தாண்டி இளைப்பாறுவதற்காக அபரபர்ப்படமென்னுங் க்ராமஞ் சேர்ந்து, கற்களைப் புரட்டிக்கொண்டு வருந்தன்மையுடைய சிலாவஹையென்னும் நதியைத் தாண்டி, அதற்குத் தென் கிழக்கு மூலையில் இருக்கும் சல்யகர்த்தனமென்னும் பட்டணஞ் சேர்ந்து அதன் அழகைப் பார்த்து, ஸத்யஸந்தனும் பரிசுத்தனுமாகையால் அங்குள்ளவர்களின் ஈதிபாதைகளைப் போக்குவதாகச் சொல்லி அப்படியே செய்து, சைத்ராதமென்கிற வனத்தைப் பார்க்கவேண்டுமென்னுங் குதூஹலத்தினால் வழியில் கிடக்கிற பல மஹாசைலங்களைக் கடந்து சென்றனன். அவன் ஸரஸ்வதீ நதியும் ஸிந்து நதியும் ஸந்திக்கிற இடத்திற்குச் சென்று, வீரமத்ஸ்ய தேசத்திற்கு வடபாகத்திலுள்ள பாருண்டமென்னும் வனத்தில் ப்ரவேசித்தனன். அனந்தரம் அவன, வேகத்துடன் பெருகி வருவதும் மனத்திற்கு மிகவும் இனிப்பைக் கொடுப்பதும் பர்வதங்களால் சுற்றிலுஞ் சூழப்பட்டதுமாகிய குலிங்கா நதியைச் சேர்ந்து சில இடங்களில் ப்ரவாஹ வேகத்தினாலும் மற்றைச் சில இடங்களில் மலைகள் சூழ்ந்திருப்பதனாலும் தாண்டமுடியாமல் யமுனையி னருகில் வந்து அந்நதியைத் தாண்டி வெயிலில் வழி நடந்து வந்த ஸ்ராமத்தினால் ஓய்ந்திருக்கிற தனது ஸைன்யத்தை இளைப்பாறும்படிக்குக் கட்டளையிட்டனன். குலிங்கையும் யமுனையும் ஸந்திக்கும்படியான அவ்விடத்தில் குதிரைகளின் ஸ்ரமத்தைத் தீர்த்து ஜலங்களை யிறைத்துக் குளிப்பாட்டித் தாமும் அவ்விடத்தில் ஸ்னானபானங்களைச் செய்து இதற்கு மேல் ஜலம் அகப்படுவது கஷ்டமாகையால் வேண்டிய ஜலத்தையும் ஸித்தப் படுத்திக்கொண்டு சென்ற

னன். மங்கலாசாரம் பொருந்திய அந்த ராஜ குமாரன் பத்ராஜாதியிற் பிறந்த யானையின் மேல் ஏறிக்கொண்டு எவ்வளவும் ஜனஸஞ்சாரமில்லாத அம்மஹாரண்யத்தை, வாயு ஆகாசத்தைக் கடந்து செல்வதுபோல், ஸுகமாகக் கடந்து சென்றனன். அனந்தரம் அந்தப் பாதன் அம் சுதானமென்னும் தேசத்தில் அடங்கிய ப்ராக்வட மென்னும் பட்டணம் கங்கையைத் தாண்டிவதற்குரிய இடமென்று ப்ரஸித்தமாகையால் அவ்விடத்தில் அந்நதியைத் தாண்டும் பொருட்டுச் சென்றனன். அவன் ஸைனபத்துடன்கூட அவ்விடத்தில் அந்நதியைத் தாண்டி அனந்தரம் தர்மவர்த்தனமென்னும் க்ராமஞ் சேர்ந்தனன். அங்கிருந்து தோரணமென்னும் க்ராமஞ் சேர்ந்து, அதற்குத் தென்புறமாகப் புறப்பட்டுச் சென்று ஜம்பூப்ரஸ்த மென்னுங் க்ராமம் அடைந்து அங்கிருந்து அழகிய தான வருதமென்னுங் க்ராமம் போய்ச் சேர்ந்தனன். அவன் அவ்வுருக்கருகில் இருக்கும் அழகான ஓர் வனத்தில் அன்றிரவு வஸித்திருந்து, விடிந்தவுடன் கிழக்கு முகமாகப் புறப்பட்டு உஜ்ஜிஷாணை யெனனும் நகரத்தின் உத்யான வனம் போய்ச் சேர்ந்தனன். அவ்வுத்யான வனத்தில் கடம்ப மரங்கள் வெகுவாயிருந்தன. அவன் அவ்வனத்திலுள்ள கடம்ப வருகஷங்களைக் கிட்டினவுடனே இனிமேல் எல்லாம் தனது தேசமேயாகையால் பயமில்லாமல் மெதுவாக வாருங்கொன்று ஸைனயத்திற்குக் கட்டளையிட்டு விட்டு வேகமுள்ள குதிரைகளை ரதத்தில் பூட்டிக்கொண்டு த்வரையாகச் சென்றனன். அவன் பிறகு ¹ ஸர்வதீர்த்த மென்னுங் க்ராமத்தில் ஓரிரவு வஸித்திருந்து, விடிந்தவுடன் புறப்பட்டு உத்தானிகை யெனனும் நதியையும் மற்றுமுள்ள பலவகை நதிகளையும், தனது

I இங்கு ஸர்வதீர்த்த மென்பதற்கு ஸர்பதீர்த்த மென்று பாடம்.

ரதத்திற் பூட்டிய மலைகளிற் பிறந்த சிறந்த குதிரைகளைக் கொண்டு தாண்டிச் சென்று¹ ஹஸ்திப்ருஷ்டகமென்னும் க்ராமஞ் சேர்ந்து அதனருகிலுள்ள குடிகை யென்னும் நதியைத் தாண்டினன். புருஷ ஸ்ரேஷ்டனாகிய அந்த ராஜகுமாரன் அங்கிருந்து சென்று லௌஹித்யமென்னும் பட்டணஞ் சேர்ந்து அங்குள்ள கபீவதி யென்னும் நதியைத் தாண்டினன். அவன் ஏகஸால மென்னும் க்ராமத்தில் ஸ்தாணுமதி யென்னும் நதியைத் தாண்டி அங்கிருந்து வினதமென்னும் க்ராமஞ் சேர்ந்து கோமதி யென்னும் நதியைத் தாண்டிக் கலிங்க நகரஞ் சென்று அதனருகிலுள்ள ஸாலவனஞ் சேர்ந்து அங்குக் குதிரைகள் இளைப்பாறும் பொருட்டுக் கொஞ்ச நேரமே இருந்து அப்பொழுதே புறப்பட்டுச் சீக்ரமாகப் போயினன். அவன் அந்த ஸாலவனத்தை அந்த ராத்ரியிலேயே நடந்து கடந்து, அருணோதய மாகையில் வைவஸ்வத மனுவால் நிருமிக்கப்பட்ட அயோத்யாபுரத்தைக் கண்டனன். அந்தப் புருஷசிகாமணியாகிய பரதன் சீக்ரம் போய்ச் சேரவேண்டுமென்கிற த்வரையின் மிகுதியால் ஏழுராத்ரிகள் வழிநடந்து பிறகு எட்டாவதுநாள் தன்கண்முன புலப்படுகிற அயோத்யையைப் பார்த்து ஸாரதியை நோக்கி 'ஸாரதி! அழகிய உத்யானவனங்கள் அமைந்ததும் மிகவும் புகழ்பெற்றதும் வெளுத்த மண்ணுடையதும், பலயாகஞ்செய்தவர்களும் நற்குணங்களெல்லாம் அமைந்தவர்களும் வேதங்களின் கரையறிந்தவர்களும் செல்வம் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவர்களுமாகிய ப்ராஹ்மணர்கள் நார்புறத்திலும் சூழ்ந்திருக்கப் பெற்றதும் ராஜர்ஷி

I ஹஸ்திப்ருஷ்ட மென்றால் ஓர் க்ராமத்தின் பேர். அன்றியே யானையின் முதுகில் ஏறிக் குடிகாநதியைத் தாண்டினு னென்று மஹேஸ்வரதீர்த்தர் கூறுகின்றார்.

களால் பரிபாலிக்கப்பட்டதுமாகிய அயோத்யாபுரம் இ
தோ புலப்படுகின்றது, பார். ஆனால் இந்நகரம் பார்க்கும்
பொழுதே முன்போல் ஸந்தோஷத்துடனிருப்பதாகத்
தோற்றவில்லை. முன்பு அயோத்யையில் புருஷர்களும் ஸத்
ரீகளும் நாற்புறத்திலும் கலகலவென்று பேசிக் கொண்டி
ருக்கையில், இன்னது இனியதென்று தோற்றமல் பெரு
ங்கோஷமொன்று செவிப்பட்டிக் கொண்டிருக்கும். அதை
இப்பொழுது நான் கேட்கப் பெறுகிறார்களெனன். ¹ மு
ன்பு ஸாயங்காலங்களில் புருஷர்கள் உத்யானங்களுக்கு
வந்து விளையாடியிருந்து பிறகு இருட்டுகையில் விளையா
டுவதை நிறுத்தி நாற்புறத்திலும் பிரிந்து வேறுவேறுகத்
தந்தமது மாளிகைகளுக்குப் போகையில் அவ்வுத்யானங்
கள் அப்பொழுது ஓர் அழகுடனகடி வேறுவிதமாகவே
ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்தன. இப்பொழுது அவைகள்
காழகாகள் எவரும் வரப்பெறாமல் அழகற்றவைபோல்
இருக்கின்றன. ஸாரதி! பட்டணம் முழுவதும் அரண்மனா
றைப்போல எனக்குப் புலப்படுகின்றது. முன்போல் ப்ரமு
கர்களாகிய புருஷர்கள் ரதங்களின்மீதும் யாணைகள்
மேலும் குதிரைகள்மேலும் ஏறிக்கொண்டு பட்டணத்தி
னின்று வெளியிற் போகிறவர்களாவது பட்டணத்திற்கு
ள் நுழைகிறவர்களாவது எவரும் புலப்படவில்லை. முன்பு
உத்யானவனங்கள், பழங்களையும் தளிர்களையும் தேன்க
ளையும் உட்கொண்டு மதித்த கிளி குயில் வண்டு முதலிய
பகஷிகளுடன் ப்ரகாசித்துக்கொண்டும், பாத்திகள் ஏற்ப

I இதற்கு—‘முன்பு ஜனங்கள் ஸாயங்காலங் கடந்த பின்பு
ராத்ரிகளில் உத்யான வனங்களுக்கு வந்து விளையாடிவிட்டு உதய
மானவுடன் விளையாடலை நிறுத்தி நாற்புறம் புறப்பட்டுத் தந்தமது
மாளிகைகளுக்குப் போகையில், அப்பொழுது அவ்வுத்யானங்கள்
மற்றொரு விதமாகப் ப்ரகாசிக்கும்’ என்று கோவிந்தராஜர்.



தித்தி ஜலம் பாய்ச்சப்பெற்றுக் களகளவென்று தளிர்த்து
 விளங்குகின்ற கொடிசெடிகளோடு கூடியும், ரதிகேலியின்
 பொருட்டுவரும் ஜனங்கள் கூடுவதற்கு வேண்டிய கொடி-
 மாடம் நடைவாவிமுதலிய ஸ்தானங்கள் பொருநதியும்
 மிகுந்த குணமுடையனவாகி அழகாயிருந்தன. அப்படிப்
 பட்ட அந்த லீலேரத்யானங்களெல்லாம் இப்பொழுது
 வழிகளில் எங்கும் இலைகள் உதிரப்பெற்று அழுவனபோ-
 லிருக்கிற வருஷங்களோடுகூடி நரப்புறமும் ஆரந்தமற்-
 றுப் புலப்படுகின்றன. ஸூர்யோதயம் ஆக வேண்டியிரு-
 ப்பினும் இன்னுங்கூட க்ரீடாம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும்
 யதேஷ்டமான ஆஹாரங்களால் மதித்து அழகிய ராகத்-
 துடன் அவ்யக்த மதுரமாகச் செய்யுஞ் சப்தங்கள் ஏதும்
 செவிப்படா திருக்கின்றன. முன்போல் சந்தனாகரு வாஸ-
 ணைகளுடன் கலந்தும் தூபவாஸனைகள் நிரம்பியும் மணங்-
 கமழ்ந்துகொண்டு மனக்களிப்பை விளைக்கும் மேலான
 காற்று இப்பொழுது ஏன் வீசாதிருக்கின்றது? முன்பு
 எப்பொழுதுங் கம்பீரமாகக் கிளம்பும்படி கைகளாலும்
 கோல்களாலும் அடிக்கப்பட்ட துந்துபிம்ருதங்கம்வீணை
 முதலிய வாத்யங்களின் த்வனி ஓயாமற் செவிப்பட்டிக்
 கொண்டிருக்கும். அது இப்பொழுது ஏன் ஓய்ந்திருக்கின்-
 றது? அனிஷ்ட ஸூசகங்களும் க்ருரங்களும் பார்த்த
 பொழுதே மனத்திற்கு மிக்க துக்கத்தை விளைவிப்பவை
 களுமாகிய அசுபசகுனங்கள் பலவும் புலப்படுகின்றன.
 அதனால் என் மனது மிகவும் வருந்துகின்றது. ஸாரதி!
 என மனத்திற்கு வருத்தம் உண்டாகக் காரணமின்றி யி-
 ருப்பினும், என் மனது மிகவும் வருந்துகின்றதே! ஆகை-
 யால் எப்படியாயினும் எனது பந்துகளுக்குக் க்ஷேமம்
 உண்டாவது அரிதென்றே தோற்றுகின்றது' என்றனன்.
 இங்ஙனம் பரதன் மனவருத்தமுற்று மனங் கலங்கவும்

பயம் மேலெழவும் இத்தீரீயங்கள் நலுங்கவும் பெற்று இக்ஷ்வாகுவம்சத் தரசர்களால் பாதுகாக்கப்பட்டு வரும் அயோத்யாபுரத்திற்குள் சீக்ரமாகப் பரவேசித்தனன்.¹ தூரப்ரயாணமாகையால் மிகவும் வருந்திய குதிரைகளோடு பரதன் வைஜயந்த மென்கிற மேற்கு வாசற்படி வழியாகப் பட்டணத்திற்குள் நுழைந்தனன். அனந்தரம் அங்குள்ள த்வாரபாலகர்கள் திடீரென் றெழுந்திருந்து “விஜயமா” என்று கேட்டுப் பின்னொடர்ந்து வா, அவர்களுடன் கூடவே போயினன். ரகுசுல குமாரனாகிய அந்தப் பரதன், மனது ஒன்றிலும் நிலை பெறாமல் வ்யாகுலப்பட்டிருப்பதனால் அந்த த்வார பாலகர்களை உபசாரத்துடன் திருப்பிவிட்டுத் தன் மனத்திற்கு இனியனும் தூரவழி வந்ததனால் இளைப்புற்றவனுமாகிய அஸ்வபதியின் ஸாரதியைப் பார்த்து ‘குற்றமற்றிருக்கும் ஸ்வபாவனே! ஆலோசனை யறிந்தவனே! காரணம் ஒன்றும் இல்லாமல் என்னை வலிஷ்டர் த்வரையாக வரவழைப்பது ஏனோ? யாது அசுபமோ? என்று மனத்திற் சங்கை உண்டாகின்றது. எனது இயற்கையும் கெட்டு மாறுவதுபோல் இருக்கின்றது. ஸாரதீ! பூர்வத்தில் அரசர்களுக்கு மாணம் உண்டாகும் பொழுது எவ்வகைக் குறிகள் இருக்குமென்று கேள்விப்பட்டிருக்கிறேமோ, அக் குறிகளெல்லாம் எனக்கு இங்குப் புலப்படுகின்றன. இங்குக் குடிகளின் வீடுகள் விளக்குதலில்லாமையால் க்ரூரமாயிருக்கின்றன. அவைகளின் கதவுகள் மூடப் பட்டிருக்கின்றன. அங்கு எங்குப் பார்க்கிலும் அ

1 இதற்கு ‘ஜீவாரேண வைஜயந்தேந ப்ராவீஸச் ஷீராரந்த வா ஹந்’ என்று மூலம். இதில் (ஜீவாரேண) என்ற இடத்திலுள்ள (ரே) என்னும் அக்ஷரத்தினால் காயத்ரியின் ஆறுவதக்ஷரம் க்ரஹிக்கப் பட்டது. இதனால் ஐயாயிரங் க்ரந்தங்கள் கடந்தன வென்றும் ஆறுவதாயிரம் தொடங்கப்பட்டதென்றுத் தெரிகின்றது.

முகு சிறிதுந் தோற்றுதிருக்கின்றது. மேலும், அவைகளில் பூஜா கார்யங்களும் அற்றிருக்கின்றன. பின்னும், மணங்கமழும் தூபவாஸனைகளும் இங்குப் புலப்படவில்லை. இங்குள்ள ஜனங்கள் எல்லோரும் போஜனங் கூடச் செய்யாமல் ஒளி மழுங்கி மனக்களிப்பற்றிருக்கின்றனர். ஆனதுபற்றியே இந்த வீடுகள் லக்ஷ்மீ விலாஸமற்றிருக்கின்றன. தேவாலயங்களும் த்வாரங்களில் புஷ்ப மாலைகள் இடப் பெருமல் சூனயமாயிருக்கின்றன. அவைகளின் முற்றங்களும் ஜலத் தெளித்து விளக்கப் பெருமல் துலக்கமற்றிருக்கின்றன. மேலும், பூஜகபரிசாரகர்களில்லாமையால் பாழாகி முன்போல் விளக்க முறாதிருக்கின்றன. தேவபூஜைகளும் ஒழிந்திருக்கின்றன. யாகஸபைகளும் அப்படியே பாழாயிருக்கின்றன. பூக்கடைகளில் சரக்குகளும் முன்போல் புலப்படவில்லை. இப்பொழுது இங்கு வர்த்தகர்களும் மனக்கவலையுற்றவராகி க்ரய விக்ரயாதிவ்யாபாரங்களைத் துறந்து ஸங்கோசமடைந்திருக்கிறார்களேயன்றி, முன்போல் புலப்படவில்லை. தேவாலயங்களிலும் நாற்சந்திவீதிகளிலும் உள்ள பறவைக் கூட்டங்களும் அப்படியே மனக்களிப்பற்றிருக்கின்றன. பட்டணத்திலுள்ள ஜனங்கள் ஸ்த்ரீகளும் புருஷர்களும் சரீரம் அழுக்கடையவும் கண்களில் நீர் பெருகவும் பெற்றுத்தீனர்களாகிச் சிந்தையினால் இளைத்துப் ப்ரியபநதுக்களை இழந்தால் வருத்தமுறுவதுபோல் வருந்தியிருக்கக் காண்கின்றேன்' என்றனன். இங்ஙனம் அப்பரதன் அயோத்யையில் அவவணிஷ்ட சகுனங்களைக் கண்டு இந்தப் ப்ரகாரஞ் சொல்லித் தசரதமஹாராஜனது மானிகைக்குச் சென்றனன். அமராவதிபோல் விளங்கியிருந்த அந்நகரம் நாற்சந்திவீதிகளிலும் க்ருஹங்களிலும் ராஜமார்க்கங்களிலும் ஜனஸஞ்சாரம் அறப் பெற்றுப் பாழாகி, விளக்கு

தல் முதலிய ஸம்ஸ்காரங்களில்லாமையால் வாசற்கதவுகளும் அவைகளின் பிடி முதலியனவும் தூசிபடிநது சிவக்கப் பெற்றுப் பார்க்கமுடியாதிருப்பதைக் கண்டு அவன் மிகுந்த மனவருத்தமுற்றான். மிகவுந தைர்யசாலியாகிய அந்தப் பரதன் முனடி ஒருக்காலும் தன் பட்டணத்தில் உண்டாகாதவைகளும் மனத்திற்கு அப்ரியங்களுமாகிய அந்த லக்ஷணங்களும் மற்றும் பல அசுப சகுனங்களும் உண்டாயிருப்பது கண்டு தலைவணக்கமுற்று மனங் கலங்கப் பெற்றுச் சிறிதுங் களிப்பின்றித் தந்தையின் க்ருஹத்துள் நுழைந்தான். எழுபத்தொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { கைகேயி, பரதனுக்குத் தசரதன் மரணம்
 அடைந்த வருத்தாதத்தையும் ராமன்
 காட்டுக்குப் போனதையுந் தெரி
 வித்து ராஜ்யாபிஷேகம் பெ
 றுவாயென்று கூறுதல். }
 

அநந்தரம் பரதன் அங்குச் சென்று தந்தையின் க்ருஹத்தில் தந்தையைக் காணாமல் தாயைப் பார்க்கும் பொருட்டு அவளது மாளிகைக்குச் சென்றான். கைகேயி அப்பொழுது, தேசாந்தரம் போயிருந்த தன் புதல்வன் வருவதைக் கண்டவுடனே ஸந்தோஷாதிசயத்தினால் உட்கார்ந்திருந்த பொன் பீடத்தினின்றும் திடீரென்று எழுந்தான். தர்மஸ்வபாவனாகிய அப்பரதன் ஒளிவிளக்கம் மாறியிருக்கிற தன் தாயின் மாளிகைக்குப் போனவுடனே, சுபங்களாகிய தாயின் பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்காரஞ் செய்தான். அவன், மிகுந்த புகழுடையோனாகிய அப்புதல்வனை உச்சி மோரது ஆலிங்கனஞ் செய்து மடியில் உட்கார வைத்துக் கொண்டு வினாவத்தொடங்கி ‘அப்பா! நீ உனது பாட்டனாகத்தை

விட்டுப் புறப்பட்டு இன்று எத்தனை ராத்ரிகள் ஆயின? ரதத்தின்மீதேறி மிக்க வேகத்துடன் வந்தனையே, உனக்கு மார்க்காயாஸம் இல்லாதிருக்கின்றதா? புதல்வனே! பூஜ்யராகிய உனது மாதாமஹரும் உனது மாமாவாகிய யுதாஜித்தும் க்ஷேமமாயிருக்கிறார்களா? உனக்கு இங்கிருந்து போனதுமுதல் ஸுகமா? இதை யெல்லாம் எனக்குச் சொல்ல வேண்டும்' என்றனர். பரதன் அவளைப் பார்த்து 'அம்மா! நான் பாட்டனாரகத்தினின்றும் புறப்பட்டு இன்றைக்கு ஏழு ராத்ரிகள் ஆயின. அம்மாவின் தந்தையும் எனது மாமா யுதாஜித்தும் க்ஷேமமாயிருக்கின்றனர். பகைவரைத் தபிக்கச் செய்ய வல்லவராகிய கேகய ராஜர் எனக்குக் கொடுத்த தனங்களும் ரத்னங்களும், அவைகளைக் கொண்டுவரும் வாஹனாகி வழி நடந்து வந்த ஸ்ரமத்தினால் இளைப்புற்றிருப்பது பற்றி வழியிலேயே விட்டு நான் முன்னதாக வந்தனன். ராஜா சொல்லியனுப்பின தூதர்கள் எனனைத் தவரைப் பித்தினபடியால் நான் முன்னே வந்துவிட்டனன். அம்மா! நான் எதைக் கேட்க விரும்புகின்றேனோ, அதை எனக்குச் சொல்லவேண்டும். ஸ்வர்ணத்தினால் சிங்காரிக்கப்பட்டுப் பித்தத் தகுந்திருக்கும் உனது மஞ்சத் தந்தை இல்லாமல் பாழாயிருக்கின்றது. இக்ஷ்வாகு வம்சத்து மன்னவராகிய தசரதரது ஜனங்கள் ஸந்தோஷமற்றிருப்பது போல் எனக்குத் தோற்றுக்கின்றது. மஹாராஜர் இங்கு அம்மாவினகத்தில் வெகுவாக இருப்பவரென்று நினைத்து அவரைப் பார்க்க விரும்பி இவ்விடம் வந்தனன். இப்பொழுது அவரை இங்குப் பார்க்க நேராகிருக்கின்றனன். அம்மா! தந்தையின் பாதங்களைப் பிடித்து நமஸ்காரஞ் செய்ய விரும்புகின்றனன். அதற்காகக் கேட்கின்றனன். அவர் எங்கே இருக்கின்றனர்?

சொல்வாய். ஒருக்கால் என் பெரிய தாயார் கௌஸல்யையின் அகத்தில் இருக்கிறாள் என்ன?" என்று வினாவினான். அனந்தரம் கைகேயி ராஜ்யத்தில் பேராசை யுற்று மதி கெட்டிருப்பதனால் கோரமாகி மிகவும் அப்ரியமுமாயிருக்கிற வ்ருத்தார்த்தத்தைப் ப்ரியமாகப் பாவித்து, நடந்ததொன்றுத் தெரியாத அப்பரதனைப் பார்த்து 'ஸமஸ்தப்ராணிகளும் தப்பாமல் எந்தக் கதியைப் பெறுவார்களோ, மஹானுபாவரும் மஹா தேஜஸ்வியும் யாகஞ் செய்யும் ஸ்வபாவரும் ஸஜ்ஜனங்களுக்கு ஆதரவாயிருப்பவருமாகிய உன் தந்தை மஹா ராஜர் அப்படிப்பட்ட கதியைப் பெற்றார்' என்றான். தர்மஸ்வபாவனும் ஸத்குலத்திற் பிறந்தவனும் பரிசுத்தனுமாகிய பரதன் தந்தை மரணம் அடைந்தாரென்னும் அவ்வார்த்தையைக் கேட்டவுடனே தந்தையைப் பற்றிய துக்காதிசயத்தினால் நலுங்கித் திடீரென்று கீழே விழுந்தான். மஹாபாஹுவும் பராக்ரம நிதியுமாகிய அந்தப் பரதன் 'ஜயோ ! பாழாய்விட்டேனே' என்று கேட்போர்க்கு மனஇரக்கத்தை விளைப்பதும் தீனமுமாகிய வார்த்தையைச் சொல்லிக் கைகளை உதறிக்கொண்டு தரையில் வீழ்ந்தான். பிறகு அம் மஹா தேஜஸ்வியாகிய பரதன் தந்தையின் மரணத்தைக்கேட்டு வருந்திச் சோகம் மேலெழப்பெற்று ஒருநிலையில் நில்லாமற் கலங்கின மனமுடையவனாகி இங்ஙனம் புலம்ப ஆரம்பித்து 'சரக்காலத்து ராத்ரியில் நிர்மலமான ஆகாசம் சந்த்ரனுடன்கூடிப் ப்ரகாசிப்பதுபோல், முன்பு என் தந்தை படுக்கும் இந்தப் படுக்கை அம்மஹானுபாவரால் மிகவும் அழகுற்றுப் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்தது. அப்படிப்பட்ட இந்தப் படுக்கை இப்பொழுது அப்புத்திமான இல்லாமை யால், சந்த்ரனில்லாத ஆகாசம்போலவும் ஜலம்வற்றின ஸமுத்ரம்போலவும் அழகழியப்பெற்றுப் ப்ரகாசியாதிருக்கி

ன்றதே' என்று கதறினன். ஜயசரவிகளில் மேன்மையுந்
 நவனாகிய அந்தப் பரதன் பெருங்குரலுடன் இங்ஙனங்கத
 றிக் கண்ணீர் பெருக்கிப் பளபளவென்னும் ஒளியுடன் வி
 ளங்குகின்ற தனது முகத்தை வஸ்தரத்தினால் மூடிச்
 கொண்டு மிகவும் பரிதபித்து மனம் வருந்தப்பெற்றிருந்த
 னன். தேவதையைப்போல் ப்ரகாசிப்பவனும் மதங்கொ
 ண்ட யானையை நிகர்த்திருப்பவனும் சந்த்ரஸூர்யர்களுக்
 கு ஓப்பானவனுமாகிய அந்தப் பரதன், வனத்தில்கோடா
 வியரல் அறுப்புண்ட ஸாலமரத்தின் அடிபாகம்போல் த
 ரையில் விழுந்திருக்கக்கண்டு கைகேயி அவனைப் பூயியி
 னின்றும் எழுந்திருக்க எடுத்து 'ராஜகுமாரனே! பெரு
 ம்புகழுடையோனே! எழுந்திருப்பாயாக, ஏன் படுத்தி
 ருக்கின்றனை? ஸபையில் மேன்மைப்படுத்திவதற்குரிய
 உண்ணைப்போன்ற ஸத்புருஷர்கள் எள்ளளவும் மனவருத்
 தமுறார்களல்லவா? மிகுந்த மதியுடையவனே! உன்
 புத்தி, தானத்திலும் யாகத்திலும் ஊக்கமுற்றிருப்பதல்
 லவா? அன்றியே நன்னடத்தைமையும் வேதவாக்யங்களை
 யும் அனுஸரித்திருக்குந் தன்மையுடையது, ஆகை
 யால் அது, மந்தரபர்வதத்தினால் ஸூர்யகாரதி மிகவும்
 விளங்குவதுபோல் உன்னிடத்தில் மிகவும் விளக்கமுற்
 றிருக்குமல்லவா?' என்றனன். அப் பரதன் வெகுநேரம்
 அழுதுகொண்டே புவியில் புரண்டுருண்டிருந்து பலவகை
 ச் சோகங்கள் மேலெழப்பெற்றுத் தாயை நோக்கி 'அர
 சர் என்னை அழைத்துவரத் தூதர்களை அனுப்பினாரே!
 ராமனுக்கு ஏதாயினும் பட்டாபிஷேகம் நடத்துவாரா!
 அல்லது, தான் ஏதாவது ஞாகஞ்செய்வாரா?' என்று
 மனத்தில் நினைத்து ஸந்தோஷப் பட்டுக்கொண்டு ப்ரயா
 ணமாய் வந்தனன். அப்படிப்பட்ட என் நினைவு மற்றொரு
 விதமாய்விட்டதே! ப்ரதிதினமும் எனக்கு ஸந்தோஷத்

தைவினைத்து மேன்மையைச் செய்துகொண்டிருந்த என் தந்தையைக் காணப்பெருத என் மனம் இருபிளவாகப் பிளந்து போவதுபோலிருக்கின்றது. அம்மா! நான் வாராதிருக்கும்பொழுது மன்னவர்எந்த வ்யாதியால் மரணம் அடைந்தனர்? பெற்ற தந்தையைத் தாமே கைகளாஸம்ஸ்காரஞ் செய்யப்பெற்ற ராமன் முதலியவர்களே புண்யஞ்செய்தவர்கள். மிகுந்த புகழுடைய மஹாராஜர், நான் வந்திருக்கிறேனென்பதை அறியார். இது வரஸ்தவம். அறிவாராயின், சீக்ரமாகவந்து என்னைவணக்கி உச்சிமோந்து ஸந்தோஷப்பெவரல்லவா? துக்கங்களைத் தொலைக்கும்படியான கார்யங்களைச் செய்யுந் தன்மையராகிய என் தந்தை, எந்த ஹஸ்தத்தினால், தூரத்தினின்று வந்து புழுதிபடிந்த மேனியுடனிருக்கிற என்னைத் துடைத்துக் கொடுப்பாரோ, ஸுகஸ்பர்சமுடைய அந்த ஹஸ்தம் என்கே இருக்கின்றது? எவன் எனக்குத் தாயும் தந்தையும் பந்துவும் ஆவானே, மேலும், எவனுக்கு நான் தாஸனாயிருக்கிறேனோ, யாதொரு வருத்தமுமின்றித் தான் முயன்ற கார்யத்தை நிறைவேற்றுந் தன்மையனாகிய அப்படிப்பட்ட ஸ்ரீராமனுக்கு நான் வந்திருப்பதை வேகமாகத் தெரிவிப்பீர்களாக. பெரியோர்களின் தர்மங்களை அறிந்தவனுக்குத் தமையன் பிதாவே ஆவானல்லவா? ஆகையால் அவனது பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்காரஞ் செய்கிறேன். தந்தை காலஞ் சென்ற பின்பு இனி இப்பொழுது அவனே அன்றோ எனக்குக் கதி? தர்மங்களை அறிந்து தர்மங்களிற்றானே நடக்குந் தன்மையுடையவரும், ஸத்யஸந்தரும் முயன்ற நியமத்தைக் கைவிடாதவரும் உண்மையான பராக்ரமமுடையவரும் பூஜிக்கத் தகுந்தவருமாகிய என் தந்தை மஹாராஜர்என்னசொல்லிப்போயினர்? அவர் மரணஸமயத்தில் என்னைக் குறித்து என்

சொல்லிப் போயினரோ, அதை நன்றாகக் கேட்க விரும்புகின்றேன்' என்று வினாவினன். இங்ஙனம் அவன் கேட்கையில், கைகேயி நடந்ததை நடந்தபடியே அவனோடு சொல்லத் தொடங்கி ¹ 'நல்ல கதி பெற்றவர்களில் உத்தமரும் மஹர்னுபாவருமாகிய அம்மஹாராஜர் 'ராமா! ஐயோ ஸீதே! லக்ஷ்மண!' என்று புலம்பிக்கொண்டே பரலோகம் அடைந்தனர். மேலும், உன் தந்தை பாசங்க ளால் கட்டுண்ட பெரிய மத்தகஜம்போல் மரணத்தில் அகப்பட்டுக் கடைசியாக 'எவர் இவ்விடத்திற்கு ஸீதையோடு கூடத் திரும்பி வருகின்ற ராமனையும் மஹாபாஹுவாகிய லக்ஷ்மணனையும் பார்க்கப் பெறுவார்களோ, அவரே ப்ரயோஜனங் கைகூடப் பெற்றவர்கள்' என்று இந்தச் சொல்லைமாத்ரமே சொன்னார்' என்று மொழிந்தனர். பரதன் அது கேட்டு ராமன் பட்டணத்தில் இல்லையென்னும் இரண்டாந் துக்க வார்த்தையைக் கேட்பதனால் முகவொளி மழுங்க மிகவுந் துக்கித்து மீளவும் தாயைப் பார்த்து 'தர்மஸ்வபாவனும் கௌஸல்யைக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைக்குந் தன்மையனுமாகிய ராமன், தம்பி லக்ஷ்மணனோடும் ஸீதையோடுங் கூடி இப்பொழுது எவ்விடம் போயிருக்கின்றான்?' என்று வினாவினன். அங்ஙனம் அவன் கேட்கையில், கைகேயி மிகவும் அப்ரியமாகிய பெரியதொரு வார்த்தையைப் ப்ரியமாகப் ப்ரமித்து நடந்ததை நடந்தபடியே முழுமையும் சொல்லத் தொடங்கி 'பிள்ளாய்! அந்த ராஜகுமாரன் லக்ஷ்மணனோடும் ஸீதையோடுங் கூடி மரவுரிகளை உடுத்துத் தண்டகாரணயம் போனான்' என்றுரைத்தனர். பரதன் அது கேட்டுத் தன் வம்சத்திற்கு ஸதாசாரத்தில் நிலைநின்றிருக்கையாலுண்டான மஹிமையை நினைத்து 'தனது அண்ணன் ஏது தவறிநடந்தானோ! இப்படி அரண்யம் போவதற்கு' என்று அவனது

நடத்தையைப்பற்றிச் சங்கித்துப் பயந்து மீளவுந் கேட்கத் தொடங்கி 'ராமன் யாராவதொரு ப்ராஹ்மணருடைய தனத்தை அபஹரிக்கவில்லையன்றா ? மேலும், தனிக்னையாவது தரித்ரனையாவது எந்தப்பாபமுஞ் செய்யாத எவனையும் ஹிம்ஸிக்கவில்லையன்றா ? அந்த ராஜகுமாரன் பிறர் மடந்தையர்மீது விருப்பமுருனல்லவா ? ராமன் எந்தப் பாபத்தையும் அறியானே ! ஸமஸ்த வேதபாகங்களும்கல சாஸ்த்ரங்களும் உணர்ந்தவனைக் கொன்றவன் போல் ராமன் தண்டகாரணயத்திற்கு ஏன் துரத்தப்பட்டான்' என்று வினாவினான். பிறகு ராஜ்யத்தில் விருப்பமுள்ளவளாகிய அவன் தாய் கைகேயி முன்பு ராஜனை வரங்கேட்டபொழுது வெளிப்படுத்தின தன் ஸ்வபாவத்தையே அனுஸரித்துத் தான் செய்தது நன்றென்று நினைத்து நடந்தபடியே சொல்ல ஆரம்பித்தான். மஹானுபாவனாகிய பரதன் இங்ஙனம் கேட்கையில், கைகேயி மதியற்றவளாகையால் தன்னைப் பண்டிதையாக நினைத்து 'நாம் இவனுக்கு ஹிதஞ்செய்தோம்' என்னும் ஸந்தோஷத்துடன் அவனைக்குறித்து 'ராமன் எந்த ப்ராஹ்மணனுடைய தனத்தையும் அபஹரிக்கவில்லை. மற்றும் தனிக்னையாவது தரித்ரனையாவது பாபஞ்செய்யாதவனை எவனையும் ஹிம்ஸிக்கவில்லை. ராமன் பிறர் ஸ்த்ரீகளைக் கண்கொடுத்தாயினும் பார்க்கமாட்டான். புதல்வனே ! ராமனுக்கு அபிஷேகம் நடப்பதைக் கேட்டு நானே உனக்கு ராஜ்யங்கொடுக்கவேண்டுமென்றும் ராமனைக் காட்டுக்கு அனுப்பவேண்டுமென்றும் உன் தந்தையை வேண்டிக் கொண்டனன். உன் தந்தை அம்மஹாராஜர் சொல்லித் தவறாத தன தர்மத்தைத் தவறமுடியாமல் நான் வேண்டிக்கொண்டதை அப்படியே நடத்திவிட்டனர். ராமனை லக்ஷ்மணனோடும் ஸீதையோடும் அடவிக்குத் துரத்திவிட்ட

டனர். பெரும்புகழுடையராகிய மன்னவர், இப்படி ராமன் அரண்யம் போகையில் அவ்வளவு குமாரனைக் காணப் பெருமல் புத்ரசோகத்தினால் பரிதபித்துக்கொண்டே மரணம் அடைந்தனர். நீ ராஜநீதிகள் அறிந்தவன், ஆகையால் இப்பொழுது ராஜ்யத்தைக் கைப்பற்றுவாயாக. நான் இதையெல்லாம் உனக்காகவேயன்று இங்ஙனஞ் செய்தனன்? எனனப்பனே! நீ, 'மன்னவர் மரணம் அடைந்தார்' எனகிற சோகத்தையும், 'ராமன் காட்டுக்குப்போனான்' என்று மனஸ்தாபத்தையும் கொள்ளவேண்டாம். தைர்யம்பெறுவாயாக. இந்நகரமும் உபத்ரவமொன்றுமில்லாத இந்த ராஜ்யமும் இனி உன்னதீனமன்று! புதல்வனே! இங்ஙனம் இருப்பதுபற்றிச் சாஸ்த்ரங்களை உணர்ந்த வஸிஷ்டர் முதலிய ப்ராஹ்மணோத்தமர்களோடு கூடி, பின்வாங்காத வீர்யம் பொருந்திய மஹாராஜருக்கு விதியின்படி வேகமாக ஸமஸ்காரஞ்செய்து உனக்கு இப்புமண்டலத்தில் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வித்துக்கொள்வாயாக' என நனள். எழுபத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—♦— பரதன் கைகேயியைத் துறுதல. —♦—

பரதன், தந்தை மரணம் அடைந்ததையும் அண்ணன் தம்பிகளை அரண்யத்திற்கு அனுப்பினதையும் கேட்டவுடனே துக்கத்தினால் மிகவும் பரிதபித்து இங்ஙனஞ் சொல்லத்தொடங்கி 'தந்தையை இழந்து தந்தையைப் போன்ற உடன்தோன்றலையும் பிரிந்து பாழாகி வருந்துகின்ற எனக்கு இங்கு ராஜ்யத்தினால் செய்யவேண்டிய காரியம் என்? ராஜனை மரணம் அடையச்செய்து ராமனையும் தாபஸனாக்கிவிட்டனையே! துக்கத்தின்மேல் துக்கத்தை

வினைவித்தனையே ! உரித்த புண்ணின்மேல் காரத்தை
 இட்டாய்போலும், நீ எங்கள் குலம் ஒன்றுமில்லாமல் நசி
 த்துப்போகும்படி ப்ரலயகாலராத்ரிபோல் வந்தனையே!
 என் தந்தை நெருப்பைக் கட்டிக்கொள்வதுபோல் உன்
 னைக் கட்டிக்கொண்டனர். உன்னை அறியாமற்போயி
 னார். நீ பாபத்திலேயே கணவைத்தவன். ஆகையால் மன்
 னவருக்கு ம்ருத்யுவை விளைத்தனை. குலத்தைக்கெடுக்க
 வந்தவளே ! அறிவுகெட்டு எமது குலத்தை இக்கதிபெற
 ச்செய்து, அதில் ஸுகமென்பது சிறிதும் இல்லாதிருக்
 கும்படி செய்தாயே ! ஸத்யஸந்தரும் பெரும் புகழுடைய
 வருமான என் தந்தை தசரதமன்னவர் உன்னைக் கைப்ப
 ற்றியின்றி இப்பொழுது கொடிய துக்கத்தினால் மிகவும்
 பரிதபித்து மாண்டனர் ? என் தந்தை தர்மங்களில் விரு
 ப்பமுடையவர், அம்மஹாராஜரை ஏன் கொன்றுவிட்ட
 னை ? மேலும், ஏதுக்காக ராமனை ஊரைவிட்டுத் தூர
 த்தி அரண்யம் போகச்செய்தனை ? என தாயாகிய உன்
 னைப்பற்றிக் கௌஸல்யையும் ஸுமித்ரையும் புத்ரசோக
 த்தினால் பீடிக்கப்பட்டிருக்கின்றனர். இனி அவர்கள்
 பிழைக்கமாட்டார்கள். ஒருக்கால் பிழைத்திருப்பார்க
 ளாயின், அது அவர்களுக்கு நிரம்பவும் கஷ்டமாகவே
 இருக்கும். பூஜ்யமாகிய ராமனும் பெரியோரிடத்தில் நட
 க்கவேண்டிய வழிகளெல்லா மறிந்தவன் ; தர்மஸ்வபா
 வன் ; ஆகையால் அவன் தன் தாயிடத்தில் நடப்பதுபோ
 லவே உன்னிடத்திலும் ஒப்பில்லாத சுஸ்ருஷையெல்லாம்
 நடத்துவான்ல்லவா ? தூரத்தில் வருமவற்றையெல்லாம் மு
 ன்பாகவே கௌஸல்யை அறியுந் திறமுடையவன் ; ஆகை
 யால், என் பெரிய தாயான அவளும் அப்படியே தர்மத்
 தில் முயன்று, உன்னை உடன் பிறந்தவனைப்போல் பார்த்
 துக்கொண்டு வருகிறாள்ல்லவா ? அப்படிப்பட்ட தர்மசீலை

யின குமாரனை, பாபிஷ்டே! மிகுந்த மதியுடைய ராமனை
 மரவுரி உடுத்து வனவாஸஞ்செய்ய அனுப்பி மனவ
 ருத்தயின்றி எப்படி இருக்கின்றனையோ? ராமன் பாபத்
 தில் கணவைப்பவனல்லன், நல்ல மதியுடையவன், மிகுந்த
 புகழ் அமைந்தவன், அப்படிப்பட்டவனை நீ மரவுரி
 களை உடுத்து ஊரைத் துறந்து போகும்படி அனுப்பினே
 யே! இதற்கு யாதுகாரணம் உனக்குத்தோற்றியது? இதனால் நீ யாதுபயனைப் பெற்றனை? நீ பேராசைபிடித்
 தவன். ஆனதுபற்றியே நான் ராமனிடத்தில் எப்படி இரு
 க்கிறேனோ, அது உனக்குத் தெரியாதென்று நினைக்கி
 றேன். அப்படி தெரியாமையைப் பற்றியே எனக்கு ராஜ்
 யம் வரவேண்டுமென்று இப்படிப்பட்ட பெரும் அனர்த்த
 தைக் கொண்டு வந்தனை. நான் புருஷஸிம்ஹங்களாகிய
 ராமலக்ஷ்மணர்களைப் பாராமலே எந்தச் சக்தி விசேஷத்
 தைக்கொண்டு ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்ய வல்லனாவேன்?
 அவ்விருவர்களேயன்றா எனது சக்திவிசேஷம்? எனக்கு
 மாதரமே அவனை எதிர் பார்க்கவேண்டுமென்ப தில்லை.
 மஹாபலரும் தர்மஸ்வபாவ் முன்ளவருமான மன்னவருங்
 கூட, மேருபர்வதம் தனது ரக்ஷணத்தின்பொருட்டுத்
 தன்னைச் சேர்ந்த அரண்யத்தை எதிர் பார்த்திருப்பது
 போல், எப்பொழுதும் பலவந்தனாகி விளங்கும் ராமனை
 யே எதிர்பார்த்துக்கொண் டிருந்தாரல்லவா? பெரும
 பளுவைத் தூக்கவல்ல பெருங் காளைமேல் ஏற்றவேண்
 டிய பாரத்தை இளங் கன்றுக்குட்டி பறிக்கமாட்டாதது
 போல், மஹாபலராகிய மன்னவர் கிர்வஹித்துவந்தஇந்த
 ராஜ்யபாரத்தைப் ப்ரலாகிய நான் எந்த அவலம்பத்தைக்
 கொண்டு பரிசுக் கவல்லேன்? ஒருக்கால் ஸாமாதி உபாயங்
 களாலாவது தாரணைமுதலிய புத்தி பலத்தினாலாவது
 சாஸ்திரத்தாலாகிய எனக்குப் பரபாலனஞ்செய்யச் சக்தி உண்

டாயினும், 'பிள்ளையிடத்தில் பேராசையால் இப்படிப்பட்ட அனர்த்தத்தை விளைவித்த உன் கருத்தைமாத்ரம் நான் ஈடேற்றப்பொறேன். ராமனுக்குத் தன் தாயிடத்திற்போலவே உன்னிடத்திலும் பக்தியோமிகுடிய மனக் கருத்து இல்லாதிருக்குமாயின், பாபநிச்சயமுள்ள உன்னைத் துறக்க எனக்கு விருப்பம் உண்டாகாதிராது. உன்னைத் துறக்கவே நிச்சயிப்பேன். அவனுக்கு உன்னிடத்திலுள்ள கௌரவத்தைப் பற்றியே, ஏது கோபிப்பானே என்று உன்னைத் துறக்க முடியாதிருக்கின்றனன். பாபத்திலேயே கண்ணுடையவளே! ஸாதுக்களின் நடத்தையினின்று நழுவினவளே! எமது பூர்வர்கள் அனைவரும் நன்கு நிந்திக்கும்படியான இநதத் துர்ப்புத்தினைக்கு எப்படி உண்டாயிற்றே? எமது இக்குலத்தில் பெரியவனுக்கு ராஜ்யாபிஷேகஞ் செய்வதே வழக்கமல்லவா? மற்றை உடன் பிறந்தவர்கள் எல்லோரும் அம்முத்தவனது மனத்தை அனுஸரிப்பதில் மிக்க ஊக்கத்துடன் நடப்பார்கள். க்ரூரஸ்வபாவமுடையவளே! நீ ராஜ்யபதம்த்தைப் பாராட்டுபவளல்லையென்றும், ராஜாக்களுக்கு அனாதிபாகத்தவறமுடியாமல் நடத்துவரும் ஸதாசாரம் இன்னதென்று தெரியாதவளென்றும் எனக்குத் தோற்றுகின்றது. ராஜாக்களின் நடத்தையைப்பார்க்கையில், எப்பொழுதும் முத்தவனே ராஜ்யாபிஷேகம்பெறுகிறுனல்லவா? இநத ஆசாரம் அரசர்கள் அனைவர்க்கும் ஸமானமேயன்றி அநினும் ஸதாசாரத்தில் நிலைநின்ற இக்ஷவாகுவம்சத்து ராஜாக்களுக்கு அது மேலும் விசேஷித்திருப்பதல்லவா? அவர்கள் தர்மத்தையே தமக்கு ரக்ஷையாகக் கொண்டிருப்பவர். குலபரம்பரையாக வநத நடத்தையை எப்போதும் கைவிடாமல் அனுஷ்டித்து வருபவர். அப்படிப்பட்டவர்களுக்கு 'எம்மைப்போன்ற ஸதாசாரமுடையோர்

இல்லீ' என்று நமதுசரித்ரத்தைப்பற்றிய கர்னம், நீ வந்து
சேர்ந்தபின்பு தொலைந்துவிட்டதே. எமது வம்சத்திலுள்
ளாஸரேயன்று, உன் பிறந்தகத்து ராஜாக்களும் மூத்த
னுக்கே பட்டாபிஷேகம் செய்வது வழக்கம். மேலும், அ
வர்கள் மிகுந்த மேன்மையுற்றவர்கள். இப்படிப்பட்ட வம்
சத்திற் பிறந்தும் எதனால் இப்படிப்பட்ட மதிக்கேடு உனக்கு
நேரிட்டதோ? நீ பாபஞ்செய்ய சிச்சயங்கொண்டவள்.
ஆகையால் உன் விருப்பத்தைமாத்ரம் நான் நடத்தமாட்
டேன். நீ என் ப்ராணன்களுக்கு முடிவைக் கொடுக்கும்
படியான வ்யஸனத்தை ஆரம்பித்தனை. உன்னிடத்தை
நிறைவேற்றாமைமாத்ரமே அன்று, உனக்குக் கஷ்டத்தை
யுஞ் செய்கிறேன். இதோ நான் உனக்கு அப்ரியஞ்செய்
வதற்காக இப்பொழுதே சென்று, பாபமற்றவனும் பந்து
ஜனங்களுக்கு ப்ரியனுமாகிய ராமனை அரண்யத்தினின்
றும் திருப்பி அழைத்துக்கொண்டு வரப்போகிறேன் இவ்
வளவே அன்று, ராமனை அங்ஙனம் திருப்பி அழைத்து
வந்து, தேஜஸ்ஸுடன் ப்ரகாசிக்கின்ற அவனுக்கு மிக
வும் நிலைநின்ற மனத்துடன் தாஸனாயிருக்கப் போகிறே
ன்' எனறனன். மஹானுபாவனாகிய பரதன் இப்படி அக்
கைகேயியை மனவருத்தம் விளைக்கவல்ல வார்த்தைகளா
ல் பீடித்து, மீளவும் சோகம் மிகுத்து மேலெழுப்பெற்றுப்
பர்வதகுஹையிலுள்ள ஸிம்ஹம்போல் பெருத்த கண்டத்
வணியுடன் கதறலிட்டனன். எழுபத்துமூன்றாவது ஸர்க்
கம் முற்றிற்று.

—●—◆— { பரதன் கோபத்தின் மிகுதியால் கைகேயி } —◆—●—
 யைப் பருஷமமாகத் தூறுதலும், சோகத்தி
 னால் மூாசுசித்தலும்.

பரதன் அங்ஙனம் தனது தாஷுய ம்ருதுவாக நிந்தித்
 து, மீளவும் மிகுந்த ரோஷமுற்றவனாகி அவனை நோக்கி
 ‘க்ருரஸ்வபாவமுடையவனே! தூர்நடத்தையுள்ளவனே!
 தர்மத்தைத் துறந்தனையே! நீ உன் தாயைப் போலவே
 ராஜ்யத்தினின்றும் தொலைந்துபோவாயாக. உனக்கு
 நான் செத்தாற்போலவே யாகைபால் என்னைச் செத்தவ
 னாக நினைத்து அழுதுகொண்டிருப்பாயாக நீ மஹாரா
 ஜருக்கு மரணத்தையும் ராமனுக்கு வனவாஸத்தையும்
 ஓரேகாலத்தில் விளைத்தனையே! அந்த மன்னவராவது
 பரமதார்மிகனாகிய ராமனாவது உனது குணத்தையோ
 நடத்தை முதலியவற்றையோ எதைத் தூஷித்தனர்?
 கைகேயி! இக்குலத்தை நாசஞ்செய்தாயாகையால் உன
 க்கு இப்பொழுது ப்ருணஹத்யை செய்தவளவு பாபம்
 நேரிட்டதே! ஆகையால் நீ நரகத்திற்கே போவாயாக.
 உனபர்த்தா போன லோகத்திற்கு நீ போகமாட்டாய். பய
 ங்கரமான செய்கையால் கொடிகட்டி ராமனை அரண்யத்
 திற்கு அனுப்பும்படியான பாபத்தைச் செய்து தீர்த்து
 விட்டனை. இதனால் ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் ப்ரியனாகிய
 அந்தராமனைத் தூரத்தி எனக்கு அவனுடைய ஸம்பந்தமி
 ல்லாமற்செய்து பயத்தையே விளைத்தாயன்றி ராஜ்யத்து
 க்கு நன்மைவிளைத்தவளல்லே. உன்னைப்பற்றி என் தந்தை
 மரணம் அடைந்தார். ராமனும் அரண்யஞ் சென்றான்.
 ஆகையால் ‘தாய்மூலமாகத் தந்தையைக்கொன்று அண்
 ணனை அடித்தோட்டினான்’ என்னும் அபகீர்த்தி இந்தப்
 ராணிலோகத்தில் எங்கும் எனக்கு நேரிட்டதே! தாய் ரூப
 மாக எனக்கு நேரிட்டசத்ருவே! கொடுத்தன்மையுடையவ

ளே ! ராஜ்யத்தில் ஆசை கீகாண்டவளே ! பதியைக்கொ
ன்றபாபிஷ்டே ! என்னோடு பேசாதே. கௌஸல்யையும்
ஸுமித்தரையும் மற்றும்முள்ள என் தாய்மார்களும், நீவம்ச
த்தைப்பாழாக்க முயன்றமையால் மிக்க மனவருத்த முற்
றிருக்கின்றனர். என்றும் ஸத்யத்தில் மனஆக்கமுடைய
தார்மிகனாரமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்பினை. அந்த
த்துக்கத்தினால் என் தந்தையைப் பரலோகத்திற்கு அனு
ப்பிவிட்டனை. ஆகையால் இப்படிப்பட்ட நீ, தர்மத்தை
யே முக்யமாகக்கொண்ட மன்னவரும் சிறந்த புத்தியுடைய
ருமாகி விளங்குங் கேகயருக்குப் பிறந்தவன்வல்லே. அந்
தத் தந்தையின் குலத்தை த்வம்ஸஞ் செய்யும்பொருட்டு
அதில் பிறந்த ராக்ஷஸியே ஆவாய். உனக்குப் பாபகார்
யமே முக்யம் அப்படிப்பட்ட பாபம் நீ செய்ததற்கு அத
ன் பலம் எனக்கும் ஸம்பவித்துத் தந்தையை இழந்து
அண்ணன் தம்பிகளும் கைவிடப்பெற்று ஸமஸ்த லோக
ங்களுக்கும் அப்ரியனும் ஆயினன். நீ பாபத்திற்கே முய
ன்றவன் ; ஆகையால் நரகத்திற்கே போக வேண்டிய
வன். தர்மிஷ்டையான கௌஸல்யைக்குப் புத்ரவியோ
கத்தை விளைவித்த நீ எந்த நரகத்திற்குப் போவாயோ ?
ஸ்ருஷ்டித்திருக்கிற நரகம் உனக்குப் போதாதே ! கொடி
யவளே ! கௌஸல்யையின் புதல்வனாகிய ராமன் பரிசுத்த
னென்றும் பந்துக்களெல்லோர்க்கும் கதியென்றும் மூத்
தவனாகையால் எமக்குத் தந்தைபோன்றவனென்றும் அ
றியாயா என் ? இப்படிப்பட்ட ராமனைப் பந்துகாதுக
னென்றே நினைத்தனை !¹ புத்ரன் தாயினுடைய முகம
கண்டம் முதலிய அங்கத்தினின்றும் கண் மூக்குமுதலிய
உபாங்கத்தினின்றும் ஹ்ருதயத்தினின்றும் பிறக்கிறான்.

I இதற்கு 'அங்மாடிங்மா த ஸம்ஹவலி ஹுடியாடியிஜாயஸே'
இது முதலான ஸ்ருதி ப்ரமாணம்.



ஆகையால் அவன் தாய்க்கு மற்றையெல்லோரைக் காட்டிலும் மிகுந்த அன்பிற்கிடமாவான். பந்துக்கள் கேவலம் அன்பிற்கிடமாவார்களேயன்றிப் புத்ரனைப்போல் மிகுந்த அன்பிற்கிடமாகமாட்டார்கள். அங்ஙனம் அவன் ப்ரீதிக்கிடமாயிருப்பதனால்தாய்க்குப் பந்துவைப் போன்றவனல்லன், முன்னம் ஒருகாலத்தில் ஸகல தர்மங்களையும் அறிந்து தேவர்களுங் கௌரவிக்கும்படியான மேன்மையுடைய காமதேனு, பாரத்தைச் சுமந்து வருந்தி மூர்ச்சை அடைந்தவைகளும் தன் வம்சத்தில் பிறந்தமையால் தனக்குப் பிள்ளைகளுமாகிய இரண்டு எருதுகளைக் கண்டது. அக்காமதேனு அன்று மத்யாஹ்நம் வரையில் பாரஞ்சுமந்ததனால் இளைப்புற்றிருக்கிற அப்புத்ரர்களைப் பூமியில் கண்டு அவைகளின் துக்கத்தினால் தானும் துயரம் அடைந்து கண்களிரண்டிலும் நீர் தருமப்ப் பெற்றுக் கதறலிட்டது. அப்பொழுது அந்தக் காமதேனுவுக்குக்கீழ்ப்புறத்தில் மஹானுபாவனாகிய தேவேந்த்ரன் போய்க்கொண்டிருக்கையில், அதன் கண்ணீர்களின் சிறு துளிகள் நறுமணங் கமழ்ந்துகொண்டு அந்த இந்த்ரனு சரீரத்தின்மேல் வீழ்ந்தன. இந்த்ரனும் கம்மென்னும் வாஸனையுடன் தன்மேல்விழுந்த அந்தக் கண்ணீர்களைக்கண்டு சிறப்புற்ற காமதேனு ரோதனஞ் செய்கிறதென்று நினைத்தனன். இந்த்ரன் பிறகு நார்புறத்திலுங் கண்விட்டுப் பார்க்கையில், ஆகாயத்தில் தீனையாகியிக்க மனவருத்தத்துடன் அழுதுகொண்டிருக்கிற அந்தக் காமதேனு புலப்பட்டது. வஜ்ராயுதந்தரித்த அவனின் த்ரன், மிகுந்த புகழுடைய காமதேனு சோகத்தினால் பரிதபிப்பது கண்டு 'யாது வருத்தமோ' என்று பயந்து அஞ்சலியுடன் அருகிற் சென்று 'காமதேனுவே' எம்மைச்சேர்ந்தவர்களில் ஒருவராலும் உனக்குப் பெரும்

பயம் ஒன்றும் உண்டாகிறதில்லையல்லவா? ஆனால் நீ இங்
 னனரு சோகிப்பதற்குக் காரணம் யாது? நீ யாவார்க்கும்
 மேன்மையை விரும்புந் தன்மையன். உனக்கு யாவர் கெடு
 திசெய்தனர்? சொல்வாய்' என்றனன். புத்திமானாகிய
 அந்த ஶானவரதிபதி இங்ஙனம் வினாவுகையில், காமதே
 னுவும் பேசவல்லவனாகிய இந்த்ரனைப் பார்த்துக் கம்பீர
 மாக 'ஓ தேவராஜனே! இப்படிப்பட்ட அமங்கலம் எப்
 போதும் உண்டாகாதிருக்குமாக. உன்னைச் சேர்ந்தவர்
 கள் ஒருவராலும் எனக்குப் பயம் ஒன்றும் இல்லை. தே
 வேந்த்ரனே! பயிர் செய்வானொருவன் பிடித்துப் பிடிக்
 கையில் இளைப்புற்று வருந்திஸைர்யகிரணங்கள் பட்டுப் பரி
 தபிக்கவும் பெற்று இப்படி ஸங்கடத்தில் அகப்பட்டிக்கொ
 ண்டிருக்கிற என் பிள்ளைகளான் எருதுகளைப் பார்த்துச்
 சோகிக்கிறேனன்றி மற்றொன்றும் இல்லை. இவர்கள் என்
 தேஹத்தினின்றும் பிறந்தவர்களல்லவா? ஆகையால்
 இங்ஙனம் பளுவை இழுக்கமுடியாமல் பிடிக்கப்பட்டு
 வருந்துவது கண்டு சோகிக்கின்றனன். இது ஓர் ஆச்
 சர்யம் அன்று. உலகத்தில் எங்காயினும் பிள்ளைக்கொப்
 பான அனபன எவனும் அகப்படான்' என்றது. காமதே
 னு, ப்ரபஞ்சம் முழுவதும் பரம்பும்படி, அனேகமாயிரம்
 பிள்ளைகளைப் பெற்றதாயினும் இரண்டு பிள்ளைகள் கஷ்
 டப்படுகிறார்களென்று அழுவது கண்டு, இந்த்ரன் புத்ர
 னைக் காட்டிலும் மேற்பட்டது மற்றொன்றும் இல்லையெ
 ன்று நினைத்தனன். ஒப்பில்லாத நன்னடத்தையுடையதும்
 மிகுந்த ஒளி விளங்கப் பெற்றதும் அளவில்லாத நற்குண
 ங்கள் அமைந்ததும் நினைத்தவுடனே வேண்டியவற்றைப்
 படைக்க வல்லதுமாகிய காமதேனு ஸ்த்ரீபுருஷர்களின்
 இயற்கையாகிய, ஸுரத வ்ஶாபாரபரம்பரையால் லோக
 ஸங்க்ரஹத்தை விரும்பிப் பலவாயிரம் பிள்ளைகளைப் பெ

ற்றதாயினும் இரண்டு பிள்ளைகளின் கஷ்டத்தைப் பார்த்துச் சோகிக்கின்றதே ! இனி ராமனொருவனையே பிள்ளையாகப் பெற்ற கௌஸல்யை இவ்வொரு புதல்வனையும் விட்டுப் பிரிந்து சோகிப்பாளென்பது சொல்ல வேண்டுமோ ? அவள் போயும் வந்தும் ஒரே பிள்ளையைப் பெற்றவள். மேலும் பதிவரதை. அவளைப் பிள்ளையைத் தூறக் கும்படி செய்தனை. ஆகையால் நீ இவ்வுலகத்தில் மாத்ரமேயன்றிச் செத்துப் பரலோகம் போனபொழுதும் என்றும் துக்கத்தையே அனுபவிப்பாயாக. நான் எனது அண்ணனாகிய ராமனையும் என் தந்தையையும் பரிபூர்ணமாகப் பூஜித்து மிகுந்த கீர்த்தியை விளைவித்துக்கொள்கின்றனன். பூஜிக்கும் விதஞ் சொல்லுகிறேன்; கேள். கௌஸல்யையின் குமாரனும் மிகுந்த பலமுடையோனுமாகிய ராமனை அழைத்துக் கொண்டு வந்து அவனுக்குப் பதிலாக நானே முனிசுரன் வஸிக்கும் அரண்யத்திற்குப் போகின்றனன். பாபக் கருத்துடையவளே ! பரவீ ! இந்தப் பட்டணத்திலுள்ள ஜனங்கள் கண்டத்தில் கண்ணீர் தடைபடப் பெற்று என்னைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கையில் நீ செய்ய முயன்ற இப்பாதகத்தை நான் நிறைவேற்ற வல்லனல்லேன். நான் அரண்யத்திற்கே போவேன். அப்படிப்பட்ட மஹா பாபத்தைச் செய்த நீ நெருப்பிலாவது விழுவாய். அல்லது நீயே தண்டகாரன்யாவது செல்வாய். அல்லது கழுத்துக்கு உச்சுளுக்காவது பெரகட்டுக்கொள்வாய். உனக்கு இவை தவிர மற்றொரு கதி இல்லை. நானும் ஸத்யபராக்ரமனாகிய ராமன் ராஜ்யம் பெறுகையில், அதனால் என் பரபதத்தைப் போக்கி மனக்கருத்தீடேறப் பெறுகிறேன் ' என்றான். இப்படி பரதன் மிகுந்த கோபங் கொண்டு ஸர்ப்பம் போல் பெருமூச்செறித்து, அரண்யத்தில் வேடர்கள் ஈட்டி-

மாவெட்டி இவைகளால் அடியுண்டு பள்ளத்தில் விழும் யானை போல் தரையில் விழுந்தனன். பரந்தபனாகிய அந்த ராஜகுமாரன் கோபத்தினால் கண்கள் சிவக்கவும் ஆடை அவிழ்ந்து விழவும் ஆபரணங்கள் சிதறவும்பெற்று, உத்ஸவம் முடிந்தவுடன் இந்தரத்வஜம் கீழ் சாய்வது போல் கீழே விழுந்தனன். எழுபத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { பாத சத்ருக்கர்கள் கௌஸல்யையிடம்
 போதலும், பாதன் கௌஸல்யையோடு
 ராமனை அழைத்துக்கொண்டு வருவதாக
 ப்ரதிஜ்ஞை செய்தலும். }
 

பராக்ரமம் பொருந்திய பாதன் வெகுநேரஞ் சென்ற பின்பு ப்ரஜ்ஞை அடைந்து கண்களில் நீர் நிரம்பப் பெற்றவனாகி, வருந்துகின்ற தன்தாயைப் பார்த்து, அத்தற்கு முன்பே தான் வந்திருப்பது தெரிந்து அவ்விடம் வந்திருக்கிற ஸுமந்த்ரன் முதலிய மந்த்ரிகளிடையில், அவர்கள் அறியும் பொருட்டு மீளவும் அவனை நிந்திக்கத் துடங்கி ‘நான் ஒருக்காலும் ராஜ்யத்தை விரும்பவில்லை. அப்படி ராஜ்யத்திற்காகத் தாயுடன் கலந்தாலோசித்ததும் இல்லை. ராஜா என்னபிஷேகத்தைப்பற்றி ஆலோசித்த விஷயமும் எனக்குச் சிறிதும் தெரியாது. நான் சத்ருக்களேடுகூடி வெகு தூர தேசத்தில் இருந்தது உங்களுக்குத் தெரியும் அல்லவா? மஹானுபாவனாகிய ராமனுக்கு வனவாஸம் ஏற்படுத்தின விஷயமும் எனக்குத் தெரியாது. அன்றியே லக்ஷ்மணனுக்கும் ஸீதைக்கும் வனவாஸம் எப்படி நேர்ந்ததோ, அதையும் நான் அறிவேன்,’ என்றனன். அங்ஙனம் மஹானுபாவனாகிய

பரதன் கூக்குரலிடும் சப்தத்தைக் கேட்டுக் கௌஸல்யை ஸுமித்ரையைப் பார்த்து ‘கொடுந்தொழிலுக்கு முயன்ற கைகேயியின் புதல்வன் பரதன் வந்திருக்கின்றனன்.’¹ அவன் வெகுதூரஞ் சென்றறியவல்ல மதியுடையவன். ஆகையால் அவனைப் பார்க்க விரும்புகின்றேன்’ என்றான். துக்கத்தினால் ஒளி மாறி அழுக்கடைந்த இளைத்திருக்கிற அந்தக் கௌஸல்யை ஸுமித்ரையுடன் இந்த வார்த்தையைச் சொல்லி, உடனே கிழிநிவென்று நடுங்கிப் பரஜ்ஞையற்றுப் பரதனிருக்குமிடத்திற்குப் போகப் புறப்பட்டனள். அப்பொழுது ராமனது தம்பியாகிய பரதனும் சத்ருக்னனோடுகூடக் கௌஸல்யையிருககுங் க்ருஹத்திற்குப் போயினான். பிறகு பரத சத்ருக்னர்கள், துக்கத்தினால் வருமதித் தரையில் வீழ்ந்த பரஜ்ஞையினி அழுது கொண்டிருப்பவளும் மிகுந்த மேனமையுடையவளும் கம்பீரமனமுடையவளுமாகிய கௌஸல்யையின் அருகிற் சென்று அவளைப்பார்த்து மனவருத்தமுற்றுக் கதறிக்கொண்டே இருவரும் அவளைக் கட்டிக் கொண்டனர். அப்பொழுது (கௌஸல்யை) மிகவுந் துயரம் அடைந்த பரதனைப் பார்த்து ‘ராஜ்யத்தின் பொருட்டு ஆசைப்பட்டிக்கொண்டிருக்கிற உனக்கு இதோ அகண்டகமான ராஜ்யம் கிடைத்தது. ஐயோ! கைகேயி செய்த கொடுஞ் செய்கையால் த்வரையில் உனக்கு ராஜ்யம் ப்ராப்தமாயிற்று. கைகேயியின் கார்யம் இது. க்ருர கார்யங் களில் கண்வைத்த கைகேயி என் புதல்வனை மரவுரி உடுத்தவனத்தில் குடியிருக்கும்படிக்குச் செய்தனளே! அங்ஙனஞ் செய்ததனால் அவளுக்கு லாபம் என்?’ ராமனை அ

I இதற்கு ‘ஜீவாஜாஸிநம்’ என்று மூலம். இதனால் பரதனுக்கு ராமனைத் துரத்தினது ஸம்மதமன்றென்று கௌஸலையைக்குத் தெரியுமென்று தெரிகின்றது.

ரண்யத்திற்கு அனுப்பாமலே ராஜ்யம் பெறக்கூடாதா? இனிச் சீக்ரமாகவே ஸர்வாதிகாரமுள்ள கைகேயி, மிகுந்த புகழுடையவனும் ஸுவர்ணம்போல் பளபளவென்று விளங்கும் சரீரமுடையவனுமாகிய என் புதல்வன் ராமன் என்கே இருக்கின்றானே, அவ்விடத்திற்கு என்னையும் அனுப்பிவிடுவாள். அவ்வளவென்? நான் ஸுமித்ரையைக்கூடவே அழைத்துக்கொண்டு ஸுகமாகத்¹ தசரதனது அக்னியையும் அவரது சரீரத்தையும் எடுத்துக் கொண்டு ராமனிருக்குமிடத்திற்குப் போகின்றனன். புருஷர்ரேஷ்டனாகிய என புதல்வன ராமன எங்குத் தவஞ் செய்துகொண்டிருக்கிறானே, அவ்விடத்திற்கு நீயாவது என்னைக்கொண்டுபோய் விட்டுவரத்தகும் ‘உனனைக்கொண்டு போய் விட எனக்கு யாது சக்தி’ எனபாயோ? அப்படியன்று மிகுந்த விஸ்தாரமுடையதும் தனதான்யங்கல் நிறைந்ததும் ரதநஜ தூரகபதாதிகள் நிரம்பிய துமாகிய இரத ராஜ்யத்தை பெல்லாம உனக்குக் கைகேயி கொடுப்பித்தனள் அனரு?’ என்றனள். இது முதலிய க்ரூர வாக்யங்கள் பலவுஞ் சொல்லிக் கௌஸல்யை தன்னை வையவும், ஒரு பாபத்தையும் அறியாத பரதன முன்னமே தந்தையின் மரணம் முதலியவற்றால் வருந்தியிருப்பவனாகையால் புண்ணின்மேல் ஊசியால் குத்தப்பெற்றவன்போல் அவ்வார்த்தைகளைக் கேட்டு மிக்க மனவருத்தமுற்றனன். அப்பொழுது மனங் கொதிக்கப் பெற்ற

I அகனி ஜ்யேஷ்ட பாலயககு அதீனமாகையாலும், தசரதன் பரதன ஸம்ஸ்காரஞ் செய்ய வேண்டாமென்று க்ஷேதித்ததமையாலும் அவ்வகனியைத் தான் எடுத்துக் கொண்டு போவதாகக் கௌஸலயை சொல்லினள். இதனால்—கௌஸலயை பரதனுக்குக் கைகேயி செய்த பாப ஸம்பந்தத்தினால் ராஜஸம்ஸ்காரத்திற்கு அதிகாரமில்லையென்று ஸுசிப்பித்தாளென்று தெரிகின்றது.

அப்பரதன் கௌஸல்யையின் பாதங்களின் மேல் விழுந்து மிகவும் ப்ரஜ்ஞை தப்பியிருந்து பலவாறுகப் புலம்பி அனந்தரர் தெளிவு பெற்றனன். பரதன் அப்பொழுது பெரிய பரிதாபத்துடன் புலம்புகின்ற கௌஸல்யையைப் பார்த்துக் கைகளைக் குவித்து 'அம்மா! ராமனிடத்தில் எனக்கு மிகவும் திடமான பக்தி உண்டென்று உனக்குத் தெரியுமே. தெரிந்தும், இவ்வபிஷேகாதிகளை எவ்வளவும் அறியாமல் எந்தப் பாபத்தையுஞ் செய்யாமல் இருக்கிற என்னை ஏதுக்காக இங்ஙனம் நிகழிக்கின்றன?'' என ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானே, அவன் குருமுகமாகச் சாஸ்த்ரங்களை அனுஸரித்துக் கற்ற புத்தி ஷுக்ரனும் நேரப்பெறுதிருப்பானாக. எவன் ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானே, அவன், மிகவும் பாபிஷ்டர்களான ஹீனஜாதிகளுக்கு ஊழியஞ் செய்யப் பெறுவானாக. மேலும், ஸூரியனுக்கு எதிராக நின்று மலமுத்ரங்களை விட்டவனது பாபத்தை அடைவானாக. நித்ரை போகின்ற பசுவைக் காலால் மிதித்த பாபத்தில் போவானாக. எவன் ஸம்மதித்திருக்க ராமன் காட்டிற்குச் சென்றானே, அவன், வேலைக்காரனைக் கொண்டு பெருங்கார்யமொன்று நிறைவேற்றிக் கொண்டு அவனது ஸ்ரமத்தை வீண் செய்யும் ப்ரபுவுக்கு நேரும் பாபத்தை அடைவானாக. எவன் ஸம்மதித்திருக்கையில் ராமன் அரண்யஞ் சென்றானே, அவன், ப்ரஜைகளைத் தன் பிள்ளைகளைப் போல் பரிபாலனஞ் செய்யும் மன்னவனுக்கு த்ரோ

I இது முதலாகப் பரதன், தன்மேல் கௌஸல்யை ஆரோபித்த தோஷத்தைப் பரிஹரிப்பதற்காகச் சபதவாக்யங்களைச் சொல்லுகின்றனன். இச் சபதங்கள் பரதன் பேரால் சொல்லாமல் ஸாமான்யமாகச் சொன்னபோதிலும் பரதனுக்கே ஸம்பந்திக்கின்றன. மேலும், பரத சபதவ்யாஜத்தால் வாலமீகி தர்மவிசேஷங்களைத் தெரிவிக்கிறாரென்றும் தெரிகின்றது.

ஹஞ் செய்பவர்களின் பாபத்தைப் பெறுவானாக. எவன் ஸம்மதித்திருக்கையில் ராமன் அரண்யஞ்சென்றானே. அவனுக்கு, விளைந்தவற்றில் ஆறில் ஒருபாகங் கப்பம்வாங்கி க்கொண்டு ப்ரஜைகளை ரக்ஷிப்பாதிருக்கும் மன்னவனுக்கு நேரும் பாபம் ஸம்பவிக்குமாக. எவன் ஸம்மதித்திருக்கையில் ராமன் அரண்யஞ் சென்றானே, அவனுக்கு யாகத்தில் வ்ரதோபவாஸ சீலர்களாகிய யாகஞ் செர்விக்கும் ப்ராஹ்மணர்களுக்குத் தக்ஷிணை கொடுப்பதாக ப்ரதிஜ்ஞை செய்து பிறகு இல்லை யென்று சொல்பவனுக்கு நேரும் பாபம் நேருமாக. எவன் ஸம்மதித்திருக்கையில் ராமன் அரண்யஞ் சென்றானே, அவன், ரத கஜ தூரக பதாதிகள் நிறைந்த யுத்த பூமியில் யுத்தஞ் செய்யும் பொழுது வீர தர்மத்தை இழந்து ஒடிப் போகிறவனுக்கு நேரும் பாபத்தை அடைவானாக. எவன் ஸம்மதித்திருக்கையில் ராமன் அரண்யஞ் சென்றானே, அவன் புத்தியில் சிறந்த ஆசார்யன பரலோகஸாதனங்களாகிய ரஹஸ்யார்த்தங்க ளோடு வேதாந்த சாஸ்த்ரத்தை பத்னத்துடன் உபதே சிக்கையில். அதை மறந்தவனுக்கு ஸம்பவிக்கும் பாபத்தை அடைவானாக. எவனுடைய ஸம்மதியின்படிக்கு ராமன் அரண்யஞ் சென்றானே, அவனுக்கு, அழகிய புஜங்களுர் தோள்களு முடையவனும் ஸூர்யனை யும் சந்த்ரனையும் சிகர்த்த ஒளிபுடையவனுமாகி ராஜ்யா பிஷேகம் பெற்றுச் சிங்காசனத்தில் வீற்றிருக்கும் ராமனைக் கண்டு களிக்கும் பாக்யம் இல்லாதிருக்குமாக. எவனுடைய ஸம்மதியைக் கொண்டு ராமன் அரண்யத் திற்குச் சென்றானே, அவன், பாயஸத்தையும் எள்ளும் வெல்லமும் கலந்த பக்ஷயத்தையும் மேஷ மாம்ஸத்தையும் தேவதைகளுக்கும் பித்ருக்களுக்கும் அதிதிகளுக்கும் அழுது செய்யப் பண்ணாமல் வீணாகத் தையயின்றிப் ப

கூழிப்பவனும், தாய் தந்தை முதலிய பெரியோர்களைக்
 கொளவிக்காமல் அவமதிப்பவனுமாவானாக. எவன் ஸம்ம
 தித்திருக்கையில் ராமன் அரண்யஞ் சென்றானோ, அவன்
 பசுவைக் காலால் உதைத்தவனும். தானாகவே குருவை
 சிந்தித்தவனும், ஸ்னேஹிதனுக்கு மிகுந்த அபகாரம்
 சினேத்தவனும் ஆவானாக. எவனுடைய ஸம்மதியின்
 மேல் ராமன் அரண்யஞ் சென்றானோ, அவன். தன்
 னோடு ஒரு ஸ்னேஹிதன் நம்பிக்கையால் நஹஸ்யமாக
 ஏதேனும் ஓர் அபவாதத்தைச் சொல்ல, அதை வெளி
 யிட்டவனாவானாக. எவன் ஸம்மதித்திருக்கையில் ரா
 மன் அரண்யம் போனானோ, அவன் பரோபகாரஞ் செய்
 யாதவனும், பிறர் செய்த உபகாரத்தை மறந்தவனும்,
 ஸத் புருஷர்களால் துறக்கப்பட்டவனும், உச்சுளுக்கு
 முதலியவற்றால் ப்ராணைகளை விட்டு துர்மரணம் அடை
 ந்தவனும், பாபத்தைச் செய்து ப்ராயச்சித்தத்தையாவ
 வது செய்து கொள்ளாமல் வெட்கமின்றித் திரிபவனுமா
 ன் உலகத்தில் அனைவரும் த்வேஷிக்குற தன்மையுடைய
 வனும் ஆவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம் போக
 ஸம்மதித்திருந்தானோ, அவன் தன் வீட்டில் பிள்ளைக
 ளும் பார்வைகளும் வேலைக்காரர்களும் சுற்றியிருந்து பா
 ர்த்துக் கொண்டிருக்கையில், அவர்களுக்குச் சிறிதும்
 இடாமல் தான் மாத்ரம் அறுசுவை அமைந்த மேலான
 ஆஹாரத்தை உட்கொள்பவனுக்கு ஸம்பவிக்கும் பாபத்
 தை அடைவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம் போ
 க ஸம்மதித்திருந்தானோ, அவன் தகுந்த குலத்திற் பிற
 நத நல்ல பார்வையைப் பெறாமல் அக்னிஹோத்ரம் முத
 லிப தாம கார்யங்களைச் செய்யாமல் ஸந்தானங்கூட
 உண்டாக நேராமல் இங்ஙனம் இஹலோகஸுகத்தினி
 னறும் பரலோக ஸுகத்தினின்றும் நழுவி மரணம் அ

டைவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் பூர்ணயுஷ்யம் பெறாமல் மனவருத்தமுற்றுத் தன் பார்வையிடத்தில் ஸந்தானத்தைக் காணாமே ராதிருப்பானாக. எவன் ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானோ, அவனுக்கு, மன்னவன் மடந்தை இளம் பிள்ளை கிழவன் ஆகிய இவர்களை அடிப்பினும், வேலைக்காரனைப் போஷியாமல் கைவிடினும் எந்தப் பாபம் ஸம்பவிக்குமோ, அந்தப் பாபம் ஸம்பவிக்குமாக. எவன் ராமன் அரண்யஞ்செல்ல ஸம்மதித்தானோ, அவன் எப்பொழுதும் அரக்கு மத்ஸ்யம் மாம்ஸம் லோஹம் விஷம் இவை முதலிய நிஷித்தவஸ்துக்களை விக்ரயஞ்செய்துகூடும்போஷணஞ்செய்வானாக. எவன் ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானோ, அவன், சத்ருபக்ஷத்திற்குப் பயங்கரமான யுத்தம் ஸம்பிதித்து வருகையில் பயந்து பின்வாங்கி ஓடிச்செல்கையில் அடிககப் படுவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் கபாலத்தைத் தரித்து மரவுரி உடுத்திப் பித்தம் பிடித்தவன்போல் இப்பூமீ முழுவதும் பிச்சையெடுத்துத் திரிவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் எப்பொழுதும் காமக்ரோதங்கனால் வருத்தப்பட்டு மத்யபானஞ் செய்துகொண்டு ஸ்த்ரீலோலனாசச் சூதுசதுரங்கங்களில் மனஆக்கமுற்றிருப்பானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் தர்மத்தில் மனஞ்செல்லப் பெறாமல் அதர்மத்தையே செய்துகொண்டிருப்பானாக; மேலும் அவன் ஸத்பாத்ரங்களிற் சிறிதும் கொடுக்காமல் அஸத்பாத்ரங்களுக்கே தானஞ்செய்வானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் ஆயிரமாயிரமாக ஸம்பாதித்த பலவகைத் தனங்களையும் திருடர் திருடிக்கொண்டு போவார்களாக.

எவன் ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானோ, அவனுக்கு ஸூர்யோதயத்திலும் ஸூர்யாஸ்தமயத்திலும் நித்ரைசெய்பவனுக்கு நேரும் பாபம் ஸம்பவிக்குமாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன், வீட்டின்மேல் நெருப்பை வைத்தவனுக்கும் குருபார்யையிடம் போனவனுக்கும் மித்ரத்ரோஹஞ் செய்தவனுக்கும் உள்ள பாபங்களைப் பெறுவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் தேவதைகளுக்கும் பித்ருக்களுக்கும் தாய் தந்தைகளுக்கும் சுஸ்ருஷை செய்யாதவனுக்கு நேரும் பாபத்தை அடைவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் சீக்ரமாக இப்பொழுதே ஸத்புருஷக்குழாங்களால் ஹக்கப்படுவானாக; ஸத்புருஷர்கள் செய்யும் புகழ்ச்சிக்குப் பாத்ரமாகாதிருப்பானாக; ஸத்புருஷர்கள் செய்யுங் கர்மங்களை இழந்திருப்பானாக. எவன், முழந்தாள் வரையில் நீண்ட பாஹுதண்டங்களை யுடையவனும் அகன்றழிகு மார்ப்பமைந்தவனுமாகிய ராமன் அரண்யம் போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் பலபுதலவர்களைப்பெற்று, தரித்ரனாகி ஜ்வரம் முதலிய ரோகங்களும் உண்டாகப்பெற்று எப்பொழுதும் மனவருத்தமுற்றிருப்பானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன், உயரந்த ஆஸனத்தின்மேல் வீற்றிருக்கிறதன்னைக், கண்களை மேலெடுத்துப்பார்த்துப் புகழ்ந்து தீனர்களாகி யாசிப்பவர்களின் ஆசையை வீண் செய்வானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானோ, அவன் என்றும் அதர்ம ஸ்வபாவனும் மன இரக்கமற்றவனும் கபடமுடையவனும் தூய்மையற்றவனும் மன்னவனிடம் பயந்தவனுமாகி வஞ்சனைசெய்து ஜீவித்திருப்பானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக

ஸம்மதித்தானே, அவன், பதிவ்ரதையான தன் பார்வையுடைய நுதுஸ்னாஞ்செய்து நுதுகாலசியமத்தை அனுஸரித்துத் தன்னை அபித்திருக்கையில் அவனை உல்லங்கனஞ்செய்திருப்பானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானே, அவன் தர்மத்தில் ஆஸக்தியை இழந்து மூடனாகித் தனது தர்மபத்னியைவிட்டுப் பரஸத்ரீகமனஞ் செய்வானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானே, அவன் ஸந்தானத்தை இழந்த பராஹ்மணனுக்கு நேரும் பாபத்தை அடைவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானே, அவன், அனைவருங் குடிக்கத் தகுந்த ஜலத்தைக் கலக்கிப் பாழ்செய்தால், எரதப் பாபமோ, எவனுக்காவது விஷத்தைக் கொடுத்தால் எரதப் பாபமோ, அவ்விரண்டு பாபங்களுமும் அடைவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானே, அவன், இரதரியங்கள் கெட்டு பராஹ்மணனுக்குச் செய்ய நிச்சயித்த பூஜையைக் கெடுத்தவனாவானாக; பின்னும், ராணு பத்துத் தினங்களுஞ் செல்லாத இளங்கன்றுடைய பசுவைப் பால கறப்பானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானே, அவன் தன் வீட்டில் குடிநீர் இருப்பினும் ஜலங்குடிக்க விரும்பினவனுக்கு அதைக் கொடாமல் மோசஞ்செய்பவனுடைய பாபத்தில் போவானாக. எவன் ராமன் அரண்யம்போக ஸம்மதித்தானே, அவன் இருவர் விவாதஞ்செய்துகொண்டிருக்கையில், அவர்களில் ஒருவனிடத்தில் ஸ்நேஹத்தினால் ஜயோபாயந தெரிந்தும் அதைச்சொல்லாமல் வெறுமனே பார்த்துக்கொண்டிருப்பவனுக்கு நேரும் பாபத்தை அடைவானாக என்றான். ராஜகுமாரனாகிய அந்த ஸ்ரீராகவன், பர்த்தாவை இழந்து புத்ரனையும் விட்டுப் பிரிந்திருக்கிற கௌஸல்யைக்குத் தன்னிடத்தில்

கம்பிக்கை உண்டாகும்பொருட்டு இங்ஙனஞ் சொல்லிக்
கொண்டே துக்கத்தினால் வருந்திப் பூமியில்விழுந்தனன்.
கௌஸல்யை அங்ஙனம் செவிகொடுத்துக் கேட்கமுடி
யாத சபதங்களைச் செய்து பரிதபித்து மூர்ச்சித்துக் கிட
க்கிற பரதனைப்பார்த்து ‘பின்னாய்! நீ இங்ஙனஞ் சப
தஞ்செய்யக்கேட்டு என் மனவருத்தம் மேன்மேலும் வள
ர்ந்துவருகின்றது. ¹ என் ப்ராணன்களும் வருததுகின்றன.
என்னப்பா! பாக்யவசத்தினால் உன்மனது பெரியோனை
அனுவர்த்திக்கைபாசுற தர்மத்தினினாலும் தவருதிருக்
கின்றது. என் விஷயத்தில் லக்ஷ்மணனைப்போல் நீயும்
ப்ரதிஜ்ஞை தவருதவனாயிருக்கின்றனை. ஆகையால் ஸத்
புருஷர்கள் பெறும் லோகங்களைப் பெறுவாயாக’ என்று
மொழிந்தது உடன பிறந்தவனிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியு
டைய அம்மஹாபாஹுவான பரதனை எடுத்துத் துடை
யினமேல் உட்காரசவைத்துக் கட்டியனைத்து மிகுந்த மன
வருத்தத்துடன் கண்ணீர் பெருகுகின்ள். இங்ஙனம் சப
தங்களைச் சொல்லிப் புலம்பிப் பரிதபிக்கின்ற அநத மஹா
னுபாவனுக்கு மூர்ச்சையாலும் சோகததாலுண்டான
ஆபாஸத்தினாலும் மனது மிகவும் கலக்கமுற்றது. அவன்
பலவாறாகப் புலம்பிப் ப்ரஜ்ஞையை இழந்து மதியும் ஒழியப்
பெற்றுப் பூமியில் விழுந்தது அடிக்கடி பெருமூச்செறிந்து
சோகித்துக் கொண்டிருக்கையில், அனறிரவு கடந்து
சென்றது. எழுபத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

I ‘ப்ராணாவருணத்விமே’ என்று மூலம். ப்ராணன்களைத் தடு
ககிறபென்று பொருள். ராமவியோகத்தினால் போகின்ற ப்ராணன்
களைச் சபதங்களையிட்டுப் போகவொட்டாமல் நிறுத்துகிற பென்று
சுருத்து. இங்ஙனம் அர்த்தாந்தரம்.

—◆— பரதன் தசரதனுக்கு ஸம்ஸ்காரஞ்செய்தல். —◆—

பேச அழிந்தவர்களில் மேன்மையுள்ளவரும் மேலந்
ன வாக்குடையவருமான வலிஷ்ட மஹர்ஷி இங்ஙனஞ்
சோகத்தினால் புலம்புகின்ற கைகேயியின் புதலவனாகிய
பரதனைப்பார்த்து ‘ராஜகுமாரனே! நீ மிகுந்த புகழுடை
யவன்; ஆகையால் துக்கப்பட்டது போதும், நீ துக்கப்
படத் தகாது. உனக்கு மங்கலம் உண்டாகுக. தசரதம
ஹாராஜன் ஸ்வர்க்கம் அடைவதற்குரிய உத்தராகிரியை
களைச்செய்வாயாக. அதுவன்றோ இந்த ஸமயம் செய்யத்
தக்கது’ என்றனர். தம்மங்கனையுடைய பரதன் வலிஷ்டர்
சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு, தையத்துடன் மனத்
தை நிலைநிறுத்திக்கொண்டு தநதைக்குச் செய்யவேண்
டிய ப்ரேதகார்யங்களையெல்லாஞ் செய்தனன். தசரத
னைத் தைலத்ரோணியினின்றும் எடுத்து எண்ணெயைத்
துடைப்பதற்காகப் பூமியிலிடனர். எண்ணெயில் ஊறி
யிருப்பதால் பொனவாணமுண்டாகப் பெற்று அவயவங்
கள் அழியாமலிருப்பதால் நித்திரை செய்கின்றவனபோ
லிருக்கிற அவ்வரசனது சரீரத்தைப் பலவகை ரத்னங்
களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட மேலான மஞ்சத்தில் விட்டு,
பிறகு புத்ரனாகிய பரதன் மிகுந்த மனவருத்தங்கொண்டு
‘மன்னவரே! நான் தேசாந்தரஞ் சென்று இவ்விடம் தி
ரும்பிவரார்திருக்கும் பொழுது, தம்மங்கனையுணர்ந்த ராம
னையும் மஹாபலனான லக்ஷ்மணனையும் அரண்யத்திற்கு
அனுப்பி நீ இப்பொழுது ஸ்வர்க்கத்திற்குப் போனது
ஏனோ? மஹாராஜனே! அனைவர்க்கும் மனக்களிப்பை
விளைக்கும்படியான தார்யத்தைச் செய்பவனாகிய ராமனை
இழந்து வருந்துகின்ற இந்த ஜனத்தை உதாஸித்துவிட்
டு எவ்விடம் போயினே? தநதையே! நீ அரசனன்றோ?’

அங்ஙனமிருக்க நீ ஸ்வர்க்கம் போயினையே. ராமனும், அரண்யஞ் சென்றானே. இனி உன் பட்டணத்திற்கு போகக்கூடும் விசாரிப்பவன் யர்வன்? ராஜனே! நீ இல்லாமையால் இப்பூமி விதவையாகி மனக்களிப்பற்றிருக்கின்றது. நீ இல்லாமையால் இந்நகரம் சந்த்ரனில்லாத ராத்ரிபோல் எனக்குத் தோற்றுகின்றது' என்றிவ்வாறு, புலம்பினான். அனந்தரம் வஸிஷ்டமாமுனிவர் இங்ஙனம் மனந்தளர்ந்து வருந்துகின்ற பரதனைப் பார்த்து மீளவும் 'நீண்ட புஜங்களுடையவனே! அரசனுக்கு இப்பொழுதுப் ப்ரேதகார்யங்கள் எவை செய்யவேண்டுமோ, அவைகளை மனவூக்கத்துடன் பொழுதுபோக்காமல் ஏமாறுதலின்றி எல்லாவற்றையும் நடத்துவாயாக' என்றனர். பரதனும் 'அப்படியே' என்று வஸிஷ்டர் சொன்ன வார்த்தையைப் பாராட்டி ருத்விக்குகளையும் புரோஹிதர்களையும் ஆசார்யர்களையும் 'சீக்ரமாக நடத்துவீர்கள்' என்று த்வரைப்படுத்தினான். ராஜக்ருஹத்தில் உள்ளே சுவம் இருக்கையால் வெளியிற்கொண்டு வைக்கப்பட்ட கார்ஹஸ்பத்யம் முதலிய அக்னிகளை, ருத்விக்குகளும் புரோஹிதர்களும் விதியின்படி கொண்டு வந்தனர். பிறகு பரிசாரகர்கள் மரண மடைந்த மன்னவனைப் பல்லக்கில் எடுத்துவைத்து மனவ்ருத்தமுற்றுக் கண்ணீரால் தடைப்பட்ட கண்டங்களுடையவர்களாகித் தூக்கிக்கொண்டு போயினர். அப்பொழுது ஜனங்கள் பொன்னாலும் வெள்ளியாலுஞ் செய்யப்பட்ட புஷ்பங்களையும் பலவித வஸ்த்ரங்களையும் வழியில் இறைத்துக்கொண்டு அரசனுக்கு முன்னே சென்றனர். அப்படியே மற்றுஞ் சிலர் சந்தனப்பொடிகளையும் அசுரு சூர்ணங்களையும் குங்கிலயங்களையும் ஸரலமேனுந் தூபத்ரவயத்தையும், பத்மகமேனும் வாஸனையுள்ள காஷ்டசூர்ணத்தையும் தேவதாரு சூர்ணத்தையும் மற்றுமுள்ள பல

வகை வாஸனாத்ரவ்யங்களையும் இரண்டுபக்கத்திலும் பிடித்துக்கொண்டு வருகிற பொன்வெள்ளிமயமான குமட்டிகளில் இறைத்துக்கொண்டிருந்தனர். அனந்தரம் அவ்விடம் போனபின்பு அரசனுடைய ருத்விக்ஞர்கள் ராஜசரீரத்தை அரதப்பல்லக்கினின்றும் எடுத்துச் சிதையின்மேல் படுக்கவிட்டனர். உத்காதாமுதலிய ருத்விக்ஞர்கள் பரதனைக் கொண்டு மன்னவனுக்கு அக்னிப்ரதானஞ் செய்வித்துப் பித்ருமேதத்திற்குரிய மந்த்ரங்களை ஜபித்தனர். அங்கு ஸாமவேதங்களையறிந்த அரத ருத்விக்ஞர்கள் சாஸ்த்ரத் தவறாமல் ஸாமகானஞ்செய்தனர். அப்பொழுது வயது முதிர்ந்த பரிசாரகர்கள் சூழ்ந்துவரப் பெற்று அம்மன்னவனது பார்வைகள் தந்தமக்குரியபடி பல்லக்குமீதும் குதிரைமுதலிய வாஹனங்கள்மீதும் பட்டணத்தினின்றும் புறப்பட்டு அவ்விடம் வந்து சேர்தனர். அப்பொழுது ருத்விக்ஞர்கள் மனவருத்தத்தினால் பரிதபித்துக் கொண்டிருக்கிற கௌஸலையை முதலிய ஸத்ரீகளையும் பரதனையுங்கொண்டு, அஸ்வமேதம் முதலான பலயாகங்கள் செய்த அம்மன்னவனுக்கு அப்ரதக்ஷிணமும் ப்ரதக்ஷிணமும் செய்வித்தனர். அங்கு அந்தத்துக்க ஸமயத்தில் ஸத்ரீகள் துக்கத்தினால் பீடிக்கப்பட்டவர்களாகி க்ரௌஞ்சப் பறவைகளபேரால் மன இரக்கமுண்டாகும்படி பலவாறாகப் புலம்பிக் கதறுங் கோஷம புலப்பட்டது. அனந்தரம் அந்த மடந்தையர்மணிகள் கண்ணீர் பெருக்கப் பரவசர்களாகி அடிக்கடி கதறலிட்டு வாஹனங்களில் ஏறிக்கொண்டு ஸரயூநதியின் கரையில் வந்திழிந்தனர். ராஜபார்யைகளும் மந்த்ரிகளும் புரோஹிதர்களும் பரதனுடனகூடி மன்னவனுக்கு ஜலதர்ப்பணஞ்செய்து பட்டணத்தில் ப்ரவேசித்துக் கண்ணீர் பெருக்கிக் கதறிக்கொண்டே தரையில் படுத்தாக்கிட

ந்தனர். இங்ஙனம் மனவருத்தத்துடன் ¹ பத்துநாள் ஆசௌசங் கடத்தினர். எழுபத்தாருவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ பரதன் பன்னிரண்டாவது நாள் ஸீராத்
தஞ்செய்தலும், பரதசத்ருக்னர்கள் தந்
தையை நினைத்துச் சோகிக்க வவிஷ்ட
டாதிகள் ஸமாதானப்படுத்தலும். }

அனந்தரம் பத்துத் தினங்கள் கடந்துபோகையில் ராஜபுத்ரனான பரதன் புண்யாஹ்வாசனம் முதலியவற்றை நடத்தி ஆசௌசந தீர்த்துப் பதினொருவது நாள் வருகையில் அனறைத்தினஞ் செய்யவேண்டியஸ்ராதத்தகர்மங்களை நிறைவேற்றினன். மேலும், தந்தையின் பரலோக க்ரியையை உத்தேசித்து ப்ராஹ்மணர்களுக்கு ரத்னங்களுயும் தனத்தையும் அன்னத்தையும் மேலான வஸ்தரங்களையும் ஆட்டி மகதைகளையும் மிகுந்த வெள்ளியையும் நூறு நூறுகப் பசுககளையும் தாஸதாஸீஜனங்களையும் வாஹனங்களையும் மிகவும் பெரிய வீடுகளையும் அந்த ராஜகுமாரன தானஞ்செய்தனன். பிறகு பதின்மூனருவதுநாள் காலையில் பரதன் அஸ்திஸஞ்சயனத்தின் பொருட்டு தஹனஞ்செய்த இடத்திற்கு வந்து சோகத்தினால் மன

I 'ஷோபஸாஹேந ஹுபாலா : ' என்று கூத்திரியனுக்குப் பதினொரு நாள் வரையிலும் தீட்டுண்டா யிருக்கையில், இவருப் பத்துத் தினங்களில் தீட்டுக் கழிந்தமை யெப்படி யென்னில்—'கூத்திரியஸ்து ஷோஹேந ஸவகாமந்ரதஸீஸுஸி' (தனக்கு ஏற்பட்ட கர்மங்களைத் தவறாமல் நடத்திப் பரிசுத்தனாயிருக்கும் கூத்திரியன பத்துத்தினங்களில் தீட்டுக் கழியப் பெறுவான்) என்னும் விசேஷ சாஸ்த்ரத்தைப் பற்றிப் பத்துத்தினங்களில் தீட்டுக் கழிந்தமை உசிதமென்று கண்டு கொள்க.

வருத்தமுற்றுப் பெருங்குரல் பாய்ச்சி ரோதனஞ்செய்த
 னன். அங்ஙனம் அவன் பெருந்துயரமுற்றுத் தந்தையி
 ன் சிதைக்கருகில் 'அவனைக்குறித்து 'என்னப்பனே! நீ
 என்னை எவனிடத்தில் ஒப்புவித்துப் போகவேண்டுமோ,
 அப்படிப்பட்ட என் தமையனாகிய ராமன் அரண்யஞ் செ
 ன்ருளே! திக்கில்லாவிடத்தில் கைவிட்டுப் போயினையே!
 மன்னவனே! என்னைப் பெற்ற தந்தையே! அநாதையா
 ன கௌஸலையைக்குக்கதியான்புத்தல்வனை அரண்யம்போ
 க அனுப்பினையே! பின்னையைப் பிரிந்து திக்கற்றிருக்கின்
 ற அனனையாகிய அந்தக் கௌஸலையுங் கூட விட்டு
 எங்குப் போயினே?' என்று கதறினான். அப் பர
 தன், தன் தந்தையின் சரீரத்தை யிட்டு தஹனஞ் செய்
 யப் பெற்றதும் நன்றாக எரிந்து சிவந்து நிறு பூத்ததும்
 வெந்துபோன எலும்புகளுடன் கூடியதுமான சிதாமண்
 டலத்தைக் கண்டு உரக்கக் கதறி வருந்தினான். பர
 தன் அங்ஙனம் அரதச சிதையைக் கண்ட வுடனே ரோ
 தனஞ் செய்து மிகவுர தினனாகி, கயிறுகளால் மேலெடுக்
 கப்பட்ட இர்த்ர த்வஜம் கயிறுறுந்து கீழே விழுவதுபோ
 ல், பூமியில் விழுந்தவன். அனந்தரம் அவன் அவ்வண்ணம்
 அவஸ்தைப் படுவது கண்டு ஜ்ஞாதிகள் அனைவரும் புண்
 யக்ஷபத்தினால் கீழே விழுந்த யயாதியை அவனது தெள
 ஹிதர்க்களான ரிஷிகள் எழுந்திருக்க எடுத்தாற்போல்,
 தூய நெறியுடையோனாகிய அவனை எழுப்பி யெடுக்கும்
 பொருட்டு அருகில் வந்தனர். சத்ருக்னன் அதுவரை
 யில் தைர்யத்தோடிருப்பினும் பரதன் விழுவதைக் கண்
 டவுடனே தைர்யமெல்லாம் அழியப் பெற்று மன்னவனை
 றினைத்து மிகவும் வருந்தி மெயம்மறந்து பூமியில் மூர்ச்
 சித்து வீழ்ந்தான். அந்த சத்ருக்னன் தந்தைக்குள்ள
 அவவோ குணங்களையும் அவனது அவயவங்களையும் நி



னைத்து மிக வருத்தமுற்று மெய்ம் மறந்து பித்தம் பிடித் தவன் போல் பித்தற்றத் தொடங்கி ‘மந்தரையிடத்து நின் லுண்டானதும் கைகேயியாகிற முதலையோடு கூடியதும் வரதானமாகிற ஜலம் நிரம்பியதும் மிக்க ஆழமுள்ளதும் கலக்கமுடியாததுமான இந்தத் துக்கமென்னும் ஸமுத் தரம் எங்களை மூழ்கச் செய்து விட்டது. என்னப்பா! நீ எப்பொழுதும் ஆதரித்து மேன்மைப்படுத்திவரும் ஸுகு மாரனும் பாலனுமாகிய பரதன் புலம்பிக்கொண்டிருக்கை யில், அவனை விட்டு நீ எவ்விடம் போயினையோ? அண்ணை! போஜ்யபதார்த்தங்களிலும் பானத்ரவ்யங்களிலும் ஆடை யாபரணங்களிலும் ‘உனக்கு எது இஷ்டமோ அதை எடுத்துக்கொள்’ என்று பலாத்காரஞ் செய்து எமககு இஷ்டமானவற்றை நாங்களே எடுத்துக்கொள் றும்படி செய்வாயே! அப்படி எங்களுக்கு இனிச் செய்ப வன யாவன்? தர்மங்களை யுணர்ந்தவனும் மஹானுபா வனுமாகிய உன்னைப் போன்ற மன்னவனைப் பிரிந்தும் பூ ஶி இரண்டு பிளவாகப் பிளந்து போகாதிருக்கின்றதே! ஆகையால் இப் பூமி ப்ரலயகாலத்திலும் பிளவாததுபோ ல்தோற்றுகின்றது. தந்தையும் ஸ்வர்க்கம் அடைந்து ராமனும் காட்டுக்குப் போகையில் எனக்குப் பிழைத்திரு க்கச் சக்தி ஏதிருக்கின்றது? நெருப்பில் குதித்து ப்ராண ன்களை விடவேண்டுமேயன்றி வேறில்லை. அண்ணனையும் விட்டுத் தந்தையையும் இழந்து இக்ஷ்வாகு வம்சத்தரசர்க ளால் பரிபாலிக்கப்பட்ட அயோத்யாபுரம் இங்ஙனம் பாழ டைந்திருக்கையில் நான் எவ்விதத்திலும் அதில் நுழை யமாட்டேன். தபோர வனத்திற்கே போவேன்’ என்று கண்ணீர் பெருக்கி அழுதனன். அவ்விருவரும் அங்ங னம் புலம்புவதைக் கேட்டு அவர்களது மனவருத்தத்தை ப் பார்த்து அவர்களைப் பின் றொடர்ந்து வந்தவர்கள் அ

னைவரும் மிகுந்த மனவருத்தமுற்றனர். பிறகு பாதசத்
ருக்னர்களிருவரும் மனவருத்தத்துடன் புலம்பிப்புலம்பி
மிகவும் ஆயாஸம் அடைந்து கொம்புகள் ஒடியப் பெற்ற
வ்ருஷபங்கள் போல், தரையில் விழுந்து புரண்டனர். பிற
கு சிறந்த ஸ்வபாவமுடையவரும் வேதாந்த வித்யைகளை
யுணர்ந்தவரும் பாதாதிதிகளின் தந்தையான தசரதனுக்
குப் புரோஹிதருமான வலிஷ்டர் தரையில் புரளுகின்ற
பாதனை எழுப்பி எடுத்து 'ஸாமர்த்யமுடையவனே! உன
தந்தைக்கு ஸம்ஸ்காரஞ்செய்து இன்றைக்குப் பதின்மூன்
ருவது நாள். ¹ அஸ்திஸஞ்சயனகர்மம் இன்றும் சிறைவே
றாமலிருக்க, இங்ஙனம் தாமதிப்பதென்? பசி தாஹங்க
ளும் சோக மோஹங்களும் ஜராமரணங்களுமாகிய இம்
மூன்று த்வத்த்வங்களும் ஸம்ஸ்த ப்ராணிகளுக்கும் ஸமா
னமாகவே ஸம்பவிக்கும். இவை உண்டாகப் பெறாத
ப்ராணி ஒன்றுமேஇல்லை இவைகளைப் பரிஹரிககமுடியா
தாகையால் இவைகளைப் பற்றி உன்னைப் போன்றவன்
மூடனைப்போல இங்ஙனம் புலம்புவது யுத்தமன்று' என
றனர். தத்வங்களை உணர்ந்த ஸம்மந்தரனும் சத்ருக்னளை
எழுந்திருக்க எடுத்து மனக்கலக்கரதீர்த்து ஸம்ஸ்த ப்
ராணிகளுக்கும் பிறப்பும் சாவும் ஸ்வாபாவிகங்களாகைய
ால் அவைகளைத் தடுக்கத் தரமன்றென்றும் ஆகையால்
அங்ங்ஷயத்தில் வருந்தலாகாதென்றும் அவனது செவி
யிற்பபித்திச் சொல்லினன். மிகுந்த புகழுடையோர்களும்
புகுஷ ஸிம்ஹங்களுமான பாதசத்ருக்னர்களும் எழுந்தி

I தசாஹமத்தியில் செய்யும்படி சாஸ்த்ரங்களில் ஏற்படுத்தப்
பட்ட பாதாஹஸ்தி ஸஞ்சயனஞ் செய்து பதின்மூன்றாவது நாள்
தேசாசாரத்தின்படி செய்யவேண்டிய ஸ்தலசோதனமாத்ராஞ் செய்
யப்பட்டதாகையால் பதின்மூன்றாவது நாள் அஸ்திஸஞ்சயனஞ் செய்
யவேண்டுமென்னும் ஸ்ம்ருதிக்கு விரோதமில்லையென்று தெரி
கின்றது.

ருந்து வெயிலிலும் மழையிலும் அடிபட்ட இரத்தர் தவஜங்கள் போல் வேறுவேறாக ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்தனர். மந்த்ரிகள், கண்ணீர்களைத் துடைத்துக்கொண்டு அழுததனால் சிவந்த கண்களோடு தீனஸ்வரமாகப் பேசுகின்ற அந்த ராஜகுமாரர்களை, மற்றை அஸ்திஸஞ்சயனாகி கார்யங்களைச் செய்யும் பொருட்டு த்வரைப்படுத்தினர். எழுபத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—




 { சத்ருக்னன் மந்தரையைச் சிஷித்தலும்,
 கைகேயி மந்தரையை ஸமாதானப்
 படுத்துதலும். }
 

அபரக்ரியைகளை நிறைவேற்றி க்ருஹத்திற்குப் போன பின்பு லக்ஷ்மணனது தம்பியாகிய சத்ருக்னன் சேகரத்தினால் வருந்தி ராமனிடம் போக முயன்றிருக்கிற பரதனைப் பார்த்து ‘மனவருத்தமுண்டாகும் பொழுது ஸமஸ்தப்ராணிகளுக்குத் திக்காகிக் காக்கும்படியான ராமன் தனக்கு வருத்தமுண்டாகும்பொழுது தனக்குத் தான் திக்காகிக் காத்துக்கொள்வானென்பது சொல்லவேண்டுமோ? அப்படிப்பட்ட ராமன் தான் மிகுந்த பலமுடையவனாயிருந்தும் கடைசியில் ஓர் அபலையால் அரண்யம் போகும்படி துரத்தப்பட்டானே! இதென்ன விசித்ரம்! ‘தந்தைக்கு உட்பட்டவனாகையால் ராமன் என்செய்வான்?’ என்கிற யோ, ஸரி; மிகுந்த பலமுடையவனும் பராக்ரமத்திற் சிறந்தவனுமாகிய லக்ஷ்மணனென்பா நெருவன் இருக்கிறுனல்லவா? அவனாவது தந்தையைத் தடுத்தது ராமனை வன வாஸத்தினின்றும் ஏன் விடுவிக்கவில்லை? ஸ்த்ரீக்கு ஸ்வா தீனப்பட்டுத் தகாத வழியிற் செல்கின்ற மன்னவனை, ந்யாயாந்யாயங்களை ஆலோசித்து இப்படிப்பட்ட அனர்த்தம் உண்டாவதற்கு முன்னமே சிஷிக்கவேண்டும்’ என்

றனன். இங்ஙனம் லக்ஷ்மணனுக்குப் பின் பிறந்தவனாகிய சத்ருக்கன் சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில் கூனியாகிய மந்தரை அப்பொழுது தான் விரும்பின பரதாபிஷேகத் தை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு ஸமஸ்த ஆபரணங்களையும் அணிந்து தெய்வாதீனமாகப் பரதசத்ருக்கன்களிருக்கும் க்ருஹத்தின் கீழ்வாசற்படியின் அருகில் வந்து சேர்ந் தனள். அவள் அப்பொழுது மேலான கலவைச் சாந்து பூசிக் கைகேயி கொடுத்த ராஜயோக்யங்களானவஸ்த்ரங் களைத் தரித்துப் பலவகை ரத்னங்களிழைக்கப்பட்ட அ நேகவித ஆபரணங்களையும் அணிந்து விளங்கி நின்ற னள். மேலும், அவள் அற்புதமான அனேக அரைநூல் மாலைகளாலும் மற்றுமுள்ள மேலான பலவகை ஆபரண ங்களாலும் அலங்காரஞ்செய்துகொண்டு கயிற்றூற் கட் டிண்ட பெண்வானரம்போல் ப்ரகாசித்தனள். அப்பொ முது த்வாரபாலகர்கள், பாபஸ்வபாவமுடையவளும் த யையற்றவளுமான அம்மந்தரையைப் பார்த்து, அவளைப் பிடித்துக்கொண்டு வந்து சத்ருக்கனிடம் ஒப்புவித்து 'எவளால் ராமன் அரண்யஞ் சென்றானோ, எவளால் உங் கள் தந்தை சரீரத்தை இழந்தாரோ, அப்படிப்பட்ட பாபிஷ்டையும் கொடுத்தன்மையுடையவளும் இவளே. இ வளுக்கு உனமனம் போனபடி சிணை செய்வாயாக' என் று மொழிந்தனர். நெறி தவறாத சத்ருக்கனும் அவர் கள் சொன்னது கேட்டு மிகவும் வருந்தி அந்தப்புரத்தி லுள்ளவர் எல்லோரையும் பார்த்து 'எவளால் என்னுட் ன் பிறந்தார்க்கும் தந்தைக்கும் இப்படிப்பட்ட கொடுந்து யரம் உண்டாயிற்றோ, அப்படிப்பட்ட இவள் தன் கொடுஞ் செயலுக்குத் தகுந்த பலனை இப்பொழுது அனுபவிப்பா ளாக' என்றனன். அவன் அங்ஙனஞ் சொல்லி, தோழி கள் சூழப்பெற்ற அக்கூனியைப் பலாத்காரமாகப் பிடிக்க

கையில், அவள் அம்மாளிகை முழுவதும் ப்ரதித்வனி உண்டாகப்பெற்றுக் கோஷிக்கச் செய்துகொண்டு உரக்கக்கூச்சலிட்டனள். அனந்தரம் அவளுடைய தோழிகள் அனைவரும் சத்ருக்கன் கோபித்திருப்பதுகண்டு மிகவும் பரிதபித்துக்கொண்டே மூலைக்கு மூலையாகச் சிதறி ஓடிப் போயினர். அங்ஙனம் ஓடிப்போன அவளது ஸம்ஸ்த ஸகீ ஜனங்களும் மற்றவர்களும் ஒருவருக்கொருவர் ஏகாந்தமாக 'இவன் ஆரம்பித்த விதங்கண்டால் நம்மெல்லோரையும் மிகுத்தமாட்டான்போல் தோற்றுகிறது. பெரும் புகழுடைய கௌஸல்யாதேவி மிகவுந் தையயுடையவள்; இனிய உரைகளை உரைக்குந் தன்மையள்; மேலும் தர்மங்களை உணர்ந்தவள்; ஆகையால் நாம் அவளைச் சரணமடைவோம். அவளே நமக்குத் தகுந்த கதி' என்று பேசிக்கொண்டனர். அப்பொழுது பகைவரைத் தபிக்கச் செய்யுந் தன்மையுடைய அந்தச் சத்ருக்கன் கோபத்தினால் கண்கள் சிவக்கப் பெற்று, கூச்சலிடுகின்ற அக்கனியைப் பிடித்துத் தரையில் விழுத்தள்ளி இழுத்துக்கொண்டிப்போயினன். அவன் அங்ஙனம் இழுத்துக்கொண்டு போகையில், அப்பொழுது அவளது மேனியிலுள்ள சித்ரவிசித்ரங்களான பலவித ஆபரணங்கள் ஆங்காங்குத் தரையில் தேய்ந்து சிதறிப்போயின. அப்பொழுது அப்பூஷணங்கள் சிதறி இறைந்திருக்கையால் காந்தி விளங்கப்பெற்ற அந்த ராஜக்ருஹம் முழுவதும், சரத்காலத்தில் மாசு மறுவின்றி ப்ரகாசிக்கின்ற நக்ஷத்ரங்களோடு கூடின ஆகாயம்போல் மிகவும் ப்ரகாசித்தது. மிகுந்த பல்முடையோனாகிய அந்தப் புருஷ சிகாமணி மிகவுந் கோபமுற்று, பலாத்காரமாக அவளை இழுத்துக்கொண்டு, விடுவிக்க வந்த கைகேயியை அதட்டிப் புருஷமாகப்பேசினன். கைகேயி, மனவருத்தத்தை விளையச்செய்

வனவாகிய அந்தக் கடின வாக்யங்களைக்கேட்டு மிகவும் வருந்தி, 'சத்ருக்னன் என்செய்வானோ' என்னும் பயத்தினால் நடுநடுக்கமுற்றுத் தன் புதல்வனாகிய பரதனைச் சரணமடைந்தனள். பரதன் அக்கைகேயியின் அவஸ்தையைக் கண்டும் சத்ருக்னன் கோபித்திருப்பதைப் பார்த்தும் அவனோடு 'ஸமஸ்த ப்ராணிகளிலும் ஸ்த்ரீகளை ஹிம்ஸிக்கலாகாது. ஆகையால் பொறுத்துக்கொள்வாயாக, ராமன் தார்மிகனாகையால், நான் தாயைக்கொல்வேனாயின் மாத்ருகாதுகனென்று என்னை அவன் நிந்திப்பான். அவன் அப்படி நிந்திக்கமாட்டானாயின், இந்தப் பாபிஷ்டையாகிய துஷ்ட ஸ்வபாவையை இக்கைகேயியை நானே கொன்றுவிடுவேனே! 'மாத்ருஹத்யை கூடாதேயன்றிக் கெடுதிகளுக்கெல்லாம் மூலமாகிய இக்கூனியை ஏன் கொல்லலாகாது' என்பாயாயின், சொல்லுகிறேன், கேள். இக்கூனியையாயினும் நாம் கொன்றோமென்று ராமன் கேட்பானாயின், தர்மஸ்வபாவனாகையால், அவன் 'ஸ்த்ரீவதஞ்செய்தாய்' என்று உன்னோடாவது என்னோடாவது எள்ளளவும் பேசமாட்டான். இது நிச்சயம்' என்றனன். லக்ஷ்மணனுக்குத் தம்பியான சத்ருக்னன், இப்படி பரதன்சொன்னது கேட்டு உடனே கோபத்தைத் துறந்து அம்மநநரையைவிட்டுத் தொலைத்தனன். அவனும் கைகேயியின் பாதத்தில் வீழ்ந்து மிகுந்த மனவருத்தத்துடன் பரிதபித்துப் பெருமூச்செறிந்துகொண்டு மனஇரக்கமுண்டாகும்படி அழுதனள். சத்ருக்னன் பிடித்திழுத்ததனால் மூர்ச்சித்து வருந்தி, வலையில் அகப்பட்டுப் பயந்த பெண் க்ரொளஞ்சப் பறவைபோல் மிகவும் கதறுகின்ற அக்கூனியைப் பார்த்து, பரதனுக்குத் தாயாகிய கைகேயி மெல்ல ஸமாதானப் படுத்தினள். எழுபத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { பரதன் ராஜ்யத்தைக் கைக்கொள்ளாமல்
 ராமனைத் திருப்பி அழைத்துவரப்
 போகமுயன்று வழியைச் செல்வைப்படுத்
 தும்படி கட்டினாயிடுதல. }
 

அனந்தரம் பதினான்காவது நாள் விடியற்காலத்தில் ராஜனுக்குப் பட்டாபிஷேகம் நடத்துமதிகாரிகள் அனைவரும் வந்து பரதனைப் பார்த்து 'நமக்குப் பரமகுருவாகிய தசரதமஹாராஜன் ஜ்யேஷ்டகுமாரானான். ராமனையும் மஹாபலனாகிய லக்ஷ்மணனையும் அரண்யத்திற்கனுப்பித் தானும் ஸ்வர்க்கத்திற்குப் போயினன். ராஜகுமாரனே! கீ மிகுந்த புகழுடையவன். இப்பொழுது நீ எங்களுக்கு ராஜாவாயிருக்கவேண்டும். இந்த ராஜ்யம் இதுவரையில் நாதனற்றதாயினும் தெய்வாதீனமாக இதிலுள்ள பராஜைகள் எவரும் ஒருவர்க்கொருவர் த்ரோஹஞ்செய்யாமல் அபராதமும் நடத்தாமலிருக்கின்றனர். ராஜகுமாரனே! பட்டாபிஷேகத்திற்கு வேண்டிய பதார்த்தங்களெல்லாவற்றையும் எடுத்துக்கொண்டு வந்து மந்தரி முதலானவர்களும் பட்டணத்திலுள்ள ஜனங்களும் உனனை எதிர் பார்த்துக்கொண்டிருக்கின்றனர். புருஷசிகாமணி! தந்தைபாட்டன் நாஸ்தொடங்கிப்பரம்பரையாக வந்திருக்கிற இந்த ஸ்திரமான ராஜ்யத்தைப் பரிசுரணித்து அபிஷேகத்தை நடத்திக்கொண்டு எம்மைப்போன்றவர் அனைவரையும் காப்பாற்றுவாயாக' எனறனர். பரதன் தனது சியமத்தைத் தவறாதவனாகையால் பட்டாபிஷேகத்தின்பொருட்டு ஸித்தப்படுத்தப்பட்ட பதார்த்தங்களெல்லாவற்றிற்கும் ப்ரதக்ஷிணஞ்செய்து ராஜாபிஷேகஞ்செய்யுமதிகாரமுடைய அந்தப் புருஷர்களெல்லோரையும் பார்த்து 'எமது வம்சத்தில் மூத்தவன் அரசுபுரிவதன்றோ வழக்கம். அப்படியிருக்க ஸமஸ்தமுந் தெரிந்த ப்ரௌடர்

களாகிய நீங்கள் என்னைப்பார்த்து இப்படிப்பட்ட வார்த்தை சொல்வது உசிதமன்று. எங்களுக்குப் பெரியதமையாகிய ராமனே ராஜாவாகவேண்டும். நான் அவனுக்குப் பதிலாகப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் வனவாஸஞ்செய்கிறேன். நான் வனத்திற்குச் சென்று எனது ஜ்யேஷ்டப்ராதாவாகிய ராமனை அழைத்துக்கொண்டு வருகிறேன். சதுரங்கங்களோடு கூடிய பெரும் ஸேனையை வரவழைப்பீர்களாக. அத்துடன் கூடப் போகிறேன். இப்பொழுது பட்டாபிஷேகத்திற்காக ஸித்தப்படுத்தப்பட்ட இந்தத் தர்வயங்களெல்லாவற்றையும் ராமாபிஷேகத்தின்பொருட்டு எனனுடன் கூடவே எடுத்துக்கொண்டு வனத்திற்குப் போகின்றனன். பூஜ்யமாகிய அந்தப் புருஷசிகாமணியான ராமனை அவ்வனத்திலேயே அபிஷேகங்கொண்டருளச்செய்து யாகசாலையினின்று ¹ த்ரேதாக்கனியைக் கொண்டு வருவதுபோல் அவனை வனத்தினின்றும் இவ்விடத்திற்கு அழைத்துக்கொண்டு வருகின்றனன். தாயென்னும் பேர்மாத்ரமுடைய இவளது கருத்து ஈடேறும்படி நான் எள்ளளவுஞ் செய்யமாட்டேன். இவளபிப்ராயத்திற்கு விருத்தமாக நானே புகமுடியாத அரண்யத்தில வாஸஞ்செய்யப் போகிறேன். ராமனே அரசனாகப் போகிறான். சிற்பிகள் மேடுபள்ளங்களை ஸமமாகச்செய்து வழிபைச் சீர்திருத்தும்படி கட்டளையிடுவீர்களாக.

I தக்ஷிணாக்கனி காரஹபத்யாகனி ஆஹவனீயாகனி என்று யாகத்தில வழங்கிவரும் இம்மூன்றக்கனிகளே த்ரேதாக்கனியென்று சொல்லப்படுகின்றன. யாகசாலையில் தென்புறத்திலிருக்கும் அக்கனி தக்ஷிணாகனி. க்ருஹபதியோடு சேர்ந்திருக்கும் அக்கனி கார்ஹபத்யாகனி. ஆஹவனஞ் செய்யும் அக்கனி ஆஹவனீயாக்கனி. ஆஹவனம் ஹவிஸ்சைக் கொடுத்தல் 'தக்ஷிணாநீ நிர்ஹாஹபத்யாஹவநீயேள தாயோநீ நய: அநீ நிர்யயமிஷுத்ரேதா' என்று நாமலிங்கானுஸாஸனத்திற் சொல்லப்பட்டது.

மேலும், வழிகளில் தூர்க்கஸ்தலங்களைச் சோதித்தறிந்து அங்கு ஜனங்களை நடத்தவல்லரான ரக்ஷாபுருஷர்களும்தான் பின்னொருவார்களாக' என்றான். இங்ஙனம் ராமனைக் குறித்து நிகரில்லாததும் மேன்மையை விளைக்கவல்லதுமான வார்த்தைகளைச் சொல்லுகிற அந்த ராஜகுமாரனைப்பார்த்து ஜனங்களெல்லோரும் 'நீ மூத்த ராஜகுமாரனாகிய ரர்மனுக்கு ராஜ்யங்கொடுக்க விரும்புகின்றனை. இப்படிப்பட்ட உன்னிடத்தில் கையுந் தாமரைப் பூவுமாகி விளங்கும் ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மி நித்யவாஸஞ் செய்வாளாக' என்றனர். ராமனை அழைத்துக்கொண்டு வரவேண்டுமென்னும் ப்ரதிஜ்ஞைவிஷயமாக ராஜகுமாரனான பரதன் சொன்ன நிகரில்லாத அவ்வார்த்தைகளைக்கேட்டவுடனே மேன்மைக்கிடமாகிய ராஜாபிஷேகஞ்செய்யும் நிகாரிகளுக்குப் பரமஸந்தோஷத்தினால் கண்களினின்றும் ஆனந்தபாஷ்பத் துளிகள் உதிர்ந்தன. அவர்களும் மந்திரிகளும் மற்றுமுள்ள ஸபிகர்களும் பரதன் சொன்னதைக் கேட்டுத் துக்கத்தைவிட்டு ஸந்தோஷத்துடன் அவனைப் பார்த்து 'புருஷசிகரமணீ! உனது கட்டளையின்படி ராஜபக்தியுள்ள ரக்ஷகர்களை மார்க்கத்தைக்காப்பதற்கும்தான் சிற்பிகளை வழி ஏற்படுத்துவதற்கும் இதோ அனுப்பினேன். டோம்' என்றனர். எழுபத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



அயோத்யைமுதல் கங்கைவரையிலு
முள்ள மார்க்கத்தைச் சீர்திருத்தல்.



பிறகு அந்தந்த பூப்ரதேசங்களின் இயற்கையறிந்தவர்களும் ஆழமுள்ள நடைவாவி கிணறுமுதலியவற்றினின்று ஜலந்தூக்குவதற்கு வேண்டிய ஸத்திரங்களைச்செய்து

யவல்லவர்களும் சேணியர்களும் தமது கார்யமாகிய மார்
க்க ரக்ஷணத்தில் வல்லவரான சூரர்களும் பூமியைத்தோ
ண்டி ஸாரங்கம் முதலியவற்றை இயற்றுபவர்களும் பெரி
ய கால்வாய் முதலான இடங்களைத் தாண்டிவதற்குக்கீகா
ம்புகொடிகளால் யந்த்ரங்களைச் செய்பவர்களும் வலை
முதலான யந்த்ரக்காரர்களும் கூலி வேலைக்காரர்களும்
சிற்பிகளும் அதிகாரமுள்ள ராஜபுருஷர்களும் ஓடம் முத
லான யந்த்ரங்களைச் செய்ய அறிந்தவர்களும் தச்சர்களு
ம் மேடுபள்ளங்களை நிரவி வழியைச் செவ்வைப்படுத்த வு
ணர்ந்தவர்களும் வழிகளில் குறுக்காகத் தடைசெய்யும் வ
ருக்ஷங்களை வெட்டும் வேலைக்காரர்களும் கிணறு வெட்டு
பவர்களும் மாடமாளிகைகட்டத் தெரிந்த சுண்ணாம்புவே
லைக்காரர்களும் மூங்கில்களால் பாய் புட்டிற் கூடைமுதலி
யவற்றை முடையவல்லவர்களும் மற்றவைவேலைகளில் ஸாம
ர்த்யமுடையவர்களும் மார்க்கத்தில் பலவாறு நடந்து
னுபவமுடையவர்களும் முன்னே புறப்பட்டுச் சென்றனர்.
அளவில்லாத அப்பட்டணத்து ஜனக்கூட்டமானது ராம
னைப்பார்க்குங் குதூஹலத்தினால் அவனிருக்குமிடத்தை
க்குறித்துப் போகும்போது பூர்ணிமையினன்று கவும்
பெருகின ஸமுத்ரம்போல் ப்ரகாசித்தது. வழியைச் செவ்
வைப்படுத்தவல்ல அந்த வேலைக்காரர்கள் அந்த வயாபா
ரத்தைத் தந்தமக்குரியபடி பங்கிட்டுக் கொண்டு மண்வெ
ட்டி புட்டில் கோடாலி வாள் உளி ரம்பம் முதலான கரு
விகளை எடுத்துக்கொண்டு முன்னே போயினர். அவர்
கள் வழியில் படர்ந்திருக்கிற கிளைகளையும் செடிகளையும்
புதர்களையும் சிறுச் செடிகளையும் மொட்டை மாங்களை
யும் கற்களையும் மற்றுமுள்ள பலவகை வ்ருக்ஷங்களையும்
வெட்டிப் புகக்கூடாத இடங்களில் மார்க்கத்தை ஏற்படு
த்தினார்கள். சிலர் வ்ருக்ஷங்களின்விடப் பாலேவனமான

இடங்களில் கிழலுண்டாகும் பொருட்டு வருஷங்களை நாட்டினர். சிலர் ஆங்காங்கு வழிகளில் தடையான செடி கொடி மரங்களைக் கோடாவி கல்லுளி வாள் அரி வாள் இவைகளைக்கொண்டு வெட்டி வழிகளைச் சீர்திருத்தினர். மேலும், பலிஷ்டர்களான சிலர் வேருன்றி அறுக்க முடியாத விலாமிச்சை முதலியவற்றின் புதர்களைக்கொளுத்தி நுழையக்கூடாத இடங்களில் ஸுகமாகப் போகும் படி செய்தனர். மற்றும் சிலர் வழியில் குறுக்காயிருந்த பாழுங் கிணறுகளையும் பெரிய பள்ளங்களையும் மண்களால் தூர்த்துவிட்டனர். வேறு சிலர் மேடுபள்ளங்களை நிரவிச்சமமாக்கினர். இன்னுஞ் சிலர் ஸேனைதாண்டுவதற்கு அணைகட்டவேண்டிய ஜலப்ரதேசங்களில் அணைகளைக் கட்டினர். சிலர் பொடிசெய்யத்தக்க சிறுகற்கள் முதலியவற்றைப் பொடிசெய்தனர். சிலர் பிளக்கவேண்டிய பெருங் கற்களைப் பிளந்தனர். சிலர் ஏரிகளும் முதலிய ஜில்லம் நிறைந்த இடங்களை வழியின் ஸௌகர்யத்திற்காக வெட்டிவிட்டனர். சிலர் சீக்ரகாலத்திலேயே பெருகிவரும் சூறிய ப்ரவாஹங்களைக் கட்டி ஜலந்தேக்கிக் கரை ஏற்படுத்தி ஸமுத்ரம்போல் பெரிய பல ஜலாதாரங்களுக்குக் கச்செய்தனர். சிலர் ஜலமில்லாத இடங்களில் மனிதர்களும் மீனை குதிரை முதலியவைகளும் இழிந்து தண்ணீர் குடிக்க ஸுகமாயிருக்கும் பொருட்டுப் பலவிதமாகச் சிறுந்த நடைவாழிகளையும் வெட்டுவித்து அதன்கரைகளில் இளைப்பாறும்படி கட்டடங்களையும் ஏற்படுத்தினர். இவண்ணம் அவர்களால் இயற்றப்பட்ட அவ்வழியானது சுண்ணாம்பிட்டுக் கட்டளை செய்யப்பட்டு மழமழப்பான பூமியை யுடையதும் ஜலம் பாம்ப்சுவதால் குளிர்த்துத் தளிர்த்துப் பூத்த பலவருஷங்களமைந்ததும் மதமேறிக் கலகலவென்று கூவுகின்ற பறவைகளுடைய

தும் பதாகைகளால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டதும் சந்தனத்தண்ணீர் தெளிக்கப் பெற்றுக் குளிர்த்து அழகான விடுதிகளுடையதும் பலவகைப் புஷ்பங்கள் இறைக்கப் பெற்றதுமாகித் தேவமார்க்கம் போல் மிகவும் ப்ரகாசித்துக்கொண்டிருந்தது. அங்ஙனம் வழி ஏற்படுத்தினபின்பு அவர்களுக்குத் தலைவர்களான அதிகாரிகள் தாமெல்லோரும் ஒன்றுகூடி மிகவும் ருசியுள்ள பழங்கள் நிறைந்து சிறந்த ப்ரதேசங்களில் மஹானுபாவனாகிய பரதனுக்கு மனக்களிப்பை விளைப்பவைகளும் தாமே அலங்கரித்துக்கொண்டிருப்பவை போன்றவைகளுமாகிய அழகான இடங்களில் தங்கக்கலசங்களை அமைத்து மகரதோரணங்களையும் மேற்கட்டுகளையும் கட்டித் தவஜங்களை நாட்டி மற்றும் பலவகை அலங்காரங்களும் செய்து சிங்காரித்தனர். வாஸ்து சாஸ்த்ரங்களை யறிந்தவர் சிறந்த நக்ஷத்ரங்களுள்ள சுபமுஹூர்த்தங்களில் பரதன் தங்குவதற்காகக் கூடாரங்களை அடித்து ஸ்தாபித்தனர். அந்தக் கூடாரங்கள் முழுமையும் நொய்ய மணவிடப் பெற்றுச் சுற்றிலும் அகழியால் சூழப்பெற்று இந்த்ரகீலபர்வத்தை நிகர்த்து மேலான வீதிகள் ஏற்படுத்தப் பெற்றுத் தேவாலயங்களாலும் மன்னவர் இழியும் விடுதிகளாலும் நிறைந்து சுண்ணும்படித்து வெளுத் தமதிடச் சுவருடையனவாகித் தவஜங்களால் அலங்காரஞ் செய்யப் பெற்றுச் செவ்வைப்படுத்தின ராஜவீதிகள் அமைந்து ஏழுசிலைகளுள்ள மெத்தை மேடைகளால் ஆராயத்தை அளாவி நுனிபாகங்களில் பக்ஷிகள் தங்கும்படி அமைக்கப்பட்ட கொடுங்கைகளுடன் விளக்கமுற்று இரத்ரபட்டணம்போல் மிகவும் அழகாயிருந்தன. பல வக்ஷங்கள் நிறைந்த காடுகளடங்கலாகிக் குளிர்த்து நி மலமாகிய நண்ணீர் பொருந்திப் பெருத்த மீன்கள் நிரம்பிப் பெருகி

வருகின்ற கங்காநதியளவும் இவ்விதமாக டேராக்கள் ஏற்படுத்தப்பட்டு விளங்கின. அதற்கப்புறம் அஸாத்யமாகையால் டேராக்களை ஏற்படுத்தவில்லை. இங்ஙனம் வல்லவரான சிற்பிகளால் இயற்றப்பட்ட அழகான அவ்வழியானது இரவில் நகைத்தரங்களோடும் சந்தரானோடும் கூடிவிளங்கும் ஆகாயம்போல் மேன்மேலும் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்தது. எண்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



பாதன் சோகித்தலும், வலிஷ்டர் ஸுமம்
தரணைக்கொண்டு பாதசத்ருக்கன் முத
லியவாகளை ராஜஸபைக்கு வரவழைத்
தலும், அவர்கள் அனைவரும் ஸபை
க்கு வருதலும்.

அனந்தரம் ஸ்ரீராமனை அழைத்துக்கொண்டுவருவதன்பொருட்டு வலிஷ்டர் முதலிய பலமுனிவர்களும் அன்றிரவெல்லாம் தூக்கமில்லாமல் மங்கல கார்யங்களைச் செய்தனர். அப்படியே துன்பங்கள் தீரும்படி பல நற்செயல்களையும் இயற்றினர். பிறகு விடியற்காலமாகையில் வாக்கின் விசேஷங்களையுணர்ந்த ஸூத மாகத வந்திகள் வந்து மங்கல சப்தங்களமைந்த நற்கவிகளைப்பாடி பரதனைப் புகழ்ந்தனர். ஜாமங்களைத் தெரிவிக்கும் பேரிவாத்யமும் ஸ்வர்ணமயமான தண்டங்களா லடிக்கப்பட்டுப்பேரொலி யுண்டாக்கிற்று. சங்குகளும்பலவாகணதப்பட்டன. பலவாறான சப்தங்களையுடைய காஹலி முதலான வாத்யங்களையும் வாசித்தனர். அந்த வாத்யங்களின் த்வனிகள் எல்லாம் ஒன்றாகக் கலந்து ஆகாயமெங்கும் பரந்து பரதனையெழுப்பிச் சோகத்தினால் வருந்துகின்ற அந்த ராஜகுமாரனை மேலும் பெருஞ்சோகமுற்றுப்பரிதபிக்கச் செய்தன. உடனே பாதன் விழித்து அந்தச் சப்தத்தைக் கேட்டு 'நான் ராஜா அல்லேன். ராஜனைப் புகழ்வதுபோல்

என்னைப் புகழாதிருப்பிர்களாக' என்று மொழிந்து அதையெல்லாம் நிறுத்தி, சத்ருக்னனை அழைத்து 'சத்ருக்னா! கைகேயி உலகத்திற்கு எவ்வளவு அபகாரஞ் செய்தனள் பார். தசரதமஹாராஜர் துக்கத்தினால் எல்லாவற்றையும் என்மேல் பொகட்டுப் போயினர். மஹானுபாவராகிய அந்த தர்மப்ரபுவினுடைய இந்த ராஜ்ய லக்ஷியமும் மன்னவனுக்குப் பின்பு மூத்த குமாரனுக்குச் சேருந் தர்மத்திலேயே நிலைநின்றிருப்பது. அப்படிப்பட்டது இப்பொழுது ஜலத்தினிடையில் நடத்துகிறவனில் லாத ஓடம்போல் அலைகின்றது. எவன் நம்மெல்லோர்க்கும் நாதனோ அப்படிப்பட்ட ராமனையும் இந்த என் தாய் தர்மத்தைத் தவிரந்து தானாகவே அரண்யத்திற்குத் துரத்தினாளே!' என்றனன். இங்ஙனம் புலம்பிப் ப்ரஜ்ஞை தப்பின பரதனைப் பார்த்து ஸ்த்ரீகள் அனைவரும் மிக்க வருத்தமுற்றுப் பெருங்குரல் பாய்ச்சிக் கதறினர். அநதப் பரதன் அங்ஙனம் அழுதுகொண்டிருக்கையில், ராஜதர்மங்களை அறிந்தவரும் பெரும்புகழுடையவருமான வஸிஷ்டமாமுனி ராஜஸபையுள் ப்ரவேசித்தனர். ஸுவர்ணமயமர்கி மிகவும் அழகுபொருந்திச் சிறந்த ரத்னங்களா விழைக்கப்பட்டு ஸுதர்மையெனும் தேவஸபைபோல் விளங்கும் ராஜஸபையில் தர்மஸ்வபாவராகிய அம்மஹர்ஷி சிஷ்யகணங்களோடு ப்ரவேசித்தனர். வேதங்களுடைய லாமுணர்ந்தவராகிய அம்முனிமன்னவர் ஸுகமான பாய் பரப்பப்பெற்ற ஸ்வர்ணமயமான ஆஸனத்தில் உட்கார்ந்து தூதர்களைப் பார்த்து 'தூதர்களே! நீங்கள் விரைவாகச் சென்று அந்தணர்களையும் க்ஷத்ரியர்களையும் வைஸ்யர்களையும் மந்த்ரிகளையும் அந்தந்த இனத்தவர்களில் தலைவரையும் ராஜனுக்கு அந்தரங்கர்களான வேலைக்காரர்களோடு சத்ருக்னனையும் பெரும்புகழோடுகிய பரதனையும்

யுதாஜித்தையும் ஸுமந்த்ரனையும் மேலும் ராஜ்யத்தின் ஹிதத்தை விரும்புவார் யாவர் உளரோ அவர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு வருவீர்களாக. நாம் எல்லோருங் கலந்து ஸ்ரமப்பட்டுச் செய்யவேண்டிய காரியம் ஒன்று உளதல்லவா' என்று ஆஜ்ஞாபித்தனர். அனந்தரம் அந்த ஆஜ்ஞையின்படி ஜனங்களெல்லோரும் தந்தமது அதி காரத்திற்குரியபடி ரதங்கள் மீதும் குதிரைகள்மேலும் யானைகள்மேலும் ஏறிவருகையில், அதனால் பெருந் தவ னியொன்றுண்டாயிற்று. பிறகு ஸபைக்கு வருகின்ற பா தனைப்பார்த்து ப்ராஜைகள், தேவதைகள் தேவேந்த்ர னைக்கொண்டாடுவதுபோலும் முன்பு தசரதனைப்புகழ் வதுபோலும் அவனைப் புகழ்ந்தனர். அப்பொழுது பெரி ய மதஸ்யத்தோடும் நீர்யானையோடும் கூடிச் சிறிதுமசை யாத ஜலமுடையதாகி மணி சங்கு மணற்குன்று இவைக ளோடு கூடி விளங்குகின்ற ஸமுத்ரத்தைச் சார்ந்த பெரு மடுவைப்போல், தசரதகுமாரர்களான பரதசத்ருக்னர்க ளோடும் வஸிஷ்டரோடும் ஸுமந்த்ரன் முதலானோர்க ளோடும் விளங்குகின்ற அச்சபையானது முன்பு தசரத னிருந்தகாலத்திற்போலவே மிகவும் ப்ரகாசித்தது. எண் பத்தொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { பரதன் ராஜ்யத்தை அங்கீகரிப்பாமல் பட்ட
 ணத்துஜனங்களோடு ராமனிடம்
 போகப் புறப்படுதல். }
 

புத்தியில் மிகுந்தவனாகிய பரதன் வஸிஷ்டர் முதலா ன பெரியோர்கள் நிறைந்து நியமத்துடன்கூடிய அந்த ஸபையை, பூர்ணசந்த்ரன், ப்ருஹஸ்பதி முதலான சிறந்த க்ரஹகணங்களோடு கூடின ராத்ரியைப்போல் ஸந்தோ ஷத்துடன் கண்டனன். அப்பொழுது மேன்மைப்படுத்து

கைக்குரிய ஸபிகர்கள் ஸபையில் ப்ரவேசித்து அவரவர் கௌரவத்துக்குத் தகுந்தபடி ஆஸனங்களின்மேல் உட்கார்த்திருக்கையில், அவர்களுநித்திருந்த வஸ்த்ரங்களுடையவும் சந்தனம் முதலான பூச்சுக்களுடையவும் ஆபரணங்களுடையவும் கார்தியினால் அம்மேலான ஸபை முழுமையும் விளங்கியது. அப்பொழுது பெரியோர்கள் பரதாபிஷேகத்தைக் குறித்துக் குவியல் குவியலாக அவ்விடம் வந்து நிறைந்திருக்கையில் அந்த ஸபை மிகவும் அழகுபொருந்தி சரத்காலத்தில் பூர்ணசந்த்ரனுடன் விளங்கும் ராத்ரிபோல் ப்ரகாசித்தது. தர்மங்களையறிந்தவராகிய அந்தப் புரோஹிதர் நானுதேசத்தினின்றும் வந்த ராஜாக்களும் பட்டணத்தில் தலைவரான ப்ரஜைகளும் வந்திருப்பதைக்கண்டு மெதுவான வார்த்தையுடன் பரதனை நோக்கி 'என்னப்பனே! தசரதமஹாராஜன ஸத்யபரிபாலனமென்னும் தர்மத்தைத் தவறாமல் நிறைவேற்றமுயன்று தனதான்யங்களால் மிகவும் செழிப்புற்றதாகிய இப்பூமியை உனக்குக் கொடுத்ததுத் தான் ஸவர்க்கத்திற்குச் சென்றனன். அம்மன்னவன்போலவே ஸத்யத்தில் ப்ரீதியுடையவனாகிய ராமனும் ஸத்புருஷர்களின் ஆசாரத்தை நினைத்து உதயமான சந்த்ரன் நிலாவைவிட்டுப் பிரிபாடுருப்பதுபோல் தந்தையின் ஆஜ்ஞையைத் தவறாமல் அரண்யம்போயினன். உன்தந்தையும் உன்ப்ராதாவும் கண்டகங்களை யெல்லாம்போக்கி ஸுகத்தை விளைப்பதாகிய ராஜ்யத்தை உனக்குக் கொடுத்தனர். ஆகையால் நீ அதை ஸந்தோஷத்துடன் அனுபவிப்பாயாக. சீக்ரத்தில் அபிஷேகஞ் செய்துகொள்வாய். வடதிசை ராஜாக்களும் மேற்றிசை ராஜாக்களும் கீழ்த்திசை ராஜாக்களும் அபரந்ததேசத்து யவனர்களும் ஸமுத்ரத்தின் தீவிலுள்ள அரசர்களும் உனக்குக் கோடிகோடியாக

ரத்னங்களைச் சூல்கமாகக் கொண்டுவந்து கொடுப்பார்களாக' என்றனர். ¹ பரதனும் வலிஷ்டரது வாக்யத்தைக்கேட்டுச் சோகத்தில் மூழ்கி தர்மிஷ்டநாகையால் மூத்தவனை அனுவர்த்திக்க வேண்டுமென்னுந் தர்மத்தில் விருப்பமுற்று மனத்தினால் தமையனாகிய ராமனை ஸ்மர்த்தான். ² ஹம்ஸத்தின் கண்டத்வனிபோன்ற கண்டத்வனியுடைய அப்பரதன் தான் போகத்துக்குரிய யௌவனப்பருவத்திலிருப்பினும் ராஜ்யபோகத்தில் மனஞ்செல்லப்பெருமல் தர்மத்தையே பாராட்டி ராமனை நினைத்துக்

I இதற்கு 'தசஹ் ருத்வா ராவவோ வாக்யம் ஸோகேநாஜிபரிப்லுதஃ | ஜமாம மநஸா ராமம் யர்மஜேநோ யர்மகாங்க்ஷயா' என்று மூலம். (தத் ஸ் ருத்வா) தர்மாதர்மங்களின் தாரதம்யங்கள் தெரிந்தவராயினும் வலிஷ்டர் அங்ஙனஞ் சொன்ன வாததையைக் கேட்டு (யர்மஜேநா) பெரியோனை அனுவர்த்திக்க வேண்டுமென்கிற தர்மத் தெரிந்த பரதன், (ஸோகேந-அஜிபரிப்லுதஃ) சோகத்தால் மிகவும் அமிழ்த்தப்பட்டனன். இப்பொழுது ஸர்வஜ்ஞரும் அத்யந்தஹிதருமான குருவும் தர்மமேனும் வ்யாஜத்தினால் அதர்மத்தையே சொன்னாரே யென்னுஞ் சோகத்தினால் நன்கு அமிழ்த்தப்பட்டனன். (யாமகாங்க்ஷயா) அதர்மமான தன் ராஜ்யாபிஷேகத்தைக் கேட்ட பாபத்திற்கு ப்ராயஸீசித்தமென்னும் புத்தியோடு, (மநஸா ராமஞ் ஜமாம) இப்படி ஆசார்யன் சொன்ன வார்த்தையைக்கேட்ட பாபத்தை நீயே கூமிக்கவேனுமென்று மனத்தினால் ராமனிடசுதில ப்ரபத்தி செய்தனன். (யாமகாங்க்ஷயா) ராஜ்யப்பரிபாலனரூப ஸாமான்ய தர்மத்தைக் காட்டிலும் அதிகமான ராம கைங்கர்யமென்னும் தர்மத்தை ஆசைப்பட்டு இங்ஙனஞ் செய்தானென்று பொருள்.

2 இதற்கு மூலம்—'ஸ வ்யாஷ்பகலயா வாசா கலஹம்ஸஸ்வரோ யுவா | விலலாப ஸஹாமயீயே ஜமர்ஹேச புரோஹிதம்'. (ஸரஷ்பகலயா) அதர்மத்தை நினைத்தாவது ராமனை நினைத்தாவது கண்ணீருண்டாகப் பெற்றிருக்கை. (கலஹம்ஸஸ்வரஃ) இதனால் அபிநிவேச விசேஷம் தோற்றுகிறது. (யுவா) போககாலத்திலும் போகோபகரணமான ராஜ்யத்தை இழப்பதே யென்று நினைத்து வியப்புறுகி

கண்ணீர்களால் வார்த்தை தழுதழுக்கப்பெற்றுப் புலம்பிப் புரோஹிதரை நிந்தித்து மேலும் இங்ஙனஞ் சொல்லத் தொடங்கி 'ப்ரஹ்மசர்யந தவரூமல் குருகுலவாஸம் அனுஷ்டித்து வேதாத்யயனஞ் செய்தபின்பு ஸ்னாதகர்மம்பெற்று வேதார்த்தங்களை யுணர்ந்தது அதிற் சொல்லிய தர்மங்களை அனுஷ்டிக்குந் தன்மையனாகிய ராமனது ராஜ்யத்தை, சாஸ்த்ரத்திற்குட்பட்டு நடக்கும் ¹ என்னைப்போன்

ருர். (ஸஹாமயே ஜய்ஹே) 'நியமாதிக்கரம் ரஹஸி வோயயேத்' என்னும் நியமத்தையும் தவறினான். அதிகஞ்ஞரமான அதர்மத்தைச் சொன்னாரென்று துககத்தில மெய்மறந்து ஏகாந்த மென்றும் ஸபை யென்றும் விவேகஞ் செய்யப் பெறாமல் நிந்தித்தான். (புரோஹிதம் ஜய்ஹே) இந்தக் குலத்திற்கு வரும் ஹிதத்தை நீர் நன்கு ஆலோசித்தீரென்று எடுத்தெறிந்தாற் போல நிந்தித்தானென்றபடி. (ஸஹாமயே) பலரும் ஒன்றுகூடி என்னொருவனுடைய ராமபாரதந்தர்யத்தை ஏன் அழிக்கப் பார்க்கிறீர்களென்றான்.

I 'கயம் ஐஸரயாஜ்ஜாதோ ஹவேஜ் ராஜ்யாபஹாரகஃ | ராஜ்யஞ் சாஹுச ராமஸ்ய யர்மாவகதுமிஹார்ஹஸி' என்று மூலம். (ஐஸரயாஜ்ஜாதஃ) ராமனைப்பிரிந்த உத்தரக்ஷணத்திலேயே ப்ராணன்களைத் துறந்த தசரதாது வயிற்றிலபிறந்தவன், (கயம் ராஜ்யாபஹாரகோ ஹவேத்) அவன் துறந்த ராஜ்யத்தை எப்படி அபஹரிப்பான்? ராமனைப்பிரிந்த மாத்ரத்தில் தசரதரைப்போல் நான்ப்ராணன்களைவிடாமற் போயினும், அப்படிப்பட்ட தசரதாது வயிற்றில பிறந்தமைக்குராமராஜ்யத்தைக் கைப்பற்றுவேலு? என் ஸ்வரூபத்தை ஆலோசிக்கினும் நான் ராஜ்யத்துக்குரியனல்லேனென்பது வெளியாகுமென்கிறான்—(ராஜ்யஞ்சாஹுஞ்ச ராமஸ்ய) சேஷவஸ்துவை சேஷியாயிருப்பவன் காப்பாற்றவேண்டுமேயன்றி, அதை மற்றொரு சேஷவஸ்து காப்பாற்றக் கூடுமோ? அப்படி கூடுமாயின் நான் ராஜ்யத்தை ரக்ஷிப்பதுபோல ராஜ்யமும் என்னை ஏன் ரக்ஷிக்கக் கூடாது? ஆகையால் சேஷபூதலான நான் சேஷமான ராஜ்யத்தை ரக்ஷிக்கத்தகாது. (யர்மாவகதுமிஹார்ஹஸி) உலகத்தில பெற்ற தந்தைகளையும் நிராகரித்து ராஜ்யஞ்செய்ப்பவர் உளர். அவர்களைப்போல என்னை நினைக்கவேண்டாம். இவ்விஷயத்தில் என் ஸ்வபாவத்தை அறிந்து 'ரக்ஷக

றவன் எவன்தான் அபஹரிப்பான்? தசரதரிடத்தினின் று பிறத்தவன் தனது ஐயனுக்கு வரவேண்டிய ராஜ்யத் தை அபஹரிப்பானா? இந்த ராஜ்யம் ராமனுடையது. நா னும் ராமனுடையவனே. இவ்விஷயத்தில் நீர் தர்மத் தையே சொல்லவேண்டும். மூத்தவனும் மேன்மையுடைய வனும் தர்மஸ்வபாவனும் திலீபநஹுஷாதி பூர்வராஜாக் களை நீகர்த்தவனும் இப்படி ஸமஸ்தகுண ஸம்ருத்தியு டையவனும் ககுத்ஸ்த குலரலங்காரனுமாகிய ராமனே தசரதரைப்போல் ராஜ்யம் பெறுதற்குரியவன். அசிஷ்ட டர்கள் செய்யத்தகுந்ததும் ஸ்வர்க்கத்திற்குப் பொருந் தாததுமான இப்படிப்பட்ட பாபத்தைச் செய்வேனாயின், இக்ஷ்வாகு வம்சத்தில் நானொருவன் குல்முறை கெடுத்த கொடும்பாவி யாவேனன்றோ? என் தாய் செய்த இத்தீச் செயலை நான் எள்ளளவும் அங்கீகரிக்கமாட்டேன். நான் இங்கிருந்தே புகக்கூடாத அரண்யத்திலிருக்கிற ஸ்ரீராக வனைக் கைகுவித்து நமஸ்கரிக்கிறேன். நான் ராமனையே பின்னொடர்ந்து செல்வேன். புருஷஸ்ரேஷ்டனாகிய அந்த ராமனே ராஜாவன்றி மற்றெவரும் அல்லர். ராமன் இந்த ராஜ்யத்திற்கு மாத்ரமே உரியவனென்பதில்லை. மூன்று லோகங்களுக்கும் அவன் ராஜ்யஞ்செய்யவல்லவன். ஆ கையால் இந்த ராஜ்யத்திற்கு நான் சிறிதும் உரியவனல்

னிவன் ரக்ஷயவஸ்துவிது' என்னும் தர்மத்தைச் சொல்லவேண்டுமே யன்றிச் சேஷவஸ்துவே மற்றொரு சேஷவஸ்துவைக் காப்பாற்றக் கூடுமென்னும் அதாமத்தைச் சொல்லவேண்டாம். (யர்ம வத்து யிஹாஹவரி) ராமன் அரண்யம்போகையில் ராஜ்யத்துக்கரசனில் லையேயென்னுமில்வளவுமாத்ரமே ஆலோசித்திரன்றி அங்ஙனம்செய் தால் ராமனுக்குச் சேஷப்பட்ட என் ஸ்வரூபம் நசித்துப்போமென் று விசாரிக்காமற் போனீர். ஆகையால் இனி அங்ஙனஞ் சொல்லா மல் ராமகைங்கர்யமென்னும் தர்மமே சொல்லவேண்டுமென்றி ராஜ்ய பரிபாலனஞ் செய்யச் சொல்லத்தகாது.

லேன்' என்றான். இங்ஙனம் பரதன் சொன்ன தர்மிஷ்டமான வார்த்தையைக் கேட்ட ஸபையிலுள்ளவர் யாவரும் மிகவும் ஸந்தோஷித்து ராமனிடத்தில் மனஞ்செல்லப்பெற்று ஆரதக் கண்ணீர் பெருக்கிப் பரதனைப் போர உகந்தனர். மேலும் பரதன் 'நான் பூஜ்யனாகிய ராமனை எவ்வளவு வேண்டியும் வனத்தினின்றும் திருப்பி அழைத்துக்கொண்டு வர வல்லனாகேனாயின், பெருமை பொருந்திய லக்ஷ்மணனைப்போல் நானும் அவ்வாண்யத்திலேயே இருக்கப்போகிறேன். ஸத்புருஷர்களும் குணங்களிலநிலைநின்றவர்களுமாகிய இந்த ஸபிகர்களின் கண்முன், மே ராமனை வனத்தினின்றும் திருப்பி அழைத்துக்கொண்டு வர எனனால் கூடியவரையில் ஸமஸ்தோபாயங்களாலும் ப்ரயத்தனஞ்செய்து பார்க்கிறேன். ஆகையால் நீங்கள் எல்லோரும் என்னுடன் கூடவே வரவேண்டும். நான், முன்னமே வெட்டிக்கு வேலைசெய்பவர்களையும் கூலிவேலைக்காரர்களையும் வழியைச்செவ்வைப்படுத்திக் காத்திருக்கும்படி அனுப்பியிருக்கிறேன். ஆகையால் இப்பொழுது நாம் ப்ரயாணமாய்ப் புறப்பட்டுப் போகலாமென்றே எனக்குத் தோற்றுகிறது' என்றான். தர்மஸ்வபாவனாகிய பரதன் ப்ராதாவினிடம் மிகுந்த ப்ரீதியுடன் இங்ஙனம் வஸிஷ்டாதிகளைப் பார்த்து மொழிந்து, ஆலோசனைகளில் தேர்ந்த ஸுமந்த்ரன் அருகிலிருக்கக் கண்டு 'ஸுமந்த்ரனே! நீ எனதாஜனாயின்படி எழுந்துசென்று ப்ரயாணமாய்ப் புறப்படவேண்டுமென்று ஆஜ்ஞாபித்து ஸன்யதை அழைத்துக்கொண்டு வருவாயாக' என்றான். ஸுமந்த்ரனும் மஹானுபாவனாகிய பரதன் இங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்டு மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்து தன்கருத்தைப் பிளசென்று பரதன் அளித்த ஆஜ்ஞையை ஸேனையிலுள்ளவர்க்குத் தெரிவித்தனன். அங்குள்ள ப்ரஜைகளும்

ஸேனாபதிகளும் ராமனை அழைத்துக்கொண்டு வருவதற்காக
 ப்ரயாணமாகும்படி ஸைன்யத்திற்கு ஆஜ்ஞைசெய்தானென்று
 செவியுற்று மிகுந்த ஸந்தோஷம் அடைந்தனர். பிறகு வீடுகள்
 தோறும் ஸேனையிடுகளின் பார்வையகனெல்லோரும் ராமனிடம்போக
 ப்ரயாணம் நேரிட்டதென்று தெரிந்து ஸந்தோஷத்துடன் தந்தமது பர்த்தாக்
 களைச் சீக்ரம் புறப்படுங்கனென்று த்வரைப்படுத்தினர். அந்த
 ஸேனாபதிகள், குதிரைகளும் வேகமுள்ள எருதுகள் பூட்டின
 வண்டிகளும் மிக்க வேகமுள்ள தேர்களும் காலாட்களும்
 சிறைந்த ஸைன்யம் முழுமையும் ஸித்தமாகும்படி ஆஜ்ஞாபித்தனர்.
 பரதன் ஸைன்யமெல்லாம் ஸித்தமாயிருப்பது கண்டு குருவான வஸிஷ்டரு
 டைய அனுமதிக்காக அவரது ஸந்திரானத்தில் 'ரதத்தை
 வேகமாகக் கொண்டு வருவாய்' என்று ஸுமந்த்ரனுக்கு
 ஆஜ்ஞாபித்தனன். ஸுமந்த்ரனும் பரதனது ஆஜ்ஞையைச்
 சீரஸாவஹித்து ஸந்தோஷத்துச் சிறந்த குதிரைகள் பூட்டின
 ரதத்தைக்கொண்டு வந்தனன். அப்பொழுது ரகுவம்சத்திற்
 பிறந்தவனும் அமோக தைர்யமுடையவனும் மஹாபராக்ரமசாலியு
 மாகிய பரதன், மிகவும் யுக்தமான வார்த்தைகளைச் சொல்லி
 மஹாரண்யத்திலிருக்கிற பெரும்புகழோன ராமனை அருள்புரியச்
 செய்து அழைத்துக்கொண்டு வரமுயன்று ஸுமந்த்ரனைப் பார்த்து
 'ஸுமந்த்ரனே! நீ சீக்ரமாக எழுந்து ஸேனைத்தலைவரிடஞ்
 சென்று ஸைன்யங்களை ஸித்தப்படுத்தச் சொல்வாயாக.
 நான் உலகத்தின் க்ஷேமத்தை விரும்பி அரண்யத்திலிருக்கும்
 ஸ்ரீராகவனை அருள்புரியச் செய்து அழைத்துக்கொண்டிவர
 ஆவலுற்றிருக்கின்றேன்' எனறனன். பரதன் அங்ஙனம் கம்பீரமாக
 ஆஜ்ஞை செய்கையில் அந்த ஸுமந்த்ரன் தானே தன் கருத்தெல்லாம்
 நிறைவேறப்

பெற்றவனாகி ப்ரஜைகளில் ப்ரமுகர்களுக்கும் ஸேனாத்யக்ஷர்களுக்கும் நண்பர்களுக்கும் பரதனது ஆஜ்ஞையைத் தெரிவித்தனன். பிறகு வீடுகள்தோறும் ப்ராஹ்மணக்ஷத்ரிய வைஸ்ய சூத்ரர்கள் எல்லோரும் ஒட்டைகள்மேலும் கோவேறு கழுதைகள்மேலும் தேர்கள்மேலும் யானைகள்மேலும் சிறந்த குதிரைகள்மேலும் அவரவர்களுரிய படி ஏறிக்கொண்டு ப்ரயாணமாய்ப் புறப்பட்டனர். எண்பத்திரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

❖ { பரதன் ஸைன்யங்கனோடு புறப்பட்டுக் கங் } ❖
காந்திதீரத்தில் இளைப்பாறுதல்.

பிறகு பரதன் மற்றைநாள் விடியற்காலத்தில் எழுந்திருந்து சிறந்த ரதத்தின்மேல் ஏறி ராமனைப் பார்க்குங் குதாஹலத்தினால் சீக்ரமாகப் போயினன். மந்த்ரிகளும் குதிரைகள் பூட்டப்பெற்று ஸூர்யரதத்தை நிகர்த்த ரதங்களில் ஏறிப் பரதனுக்கு முன்னம் நடந்தனர் பரதனது ஆஜ்ஞையின்படி ஸீத்தஞ்செய்யப்பட்ட ஒன்பதினாயிரம் யானைகள், இக்ஷ்வாகு குலகுமாரனான பரதன் போகையில், அவனைப் பின்னொடர்ந்தன. மிகவும் புகழ் பொருந்திய ராஜகுமாரனாகிய பரதன் புறப்பட்டுப் போகையில், அவனைப் பின்னொடர்ந்து அறுபதினாயிரம் தேர்களும் பல ஆயுதங்களைத் தரித்தவர்களும் சிறந்த வில்லாளிகளுமாகிய அறுபதினாயிரம் காலாட்களும் போயினர். ரகுவம்சத்திற் பிறந்தவனும் ஸத்யஸந்தனும் ஜிதேநத்தியனுமாகிய பரதன் புறப்பட்டுப் போகையில் நூறாயிரங் குதிரைவீரர்கள் அவனைப் பின்பற்றிச் சென்றனர். கைகேயியும் ஸுமித்ரையும் மிகுந்த புகழுடைய கௌஸல்யையும் ராமனை அழைத்துக்கொண்டுவரும்ஸந்தோஷத்தினால் மனங்குளிரப்பெற்று வேறுவேறுகச் சிறந்த வாஹனங்களில்

ஏறிக்கொண்டு போயினர். அவர்களில் கைகேயி தான் செய்த கார்யத்திற்குப் பச்சாத்தாபம் அடைந்தவளாகி முந்தற முன்னம் நடந்தனள். ப்ராஹ்மணக்ஷத்ரிய வையர்யர்கள் அனைவரும் கும்பல்கூடி லக்ஷ்மணனோடு கூடிய ராமனைப் பார்க்கும் பொருட்டு மனக்களிப்புற்றவராகி¹ 'மேகம்போல் கறுத்த கிறமுடையவனும் நீண்டபுஜதண்டங்களமைந்தவனும் நிலையான முயற்சியும் திடமான ஆஸ்ரிதரக்ஷண வ்ரதமும் பொருந்தி உலகங்கட்கெல்லாம் சோகத்தைப் போக்குந் தன்மையனுமாகிய ராமனை எப் பொழுது பார்ப்போம்!'²ராமன புலப்பட்டால் போதும்.

1 'மேவஸீ யாமம் மஹாவாஹும் ஸ்யீரஸததவந்ஐஜவ்ரதம்! கஜாஶ்ரக்ஷயாமஹே ராமம் ஜததஸீ ஸோகநாஸநம்' என்று மூலம் (மேவஸீ யாமம்) மேகம்போல தூரஸ்தனூயினும் அவனது ஸௌந்தர்யத்தை அனுபவிக்காமல் உபேக்ஷிக்கத் தரமன்று. வெயிலில அடிபட்டவனுக்கு மேகம்போல் பார்த்தமாத்ரத்திலேயே ஸமஸ்த ஸந்தாபங்களையும் போக்கவல்லவன். (மஹாவாஹும்) விரோதிகளைப் போக்கி ஆஸீரிதர்களுக்கு அந்த ஸௌந்தாயானுபவத்தை முற்றூட்டாகக் கொடுக்கவல்லவன். ஆனதுபற்றியே 'ராமயிந்ஐவரஸீ யாமம்' என்று ஸௌந்தர்யத்தைச் சொல்லி 'ஸர்வஸத்ருநீவாஹணம்' என்று சதருநீரஸனஸாமர்த்தயமுடனே சொல்லப்பட்டது. (ஸ்யீரஸத்வம்) தனதாஸீரிதர்களை தனக்குப்ரதிகூலராயிருப்பினும் மனக்கலக்கமுறாதவன். (ஐஜவ்ரதம்) அநதரங்கராலு மழிக்கமுடியாத ஆஸீரிதரக்ஷணவ்ரதமுடையவன். (ராமங்கஜா ஶ்ரக்ஷயாமம்) அவன் முகத்தைப்பார்க்க நேரினும் போதும். கைகேயிவார்த்தைகளைக்கேட்டதனாலுண்டான கர்மங்களெல்லாம் நிவ்ருத்தியாகும். (ஜததஸீ ஸோகநாஸநம்) அவன் ஸமஸ்தலோகங்களுக்கும் சோகத்தைப் போக்குபவனாயிருக்க நமக்குமாத்ரம சோகம் எவகிருந்துண்டாயிற்று? அவன் ஸாவலோகங்களுடையவும் சோகத்தைப் போக்கும ஸ்வபாவத்திற்கும நமது சோகத்திற்கும ஸமபந்தமில்லையே. நமக்கு எப்படி சோகமுண்டாயிற்றென்று கருத்து

2 ஐஷ்ட்டௌவஹி நஸீஸோகமபநேஷ்யதி ராவவ: ' என்று மூலம்

தூரத்தில் உதித்த ஸூர்யன் உலகத்திலுள்ள இருட்டையெல்லாம் அழிப்பதுபோல் அவன் புலப்பட்டவுடனே நமது சோகத்தையெல்லாம் போக்கவல்லவன்' என்று விசித்ரமான ராமகதைகளையேபேசிக்கொண்டுபோயினர். இங்ஙனம் அநமகரத்து ஜனங்கள் ராமனைக் குறித்த அழகான கதைகளைச் சொல்லிக்கொண்டும் மனக்களிப்புற்று ஒருவர்க்கொருவர் ஆலிங்கனஞ் செய்துகொண்டும் சென்றார்கள். மேலும், எவரெவர் ஸ்ரீராமனுக்கு அன்பர்களோ அவர்களெல்லோரும் வர்த்தகர்களும் பட்டணத்து ஜனங்கள் அனைவரும் போயினர். பின்னும் பத்மராகம் முதலான ரத்நங்களைச் சாணைபிடிப்பவர்களும் தம்வேலைகளில் கைதேர்ந்த குயவர்களும் நெசவுவேலைக்காரர்களும் மயிலிறகினால் குடை விசிறி முதலியன செய்பவர்களும் ரம்பத்தினால் கட்டைகளை அறுத்துப் பிழைப்பவர்களும் தந்தச் சுவர்முதலியவற்றிற்கு மெருகிடுபவர்களும் மாம மணிமுதலியவற்றில தொலை செய்பவர்களும் தந்தவேலைக்காரர்களும் ஸன்னகாரைவேலை செய்வோராகளும் சந்தனம் முதலான வாஸனாத்ரவயங்களை விற்று ஜீவிப்பவர்களும் மிகுந்த புகழுடைய தங்கவேலைக்காரர்களும் கம்பளம் முதலியவற்றைத் தேய்த்து அழுக்கெடுப்பவர்களும் (ஐஷ்டௌ) பார்த்தமாத்ரத்திலேயே. நம்மைப்பார்த்து மநதஸ்மிதம் பண்ணவேண்டிய அவஸீயமுமில்லை. நம்மைக் கடைக்கண்களால் கடாக்கித்து இனியதொரு பேசுசப்பேசவேண்டிய அவஸீயமுமில்லை. நாமும் ஒரு ப்ரயத்னஞ்செய்யவேண்டிய அவஸீயமில்லை. அவன் தூரத்தில் புலப்பட்டினும் போதும். நமது சோகங்களெல்லாம் தொலையும். இதற்கு த்ருஷ்டாந்தம்—(தமஸ்ஸர்வஸ்ய லோகஸ்ய ஸமுஃயந்நிவ ஜாஸ்கரஃ) தூரத்திலுதித்த ஸூர்யன் ஸமஸ்தலோகங்களுடையவும் இருட்டைப் போக்குவதுபோல், ராமன் தூரத்தில் புலப்பட்ட மாத்ரத்திலேயே நமது சோகாந்தகாரங்களையெல்லாம் போக்குவானென்று கருத்து.

எண்ணெய் தேய்த்து ஸ்னானஞ்செய்விப்பவர்களும் உடம்பைப்பிடித்து ரோகையத் தீர்ப்பவர்களும் வைத்யர்களும் வீடுகளில் அகில் முதலான வாஸனைப்புகை யிடுபவர்களும்தலைவகை மத்யஞ்செய்பவர்களும் துணிவெறும்பவர்களும் தையற்காரர்களும் க்ராமங்களிலும் இடைச்சேரிகளிலும் உள்ள தலைவர்களும் வேஷங்கட்டியாடி ஜீவிப்பவர்களும் பாடகர்களும் வாரஸ்தீர்களும் செம்படவர்களும் ராமனைப் பார்க்கும்பொருட்டுப் பரதனைப் பின்சென்று போயினர். யோகசிஷ்டாக்களும் வேதவித்துக்களும் ஸதாசாரமுள்ளவர்களுமாகப் ப்ராஹ்மணர்கள் ஆயிரமாயிரமாக மாட்டுவண்டிகளில் ஏறிப் பரதன் போகும்பொழுது பின்சென்றனர். இங்ஙனம் அவர்கள் எல்லோரும் நன்கு அலங்காரஞ் செய்து சாமலமான வஸ்தரங்களை உடுத்துச் செஞ்சந்தனத்தை மேனிமுழுமையும் பூசிப் பலவகை வாஹனங்களின்மேல் ஏறி மெதுவாகப் பரதனைப் பின்சென்று போயினர். ஸேனையிலுள்ளவர் யாவரும் மயிர்க்கூச்சுலுண்டாகும்படி மணக்களிப்புற்றவராகி ப்ராதாவினிடத்தில் ப்ரீதியால் அவனை அழைத்துக்கொண்டுவரப் போகும் கைகேயி குமாரனாகிய பரதனைப் பின் சென்றனர். அவர்கள், தேர் குதிரையானை பல்லக்கு முதலான வாஹனங்கள்மேல் ஏறி வெகுதூரம் போயினர். அங்ஙனம், ராமனது நண்பனும் வீரனுமாகிய குஹன் பந்து ஜனங்கள் சூழப்பெற்று மனவுக்கத்துடன் அங்குள்ள தேசத்தைப் பரிபாவித்துக் கொண்டு வாஸஞ்செய்யும் ஸ்ருங்கபேரபுரத்தைக் குறித்துப் போகமுயன்று அதன் ஸமீபத்திலுள்ள கங்காநதியைச் சேர்ந்தனர். பரதனைப் பின் செல்லும் அந்த ஸையமானது சக்ரவாகபக்ஷிகள் குலாவப்பெற்ற கங்கையின் கரையைச்சேர்ந்து அங்கே இழிந்தது. பேசவல்லனாகிய பரதன் தன் பின்னேவந்த

ஸையத்தையும் அழகிய ஜலத்தோடுகூடவிளங்கும் அக்கங்கையையும் பார்த்து மந்தரிகள் எல்லோரையும் நோக்கி 'உங்கள் எல்லோருடையவும அபிப்ராயத்தின்படி என் ஸையத்தை அங்கங்கே இறக்குவீர்களாக. இப்பொழுது இங்கு இளைப்பாறி நாளைத்தினம் இந்நதியைத் தாண்டிவோம். மேலும் நான நதியுள்ளேயிழிந்தது, ஸ்வர்க்கஞ்சென்ற மஹாராஜருக்கு, அவரது ஊர்த்வதேஹ ஸௌக்யத்தின் பொருட்டு ஜலதர்ப்பணஞ்செய்ய விரும்புகின்றேன்' என்றனன். அவன் அங்ஙனம் சொல்லுகையில் மந்தரிகள் அப்படியேயென்று, மனலுக்கமுற்றுத் தமதிஷ்டப்படி வேறுவேறாக அந்த ஸேனைகளுக்கெல்லாம் விடுதிகளை ஏற்படுத்தினர். பரதன் மஹாநதியாகிய கங்கையின் கரையில் பலவிதமான ஏற்பாடுகளைச்செய்து தேராமுதலான பரிகரங்களோடு ஸேனையை இறக்கி மஹானுபாவனாகிய ராமனை அழைத்துவரும் விஷயத்தை ஆலோசித்துக் கொண்டே அங்கிருந்தனன். எண்பத்து மூன்றாவது ஸர்க்கம முற்றிற்று.

—♦— பரதனுக்கு குஹன் அதிபிபூஜை செய்தல. —♦—

அனந்தரம் கங்காநதியின் ஓரத்தில் இழிந்திருக்கிற ஸேனையைப் பார்த்து நிஷாதாதிபதியாகிய குஹன் பரபரப்பிற்றுத் தன் பந்துக்களை நோக்கி 'இங்கு ஸமுத்ரம் போல மிகவும் பரந்து இப்பெரும்ஸேனை புலப்படுகின்றதே. இதை எவ்வளவுதூரம் பார்த்தபோதிலும் இதன் முடிவு மனத்திலும் நினைக்க முடியாதிருக்கின்றது. தூர்புத்தியாகிய பரதன் தன் தாய்செய்தது போதாதென்று தானும் ராமனைப் பாதிக்கவந்தனன். இது நிச்சயம். ரதத்தில் பெரிய உயர்வுள்ள கோவிதாரத்வஜம் இதோ

புலப்படுகின்றதே. இந்தப் பரதன் நம் செம்படவர்கள் எல்லோரையும் பரதனமாவது செய்வான்; அல்லது நம்மெல்லோரையும் கொன்றாவது விடுவான். அல்லது இக்கைகேயி குமாரன், ராஜாவாகைக் குரியனாகிய ராமன் திரும்பி வருவானாயின் தனக்கு ராஜ்யலக்ஷமி நிலைக்காதென்று நினைத்தும், அது அவனுக்கு எவ்விதத்திலும் பெற அஸாத்யமாப் தனக்கே முழுமையும் சிலைநிற்கவேண்டுமென்று விரும்பியும், அதற்காக, தரதை ராஜ்யத்தினின்றும் துரத்திவிடுகையில் ஸஹாயஸம்பத்தியின்றி தூர்ப்பலனாகித் தாயாதியான ராமனைக் கொல்லவேண்டுமென்று வருகின்றனன்? 'ஆனால் உனக்கு என்' என்கிறாயோ? தசரதகுமாரனாகிய ராமன் எனக்கு ப்ரபுவும் நண்பனுமாயிருப்பவன். ஆகையால் ராமனது ப்ரயோஜனத்தை விரும்பி நீங்கள் எல்லோரும் ஸித்தப்பட்டு கங்காதீரத்தில கெட்டியாக நிலைபெற்றிருக்க வேண்டும். நம் செம்படவர்களெல்லோரும் கங்காநதியில் குறுக்காக ஸைனயங்களோடுகூடி மாம்ஸங்களையும் காய்கிழங்குகளையும் ஆஹாரஞ் செய்து கொண்டு காத்திருப்பீர்களாக. ஐநூறு ஓடங்களை ஸித்தப்படுத்திக்கொண்டு ஓடம் ஓவ்வொன்றுக்கு யுத்தஸநாஹ முற்ற வயதுள்ள செம்படவர்கள் நூறுபேர்வீதம் காத்துக்கொண்டிருப்பீர்களாக' என்று ஆஜ்ஞாபித்தனன். மேலும் அந்தக் குஹன் 'பரதன் ராமனிடத்தில் கொடுங்கருத்தில்லாதவனாயின், அப்பொழுது அவனுடைய இந்த ஸையன்யமானது ஸுகமாக இக்கங்காநதியைத் தாண்டிமரக. அப்படி இல்லையாயின், இவனைக்கொல்ல வேண்டும்' என்றனன். அந்தவேடர்தலைவன் பட்டுவஸ்த்ரம் முதலியவற்றையும் மத்ஸ்யங்களையும் ம்ருகமாஸங்களையும் தேன்களையும் காணிக்கையாகக் கொண்டு பரதனை எதிர்கொண்டு சென்றனன். பிறகு ப்ரதாபசாலியும் வணக்க

முடையவனுமாகிய ஸுமந்தரன், அங்ஙனம் குஹன் வருவது கண்டு வணக்கத்துடன் பரதனைப் பார்த்து 'இதோ வருகின்றான்பார். இவன் இங்குள்ள வேடர்களுக்குப் பரபு, அனேகமாயிரம் பந்துக்களால் சூழப்பட்டவன். இவன் இத்தண்டகாரண்ய ஸஞ்சாரத்தில் வல்லமையுடையவன், வயது சென்றவன், உனது அண்ணனாகிய ராமனுக்கு நண்பனுமாயிருப்பவன். கருத்ஸ்தகுலாலங்காரனே! குஹனென்னும் பேருடைய இவ்வேடர்தலைவன் இப்படிப்பட்டவனாகையால் இவனுக்கு நீ தர்ஸனங் கொடுப்பாயாக. நம் ராம லக்ஷ்மணர்கள் எங்கிருக்கிறார்களோ அது இவனுக்கு நிஸ்ஸம்ஸபமாகத் தெரிந்திருக்கும்' என்றனன். ஸுமந்தரன் சொன்ன அந்த சுபவார்த்தையைக் கேட்டு பரதன் 'சீக்ரமாக என்னைக் குஹன் பார்க்க வரலாம்' என்றனன். குஹன் அனுஞ்ஜைபெற்று ஸத்துஷ்டனாகி பந்துக்களோடுகூட வந்து பரதனைப் பார்த்து வணங்கி 'இத்தேசம் உன் வீட்டுப் புறக்கடைத் தோட்டம் போலவே! நீ வருவது தெரியாமையால் நாங்கள் எல்லோரும் மோசம் போயினம். அது எங்களுக்குத் தெரிந்திருக்குமாயின் செய்யவேண்டிய எதிரிடல் முதலிய மர்யாதைகளைச் செய்திருப்போம். நீ உன் ஸௌரத தாஸர்களின் வீட்டிலிருந்து போகவேண்டுமென்று நாங்கள் எல்லோரும் வேண்டுகின்றனம். எமது வேடர்கள் வேர்களையும் காய்களையும் பச்சை மாம்ஸங்களையும் உலர்ந்த மாம்ஸங்களையும் தினைமுதலான பலவித வன்ய தான்யங்களையும் ஸித்தஞ் செய்திருக்கின்றனர் இந்த ஸைன்யம் முழுவதும் எனது இருப்பிடம் வந்து ஸுகமாகப் புசித்து இன்றிரவுமுழுமையும் வஸித்திருக்கவேண்டுமென்று ப்ரார்த்திக்கின்றனன். ஆகையால் நீ விரும்பினபடியெல்லாம் நாங்கள் செய்ய, நானாவித பூஜைகளால் பூஜிக்கப்பட்டு நாளை

த்தினம் ஸையத்துடன் புறப்படடுப் போகலாம்' என்ற
னன். எண்பத்து நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று

—●—◆—குஹன் பரதனுக்கு நலவார்த்தை சொல்லுதல்.—◆—●—

வேடர் தலைவனாகிய குஹன் இங்ஙனம் சொல்லுகை
யில், மிக அறிவுடையோனாகிய பரதன் அந்தக் குஹனைப்
பார்த்து, யுத்திகளும் ப்ரயோஜனங்களும் அமைந்திருக்கு
மாறு கூற முயன்று 'எனது ஐயனாகிய ராமனது நண்
பனே! நீ ஒருவனே அளவிடக்கூடாத என்னுடைய இவ்
வளவு ஸையத்துக்கும் பூஜைகள் செய்ய விரும்புகின்
றாயே! அப்படி செய்யவேண்டுமென்று மேன்மேலும் நீ
விரும்புவது மாத்ரத்தினாலேயே எனக்குப் பூஜைகளெல்
லாம் செய்தாற்போலவே ஆயிற்று' என்றனன். மஹா
தேஜஸ்வியாகையால் கம்பீரனாகி அப்பொழுது ஸந்தோ
ஷப் பெருக்கினால் மிக்க ஒளியுடன் விளங்குகின்ற பரதன்
வேடர் தலைவனோடு அங்ஙனம் மேலானமொழியைக்கூ
றி, மீளவும் அவனைப்பார்த்து 'குஹனே! பரத்வாஜாஸ்ர
மத்திற்கு எவ்வழியால் போகவேண்டும்?' இத்தேசம்
மிகவும் புக அரிதாயிருக்கின்றது. மேலும் கங்கையைச்
சேர்ந்த இவ்வோடைகளைத் தாண்டுவதும் கஷ்டம்'
என்றனன். அரண்யவாஸியாகையால் அரண்யலஞ்சார
த்தில் வல்லவனாகிய குஹனும் சிறந்த அறிவுடையோன
ன ராஜகுமாரனது வார்த்தையைக் கேட்டுக் கைகளைக்
குவித்து 'ராஜகுமாரா! பெரும்புகழுடையவனே! எம
து செம்படவர்கள் வில்லைத் தரித்து மிக்க மனலுக்கத்து
டன் உன் பின்னே வருகின்றனர். நானும் உன்னைப்
பின் பற்றி வருகின்றனன். ஆகையால் மார்க்கத்
தைக் குறித்து நீ சிந்திக்கவேண்டாம் நமது ராமன்


எவர்க்கும் துக்கத்தை விளைக்குமபடியான கார்யத்தைச் செய்யமாட்டான். அப்படிப்பட்ட ராமனுக்குக் கெடுதியைச் செய்ய நினைத்து நீ போகிறாயல்லையே ! உன்னுடன் வந்திருக்கிற இவ்வளவு பெரும ஸேனையைப் பார்த்துக் கவும் எனக்குக் கொஞ்சம் ஸந்தேஹம் உண்டாகின்றது. ராமனைப் பார்க்கிறதற்கு மாத்ரமே போவாயாயின், இவ்வளவு ஸேனை வேண்டியதில்லையே' என்றான். பரதன் ஆகாயம் போல் அழுக்கற்றவனாகையால் இங்ஙனம் மொழிகின்ற குஹனைப் பார்த்து அவன் அங்ஙனம் வினாவுதற்குச் சிறிதும் கோபமின்றி, மெதுவான வாக்யத்துடன் 'ராமனுக்குக் கெடுதியை நினைப்பவனென்று உனக்கு ஸந்தேஹமுகூட உண்டாக நேர்ந்ததா ! இப்படிப்பட்ட கஷ்டகாலம் உண்டாகாதிருக்குமாக. ஆகையால் என்னைக் குறித்து நீ ஸந்தேஹப்படத்தக்கதன்று. ஏனென்னில்—ராமன் எனக்குப் பெரிய தமையன். ஆகையால் அவன் எனக்குத் தந்தையைப்போலவே ப்ரவிக்கத்தகுந்தவன். குஹனே ! அரண்யத்தில் வலிக்கின்ற ஸ்ரீராமனைத் திருப்பி அழைத்துக்கொண்டுவருவதற்காகப் போகின்றான். ஆகையால் வேறுவிதமாக நீ நினைக்கலாகாது. நான் உனக்குச் சொன்ன இவ்விஷயம் ஸத்யமே' என்றான். அந்தக் குஹன் இவ்வண்ணம் பரதன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு முகநதெளியப்பெற்றுப் பெரும் ஸந்தோஷத்துடன் மீளவும் பரதனைப் பார்த்து 'ஒரு ப்ரயத்னமுமின்றித் தானாகவேவந்த ராஜ்யத்தையும் ஆறக்க விரும்புகின்றாயே ! நீ எவ்வளவு தர்மஸ்வபாவன்' உன்னைப்போன்ற தனயனை இப்புவனியில் எங்கும் இதுவரையில் நான் பார்க்கவில்லை. நீ, வ்யஸனத்தில் அகப்பட்ட ராமனைத் திருப்பிக்கொண்டுவந்து ஸுகமாயிருக்கச்செய்ய விரும்புகிறாயாகையால் உன்கீர்த்தி ஸாஸ்வத

மாக ஸமஸ்த லோகங்களிலும் வயாபித்து விளங்கும்' என்றான். அப்பொழுது குஹன் இங்ஙனம் வர்த்தை சொல்லிக்கொண்டிருக்கும் பொழுதே ஸூர்யனது கரந்தி குறைந்து ஸாயங்காலம் ஆயிற்று பிறகு ராத்ரியும் நெருங்கியது. அனந்தரம் அந்தச் செல்வக்குமாரனாகிய பரதன் ஸேனையை அந்தந்த இடங்களில் இறக்கி குஹன் தனக்கு மனக்களிப்பை விளைத்துக்கொண்டிருக்கையில், சத்ருக்ஷ்ணம் தானுமாகப் படுக்கையில், படுத்திக் கொண்டான். பரதன் கர்ப்பைப் பர்வ முடையவன்; துக்கத்திற்கு எவ்வளவும் தகாதவன்; மஹாதேய முடையவன்; சோகத்தை விளைக்கும்படியான பாபம் ஏதுஞ்செய்யாத தர்மபுத்தியுடையவன். இப்படிப்பட்டவனாயினும் ராமனைக் குறித்த சிந்தை இவனுக்கு ஸஹிசுமத்தியாமல் வாயாற்சொல்லக்கூடாததும் நெஞ்சால் நினைக்கக்கூடாததுமான அப்படிப்பட்ட சோகம் ஸம்பவித்ததல்லவா! ஸமீபத்திலுள்ள அரண்யம் நெருப்புப் பற்றி எரிகையில் அத்தீயினால் எரிக்கப்பட்ட வருஷத்தை, அதன் பொந்தில் அக்னி மறைவாகப்பற்றி மேன்மேலும் தபிக்கச் செய்வதுபோல் சிந்தையென்னுந் தீயினால் எரிக்கப்பட்டுப் பரிதபிக்கின்ற பரதனைச் சோகாக்னியானது மேன்மேலும் பரிதபித்து வருந்தச்செய்தது. ஸூர்யகிரணங்களால் உருக்கப்பட்ட இமயமலையினின்றும் பனிநீர் பெருகுவதுபோல், பரதனது ஸகலாவயவங்களினின்றும் சோகாக்னியால் புழுக்கநீர் பெருகலாயிற்று. கைகேயியின்மகனாகிய பரதனை அத்துயரம் பெருமலைபோல் அழுத்திவிட்டது. * அத்துயரமெனும் பர்வதத்தி

* த்யானங்கள் இடைவிடாதிருக்கையால் உடைந்து சிதறின கல்குவியலாகவும், கைகால்முதலிய அவயவங்கள் தந்தமது வ்யாபாங்களைச் செய்யாமல் ஒய்ந்திருக்கையால் வருஷங்களாகவும், சோ

ற்கு இடைவிடாது நடக்கும் ராமசிந்தையே குகைகளில் வெடித்துக் கிடக்கும் கல்குவியல்களும், பெருமூச்சுக்களே பற்பல தாதுக்களும், இந்திரியங்கள் தந்தம் கார்யங்களில் செல்லாதிருத்தலே மரக்கூட்டங்களும், மேனமேலும் வளர்ந்து வருகின்ற சோகமும் ஆபாஸமும் மனோவ்யாதியுமே சிகரங்களும், மதிமயக்கங்களே அளவிற்ற ஜந்துக்களும், ஸந்தாபமே ஓஷதிகளும் மூங்கில்களுமாயின. புருஷசிகரமணியாகிய அப்பரதன் மிக்க மனக்கலக்கமுற்றுப் பெருமூச்செறிந்து ப்ராஜ்ஞையுந் தப்பி இங்ஙனம் மிகுந்த ஆபத்தில் ஆழ்ந்து மனக்கவலையால் வருந்தி, கூட்டத்தினின்றும் பிரிந்த வ்ருஷபம் போல் பரிதபித்திருந்தானன்றிச் சிறிதும் மனக்கவலை தீரப் பெறவில்லை. மஹானுபாவனாகிய பரதன் பரிவாரங்களோடு ராமனையே சிந்தித்துக்கொண்டிருக்கையில், குஹன் வந்து அவனுடன் கலந்தான். பிறகு குஹனும் பரதனது நிலைமையைக் கண்டு மிக்க மனவருத்தமுற்று ராமனைக் குறித்த வார்த்தைகளைச் சொல்லி அப்பரதனை ஸமாதானப் படுத்தினன். எண்பத்தைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — —


 குஹன், ராமனைக் குறித்து லக்ஷ்மணன்
 துன்புற்றுப் புலம்பியதைப் பரதனிடம்
 கூறுதல்.

¹ அனந்தரம் வனத்தில் சீத்யவாஸஞ் செய்பவனாகிய குஹன், அளவிடவொண்ணாத மஹிமைபொருந்திய பர

காதிகள் மேன்மேலும் வளர்ந்து ஸ்திரமாயிருக்கையால திடமுள்ள சிகரங்களாகவும், மோஹங்கள் ப்ராணபயத்தை விளைக்கையால் க்ரூர ஜந்துக்களாகவும், ஸந்தாபங்கள் புகக்கூடாதிருக்கையால் மூங்கில் புதர்களாகவும், இவற்றோடு கூடிய சோகம் பொறுக்கமுடியாமல் பெரும்பாரமாயிருக்கையால் மஹாபர்வதமாகவும் ரூபிக்கப்பட்டன.

I 'ஆசுசுக்ஷேபஸீ ஸரீ ஹவம் லக்ஷ்மணஸ்ய மஹாத்மநஃ | ஹதா

தனைப்பார்த்து, மஹானுபாவனாகிய லக்ஷ்மணனுக்குத் தமையனிடத்திலுள்ள பக்தியாகிற நல்ல ஸ்வபாவத்தைச் சொல்லத்தொடங்கி 'அண்ணனைக் காக்கும் பொருட்டி வில்லையும் பாணத்தையும் தரித்துக் கண்கொட்டாமல் விழித்துக்கொண்டிருக்குங் குணவந்தனாகிய லக்ஷ்மணனைப்பார்த்து நான் 'ராகுலத்திற்கு மனக்களிப்பை விளைக்கும் மஹானுபாவனே! லக்ஷ்மண! இதோ உனக்காகப் படுக்கை ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கின்றது. நீ மனத்தீரிக் கையுடன் இதன்மேல் ஸுகமாகப்படுத்துக்கொள். தர்மஸ்வபாவனே! இதோ இருக்கும் நாங்கள் எல்லோரும் துக்கத்தை அனுபவிக்கத்தகுந்தவர்களே. நீயோ ஸுகத்திற்கே உரியவனாகையால் ஸுகமாகப் படுத்து நித்ரை செய்வாயாக. ராமனைக் காப்பதற்கு நாங்களெல்லோரும் விழித்துக்கொண்டிருக்கின்றனம். இப்புவனியில் ராமனைக்காட்டிலும் இனியவன் எனக்கு எவனும் இல்லை. ஆ


யாப்ரமேயாய ஁ஹோ ஁ஹந மோசரஃ' (அஃ) பரதனது அபிப்ராயந் தெரிந்தபின்பு. அல்லது—பரதனைத் தேற்றின பின்பு. (லக்ஷ்மணஸ்ய மஹாத்மநஃ) ஸமுத்ரத்தைக் கையால் அளக்க முயன்றனன். (ஸஹீ லாவ) 'வால்யாத் ப்ராஹுதி ஸுஸநிதீயஃ' என்று தமையனை அனுவர்த்தித்திருக்கும் மேலான ஸ்வபாவத்தை. (ஆசசகேஷு) சொல்லினன். இதலை—பகவத்விஷயோபதேசத்திற்குப் புதிதவர் பழையவரென்னும் பேதமில்லை. சொல்லுவா ரெல்லோரும் குருக்களே. ஆதாமுள்ளவரெல்லோரும் ஸீரோதாக்களையென்று தெரிகின்றது. (ஆசசகேஷு) சிறிது சொல்லினன். லக்ஷ்மணனது ஸத்பாவத்தை வாயால் சொல்லக்கூடுமான வரையிலுமே சொன்னானறி அசுத்தனாகையால் முழுமையும் சொல்லவில்லை பென்று பொருள். (஁ஹோ ஁ஹநமோசரஃ) வனத்திலுள்ள வருகூங்களின் தாரதம்யங்களை மாத்ரமிந்தவன், இவனுடைய பாவத்தை அறிந்திலன். அல்லது—ராமவிரஹத்தால் ஓர் புதரில் புகுந்திருந்தனன், அந்த தேசத்திலுள்ளவர் வரக்கண்டு வெளிப்புறப்பட்டு வந்தானென்றபடி.

கையால் நீ ராமனுக்காக மனவூக்கங்கொண்டு வருந்தி விழித்துக்கொண்டிருக்கவேண்டிய அவர்யமில்லை. உன்னெதிரில் நான் இதுவிஷயத்தில் அபத்தம் சொல்வேனா? இந்த ராமனது அனுக்ரஹத்தினாலேயே, நான் இவ்வுலகத்தில் பெரும்புகழையும் பரலோக ஸாதனமான தர்மத் தையும் மேலும் வ்யாயப்படி நேர்ந்த தனாதிகளையும் பெற விரும்புகின்றேன். ஆனதுபற்றி நான் வில்லைத்தரித்து பந்துக்களெல்லாருடன் கூடி ஸீதையுந் தானுமாகப் பதித்து நித்ரைசெய்கின்ற எனதருமைத் தோழனாகிய ராமனைக் காத்துக்கொண்டிருக்கின்றனன். நான் எப்போதும் அரண்யத்தில் திரிபவனாகையால் இதில் எனக்குத் தெரியாதது ஒன்றும் இல்லை. நாங்கள் சதுரங்க ஸையம் வந்து போராடினும் அதைப்பொறுத் தெதிர்க்கவல்லோம்' என்றனன். மஹானுபாவனாகிய லக்ஷ்மணன் தர்மத்திலேயே மனஞ்சென்றவனாகையால் நாங்கள் சொன்னதைக் கேட்டு எங்குள்ளோரையும் நல்வார்த்தை சொல்லி ஸமாதானப் படுத்தி 'தசரதமஹாராஜர் வயிற்றில் பிறந்த ராமன் ஸீதையோடு கூட விலத்தில் பதித்திருக்கையில், என் ப்ராணன்களைத் தரித்திருப்பதே எனக்குக் கஷ்டமாயிருக்கின்றது, இனி எங்கிருந்து எனக்கு நித்ரை நேரப்போகின்றது? அன்றியே மற்றை ஸுகங்கள் தானும் எப்படி எனக்குப் பொருந்தும்? குஹனே! எவன் தேவாஸுராதி ஸகலபூதங்களாலும் எதிரிடவொண்ணாத சூரத் தன்மையுடையவனோ, அப்படிப்பட்ட மஹாபராக்கரமசாலியாகிய ராமன் இப்பொழுது ஸீதையுடன் கூடப் புற்படுக்கையில் பதித்திருக்கின்றனன் பார். தசரதர் பெருந்தவங்கள் செய்து பற்பல வரதங்களை நடத்தி அனேக யாகங்களைப்பண்ணி இப்பிள்ளையைப் பெற்றனர். இவனொருவனே தந்தையைப்போல் ஸமஸ்த லக்ஷணங்களும் அமை


ந்தவன். இவன் அரண்யம் வந்த பின்பு, இனி மஹாராஜர் வெகுகாலம் ஜீவித்திரார். இனி சீக்ரத்திலேயே பூமியும் விதவையாகப் போகின்றது. இது நிச்சயம். அப்பா! இந்நேரம் அந்தப்புர ஸ்த்ரீகள் பெருங்குரலுடன் புலம்பி அலுப்புற்று ஒய்ந்துபோயிருப்பார்கள். ராஜமாளிகையும் ஒலிஒய்ந்து கிர்ஸ்ப்தமாயிருக்குமென எண்ணுகின்றேன். கௌஸல்யையும் மன்னவரும் எனதன்னையும் இன்னும் ஜீவித்திருப்பார்களென்று நினைக்கவில்லை. ஒருக்கால் ஜீவித்திருப்பார்களாயின், இன்றிரவு மாத்ரமே ஜீவித்திருப்பார்கள். என் தாயான ஸுமித்ரை இரண்டாங் குமாரனாகிய சத்ருக்னனைப் பற்றி ஜீவித்திருப்பினும், இவ்வீரனைப் பெற்ற மாதாவான கௌஸல்யைமாத்ரம் நாசமடைவது தவறாது. விஞ்சிப்போயிற்று, விஞ்சிப்போயிற்று. எல்லாம் பாழாய்விட்டது. என் தந்தை தசரதமஹாராஜர் ராஜ்யத்தில் ராமனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்யாமையால் தன் கருத்து ஈடேறப் பெருமலே நாசமடைகின்றாரே. தந்தை மஹாராஜர் மரணமடையும்பொழுது அவருக்கு அந்தந்தக்காலங்களில் ஸமஸ்த ஸம்ஸ்காரங்களையும் நடத்துகிற பாதசத்ருக்னர்களன்றோ¹க்ருதார்த்தர்கள். எம் தந்தை மரணமடையும்படியான காலம் வரப்பெற்று மரணமடைகையில், அவருக்கு ப்ரேதகாரியங்களில் செய்யவேண்டிய ஸம்ஸ்காரங்களைச் செய்பவரன்றோ நல்வினையராயினர். எம் தந்தையின் ராஜதானியாகிய அயோத்யை மிகவும் அழகான நரற் சந்திவீதிகளும் நன்கு பகுத்து ஏற்படுத்தப்பட்ட ராஜமார்க்கங்களும் அமைந்து தனிகர்களின் மேடைகளும் தேவாலயங்களும் ராஜாக்களின் உப்பரிகைகளும் விளங்கப்பெற்று மேலான வஸ்துக்களும் நிறைந்து ரமணியமாயிருக்கும். மேலும் ஆதில் தேர்களும் யானைக

I ப்ரயோஜனங் கைகூடப்பெற்றவர்.

ஞாநகுதிரைகளும் நிறைந்து வாழ்வத்வனிகள் ப்ரதித்வ
 னியெழப்பற்றிருக்கும் பின்னும் அநநகரத்தில் ஸமஸ்த
 மங்கலங்களும் சிரம்பி ஜனங்களெல்லோரும் துஷ்டியும்
 தனதான்ய புஷ்டியும் உண்டாகப்பெற்று விளங்குவார்கள்.
 அங்குத் தோட்டங்களும் ராஜாக்களின் உத்யானங்க
 ளும் எங்கும் சிறைந்திருக்கும். அதில ஜனங்கள் கும்பு
 கூடி என்றும் ஓயாமல் உத்ஸவங்களை நடத்திக்கொண்டி
 ருப்பார்கள். இப்படிப்பட்ட அநநகரத்தில் இனபுற்றவர்க
 ளன்றோ வாழ்வார்கள். நாங்கள் இரதப் பதினான்கு ஸம்
 வத்ஸரங்களென்னுங் கெடுவைக் கடத்தின்பின்பு வன
 வாஸ ப்ரதிஜ்ஞையைத் தீர்த்துக் கேஷமமாயிருக்கும் ராம
 னோகிட ஸுகமாக அயோத்திமாநகரம் போய்ச்சேருங்
 காலமும் நேருங்கொலோ?' என்றுரைத்துப் புலம்பினன்.
 மஹானுபாவனாகிய அந்த ராஜகுமாரன் இங்ஙனம் புலம்பி
 க்கொண்டிருக்கையிற்றானே அவவிரவு கடந்ததுசென்றது.
 அனந்தரம் நன்றாகப் பொழுது விடிந்தவுடனே அவவிரு
 வரும் இக்கங்காநதிக்கரையிலேயே ஜடைகளைத் தரித்து
 க்கொண்டனர் பிறகு நான் அவர்களை ஸுகமாகக் கங்கை
 யைத் தாண்டிவித்தனன். மிகுந்த பலமுடையவர்களும்
 மேலான கஜராஜத்தை நிகர்த்தவர்களும் பகைவரைப்
 பறக்கச் செய்பவர்களுமாகிய அநத ராமலக்ஷ்மணர்கள்
 இருவரும் ஜடைகள் தரித்து மரவிரிகளை உடுத்துச் சிறந்
 த பாணங்களையும் வில்லையும் சுத்தியையும் பிடித்து மிக்க
 மனஆக்கத்துடன் நாற்புறமும் உற்றுப் பார்த்துக்கொண்
 டி ஸீதையுடன் கூடிப் பேயினர். எண்பத்தாறுவது ஸர்க்
 கம் முற்றிற்று.


{

 குஹன் பரதனுக்கு ராமன் ஜலாஹாரஞ்
 செய்து வீதையுடன் இவகுணமரத்தின்
 கீழ்ப் படுத்திருந்தது முதலான வருத்
 தாந்தங்களைக் கூறுதல்.

}


குஹன் ‘ராமலக்ஷ்மணர்கள் ஜடைகளைத் தரித்து
 அரண்யம் பேரயினர்’ என்று மிகவும் அப்ரியமான வார்
 த்தையைச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில், பரதன்கேட்டு
 ராமன் அங்ஙனம் ஜடைகள் தரித்துப் போனதுபற்றித்
 தன கருத்தின்படி திரும்பி வருவானோ மாட்டானோவென்
 று பெருஞ்சிந்தையில் ஆழ்ந்தான். அதிஸுகுமாரனும்
 மஹா பலமுடையவனும், சிங்கத்தின் தோள்போன்ற
 தோள்களும் திரண்டிருண்டு நீண்ட புஜதண்டங்களும்
 செந்தாமரை மலர்போல் அகன்றழகிய கண்களும் வி
 ளங்கப்பெற்று இளம்பருவம் பொருந்திப் பார்க்க இனி
 யனுமாகிய பரதன் சிறிதுநேரம் தெளிந்திருந்து மனத்
 தில் வருத்தம் மீதுரப்பெற்றுப் பொறுக்கமுடியாமல்
 மாவெட்டியால் மிகவும் அடிக்கப்பட்ட யானைபோல்
 கபிலென்று தரையில் வீழ்ந்தான். அருகிலிருந்த சத்
 ருக்னன் அவ்வவஸ்தையிலிருக்கிற பரதனை அணைத்
 துச் சோகத்தினால் பீடிக்கப்பட்டு மதிமயங்கிப் பெருங்
 குரலுடன் புலம்பி அழத்தொடங்கினன். அநந்தரம்
 பர்த்தாவை யிழந்த வ்யஸனத்தினால் வருத்தி முகம்
 வாடி உபவாஸத்தினால் இளைத்திருக்கிற பரதனது தாய்
 மார்களனைவரும் அவ்விடம் வந்தனர். அவர்களும் தரை
 யில் வீழ்ந்திருக்கிற பரதனைச் சுற்றிக்கொண்டு கதறி
 னர். அவர்களில் கௌஸல்யைமாத்ரம் மனவருத்தத்து
 டன் பரதனருகிற்சென்று அவனைக் கட்டிக்கொண்டனள்.
 கன்றினிடத்தில் மிகுந்த பீதியுடைய பசு தன் கன்றுக்
 குட்டியைப்போலவும் தமது அருமைக்குமாரனைப்போல
 வும் தபஸ்வினியாகிய கௌஸல்யை பரதனை அணைத்துச்

சோகத்தின் மிகுதியால் புலம்பி அவனை நோக்கி 'மகனே! உன் தேஹத்தை ராமவிரஹமேனும் வ்யாதி ஏதாயினும் பாதிக்கின்றதோ? இப்பொழுது ராஜவம்சத்திலுள்ள எம்மெல்லோருடைய வாழ்வும் உன்னதீனமாகவே யிருக்கின்றது. குழந்தாய்! ராமன் தன் தம்பியோடு அரண்யம் போயினன். தசரதமஹாராஜரும் மரணம் அடைந்தனர். ஆகையால் நீ ஒருவனே எங்களெல்லோர்க்கும் திக்கு. உன் முகத்தில் தையத்தைப் பார்த்தாயினும் ராமன் திரும்பிவரமாட்டானா?' என்னும் ஆசையுடன் உன்னைப்பார்த்துப் பிழைத்திருக்கின்றனன். மகனே! லக்ஷ்மணனைக் குறித்தாவது, போயும் வந்தும் என் வயிற்றில் ஒருவனே யாகப் பிறந்து இப்பொழுது பார்வையுந் தானுமாக அரண்யம் போயிருக்கிற என்குமாரனாகிய ராமனைக்குறித்தாவது உனக்கு எவராயினும் அப்ரியவார்த்தையைக்கேட்பித்தார்களா என்ன?' என்று வினாவினான். மஹாயஸஸ்வியாகிய அப்பரதன் முஹூர்த்தகாலங்கழித்து மூர்ச்சை தெளிந்து ரோதனஞ் செய்துகொண்டே கௌஸல்யையைப்பார்த்து 'தாயே! நீசொன்னது ஒன்றும் இல்லை' என்று ஸமாதானப்படுத்தி குஹனைப்பார்த்து 'குஹனே! எனதண்ணன் ராமன் ராத்ரி எங்கிருந்தான்? ஸீதாதேவி எங்கிருந்தான்? லக்ஷ்மணன் எங்கிருந்தான்? அன்றியே எதைப்புகித்து எங்குப் பித்து நித்ரைபோயினர்? இவையெல்லாம் எனக்குச் சொல்வாய்' என்றனன். வேடர்தலைவனாகிய அந்தக் குஹனும் ராம வருத்தார்த்தத்தைச் சொல்லும்படியான பாக்யம் நேர்த்ததேயென்று ஸந்தோஷித்துத் தனக்குப்ரியனும் ஹிதனுமாகிய ராமன் தன்னிடத்திற்கு அதிதியாய் வருகையில் அவனுக்குத் தான் எப்படி உபசாராதிகள் செய்தானோ, ராமன் ஏதேது நடத்தினானோ அதையெல்லாம் பரதனுக்குச் சொல்லமுயன்று

‘நான ராமபோஜனத்திற்காகப் பலவகை அன்னங்களையும் பக்ட்யங்கனையும் பலவகைப் பழங்கனையும் மேலும்சோஷ்யலேஹ்யாதிகள் பலவற்றையும் ஸித்தஞ் செய்தனன், தானஞ் செய்கையே கூஷத்ரியதர்மமன்றிப் பெற்றுக்கொள்ளுதலன்றாகையால் ராமன் கூஷத்ரதர்மத்தை நினைத்து அவைகளில் ஒன்றையும் பெற்றுக்கொள்ளவில்லை. ஸத்ய பராக்ரமனாகிய அந்த ராமன் அதையெல்லாம் என்னையே எடுத்துக்கொண்டுபோகும்படி ஆஜ்ஞை செய்தனன். ராஜனே! அம்மஹானுபாவன் என்னே நோக்கி ‘நண்பனே! கூஷத்ரியர்களான எமக்கு எப்பொழுதும் ப்ரதிக்ரஹிப்பது கூடாது. தானம் மாத்ரமே தகும்’ என்றுரைத்து ஸமாதானப்படுத்தினன். பெரும்புகழ்நாகிய ராமன் லக்ஷ்மணன் கொண்டு வந்து கொடுத்த ஜலத்தைப்பருகி ஸீதையுந்தானுமாக அனநிரவு உபவாஸயிருந்தனன். அநந்தரம் அப்போது ராமன் பருகி மிகுந்தஜலத்தை லக்ஷ்மணனும் பானஞ்செய்தனன். ¹ அம்மூவரும் வாக்குநியம்த்துடன் மனஆக்கங்கொண்டு ² ஸந்த்யாவந்தனஞ் செய்தனர். அதன்பிறகு லக்ஷ்மணன் தானே சீக்ரமாகச் சென்று தர்ப்பங்களைக் கொண்டுவந்து நன்றாகப் பரப்பி ஸுகமாகப் படுக்க

I மூவருமென்கையால் ஸீதைக்கும் ஸந்த்யா ஸமயத்தில் த்யான ஜபாதிகள் உண்டென்று தெரிகின்றது.

2 முன்பு ‘ததஸீரோத்தராஸாஸஸ ஸந்த்யாமந்வாஸ்ய பஸீசிமாம் | ஜலமேவாடிஹோஜ்யம் லக்ஷ்மணேநாஹுதம் ஸ்வயம்’ என்று முதலில் ஸந்த்யாவந்தனஞ்செய்து பிறகு ஜலத்தைப் பானஞ் செய்ததாகச் சொல்லியிருக்க, இங்கு மாற்றிச் சொல்லுவதெப்படியெனில்—முன்பு சொன்னதே க்ரமம். இங்கு குஹன் கொண்டு வந்த அன்னத்தை ராமன் புகிக்குவல்லையென்றபோது மற்றதைப் புகித்தானென்று ப்ரஸக்தி வருகையில, அதைப்பற்றி முதலில் ஜலபானத்தைச் சொல்லிப் பிறகு ஸந்த்யாவந்தனஞ் சொல்லப்பட்டது. ஆகையால் தோஷமில்லையென்றறிக.

கை ஏற்படுத்தினன். ராமனும் ஸீதையும் அந்தப்படுக்கையில் சயனித்திருந்தனர். ஸீதா ராமர்களின் பாதங்கள் கங்கையின் கரையில் நடந்ததனால் புழுதி படிந்திருந்தது பற்றி, லக்ஷ்மணன் ராமனது பாதங்களைத் தானே அலம்பி ஸீதைக்கு ஜலங்கொண்டு வந்து கொடுத்துப் பாதங்களை அலம்பிக்கொள்ளச் செய்து பிறகு அப்புறம் சென்று தூரத்தில் காத்துக்கொண்டிருந்தான். ராமன ஸீதை இருவரும் அன்றிரவு படுத்திருந்த தர்ப்பங்களும் இவைபே, பரந்தபனாகிய லக்ஷ்மணன் நாணடிபடாதிருக்கும் பொருட்டு விரல்களுக்கும் உள்ளங்கைக்கும் கவசந்தரித்து, பாணம் நிறைந்திருக்கும் இரண்டு அம்பறத்தூணிகளையும் தோளின் பின்புறத்தில் கட்டி, வில்லை நானேறிட்டுக் கையில் பிடித்துக் கண்ணிமைகொட்டாமல் ராமனைச்சுற்றிக் காப்பாகத் திரிந்துகொண்டிருந்தான். பிறகு நான் அப்பொழுது ராமன் நிற்கை செய்துகொண்டிருக்கையில் லக்ஷ்மணன் என் செய்துவிடுவானேவென்று சங்கித்து மேலான பாணங்களையும் வில்லையும் தரித்து லக்ஷ்மணன் போன இடங்களெல்லாம் அடிதோறும் அவனைப் பின் சென்று என்பந்துக்களும் தனுஸ்ஸைப்பிடித்துச் சோம்பலின்றி என்னைச் சூழ்ந்திருக்க, மஹேந்திரனைப்போன்ற ராமனைப் பரிபாவித்துக் கொண்டிருந்தான். எண்பத்தேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ பரதன் இவகுணமரத்தினடியில் வீதையின்
ஆபரணத்தினின்றும் இறைந்த பொன்
பொடிகளையும், அவளது பட்டுவஸத்
ரங்களின் நூலிழைகளையும் பார்த
துச் சோகித்தலும், ஸ்ரீராமபி
ரானுக்கு நேர்ந்த துன்பத்
தை நினைத்துப் புலம்புதலும். }

பரதன் தானும் மந்த்ரிகளுமாக குஹன் சொன்ன
வார்த்தையையெல்லாம் நன்றாகக் கேட்டு அவ்விங்குண
மரத்தினடியிற் சென்று ராமன் சயனித்திருந்த படுக்கை
யைப் பார்த்துத் தாய்மார்கள் அனைவரோடும் 'இங்கு
மஹானுபாவனாகிய ராமன் சயனித்தனன். இவ்விடத்தில்
அவன் படுத்திருந்தமையால் கலைந்திருக்கின்றது. மஹா
பாக்யம் பொருந்திய இக்ஷ்வாகுவம்சத்தில் பிறந்தவரும்
மஹாபாக்யசாலியும் புற்தியித் சிறந்தவருமாகிய தசரதம
ஹாராஜரது வயிற்றில் பிறந்த ராமன் தரையில் படுத்து
நித்திரையெய்தத் தகாதவன். விலையுயர்ந்த வஸ்தரங்களை
அடியில் விரித்து மேலே சிறந்த மான்தோல்களை அமைத்
து, மெத்தென்ற பஞ்சசயனங்களில் படுத்திருந்த புருஷ
ஸ்ரேஷ்டனாகிய ராமன் இப்பொழுது பூமியின்மேல் எப்ப
டி படுக்கின்றனன்? விமானங்கள் போன்ற உப்பரிகைகளு
டைய மாளிகைகளிலும் மேற்புறங்களிலும், பொன் வெ
ள்ளிகளால் இயற்றப்பட்ட தரையுடையவைகளும் பலவ
கைப் புஷ்பங்களைத் தூவி சந்தனாகரு தூபங்களிட்டு
நன்கு அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டவைகளும் வெளுத்த மே
கம்போனறவைகளும் குவியல் குவியலாய்க் கிளிகள் குலா
வுதலால் இனியவைகளும் ஜிஹுவென்று குளிர்த்திருப்ப
வைகளும் அத்தர் புனுகு பன்னீர் பச்சைக்கற்பூரம் முத
லான வாஸனையுடையவைகளும் பொன்னுலெடுக்கப்பட்ட
சுவருடையவைகளும் மேருபர்வதம்போல் விளக்கமுற்ற

வைகளுமான உப்பரிகைகளிலும் பகைவரை அடக்கும் பராக்ரமசாலியாகிய அம்மஹானுபாவன் பதித்திருந்து, கீதங்களும் அதை அனுஸரித்த வீணைதி வாத்தியங்களும் முழங்க, இங்குமங்கும் நடந்துசெல்கின்ற பரிசாரகர்களின் கைவளை தோள்வளை சிலம்புத்தண்டை அரைநூல் மாலை முதலான ஆபரணத்வணிகள் மேலெழு, மத்தளங்களின் ஒலி மீதுர, ஸஞ்சமாதவநதிகள் பலரும் உரிய கத்யப்ரபந்தங்களையும் துதிகளையும் பாட, அவைகளைச் செவியுற்றுத் துயிலுணர்ந்த எம்மையன் இவ்விடத்தில் புல்படுக்கையில் பதித்திருந்தானென்பது நம்பத்தகுந்ததன்று. இது எனக்கு உண்மையாய்த் தோற்றவில்லை. என்மனது மயக்கமுறுகின்றதோ? அல்லது இதெல்லாம் ஸ்வப்னமென்றே எனக்குத் தோற்றுகிறது. இல்லையாயின் ஒருகாலும் நேரக்கூடாதவை எப்படி நேரும்? அன்றியும் ராமனைப்போன்றவனுக்கு இப்படியும் ஸம்பவிக்குமா? தசரதமஹாராஜரது வயிற்றில் பிறந்த ராமனும் பூமியில் படுக்க நேர்ந்ததே! ஆகையால் காலத்தைக்காட்டிலும் தெய்வம் சிறந்ததெனக் கூடாது. இது நிஜம். விதேஹராஜன் திரும்புகளும் தசரதசக்ரவர்த்தியின் மருமகளும் இனிய காட்சியுடையவளும் ராமனுக்குப் ப்ராணனைக்காட்டிலும் ப்ரியையுமாகிய ஸீதாதேவியும் அவ்வண்ணம் தரையில் பதித்தனளே! இதோ எனது ஐயன் பதித்த படுக்கை. எம்மையன் புரண்டி திரும்பின இடம் இது இவ்விடம்கடினமாயிருக்கையால் சரீரத்தை இப்படியப்படி திருப்பும் பொழுது இப்படுக்கையிலுள்ள தர்ப்பங்கள் கலைந்திருக்கின்றன. மேலான இப்படுக்கையில் ஸீதை வழிநடந்துவந்த ஆபாஸத்தினால் ஆபரணங்களைக் கழற்றாமலே படுத்தாளென்று நினைக்கின்றனன். ஆனதுபற்றியே ஆங்காங்கு அவளது பொன்னாபரணங்களினின்று இறைந்த தங்கத்து

கள்கள் பற்றியிருக்கின்றன. அப்பொழுது ஸீதையின் மேல் பட்டாடை இங்கு வைத்திருந்ததென்று ஸ்பஷ்டமாகத் தெரியவருகின்றது. ஆனது பற்றியே ஆங்காங்குப் பட்டுநூ விழைகள் ஒட்டிக்கொண்டு விளங்குகின்றன. மன இரக்கத்தை விளைவிக்குந் தசையிலிருக்கின்ற அந்த ஸீதை பர்ததாவே தெய்வமென்றிருப்பவளாகையால் தான் இளம்பருவமுடையவளும் ஸுகுமாரையுமாயிருந்தும் இப்படிப்பட்ட புல்படுக்கையில் படுத்தி வருத்தமறியா திருக்கின்றனள். இதனால் பதிவ்ரதைகளுக்குக் கணவனுடன் படுப்பது எப்படிப்பட்டதாயினும் ஸுகமாகவே யிருக்குமென்று சினைக்கின்றேன். ராமன் பார்வையோடுகூட அநாதன்போல் இப்படிப்பட்ட புல்படுக்கையில் என் நிமித்தமாகப் படுத்தானல்லவா? ஐயோ! நான் என்ன பாபிஷ்டனோ! ராமன் சக்ரவர்த்திகளின் வம்சத்தில் பிறந்தவன்; ஸமஸ்தலோகங்களாலும் கொண்டாடப்பட்டவன்; ஸமஸ்தலோகங்களுக்கும் மனக்களிப்பை விளைவிப்பவன்; கருநெய்தல்பேரன்ற அழகானவர் ஸுகுடையவன்; பார்க்கப் பதினாயிரங் கண்கள் வேண்டும்படி இனிய காட்சியுடையவன், இப்படி ஜன்மத்தினாலுங் குணங்களாலும் ப்ரஜைகளை ரஞ்ஜிப்பிக்குந்தன் மையாலும் ஸாமுத்திரிக லக்ஷணங்களாலும் ராஜ்யத்துக்கு உரியவனாகிய அந்த ரகுலாலங்காரன் ஸுகத்தை அனுபவிக்கத் தகுந்தவனேயன்றி துக்கத்திற்குச்சிறிதும் தகுந்தவனல்லன் அப்படிப்பட்ட ராமன் ஸுகத்தை விளைவிப்பதும் ஒப்பில்லாததுமான் அப்படிப்பட்ட ராஜ்யத்தைத் துறந்து வெறுந்தரையில் எப்படி படுத்திருந்தான்? மஹானுபாவனும் சுப லக்ஷணங்களமைந்தவனுமாகிய லக்ஷ்மணன் தமையனாகிய ராமனை ஸங்கடகாலத்தில் கைவிடாமல் பின் செல்கின்றான். ஆகையால் அவனன்றோ தன்யன்! ஸீதையும் பர்த்தாவைப் பின்னொடர்ந்து அரண்

யஞ் சென்றாளாகையால் அவளும் நல்வினையளாயினள். நாமெல்லோரும் அம்மஹானுபாவனைப் பிரிந்திருக்கின்றனம். அவன் நம்மைக் கைப்பற்றுவானே மாட்டானேவென்று ஸந்தேஹமாயிருக்கின்றது. தசரதன் ஸ்வர்க்கத்திற்குப் போய் ராமன் அரண்மனையோகையில், இப்பூமி ஓட்டுகிறவனில்லாத ஓடம்போல் ப்ரதான நாயகனில்லாமல் பாழடைந்தாற்போல் எனக்குத் தோற்றுகின்றது. இப்படி ராஜ்யமெல்லாம் அநாயகமாயிருப்பினும் எந்தப் பகைமன்னவனும் ராமனது புஜபலத்தினால் காக்கப்பட்டிருக்கின்ற இந்த ராஜ்யத்தை, அவன் அரண்மனையிலிருந்த போதிலும் கைப்பற்றுவதற்கு மனத்திலுங்கூட நினைக்க மாட்டான். இப்பொழுது அயோத்யை மதிள்காப்பவரின்றி குலமஸ்தானங்களுக்கேற்ற காப்புமில்லாதிருக்கின்றது. இதிலுள்ள குதிரைகளும் யானைகளும், அவைகளைப் பாதுகாக்கும் வேலைக்காரர்களெல்லோரும் ராமனிடத்தில் மனஞ்சென்றிருப்பதால் கட்டுத்தறியில் கட்டுவாரில்லாமல் அலைகின்றன. பட்டணத்து வாசல்களெல்லாம் கதவுமூடப் பெறுதிருக்கின்றன. ஆனது பற்றியே அப்பட்டணம் தகுந்த காப்பின்றிக கருவிகள் குறையப்பெற்று வெளியில் காப்பவர் சுற்றிக் காத்திருக்கவும் பெருமல் துர்தசையடைந்திருப்பினும் பகைமன்னவர்கள் ராமபயத்தினால் விஷங்கலந்த பக்ஷயங்களைப்போல் கைப்பற்ற நினைவுகொள்ளாதிருக்கின்றனர். நான இது முதலாக நித்யமும் காய்கிழங்குகளை ஆஹாரஞ் செய்து ஜடைகள் தரித்து மரவுரி உடுத்தி வெறுந்தரையிலோ, அல்லது புற்களைப் புரப்பியோ படுக்கப்போகின்றனன். மேலும், ராமன் செய்த புரதிஜ்ஞையை அவனுக்கில்லாதபடி நான் எடுத்துக்கொண்டு ராமனுக்காக இதுவரையில் சென்றதுபோக இனி அவன் இருக்கவேண்டிய கடைசி காலம் வரையில்

ஸுகமாக வனவாஸஞ் செய்யப்போகின்றனன். இப்படி செய்வதனால் ராமனது ப்ரதிஜ்ஞையும் பொய்யாகாது. எனதண்ணனுக்காக நான் அரண்யவாஸஞ் செய்கையில் சத்ருக்னன் எனனை அனுஸரித்துக்கூட இருப்பான். பூஜ்யனாகிய ராமன் லக்ஷ்மணனோடுகூட அயோத்யையைப்பரிபாலித்து வருவானாக. அயோத்யையில் ப்ராஹ்மணர்கள் ராமனுக்கு அபிஷேகம் நடத்துவார்களாக. எனது இஷ்ட தேவதைகள் நான் விரும்பின இவ்விருப்பங்களை நிறைவேற்றுவார்களாக? நான் தலைவணக்கி நமஸ்காரஞ்செய்து பற்பலவிதங்களால் அருள்புரியச் செய்யினும் அருள் புரியாவின, அப்பொழுது நான் ராமனிருக்கும் காலம் முழுமையும் வனத்தில் வஸித்து அவனை அனுஸரித்தேயிருக்கப் போகின்றனன். தம்பியும் தாஸனுமாகிய என்னை இரத அனுஸரணமாத்ரத்துக்காவது ராமன் அங்கீகரி யாதிருக்கத் தகான்' என்று புலம்பலுற்று வருந்தினன். எண்பத்தெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ பரதன் கங்காநதியைத் தாண்டிப் பரத்
வாஜாஸீ ரமத்திற்குப்போதல. }

ராகுலகுமாரனாகிய பரதன் அனறிரவெல்லாம் அக் கங்கையின் கரையிலேயே இருந்து விடியற்காலத்தில் எழுந்திருந்து சத்ருக்னனைப் பார்த்து 'சத்ருக்னா! எழுந்திரு. இன்னும் பரித்திருக்கிறாயென்? சீக்ரமாக வேடர் தலைவனான குஹனை அழைத்து வருவாயாக. உனக்கு நன்மை உண்டாகுமாக. அவன் நம்மை இந்நதியைக் கடக்கச் செய்வான்' என்றனன். அவன் இங்ஙனம் எழுப்புகையில் தம்பியாகிய சத்ருக்னனும் ¹ 'நான் நீ நினைத்துக்கொண்

டிருக்கிற அப்பெரியோனையே சிறிதித்து விழித்துக்கொண்டே யிருக்கின்றனன். தூங்கவில்லை' என்றனன். அந்தப் புருஷஸ்ரேஷ்டர்க ளிருவரும் இவ்வாறு பேசிக்கொண்டிருக்கும் பொழுதே குஹன் பரதனைப் பார்க்கத் தகுந்த வேளை அறிந்து உள்ளே புகுந்து அவனைப் பார்த்துக் கைகளைக் குவித்து 'கருத்ஸ்த குலாலங்காரனே! இன்றி ரவு நதிநீரத்தில் ஸுகமாக வலித்திருந்தாயல்லவா? உனக்கும் உன் ஸஸன்யத்திற்கும் ஆரோக்யமா?' என்று வினா வினன். ராமனிடத்தில் மனஞ்சென்ற பரதன், குஹன் ஸ்னேஹத்துடன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டு அவனைப் பார்த்து 'வேடர் தலைவனே! எங்களுக்கு ராத்ரி ஸுகமாகவே இருந்தது. இதுவேயன்றி வேண்டிய பூ ஜைகளெல்லாம் உன்னால் நன்கு நடந்தன. உனது செம்ப டவர்கள் ஓடங்கள் பலவற்றைக் கொண்டுவந்து இக்கங்காநதியையமாத்ரம் எங்களைத் தாண்டிவிக்கவேண்டி' என்றனன். அனந்தரம் குஹன், பரதன் த்வரையுடன் செய்த ஆஜ்ஞையைக் கேட்டு மீளவும் தன்பட்டணத்தில் புகுந்து தன் பந்துக்களைப்பார்த்து 'விழித்துக்கொள்ளுங்கள். எழுந்திருங்கள். உங்களுக்கு எப்போதும் சுபம் உண்டாகுமாக. ஓடங்களை இழுத்துக்கொண்டு வாருங்கள். பரதாதிகளை ஆற்றைத்தாண்டிவிப்போம்' என்றனன். அவன் அங்ஙனஞ் சொல்ல, ராஜாஜ்ஞையாகையால் அவர்கள் எழுந்து வேகமாகச் சென்று நாற்புறங்களில் எல்லாத்துறைகளினின்றும் ஐந்தாறு ஓடங்களைக் கொண்டுவந்தனர். அவவேடர்களேயன்றி ஸ்வஸ்திகமெனப்படும் ராஜார்ஹமான ஓடங்களையும் இழுத்துக்கொண்டுவந்தனர். இந்த

அபிநிவேசம் தனது சேஷியின் த்ருப்திக்காகவே யென்று தெரிகின்றது. சரமபர்வநிஷ்டை—பாகவதாபிமானத்தி லொதுங்குகை. பரதம் பர்வம்—பகவத்விஷயம்.

ஸ்வஸ்திக ஓடங்கள் நான்கு மூலைகளிலும் பெருமணிகள் கட்டியிருக்கும். இவைகளில் பலகைகளால் சுவர்களும் அவற்றில் உரியபடிச் சாளரங்களும் ஏற்பட்டிருக்கையால் வேண்டியவளவு காற்று வீசிக்கொண்டிருக்கும். மேலும் அவை இரும்பாணிகளிட்டுத் திடமாக கிருமிக்கப்பட்டிருப்பவை. பிறகு ஸ்வஸ்திகமேனப்பமும் அவ்வோடங்களில் மிகவும் அழகாய்விளங்குகின்ற ஓர் ஓடத்தைக் குஹன் கொண்டுவந்தனன். அதில் கீழேல்லாம் வெள்ளைக் கம்பளிகள் பரப்பப்பட்டிருந்தன. மணி முதலியவற்றால் அது களிப்புண்டாகும்படி கண்கணவென்று சப்தித்துக் கொண்டிருந்தது. அவ்வோடத்தின்மேல் பரதனும் மஹாபலமுடையனாகிய சத்ருக்னனும் ஏறிக்கொண்டனர். அனந்தரம் புரோஹிதரான வஸிஷ்டரும் பின்னும் பெரியோரான ப்ராஹ்மணர்களும் அதன்மேல் முதலில் ஏறினர். பிறகு ராஜபத்னிகளான கௌஸல்யாதிகள் ஆரோஹித்தனர். பிறகு வண்டிகளும் படைச்சரக்குகளும் ஏற்றப்பட்டன. இப்படி ஓடமேறப்புறப்படுகையில் ¹ தாம் இழிந்திருந்த விடுதிகளில் தீயிட்டுப் படபடவென்று எரிப்பவர்களின் சப்தமும், ஓடமேறுவதற்கு நான் நானென்று முற்பட்டித் துறைக்கு வருபவர்களின் கூக்குரலும், கங்காதீர்த்தத்தில் நீராடுபவர்களின் அலையொலியும், தந்தம் உபகரணங்களை என்னுடையது என்னுடையதென்று அவஸைப்பட்டு எடுப்பவர்களின் கலகல சப்தமும் சேர்ந்து பெருந் த்வணியாகி ஆகாயத்தை எட்டியது. அப்பொழுது, ஓடங்களுக்குக் காற்றில் வேகத்துடன் போவதற்காக த்வஜங்கள் கட்டப்பட்டிருக்கை

I ராஜபடாகள் தாம் மற்றோரிடத்திற்குப் போகும்பொழுது முன்பிருந்த இடத்தில் செல்வப் பெருக்கின் பொருட்டு நெருப்பிடுவது வழக்கமென்று தெரிகின்றது.

யால், அவை செம்படவர்கள் ஏறினமாத்ரத்தில் அவர்களின் ப்ரயத்னமொன்றையும் எதிர்பாராமல் அதிவேகத்துடன், ஏறின ஜனங்களெல்லோரையும் இழுத்துக் கொண்டுபோயின. அவைகளில் சில ஓடங்களில் ஸ்த்ரீகளே நிறைந்திருந்தனர். சிலவற்றில் குதிரைகள் நிறைந்திருந்தன. மற்றஞ்சிலவற்றில் மிகுந்த விலையுள்ளதேர்களும் வண்டி முதலியவைகளும் அவைகளிற் கட்டும் கோவேறுகழுதைகளும் எருதுகளும் நிரம்பியிருந்தன. அனந்தரம் அவ்வோடங்கள் அக்கரை சேர்ந்து ஏறின ஜனங்களை இறக்கித் திரும்பிவரும்பொழுது குஹனது பரதுக்களான செம்படவர்கள் பாரமின்றி லகுவாயிருக்கையால் அவ்வோடங்களை ஜலப்ரவாஹத்தில் வேடிக்கைக்காக விசித்ரமாகச் செல்லும்படி திருப்பினர். ¹ த்வஜங்களோடு கூடிய யானைகள் மாவெட்டியால் தூண்டப்பட்டு ஜலத்தில் இழிந்து நதியைக் கடந்து செல்லுகையில், நடந்து செல்லும் ப்ரவதங்கள்போல் விளங்கின. சிலர் ஓடங்களை ஏறித் தாண்டினர். சிலர் குடங்களால் நீர்திக் கடந்தனர். சிலர் கைகளால் நீர்திச் சென்றனர். கங்காஸ்னானஞ்செய்து பரிசுத்தமாகிய அரத ஸையம் செம்படவர்கள் தாண்டிவிக்க அர்ததியைத் தாண்டி மைத்ரமென்னும் முஹூர்த்

I 'ஸவைஜயந்தாஸ்து ஹஜா' என்று மூலம். அரசாசன யானைகளின் முதுகில க்ருஹத்தை நிர்மாணஞ் செய்து அதிலிருந்து ப்ரயாணமாயப் போவதுண்டாகையால் 'ஸவைஜயந்தா ஹஜா' என்பதற்கு க்ருஹமாகளோடு கூடிய யானைகளென்று பொருள் கூறப்பட்டது. இதற்கனுருணமாகவே 'ஸய்வஜா இவ பாவதா' என்ற தருஷ்டாந்த வாக்யத்தில் 'ய்வஜ ஹஜா' என்னுந் தாதுவைப் பற்றி நடக்கும் ப்ரவதங்கள்போலென்று பொருள் செய்யப்பட்டது. அன்றியே-த்வஜத்தோடு கூடிய யானைகள் மாவெட்டியால் தூண்டப்பட்டு ஜலத்திலிழிந்து நதியைத் தாண்டும்போது த்வஜத்துடன் கூடிய ப்ரவதங்கள் போல ப்ரகாசித்தன வென்றும் பொருள் உள்ளது.

தத்தில் ப்ரயாகவனம் போய்ச்சேர்ந்தனர். மஹானுபாவனாகிய பரதன் ஸைன்யத்தையெல்லாம் ஸமாதானப்படுத்தி அவரவர்க்கு வேண்டிய ஸ்தானங்களில் ஸுகமாக இறங்கும்படி விதிக்களேற்படுத்தி மிகவும் வயதுசென்ற ரிஷிதிலகராகிய பரத்வாஜரைக்கண்டு நமஸ்காரஞ்செய்ய, வஸிஷ்டர் முதலான ருத்விக்குகளால் சூழப்பட்டுக் கால் நடையாகவே சென்றான். அப்பரதன்; நன்கு வேதங்க ளையெல்லாமோதினவரும் மஹானுபாவரும் ப்ருஹஸ்பதி குமாரராகையால் தேவதைகளுக்குப் புரோஹிதரும் ப்ராஹ்மணோத்தமருமாகிய பரத்வாஜமஹர்ஷியின் ஆஸ்ரமத்திற்குச் சென்று அங்கு அழகான பர்ணசாலைகளும் வருஷைஸ்முஹங்களும் அமைந்து விளங்குகின்றதும் தன் ஸேனை இறங்கத்தகுந்ததும் அம்மஹர்ஷியினுடையதுமான ஓர் பெரியவனத்தைக்கண்டான். எண்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பரதன் பரத்வாஜரைக் காணுதலும்,
ஒருவர்க்கொருவர் குசல
பார்வீனமும்.

புருஷஸ்ரேஷ்டனும் தர்மங்களை அறிந்தவனுமாகிய அந்தப் பரதன் கூப்பிடு தூரத்திலேயே பரத்வாஜாஸ்ரமத்தைக்கண்டு ஸைன்யத்தையெல்லாம் சிறுத்திவிட்டு, ஆயுதங்களையும் ஆபரணங்களையும் கழற்றிப் பொகட்டு, வஸ்த்ரங்களையெல்லாம் அவிழ்த்துவைத்து, மேலும் அரையில் இரண்டு பட்டுவஸ்த்ரங்களை உடுத்திப் புரோஹிதரை முன்னிட்டுக்கொண்டு மந்த்ரிகளோடு கூடிக் கால் நடையாகவே ஆஸ்ரமத்திற்குப் போயினன். பரத்வாஜாஸ்ரமம் தூரத்தில் புலப்படும் பொழுதே ராகுவம்ச வருத்

தாந்தங்களை அறிந்த அப் பரதன் மந்த்ரிகளை நிறுத்திப் புரோஹிதரை முன்னிட்டுக்கொண்டு பரத்வாஜரைப் பார்க்கப் போயினன. பிறகு மஹாதபஸ்வியாகிய பரத்வாஜரும் வஸிஷ்டரைப் பார்த்தவுடனே சிஷ்யர்களைப் பார்த்து ‘அர்க்யங் கொண்டுவாருங்கள்’ என்று சொல்லிக்கொண்டே சீக்ரமாக ஆஸனத்தினின்றும் எழுந்திருந்தனர். மஹாதேஜஸ்வியாகிய பரத்வாஜர், வஸிஷ்டருடன்கூடி வந்து ‘பரதன் அபிவாதனஞ் செய்கையில் வஸிஷ்டருடைய ஸந்திதானத்தினால் அவனைத் தசரதகுமாரனென அறிந்தனர். பிறகு தர்மங்களையறிந்த அந்தப் பரத்வாஜர் க்ரமமாக வஸிஷ்டருக்கும் பரதனுக்கும் அர்க்யங்களைக்கொடுத்து உடனே பழங்களைக்கொடுத்து, பிறகு ‘க்ருஹத்தில் எல்லோரும் க்ஷேமமா?’ என்று வினாவி, பின்பு ‘அயோத்யை க்ஷேமமா? ஸைன்யமும் பொக்கிஷமும் பத்ரமா? ஸ்நேஹிதர்களும் மந்த்ரிகளும் க்ஷேமமாயிருக்கிறார்களா?’ என்று விசாரித்தனர். ஆனால் தசரதமஹாராஜன் மரணமடைந்தானென்றறிந்தவராகையால் ராஜவிஷயமே எடுக்கவில்லை. வஸிஷ்டரும் பரதனும் பரத்வாஜரைப்பார்த்து¹ ‘உமது சரீரத்தில் ஆரோக்யமா? அக்னி கார்யங்கள் நன்கு நடக்கின்றனவா? வருஷங்கள் நன்றாயிருக்கின்றனவா? சிஷ்யர்கள் க்ஷேமமா? வனத்திலுள்ள ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் க்ஷேமமா?’ என்

1 முன்பு பரதன் மரவுரி உடுத்துக்கொண்டதாகச் சொல்லியிருக்க இங்குப் பட்டு வஸ்தர் தரித்தானென்பது எப்படி யென்னில் முன் மரவுரி உடுத்துவதாக ப்ரதிஜ்ஞை மாத்ராஞ் செய்தானாகையால் பரத்வாஜாஸ்ரீரமத்திற்கு வந்த பின்பே அதை அனுஷ்டித்தானென்று தெரிகின்றது.

2 ஸமானவயஸ்ஸைப்பற்றி வஸிஷ்டர் நமஸ்காரஞ் செய்ய விலலை யென்றுணர்க.

று வினாவினர். மஹாதபஸ்வியாகிய பரத்வாஜர் அவ்விருவரையும் பார்த்து 'எல்லாம் கேஷமமே' என்றுரைத்து உடனே ராமனிடத்திலுள்ள ஸ்னேஹானுபகத்தினால் பரதனைப் பார்த்து 'நீ ராஜ்யபரிபாலனம் பண்ணும் ஸமயத்தில் அதைவிட்டு இப்பொழுது இங்கேன் வந்தனை? எனக்கு எல்லாவற்றையும் விசதப்படுத்திச் சொல்வாயாக. காரணந்தெரியாமையால் என்மனது தெளிவற்றிருக்கின்றது. பகைவரைப் பறந்தோடச் செய்பவனும் ஸமஸ்த ப்ராணிகளுக்கும் மனக்களிப்பை விளைவிப்பவனுமாகிய எவனைக் கௌஸல்யாதேவி பெற்றனளோ, எவன் தம்பியோடும் பார்யைபோடும் வெகுநூலம் அரண்யவாஸஞ்செய்யும்படி தூரத்தப்பட்டனனோ, மேலும் தந்தையாகிய தசரதன் ஒரு பெண்பிள்ளைக்குட்பட்டுப் 'பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் அரண்யத்தில் இருப்பாய்' என்று எந்தப்பெரும்புகழோனை ஆஜ்ஞாபித்தனனோ, ஒரு பாபத்தையும் அறியாத அந்த ஸ்ரீராமனுக்கும் அவன் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணனுக்கும், நீ ராஜ்யத்தைப்பெற்று அகண்டகமாக அதை அனுபவிக்கவேண்டுமென்னும் நினைவால் பாபகார்யமேதுஞ்செய்ய விரும்பாயல்லவா?' என்று வினாவினர். பரத்வாஜர் இங்ஙனம் கேட்கையில், பரதன் கண்ணுங் கண்ணீருமாகி மனவருத்தத்தினால் வார்த்தை தழதழக்கப் பெற்று அம்முனிவரை நோக்கி 'பூதபவிஷ்யத் வர்த்தமானங்களை அறிந்தவரும் மஹாமஹிமையுடையவருமாகிய நீர் என்னை இங்ஙனம் நினைப்பீராயின், நான் பாழாய்விட்டனன். என்னால் தோஷமே உண்டாகாதாகையால் நான் ஏதேனும் தோஷஞ்செய்தேனோவென்கிற ஸந்தேஹமும் எனக்கில்லை. ஆகையால் நீர் இப்படி கர்ணகடோரமாக என்னை அருளிச்செய்யலாகாது. என்தாயே இவ்வளவும் செய்யினும், நான் இல்லாதபோது அவள் சொல்லிச்செய்த இக்கார்

யம் நான் ஸம்மதித்ததுமன்று. அதனால் எனக்கு ஸந்தோஷமும் உண்டாகவில்லை. அதை நான் அங்கீகரிக்கவும் இல்லை. நான் புருஷஸ்ரேஷ்டனாகிய அந்த ராமனை அருள்புரியச் செய்து அயோத்யைக்கு அழைத்துக்கொண்டுபோய் அவன் பாதங்களுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து கொண்டிருப்பதற்காக வந்தனன். நீர், நான் இப்படிப்பட்ட கிணைவோடு இவ்விடம் வந்ததாக கிணைத்து என்மீது அருள்புரியவேண்டும். மஹானுபாவரே! மஹிபதியாகிய ராமன் இப்பொழுது எங்கிருக்கின்றான். எனக்குச்சொல்லவேண்டும்' என்று வினாவினான். வஸிஷ்டர் முதலான ருத்விக்குகளும் 'பரதனிடத்தில் அருள்புரியவேண்டும்' என்று ப்ரார்த்திக்கையில், பிறகு பகவனாகிய பரத்வாஜர் மனந்தெளிந்து பரதனைப் பார்த்து 'புருஷஸ்ரேஷ்டனே! தமையனுக்குத் தொண்டிபூண்டிருத்தலும் இந்திரியங்களை அடக்கிப் பெண்ணாசை பொருளாசை மண்ணாசைகளைத் துறந்திருப்பதும், பெரியோர்கள் சொற்படி நடப்பதும் ஆகிய இவையெல்லாம் ரகுவம்சத்திற் பிறந்த உனக்குத் தகுந்தவையே. நான் யோகமஹிமையால் உன்மனத்திலுள்ள இவ்விஷயத்தைத் தெரிந்துகொண்டே இருக்கின்றனன். ஆயினும், அது மாறாமல் நீ லீகிற்கவேண்டுமெனவும், உனக்குப் பெரியோனை அனுஸரிப்பதாலுண்டான கீர்த்தி நாற்றிசையிலும் வளரவேண்டுமெனவும், இவ்வாறு வினாவினான். தர்மங்களையறிந்த ராமனும் ஸீதையும் லக்ஷ்மணனும் எங்கிருக்கிறார்களோ அது எனக்குத் தெரியும். உனது அண்ணனாகிய ராமன் சித்ரகூடமென்னும் மஹாபர்வதத்தில் இருக்கின்றான். அவ்விடத்திற்கு நாளைத்தினம் போகலாம். இன்றைத்தினம் நீ உன் மந்த்ரிகளோடுகூட இங்கிருப்பாயாக. நீ எல்லாம் நன்கறிந்தவன்; விரும்பியவற்றைக் கொடுப்பதில் வல்லவன்; ஆ

கையால் நான் விரும்பினபடி செய்வாயாக' என்றனன். ராஜகுமாரனாகிய பரதனும் மிகவும் கம்பீரமான புத்தியுடையவனாகையால் மஹர்ஷி சொன்னதற்கு நிரம்பவும் ஸந்தோஷித்து 'அப்படியே செய்கிறேன்' என்று சொல்லி அன்றிரவு அம்முனிவரது ஆஸ்ரமத்திலிருக்க மனங்கொண்டனன். தொண்ணூறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — — — —

{ பரத்வாஜர் பரதனுக்கும் அவனது ஸைன்
யததிற்கும் ஆதித்யஞ்செய்தல். }

அப்பொழுது அவ்வாஸ்ரமத்திலேயே இறங்குமபடி மனத்தில் நிச்சயித்திருக்கிற கைகேயியின் புதல்வனான பரதனைப்பார்த்து பரத்வாஜமுனிவர் 'போஜனமீருன அதிதி ஸத்காரம்பெறவேண்டு' மென்று ப்ரார்த்தித்தனர். பரதனும் அவரைப் பார்த்து 'முனிவர்களாகிய தமக்கு அரண்யத்தில் கிடைக்குமளவும் அர்க்யத்தையும் பரத்யத்தையும் காய் கிழங்குகளையும் கொடுத்து எமக்கு ஆதித்யஞ் செய்யப்பட்டதே. இன்னும் என் ?' என்றனன். பிறகு பரத்வாஜர் மனத்தில் நகைத்து அந்நகையை வெளியிடும் முகவிகாஸத்துடன் பரதனைப் பார்த்து 'என்னிடத்தில் உனக்கு ப்ரீதி உளதென்று எனக்குத்தெரியும். ஏதாவதொரு உபசாரத்தைப்பெற்று நீ ஸந்தோஷிப்பாய். ஆயினும், புருஷதிலகனே! உன்னுடன் வந்திருக்கிற இந்த ஸையங்களுக்கெல்லாம் விருந்து செய்ய விரும்புகின்றனன். என் ப்ரீதி எப்படிப்பட்டதோ, அதற்குத் தகுந்தபடி நீ அனுமதி செய்வதே யுத்தம். புருஷ லலாமனே! ஸையத்தை யெல்லாம் தூரத்தில் ஏன் நிறுத்திவிட்டு நீ மாத்ரம் இவ்விடம் வந்தனை? ஸையத்துடன் ஏன் வரவில்லை?' என்று வினாவினர். பரதன் கைகூப்பி அமுமு

னிவரைப் பார்த்து மிகுந்த மதியுடையவரே! நீர் கோபிப்
பீரென்னும் பயத்தினால் ஸைன்யத்துடன் கூட வரவில்லை.
மஹானுபாவரே! ராஜாவாவது ராஜகுமாரனாவது ஸைன்
யங்களோடு ப்ரயாணஞ் செய்யுங் காலத்தில் தமது தேசத்
தில் தாபஸர்களிருக்கும் இடங்களைத் தவிர்த்து அவர்க்கு
அந்த ஸைன்யங்களால் பாதை உண்டாகாதபடி வேறு
வழியில் நடந்து செல்லவேண்டும் மிகுந்த ப்ரபாவமுடை
யவரே! இம்மஹா ஸைன்யம் மேலான குதிரைகளும் கா
லாட்களும் வெற்றுமனிதர்களும் மதித்துச் சிறந்த யானை
களும் நீரம்பப் பெற்று மிகவும் விஸ்தாரமுள்ள பூமியைப்
படர்ந்து என்னுடன் வருகின்றது. அவையெல்லாம் இவ்
விடம் வந்து ஆஸ்ரமங்களிலுள்ள வருஷங்களையும் குளங்
களையும் சிலங்களையும் பர்ணசாலைகளையும் பாழ் செய்யாதி
ருக்கவேண்டுமெனனும் இக்காரணத்தைப் பற்றியே நா
னொருவனே வந்தேன்' எனறனன். அம்மஹர்ஷி 'இவ்வி
டம் ஸைன்யத்தை வரவழைப்பாய்' என்று ஆஜ்ஞாபிக்
கையில், உடனே பரதன் ஸேனையை அவ்வாஸ்ரமத்திற்கு
வரச் செய்தனன். பிறகு பரத்வாஜர் பரிசுத்தமான அக்னி
ஹோதாக்க்ருஹத்திற்குள்சென்று மூன்றுதரம் ஆசமனஞ்
செய்து இரண்டுதடவை வாயைத்துடைத்து, ஆதித்யம்
ஸித்தப்படுத்தும்பொருட்டு¹ ஆஹ்வானமந்த்ரத்தைச் சொ
ல்லி விர்வகர்மாவை இங்ஙனம் அழைத்தனர். 'நான்
க்ருஹாதிகளை உடனே நிருமிக்கும்படியான விர்வகாமா
வை அழைக்கின்றேன். பரதனுக்கும் அவனது ஸைன்யத்
திற்கும் ஆதித்யஞ் செய்ய விரும்புகின்றனன். அவ்விஷய
த்தில் விர்வகர்மா இதற்கு வேண்டிய க்ருஹம் முதலிய
வற்றை ஸித்தப்படுத்துவானாக. அப்படியே யம வருண
குபேரர்கள் மூன்று திக்பாலகர்களையும் தேவேந்த்ரன்

1 அழைப்பதற்கு உரிய மந்த்ரம்.

முதலான தேவதைகளையும் அழைக்கின்றனன். ஆதித்யன் செய்ய விரும்புகின்றேன். அவ்விஷயத்தில் அவரவர்கள் வந்து ஸித்தப்படுத்துகிற அன்னபாஸ்திகளைக் காத்திருக்க வேண்டும். பூமியிலும் ஆகாயத்திலும் கிழக்கு முகமாகவும் மேற்கு முகமாகவும் பாய்கிற நதிகளனைவரும் ஒரே ஸமயத்தில் இவ்விடம் வருவார்களாக. அவர்களில் சிலர் கர்ஜாராதிகளால் செய்யப்பட்ட மைரேயமென்னும் மத்யத்தைப் பெருக்குவார்களாக. சிலர் நன்கு பக்வமாகச் செய்யப்பட்ட மத்யத்தைக் கொடுப்பார்களாக. மற்றுஞ் சிலர்களும் புரஸம்போல் மதுரமான குளிர்ந்த ஜலத்தைப் பெருக்குவார்களாக. மேலும், கானஞ் செய்வதற்காக ¹ தேவகந்தர்வ ஜாதியிற் பிறந்த விஸ்வாவஸுவையும் ஹாஹா ஹூஹூ என்பவர்களையும், அப்படியே தேவஜாதியர்களான அப்ஸர ஸ்த்ரீகளையும் கந்தர்வ ஜாதியர்களான அப்ஸரஸ்த்ரீகளையும் அழைக்கின்றனன். மேலும், நாட்யத்திற்காக, க்ருதாசி விஸ்வாசி மிஸ்ரகேசி அலம்புனை நாகதந்தை ஹேமை ஹிமை அத்ரி க்ருதஸ்தலை ஆகிய இவர்களை அழைக்கின்றனன். தேவேந்த்ரனை அடுத்திருக்கும் அப்ஸரஸ்த்ரீகளையும், ப்ரஹ்மாவினிடமிருக்கும் அப்ஸரஸ்த்ரீகளையும், அவரது கூத்துப்பாட்டுக்குரிய உபகரணங்களுடன் கானாசார்யரான தும்புருவையும் வரவேண்டிமென்று அழைக்கின்றனன். உயர்ந்த ஆடையாபரணங்களை இலைகளாகவும் சிறந்த மடந்தையர்களைப் பழங்களாகவுமுடையதும் உத்தர குருதேசத்தில் தேவார்ஹமாகி விளங்குவதுமான சைத்ரரதமென்னும் குபேரனது உத்

I. மனுஷ்யகந்தர்வர்கள் தேவகந்தர்வர்களென்று இருவகையுண்டாகையால் இங்கு தேவகந்தர்வஜாதியிலென்று கூறப்பட்டது.

யானம் இங்கு வருமாக. மிகுந்த மஹிமை பொருந்திய சந்த்ரன் இவ்விடத்தில் எனக்காக பக்யுய போஜ்ய சோஷ்ய லேஹ்யங்க ளென்னும் நான்கு வகைப்பட்ட அன்னங்களையும் அவற்றில் ஒவ்வொன்றும் பலவிதமாகவும் அளவின்றியுமிருக்கும்படி நிருமிப்பானாக. மேலும் அந்தச் சந்த்ரன் ஒஷதிகளுக்குப் ப்ரபுவாகையால், செடிகளினின்றும் அப்போது பறித்த சித்ர விசித்ரமான பூமாலைகளையும் ஸுரை முதலான பானத்ரவ்யங்களையும் பலவகைப்பட்ட மாம்ஸங்களையும் கொடுப்பானாக' என்று ஆஹ்வானமந்த்ரங்களை ஜபித்தனர். யோகப்ரபாவத்தோடும் அழைத்தபடி வாராதபக்யுத்தில் தண்டிக்கும்படியான ஒப்பில்லாத மஹிமையோடும் கூடி அம்முனிவர் சீக்ஷாசாஸ்த்ரத்தின்படி ஸ்வரங்களை ஸ்பஷ்டமாகவும் தவறுதலின்றியும் உச்சரித்து இம்மந்த்ர வாக்யங்களை ஜபித்தனர். அம்முனிவர் இங்ஙனம் கிழக்குமுகமாகக் கைகூப்பி மனத்தில் த்யானித்துக்கொண்டிருக்கும்பொழுதே அந்தத் தேவதைகள் அனைவரும் வேறுவேறாக அவ்வாஸ்ரமத்திற்கு வந்து சேர்ந்தனர். பிறகு காற்றானது மலையதர்துர பர்வதங்களில் திரிந்து புழுக்கத்தைப் போக்குந் தன்மையுடன் நல்ல வாஸனை அமைத்து ஸமஸ்த ப்ராணிகளுக்கும் ஸுகமாகவும் மங்கலமாகவும் வீசிக்கொண்டிருந்தது. பிறகு ஆகாயத்தினின்றும் இடை வெளியின்றி ஓயாமல் மலர் மழைகள் பெரழிந்தன. நாற்றிசையிலும் தேவதுந்துபி வாத்ய கோஷம் செவிப்பட்டது. காற்றுக்கள் மிகவும் இனிதாக வீசின. அப்ஸரஸ்த்ரீகள் ஆடினர்; தேவகந்தர்வர்கள் பாடினர். வீணை முதலிய வாத்யங்களும் ஒலிக்கலாயின. இங்ஙனம் வீணுதி வாத்யங்களாலுண்டான அந்தச் சப்தமானது ஸ்வரங்களில் ஏற்றக் குறையில்லாமலும் ஸ்ருதியோடொத்ததும் லயத்தோடு கூடியதுமாகி ஆகாயத்தி

லும் பூயியிலுமுள்ள ஸமஸ்த ப்ராணிகளுடையவும் செவியிற் புலப்பட்டது. மனிதர்களனைவர்க்கும் செவிக்கினிதாகிய அந்த திவ்ய கானத்வனி நின்றவுடன் பரதனது ஸைன்யத்திலுள்ளவர் விஸ்வகர்மாவுடைய கிர்மாணத்தைக் கண்டனர். நாற்புறத்திலும் ஐந்து யோஜனைதூரம் பூயி மேடுபள்ளமில்லாமல் ஸமமாகி நீலம்போலும் வைரீர்யம் போலும் விளங்குகின்ற இளம் புற்கள் நிறைந்து திகழ்ந்தது. அவவிடத்தில் வில்வம் விளா பலா மாதுளை நெல்லி மா முதலிய மரங்கள் காய்த்துப் பழுத்து மிகவும் அழகாய் விளங்கின. உத்தர குரு தேசத்தினின்றும் திவ்யமான உபயோகங்களுக்குத் தகுந்த சைத்ரரதமென்னும் உத்யானம் வந்து சேர்ந்தது. திவ்யநதிகளும் தீரங்களில் பல வருஷங்கள் விளங்கப் பெற்று அவ்விடம் வந்து பெருகின. நாற்புறமும் தாழ்வாரங் கட்டிய வெளுத்தசிறமுள்ள பெரிய மாளிகைகளும் யானை கட்டத் தகுந்த கொட்டாரங்களும் குதிரை லாயங்களும் மேடைகளும் உப்பரிகைகளும் அழகிய புஷ்பாதி தோரணங்களும் அங்குத் தோன்றின. மேலும் தோரணங்கள் நாட்டப்பெற்று வெண்மேகங்களை நிகர்த்துக் கற்பசுமாலையால் அலங்காரஞ் செய்யப்பட்டுத் திவ்ய சந்தன ஜலங்கள் தெளிக்கப்பெற்று நாற்சதுரமாகி நெருக்கமில்லாமல் விசாலமுமாகி அழகான ராஜக்ருஹமும் ஒன்றுண்டாயிற்று. அம்மாளிகையில் பலவகைப் படுக்கைகளும் ஆஸனங்களும் வாஹனங்களும் நிரம்பியிருந்தன. அதில் திவ்யமான சர்க்கரைமுதலிய ரஸங்களும் மேலான நல்லுணவுகளும் உயர்ந்த ஸரிகைவஸ்தரங்களும் விளங்கின. பின்னும் அதில், அப்பம் முதலான பலவகைப்பஞ்சுயங்களும் ஸித்தமாயிருந்தன. பாத்ரங்கள் நன்கு துலக்கப்பெற்று நிகுகிகென்று ப்ரகாசித்தன. இவ்வளவேயன்றி

அதில் போஜன ஸ்னானாதி ஆஸனங்களும் வேறுவேறாக அமைக்கப்பட்டிருந்தன. மேலான தூப்பட்டி பரப்பப்பெற்று நித்ரைபோவதற்குரிய சிறந்த படுக்கையும் அதில் விளங்கியது. மஹானுபாவனாகிய அந்தக்கைகேயியின் பிள்ளை பரதன் மஹர்ஷியிடம் அனுமதி பெற்றுப் பலவகை உத்தம த்ரவ்யங்கள் நிறைந்திருக்கிற அம்மாளிகையுட்ப்ரவேசித்தனன். புரோஹிதர்களும் மந்த்ரிகளும் பரதனுடன் அதனுள் புகுந்தனர். அவர்கள் அந்த க்ருஹம் நிருமித்திருக்கிற நீர்மையைப் பார்த்து மிகவும் ஆநந்தித்தனர். இவ்வளவேயன்றி அவன் அதை ராஜனைப்போல் பூஜித்து அதில் ராமன் உட்கார்ந்திருப்பதாகப் பாவித்து அவனுக்கு நமஸ்காரஞ்செய்து தான் வெண்சாமரத்தைப்பிடித்துக்கொண்டு அதன்கீழ் மந்த்ரிகள் உட்காரத்தகுந்த ஓராஸனத்தில் உட்கார்ந்தனன். மந்த்ரிகளும் புரோஹிதர்களும் க்ரமப்படி உட்கார்ந்தனர். பிறகு ஸேனாதிபதியும் அவனுக்குப் பிறகு படைத்தலைவனும் உட்கார்ந்தனர். பிறகு அவ்விடத்தில் ஒருமுஹூர்த்தகாலத்தில் பரத்வாஜமுனிவரின் ஆஜ்ஞையின்படி பாயஸங்களைச் சேருகவுடைய பாலாறுகள் பரதனது முன்னிலையில் பெருகின. அந்ததிகளின் இரண்டு கரைகளிலும் அம்மஹர்ஷியின் அனுக்ரஹத்தினால் வெள்ளை பூசப்பெற்று மிகவும் அழகாகச் சிறந்த மாளிகைகள் தோன்றின. அம்முஹூர்த்தத்தில் தானே ப்ரஹ்மாவினால் அனுப்பப்பட்டவர்களும் திவ்யாபரண பூஷிதர்களுமான இருபதினாயிரம் அப்ஸாஸ்திரீகள் வந்தனர். பிறகு ஸ்வரூபரணங்களையும் ரத்னாபரணங்களையும் முத்துமாலைகளையும் பவழஹாரங்களையும் அணிந்து விளக்கமுற்ற இருபதினாயிரம் பெண்கள் குபேரனால் அனுப்பப்பட்டு அவ்விடம் வந்து சேர்ந்தனர். புருஷன் எவனாயினும், தன்னை ஆவிங்கனம் பண்ணினமாத்

ரத்தில் காதலுற்று மதிமயங்கும்படியான அழகுபொருந்திய இருபதினாயிரம் அப்ஸரஸ்த்ரீகள், தேவேந்த்ரனால் அனுப்பப்பட்டு நந்தனவனத்தினின்றும் வந்தனர். நாரதர்தும்புரு கோபர் என்னும் இம்மூன்று கந்தர்வராஜர்களும் ஸூர்யன்போல் பளபளவென்று விளக்கமுற்றுப் பரதனிடம் வந்து பாடினர். பிறகு பரத்வாஜரின் ஆஜ்ஞைப்படி அலம்புனை மிஸ்ரகேஸரி புண்டரீகை வாமனை என்னும் அப்ஸரமடந்தையர் பரதனுக்கு முன்னேவந்து நாட்யஞ்செய்தனர். தேவ உத்யானமாகிய நந்தனாதிகளிலும் குபேரனது சைத்ராதமென்னும் உத்யானத்திலும் எந்தெந்தப் புஷ்பமாலைகள் உண்டோ, அவையெல்லாம் பரத்வாஜரது ப்ரபாவத்தினால் ப்ரயாகக்ஷேத்ரத்திலுள்ள அவரது ஆஸ்ரம வ்ருக்ஷங்களில் புலப்பட்டன. இது வரையிலும் பரதனுக்கு உபசாரமாகையில், இனி ஸைனிகர்களுக்காகவும் பரத்வாஜரின் கட்டளைப்படி வில்வமரங்கள் மத்தளம் வாசித்தன. தாளிமரங்கள் தாளம்போட்டன. அரசுமரங்கள் நாட்யமாடின. பிறகு முனிவரது மஹிமையால் தேவதாரு பனை மஞ்சாடி புங்கைமுதலிய மரங்கள் மகிழ்ச்சிகொண்ட குள்ளர்களும் குறளர்களுமாகித் திரிந்தன, சிம்சுபை நெல்லி நாவல்முதலான செடிகளும் பெண்ணுருவந் தரித்து அங்கு விருந்துண்ணும் பரதனது ஸேனாஜனங்களைப் பார்த்து ‘மஹாஜனங்களே! மத்யம் வேண்டியவர் மத்யத்தைப் பானஞ் செய்வீர்களாக. பசிபுடையவர் பாயஸம் உண்பீர்களாக. மாம்ஸம் வேண்டியவர் பரிசுத்தமான மாம்ஸத்தைப் புசித்து மகிழ்வீர்களாக. ஒன்றிலும் குறைசெய்யவேண்டாம். எவ்வளவு வேண்டுமோ அவ்வளவும் புசிக்கலாகும்’ என்றுரைசெய்தன. ஒவ்வொரு மனிதனுக்கும் ஏழெட்டுப் பெண்கள் வீதம் வந்து சூழ்ந்துகொண்டு அழகான நதிக்கரைகளில்

எண்ணெய் தடவி உடம்பைப்பிடித்து ஸ்னானஞ்செய்வித்தனர். அழகான கண்களையுடைய சில மடந்தையர் உடம்பைப் பிடிக்கவந்து ஸ்னானஞ்செய்தவர்களின் உடம்பில் ஈரத்தைத் துடைத்து அலங்கரித்து ஏகாந்தத்தில் மத்யபானஞ் செய்வித்தனர். பரத்வாஜரது மஹிமையினால் ஏற்பட்ட சில வேலைக்காரர்கள் யானைகள் குதிரைகள் ஓட்டைகள் கோவேறு கழுதைகள் காளைகள் முதலான வாஹனங்களைக் காப்பவராகி க்ரமப்படி அவ்வவைகளுக்கு வேண்டிய ஆஹாரங்களைக் கொடுத்தனர். மிகுந்த பல முள்ள அந்த வாஹனபாலர்கள் இக்ஷ்வாகு குலதிலகனாகிய பரதனது படைவீரர்களின் யானைமுதலான வாஹனங்களைத் தின்னும்படி தூண்டி, அவைகளுக்குக் கரும்புக் களையும் தேன்கலந்த பொரிகளையும் ஆஹாரமாக அளித்தனர். குதிரைக்காரன் தன் குதிரை இனனதென்று அறிந்திலன். யானைக்காரன் தன் யானை இதுவென்று தோன்றப்பெறுதிருந்தான். அந்த ஸேனையிலுள்ளவர் எல்லோரும் மதகரமான த்ரவயங்களால் மதித்து மத்யபானத்தினால் மெய்ம்மறந்து புஷ்பசந்தனாதிர்களால் மனக்களிப்புற்று விளங்கினர். அவர்கள் விரும்பின பதார்த்தங்களையெல்லாம் இஷ்டப்படி அனுபவித்து மிகவும் திருப்தியடைந்து செஞ்சந்தனம் பூசி ஒவ்வொருவனும் பல அப்ஸரமடந்தையருடன் கூடி மஹாநந்தமடைந்து 'நாம அயோத்யைக்குப் போகோம், தண்டகாரணயத்திற்கும் செல்லோம். இங்கேயே இருப்போம். பரதன் ஏதோ ஒரு விதத்தில் க்ஷேமமாயிருப்பானாக, ராமனும் அப்படியே ஸுகமாயிருப்பானாக' என்றனர். காலாட்களும் படைவீரர்களும் யானைக்காரர்களும் குதிரைக்காரர்களும் யானை குதிரைகட்பும் வேலைக்காரர்களும், அம்முனிவர் செய்த ஸத்காரத்தினால் மதித்துத் தமக்கு நாதரில்லையென்றே

நினைத்து ஸ்வதந்த்ரர்களாகி இங்ஙனம் உரைசெய்தனர். பரதன் பின்னோடுவந்த ஸேனாஜனங்கள் ஆங்காங்கு வேறுவேறாக மனக்களிப்புற்றுக் கூச்சலிட்டுக்கொண்டு 'இதுவே ஸ்வர்க்கம். மற்றொன்றும் அன்று' என்றனர். அந்த ஸைன்யஜனங்களெல்லோரும் பூமாலைகள் சூடி ஆயிரமாயிரமாகக் கும்பல் கூடி ஆடுதல் பாடுதல் சிரித்தல் நாற்புறமும் ஓடித்திரிதல் முதலிய பல சேஷ்டைகளைச்செய்தனர். அனந்தரம் அவர்கள் அம்ருதம் போன்ற அன்னங்களை யதேஷ்டமாகப் புசித்தும் த்ருப்தியடையாமல் அங்கு மிகுந்துள்ள திவ்ய பக்ஷபங்களைப் பார்த்து மேன்மேலும் புசிக்க நினைத்தனர். அந்த ஸேனையிலுள்ள பரிசாரகர்களும் தாஸிகளும் படைவீரர்களது பார்வையகளும் மற்றும் அங்குள்ள ஸ்த்ரீகளும் அனேகமாயிரங்கணக்குள்ள அனைவரும் புதிய வஸ்த்ரங்களை உடுத்தி மிக்க மனக்களிப்புடன் உலாவிக்கொண்டிருந்தனர். அங்கு யானைகளும் கழுதைகளும் ஓட்டைகளும் பசுக்களும் குதிரைகளும் விளையாட்டின்பொருட்டு ஸேனாஜனங்கள்கொண்டு வந்த ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் பரத்வாஜ மஹிமையாலுண்டான பக்ஷயாதிகளை உட்கொண்டு மிகவும் புஷ்டியடைந்தன. அதில் எவனும் வேறே ஆஹாரம் எதையாயினும் தின்னவில்லை. அதிலும் ஒரு மனிதனும் வெளுத்த வஸ்த்ரத் தரிக்காதவனாவது பசித்தவனாவது அழுக்கடைந்த சரீரமுடையவனாவது தலையில் தூள் படிந்தவனாவது புல் ப்படவில்லை. எல்லோரும் வெளுத்த வஸ்த்ரங்களை உடுத்திப் பசியென்புதறியாமல் எண்ணெய் தேய்த்து ஸ்னானஞ் செய்து பரிசுத்தமாக விளங்கினர். மேலும், ஆட்டு மாம்ஸங்களையும் பன்றி மாம்ஸங்களையும் சிறந்த வ்யஞ்ஜன ஸமுஹங்களையும் நன்றாகப் பழுத்த பழங்களையிட்டுச் சர்க்கரையுடன் காய்ச்சின ரஸாயனங்களையும் நனகு சமை

க்கப்பட்டு வாஸனையும் ருசியுமுள்ள பருப்பு வகைகளையும் வெளுத்த அன்ன ராசிகளையும் இட்டு நிறைக்கப்பட்டவைகளும் புஷ்பங்களால் விசித்ரமாக அலங்காரஞ் செய்யப் பெற்று நாற்புறமும் நிரம்பின அனேகமாயிரம் பாத்ரங்களையும் பார்த்து அந்த ஸேனாஜனங்கள் மிக ஆர்ச்சரயம் அடைந்தனர். அப்பொழுது அரண்யத்திலுள்ள கிணறுகள் அனைத்தும் பரமான்னங்களால் நிறைந்திருந்தன. அங்கு முனனம் திரிந்துகொண்டிருந்த பசுக்களும் எவ்வளவு வேண்டுமோ அவ்வளவு பாலைச் சுரந்தன. அங்குள்ள வருஷங்களெல்லாம் தேன்களைப் பெருக்கிக்கொண்டிருந்தன. அவ்விடத்து நடைவாழிகளெல்லாம் மைரேய மென்னும் மத்யங்களால் நிறைந்திருந்தன. அதைச் சுற்றி நாற்புறங்களிலும் பாத்ரங்களில் நன்கு பசனஞ் செய்த மான் மயில கோழி முதலியவற்றின் மாம்ஸங்கள் விளங்கின. ஆயிரமாயிரமாக அன்னக்குடங்களும் வ்யஞ்ஞன மிடப் பெற்ற அனேக லக்ஷம் குடங்களும் கோடிகோடியாகப் பொன்மயமான போஜன பாத்ரங்களும், சுக்கு முதலிய ஸம்பாரங்கள் சேர்த்து நன்கு மணஞ் சேர்க்கப்பெற்ற. தயிர் நிறைந்த குடங்களும் சிறிய குடங்களும் வாணாக்களும் அங்குப் புலப்பட்டன. அங்குச் சில மடுக்கள் மிகப்பழையதும் புதியது மல்லாமல் விளாங்களினியின் பரிமாள் முள்ள வெளுத்த மேலான கபித்த மென்னும் மோர் நிறைந்திருந்தன. சில மடுக்கள் சுக்கு திப்பிலி மிளகுகளும் ஏலம் லவங்கம் தக்கோலம் ராகபுஷ்பங்களும் சர்க்கரை இஞ்சி சீரகங்களும் சேர்த்து மணமிடப் பெற்ற ரஸாலமென்னும் மோர் நிறைந்திருந்தன. சிலமடுக்கள் பாயஸம் நிரம்பியிருந்தன. இவைகளுக்கு வ்யஞ்ஞனமாகச் சர்க்கரைக்குவியல்களும் சர்க்கரை கலந்த யவகோதுமை அப்பங்களின் ராசிகளும் புலப்பட்டன. அந்த ஸேனாஜனங்கள் நதித்துறைக

ளில் பாத்தரங்களில் அரைத்து வைக்கப்பட்ட சீக்காய் நெல்லிக்காய்முதலியவைகளையும் உளுத்தமாமுதலிய உடம்புப்பொடிகளையும் காய்ச்சின சீக்காய்முதலிய கஷாயங்களையும் எண்ணெய் வெந்நீர் முதலிய நானாவகை ஸ்னானத்ரவ்யங்களையும் கண்டனர். மேலும், வெளுத்துக் கூர்ச்சங்களோடு கூடின தந்த காஷ்டங்களும் கிண்ணங்களிலிடப்பட்ட வெளுத்த சந்தனக் குழம்புகளும் நன்றாகத் துடைக்கப்பட்டுப் பளபளவென்று விளங்குகின்ற கண்ணாடிகளும் சிறந்த வஸ்தரங்களும் அனேகமாயிரம் பாதுகை ஜதைகளும் பாதரகை ஜதைகளும் மைச்சிமிழ்களும் சீபுககளும் மீசை முதலியவற்றைச் சரிப்படுத்தும் சிறிய கூர்ச்சங்களும் அலங்காரத்தின் பொருட்டு வைக்கப்பட்ட கத்தி முதலான ஆயுதங்களும் தலுஸுக்களும் கவசங்களும் சித்ரவிசித்ரமான படுகைகளும் அற்புதமான ஆஸனங்களும் ராசிராசிபாக விளங்கக் கண்டனர். கழுதைகளும் ஓட்டைகளும் யானைகளும் குதிரைகளும் ஆஹாரம் தின்ற பின் ஜீர்ணமாகும் பொருட்டுத் தண்ணீர் குடிப்பதற்காக நீர் நிறைந்த மடுக்களும், ஸ்னானஞ் செய்வதற்குரிய துறைகள் பொருந்திக் கருநெய்தலும் தாமரையும் நிறைந்து ஆகாசம் போல் நிர்மலமான ஜலங்கள் பொருந்தி ஸுகமாக ஸ்னானஞ் செய்யத் தகுந்த குளங்களும் நீலமும் வைரீர்யமும் போன்று பசுக்களின் பொருட்டு வித்தஞ் செய்யப்பட்ட இளம் புல் கட்டுகளும் புலப்பட்டன. அந்தப் படையிலுள்ளவர் இதுவரையில் எங்கும் காணாததும் கேளாததும் யாது ப்ரயத்னமுமின்றி ஸித்தித்ததும் அற்புதமாயிருப்பதால் ஸ்வப்னத்தை நிகர்த்ததும் இப்படி யப்படியென்று சொல்லக்கூடாததுமாக அங்நனம் பரதனுக்காக மஹர்ஷி ஏற்படுத்தின அவ்விருந்தைக் கண்டு மிகவும் ஆச்சர்யம் அடைந்தனர். நந்தன

வனத்தில் தேவதைகள் விளையாடுவதுபோல் பரத்வாஜா
 ஸ்ராமத்தில் இவ்வண்ணம் அவர்கள் நானாவித விளையாட்
 டுகளைச் செய்துகொண்டிருக்கையில் அன்றிரவு கடந்த
 து. அனந்தரம் அந்திகளும் தேவகந்தர்வர்களும் அவ்
 வுத்தமஸ்தரீகளும் பரத்வாஜமுனிவரிடம் அனுமதி பெ
 ற்று வந்தவழியே தத்தமிடத்திற்குப்போயினர் பொழுது
 விடிந்தபின்பும் மனிதர்கள் அவ்வண்ணமே மத்யத்தால்
 மிகவும் மதங் கொண்டு அப்படியே திவ்யாகருசந்தனப்
 பூச்சுக்களுடன் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்தனர். ¹ திவ்
 யங்களான பலவகை நற் பூமாலைகள் மனிதர்களால் படுக்
 கையில் துவக்கப்பட்டு வாடி மலர்கள் உதிர்ந்து தனித்த
 னியே சிதறிப் போயிருந்தன. தொண்ணூற்றொன்றாவது
 ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பரதன் பரத்வாஜருக்குக் கௌஸலயாதி
 களை அறிவித்தலும், சிதரகூடம்
 போகப்புறப்படுதலும், இடையில
 யமுலாந திகைரையிலுள்ள
 வனத்தில் ஸேனா நிவேசனஞ்
 செய்தலும்.

பிறகு பரதன் பரிவாரத்துடன் ஆதித்யம் பெற்று
 ராமனைப் பார்க்க மனவிருப்பங் கொண்டு பரத்வாஜரிடம்
 போயினன். பரத்வாஜ மஹர்ஷியும் அக்னி கார்யத் தீர்ந்
 தவுடன் தன்னிடம் வந்து கைகூப்பி நிற்கின்ற புருஷஸ்
 ரேஷ்டனாகிய அந்தப் பரதனைப் பார்த்து ² ‘பாபமற்றவ

1 இதனால் இது இரத்ராஜாலம் போலன்றி உண்மையான பதா
 ர்த்தமே யென்று தெரிகின்றது.

2 பரத்வாஜமஹர்ஷி பரதனது மனஸ்ஸைப் பரீகூலிக்க இங்ங
 னம் விருந்து செய்தனர். பரதனுக்கு ராமனிடத்தில் அன்பில்லையா

னே ! உனக்கு எமதாஸ்ரமத்தில் ராத்ரி ஸுகமாகக் கடந்ததன்றா ? நான் நடத்தின ஆதித்யத்திற்கு உனது ஜனங்களெல்லோரும் த்ருப்தி அடைந்தார்களா ? எனக்கு இதைச் சொல்வாய்' என்று வினாவினர். மிகுந்த ஒளியுடன் விளக்கமுற்றுத் தான் புறப்படும்பொழுதே தன்னைப் பார்க்கும்பொருட்டு ஆஸ்ரமத்தினின்றும் புறப்பட்டு வருகின்ற அம்மஹாஷியைப் பார்த்துப் பரதன் கைகூப்பி நமஸ்கரித்து 'மஹானுபாவரே ! நானும் என் மந்த்ரிகளும் எனது ஸேனாஜனங்களும் குதிரை முதலான வாஹனங்களும் ஆகிய அனைவரும் ஸமஸ்தமான வாஞ்சித பதார்த்தங்களையும் பெற்று த்ருப்தி அடைந்திருக்கின்றனம். எமது பரிசாரகர்கள் முதலாக நாங்களெல்லோரும் இளைப்பாறி தேஹஸந்தாபமும் தீர்ந்து ஸம்ருத்தமான அன்னபானங்களையும் உட்கொண்டு அழகான க்ருஹங்களில் மிக்க ஸுகமாக வஸித்திருந்தனம். ரிஷிதிலகரே ! உம் மிடத்தில் இஷ்டப்படி போய்வர அனுமதி வேண்டிகின்றனன். எனது ஜயனிடத்திற்குப் போகின்றனன். என்னை ஸ்நேஹம் பொருந்திய கண்களால் கடாஷிப்பிராக. நீர் யோக மஹிமையால் எல்லாவற்றையும் அறிந்தவர். ஆகையால் பித்ருவசன பரிபாலனமென்னும் தர்மத்தை ஆசரிக்கின்ற அம்மஹாதீரனது ஆஸ்ரமம் எதுவோ சொல்ல வேண்டும். அதற்குப் போகும் வழி யாது ?' அது இவ்விடத்திற்கு எவ்வளவு தூரம் ? இதை யெல்லாம் எனக்கு ஸவிஸ்தரமாகச் சொல்லவேண்டும்' என்றனன், பரதன் அங்ஙனம் வினாவுகையில், மஹா தேஜஸ்வியும் மஹா தபஸ்வியுமாகிய பரத்வாஜர் அண்ணனைப் பார்க்க விரும்பு

யின் இந்தப் போகத்தில மூழ்கியிருப்பானென்று ரிஷியின் அபிப்பிராயம். பரதன் அங்ஙனம் அதில் கால் தாழாமல் ராமனைப் பார்க்கப் பறந்தானென்று தெரிகின்றது.

கின்ற பரதனைப் பார்த்து 'பாதா! இங்கிருந்து இரண்டையோஜனை தூரம் நடந்துபோகையில், முனிவர தவிர மற்றை எவரும் புலப்படாத அரண்யத்தில் அழகிய தாழ்வரைகளும் காடுகளும் அமைந்த சித்ரகூடமென்னும் ஓர் பர்வதம் இருக்கின்றது. அதன் வடபாகத்தில் மந்தாகினியென்னும் ஓர் நதி பெருகிவருகின்றது. அதன்கரையில் வருஷங்கள் புஷ்பித்து நன்கடர்ந்து விளங்குகின்றன. நிரம்பப்பூத்து அழகான அரண்யங்களும் அங்கிருக்கின்றன. அப்பா! அந்நதியின் பக்கத்திலேயே சித்ரகூட பர்வதம் இருக்கின்றது. அதில் ஓர் பர்ணசாலை உளது. அதில் அவர்கள் வாஸஞ்செய்கின்றனர். இது நிச்சயம். ஸேனைகளுக்குத் தலைவனே! மஹாபாக்யமுடையவனே! இவ்விடத்திற்குத் தென்புறமாகப் போகும் மார்க்கத்தில் கொஞ்சதூரம் ரதகஜதூரங்கள் நிறைந்த ஸன்யததைக் கொண்டுபோய் அதற்குப் பின் தென்மேற்காகச் செல்லும் ஓர் கிளைவழியைப்பற்றி நடப்பாயாக. அரண்யங்களில் வழி ஸஞ்சுமமாயிருக்குமாகையால் அதற்கு வலதுபக்கத்திலாவது இடதுபக்கத்திலாவது விஸ்தாரமாயிருக்கும் ப்ரதேசத்தில் ஸேனையை நடத்திக்கொண்டு செல்வாயாக. பிறகு ராமனைப் பார்ப்பாய்' என்றனன். ப்ரயாணமென்று கேள்விப்பட்டு ராஜாதிராஜனாகிய தசரதனது பார்வையுடன் கௌஸல்யைமுதலானவர்கள் வாஸஸ்தானத்தைவிட்டு வெளியே வரத்தகாதவராயினும் வாஹனங்களைவிட்டு வந்தனஞ் செய்வதற்காக பரத்வாஜமஹர்ஷியைச் சுற்றிக்கொண்டனர். அவர்களில் வார்த்தகத்தினாலும் நிஷிதர்ஸனத்தினாலும் நடுக்கமுற்றுப் புத்ரசோகத்தால் இளைத்து தீனையாயிருக்குங் கௌஸல்யாதேவி ஸுமித்ரையுடன்கூட அம்முனிவரது பாதங்களைத் தமது ஹஸ்தங்களால் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்கராஞ்செய்

தனர். பிறகு தன் மனோரதம் ஈடேறப்பெறாமல் யாவரும் இகழ்வதற்குமாத்ரம் இடமாக நின்ற கைகேயி நாணத்துடன் வந்து அம்முனிவரைப் பணிந்து மனம் புண்பட்டவளாகிக் கௌஸல்யாதிகளைப்போல் அம்முனிவர் எதிரில் நிற்க முகமில்லாமல் அம்மஹானுபாவரை வலஞ்செய்யும் வ்யாஜத்தினால் அவ்விடமிருந்து சென்று பரதனது அருகில்போய் நின்றாள். பின்பு வரதங்களில் மனந்திடமாயிருக்கப்பெற்ற பரத்வாஜர் பரதனைப் பார்த்து 'ரகுலலதிலகனே! ¹ உன் தாய்மார்களில் அவரவர்களின் பேர்முதலியவற்றைத் தெரிந்துகொள்ள விரும்புகின்றேன். சொல்வாய்' என்று வினாவினர். பரதன் வார்த்தை சொல்லுவதில் நிபுணனாகையால் புத்தியில் மிகுந்த பரத்வாஜர் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுக் கைகூப்பி 'மஹானுபாவரே! இதோ தீனையாகிச் சோகத்தாலும் உபவாஸத்தாலும் இளைத்து தர்மதேவதைபோல் புலப்படுகின்றாளே, இவள் என் தந்தைக்குப் பட்டமஹிஷி. இவள் கௌஸல்யையென்னும் பேருடையவன். அத்திவிஷ்ணுதேவனைப் பெற்றாற்போல் இவளே புருஷஸ்ரேஷ்டனும் ஸீம்ஹம்போல் கம்பீரமாக நடப்பவனுமாகிய ராமனைப்பெற்றவள். மனவருத்தமுற்று அரண்யத்தில் புஷ்பங்களை உதிர்த்த கர்ணிகாரச் செடியின் கிளைபோல் நடுக்கமுற்றுக் கௌஸல்யையின் வலது புஜத்தை அணைத்து நிற்கின்றாளே, இவள் ஸுமித்ரைவீரர்களும் உண்மையானபராக்ரமமுடையவர்களும் அஸ்வினதேவதைகள்போல் விளங்குங் குமாரர்களுமாகிய லக்ஷ்மண சத்ருக்னர்களிருவரும் இவளது புதல்வர்களே. எவளுக்காகப் புருஷஸ்ரே

I ஸர்வஜ்ஞரான மஹர்ஷிக்குக் கௌஸல்யாதிகள் தெரிந்திருந்தும் பரதன் மூலமாகக் கைகேயியின் யோக்யதையை வெளிப்படுத்த வினாவினர்.

ஷ்டர்களான ராமலக்ஷ்மணர்கள் ராக்ஷஸர் நிறைந்த தண்டகாரணயத்திற்குத் தூரத்தப்பட்டு ஜீவநாசமடைந்தவராகி இவ்வரண்யம் வந்து சேர்ந்தார்களோ, எவருக்காக தசரதர் பிள்ளைகளைப் பிரிந்து ஸ்வர்க்கம் அடைந்தாரோ, அப்படிப்பட்ட கோபிஷ்டையும் நற்புத்தியில்லாதவனும் கட்டமுகியென்னுஞ் செருக்குடையவனும் தர்மத்தைவிட்டுக் கேவலம் பொருளாசையுற்றவனும் மிகக் கொடியவனும் நல்லவன்போல் மேலுக்குப் புலப்படுகின்றவனும் பாபத்தையே திடமாகக் கைப்பற்றினவருமாகிய என் தாய் கைகேயியென்பவள் இவளே. இவளால்தான் நான் இம்மஹாவ்யஸனத்தை அனுபவிக்கின்றேன்' என்றனன். அந்தப் புருஷசிகாமணி கண்ணீரால் வார்த்தை தழதழக்கப் பெற்று இங்ஙனஞ் சொல்லிக் கண்கள் சிவக்கச் சினந்து பெருமூச்சுவிடுகின்ற ஸர்ப்பம்போல் பெருமூச்செறிந்துகொண்டிருந்தனன். வரப்போகிற விஷயங்களையெல்லாம் அறிந்தவரும் புத்தியில் சிறந்தவருமாகிய பரத்வாஜமஹர்ஷியும் அங்ஙனம் மொழிகின்ற பரதனைப் பார்த்து ப்ரயோஜனம் அமைந்திருக்குமாறு 'பரதா! நீ¹ கைகேயியிடத்தில் தோஷம் உளதென்று கினைக்கலாகாது. ராமனை அரண்யத்திற்கு அனுப்பினதால் தேவதைகளுக்கும் தானவர்களுக்கும் ஆத்மவித்துக்களான ஸிஷிகளுக்கும் ஹிதமே உண்டாகப்போகின்றது' என்றனர். பரதன் மஹர்ஷிக்கு நமஸ்காரஞ் செய்து அவரிடம் ஆசீர்வாதம் பெற்று அவர்க்கு ப்ரதக்ஷிணஞ் செய்து ஸையத்தை அழைத்து ப்ரயாணத்திற்கு ஸந்நாஹம் கடத்தும்படி ஆஜ்ஞாபித்தனன். அனந்தரம் ஸையத்

I கைகேயி தைவப்ரோணத்தால் அங்ஙனஞ் செய்ததையும் ராவணவாதிகளால் உலகங்களுக்கு ஸுகம் விளைவதையும் ஸர்வஜ்ஞரான மஹர்ஷி அறிந்து இவ்வண்ணம் மொழிந்தாரென்றுணர்க.

தி லுள்ள ஜனங்கள் பலவகைப்பட்டவராகையால் தந்தம
க்குத் தகுந்தபடி ஸ்வர்ணத்தினால் அலங்கரிக்கப்பட்டு
ஸித்தமாயிருக்கின்ற திவ்யமான குதிரைகள் மேலும்
தேர்கள்மேலும் ஏறிக்கொண்டனர். பிறகு பெண்யானை
களும் ஆண்யானைகளும் ஸ்வர்ணமயமான இருப்புக்கயி
றுகளும் த்வஜங்களுமுடையனவாகி வர்ஷாகாலத்தில்
கர்ஜனைசெய்கின்ற மேகங்கள்போல் கழுத்தில் கட்டிய
மணிபோசையுடன் புறப்பட்டன. பெரிதும் சிறிதுமாகி
மிகுந்த விலையுள்ள பலவகை மேலான வாகுனங்கள் மணி
தர்களால் தூக்கப்பட்டுப் புறப்பட்டன. காலாட்கள் கால்
நடையாகவே கூடப்போயினர். அனந்தரம் கௌஸல்யை
முதலிய ஸ்த்ரீகள் ராமனைப் பார்க்கவேண்டு மென்னும்
விருப்பத்துடன் ஸந்தோஷமுற்று விளங்கிச் சிறந்த வா
ஹனங்கள் மேல் ஏறிப்போயினர். ஸ்ரீமானாகிய பரதன்,
சந்த்ரஸூரியர்கள்போல் நிரம்ப ஒளியுற்றதும் வஸிஷ்டா
திகளால் அனுமதி செய்யப்பட்டு அழகுள்ள துமாகிய
பல்லக்கின்மேல் ஏறிப் பரிவாரங்கள் சூழப்பெற்றுப்போயி
னன, ரதகஜதூரகங்கள் சிறைந்து, அவ்விடத்தில் தெற்
ருமுகமாகப் பெருகிச் செல்கின்ற கங்காநதியின மேலண்
டைக்கரையில் இழிந்திருந்த அம்மஹாஸேனையானது
ம்ருகங்களும் பக்ஷிகளும் நிரம்பின பலவனங்களைத் தாண்டி
ஆங்காங்குப் பர்வதங்களிலும் நதிகளிலும் இளைப்பா
றி, மேற்கிளம்பின மேகம்போல் தென்திசைமுழுமையும்
பரந்து ப்ரயாணமாய்ப் போயிற்று. அப்பொழுது யானைக
ளும் குதிரைகளும் படைவீரர்களும் மிகுந்த ஸந்தோஷத்
துடன் விளங்கப்பெற்ற அந்தப் பரத ஸையமானது அ
ம்மஹாரண்யத்தில் ப்ரவேசித்து அங்குள்ள ம்ருகபக்ஷி
ஸமூஹங்களைப் பயமுறுத்திக்கொண்டு மிகவும் ப்ரகாசி
த்தது. தொண்ணூற்றிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ பரதன் சித்ரகூடத்தின் தாழ்வரையிலுள்ள
வனங்களிலு புழுதலும், வனவர்ணனமும்,
ராமாஸ்ரீரமததை தேடுதலும், புகையைப்
பிடித்து ஆஸ்ரீரமததை அறிந்து ஸைன்
யததை ஓடத்திலேயே நிறுத்துவதும். }

அம்மஹா ஸையம் பேய்க்கொண்டிருக்கையில், அரண்யத்திலுள்ள யானைமுதலியவற்றின் கூட்டங்களில் தலைமையுள்ள அந்தரத ஜந்துக்கள் அந்த ஸேனையைக் கண்டு அச்சங்கொண்டு தந்தமது கூட்டங்களோடு நெடுந்தூரம் ஓடிப்போயின. காட்டுவரிசைகளிலும் மலைகளிலும் நதிகளிலும் புள்ளிமான் கலைமான் புலி கரடி முதலிய மிருகங்கள் ஆங்காங்குத் திகைத்து நின்றன. தர்மஸ்வபாவனாகிய அந்தத் தசரத குமாரன மனக்களிப்புற்றுத் தனது பெரும் ஸையம் ரதகோஷங்களாலும் குதிரைக் களைப்பு முதலியவற்றாலும் பேரொலி செய்து கொண்டு பார்த்து வருகையில் ப்ரயானமாய்ப் போயினன. மஹானுபாவனாகிய பரதனது ஸையம் ஸமுத்ரம்போல் அதிவிஸ்தாரமுடையதாகி, வர்ஷாகாலத்தில மேகம் ஆகாயத்தைக் கவர்வதுபோல் பூமி முழுவதும் மறைத்துச் சென்றது. அச்சமயத்தில் பூமிபானது மிகுந்த வேகமுள்ள குதிரைக் கூட்டங்களாலும் யானைகளாலும் சூழப்பட்டு நெடுநேரம் கண்ணுக்குத் தோற்றமலே யிருந்தது. ஸ்ரீமானாகிய அந்தப் பரதன் வெகுதூரம் அங்ஙனம் சென்று வாஹனங்கள் மிகவும் இளைப்புற்றிருப்பது கண்டு ஆலோசனைகளில் ஸமர்த்தராகிய வஸிஷ்டரை நோக்கி 'எப்படியிருக்குமென்று நான் ஊஹித்திருந்தேனே; நான் எப்படி கேட்டிருந்தேனே; அப்படியே இதோ புலப்படுகின்றது. பரத்வாஜர் சொன்ன இடத்திற்கு ஸ்பஷ்டமாக நாம் வந்து சேர்ந்தனம். இதோ இரதப் பர்வதமே சித்ரகூடம், இந்நதியே மந்தாகினி. அதோ தூரத்தில் கருமுகில்போல்

கறுத்த வனம் விளங்குகின்றது. இப்படி பாறும். மேகம் போல் புலப்படுகின்ற எனது யானைகள் இப்பொழுது அழகான சித்ரகூட பர்வதத்தின் தாழ்வரைகளைக் கொற்றிக்குளம் பறிக்கின்றன. வர்ஷாகாலத்தில் ஜலத்தை முகந்து கறுத்திருக்கும் மேகங்கள் மழை பெய்வது போல், தாழ்வரையிலுள்ள வருஷங்கள் புஷ்பங்களைப் பொழிகின்றன. காண்பீர்' என்றுரைத்துப் பிறகு தம்பியைப் பார்த்து 'சத்ருக்ஷ! முதலைகள் நிறைந்த மஹா ஸமுத்ரம் போல் நர்புறங்களிலும் ம்ருகங்கள் நிரம்பியதாகிக் கின்னரர்கள் ஸஞ்சரிக்கும் இடங்கள் துலங்கப் பெற்று விளங்குகின்ற இந்தப் பர்வதத்தைக் காண்பாய். சரத்காலத்தில் மழையைப் பெய்து வெளுத்திருக்கும் மேகங்கள் காற்றால் ஏவுண்டு ஆகாயத்தில் மிக்க வேகத்துடன் உலாவுவதுபோல், இம் மான்களின் கூட்டங்கள் நமது ஸைன்யங்களால் தூரத்தப்பட்டு விரைவாய் ஓடுகின்றன, பார். தென்னாட்டு மனிதர்கள் மேகம்போல் கறுத்து விளங்குகின்ற தலைமயிர்களை ஒருவிதமாக உயர எடுத்துக் கட்டி அவற்றில் பூமலைகளைச் சூடுவது போல், இந்த வருஷங்களும் மேகம் போல் கறுத்திருக்குத் தமது சிரஸுக்களில் நிரம்பப் பூத்திருக்கிற புஷ்பங்களைச் சிரோபூஷணமாகத் தரித்திருக்கின்றன பயங்கரமாகப் புலப்படுகின்ற இவ்வரண்யம் முன்பு மனிதர்களின் ஸஞ்சாரமேயின்றி நிர்ஸப்தமாயிருந்து இப்பொழுது நமது ஸைன்யத்திலுள்ள ஜனங்கள் நிரம்பப் பெற்று ஜனங்கள் நிறைந்த அயோத்யாபுரம்போலவே எனக்குப் புலப்படுகின்றது. குதிரை முதலியவற்றின் குளம்புகளால் கிளம்பின தூள் அரண்யம் முழுவதும் (அல்லது—ஆகாயம் முழுவதும்) மறைத்து நிற்கின்றது. இதனால் எனக்கு ராமாஸ்ரமயிருக்கு மிடத்தைக் கண்டு பிடிப்பது அஸாத்யமாகையால் காற்று எனக்குப் ப்ரியஞ்

செய்ய விரும்பியது போல் சீக்ரமாக அந்தத் தூளை அப் புறம் அடித்துக்கொண்டு போய்விடுகின்றது. சத்ருக்ஞ! சிறந்த ஸாரதிகள் ராமனைப் பார்க்கவேண்டுமென்னுங் குதூஹலத்தினால் அரண்யத்தில் குதிரைகள் பூட்டின ரதங்களின் மீதேறி அவைகளைச் சீக்ரமாகவும் நன்றாகவும் ஓட்டுகின்றனர், பார். அழகான தோகைகள் அமையப்பெற்றுப் பார்க்க மிகவும் இனியவைகளாகிய இம்மயில்கள் ரதம் முதலியவற்றின் சப்தத்தைக் கேட்டுப்பயந்து சீக்ரமாக இதோ தந்தமது இருப்பிடங்களைச் சேருகின்றன, பார். இந்தப் ப்ரதேசம் மிகவும் அழகாயிருக்கையால் எனக்கு இது ஸ்வர்க்கமார்க்கமோ என்னும்படி தோற்றுவினறது. ஆகையால் இது ரிஷிகளின் வாஸஸ்தானமென்பது ஸ்பஷ்டம். அடவியில் புள்ளிமான்கள் பல பெண்மான்களோடு கூடிச் சரீரம் முழுமையும் புஷ்பங்களால் சித்ராஞ் செய்யப்பட்டவைபோல் அழகிய உருவங்களுடன் புலப்படுகின்றன. புருஷஸ்ரேஷ்டர்களாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களைக் கண்டுபிடிப்பதற்காக ஸையத்திலுள்ளவர் ஆங்காங்குச் சென்று அரண்யம் முழுவதும் தேடுவார்களாக' என்றனன். பரதன் சொன்ன வார்த்தையைக் கேட்டுச் சூரர்களான புருஷர்கள் சிலர் ஆயுதங்களைக் கையிலேந்தி அவ்வரண்யத்தில் ப்ரவேசித்து அதில் கொஞ்ச தூரத்தில் புதை யெழும்பக் கண்டனர். அதைக் கண்டவுடன் அவர்கள் திரும்பிப் பரதனிடம் வந்து 'மனிதர்களில்லாத இடத்தில் அக்னியிருக்க நேரது. ஆகையால் இங்கேயே ராமலக்ஷ்மணர்களிருப்பது ஸ்பஷ்டம். ஒருக்கால் பரந்தபர்களும் புருஷசிகாமணிகளுமாகிய அந்த ராஜகுமாரர்கள் இங்கில்லாமற் போயினும், இங்கு ராமனை நிகர்த்த உத்தம தாபஸர்களாவது இருக்கவேண்டும். இதற்கு ஸந்தேஹமில்லையென்று நினைக்கிறோம்' என்ற

னர். பகைவரது பலத்தைப் பாழ் செய்ய வல்லவனாகிய பரதன், ந்யாயமுணர்ந்தவர்கள் கொண்டாடும்படி அவர்கள் உரைத்த அவ்வுரையைக் கேட்டு ஸேனா ஜனங்களெல்லோரையும் பார்த்து 'நீங்கள் இங்குச் சப்தஞ் செய்யாமலிருப்பீர்களாக. இதற்கு மேல் நீங்கள் தாண்டி வரவேண்டாம். ராஜாக்களில் நானொருவனும், மந்த்ரிகளில் ஸாமந்தரனும் நுதவிக்குகளில் குருவாகிய வஸிஷ்டரும் ஆகிய இம் மூவர் மாத்ரமே போகின்றனம்' என்று ஆஜ்ஞாபித்தனன். இங்ஙனம் ஆஜ்ஞாபிக்கையில் அந்தஸையத்திலுள்ளவர் அனைவரும் அங்கேயே நிலைநின்றிருந்தனர். பரதன் அந்தப் புகையின் நுனி புலப்பட்ட இடத்தில் கண்ணை நிலைநிறுத்திக்கொண்டு சென்றனன் அப்போது பரதன் நிறுத்திப் போன ஸேனாஜனங்கள் இனிச்சீகரத்திலேயே ப்ரியனாகிய ராமனைப் பார்க்க நேரலாமென்றறிந்து பரமஸந்தோஷமடைந்து விடாமல் அந்தப் புகையின் நுனியையே பார்த்துக்கொண்டிருந்தனர். தொண்ணூற்று மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—●●◆— { ராமன் சித்ரகூடம் புகுந்ததுமுதல இது வரையில் நடந்த ப்ரதிதின வருத்தாந்தமும், ராமன் சித்ரகூடம் அயோததியைக் காட்டிலும் அழகாயிருக்கிறதென்று ரூபித்தலும். } —◆●●—

அனந்தரம் அவ்விடத்தில் தேவதைபோன்ற ஸ்ரீராகவன் பர்வதங்களிலும் அரண்யங்களிலும் ப்ரீதியுடையவனாகையால் அந்தச் சித்ரகூடபர்வதத்தில் ஒருமாஸம் வசித்திருந்து பரதன் வருமன்று ஸீதைக்கு ஸந்தோஷஞ் செய்யவிரும்பியும் தன் மனத்தைக் கொஞ்சம் விரோதப்படுத்த முயன்றும் தேவேந்தரன் சசிதேவிக்குச் சொல்லுவதுபோல் தன் பத்னிக்குச் சித்ரங்களான சித்ரகூ-

டபர்வதத்திலுள்ள விசேஷங்களைக் காண்பித்து 'கல்யாணி! ரமணீயமான இந்தச் சித்ரகூடபர்வதத்தைப் பார்த்துக்கொண்டிருப்பதனால் ராஜ்யங் கைசேர்ந்ததாவது நண்பர்களைப் பிருந்திருத்தலாவது என் மனத்திற்கு எள்ளளவாயினும் வருத்தம் விளைக்கவில்லை. மங்கலஸ்வபாவமுடையவளே! இப்பர்வதம் பலவகைப் பக்ஷிகளோடுகூடிகைரிகதாதுக்கள் நிறைந்து ஆகாயத்தில் உறைவனபோல் மிகவு முயர்ந்த சிகரங்களோடு விளங்குகின்றது. பர்வதங்களிற் சிறந்த இந்தச் சித்ரகூடம் பலவகைத் தாதுக்கள் நிறைந்திருக்கையில் இதில் சில ப்ரதேசங்கள் வெள்ளியைப் போன்றவைகளும், சில ரக்தம்போல் சிவந்தும், சில பொன்வர்ணங்களும், சில நானாவர்ணங்களும், சில மஞ்ஜிஷ்டைவர்ணங்களும், சில இந்த்ர நீலவர்ணங்களும், சில புஷ்யராகவர்ணங்களும், சில ஸ்படிகவாணங்களும், சில தாமஸ்பூவர்ணங்களும், சில நக்ஷத்ரவர்ணங்களும், சில பாதரசவர்ணங்களுமாகி மிகவும் ப்ரகாசிக்கின்றன. இந்தச் சித்ரகூடபர்வதம் முனிவர்களின் ஸந்திதானத்தால் கொடுமையும் பகையும் நீங்கி மிகவும் சாந்தகுணம்பொருத்திய பலவகை மான்களும் பெரும்புலிகளும் சிறுத்தைகளும் கரடிகளும் பலவிதப் பறவைகளும் நிறைந்து மிகவும் விளங்குகின்றது. மேலும் இதில் மா நாவல் வேங்கை வெள்ளலத்தி முள்ளம் பலா கொன்றை அழிஞ்சில் தினிசம் பில்வம் திந்துகம் மூங்கில் குமிழும் வேம்பு மாவலிங்கம் இருப்பை மஞ்சாடி இலந்தை நெல்லி கடம்பு பரம்பு இந்திரம் மானுளை முதலிய மரங்கள் புஷ்பித்தும் பழுத்தும் நிழல்நிறைந்தும் தழைத்தும் அழகாயிருப்பதால் இம்மலை மிகவும் அழகுபெற்றிருக்கின்றது. நல்லொழுக்கமுடையவளே! அழகான இம்மலையின் தாழ்வரைகளில், பார்த்தவுடனே மயிர்க்கூச்சலை விளைக்கின்ற கின்னரர்கள் தம்ப

திகளாய்க்கூடி ஒருவர்க்கொருவர் மனம்பொருந்தி வி
ஹாரஞ்செய்வதைக் கண்ணுறுவாய். வித்யாதரர்கள் மா
க்கிளைகளில் வாள்முதலிய படைக்கலங்களையும் சிறந்த
வஸ்தரங்களையும் தொங்கவிட்டிருப்பதைக் காண்பாய்.
வித்யாதரஸ்த்ரீகள் க்ரீடைசெய்யும் அழகான இடங்களை
யும் இதோ பாராய். சில இடங்களில் மேலிருந்துவிழும்
அருவிகளும் சில இடங்களில் பூமியைப்பிளந்து மேல்கிள
ம்பிவரும் அருவிகளும் சில இடங்களில் ஸாதாரணமாய்ப்
பெருகிவரும் நீரூற்றுக்களும் பெருகப்பெற்ற இப்பர்வதம்
மதஜலத்தைப் பெருக்குகின்ற மதயானைபோல் திகழ்கின்
றது. குறைவினின்றி வீசுகின்ற இக்காற்றானது பலவ
கைப் புஷ்பங்களின் வாஸனையமைந்து க்ரானேந்த்ரியத்
திற்கு மிக இனிப்பைக் கொடுக்கின்றதே! இதற்கு எவ
ன்தான் ஸந்தோஷிங்கமாட்டான்? ஸர்வாங்கஸுந்தரி!
இங்கு உன்னோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூடிப் பல்லாண்டுகள்
இருப்பேனாயினும், அயோத்யையை விட்டுப்பிரிந்த சோ
கம் எள்ளளவும் என்னைப் பாதிக்காது. அழகிய கோபமு
டையவளே! பலவகைப் புஷ்பங்களும் பழங்களும் நிறை
ந்து பலவகைப் பக்ஷிஸமுஹங்களும்டர்ந்து அற்புதமா
ன சிகரங்களும்மைந்து ஐம்புலன்களுக்கும் ஆனந்தம்விளை
க்கின்ற இப்பர்வதத்தில் எனக்கு நிரம்பவும் ப்ரீதிஉண்டா
யிருக்கின்றது. இந்த வனவாஸத்தினால் தர்மத்தில் தந்
தையின் கடனைத்தீர்த்தலும் பரதனுக்கு ப்ரியஞ்செய்
கையுமாகிய இரண்டிபலனகள் எனக்கு நேரிட்டன. விதே
ஹராஜன் திருமகளே! இந்தச் சித்ரகூடத்தில் மனோ
வாக்காயங்கொன்னும் மூன்று கரணங்களையும் தம் வச
மாக்குகின்ற பலவகை விரோதங்களையும் கண்டு என்னோ
டுகூட நீயும் மனக்களிப்புறுகின்றனையா? கேளாய், ராஜ
சுமாரத்தியே! என் முப்பாட்டன்மார்முதலிய முன்புள்ள

ராஜர்ஷிகள், இந்த வனவாஸம் இம்மையில் இன்பத் தருவதுமாத்ரமேயன்றி மறுமையிலும் இது வானுலகத் தையும் கொடுக்குமென்று மொழிந்தனர். இம்மலையில் சிலைகள் இருபுறமும் கிரம்பிக் கறுப்பு மஞ்சள் வெளுப்பு சிவப்பு ஆகிய பற்பல வர்ணங்கள் பொருநதி அகன்று நூறு நூறுக விளங்குகின்றன. இந்தப் பர்வதத்தில் இரவில் எரிகின்ற அனேகமாயிரம் ஓஷதிகள் தமதுகரந்தியின் மிகுதியால் அக்னிஜ்வாலைகள் போல் தோற்றுகின்றன. அழகிய கோபமுடையவளே! இம்மலையில் சில இடங்கள் குகைகள் நிறைந்திருக்கையால் க்ருஹங்கள் போலவும், சில இடங்கள் செடிகளும் கொடிகளும் அமைந்திருக்கையால் உத்யானவனங்கள் போலவும், சில இடங்கள் ஓரே பாறையாகவும் ப்ரகாசிக்கின்றன. இரதச் சித்ரகூடப் பர்வதம் பூமியைப்பிளந்து மேலெழுந்தது போல் துலங்குகின்றது. இரதச் சித்ரகூடத்தினுடைய இரதச் சிகரமானது எல்லாவற்றிலும் அழகாய்ப் புலப்படுகின்றது. கோஷ்ட புஷ்பங்களையும் புன்னாகபுஷ்பங்களையும் தகரபுஷ்பங்களையும் பூர்ஜபத்ரங்களையும் மேலிற்பரப்பப்பெற்றுத் தாமரையிதழ்களோடுங்கூடிய காழுகர்களின் படுக்கையைப் பார். மாதரசே! காழுகரால் மோந்து எறியப்பட்டு வாடிவதங்கின தாமரைப்பூமலைகளும் அவர்கள் சாப்பிட்டெறிந்த பலவகைப் பழங்களும் புலப்படுகின்றன பார். இரதச் சித்ரகூடம் வேர்களும் காய்களும் மிகுந்திருக்கப்பெற்று அலகாபுரியையும் மானஸமென்னும் ஸௌகந்திக ஸரஸ்ஸையும் உத்தரகுருதேசங்களையும் அதிக்ரமித்துச் சிறந்து விளங்குகின்றது. பெண்மணியே! ஸீதே! நான் உன்னோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூடி முன்னோர் சென்றவழியில் நின்று சிறந்த நியமங்களைக் கைப்பற்றி இந்தப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸர காலத்தையும் வினாயாடிக் கடத்திப் பிறகு குல

தர்மமாகிய ப்ரஜாபாலனத்தை வளர்த்திக்கொண்டு ராஜஸூகத்தை அனுபவிக்கப் போகிறேன்' என்றான். தொண்ணூற்று நான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ ராமன் மந்தாகினியென்னும் நதியின் }
அழகைக்காட்டி வீதையை மகிழ்வித்தல்.

ராமன் அங்ஙனம் மைதிலிக்குச் சித்ரகூடத்திலுள்ள விசித்ரங்களைக்காட்டி அதினின்றும் அப்புறத்திற்சென்று அங்கு மிகவுமழகான ப்ரவாஹத்துடன் பெருகிவருகின்ற மந்தாகினியென்னும் நதியைக் காட்டினான். சிறந்த பின்புறமுடையவளும் பர்வதத்தைப் பார்க்கும் ஸந்தோஷத்தினால் மலர்ந்து மாசுமறுவற்ற சந்த்ரன்போல் அழகான முகமுடையவளும் விதேஹராஜன் திருமகளுமான வீதையைப் பார்த்து ராமன் ஸந்தோஷத்தினால் கண்களிரண்டும் தாமரையிதழ்போல் மலரப்பெற்று 'மிகவும் அற்புதமான மணற்குன்றுகள் அமைந்து ஹம்ஸங்களும் ஸராஸங்களும் கிரம்பப் பெற்றுத் தாமரைப்புஷ்பங்கள் நிறைந்து அழகாயிருக்கின்ற இம்மந்தாகினீநதியைப் பாராய். இந்நதி இரண்டுதீரங்களிலும் பலவகைப் புஷ்ப வருஷங்களும் பலவருஷங்களும் முளைக்கப்பெற்று எங்கும் விளங்குகின்ற குபேரனது மானஸமென்னும் தாமரையோடே போல் விளங்குகின்றது. ம்ருகங்கள் குவியல்குவியலாக வந்து ஜலங்குடிக்கையால் கலக்கமுற்றுக் குங்குமக்குழம்புபோல் அழகான ஜலமுடைய இந்நதியின் துறைகளைக் கண்டதும் எனக்கு இதில் ஸ்நானஞ்செய்யவேண்டுமென்னும் ப்ரீதி விளைகின்றது. அன்பிற்கிடமாயிருப்பவளே! ஜடைகளையும் க்ருஷ்ணஜினத்தையும் தரித்து மரவுரியை உத்தரீயமாக உடுத்தின ரிஷிகள் தஞ்ரதகாலத்தில் இம்மந்தாகினியில் நீராடுகின்றனர், காண்பாய். விசாலாக்ஷி!

இதோ வ்ரதந்தவருத சில முனிவர்கள் நியமத்துடன் கைகளை உயர்த்திக் கதிரவனை நோக்கித் தவஞ்செய்கின்றனர். இந்நதியின் இருபுறங்களிலுமுள்ள வருஷங்கள் காற்றினால் அசைந்து இலைகளையும் புஷ்பங்களையும் உதிர்க்கையில் இப்பர்வதம் புஷ்பாஞ்சலி இறைத்துக் கைகளை அசுக்கிக்கொண்டு ந்ருத்யஞ் செய்ய முயன்றவன்போல் புலப்படுகின்றது. இந்நதி சில இடங்களில் முத்துப்போல் தெளிந்த நீருடையதும் சில இடங்களில் மணற்குன்றினை யுடையதும் சில இடங்களில் ஸ்னானத்தின்பொருட்டு இறங்கின ஸித்தஜனங்கள் நிறைந்ததுமாகி விளங்குகின்றது, பார். காற்றினால் உதிர்க்கப்பட்ட புஷ்பங்கள் சில கரையில் விழுந்து நிறைந்திருக்கின்றன. மற்றுஞ் சில புஷ்பங்கள் ஜலப்ரவாஹத்தின் மத்தியில் வீழ்ந்து மிதக்கின்றன, பார். மங்கல ஸ்வபாவமுடையவளே! சக்ரவாகப் பறவைகள் ஸம்போகத்திற்காக ஒன்றுக்கொன்று இனிய குரலுடன் அழைத்து ஸம்போக காலத்திலுண்டாகும் அழகிய ஒலிகளை ஒலித்துக்கொண்டு ரதியின் பொருட்டு அந்தப் புஷ்பராசியின மீதேறுகின்றன. அழகுடையவளே! இந்தச் சித்ரகூடம் மிகவும் ஏகாந்தமான பேரகஸ்தானமாயிருக்கையால் இதைப்பார்த்துக்கொண்டு இதில் வஸித்திருப்பது அயோத்யையில் வஸிப்பதைக் காட்டிலும் அதிக ஸுகமாயிருக்குமென்று எனக்குத் தோன்றுகின்றது. இந்நதி காமத்தை மிகவும் விளைக்கின்றமையால் இதைப் பார்த்திருப்பது உன்னைப் பார்ப்பதைவிட அதிக ஸுகமாயிருக்கிறதென்று நான் நினைக்கிறேன். தவமும் தமமும் சமமும் பொருந்தி அதனால் பாபங்களை யெல்லாம் போக்கின ஸித்தர்கள் நித்யமும் ஸ்னானஞ்செய்கையால் இதன் ஜலம் கலங்கி அவர்களது பாதம்படுவதால் புனிதமாயிருக்கின்றது. இதில் நீ என்னுடன் இழி

ந்து நீராவையாக. மடந்தையர் மணியே! நீ உன் ஸகிக
 ளுடனகூடி க்ரீடிப்பதுபோல் என்னுடன் இம்மந்தாகினி
 யில் இழிந்து இதிலுள்ள செந்தாமரைகளும் வெண்தா
 மரைகளும் நீரில் மூழ்கி மறையும்படி ஜலக்ரீடைசெய்வா
 யாக. மாதுசுரோமணியே! நீ இவ்வனத்திலுள்ள ஜந்துக்
 களைப் பட்டணத்து ஜனங்களைப் போலவும் இப்பர்வதத்
 தை அயோத்யையைப்போலவும் ப்ரீதியுடன் பாவித்திரு
 ப்பாயாக. லக்ஷ்மணன் தர்மஸ்வபாவனாகி எனது ஆஜ்ஞை
 யைத் தவறாமல் நடத்துகின்றான். நீயும் எனக்கு அனுகூ
 லைபாகி நடக்கின்றனை. நீங்களிருவரும் எனக்கு மிகவும் க
 ணிப்பை விளைவிக்கின்றீர்கள். இப்படிப்பட்ட தம்பியையும்
 பார்மையையும் பெற்றிருப்பதைவிட ஸுகந்தருவது யா
 து? இங்ஙனம் மூன்று ஸந்திகளிலும் ஸ்னானஞ்செய்து
 தேன் வேர் பழம்இவைகளை ஆஹாரஞ்செய்து உன்னுடன்
 கூடி அயோத்யையையாவது ராஜ்யத்தையாவது நினைக்
 கமாட்டேன். இம்மந்தாகினி ம்ருக ஸமூஹங்கள் கிரம்பப்
 பெற்று மிகவும் அழகியதாகி யிருக்கின்றது. மேலும், இ
 தில் ஆஸ்ரமமஹிமையால் யானைகளும் ஸிம்ஹங்களும் வா
 னரங்களும் ஒன்றுக்கொன்று வைரத்தைவிட்டு ஜலங் குடி
 க்கையால் இது பரிசுத்தமாயிருக்கின்றது. பின்னும் இங்
 குள்ள வருகுகள்கள் நன்கு புஷ்பித்திருக்கையால் இது
 காமத்தை விளைக்கவற்று. இப்படிப்பட்ட இம்மந்தாகினி
 யில் நீராடியும் இளைப்புத்தீர்த்து ஸுகப்பராதவன் எவ
 னும் இருக்கமாட்டான்' என்றனன். ரகுவம்சத்தை வள
 ரச்செய்யுந் தன்மையனாகிய ராமன் காதலியுடனகூடி இங்
 றுனம் அந்நதியைப்பற்றிப் பொருந்தும்படி பலவாறு மொ
 ழிந்தது கண்மைபோல் கறுத்து விளங்கும் அழகான அச்
 சித்ரகூடத்தில் உலாவிக்கொண்டிருந்தனன். தொண்
 னூற்றைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


ராமனும் வீதையும் மாம்ஸாஹாரஞ்செய்
கையில் வனத்திலுள்ள ம்ருகங்கள்
கலக்கமுறுவது கண்டு அதன் காரணந்
தெரிவதற்காக லக்ஷ்மணனை அனுப்ப,
அவன் வருஷத்தின்மேலேறிப் பரதன்
ஸையத்துடன் வாக்கண்டு சங்கிததல.

ராமன் அங்ஙனம் ஸீதைக்குச் சித்ரகூடபர்வதத்தில்
விளங்கும் அம்மந்தாகினீ நதியின் அதிசயத்தைக்காட்
டின பிறகு அம்மலையின் தாழ்வரையில் உட்கார்த்து மாம்
ஸத்தை ஊட்டி அவளை மனக்களிப்புறச் செய்யமுயன்று
'இது பரிசுத்தமானது, இது ரஸமுடையது, இது அக்
னியில் நன்கு பக்வமாயிருக்கின்றது' என்று இனிய உரை
களை மொழிந்துகொண்டு அவளுடன் கூடி தர்மஸ்வபாவ
னாகிய அரத ராகவன் வீற்றிருந்தனன். அங்ஙனம் அம்
மலைச்சாரலில் ராமன் உட்கார்த்திருக்கையில் அருகில்
வருகின்ற பரதனுடைய ஸீனைகளின தூளும் சபதமும்
மேலேழுதது ஆகாயமெங்கும் பரம்பிபுலப்பட்டன. இச்
சமயத்தில் அரதப் பெரும் சபதத்தைக் கேட்டுப் பயமுற்
றுக் கலங்கி அரதரத இனங்களில் தலைமையுள்ள ம்ருகங்
கள் தந்தமது கூட்டங்களோடு மூலைக்குமூலை திரள்
திரளாக ஓடின. அரத ராமனும் ஸையத்தாலுண்
டான அந்த த்வணியைக் கேட்டனன். அதற்கு பயந்து
நாற்புறமும் ஓடுகின்ற அந்த ம்ருக ஸமுஹங்களையும் கண்
டனன். ராமன் பயந்தோடுகின்ற அந்த ம்ருகங்களைப் பார்
த்தும் அந்தப் பெருஞ் சபதத்தைக் கேட்டும் தேஜஸ்வி
யாகிய ஸுமித்ராபுத்ரான லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து 'ஆ!
லக்ஷ்மண! இது என்? இதைக்காண்பாய். நீ ஸுமித்
ரையின் வயிறு குளிரப் பிறந்த ஸத்புத்ரன். பயங்கரமான
மேககர்ஜனைபோல் கம்பீரமாய் இன்னது இனியதென்று
தோன்றாமல் பெரும்த்வணி ஒன்று செவிப்படுகின்றது கா


ட்டில் யானைக்கூட்டங்களோ அல்லது பெருங்கானகத் திலுள்ள எருமைக்கடாக்களோ, அல்லது மற்றை ம்ருகங்களோ லிம்ஹங்களால் துரத்தப்பட்டுப் பயந்தோடுகின்றன. எவனேனும் ஓர் அரசனோ, அல்லது அரசனைப் போன்ற மற்றவனோ, எவனேனும் ஒருவன் அரண்யத்தில் வேட்டையாடுகின்றானோ? அல்லது ஏதாயினும் ஓர் க்ருரஜந்து வனத்தில திரிகின்றதோ? லக்ஷ்மண! இதைக் கண்டறியவேண்டும். லக்ஷ்மண! பக்ஷிகளுக்குக்கூட இப்பவதம் ஸஞ்சரிக்க அரிதாயிருப்பது. கீழ்ச்சொன்னவை யெல்லாவற்றிலுங் காரணம் எதுவோ, அதை உள்ளதுள்ளபடி சீக்ரம் தெரிந்துகொள்வாயாக' என்றான். அந்த லக்ஷ்மணனும் அதைக்கேட்டு மிகுந்த த்வரையுடன் நன்கு புஷ்பித்திருக்கும் ஓர் ஸாலமரத்தின்மேலேறி நாற்றிசையும் பார்க்கத்தொடங்கிக் கீழ்த்திசையில் கணவைத்தான். உடனே வடதிசைநோக்கிப் பார்க்கையில் ரதங்களும் குதிரைகளும் யானைகளும் சிறைந்து ஸந்தத்தர்களான காலாட்களும் அமைந்து வருகின்ற ஓர் மஹாஸன்யம் புலப்பட்டது. அஸ்வங்களும் கஜங்களும் சூழப்பெற்று த்வஜங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்ட ரதங்கள் சிறைந்த ஓர் ஸேனை வருகின்றதென்று ராமனுக்குத் தெரிவித்து மீளவும் ராமனைப்பார்த்து 'இனி அக்னியை அணைப்பாயாக, ஸீதை குறைக்குள் புகுவாளாக. வில்லெடுத்து நானேற்றிவைப்பாயாக. பாணங்களையும் கவசங்களையும் எடுத்துக் கொள்வாயாக' என்றுரைக்கையில் புருஷசிகாமணியாகிய ராமன் அவனைப் பார்த்து 'ஓ லக்ஷ்மண! நன்றாகப் பார். இந்த ஸேனை யாருடையதாக உனக்குத் தோற்று கின்றது' என்று வினாவினன். இப்படி ராமன் கேட்கையில் லக்ஷ்மணன் கோபத்தினால் அக்னிபோல் ஜ்வலித்து அந்த ஸேனையை எரிப்பவன்போல் சுருசுருவென்று

கண்ணுற்று, ராமனை நோக்கி 'கைகேயியின் பிள்ளை பரதன் தாயின்வரத்தின்படி ராஜ்யாபிஷேகம் பெற்று அவ்வளவில் த்ருப்தி அடையாமல் ராஜ்யத்தையெல்லாம் நிஷ்கண்டகமாகப் பெற விரும்பி தாயாதிகளாகையால் அதற்குக் கண்டகமாகிய நம்மைக் கொல்ல எதிர்த்துவருகின்றனன், இது வெளிச்சம். இதோ மிகப்பெரியதும் கார்த்தி விளங்கப்பெற்றதுமாகிய வருஷம் த்வஜத்தில் புலப்படுகின்றது. உயர்ந்த அடிபாகத்தையுடைய மலையத்திமரத்தின் த்வஜம் தேரின்மேல் ப்ரகாசிக்கின்றது. (பருத்த, அடிபாகத்தையுடையதும் கிளைகள் நிறைந்ததுமாகிய இந்த மலையத்திமரத்தின் த்வஜம் மஹாஸன்யத்தில் தேரின்மீது ப்ரகாசிக்கின்றது.) இந்தக் குதிரைக்காரர்களும் வேகமுள்ள குதிரைகளின்மீதேறி இஷ்டப்படி இவ்விடம் வருகின்றனர். யானைக்காரர்களும் யானைகளின்மேலேறி மகிழ்ந்து விளங்குகின்றனர். வீரனே! ஆகையால் நாம் வில்லைப்பிடித்து மலையின்மேல் ஏறி நிற்போம். அல்லது படைக்கலங்களைச் சித்தஞ் செய்துகொண்டு இங்கேயாயினும் நிற்போம். ¹ கோவிதாரத்வஜமுடையவன் யுத்தத்தில் நங்கையில் அகப்படுவானா? பரதனைக் கண்ணுறுவேனா? ராகவனே! இவனாலன்றோ ஸீதையும் நீயும் நானும் இம்மஹாவ்யஸனத்தை அனுபவிக்கின்றனம். ராகவனே! எவன் நிமித்தமாக நீ அழிவில்லாத ராஜ்யங்கைசோரப்பெற்றனையோ, அப்படிப்பட்ட சத்ருவாகிய பரதன் இதோ வந்திருக்கின்றனன். வீரனே! நான் இவனைக் கொன்றேதீருவேன். ராகவா! பரதனைக் கொல்வதில் தோஷமொன்றும் எனக்குத் தோற்றவில்லை. முன்பு அபகாரஞ் செய்தவனைக் கொல்வது அதர்மமென்று

சாஸ்த்ரம் விதிக்கவில்லையென்று? ராகவா! பரதன் நமக்கு முன்பு அபகாரஞ் செய்தவன். மனஞ்க்கந்தவறி அங்ஙனஞ் செய்தானல்லன்; தர்மத்தைக்கைவிட்டே அங்ஙனஞ் செய்தான். இவனைக்கொன்ற பின்பு பூமியை முழுவதும் பாதுகாப்பாயாக, ராஜ்யத்தில் பேராசையுள்ள கைகேயி, இப்பொழுது, யானையால் முறிக்கப்பட்ட வ்ருக்ஷம்போல் யுத்தத்தில் என்னால் அடிக்கப்பட்ட பிள்ளையை மிக்க மனவருத்தத்துடன் கண்ணுறுவாளாக, கைகேயியை மந்தரைமுதலிய அவனைச் சேர்ந்தவர்களோடும் மறுமுள்ள அவளது பந்துக்களோடும் கொன்றுவிடுகின்றான். இன்றைத்தினம் பூமி கைகேயியென்னும் மஹாபாபத்தினால் விடுபட்டுப் பரிசுத்தியைப் பெறுமாக. ராமா! நீ மானத்தைக் காப்பாற்றுந்தன்மையன், இத்தனைகாலமாக உள்ளே அடக்கிக்கொண்டிருந்த இந்தக் கோபத்தையும் அவமானத்தையும் இப்பொழுது பாணங்களின் வ்யாஜத்தால் உலர்ந்த புதர்களில் நெருப்பையிடுவதுபோல் சத்ருஸையங்களின்மீது விடுகின்றான். இப்பொழுது கூரான பாணங்களால் பகைவரது சரீரங்களைப் பிளந்து இரதச் சித்ரகூடத்தின் அடவிகளை யெல்லாம் குருதியால் நனைத்துவிடுகின்றான். எனது பாணங்களால் மார்பில் அடிபட்டு விழுந்த யானைகளையும் குதிரைகளையும் என்னால் அடியுண்ட காலாட்களையும் இங்குள்ள புவி முதலிய க்ருரம்ருகங்கள் இழுத்துக் கொண்டிபோமாக. நான் இது வரையில் பல யுத்தங்களில் எனது பாணங்களுக்கும் வில்லுக்கும் வேண்டிய சத்ரு சரீரங்களை ஆஹாரமாகக் கொடுத்து அவைகளின் கடனைத் தீர்த்தேயிருக்கின்றான். இப்பொழுதும் மஹாயுத்தஞ் செய்து பரதனையும் அவனது ஸையங்களையும் அடித்து பாணதிகளின் கடனைத் தீர்க்கின்றான், இதற்கு ஸந்தேஹம் இல்லை' என்று மொழிந்தான். தொண்ணூற்றாறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



 ராமன் கோபித்துக்கொண்டிருக்கும்
 லக்ஷ்மணனை ஸமாதானப்
 படுத்துதல.



பிறகு ராமனோவென்றால்—அங்ஙனம் மிகவும் சினந்து பரபரப்புற்றிருக்கும் லக்ஷ்மணனை ஸமாதானப்படுத்தி, அவனை நோக்கி ‘லக்ஷ்மணா! பரதன் பெரிய வில்லாளி, மேலும் எல்லா முணர்ந்தவன். ஆகையால் அவன் மற்றொருவர் தூண்டுகோலின்றித் தானே நம்மிடம் வரும் போது நமக்கு தனுஸ்ஸினாலாவது கத்தியாலாவது கார்யமென்? லக்ஷ்மணா! பித்ருவாக்யத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்கிறேனென்று ப்ரதிஜ்ஞை செய்து என்னிடம் வந்த பரதனைக் கொல்லுவேனாயின், அங்ஙனம் தந்தை பரதனுக்கு ராஜ்யங் கொடுக்கையில் ராமன் அவனைக் கொன்று ராஜ்யத்தை அபஹரித்தானென்று ஜனங்களால் சித்திக்கப்படுவேனல்லவா? அப்படிப்பட்ட ராஜ்யம் எனக்கு ஏதுக்கு? பந்துக்களாவது நண்பர்களாவது நாசமடைகையில் எந்த த்ரவ்யம் நேருமோ அதை விஷங்கல்ந்து செய்யப்பட்ட பக்ஷபத்தைப்போல் நான் எள்ளளவும் விரும்பமாட்டேன். லக்ஷ்மணா! தர்மத்தையும் ரத்னம் முதலிய அர்த்தத்தையும் காமத்தையும் பூமியையும் உங்களுக்காக நான் விரும்புகிறேனென்றி வேறில்லை. உனக்கு இதில் நம்பிக்கை இல்லாதபக்ஷத்தில் அப்படி ப்ரதிஜ்ஞை செய்கிறேன். ராஜ்யம் பல அநர்த்தங்களுடையதாயினும், ஸஹோதரர்களுக்குப் பொருள் சேர்ப்பதற்காகவும் அவர்களுடைய ஸுகத்தின பொருட்டும் அதை விரும்புகிறேனென்றி எனக்காக அன்று. இது விஷயத்தில் ஸத்யமாக ஆயுதத்தைப் பிடித்துச் சபதஞ் செய்கிறேன். நல்லியற்கை யுடையவனே! கடல் சூழ்ந்த இம்மண்ணுலகம் முழுவதையும் பெறுவது எனக்கறிதன்று. ஆயினும் அதர்

மத்தினால் வருமாயின் இந்த்ரபட்டத்தையும் வேண்டேன். சத்ருக்களது கர்வத்தைப் போக்குத் தன்மையனே! பரதனுக்கும் உனக்கும் சத்ருக்களனுக்கும் இல்லாத ஸுகம் எனக்கு எது உண்டாகுமோ அதை அக்னி பஸ்மஞ் செய்யுமாக. அது எப்படிப்பட்டதாயினும் நான் விரும்ப மாட்டேன். எனக்கு பராணன்களைக் காட்டிலும் ப்ரியனாகிய பரதன் ப்ராதாக்களிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவனாகையால் மாமாவின் கத்தினின்றும் பித்ரு சுஸ்ருஷை செய்யுங் குல தர்மத்தை வினைத்து அயோத்யைக்கு வந்திருப்பான். வீரா! புருஷ ஸ்ரேஷ்டனே! அங்ஙனம் வந்து நான் தந்தையின் ஆஜ்ஞையின்படி ஜடாவல்கலங்களைத் தரித்து உன்னோடும் ஸீதையோடுங்கூடி அரண்யம் வந்ததைக் கேட்டு என்னிடத்திலுள்ள ஸ்னேஹத்தால் மனம் பொருமல் புலன்கள் கலங்கப் பெற்று நம்மைப் பார்க்க வந்தானன்றி வேறில்லை யென்றே எனக்குத் தோற்றுகின்றது. அச் செல்வக் குமாரன் மிகவுஞ் சினந்து தாயான கைகேயியைப் பருஷமான அப்ரியங்களைப் பேசித் தந்தையையும் ஸமாதானப்படுத்தி எனக்கு ராஜ்யங் கொடுப்பதற்காகவே இங்கு வருகின்றான். இப்பரதன் இப்போது நம்மைப் பார்க்க வருவது காலோசிதமாகவேயிருக்கின்றது. இவன் மனத்திலுங் கூட நமக்கு அபகாரத்தை வினைக்கமாட்டான். இதற்கு முன்பு எப்போதாயினும் பரதன் உனக்கு அபகாரஞ் செய்திருக்கிறானா? அல்லது இப்படிப்பட்ட பாபத்தை வினைக்கும் வார்த்தையாவது மொழிந்ததுண்டா? ஏன் பரதனிடத்தில் இவ்வாறு சங்கைப்படுகின்றனே? நீ பரதனைப் பார்த்து என்னவும் பருஷமாவது அப்ரியமாவது மொழியலாகாது. அவனை அப்ரியமாகப் பேசினால் அது என்னைச் சென்னதேயாகும். லக்ஷ்மண! ஏதோ ஒரு ஆபத்து நேருமாயின் அத

ற்காகப் பிள்ளைகள் தமக்குப் ப்ராணன் போன்ற தந்தையையாவது, அண்ணன் தம்பிகள் தமக்குப் ப்ராணஸ்தானமாகிய உடன் பிறந்தவர்களுையாவது எப்படி ஹிம்ஸிக்கக்கூடும்? நீ ராஜ்யம் வேண்டுமென்னும் விருப்பத்தினால் பரதனை இங்ஙனஞ் சொல்வராயின், பரதன் வந்தவுடனே அவனைப் பார்த்து 'பரதா! ராஜ்யத்தை லக்ஷ்மணனுக்குக் கொடுத்துவிடுவாய்' என்று சொல்லுகிறேன். லக்ஷ்மணா! நான் பரதனுடன் 'ராஜ்யத்தை இவனுக்குக் கொடு' என்று மனமின்றி வாய் மாத்ரத்தில் மொழிவேனாயினும், அவன் சிஜமாக 'அப்படியே கொடுக்கிறேன்' என்றுரைப்பானன்றி மற்றொன்றும் உரையான்' என்றனன். லக்ஷ்மணன் ராமனது ஹிதத்திலேயே மனவூக்க முடையவனாகையால் அவனுக்கு என் வினையுமோ என்று பயந்து முன்பின் பாராமல் மொழியினும், தர்மஸ்வபாவனாகிய தமைபன் அங்ஙனஞ் சொன்னதற்கு மிகவும் வெட்கித்துத் தனது அவயவங்களில் தான் புகுந்தானோவென்னும்படி அங்கங்களை யெல்லாம் ஒடுக்கிக்கொண்டு தலைவணங்கப் பெற்றிருந்தனன். இங்ஙனம் லக்ஷ்மணன் ராமனது வார்த்தையைக் கேட்டு வெட்கித்து அவனைப் பார்த்து 'நம் தந்தை தசரதர் தானே உன்னைப் பார்க்க வந்தாரென்று எனக்குத் தோற்றுகிறது' என்றனன். அங்ஙனம் லக்ஷ்மணன் மற்றொரு ப்ரஸ்தாவஞ் செய்கையில் தர்மஸ்வபாவனாகிய ராமனும் அவன் நாணமுற்றிருப்பது கண்டு அதைப் போக்குவதற்காக அதே ப்ரஸ்தாவத்தைப் பற்றி 'மஹாபாஹுவாகிய இந்தத் தசரதர் நம்மைப் பார்க்க இங்கு வந்தாரென்றே நானும் நினைக்கிறேன். அல்லது அவர், நாம் ஸுகத்திற்கே உரியவர்களென்றும் நமக்கு வனவாஸம் கஷ்டமென்றும் சிந்தித்து நம்மை வீட்டிற்கு அழைத்துக்கொண்டு போவாரென்று

கிணைக்கிறேன். இதுவே சிலம், அல்லது ஸ்ரீமானாகிய நம்
 தந்தை தசரதர் மிகவும் ஸுகத்தையே அனுபவித்த
 இந்த ஸீதையையாவது அடவியினின்று வீட்டிற்கு அ
 ழைத்துக்கொண்டுபோவார். வீரோத்தமா! நல்ல குலத்
 தில் பிறந்தவைகளும் மனத்துக்கினியவைகளும் வேகத்
 தில் வாயுவைப்போன்றவைகளும் ராஜாக்கள் ஏறுமவைக
 ளுமான அவ்வுத்தமக் குதிரைகள் இதோ ப்ரகாசிக்கின்ற
 ன. சிறந்த மதியுடைய ராகிய நம் தந்தையாரது பட்டத்துயா
 னையும் பெரிய சரீரமுடையதும் மிக்க உயர்வுடையதுமா
 கிய சத்ருஞ்ஜயமென்னும் அம்மஹாகஜம் இதோ ஸேனா
 முகத்தில் ஆடி அசங்கிக்கொண்டு வருகின்றது. மஹாபா
 ஹுவே! உலகமெங்கும் புகழ்பெற்றதும் திவ்யமுமாகிய ந
 ம்தந்தையது வெண்கொற்றக் குடைமாத்ரம் புலப்படவில்
 லை. ஆகையால் தந்தைவிஷயத்தில் எனக்கு ஸந்தேஹமா
 யிருக்கின்றது. லக்ஷ்மண! நீ மரத்தினுனியிலிருந்து கீழ்
 இழிந்து வருவாயாக நான் சொன்னபடி செய்வாய்' என்
 று லக்ஷ்மணனுக்குச் சொல்லினான். 'யுத்தங்களில் வெற்றி
 பெறுந்தன்மையாகிய அந்த லக்ஷ்மணன் பிறகு மரத்தி
 னின்றும் கீழே இழிந்து கைகூப்பித் தமையனுக்குத் திட
 ரென்று என்ன பயம் நேருமோவென்னுஞ் சங்கையால்
 அவனது பார்ஸ்வத்தில் வந்து நின்றான். ராமாஸ்ரமத்தி
 ர்கு ஸேனையால் உபத்ரவங் கூடாதென்று பரதன் ஆஜ்
 ரூபித்தமையால் அவனது ஸைன்யம் சித்ரகூடத்தின்
 நாற்புறத்திலும் மண்டலாகாரமாக இருந்தது. யானைக
 ளும் குதிரைகளும் தேர்களும் நிறைந்திருக்கிற அவ்விக்க
 வாகு ஸைன்யமானது ஒன்றையோஜனைதூரம் அந்தப்
 பர்வதத்தின் தாழ்வரையைச்சுற்றிப் பரம்பிரின்றது. ஸை
 ன்யங்களை இறக்கி ஆஸ்ரமங்களுக்குக் கெடுதிசெய்யலா
 கடதென்னும் நீதியைப் பரதன் அறிந்தவனாகையால் ரா

ஜாவினிடம் வணக்கமமைந்த வேஷத்துடன் போகவேண்
டுமென்னும் தர்மத்தை முன்னிட்டு கர்வத்தைத்துறந்து
ராமனை அருள்புரியச் செய்யும்பொருட்டு அழைத்துக்
கொண்டுவந்த அச்சேனையானது சித்ரகூடத்தி னருகில்
இறங்கி மிகவும் ப்ரகாசித்தது. தொண்ணூற்றேழாவது
ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


பரதன் சத்ருக்னனோடு குஹா திகளோடுங்
கூடப் பாதசாரியாய் ராமாய் ரமத்தைத்
தேடிதலும், அதற்கடையாளமான புகை
பைக் கண்டபின் மற்றவரை நிறுத்தித் தான்
குஹ சத்ருக்னர்களோடு நடந்து
செல்லுதலும்.

பரமதார்மிகனாகிய ராமனிடம் நடந்துசெல்லுப பாக்
யம் தனது பாதங்களுக்கு ரேருகையால் பாதமுடைய
வர்களில் உத்தமனும் ப்ரபுவுமாகிய பரதன் ஸேனையை
இறக்கித் தந்தையின் ஆஜ்ஞையை அனுஸரித்திருப்பவனா
கிய ராமனிடம் பாதங்களால் நடந்து செல்லவிரும்பினன்.
தான் உத்தேசித்தபடி அநதநதிடங்களில் ஸன்யம் இற
ங்கினவுடனே, பரதன் தாமஸஞ்செய்யாமல் விரயம்பொரு
ந்திய வேஷம்பூண்டுதம்பியாகிய சத்ருக்னனை அழைத்து
'ஸௌம்யா! நீ இப்போது இக்காலாள் கூட்டங்களோ
டும் வேடர்களோடுங்கூடிச் சீக்ரமாக இவ்வனத்தில் நாற்
புறத்திலும் தேடவேண்டும், குஹன், பாணம் வில் கத்
திகளைத் தரித்த பந்துக்கள் பலருடன்கூடித் தானே ககு
த்ஸ்தகுலாலங்காரர்களாகிய ராமலக்ஷ்மணர்களைத் தேடி
வானாக. மந்த்ரிகளும் பட்டணத்து ஜனங்களும் ப்ராஹ்ம
ணர்களும் சூழ்ந்து வரப்பெற்று நானும் இவ்வனம் முழுவ
தும் பாதசாரியாய்த் திரிகின்றனன். ராமனையாவது மஹா

பலனாகிய லக்ஷ்மணனையாவது மஹாபாக்யவதியாகிய ஸீ
 தையையாவது பார்க்கும்வரையில் எனக்கு துக்கசாந்தி
 உண்டாகாது. சந்த்ரன்போல் விளங்குவதும் தாமரையி
 தழ்போன்ற கண்களுடையதும் அழகியதுமாகிய ராமன
 து முகத்தைப் பாராதிருக்கும்வரையில் எனக்கு துக்கசா
 ந்தி உண்டாகாது. வஜ்ரத்வஜாங்குச கலசாரவிந்தாதி
 ராஜலக்ஷணங்கள் பொருந்திய ராமனது பாதங்களைச் சிர
 ஸில் தரிக்காதிருக்கும்வரையில் எனக்கு துக்கசாந்தி
 உண்டாகாது. ராஜ்யத்திற்குரியனாகிய ராமன் அபிஷேக
 ஜலத்தில் நனைந்து தகப்பன் பாட்டன் பரம்பரையாக வந்
 த ராஜ்யத்தில் நிலைபெறுதவரையில் எனக்கு துக்கசாந்தி
 உண்டாகாது. அழுக்கற்ற சந்த்ரன்போல் விளங்குவதும்
 தாமரையிதழ்போன்ற கண்களுடையதும் மிகுந்த ஒளியு
 டையதுமான ராமனது முகத்தைப் பார்க்கப்பெற்ற லக்ஷ
 மணனன்றோ நல்வினையினன். ஸமுத்ரம் முடிவான பூம
 ண்டலம் முழுமைக்கும் பர்த்தாவாகிய ராமனைப் பின்செ
 ன்றுபோகும் மஹாபாக்யமுடைய ஜனகராஜன் திருமக
 ளான ஸீதாதேவியன்றோ நல்வினையினள். குபேரன்
 நந்தனவனத்தில் வஸிப்பதுபோல் ராமன் இப்பர்வதத்தில்
 வாஸஞ்செய்கின்றனன். ஆகையால் ஹிமவத்பர்வதம்போ
 ன்ற இந்தச்சித்ரகூடம் சிறந்தபாக்யம்பெற்றது. மிகுந்த ஒ
 ளியுடன் விளங்குபவனும் ஆயுதம்பிடித்தவர்களில் சிறந்த
 வனுமாகிய ராமன் வாஸஞ்செய்கையால் க்ருரம்ருகங்கள்
 நிறைந்ததும் புகக்கூடாததுமான இவ்வரண்யமும் நல்
 வினையுற்றது' என்றனன். மஹாதேஜஸ்வியும் மஹாபா
 ஹுவும புருஷசிகாமணியுமாகிய பரதன் இங்ஙனம்
 சத்ருக்ஷணக்குச்சொல்லி உடனே பாதசாரியாகவே அம்
 மஹாரண்யத்தில் ப்ரவேசித்தனன். பரதன் பேசவல்லவ
 னாகையால் ராமனிடம் விண்ணப்பஞ்செய்ய வேண்டியதை

ச் சிந்தித்துக்கொண்டே, அம்மலையின் தாழ்வரைகளில் புஷ்பித்திருக்கிற நுனிகளையுடைய வருஷங்களின் நடுவில்போயினன். அவன் அங்ஙனஞ்சென்று அந்தச்சித்ரகூடப் பர்வதத்தில் புஷ்பித்திருக்கும் ஒரு வருஷத்தின் கீழ்ச்சேர்ந்து அங்கு ராமாஸ்ரமத்தினின் றும் புகையெழும்பிச் செல்வதைக்கண்டான். பரதன் அதைக்கண்டவுடன் ஸந்தோஷத்தினால் ஒளியுடன் ப்ரகாசித்து ராமன் அங்கிருக்கிறானென்றறிந்தது ஆரத்தத்தின் மிகுதியால் மெய்ம்மறந்தான். அப்பொழுது பரதன், ஸமுத்ரத்தில் வீழ்ந்தவன்கரைசேர்ந்தாற்போல் புலப்பட்டான். அம்மஹானுபாவன் சித்ரகூடத்தில் ஸத்புருஷர்கள் நிறைந்த ராமாஸ்ரமத்தைக்கண்டு ராமனைத்தேடும் பொருட்டித் தன்னுடன் வந்த ஸேனாஜனங்களையும் சிறுத்திக் குஹனுடன் வேகமாகப்போயினன். தொண்ணூற்றெட்டாவது ஸர்க்கம முற்றிற்று


—————



{

பரதன் ஸேனைஇறங்கின இடத்திலுள்ள
தாயமார்களை அழைத்துவர வலிவீட்டரை
அனுப்பித் தானும் குஹனும் மந்திரிகளு
டன் சென்று ராமாஸ்ரமஞ் சேருதல்.

}



அங்ஙனம் ஸையத்தை சிறுத்தினபின்பு தான் அங்கு ஷணமிருந்து பரதன் ராமனைப் பார்க்கவேண்டுமென்னும் பேராசையுடன் சத்ருக்ஷனுக்கு ராமாஸ்ரமத்தினது அடையாளங்களைக் காட்டிக்கொண்டே ராமனைப் பார்க்கப்போயினன். தமையனிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடைய வனாகிய பரதன் வலிவீட்டமஹர்ஷியைப் பார்த்து 'நீர் எமது தாய்மார்களை வேகமாக அழைத்துக்கொண்டு வருவீர்' என்று சொல்லியனுப்பித் தான். முன்பு சீக்ரமாகச் சென்றனன். ஸம்மந்தானும் சத்ருக்ஷனுக்கு அருகில் பின்

சென்றனன். ராமனைப் பார்க்கவேண்டுமென்னும் விருப்பம் பரதனுக்குப்போல் சத்ருக்கனுக்கும் உண்டாயிருந்தது. ஸ்ரீமானாகிய பரதன் கொஞ்சதூரம் போனபின்பு தாபஸர்களின் ஆஸ்ரமம்போல் தீர்த்துக் கட்டப்பட்டதும் அக்னிஹோத்ரக்ருஹமுமாகிய பர்ணசாலையையும், அதற்கு முன்னிலையில் பார்க்க வந்தவரோடு ஸுகமாகஉட்காரும் பொருட்டு ஏற்படுத்தப்பட்ட பாணமண்டபத்தையும், அந்தப் பர்ணசாலைக்கு முன்பு ராத்ரியில் வெளிச்சத்தின் பொருட்டு எரிப்பதற்காக வெட்டிப் பொகட்டிருக்கும் கட்டைகளையும், பூஜையின் பொருட்டு ஸித்தப்படுத்தின புஷ்பங்களையும், ராமனும் லக்ஷ்மணனும் நீராடுவதற்காக மந்தாகினிக்குப் போய் வரும் வழியில் அடையாளமாக இடையிடையே வ்ருக்ஷங்களில் தர்ப்பங்களாலும் மரவுரிகளாலும் செய்யப்பட்ட குறிகளையும், குளிர் காய்வதன்பொருட்டுக் குவைகுவையாக ஈட்டப்பட்ட ஆடுமாடுகளின் எரிமுட்டைகளையும் கண்டனன். அப்பொழுது மஹாபாஹுவான பரதன் மிகுந்த ஒளியுடன் அவைகளை யெல்லாம் பார்த்து ஸந்தோஷமடைந்து சத்ருக்கனையும் மற்றுமுள்ள மந்த்ரிகளையும் பார்த்து 'பரத்வாஜர் சொன்னஇடத்திற்கு வந்து சேர்ந்தோமென்று நினைக்கிறேன். மந்தாகினி நதியும் அருகிலிருப்பதாகவே தோற்றுகின்றது. இங்கு வ்ருக்ஷங்களின் நுனியில் மரவுரிகள் கட்டப்பட்டிருக்கின்றன. இது லக்ஷ்மணன் ஸாயங்கால முதலிய அகாலங்களில் காய் கிழங்கு ஜலம் முதலியன கொண்டு வரப்போய் வரும்போது வழி நன்கு தெரிவதற்காக அடையாளஞ் செய்யப்பட்டிருக்கின்றது. ஆகையால் இவ்வழியாகவே போவோம். இம்மலையோரத்தில் மிகுந்த வேகமுள்ள யானைகள் தமது நீண்ட தந்தங்களுடன் ஒன்றுக் கொன்று பகை கொண்டு கர்ஜித்துப் போர் செய்ததாகத் தெரி

கின்றது. ¹ அரண்யங்களில் நிஷிகள் காலை மாலைகளில் ஹோமஞ் செய்வதற்காக எப்போதும் காப்பாற்றி வருகிற அக்ஷியினின்று புகை கனமாகக் கிளம்புகின்றது. இவ் வாஸ்ரமத்தில் மேலான மந்த்ரோபதேசங்களைச் செய்

I 'யமேவாயாதுமிசஹந்தி தாபஸாஸ்ஸததம் வநே; தஸ்யாஸௌ ட்யூயீயதே யுமஸஸ்ஸவருஸு க்யஷ்ணவர்த்மநஃ'. இங்கு தூமத்து க்கு 'ஸுருஸு' என்னும் இவ்விசேஷணம் புகை ஓயாமல் கனமாய்க் கிளம்புவதைக் காட்டி, இதனால் இவ்வக்னி பசுளுக்கினியிலும் ஹோமாக்னியிலும் வேறுபட்டு அணையாதிருக்கும்படியான கார்ஹ பத்யாக்னியென்று தெரிகின்றது. பசுனத்திற்கு வேண்டுவது ஜ்வா லைகளும் ஹோமத்திற்கு வேண்டுவது தணல்களுமாகையால் அவை களில் புகைக்கு ப்ரஸக்தியில்லை. இதனால் ராமன் அக்னியாதானஞ் செய்யாமையால் (அக்னியாதானம்-அக்னியைச் சுத்தஞ்செய்து அ ணையவொட்டாமல் காத்துக் கொள்ளல்.) இங்குச் சொன்ன அக்னி ஸ்ரோளதாக்னி அன்று. அப்போழுது ஏற்படுத்திக்கொண்ட ஸமார் தாக்னியே. ராமனுக்கு ஸ்ரோளதாக்னி உளதாயிவ், அப்போது 'ராமஃ கமலபத்ராக்ஷு புரோயஸ மயாஹீரவீத் | அக்நிஹோத்ரம் வ்ர ஜத்வஃரே ஸாபிர்ஜல்வித பாவகம்' என்று சரமயாத்ரையில் அக்னி ஹோத்ரத்தை முன்னிட்டதாகச் சொல்லுகையால் வனம் போகும் போதும் அங்ஙனம் சொல்ல வேண்டிவரும் அதிலலை. பின் சென்ற பட்டணத்து வருத்தர்களும் அக்னியோடு வந்ததாகவே சொல்லப் பட்டது. ராமனுக்கும் அதுளதாயின் அங்ஙனமே சொல்ல நேரும். ஆகையால் ஸ்ரோளதாக்னி இல்லையென்றே தெரியவருகின்றது மேலும், 'ஃக்ஷிதம் வ்ரதஸுப்நம் வராஜிநயாம் ஸம்சிம், குராவஸூர்வம் பாணிஞ்ச பஸ்யந்தி த்வாம்ஹஜாம்யஹம்' என்று லீதை யாகதீக்ஷ யை ஆசைப்பட்டதாகச் சொல்லுகையால் ராஜ்யாபிஷேகத்திற்கு முன்பு அவன் யாகஞ் செய்ததில்லையென்று தெரிகிறது. ஆகையால் இவ்வக்னி க்ருஹ்யாக்னியே. அதைக் கொண்டுவந்ததாகவும் முன் புச சொல்ல வில்லையே யென்னவேண்டாம். அதை ஆத்மஸமாரோப ணஞ் செய்து எடுத்துக்கொண்டு வரலாகு மல்லவா? ஆயினும் காலை மாலைகளில் ஹோமஞ் செய்யவேண்டுமல்லவா? அது சொல்லவில்லை யே. மேலும், தமஸாதிரத்திலும் கங்கைக்கரையிலும் மரத்தடியிலும்

யும் மஹர்ஷிகளைப் போல் விளங்குகின்றவனும் புருஷ
ஸ்ரேஷ்டனும் பூஜ்யனுமாகிய ராமனை மிகுந்த ஸந்தோ
ஷத்துடன் பார்க்கப் போகிறேன்' என்றான். பிறகு அப்

யமுனைக்கரையிலும் ஸந்தயாவந்தனம் மாத்ரமே சொல்லப்பட்டது. பின்னும் இந்த ஸ்ரீலோகத்திலுள்ள தாபஸ சப்தத்தினாலும் வன சப்தத்தினாலும் காட்டில ரிஷிகள் குளிர் காய்வதற்காகவும் இருட்டில் வெளிச்சத்திற்காகவும் காய்கிழங்குகள் பசனஞ் செய்வதற்காகவும் விததஞ் செய்து வைத்துக்கொள்ளுகிற அக்னியே இது வென்று சொல்லக்கூடும். அப்போது 'ஆயாதும்' என்றால் வித்தப்படுத்துவதற்கென்று பொருள். ஆகையால் இவ்வக்னி பசுரதிகளுக்காக ஏற்படுத்தப்பட்ட அக்னியேயன்றி ஆத்ம ஸமர்ப்பணஞ் செய்தஸ்மர்தா க்னியும் அன்று—என்னலாகாது. ஏனென்னில—'ப்ராஹ்மஹ்மணோ வேஷி விஸாலாஹ் ஶீப்தபாவகாம்' என்று மேலசொல்லப்படுகின்றது. ஸம்ஸ்காராமிலலாத அகனிக்கு வேதிஸம்பந்தம் ப்ரவித்தமன்று. 'ப்ராஹ்மஹ்மணம்' என்றித்யாதி லக்ஷணங்கள் வேதிக்குச் சொல்லுகையால் வேதிபிலுள்ள அகனியும் ஸம்ஸ்க்ருதமானதென்றே தெரியவருகின்றது. இப்படி ஸம்ஸ்க்ருதமான அக்னியை க்ருஹ்யாக்னிபென்பது விருத்தம். லௌகிகாக்னி யென்பது சிறிதும் சேராது. ஆனால் காலேமாலிகளில் ஹோமஞ் செய்ததாக ஏன் சொல்ல விலலை மெனில—கேட்பாரில்லாமையால் மனம் போனபடி செல்லும் ஸ்வபாவரான மஹர்ஷி இசையையும் பலனுமில்லாவிடின் ஒன்றைப் பலகாலுஞ் சொல்லவேண்டிய அவஸ்யமில்லையென்றா? இதை மேலில ஸுதீக்ஷணஸ்ரீரமத்தில் 'அய தேஹீந் ஸுராஹீநைவ வைதேஹீ ராமலக்ஷ்மணௌ | கால்யம் விவிவக்ஷீயர்சய தபஸவிஸரணே வநே | உத்யந்தம் திரகரஹ் ஶுஷ்ட்வா விதகலமஷாஃ | ஸுதீக்ஷண மஹிதம்யைவமிஷ் வசநமஹீருவந்' என்று சொல்லவும் போகிறார். இங்கு ஹோமஞ் சொல்லவிலலையே யென்னவேண்டாம் உதயத்திற்கு முன்பு அக்னிகார்யஞ் செய்ததாகச் சொல்லுகையாலும் 'அஹீநிம்' என்னு மொருமையாலும் ஓளபாஸனம் நன்கு சொல்லப்பட்டதென்றுணர்க. இவ்வனமே எல்லாவிடத்திலும் நடந்ததாக ஊஹிக்கவேண்டும். பின்னும் இங்கு அக்னிகார்யத்தில் ராமன் ப்ரதான கர்த்தாவாகவும், வீதை கூட இருந்து நெருப்பு விசிறுவது



பரதன் ஒரு முஹூர்த்தகாலம் அந்தச் சித்ரகூட பர்வதத் தில் நடந்து மந்தாகினிக்குச் சென்று தன்னுடன் வந்த ஜனங்களைப் பார்த்து ‘புருஷ ஸ்ரேஷ்டனும் ஜனாதிபதியுமாகிய ராமன் ஜனஸஞ்சாரமில்லாத கானகஞ் சென்று வெறுந் தரையில் வீராஸனத்தில் உட்கார்ந்திருக்கின்றான். இனி என் ஜன்மமும் என் பிழைப்பும் சீ! ஏதுக்கு? ராமன் ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் நாதன், மிகுந்த ஒளியுடையவன். இப்படிப்பட்டவன், கைகேயி எனக்காகச் செய்த கார்யத்தினால் ராஜ்யத்தைத் துறந்து பெரும் வ்யஸனத்திலாழ்ந்து ஸமஸ்த போகங்களையுமிழந்து அரண்யத்திலிருக்கின்றானே! இங்ஙனம் பலவிதமாக லோகங்களால் அபவாதப்படுகிற நான ராமனை அருள்புரியச் செய்யும்பொருட்டு அவன் பாதங்களில் விழப்போகிறேன். ஸீதையின் பாதாரச்சுரங்களிலும் அடிக்கடி விழப்போகிறேன். அவவிருவரும் அருள்புரியாராயின் லக்ஷ்மணனது பாதங்களிலும் விழப்போகிறேன்’ என்று இங்ஙனம் புலம்பிக் கொண்டே சென்று தசரதகுமாராகிய பரதன் அவவனத்தில் மிக விசாலமுற்றதும் பரிசுத்தமும் அழகுள்

முதலியன செயவதாலும், லக்ஷ்மணன் ஸமித்து முதலியவற்றைக் கொண்டு வருவதாலும் அன்வயித்ததாகத்தெரியவருகின்றது. ‘தபஸவிஸரணே வநே’ என்பதால் ரிஷிகள் நேருங்கி இடமில்லாத ஸங்கடப்ரதேசங்களிலும் தவறாமல அனுஷ்டிக்கையால ஸீரத்தையின் மிகுதி தோற்றுகின்றது. ஆகப் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்களில் ராவணன் வீரையைக் கொண்டு போகும்ளவும் சித்ரகூடம் முதலாகப் பஞ்சவடி யீராகவுள்ளப்ரதேசங்களில் எங்கு மாஸக்கணக்கிலும் ஸம்வத்ஸரக்கணக்கிலும் வெகுகாலம் வலித்திருந்தானோ அவ்விடங்களில வெளியில் ஸ்மார்தாக்கனியை நித்யமாகத் தரித்திருத்தலும் மற்றையிடங்களில ஆத்மாவிலோ அல்லது ஸமித்திலோ ஆரோபணஞ் செய்து ஹோமகாலங்களில் அவரோபணஞ் செய்து காலே மாலைகளில ஹோமஞ் செய்தலுந் தெரியவருகின்றது.

ளதுமாகிய ராமனது பர்ணசாலையைக் கண்டனன். அது ஸாலம் பனை அஸ்வகர்ணம் முதலிய மாங்களின் தழைகளால் நிறைக்கப்பட்டதும் விசாலமுமாகி யாகவேதிகை போல் மெத்தென்ற தர்ப்பங்கள் பரப்பப்பட்டதும் இந்தர தனுஸ்ஸுக்கள் போன்று மிகச் சிறந்த யுத்த கார்யங்களை ஸாதிப்பனவாகிப் பொன் பிடிகளிடப்பெற்று மிகுந்த வலிவுற்றுப் பகைவரைப் பிடிக்கவல்ல பல தனுஸ்ஸுக்கள் திகழப் பெற்றதும், அம்பருத்தூணிகளில் ஸூர்ய கிரணங்கள் போல் தகதகவென்று மின்னும் முகமுடைய பயங்கரமான பாணங்கள் நிறைந்து ஸர்ப்பங்கள் சூழ்ந்த போகவதி யென்னும் ஸர்ப்ப நகரம்போல் விளங்குவதும், ஸ்வர்ணத்தால செய்யப்பட்ட உறையுடைய கத்திகளாலும் அழகுக்காக இடையிடையில் பொற்புள்ளிகள் நிருமிக்கப்பெற்ற கேடயங்களாலும் உடும்புத் தோலால் செய்யப்பட்டுத் தங்கத்தால் அலங்கரிக்கப்பட்ட கை விரல்களின் கவசங்களாலும் ப்ரகாசிப்பதும் இதர ம்ருகங்களுக்கு ஸிம்ஹத்தின் குறை போல் சத்ருக்களுக்கு ப்ரவேசிக்க முடியாததுமாயிருந்தது. பரதன் அந்த ராமனது பர்ணசாலையில் விசாலமுற்றதும் அக்னி எரியப் பெற்றதும் பரிசுத்தமுமாகிய அக்னி வேதிகையைக் கண்டனன். அது வட கிழக்கு பாகத்தில் முறையே தாழ்ந்திருந்தது. பர்ணசாலையில் ஜடாமண்டலம் தரித்து அக்னிபோல் நாற்புறமும் துலங்கும்படி ஜ்வலித்து உட்கார்ந்திருக்கும் ராமனைப் பரதன் ஜடைகள் தரித்திருப்பதுபற்றி ராமனே அன்றே என்று ஒரு முஹூர்த்தகாலம் உற்றுப்பார்த்துப் பின்பு தனது அண்ணனே யிவனென்று தெரிந்து கொண்டனன். சிங்கத்தினது தோள்களை நிகர்த்த தோள்களும் நீண்ட புஜதண்டங்களும் செந்தாமரை மலர் போன்ற கண்களும் அமைந்த

மஹா சக்ரவர்த்தி லக்ஷணங்கள் பொருந்திக் கடல் சூழ்ந்த இவ்வுலக மனைத்திற்கும் நாதனாயிருந்தும் தர்மாசரணத்தின் பொருட்டு க்ருஷ்ணாஜினத்தை உத்தரீயமாகப் பொகட்டுக்கொண்டு மரவுரியை அரையில் உடுத்தி தர்ப்பம் பரப்பின தரையின்மேல் ஸீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூட சாஸ்வத ப்ரஹ்மதேவன் போல் உட்கார்ந்திருக்கும் ஸ்ரீராமனைப் பரதன் கண்டனன். தாமஸ்வபாவனும் ஓளி விளங்கப் பெற்றவனுமாகிய கைகேயியின் பிள்ளை பரதன் அங்ஙனமிருக்கின்ற ராமனைக் கண்டு துக்கமும் சோகமும் மேலெழப் பெற்று அருகில் வந்தனன். அவன் ராமனைப் பார்த்தவுடனே மிக்க மனவருத்தமுற்றுக் கண்டத்தில் கண்ணீர் வந்து தடுக்கையால் பேச்சுக்கள் இன்னவை யென்று பிரியாமல் தழுதழுக்கவும் பெற்று மனவருத்தம்பொறுக்க முடியாமல் புலம்பிப் பிறகு தைர்யத்தை அவலம்பித்து மேல்வருமாறு கூறத்தொடங்கி 'எவன் ஸபையில் மந்த்ரிகள் முதலிய ஸபிகர்களால் சூழத் தருநதவனோ அப்படிப்பட்ட இந்த எனது ஐயன் இப்போது அரண்ய ம்ருகங்களால் சூழப்பட்டிருக்கின்றனன். எந்த மஹா னுபாவன் பலவாயிரம் விலையுள்ள மேலான வஸ்தாங்களை உடுத்திருந்தனனோ அப்படிப்பட்ட இவன் இப்பொழுது தர்மத்தை ஆசரிக்க முயன்று க்ருஷ்ணாஜினத்தை உடுத்திருக்கின்றனன். எவன் முன்பு பலவகைப் புஷ்பங்களைச் சிரஸில் முடித்துக் கொண்டிருந்தானோ அப்படிப்பட்ட இவன் இப்பொழுது சடை முடியை எப்படி வஹிககலாயினன்? அனேக யாகங்களை விதிமுறைப்படி நடத்தி தர்மத்தை ஸம்பாதிக்கத் தருநத ராமன் இப்போது வானப்ராஸ்தரைப் போல் சரீர ஸ்ரமப்பட்டு ஸம்பாதிக்க வேண்டிய தர்மத்தைத் தேடுகின்றனன். எவனது சரீரம் மிகச் சிறந்த சந்தனங்களால் முன்பு பூசப்பட்டிருந்ததோ, அப்படி

ப்பட்ட இம்மஹானுபாவனது சரீரம் இப்பொழுது புழுதி
படிந்து மலினமாயிற்றே! ஸுகத்திற்கே தகுந்த ராமன்
என் நிமித்தமாக இப்படிப்பட்ட மஹா துக்கத்தை அனு
பவிக்கின்றனன். இப்படி க்ருரனும் உலக நிர்தைக்கிடமு
மாகிய என்னைப் போன்றவனுடைய ப்ராணன்கள் சீ !
ஏதுக்கு ?' என்று புலம்பினன். பரதன் தீனனாகித் தாம
ரை மலர் போன்ற முகம் வேர்த்து வாடப் பெற்று இங்ங
னம் புலம்பிக்கொண்டே ராமனது பாதங்களில் விழச் செ
ன்று கண்ணீர் மறைக்கையால் ஒன்றும் தோற்றமல் பர
தங்களில் விழப்பெறாமலே கதறிக்கொண்டு தரையில் வீ
ழ்ந்தனன். மஹா பலனாகிய அந்த ராஜகுமாரன் பரதன்
துக்கத்தினால் பரிதபித்து 'எம்மையனே !' என்று ஒருதர
முரைத்துப் பிறகு ஒன்றுங் கூறுதிருந்தனன். அப்பொழு
து பரதன் பெரும்புகழாகிய ராமனைப்பார்த்து 'ஐயனே!
என்று ஒருதரம் உரக்கக் கூவிப் பிறகு கண்களில் நீர் கிரம்
பப் பெற்று ஒன்றுஞ் சொல்ல முடியாமல் திகைத்து நின்ற
னன். சத்ருக்னனும் கதறிக்கொண்டே ராமனது பாதார
விந்தங்களில் வந்தனஞ் செய்தனன். அந்த ராகவனும்,
அப்பரத சத்ருக்னர்க ளிருவரையும் வாரி அணைத்துக்
கண்ணீர் பெருக்கினன். பிறகு அவ்வரண்யத்தில் அந்த
ராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும் சந்த்ர ஸூர்யர்கள் ப்ருஹஸ்
பதியோடும் சுக்ரனோடும் சேருவதுபோல் ஸுமந்த்ரனோ
டும் குஹனோடும் சேர்ந்தனர். அங்ஙனம் ஒருவர்க் கொரு
வர் கலந்து ஸுகத்திருக்கிற அந்த ராஜகுமாரர்கள் அங்
குக் கூட்டத்தில் தலைமையுள்ள யானைகள் போல் விளங்
கினர். அந்த ராஜ குமாரர்கள் அம்மஹாரண்யத்தில் ஒரு
வர்க் கொருவர் கலந்திருப்பதைக் கண்டு அரண்யவாஸிக
ளான ஸமஸ்த ரிஷிகளுங் கூட மனக் களிப்பின்றிக் கண்
ணீர் பெருக்கினர். தொண்ணூற்றொன்பதாவது ஸர்க்கம்
முற்றிற்று.


 { ராமன் பரதனைக் குசலப்ராஸீனம் பண்ணு
 தலும், தன் மூலமாக ராமன் ராஜநீதியை
 உபதேசித்தலும். }
 

ஜடைகளைத் தரித்து மரவுரி உடுத்துக் கை கூப்
 பித் தரையில் வீழ்ந்து ப்ரலய காலத்து ஸூர்யன் போல்
 கண்கொண்டு காணமுடியாதிருக்கின்ற பரதனை ராமன்
 கண்டனன். பிறகு ராமன், முகவொளி மழுங்கி இளைத்தி
 ருப்பதுபற்றிப் பரதனைக் கண்டவுடனே தெரிந்துகொள்ள
 முடியாமல் சிறிது நேரங் கழித்துக் கஷ்டப்பட்டறிந்து
 கைகளால் வாரி யெடுத்துக்கொண்டனன் ரகுசுலாலங்
 காரனாகிய அந்த ராமன் அப்பரதனை உச்சி மோந்து
 கட்டி யனைத்து மடியில் உட்கார வைத்து மனலுக்கத்து
 டன் அவனைப்பார்த்து ‘என்னப்பனே! நீ அரண்யத்தி
 ற்கு வந்தனையே! உன் தந்தை எங்குப் போயினர்? அவர்
 பிழைத்திருக்கையில் நீ அரண்யம் வரக்கூடாதல்லவா?
 நெடுநாள் கழித்து இவ்வரண்யத்திற்கு வெகுதூரத்தி
 லுள்ள கேகய நகரத்தினின்றும் பரதன வரக்கண்டனன்.
 ஸந்தோஷம். தேஹம் மிகவும ஒளிமாறி யிருக்கையால்
 அடையாளம் தெரியாதிருக்கின்றது. என்னப்பனே! நீ
 வனத்திற்கு எப்படி வந்தனை? மனனவர் பிழைத்திருப்
 பாராயின் நீ இவ்விடம் வரப்பொறுக்கமாட்டாரே. நீ இவ்
 விடம் வந்ததனால் ஸரதேஹமாயிருக்கின்றது. இப்பொழு
 து அவர் பிழைத்திருக்கிறாரல்லவா? ராஜா துக்கத்தினால்
 லோகாந்தரஞ் செல்லாதிருக்கின்றாரா? அழகிய ஸ்வபாவ
 முடையவனே! நீ பாலனாகையால் வல்லமையின்றிச் சாஸ்
 வதமான ராஜ்யத்தை இழக்காதிருக்கின்றாயா? உண்மை
 யான பராக்ரமமுடைய தந்தைக்குச் சுஸ்ருஷைசெய்கின்
 றாயா? தசரதமஹாராஜா சொன்னவார்த்தை தவறாத
 வர், ராஜஸூயமும் அஸ்வமேதமுஞ் செய்தவர்; தர்மத்
 தில் திடமான மனலுக்கமுடையவர்; அப்படிப்பட்ட அம்

மன்னவர் கேஷமமா? அப்பா! ப்ராஹ்மணர்களில் தலைவரும் எல்லாமுணர்த்தவரும் தர்மத்தில் நிலைநிறவரும் மிகுந்த ப்ராஹ்மதேஜஸ்ஸுடையவரும் இக்ஷ்வாகு வம்சத்தரசர்களுக்குக் குலகுருவுமாகிய வஸிஷ்டமாமுனியை முன்போல் பூஜித்துவருகின்றாயா? அப்பனே! முன்பு துக்கித்திருந்த கௌஸல்யை கேஷமமா? நற்பிள்ளையைப்பெற்ற ஸுமித்தரையும் ஸுகமா? பூஜ்யையான கைகேயிதேவியும் ராஜ்யம்பெற்று ஸந்தோஷ முற்றிருக்கிறுளல்லவா? வணக்கமுடையவரும் நற்குலத்தில் பிறந்தவரும் பலபேரிடத்தில் பல விசேஷார்த்தங்களைக் கேட்டவரும் அஸுசியையற்றவரும் வஸிஷ்டர்உபதேசித்த அர்த்தங்களை நன்குணர்ந்தவருமாகிய உன் புரோஹிதரை (அல்லது ஸுயஜ்ஞரை) நன்கு பூஜித்துவருகின்றாயா? சாஸ்த்ரங்களையுணர்ந்தவரும் மிகுந்தமதியமைந்தவரும் கபடமறியாதவரும் அக்னிஹோத்ர கார்யங்களில் ஏற்பட்டவருமாகிய உன் புரோஹிதர் அந்தந்தக் காலங்களில் நடத்தின ஹோமங்களையும் நடத்தவேண்டிய ஹோமங்களையும் எப்போதும் உனக்குத் தெரிவிக்கின்றாரா? அப்பா! நீ தேவதைகளையும் தாய்தந்தையர்களையும் ஆசார்யர்களையும் தந்தையைப்போன்ற பந்துக்களையும் மூப்பினர்களையும் பண்டிதர்களையும் ப்ராஹ்மணர்களையும் அவரவர்க்குரியபடி நடந்து பூஜித்து வருகின்றாயல்லவா? அப்பா! மந்த்ரயில்லாத உயர்ந்த பாணங்களும் மந்த்ரத்துடன் கூடிய திவ்யாஸ்த்ரங்களும் நீதிசாஸ்த்ரத்தில் வல்லமையும் அமைந்த ஸுதர்வரென்னும் உபாத்யாயரையும் வெகுமானிக்கிறாயா? உனக்கு நிகரானவர்களும் சூரர்களும் நூல்களையுணர்ந்தவர்களும் புலன்களென்றவர்களும் நற்குலத்தில் பிறந்தவர்களும் முகத்தைப் பார்த்தவுடனே மனக்கருத்தையறியுத்திறமுடையவர்களுமான புருஷர்களை மந்த்ரிகளாக

வைத்துக்கொண்டிருக்கிறாயா? ரகுலகுமாரனே! நீதி சாஸ்த்ரத்தில் வல்லவர்களும் ஆலோசித்த விஷயத்தை வெளிவிடாமல் மறைக்குந் தன்மையுடையவர்களுமான மந்த்ரிகளுடன் ஏகரத்தத்தில் செய்யப்பட்டதும் நன்கு மறைக்கப்பட்டதுமான ஆலோசனையே அரசர்களுக்கு வெற்றியைக் கொடுப்பதல்லவா? நிதரைக்குட்படாதிருக்கின்றாயா? தகுந்த காலத்தில் விழித்துக்கொள்கிறாயா? மேலும் அர்த்தராத்திரிகளில் ஏகரத்தமாகப் பொருள்ஸம் பாதிக்குமுபாயங்களை ஆலோசிக்கின்றனையா? நீ தனியே ஆலோசனை செய்யாமலும் பலருடன் கலந்து ஆலோசனைசெய்யாமலும் தக்க மந்த்ரிகளுடன் மாத்தரங் கலந்து மந்த்ராலோசனை செய்கின்றனையா? நீ ஆலோசனைசெய்த விஷயம் ராஜ்யமெங்கும் பரம்பி எல்லோர்க்கும் தெரியாமல் வெளிப்படாதிருக்கின்றதா? ரகுலகுமாரனே! அற்பமுயற்சியால சித்திக்கத் தக்கதும் மிக்கபொருள்வினையத்தக்கதுமாகிய ஒருகாரியத்தைச் செய்யாதிச்சுழித்துத் தாமஸிக்காமல் சீக்ரமாகவே அதைச் செய்துமுடிக்கத் தொடங்கு கின்றாயா? உன் பகைமன்னவர்களுக்கு நீ ஆலோசித்த கார்பங்களெல்லாம், அவை நன்றாக முடிந்து நிறைவேறின பின்பாவது ஏறக்குறைய முடிந்து பயன்பெறும் ஸமயத்திலாவது மாத்த்ரமேயன்றிச் செய்துமுடிப்பதற்குமுன்பே எள்ளளவும் தெரியாதிருக்கின்றனவா? அப்பனே! நீயாவது உன்மந்த்ரிகளாவது ஆலோசித்த கார்பங்களைப் பிறர் ஊஹத்தாலாவது யுக்தியாலாவது இங்கிதம் முதலிய மற்றக் காரணங்களாலாவது சிறிதும் அறியாதிருக்கிறார்களா? நீ மூர்க்கர்கள் ஆயிரம்பேர்களைத் துறந்தாயினும் நன்கு ஆலோசித்துச் செய்யும் பண்டித னொருவனையே விரும்புகின்றனையா? கார்யஸங்கடங்களில் பண்டிதனன்றோ நன்காராய்ந்து பெருநலம் வினையுமாறு

செய்வான். அரசன் மூர்க்கர்களை ஆயிரம்பேர்களுையாவது பதினாயிரம்பேர்களுையாவது அடுத்திருப்பானாயினும் அவர்களால் அவனுக்கு மந்த்ரோபாயங்களில் ஸஹாயஞ்சிறிது முண்டாகாது. பிறர்சொன்ன அர்த்தங்களை உடனே அறியுந்திறமுடையவனும் நிலைநின்ற புத்தியுடையவனும் விசாரத்தில் ஸமர்த்தனும் நீதிசாஸ்த்ரங்களில் தீர்த்தவனுமாகிய மந்த்ரி ஒருவனாயினும் உளனாயின் ராஜனுக்காவது ராஜனைப் போன்றவனுக்காவது மிகுந்த ஐஸ்வர்யத்தை விளைவிப்பான். சிறந்த ப்ருத்யர்களைச் சமையல் முதலிய சிறந்த கார்யங்களிலும், நடுத்தரமானவர்களைப் பறிக்கை போடுவது முதலிய நடுத்தரமான கார்யங்களிலும், கடையானவர்களைக் காலலம்புவது முதலிய கடையாயுள்ள கார்யங்களிலும் ஏவுகின்றனையா? நன்கு பரீக்ஷிக்கப்பட்டவர்களும் கபடமற்றவர்களும் தகப்பன் பாட்டன் பரம்பரையில் வந்தவர்களும் பரிசுத்தர்களுமான மந்த்ரிகளையே சிறந்தகார்யங்களில் ஏவுகின்றனையா? கைகேயியின் குமாரனே! நீ ப்ராஜைகளுக்கு உக்ரமான தண்டனைகளைச் செய்து ராஜ்யத்தைப் பிடிப்பாயாயின், உன் மந்த்ரிகள் அதற்கு ஸம்மதிக்காமல் உன்னைத் தடுக்கின்றார்களா? துர்தானங்களை வாங்கிப்பணம் ஸம்பாதித்து யாக்குஞ்செய்ய விரும்புகின்றவனை ருத்விக்குகள் நிந்திப்பதுபோலவும், பலாத்காரஞ் செய்து அனுபவிக்க விரும்புங்காழகனை ஸ்த்ரீகள் தூஷிப்பதுபோலவும், க்ருரமான கார்யங்களை விதித்துப்பணம் ஸம்பாதிக்கிறானிவனென்று உன்னை ப்ராஜைகள் அவமதியாதிருக்கிறார்களா? ஸாமம் முதலான உபாயங்களில் ஸமர்த்தனும் குடிலநீதிகளை நன்கறிந்தவனும் அநதாங்க ப்ருத்யர்கள்மேல் இல்லாத தோஷங்களைச் சொல்லி அவர்களைத் தொலையச்செய்பவனும் ராஜதண்டனைக்கும் பயப்படாத ஞானும் அரசனது ப்ரபுத்தவத்தையே அபஹரிக்கவி

நம்புகின்றவனுமாகிய புருஷனை அரசன் கொல்லாதிருப்
 பானாயின் அவன் அரசனைத் தப்பாமல் கொன்றுவிடு
 வான். அப்படிப்பட்டவன் உன்னிடத்தில் இல்லையன்று ?
 ராஜா ஸத்கார்யங்களுக்கு ஸந்தோஷிப்பவனும் வ்யவஹா
 ரங்களில் கைதீர்த குரனும் அந்தந்த ஸமயங்களுக்குத்
 தகுந்தபடி தன் ஸையங்களைச் சேர்க்கவும் பிறர் ஸைன்
 யங்களைப் பிரிககவும் போதுமான புத்தியுடையவனும் ஆப
 த்காலங்களில் தைர்யம் மிகுந்திருக்கப் பெற்றவனும் உள்
 ளும் வெளியு மொக்கப் பரிசுத்தனாயிருப்பவனும் தன் ஸ்
 வாமியிடத்தில் நம்பிக்கை யுடையவனும் நற்குலத்தில் பிற
 ந்தவனும் தன்னிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியுடையவனும் கார்
 யத்தில் வல்லவனுமான புருஷனை ஸேனாபதியாகச் செய்
 திருக்கின்றனையா ? "மிகுந்த பலசாலிகளும் யுத்தத்தில்
 பல முறை வெற்றி கொண்டவர்களும் யாவர்க்கும் ப்ரத்
 யக்ஷமான பெளருஷச் செய்கையுடையவர்களும் சூரர்களு
 மான முக்ய புருஷர்களுக்கு உரிய வெகுமதிகளால் மர்யா
 தை செய்கின்றனையா ? ஸேனாஜனங்களுக்கு அந்தந்தக்
 காலங்களில் கொடுக்கவேண்டிய உணவையும் சம்பளத்தை
 யும் காலந்தவறாமல் அவரவர்க்குத் தகுந்தபடி கொடுக்கின்
 றனையா? படர்கள், நாம் கொடுக்குமுணவுகளையும் சம்பள
 த்தையுங் கொண்டு ஜீவிப்பவர்களாகையால் கொடுக்கவே
 ண்டியகாலத்தை அதிக்ரமிக்கும்பகூத்தில் ப்ரபுவின்மேல்
 கோபங்கொண்டு கெடுதியைச் செய்ய முயல்வார்கள். அ
 தைப்பெரும் அனர்த்தமாகப் பெரியோர்கள் கூறுகின்ற
 னர். ப்ரதானமான க்ஷத்ரிய குலத்தில் பிறந்தவர்கள் அ
 னைவரும் உன்னிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதியோடிருக்கின்றா
 ர்ளா? அவர்கள் மனப்பூர்வமாக உன் விஷயத்தில் தமது
 ப்ராணன்களையாயினும் துறந்து உதவி செய்ய ஸித்தமா

யிருக்கிறார்களா? பரதா! உன் தேசத்திலேயே பிறந்தவ
னும் பிறரது அபிப்பாயங்களை அறியுந் திறமுடையவனும்
ஸமர்த்தனும் அப்பொழுதைக்கப்பொழுது மேன்மேலும்
புதிது புதிதாகத் தோற்றங் கொள்கின்ற புத்தியுடையவ
னும் தன்னிடஞ் சொன்னவற்றைச் சிறிதூற தவறாமல்
செய்து சிர்வஹிப்பவனும் யுக்தாயுக்தங்களை யறிந்து
சொல்லத் தெரிந்தவனுமாகிய புருஷனைத் தூதனாக வை
த்துக்கொண்டிருக்கின்றனையா? நீ உனது சத்ருபகஷத்
தி லுள்ளமறத்தரி முதலிய¹ பதினெட்டுத் தீர்த்தங்களையும்
ஓவ்வொருவர்க்கும் மும்மூன்று சாரர்களாக ஒருவர்க்கொ
ருவர் முகமறிபாதவர்களை அனுப்பி அவரது தஹஸ்யங்க
ளைத் தெரிந்து கொள்கின்றனையா? அப்படியே உன பகஷ

I பதினெட்டுத் தீர்த்தங்களாவன—மந்திரி, புறோஹ்தன்,
யுவராஜன் ஸேனாபதி; அநதப்புரதது வாசற்காப்பவன், அத்தப்புரத்
துக் காராயங்களை நிர்வஹிப்பவன், சிறைச்சாலைக்கதிபதி; பொக்கிஷ
ங்காப்பவன்; அரனது ஆஜ்ஞையை வெளியில் விளங்கச்செய்யுங் கார்
யநியோஜகன்; வ்யவஹாரங்களை விசாரிக்கும்ப்ராட்வீவாகன்; ஸே
னைகளுக்குப் படியும் சம்பளமும் கொடுக்கும் ஸேனாநாயகன்; ராட்ரி
களில் நகராசோதனஞ் செய்துகொண்டு பட்டணத்து வாசற்படிகளை
யும் கோட்டை முதலியவற்றையும் ரக்ஷிசுருங்காலத்தை விதிக்கும்
நகராத்யக்ஷணும்; ஸேனையில் சேராமல் தனியே வேலைசெய்து தீர்ந்
தவுடனே சம்பளம் வாங்கிக்கொள்ளும் மற்றை வேலைக்காரர்கள்
அனைவர்க்கும் சம்பளத்தை ராஜனிடத்தினின்றும் தானொரே மொத்
தமாக வாங்கிக்கொண்டு அவர்க்கு வேறுவேறுகப் பங்கிட்டுக்கொடுக்
கும் அதிகாரியாகிய கர்மாந்திகனும்; ப்ரதிதினம் ஸபையை அலங்
கரித்தல ராஜன் மந்தரிமுதலானவர்க்குத் தகுந்த ஆஸனங்களை ஏற்
படுத்தல, ஸபிகர்களை அழைத்துக்கொண்டு வருதல், அஸப்யர்களை
வரவொட்டாமல் தடுத்தல், அவரவர்களுக்குத் தகுந்த இடங்களை
ஏற்படுத்தல், ஸபையில் சப்தமில்லாதபடி செயதல், ஸபையைக்
காத்தல், முதலிய கார்யங்களைச்செய்பவர்களுக்கு நிரவாஹகளுகிய
ஸப்யனும்; தாயபாகம் முதலிய விவாதங்களில் விவாத விஷயங்க

த்திலும் எப்பொழுதும் உன்னெதிரிலேயே யிருக்கிற மந்த்ரி புரோஹித யுவராஜர்களென்னும் மூவரைத் தவிர மற்றைப் பதினைந்து தீர்த்தங்களையும் அப்படியே மும்மூன்று முகமறியாத சாரர்களை வைத்து அவரது ரஹஸ்யங்களை அறிகின்றனையா? சத்ருக்களைத் தொலைப்பவனே! உன்னால் துரத்தப்பட்ட சத்ருக்கள் சிலகாலங்கழித்துத் திரும்பி வரும்பொழுது துர்ப்பலர்களென்று அவர்களை லக்ஷபளு செய்யாமலிருப்பது தவிர்த்து எப்பொழுதும் அவர்களிடத்தில் மனஆக்கத்துடனிருக்கின்றனையா? அப்பா! நாஸ்திகரான ப்ராஹ்மணர்களை அருகில் சேரவொட்டாமல் உபேகைச் செய்கின்றனையா? இவர்கள் முர்க்கர்களாயினும் தம்மைப் பண்டிதர்களாகத்தாமே சினைத்துக்கொண்டிருப்பவர். ஆகையால் தூர்ப்போதனை செய்து தர்மலோபம் அதர்மாசரணம் முதலிய பல அனர்த்தங்களை விளைப்பதில் வல்லவர். துர்ப்புத்திகளான அந்நாஸ்திகர்கள் ஸாத்விகர்களாகிய மஹர்ஷிகள் செய்ததும் ஸஜ்ஜனங்கள் ஆதரிக்கையால் முக்யங்களுமான

ளை நன்கு சோதித்து தாமசாஸத்ரத்தின்படி தீர்ப்புசெய்யுந் தாமாத்யக்ஷணம்; பிறாசொத்தைத் திருடுதல் முதலிய அபராதங்களைச் செய்தவர்களுக்கு ராஜாஜ்ஞையின்படி கைகால் வெட்டுவது முதலிய தண்டனைகளைச் செய்யும் ஜனங்களுக்கு நிர்வாஹகருன தண்டபாலனும்; தனது ராஜ்யத்தின் எல்லைகளில் எல்லாத்திசைகளிலும் சத்ரு ராஜர்கள் வரது ஆக்ரமித்தல முதலியவை உண்டாகாதபடி ரக்ஷிக்குஞ் ஜனங்களுக்கு நிர்வாஹகருக ராஷ்ட்ராந்தபாலனும்; ஆகிய இந்தப் பதினெண்மருமே பதினெட்டுத் தீர்த்தங்களைனப்படுவார்கள். தீர்த்தம்-துறை. ஸ்வபக்ஷத்தில் மந்த்ரி புரோஹிதயுவராஜர்கள் மூவரும் தன்னெதிரிலேயே இருக்கையால் அவரது நடத்தையைத் தானே விசாரித்துக் கொள்கையால் அவர்களை விட்டு மற்றப் பதினைந்துபேர்களை மாத்தரம் சாரர்களைவைத்து அவரது நடத்தையைத் தெரிந்துகொள்ளவேண்டும்.

தர்மசாஸ்த்ரங்கள் இருக்கையில் அவைகளை விட்டு நிலை யில்லாத கேவல தர்க்க யுக்திகளைக் கொண்டு பயன் சிறி துமின்றிப் பலவாகப் பேசுவார்கள். என்னப்பா! அயோ த்யை பராக்ரமசாலிகளான நம்பூர்வர்கள் வஸித்திருந்த நகரம். ஆகையால் உண்மையான பேருடன் சத்ருக்களு க்குச் சிறிதும் புறக்கூடாதது. அதன் வெளிப்புறத்து வா சற்படிகள் மிகவும் திடமா யிருப்பவை. மேலும், அது ரத கஜ தூரகங்கள் நிறைந்திருக்கப் பெற்றது. தந்தமது கர்மங்களில் மனஆக்கங்கொண்டு ஜிதேந்த்ரியர்களும் உத் ஸாஹமுடையவர்களும் பூஜ்யர்களுமாகிய ப்ராஹ்மணர் களும் பலவாயிரம்பேர் வாஸஞ்செய்யப் பெற்றது. நானாவி த உப்பரிகைகளால் சூழப்பட்டது. வித்வஜ்ஜனங்களால் விளக்கமுற்றது. மனக்களிப்புற்ற ஜனங்களுடையது. ஸ கல ஸம்பத்ஸம்ருத்தியும் சீரம்பப் பெற்றது அவ்வயோத் யாபுரத்தைப் பத்ரமாகப் பரிபாலித்து வருகின்றாயா? நமது தேசம் அஸ்வமேதம் முதலிய மஹா யாகம் நடத்தின ப்ர தேசங்களோடு கூடியதும் நல்ல அராசாட்சி மழை ஆரோ க்யம் முதலிய குணங்களைப்பற்றித் தேசாந்தரத்தை நெஞ் சினும் நினைக்க நேராத ஜனங்கள் நிரம்பியதும் தேவாலய ங்களும் தண்ணீர்ப் பந்தல்களும் தடாகங்களும் விளங்கப் பெற்றதும் என்றும் ஸந்தோஷமுற்ற ஸ்த்ரீபுருஷர்களை யு டையதும் ஜனங்கள் கூட்டங்கூடி நடத்தும் உத்ஸவங் களால் ப்ரகாசிப்பதும் நன்கு உழப்பட்ட நிலங்கள் பொருந் தியதும் மிக்க பசுநிரா யுடையதும் ஹிம்ஸை பென்பது சி ரிதயில்லாததும் மழையை எதிர்பார்த்தே ஆகவேண்டிய நிர்ப்பந்தமின்றி ஆற்றுநீர்ப் பாய்ச்சலுடையதும் தோட் டம் முதலியவற்றால் அழகாயிருப்பதும் வ்யாக்ரம் முதலிய கொடிய ஜந்துக்களற்றதும் தன்னைச் சுற்றி நாற்புறத்தி லுங் கூடத் திருடு முதலிய ஸகல பயங்களும் நீங்கியது,

ஸ்வர்ணம் சத்னம் முதலியன விளையுமிடங்கள் நிறைந்த தும் பாபிஷ்ட ஜனங்களில்லாததும் நமது பூர்விகர்களால் பாதுகாக்கப்பட்டதுமாகிப் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கும். அப்படிப்பட்ட அத்தேசம் முழுவதும் ஸம்பத்ஸம்ருத்தியுடன் ஸுகமாயிருக்கின்றதா? அப்பனே! பயிர் செய்தல் பசு ஸம்சக்ஷணம் முதலியவற்றால் ஜீவிப்பவர்களாகிய வைஸ்யர்கள் அனைவரும் உண்ணிஷ்டப்படி நடக்கின்றனர்களா! வ்யாபாரம் நன்கு வளர்ந்தது வருமாயின், உன்னைப்பற்றின ஜனங்களுக்கு ஸுகம் மேன்மேலும் பெருகிவரும் நீ அந்த வைஸ்யர்களுக்கு அபிஷ்டங்களைக் கொடுத்துக் காத்தும் அபிஷ்டங்களைப் போக்கியும் அவர்களைப் போஷித்து வருகின்றாயா? அரசன் தர்மத்தில் நிலைநிறுத்தத் தேசத்து ஜனங்க ளெல்லோரையும் தப்பாமல் காக்க வேண்மிமல்லவா? நீ உன் மனைவிகளை நல்வார்த்தைகளால் மனக்களிப்புறச் செய்து அவர்க்கு அனுகூலமாயிருக்கின்றனையா? அவர்களுக்குப் பரபுருஷ ஸம்பாஷணைகள் நேராதபடி மிகவும் பத்ரமாக அவர்களைக் காக்கின்றனையா? அவர்களிடம் நம்பிக்கை யில்லாமல் ரஹஸ்யங்களைச் சொல்லாதிருக்கின்றனையா? யானைகளுக்கு உத்பத்தி ஸ்தானமாகிய வனத்தை நன்கு ரக்ஷிக்கின்றனையா? காட்டு யானைகளை வசப்படுத்திப் பிடிக்கவல்ல பெண் யானைகள் உன்னிடமிருக்கின்றனவா? பின்னும் பெண் யானைகளையும் யானைகளையும் குதிரைகளையும் ஸங்க்ரஹிப்பதில் இது போதுமென்னும் த்ருப்தி உண்டாகப் பெருகிருக்கின்றனையா? ராஜ குமாரனே! நீ ப்ரதிதினமும் விடியற்காலத்தில் எழுந்திருந்து அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு ஸபையில் ஜனங்களுக்கு தர்சனங் கொடுக்கின்றனையா? வேலைக்காரர்க ளெல்லோரும் பயமின்றி உன்னெதிரில் வாராதிருக்கின்றனர்களா? ஆனால் அவர்களுக்கு அடி

யோடு தர்சனங் கொடாதிராமனும் அடிக்கடி தர்சனங் கொடுக்காமனும் அவர்கள் கார்யத்தை விசாரிக்குமளவே தர்சனங் கொடுத்தது மர்யாதை குன்றமல் 'பெருமதிப்புட னிருக்கின்றனையா ? நெத்தரமாயிருப்பதே கார்ய ஸித்தி யை லிளைக்க வல்லது. உனது கோட்டைகளெல்லாம் தன தான்யங்களாலும் ஜலத்தினாலும் பலவகை ஆயுதங்களாலும் யந்த்ரங்களாலும் ஸம்பூர்ணமாகிச் சிற்பிகளும் வில் லாளிகளும் சிறையப்பெற்றிருக்கின்றனவா ? ரகுலகுமாரனே ! உனக்கு வரவு அதிகமாகவும் செலவு மிகக் குறை வாகவுமிருக்கின்றதா ? ராகவா ! நடர் விடர் காயகர் முத லிய அபாத்ரங்களில் உன் பொக்கிஷம் போய்ச் சேராதிருக் கின்றதா ? உன் செலவு தேவதைகள் பித்ருதேவதைகள் ப்ராஹ்மணர்கள் அத்திதிகள் படர்கள் நண்பர்கள் ஆகிய இவர்கள் விஷயத்தில் உபயோகப்பட்டு வருகின்றதா ? பரி சுத்தமான ஸ்வபாவமுடையவனும் மனோவாக்காயங்க ளென்னும் மூன்று கரணங்களும் சுத்தமாயிருக்கப்பெற்ற பூஜ்யனுமாகிய புருஷன் தெய்வாதீனமாகக் களவு செய் ததாகக் குற்றம் சார்த்தப்பட்டு எதிரில் கொண்டு வரப்படு வானாயின், அவனை நீதிசாஸ்த்ரங்களுணர்த்த பண்டிதர் களைக்கொண்டு கேட்பித்து நன்கு விசாரணை செய்யாமல் பொருளாசைபால் தண்டனை செய்யாதிருக்கின்றனையா ? புருஷஸ்சேஷ்டனே ! ஒருவன் திருடிவிட்டு ஒடிப்போவா னாயினும் தகுந்தகாலத்தில் பார்த்துத் திருடின வஸ்து வுடன் பிடித்துப் பண்டிதர்களால் விசாரிக்கப்பட்டுத் திரு டனே இவனென்று நிச்சயிக்கப்பட்டவனையும் அவனிடம் பணம்வாங்கிக்கொண்டு பணத்தாசையால் அவனை விட் டிவிடாமல் தண்டனைசெய்கின்றனையா ? ரகுவம்சத்திற் பிறந்தவனே ! மிகவும் அறிஞர்களாகிய உன் மந்த்ரிகள் பணக்காரனுக்கும் ஏழைக்கும் விவாதம் வருகையில்

பணத்திலாசையில்லாமல் அவர்களது வ்யவஹாரத்தைப் பகஷ்பாதமின்றிப் பரீக்ஷிக்கின்றார்களா? ராகவா! ஒரு வன் தனது போகபாக்யங்களை மேலாக எண்ணி வ்யவஹாரங்களை நன்கு விசாரணை செய்யாமல் ஒருவனிடம் பொய்யானகுற்றம் சார்த்தித் தண்டனை விதிப்பானாயின், அவ்வாறு தண்டனைக்குட்பட்டவன் மனவருத்தமுற்றுப் பெருக்கும் கண்ணீர் தண்டித்தவனது புதர்ன் பசுமுதலிய எல்லாவற்றையும் அழித்துவிடும். ரகுலத்திற் பிறந்தவனே! மூப்பினர்களையும் பாலர்களையும் பண்டித சிகாமணிகளையும் தனாதிகளைக் கொடுத்தும் நட்பைக் காட்டியும் நல்வார்த்தைகளைச் சொல்லியும் இம் மூன்று உபரயங்களாலும் கைவசப்படுத்துகின்றனையா? ஆசார்யர்களையும் வயது சென்றவர்களையும் தாபஸர்களையும் தேவதைகளையும் அதிதிகளையும் நாற்சந்தி வீதிகளில் தெய்வங்களுக்கிருப்பிடமான மஹா வருஷங்களையும் யோகாப்யாஸம் முதலியவற்றுல் க்ருதார்த்தர்களான ப்ராஹ்மணர்களையும் வணங்குகின்றனையா? பொருளாசைகொண்டு தர்மத்தையும் தர்மத்திலாசை கொண்டு பொருளையும், ஸுகத்திலும் காமத்திலும் ஆசை கொண்டு தர்மார்த்தங்களிரண்டையும் அழிவுறச் செய்யாதிருக்கின்றனையா? ஜயசீலர்களில்தலைவனே! நீ அந்தந்தக் காலங்களை அறிந்தவன் ; ஆகையால் தர்மார்த்தகாமங்கள் மூன்றையும் பிரித்து அவ்வவற்றுக்குத் தகுந்த காலத்தில் தவறாமல் க்ரமமாய் அனுஷ்டித்து வருகின்றனையா? எல்லாமுணர்ந்தவனே! ஸகல சாஸ்த்ரங்களையும்றிந்த ப்ராஹ்மணர்களும் பட்டணத்து ஜனங்களும் பள்ளிப்பட்டு ஜனங்களும் உன் ஸுகத்தை விரும்புகின்றார்களா? தெய்வமும் பரலோகமுயில்லையென்றிருக்கை, பொய்பேசுமை, யிகச்சின முறுகை, மனஆக்கமற்றிருக்கை, ஆலஸ்

யங் கொண்டு கார்யங்ளை நிறைவேற்றுமை, பெரியோர்க ளைத் தர்சனஞ் செய்யாமல் இறுமாந்திருக்கை, மத்யம் முதலியவற்றைக் குடித்து மதம் பிடித்துத் திரிகை, ஐம் புலன்களையும் அடக்காமல் அவற்றின் வழியேசெல்லுகை, மந்த்ரிகள் வேண்டாமென்று தானொருவனே தார்யாலோ சனை செய்கை, நன்மையுணராத மூடர்களோடரராய்கை, ஆலோசித்து நிச்சயஞ் செய்த விஷயத்தைச் செய்யாமல் தாமஸஞ் செய்கை, தாம் செய்த ஆலோசனையை மறைக் காமல் வெளிப்படுத்துகை, விடியற்காலத்தில் கண்ணாடி யைப் பார்த்தல் முதலிய மங்கலப்ரயோகங்களைச் செய் யாதிருக்கை ஒரே காலத்தில் பலசத்ருக்களோடு யுத்தஞ் செய்யப் பேரகை ஆகிய இப்பகிணைஞ் ராஜதோஷங்க ளையும் நீ கைவிட்டிருக்கின்றனையா? மிகுந்த மதியுடைய வனே! ¹ தசவர்க்கம் பஞ்சவர்க்கம் சதுர்வர்க்கம் ஸப்த வர்க்கம் அஷ்டவர்க்கம் த்ரிவர்க்கம் மூன்று வித்தைகள் என்னும் இந்த்ரியவசீகரணம், ஆறு குணங்கள், தெய்வத்

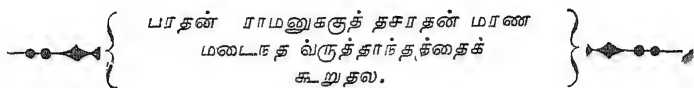
I தசவர்க்கமாவது—‘முதயாக்ஷோஷிவாஸ்வாபஃ பரீவா டிஸ்ஸத்தியோமடிஃ | தெளாயத்ரிகம் வ்யூரட்டயாச காமஜோ டிஸகோ மணஃ’ என்று சொல்லப்பட்ட வேட்டை சூது பகலதூக்கம் நிந்தித் தல் ஸ்த்ரீஸேவை மத்யபானம் கூத்து பாட்டு வாதயம் வீணாகத்திரி தல் என்று காமத்தாலுண்டாகுங் குணங்களாகிய இந்தப்பத்துமே தசவர்க்கமெனப்படுகின்றன. பஞ்சவர்க்கமாவது—‘ஒளடிஃ பார்வ தம் வார்ஷுமைரிணம் யாந்வநம் தயா’ என்று ஜலதூர்க்கம் பர்வததூர்க் கம் வ்ருக்ஷதூர்க்கம் இரிணதூர்க்கம் (இரிணம் கிளாபூமி) மருதூர்க்கம் (மருஜலயில்லாதபூமி) ஆகிய இவ்வைந்து தூர்க்கங்களும் பஞ்சவர்க்க மெனப்படும். சதுர்வர்க்கமாவது—‘ஸாம ஷாநம்ச லேஹீச டிண் டஸ் சேதி சதுர்வியம்’ ஸாமதான பேத தண்டங்களென்கிற இந் நான்கு உபாயங்களே. ஸப்தவர்க்கமாவது—‘ஸ்வாம்யமாத்யாஸீச ராஷ்ட்ராஞ்ச டுர்மம் கோஸோ வலம் ஸஹஸுத் | பரஸ்பரோப காரீ டுர்ராஜ்யம் ஸப்தாந்ம முசயதே’ அரசன் மந்த்ரிதேசம் தூர்க்கம்

தால் வருந்துன்பங்கள், பேதஞ் செய்தல், விம்சதிவர்க்கம், ப்ரக்ருதிமண்டலம். தண்டயாத்ரை, தண்டவிதா

பொக்கிஷம் ஸேனை நணபர் என்னும் இவ்வேழு ராஜ்யாங்கங்களே. அஷ்டவர்க்கமாவது—‘கருஷிவாணிய்யடி—மாணி ஸேது: குஞ் ஜாவ்யநம் | வநயாகர: காரடிநம் ஸ்ருநயாநாஞ்ச நிவேஸநம் | அஷ்டவர்க்கமம் ஸாயு: ஸவஸ்யவ்யுத்தோ நலோபயேத்’ பயிர் செய்தல் வாத்தகம் துர்க்கம் அணைகட்டுதல் யானைபிடித்தல் பொன் வெள்ளி முதலியன விளையுமிடங்களை ஸங்க்ரஹித்தல் கப்பம் வாங்குதல் சூன்யமான இடங்களில் இருப்பிடமேற் படுத்தல் ஆகிய இவ்வேட்டுமே. தீர்வாக்கமாவது—தர்மம் அததம காமம் எனனும இம்மூன்று புருஷார்க்கத்தங்களே. மூன்றுவித்யைகளாவன—வேதம், க்ருஷிகோக்ஷணவாணிய்யங்கன நீதிசாஸ்த்ரம் ஆகிய இம்மூன்று வித்யைகள். விம்சதிவர்க்கமாவது—‘வாலோவ்யுக் யோ ஷீர்வரோயீ தயா ஜ்ஞாதிவஹிஷ்க்யத: | ஷீருகோ ஷீருஜ்ஞகோ லுஷீயோ லுஷீயஜநஸதயா | விரகதப்ரக்யுதிஸ் சைவ விஷயே ப்ஷதிஸகதிமாந் | அநேக சித்தமந்த்ரஸீச டேவஹீ ராஹ்மண நிரடிக: | டைவோபஹதகஸீசைவ டைவசிரதகஹவச | டி—அக்ஷயஸநோபேதோவலவ்யஸநஸங்குல: | அடேஸஸ்யோ ஹை—ரிபுயுக் தோடகாலேநயஸீச ஸ: | ஸத்யயாமவ்யபேதஸீச விஸ்தி: புருஷா அமீ | ஏதைஸ்ஸஸ்யிம் நகுர்வீத நி—ஹணீயாத்து கேவலம்’ பாலன், சிழவன், தீர்க்கரோக முடையவன், பந்துக்களால் பஹிஷ்காரஞ் செய்யப்பட்டவன், பயந்தவன், பயந்த மந்தரி முதலான ஜனங்களுடையவன், வைராக்யஸ்வபாவன், விஷய லோலன், ஒரு நிலையான மனத்தோடு ஆலோசனை செய்யாதவன், தேவதைகளையும் ப்ராஹ்மணர்களையும் கிறித்திப்பவன், தெய்வத்தால அடிக்கப்பட்டவன்—அதாவது சர்பாதிக்களால் அடியுண்டவன், தெய்வத்தையே நம்பிப் புருஷப்ரயதனஞ் செய்யாதவன், துர்ப்பிக்கத்தால பீடிக்கப்பட்டவனும், ஸைன்யம் அழிந்த மனக்கவலை யுற்றவன், தேசாத்ரத்திலிருப்பவன், பலசத்ருக்களுடையவனும், அகாலத்தோடு கூடினவன்—அதாவது—கொடிய க்ரஹாதிகளுடையவன், ஸத்யமும் தாமமும் இல்லாதவன், ஆகிய இவ்விருபது புருஷார்களே. இவர்களோடு ஸந்தி செய்யலாகாது. யுத்தமே செய்ய வேண்டும். இவைகளில ஒவ்வொன்றையும் பலவிதமாகக் கூறுவர்: விஸ்தரபயத்தால எழுதுகிறிலோம்.

னம், இருவகைப்பட்ட ஸந்திவிக்ரஹங்கள் ஆகிய இவை
களை விதிப்படி நன்காராய்ந்து விடவேண்டியவற்றை
விட்டும் அனுஷ்டிக்கவேண்டியவற்றை அனுஷ்டித்தும்
வருகின்றனையா? சாஸ்த்ரங்களில் சொல்லிய லக்ஷணங்
கள் பொருந்திய மந்த்ரிகள் மூவரையாவது நால்வரை
யாவது ஏற்படுத்திக்கொண்டு ரஹஸ்யமாக அவர்களெல்
லோரையும் உட்காரவைத்துக்கொண்டாவது அல்லது
ஒவ்வொருத்தரோடு தனித்தனியேயாவது கலந்து ஆ
லோசனை செய்கின்றனையா? நீ ஒதியுணர்ந்த வேதங்
கள், அக்னிஹோத்சம் முதலிய அனுஷ்டானங்களால்
பயன் பெற்றிருக்கின்றனவா? நீ ஸம்பாதித்த பணங்கள்
தானபோகங்களால் ஸபலமாகின்றனவா? உன் மனைவி
யர்கள் ஸம்போகஸூகத்தைக் கொடுப்பதனாலும் நற்பிள்
ளையைப் பெறுவதனாலும் பயன் படைத்திருக்கின்றனர்
களா? நீ கேட்ட சாஸ்த்ரங்கள் உனக்கு நல்வழியைக்
காட்டிப் பயன் பெறுகின்றனவா? பரதா! வளர்ந்த வாழ்
நாள்க் கொடுப்பதும் சிறந்த கீர்த்தியை விளைப்பதும் தர்
மார்த்த காமங்களை அளிப்பதுமாகிய புத்தியை உனக்கு
இப்பொழுது நான் சொல்லினன். அது எனக்கு எப்படி
யோ அப்படியே உனக்கும் இருக்கின்றதா? நம் தந்தை
தசரதர் எவ்வண்ணம் நடக்கின்றாரோ, நமது முன்னோர்
களான பாட்டன்மார்களும் எவ்வண்ணம் நடந்தனர்
களோ, எது ஸன்மார்க்கத்திற்கிணங்கியும் நிற்பதைக்கிடம
ன்றியுமிருக்குமோ, அப்படிப்பட்ட நீதியைத் துறக்காமல்
நீயும் நடந்துவருகின்றனையா? ரகுவம்சத்திற் பிறந்தவ
னே! அறுசுவையும் பொருந்தி நன்கு அமைக்கப்பட்ட நல்
லுணவை நீ யொருவனே உண்ணாமல் மித்ரர்களுக்கும்
கொடுக்கின்றனையா? நண்பர்கள் வேண்டிய தனம் முத
லியவற்றைக் கொடுக்கின்றனையா? அரசனாயிருப்பவன்

இவ்வாறு தர்மத்தவறாமல் உரிய தண்டனை செலுத்திப் பர
ஜைகளைப் பரிபாலனஞ் செய்வானாயின், அவன் இம்மை
யில் ஸமஸ்த பூமண்டலத்திற்கும் அதிபதியாகி மிகவும்
ஆநந்தத்திலிருந்து சரீராத்மஜ்ஞானம் பெற்றுக் கடைசி
யில் இந்த லோகத்தை விட்டுப் பூர்விக ராஜர்களைப்போல்
ஸ்வர்க்கஞ் செல்வான். நூறுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று



பரதன் இவ்வாறு ராமன் மொழிந்த வார்த்தையைக்
கேட்டு அவனைப் பார்த்து ‘உனக்குப் பணி செய்கையா
கிற பரமதர்மத்தை இழந்த எனக்கு ராஜ்யபரிபாலன தர்
மம் என் செய்யப் போகின்றது? புருஷஸ்ரேஷ்டனே!
மஹாராஜா! மூத்தவனிருக்க இளையவன் அரசனாயிருப்ப
தில்லை. அனாதியாக நடந்து வரும் இந்த தர்மம் நங்குல
த்து மன்னவரிடத்தில் எப்போதும் நிலைவின்றிருப்பது
ராகுலாலங்காரனே! நீ மூத்தவனாகையால் என்னுடன்
கூட ஸைகல ஸம்பத்தும் நிறைந்த அயோத்யாபுரத்திற்கு
வந்து நம் வம்சத்திற்குக் கேஷமம் உண்டாகும்படி நீ அபி
ஷேகஞ் செய்துகொள்வாயாக. ராஜனாயிருப்பது கேவல
மன்று. ராஜாவை மனுஷ்யனாக அறிவிக்க முடர் சொல்
லுவார்கள். தர்மார்த்தங்களை விளக்க வல்ல மன்னவன்
செயல் அதிமானுஷமாயிருப்பதென்று பெரியோர்கள் சொ
ல்வதுபற்றி அரசன் தேவனென்பதே எனக்கு ஸம்மதமா
யிருக்கின்றது. என்னப்பனே! நான் கேகயநாட்டிற்குப்
பேயிருக்கையில் நீயும் அரண்யத்திற்கு வருகையில் யாக
ஞ் செய்யுந் தன்மையரும் ஸத்புருஷர்களில் தலைவரும்
மேன்மைப்பெற்றுக்கொள்ளுகுரியவருமாகிய மஹாராஜர் ஸ்வ

ர்க்கம் அடைந்தனர். நீ வந்த பின்பு அவர் வெகுநாள் இருக்கவில்லை. நீ ஸீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூடிப் புறப்படும்பொழுதே மஹாராஜர் துக்க சோகங்களால் பீடிக்கப்பட்டு ஸ்வர்க்கலோகஞ் சென்றனர். ஆண் சிங்கமே! எழுந்திரு. சீக்ரமாகத் தந்தைக்கு ஜலதர்ப்பணம் முதலிய செயல்களை நடத்துவாயாக. நானும் இந்தச் சத்ருக்களும் முன்பே தர்ப்பணஞ் செய்து முடித்தனம். 'நீங்கள் செய்திருக்க நானும் செய்வேண்டிமோ' என்ன வேண்டாம். ரகுல குமாரனே! தந்தைக்கு ப்ரியனாயிருக்கும் புதல்வன் கொடுக்கிற ஜலதர்ப்பணதிகளே பித்ருலோகத்தில் என்றும் பாழாகாமல் மிக்க பயனை விளைப்பவையாமென்று பெரியோர்கள் கூறுகின்றனர். நீயே நந்தைக்கு ப்ரியகுமாரன். ஆகையால் நீயும் அரசனுக்கு அபரக்ரியைகளைச் செய்யவேண்டும். உன் தந்தை மஹாராஜர் உன்னைப் பிரிந்து வருந்தி உன்னையே பார்க்க விரும்பி உன்னைப்பற்றியே பலவாறு புலம்பி உன்னிடத்தில் பற்றின மனத்தைத் திருப்பிக் கொள்ள நேராமல் மிகவும் துக்கித்து உன்னையே நினைத்துக்கொண்டு லோகாந்தரஞ் சென்றனர். நூற்றொன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

ராமன் தசரதன் துஞ்சினதைக் கேட்டுப்
புலம்புதலும், மந்தாகினியில் ஜலதர்ப்பணஞ் செய்தலும், மீளவும் ஆஸ்ரமத்தில் புருந்து வருந்துவது, அயோத்யா ஜனங்கள் ராமனோடு சேருதலும்.

ராமன் இவ்வாறு பரதன் மொழிந்த பித்ரு மரணவ்ருத்தாந்தத்தைக் கேட்டு மிகவும் துக்கத்தை விளைப்பதாகிய அதை எள்ளளவும் பொறுக்கமுடியாமல் மூர்ச்சை

யடைந்தனன். பகைவரை அடக்கவல்ல அம்மஹா வீரன் யுத்தத்தில் இந்தான் ப்ரயோகித்த வஜ்ராயுதம் போல் சிறிதும் பொறுக்கமுடியாத பரதன் சொன்ன கடின வ்ருத்தாந்தத்தைக் கேட்டுக் கைகளை உயர எழுப்பி, அரண்யத்தில் புஷ்பித்திருக்கும் வ்ருக்ஷத்தைக் கோடாவி யால் வெட்டுகையில் அது கபிலேன்று தரையில் வீழ்வது போல் மெய்ம்மறந்துகீழே விழுந்தனன். கரையைக் குத்தி விளையாடி வருந்திப் படுத்தும் நித்தாபோகின்ற குஞ்சரம் போல் மூர்ச்சித்துக் கீழே விழுந்திருக்கிற ஜகதிசனும் மஹாவீரனுமாகிய ராமனைக் கண்டு பரத லக்ஷ்மண சத்ருக்ளர்களும் ஸீதையும் கதறிக்கொண்டு சோகத்தினால் வருந்தி அவனை மூர்ச்சையினின்றும் தெளிவிக்கும் பொருட்டு அவயவங்கள் முழுவதும் தண்ணீர் தெளித்தனர். ராமனும் சிறிது நேரங் கழித்து மூர்ச்சை தெளிந்து கண்களிரண்டிலும் நீர் பெருக்கி மிகவுந் தீனமாகிய பல வாக்யங்களைச் சொல்லத் தொடங்கினன். தர்மஸ்வபாவனாகிய ராமன் மஹாராஜனாகிய தந்தை மாணம் அடைவது கேட்டுப் பரதனைப் பார்த்து, தர்மம் அமைந்திருக்குமாறு 'ஐயோ! என்னப்பன் காலகதி அடைந்தனரே! என் செய்வேன்? இனி அயோத்யையில் எனக்கு என்ன கார்யம்? இனி அப்படிப்பட்ட ராஜாதிராஜனைப் பிரிந்த அயோத்யையை எவன் பாதுகாக்கப் போகின்றான்? அம்மஹானுபாவன் என்னைப் பிரிந்த சோகத்தினாலேயே மாணம் அடைந்தான். நானும் அவர்க்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்யப் பெற்றிலன். அம்மஹானுபாவருக்கு இகழ்த்தக்க பிறப்பினையுடைய இப்படிப்பட்ட அஸத்புத்ரனாகிய என்னால் என்ன ப்ரயோஜனம்? பரதா! நீ காலத்தில் தந்தைக்கு ஸம்ஸ்காரஞ் செய்யப்பெறாத பாபந் தொலைந்தவன். நீயும் சத்ருக்ளனும் காலத்தில் ராஜாவுக்கு ப்ரேத கார்யங்கள் செய்யப்

பெற்றீர்களாகையால் நல்வினையுடையரானீர்கள். மஹா
 ராஜர் மரணமடைகையால் ப்ரதானனில்லாமல் கலக்கமுற்
 றதும் மனக்களிப்பற்றதுமாகிய அயோத்யைக்கு நான்
 வனவாஸத் தீர்த்தபின்னும் போக விருப்புக்கிறிலேன். பகை
 வரைப் பறந்தோடச் செய்யும் பராக்ரமசாலியே ! என்ன
 ப்பன் மரணம் அடைந்தனனே ! இனி நான் அரண்யத்தில்
 பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் கடத்தி அயோத்யைக்குப்
 போனபின்பு அவ்ரு என்னைக் கார்யங்களில் இது நன்று
 இது தீதென்று சிஷிப்பவர் யாவர் ? முன்பு என்னப்பன்,
 நான் அவரது ஆஜ்ஞையின்படி தவறாமல் நடக்கும் நடத்
 தைக்கு ஸந்தோஷித்து என்னை மனக்களிப்புறச்செய்யும்
 பொருட்டுச் செவிக்கினிய செஞ்சொற்களைக் கூறுவார். இ
 னி அப்படிப்பட்ட வார்த்தைகளை எனக்கு எவர் சொல்லப்
 போகின்றனர் ?” என்றிவ்வண்ணம் புலம்பினன். ராமன்
 அங்ஙனம் பரதனுடன் சொல்லிப் பூர்ணசத்தரன் போன்ற
 முகமுடைய ஸீதையைப் பார்த்துச் சோகத்தினால் வரு
 ந்தி ‘ஸீதே ! உன் மாமனார் மரணம் அடைந்தனரே ! லக்ஷ்
 மனா ! நீ தந்தையில்லாதவனாயினே, பரதன் மன்னவர் வி
 ண்ணுலகடைந்தாரென்னும் துக்கவார்த்தையைச் சொல்
 லுகின்றான்’ என்றனன். ராமன் அங்ஙனஞ் சொல்லிக்
 கொண்டிருக்கையில் மிகவும் புகழ்பெற்ற அரதக் குமாரர்
 கள் அனைவர்க்கும் கண்களில் பலமடங்கதிகமாக நீர் பெ
 ருக்குண்டாயிற்று. பிறகு அந்த அண்ணன் தம்பிகள் அனை
 வரும் ராமனைப் பலவாறு ஸமாதானப்படுத்தி லோகநாத
 னாகிய தந்தைக்குத் தர்ப்பணஞ் செய்யும்படி உரைத்தனர்.
 அந்த ஸீதையும் மாமனாராகிய மஹாராஜர் ஸவர்க்கலோ
 கஞ் சென்றது கேட்டுக் கண்ணில் நீர் தளும்பப்பெற்றுக்
 கணவனைப் பார்க்க நேராதிருந்தனர். ராமன் அங்ஙனம்
 கண்ணீர் பெருக்குகின்ற ஜனகராஜன் புதல்வியாகிய ஸீ

தையைத் தேற்றி மனவருத்தமுற்றிருக்கின்ற லக்ஷ்மணனைப் பார்த்து மிக வருத்தத்துடன் 'லக்ஷ்மண! தபஸ்விகளுக்கு போக்பமாகிய இங்குணப் பிண்ணைக்கைக் கொண்டு வருவாயாக. ஸ்னானத்தின் பொருட்டு அரைத்துணியையும் மேல் உத்தரீபத்தையும் எடுத்துக் கொடுப்பாயாக. மஹானுபாவராகிய என் தந்தைக்குத் தர்ப்பணஞ் செய்யப்போகிறேன். ஸீதை முன்னம் நடந்து செல்வாளாக. அவளுக்குப் பின் நீ நடப்பாயாக. நான் உன்னைப் பின்றோடர்த்து வருகின்றனன். மிகவும் ஸஹிக்கமுடியாத துக்கத்தின் நிமித்தமாகப் போகும்போது ஸ்தரீகளையும் பாலர்களையும் இவ்வண்ணம் முன்னிட்டுக்கொண்டு போகவேண்டுமல்லவா?' என்றனன். அனந்தரம், அவர்களைக் குலக்ரமமாக அனுஸரிப்பவனும் ஆத்மஸ்வரூபத் தெரிந்தவனும் மிகுந்த புத்தியுடையவனும் ம்ருதுஸ்வபாவனும் ஐம்புலன்களையும் அடக்கி வென்றவனும் ராமனிடத்தில் திடமான பக்தியுடையவனுமாகிய ஸுமந்தரன் ராமனையும் மற்றும் அந்த ராஜகுமாரர்களையும் ஸமாதானப்படுத்தி அவர்களைப் பிடித்து அழகியதான மந்தாகினியின் துறைக்கு மெல்லமெல்ல அழைத்துக்கொண்டு சென்றனன். பெரும்புகழாளரான அந்த ஸீதா ராமலக்ஷ்மணர்கள் அழகிபதுறைகளுடையதும் ரமணீயமாகப் புலப்படுவதும் கரைகளில் என்றும் புஷ்பித்த அரண்யங்களுடையதும் வேகமாகப் பெருகி வருகின்ற ப்ரவாஹம் பொருந்தியதுமாகிய அம்மந்தாகினி நதிக்கு மனவருத்தத்துடன் சென்று ஸ்னானஞ் செய்து அங்குச் சேறில்லாத ஜர் அழகிய துறையிலிழிந்து 'என்னப்பனே! இந்த ஜலம் உன்னைச் சேருமாக' என்று மொழிந்துகொண்டே மஹாராஜனுக்கு ஜலதர்ப்பணஞ் செய்தனர். ராமன் இரு கைநிரம்ப ஜல


மெடுத்துக்கொண்டு தென் திசை முகமாகத் திரும்பிக் கண்ணீர் பெருக்கிக்கொண்டே மன்னவனைக் குறித்து 'ராஜஸிம்ஹனே! பித்ரு லோகஞ் சேர்ந்த உமக்கு நானிப் பொழுது கொடுக்கும் அழுக்கற்ற ஜலமானது அக்ஷயமாகி உமக்குச் சேருமாக' என்று மொழிந்து ஜலத்தை விட்டனன். அனந்தரம் தேஜஸ்வியாகிப் ராமன் அம்மந்தாகினீ தீரத்தினின்றும் அக்கரைக்குச் சென்று அங்குத் தந்தைக்குப் பிண்டப்ரதானஞ் செய்தனன். ராமன் இங்குணப் பிண்ணுக்கை இலந்தம்பழங்களுடன் கலந்து உருண்டைகள் செய்து தர்ப்பங்களைப் பரப்பி அவைகளின் மேலிட்டு மனவருத்தத்தினால் பரிதபித்துக் கண்ணீர் பெருக்கிக்கொண்டு 'மஹாராஜனே! எமக்கு இங்கு இவ்விங்குணப் பிண்ணுக்கே ஆஹாரமாகையால் இதையே உமக்கிப்பொழுது ஸமர்ப்பித்தனம். ஆகையால் இதை ப்ரீதியுடன் அழுது செய்தருளவேணும். புருஷன், தான் எதை ஆஹாரமாகக் கொள்கின்றானோ, அதையே அவன் தன் தேவதைகளுக்கும் ஸமர்ப்பிக்கவேண்டும்' என்று மொழிந்தனன். பிறகு அந்தப் புருஷஸிம்ஹன் அவ்வழியாகவே அவ்வாற்றின் கரையினின்றும் புறப்பட்டுப் போய் அழகிய தாழ்வரைகளையுடைய சித்ரகூட பர்வதத்தின்மேல் ஏறினன். பிறகு மஹிபாலனாகிய அந்த ராமன் பர்ணசாலையின் வாசற்படியில் சேர்ந்தவுடனே பரத லக்ஷ்மணர்களிருவரையும் கைகளால் அழுத்தக் கட்டிக்கொண்டனன். அவ்வண்ணன் தம்பிகள் ஸீதையுடன் ஸிம்ஹங்கள் கர்ஜிப்பது போல் புலம்பிக் கொண்டிருக்கையில் அதனாலுண்டாகும் த்வணியால் அப் பர்வதத்தில் ப்ரதி த்வணி உண்டாயிற்று. மஹா பலிஷ்டர்களாகிய அந்த ராமாதிகள் தந்தைக்குத் தர்ப்பணஞ் செய்து மனவருத்தத்துடன் புலம்புகையில் அப் பெருங்கோஷத்தைக் கேட்டுப் பரதனது ஸேனாஜன

குகள் பபமுற்றனர். அவர்கள் 'பரதன் ராமனோடு கலந்த
 னன். இது நிஜம். அவர்களெல்லோரும் கலந்து மரணம
 டைந்த தருதையைக் குறித்து மனவருத்தப்படுகின்றனர்.
 ஆகையால் இதோ புலப்படுகின்ற இப் பெருந் த்வனி அவ
 ர்களுடையதே ஆகவேணும்' என்று ஒருவர்க்கொருவர்
 சொல்லிக்கொண்டனர். பிறகு அந்த ஸேனா ஜனங்களெ
 ல்லோரும் தமது வாஸஸ்தானங்களை விட்டு ஒரு மனத்து
 டன் அந்த த்வனி யுண்டாகுந் திசையைப் பிடித்து மிக்க
 வேகத்துடன் எதிர்த்தோடி வந்தனர். அரண்யத்தில் வரு
 ந்துகின்ற ஸ்ரீராகவனைப் பார்க்க நடந்தே செல்லவேண்
 மொயினும் அவர்கள் நடக்கமுடியாத ஸுகுமாரர்களா
 கையால் நடப்பதரிதென்று அவர்களில் சிலர் குதிரைகளி
 ன்மேலும் சிலர் யானைகளின்மேலும் சிலர் நன்கு அலங்
 கரிக்கப்பட்ட தேர்களின்மேலும் ஏறிக்கொண்டு சென்ற
 னர். மற்றஞ் சிலர் கால்நடையாகவே சென்றனர். அந்த
 ஜனங்களெல்லோரும் ராமன் அரண்யஞ் சென்று கொஞ்
 சகாலமே ஆயிரப்பினும் வெகுசாலமாகத் தம்மைப்பிற்
 ர்து சென்றாற்போல் நினைத்து அவனைப் பார்க்க மிக்க ம
 னவிருப்பங்கொண்டு அதிவேகத்துடன் அவ் வாழ்ந்த
 திற்குப் போயினர் அவர்கள் அங்கு அவ்வண்ணன் தம்
 பிகள்சேருவதைக்காணவிரும்பிப் பலவகைவாஹனங்கள்
 மேல் ஏறிக்குளம்புகளுடையவும் சக்கரக்கட்டுகளுடைய
 வும் சப்தங்கள் பரம்ப, த்வரையுடன் போயினர். அங்ங
 னம் நடந்து செல்கின்ற யானை குதிரை முதலியவற்றின்
 குளம்புகளாலும் தேர்முதலியவற்றின் சக்கரக்கட்டுகளா
 லும் உறைக்கப்பட்டு பூமியானது வர்ஷாகாலத்தில் மேக
 ங்களால் ஆகாயம் ஒலிப்பதுபோல் பெரிதும் ஒலித்தது.
 அப்பொழுது அவ் வனத்திலுள்ள யானைகள் அந்த த்வ
 னிக்குபயந்து பெண்யானைகளால்கூழப்பட்டு அவ்வனத்தி

னின் றும் மற்றொரு வனம்போயின, அப்பொழுது அவை போயினும் அவைகளின் மதஜலவாஸனையால் அவ்வனம் முழுவதும் பரிமளித்துக் கொண்டிருந்தது. பன்றிகளும் செந்நாய்களும் எருமைகளும் ஸர்ப்பங்களும் குரங்குகளும் புலிகளும் கோகர்ணமென்கிற மான்களும் கவய மெனப் படும் ம்ருக விசேஷங்களும் புள்ளிமான்களும் பயந்தோடின. சக்ரவாகங்களும் நீர்மான்களும் ஹம்ஸங்களும் நீர்க்காகங்களும் பெருங் கொக்குகளும் ஆண் குயில் பறவைகளும் க்ரௌஞ்ச பக்ஷிகளும் முதலிய மற்றுமுள்ள பறவைகளும் பயத்தால் ப்ரஜ்ஞை தப்பி நாற்புறமும் பறந்தோடின. அந்த த்வணியைக் கேட்டுப் பயந்தோடும் பறவைக் கூட்டங்களால் ஆகாயம் நிறைந்திருந்தது. பரதனது ஸேனாஜனங்களால் பூமியும் சிரம்பிபிருந்தது. ஆகையால் அவ்விரண்டும் நன்கு ப்ரகாசித்தன. பிறகு அந்த ஸேனாஜனங்கள் அங்ஙனஞ் சென்று பர்ணசாலையில் பெரும் புகழும் பகைவரை அடக்கும் பராக்ரமமும் பொருந்தின புருஷஸ்ரேஷ்டனாகிய ராமன் தரையில் உட்கார்ந்திருக்கக் கண்டனர். அவர்களெல்லோரும் ஒன்றுகூடிக் கைகேயியையும் மந்தரையையும் தூறிக்கொண்டே ராமனருகிற் சென்று முகம் முழுவதும் கண்ணீர் சிரம்பப் பெற்று அவனெதிரே நின்றிருந்தனர். அனந்தரம் அந்த தர்மஸ்வபாவனாகிய ராமன் மிகவும் மனவருத்தமுற்றுக் கண்ணீர் பெருக்குகின்ற அந்த ஜனங்களைக் கண்டி பிள்ளைகளைத் தகப்பன் போலவும் பெண்களைத் தாய் போலவும் பெருமையுடன் அணைத்துக் கட்டிக்கொண்டனன். அப்பொழுது ராமன் சிலரைக் கட்டிக் கொண்டனன். சிலர் ஸ்ரீராகவனை நமஸ்காரஞ் செய்தனர். அந்த ராஜகுமாரன் ஸ்னேஹிதர்களையும் பந்துக்களையும் எல்லோரையும் அவரவர்க்குத் தகுந்தபடி ஸம்மானித்தனன். அவ்வி

டத்தில் மஹானுபாவர்களாகிய அந்த ராமாதிகளின் ரோதனத்வனி பூமியிலும் ஆகாயத்திலும் பர்வதகுஹைகளிலும் திசைகளிலும் ப்ரதித்வனியுண்டாகப் பெற்று ம்ருதங்ககோஷம் போல் கம்பீரமாகச் செவிப்பட்டிக்கொண்டிருந்தது. நூற்றிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 ராமன் தாய்மார்களோடு கலப்பதும்
 வலிஷ்டா மந்த்ரிகள முதலானவர்க்கு
 ராமனோடு ஸமாகமமும்.

வலிஷ்டர் தசரதனது பார்வையகளை முன்னிட்டுக் கொண்டு ராமனைப் பார்க்க வேண்டு மென்னும் மனவிருப்பம் மிகப் பெற்று ராமாதிகளிருக்கும் அந்த ப்ரதேசத்தைக் குறித்து வந்தனர். கொஸல்யை முதலிய ராஜபார்வைகள் மெல்ல மெல்ல நடந்து மந்தாகினி நதிக்குப் போய்க் கொண்டிருக்கையில் ராமலக்ஷ்மணர்கள் இழிந்த அந்ந் துபையைக் கண்டனர். அதைக் கண்ட கொஸல்யை முகம் வாடி வதங்கக கண்ணீர் கிரம்பப் பெற்று மிக்க மனவருத்தத்துடன் ஸுமித்ரையையும் மற்றுமுள்ள ராஜபார்வையகளையும் பார்த்து 'எவர் பிறர்க்கு மனவருத்தத்தை விளைக்குங் கார்யங்களைச் செய்யாதவர்களாயினும் தேசத்தினின்று துரத்தப்பட்டனர்களோ, அந்த அநாதர்களாகிய ஸீதா ராமலக்ஷ்மணர்கள் இழிந்து ஸ்ரீமானஞ் செய்த துறை இது. நிர்சயம். ஆகையால்தான் இது கலங்கி யிருக்கின்றது. ஸுமித்ரே! உன் பிள்ளை லக்ஷ்மணன் என் புதல்வன் நிமித்தமாகச் சோம்பலின்றி எப்பொழுதும் இவ்விடத்தினின்று தானே ஜலங்கொண்டுபோவதாகத் தெரிகின்றது உன் பிள்ளை இப்படிப்பட்ட இழிவான கார்யத்தைச் செய்யினும் எள்ளளவும் நிந்தைக்கிடமாகான். தமையன் தந்தையைப் போன்றவனாகையால் அவனுக்கு



ப்ரயோஜனகரமாக எந்தக் கார்யஞ் செய்யினும் அது அவ்வளவுங் குணமேபாகும். இனிப் பரதனது வேண்டுகோளுக்குட்பட்டி ராமன் ராஜ்யம் பெற்ற பின்பு, இப்படிப்பட்ட கஷ்டங்களுக்குத் தகாத உன பிள்ளையும், இழிவானதும் கஷ்டத்தைக் கொடுப்பதுமாகிய ஸமாசாரத்துடன்கூடிய இச் செயலை இனிப்பாவது செய்ப் பேராமல் ஸுகமுற்றிருப்பானாக' என்றான். பிறகு நீண்டழகிய கண்களையுடைய அக் கொஸல்பை அங்குப் பூமியின் மேல் தெற்கு நுனியான தர்ப்பங்களின் மேல் பித்ருப்ரீதியின் பொருட்டு ராமன் பக்தியோடிட்ட பிண்டத்தைக் கண்டு மற்றுமுள்ள தசரத பத்னிகளெல்லோரையும் நோக்கி 'இதோ இக்ஷவாகுவம்சத்திற்குப் ப்ரபுவும் மஹானுபாவரும் தன் தந்தையுமாகிய தசரதருக்கு ராமன் சாஸ்த்ரங்களில் சொல்லிய படி கொடுத்த பிண்டத்தைப் பாருங்கள். தேவேந்த்ரனை சிகர்த்து ஸமஸ்த போகங்களையும் அனுபவித்த மஹானுபாவராகிய அம்மஹாராஜருக்கு இவ்விங்குணப் பிண்ணுக்கு எவ்வளவும் ஆஹாரமாக நேராத; நான்கு ஸமுத்ரங்களிடையிலுள்ள ஸரயூமண்டலத்தையும் ஆண்டனுபவித்து தேவேந்த்ரனைப் போல் விளங்கும் ப்ரபுவாகிய அம் மஹீபாலன் பங்குணப் பிண்ணுக்கை எங்ஙனம் தின்று மகிழ்வான்? பெரும் ஐஸ்வர்யத்துடன் கூடிய ராமன் தந்தைக்கு இங்குணப் பிண்ணுக்கைப் பிண்டமிட வேண்டி வந்ததே! இதைக்காட்டிலும் உலகத்தில் துக்கமென்பது மற்றொன்றும் எனக்குத் தோற்றவில்லை. ராமன் ஸ்ரார்த்தத்தில் இங்குணப் பிண்ணுக்கிவது கண்டும் என் மனம் துபரமுற்று ஆயிரஞ் சுக்கலாய்ப் பிளவாதிருக்கின்றதேனோ? 'புருஷன் தான் எதை ஆஹாரமாகக் கொள்வானோ, அவனது தேவதைகளுக்கும் அதுவே ஆஹாரம்' என்று உலகத்தில் வழங்கிவருகின்ற இந்தப் பழமொழி என

க்கு உண்மையாகத் தோற்றுகின்றது' என்றனர். அந்தத் தசரதனது பார்வையகளைவரும் அங்குனம் மனவருத்தமுற்றுக் கதறுகின்ற கௌஸல்யையை நல்வார்த்தைகளால் தேரச் செய்து அவளை அழைத்துக்கொண்டுபோய் ஆஸ்ரமத்தில் ஸ்வர்க்கத்தினின்றும் வந்ததேவதைபோல் விளங்குகின்ற ஸ்ரீராமனைக் கண்டனர். கௌஸல்யை முதலிய தாய்மார்கள் ராமன் ஸமஸ்த போகங்களையுந் துறந்து அரண்யத்திலிருப்பதைக் கண்டு மிகவும் வருந்திப் பெருங்கோஷமுண்டாக்கும்படி ரோதனஞ் செய்து கண்ணீர் பெருக்கினர். ஸத்யப்ரதிஜ்ஞாகுரிய அந்தப் புருஷ ஸிம்ஹன் ராமன் தாய்மார்கள் அனைவருடையவும் சுபமான பாதாரவிந்தங்களைப் பிடித்துக் கொண்டு நமஸ்காரஞ் செய்தனன். நீண்ட கண்களையுடைய அந்தக் கௌஸல்யாதிகளும் தமக்கு ஸாஷ்டாங்கமாக நமஸ்கரித்த ஸ்ரீராமனது முதுகிலிருக்குந் தூசுகளை, மெதுவான விரல்களையுடையவைகளும் ஸ்பர்சம் ஸுகமாயிருக்கப் பெற்றவைகளாகிய தமது கைகளால் துடைத்தனர். லக்ஷ்மணனும் அந்தத் தாய்மார்க ளெல்லோரையும் பார்த்து மிகுந்த மனவருத்தங் கொண்டு ராமன் வணங்கின பின்பு தானும் வரிசையாக அவர்களெல்லோர்க்கும் நமஸ்காரஞ் செய்தனன். அந்த ராஜஸ்த்ரீகளெல்லோரும் சுபலக்ஷணங்கள் பொருந்திய தசரத குமாரன் லக்ஷ்மணனிடத்தில் ராமனிடத்திற் போலவே ப்ரீதியுடன் நடந்து கொண்டனர். ஸீதையும் கண்களில் கிரம்ப நீர் தளும்பப் பெற்று மாயியார்களது பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்கரித்து அவர்கள் முன்பு கின்றிருந்தனர். கௌஸல்யை, வனவாஸத்தில் அகப்பட்டு வருந்துகின்ற அந்த ஸீதையைத் தாய்தன் புதல்வியை அணைத்துக் கட்டிக்கொள்வதுபோல், அணைத்துக்கொண்டு 'ஜனகமஹாராஜரது வயற்றில் பி

றந்து தசரதசக்ரவர்த்தியின் மனாட்டுப்பெண்ணாகி ராமனுக்குப் பத்னியுமாகிய ஸீதை ஜனஸஞ்சாரமில்லாத வனத்தில் எப்படி துக்கமுற்றிருக்கின்றனள்? ஸீதே! வெயிலில் வதங்கின தாமரைபோலவும் வாடிவதங்கின கருநெய்தல்போலவும், தூள்படிந்த பொன்போலவும், மேகங்களால் மறைக்கப்பட்ட சந்த்ரன்போலவும் காந்திருகூறையப் பெற்றிருக்கிற உன்முகத்தைப் பார்க்கையில், அக்னி தனக்காய்ரயமான காஷ்டங்களைக் கொளுத்துவதுபோல், வ்யஸனமெனும் அரணியினின்றுண்டான சோகாக்கனியானது மனத்தில் என்னை மிகவும் தவிர்க்கின்றதே? என்றனள். இங்ஙனம் தாயான கௌஸல்யை துக்கத்தால் பரிதபித்துச் சொல்லிக்கொண்டிருக்கையில் பரதனுக்குத் தமையாகிய ராமன் அவள் அருகிற்பென்று அவள் பரதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்கரித்தனன். அப்படியே வஸிஷ்டருடைய பரதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்காரஞ்செய்தனன். அப்பொழுது ராமன், தேவேந்தரன் ப்ருஹஸ்பதியை வணங்குவதுபோல், அக்னிபோல் மிகுந்த ஒளிபுடன் விளங்குகின்ற புரோஹிதராகிய வஸிஷ்டரைவணங்கி அவரோடுகூடவே உட்கார்ந்தனன். அங்ஙனம் அவ்விருவரும் உட்கார்ந்தபின்பு தார்மிகமாகிய பரதன், மந்த்ரிகளோடும் பட்டணத்திலுள்ள ப்ரமுகர்களோடும் ஸேனாஜனங்களோடும் மிகவும் தர்மிஷ்டர்களான மற்ற ஜனங்களோடுங்கூட ராமனது அருகில் உட்கார்ந்திருந்தனன். அப்பொழுது வீர்யவந்தமாகிய அப் பரதன் ராமனது ஸமீபத்தில் உட்கார்ந்து, தாபஸவேஷந்தரித்து மிகுந்த காந்தியுடன் ப்ரகாசிக்கின்ற ராமனைப் பார்த்துக்கொண்டு பரிசுத்தமாகி ப்ரஹ்மதேவனது எதிரில் மஹேந்தரன்போல் கைகூப்பிக்கொண்டிருந்தனன். அப்பொழுது அங்குள்ள பூஜ்யர்களான ஜனங்களெல்லோர்

க்கும் 'இப்பொழுது இந்தப்பரதன் ராமனை நமஸ்கரித்து ஸத்கூரஞ்செய்து நன்றாகவே பேசுவான்' என்று மிகுந்த குதூஹலம் வாஸ்தவமாகவே உண்டாயிருந்தது. பெருந் தைர்யசாலியாகிய ராமனும் மஹானுபாவனாகிய லக்ஷ்ம ணனும் தர்மிஷ்டனான பரதனும் ஆகிய மூவரும் ஸ்னே ஹிதர்களால் சூழப்பட்டு, யாகத்தில் ஸபிகர்களால் சூழப் பட்ட கார்ஹபத்யம் முதலிய மூன்றகனிகள் போல்மிகவும் ப்ரகாசித்தனர். நூற்றுமூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { பரதன் ராமனை ராஜ்யத்தை அங்கீகரிக்கும்
 படி வேண்டெனும், ராமன் பிதாவின் ஆஜ்
 னையைத் தாண்டலாகாதென்று
 ஸமாதானஞ்சொல்லுதலும். }
 

பரதன் ராமனை, ராஜ்யத்தைத் துறந்து ஜடாவல் கலங்களைத் தரித்து வருகையால் தன்னிடத்தில் பக்தியு டையவனென்றறிந்து ப்ராதாவான லக்ஷ்மணனையும் தானு மாக அவனை வினாவத்தொடங்கி 'நீ ஜடைகளைத் தரித்து மரவுரிகளை உடுத்தி க்ருஷ்ணஜினத்தைப் போட்டுக்கொ ண்டி இவ்வரண்யதேசத்திற்கு வந்தாயே! இதற்குக்கார ணம் யாது? நீயே அதைச்சொல்ல விரும்புகின்றனன். சொல்லுபாய்' என்று வினாவி, அவன் சோகத்தால் ஒன் றும் தோற்றத்திருக்கையில், மீளவும் மஹானுபாவனாகிய ராமன் பரதனை பலாத்காரமாகப் பிடித்துக் கட்டிக்கொ ண்டி வினவுகையில் பரதன் கைகடப்பிட்டு 'மஹாபாஹு வாகிய நம் தந்தை மூத்தவனுக்கு உரியதாகிய ராஜ்யத் தை இளையவனுக்குக் கொடுத்து செய்யத்தகாத கார்யத் தைச்செய்து உன்னைக் காட்டுக்குப்போகவிட்டிப் பின்பு புத்ரசோகத்தால் மிகவும் பீடிக்கப்பட்டு ஸவர்க்கமடைந் தனர். பரந்தபனே! கேவலம் பெண்பிள்ளையாகிய என்

தாய் கைகேயி தூண்டினமாத்ரத்திலேயே மஹாராஜன் தன் கீர்த்தியெல்லாம் பாழாகும்படியான இம்மஹாகோர பாபத்தைச் செய்தான். இப்படிப்பட்ட மஹாபாபகார்யத்திற்கு முயன்ற அப்பெண்பிள்ளை, தான் விரும்பின ராஜ்யத்தைப் பெருமலே விதவையாகிச் சோகத்தால் இளைத்து மஹா கோரமான நரகத்தில் விழப்போகின்றான். அவளது வயிற்றில் பிறந்து வீணான அபவாதத்திற்காளாயிருக்கும் உன் தாஸனாகிய என்னிடத்தில் அனுக்ரஹஞ்செய்யவேண்டும். இப்பொழுதே நீ தேவேந்தரன்போல் ராஜ்யத்தில் அபிஷேகங்கொண்டருள்வாயாக. இந்தப் ப்ரஜைகளும் விதவையான தாய்மார்களும் எல்லோரும் உன்னிடம் வந்திருக்கின்றனம். ஆகையால் அனுக்ரஹிக்கத்தகும். ராமா! நீ நமது வம்சத்தின்பெருமையைக் காப்பாற்றுவவன். ஆகையால் ஜ்பேஷ்டக்ரமமாக வருவதுபற்றியும் உனக்கே தகுந்திருப்பது பற்றியும் இந்த ராஜ்யத்தை தர்மத்தின்படி கைப்பற்றுவாயாக. அங்ஙனங் கைப்பற்றி நண்பர்களனைவருடையவும் விருப்பத்தை ஈடேற்றுவாயாக. கிரீமலனாகிய சந்த்ரனால் சரத்காலராத்ரிபோல் பர்த்தாவாகிய உன்னால் இந்தப்புவனிழுவதுவும் வைதவ்யந் தீர்த்திருக்குமாக. இம்மத்த்ரிசுரனைவரோடும் கூட நான் தலையால்வணங்கி யாசிக்கின்றான். தம்பியும் சிஷ்யனும் தாஸனுமாகிய என்னை அனுக்ரஹிப்பது உனக்கு யுக்தமாயிருக்கின்றது. புருஷதிலகனே! நமது பட்டணத்தில் பரம்பரையாய் வந்தவர்களும் தந்தை பாட்டன்மார்களை ஸம்பந்தித்தவர்களும் பூஜைக்குரியவர்களுமாகி இதோ வந்திருக்கின்ற இம்மத்த்ரிமுதலானவர்களெல்லோரும் ஒன்றாகச்சொல்லுகிற வார்த்தையை உல்லங்கனஞ் செய்யலாகாது' என்றான். கைகேயியின் புதல்வனாகிய அந்தப் பரதன் இங்ஙனஞ் சொல்லி நீண்ட பாஹுதண்டங்களை நீட்

டிக்கண்ணீர் பெருக ராமபாதங்களைத் தலைசாய்த்து வி
திப்படி பிடித்துக்கொண்டு நமஸ்காரஞ் செய்தனன். மதி
த்த யானைபோல் அடிக்கடி பெருமூச்சு விடுகின்ற அந்
தத் தம்பி பரதனை ராமன் அணைத்துக்கொண்டு 'நற்குல
த்தில் பிறந்து மிகுந்த ஸத்வகுணம்பொருந்தி தேஜஸ்
ஸூடன் விளங்கி மஹாவ்ரதங்களை ஆசரித்துக்கொண்டி
ருக்கும் உன்னைப்போன்றவன் துச்சமான ராஜ்யத்திற்
காக இப்படிப்பட்ட பாபகார்யத்தை எப்படி செய்
வான்? சத்ருக்களை அழிக்கவல்லவனே! உன்னிடத்
தில் நோஷம் சிறிதும் எனக்குத்தோற்றவில்லை. நீ பால்
யத்தினால், பூஜ்யையாகிய தாயை நிந்திக்கின்றனை.
இது உனக்கு யுக்தமன்று. பாபதூரனே! பெரி
யோர்கள் எப்பொழுதும் தம்மைச் சேர்ந்த சிஷ்யதாஸா
திகளிடத்திலும் பார்யைகளிடத்திலும் பிள்ளைகளிடத்
திலும் மனம் தோன்றினபடி செய்யலாமென்று விதிக்கப்
பட்டிருக்கின்றது. அழகிய ஸ்வபாவமுடையவனே! உல
கத்தில் ஸாதுக்கள் பார்யைகளையும் புத்ரர்களையும் சிஷ்
யர்களையும் நியமித்தபடி நடக்கவேண்டியவர்களெனக்
கூறுகின்றனர். நாமும் அப்படியே இந்தத் தசரதாது நிய
மனத்துக் குட்பட்டவர்களே யென்று நீ அறிவாயாக.
நல்லியற்கை யுடையவனே! மஹாராஜன் என்னை நார்த்
துணியை அரையாடையாகவும் க்ருஷ்ணஜினத்தை மே
லுத்தரீயமாகவும் உடுத்து ஆடவியில் காத்திருக்கும்படி
யும், அல்லது ராஜ்யத்தில் காத்துக்கொண்டிருக்கும்படி
யும் செய்ய அதிகாரமுடையவன். நீ தர்மத்தை யுணர்ந்த
வர்களில் மேலானவன். தர்மஷ்டனாகிய தந்தையிடம் உ
லகத்தார் கொண்டாடும்படியான கௌரவம் எவ்வளவு
ண்டோ, அவ்வளவு கௌரவம் தாயிடத்திலும் வைக்க
வேண்டும். ரகுவம்சத்திற் பிறந்தவனே! தர்ம சீலர்களா

ன இந்த நம் தாய் தந்தைகள் 'என்னை அரண்யத்திற்குப் போ' என்று கியமிக்கையில் அங்ஙனஞ் செய்யாமல் மற்றொரு விதம் எப்படி நடத்தலாகும்? நீ அயோத்யையிலிருந்து லோகபூஜ்யமான ராஜ்யத்தைக் கைப்பற்றிப் பாதுகாத்துவரவேண்டும். நான் மரவுரி உடுத்து, தண்டகாரண்யத்தில் வாஸஞ் செய்யவேண்டும். மஹா தேஜஸ்வியாகிய தசரதமஹாராஜன் ப்ரஜைகளின் கண் முன்னம் இங்ஙனம் விபாகம் ஏற்பாடு செய்து ஆஜ்ஞை கொடுத்து ஸ்வர்க்கஞ் சேர்ந்தான். தர்மஸ்வபாவனும் லோக குருவுமாகிய மஹாராஜனே உனக்குப் ப்ரமாணம். ஆகையால் உனக்குத் தந்தை கொடுத்த பாகத்தை விதிப்படி அனுபவிக்கத் தகும். நல்லியற்கை யுடையவனே! நான் தண்டகாரண்யத்தில் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்களிருந்து மஹானுபாவராகிய தந்தை கொடுத்த பாகத்தை அனுபவிக்கவேண்டியவன். மனிதர்களைவராலும் பூஜிக்கப்பட்டு மஹானுபாவராகி தேவேந்த்ரனை கிகர்த்த நம் தந்தை எனக்கு எதை ஆஜ்ஞாபித்தனரோ, அதுவே எனக்குப் ப்ரமஹிதமென்று நினைப்பேனன்றி, தந்தை ஆஜ்ஞை செய்யாத ஸர்வலோகேஸ்வரத்வம் நேருமாயினும் அதை எனக்கு ஹிதமாக நினைக்கமாட்டேன்' என்றான். நூற்றுநான் காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

பரதன் ராமனை மீளவும் ராஜ்யத்தை
அங்கீகரிக்கும்படி ப்ரார்த்தித்தலு
ம், ராமன் தத்வார்த்தங்களைப்
பாமர்ஸித்து ஸமாதானவ கூறுதலும்.

புருஷஸிம்ஹர்களாகிய ராமாதிகள் இங்ஙனம் நன்பர்கள் சூழ இருந்து துக்கித்துக் கொண்டிருக்கும் பொழுதே அந்த ராத்ரி அதி கஷ்டத்துடன் கடந்த

து. பிறகு விடியற்காலமாகையில், அவ்வண்ணன் தம்பிகள் தந்தமது நண்பர்களால் சூழப்பட்டு மந்தாகினி நதியில் ப்ராதக்கால ஜபஹோமாதிகளை முடித்து ராமனிடம் வந்து சேர்ந்தனர். அப்பொழுது அவர்களெல்லோரும் வெறுமனே உட்கார்ந்திருந்தார்களன்றி எவனாயினும் ஒரு மொழியாயினும் மொழியவில்லை. பிறகு பரதன் மாத்ரம் நண்பர்களினிடையில் ராமனைப் பார்த்து 'நீ, ஒரு வனது ராஜ்யத்தை மற்றொருவன் எப்படி கைப்பற்றலாமென்னவேண்டாம். நான் என் தாயை நல்வார்த்தை சொல்லியிருக்கின்றேன். நீயே எனக்கு இந்த ராஜ்யங்கொடுத்தனை. இனி என் ராஜ்யத்தை நான் மீளவும் உனக்கே கொடுக்கின்றனன். அங்கீகரித்து அகண்டகமான இந்த ராஜ்யத்தை யெல்லாம் இஷ்டப்படி அனுபவிப்பாயாக. வர்ஷாகாலத்தில் பெரிய ஜலப்ரவாஹம் வர, அதன் வேகத்தால் உடைந்த அணைகட்டைக் கட்டுவதற்கு யாவர்க்கும் தரமில்லையன்றா? அப்படியே இப்பெரும் ராஜ்யத்தை சிர்வஹிப்பது மிகவும் கஷ்டம். அதற்கு நீ தவிர மற்றொருவனும் வல்லவனல்லன். மஹிபதியே! குதிரையைப்போல் கழுதை நடக்க முடியாது. கருடனைப்போல் கேவலமான ஒரு குருவி ஆகாயத்தில் பறக்க முடியாது. அப்படியே உன் நடத்தையின்படி நடக்க எனக்குச் சக்தியில்லை. ராமா! எவனால் பல ஜனங்கள் பிழைக்கின்றார்களோ, அவன் பிழைப்பு மேலானது. பிறரை அடுத்த ஜீவிப்பவன் பிழைப்பு மாத்ரம் மிகவும் நீசமானது. மஹாபாஹுவே! ஒரு புருஷன் விதை விதைத்து நீர் வார்த்து வளர்த்துக் கஷ்டப்பட, அந்த வ்ருக்ஷம் கொஞ்சகாலத்தில் குள்ளர்களுக்கு ஏற அஸாத்யமாகும்படி கப்புங்கிளையுமாக வளர்ந்து பெரும் வ்ருக்ஷமாகிக் காலத்தில் புஷ்பித்தும் பழங்களைப் பழுக்காது போமாயின், அதற்கு

அம்மரத்தை நாட்டினவன் அதன் பலங்களா லுண்டாகும் ப்ரீதியை அனுபவிக்காமற் போவானல்லவா? இதுவே உபமானம், அதன் பொருளை நீயே உணர்வாயாக. நீ பெரியோனாகி எங்களுக்கெல்லாம் பர்த்தாவாயிருந்தும்பட்டங் கட்டிக்கொண்டு ப்ருத்யர்களாகிய எங்களைப் பாதுகாக்க மாட்டாயாயின், கீழ்ச் சொன்ன கதை யெல்லாம் விளையுமென்னும் இப்பொருளை நீயே உணர்வாயாக, மஹராஜனே! சத்ருக்களை யடக்க வல்ல நீ ராஜ்யத்தில் பட்டாபிஷேகங் கொண்டருளி ஸூர்யன் போல் ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருக்கையில், ப்ரமுகர்களான பட்டணத்து ஜனங்களெல்லாம் குவியல்கூடி உன்னைக் கண்டு மகிழ்வார்களாக. காருத்தனே! மதித்த யானைகள் உன் பின்னே வர மனக்களிப்புற்று கர்ஜிக்குமாக. மேலும், அந்தப்புரத்திலுள்ள ஸ்த்ரீகளெல்லோரும் மனக்கலக்கத்தை யெல்லாம் துறந்து ஸந்தோஷமுறுவார்களாக' என்றான். பலவகைப்பட்ட பட்டணத்து ஜனங்களெல்லோரும் ராமனை அங்ஙனம் ப்ரார்த்தித்துக் கொண்டே பரதன் மொழிந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டு 'நன்று நன்று' என்று கொண்டாடினர். இங்ஙனம் தன் ப்ரார்த்தனையை அடிகேரிக்கவில்லையே யென்று மனவருத்தங் கொண்டு 'என்னால் அண்ணன் அரண்மனற் சென்று தந்தையும் மாண மடைந்தனரே' என்று புலம்பிக் கொண்டிருக்கும் பெரும்புகழாகிய பரதனைப் பார்த்து ராமன்தான் நன்கு திருந்திய மதியுடையவனாகையால் ஸமாதானப்படுத்த முயன்று 'புருஷன் ஸ்வதந்த்ரன் அன்று. ஆகையால் தன்னிஷ்டப்படி நடக்க முடியாது. இங்கிருந்து மற்றோரிடத்திற்கும், மற்றோரிடத்தினின்று இவ்விடத்திற்கும் புருஷனைத் தெய்வமே இழுத்துக்கொண்டிருக்கிறது. ஆகையால் கைகேயியைப் பற்றி நான் இவ்விடத்திற்கு அனுப்பப்பட்டேனெ



ன்று சினைக்கலாகாது. மேலும், தந்தை மரண மடைந்ததைப் பற்றி வருத்தமுறுவது யுத்தமன்று. பணக்குவியல் களைப் பலவிதமாக ஸம்பாதித்தபோதிலும் கடைசியில் அழிபவையேயன்றி நிலைநிற்பவை யல்ல. எவ்வளவு உயர்ந்த பதவியைப் பெற்றபோதிலும் கடைசியில் கீழ் விழுந்தே தீரவேண்டும். புத்ரமித்ராதிகளோடு கூடியிருப்பதெல்லாம் பிரிகையிற்றானே வந்து முடியும். எவ்வளவு நல் வாழ்க்கையும் மரணத்தில் வந்து முடியாமல் தீராது. வஸ்து ஸ்வபாவம் இப்படிப்பட்டதாகையால் தந்தையும் மரணமடைந்தனர். நன்கு பழுத்த பழத்திற்குச் செடியினின்றுத் தரையிலிற்று வீழ்கை யொன்றொழிய வேறு பயமில்லாததைப்போல், பிறப்புற்ற மனிதனுக்கு மரணமடைவதைக்காட்டிலும் வேறுபயமில்லை. திடமான தூண்களையுடைய மாளிகையானது நாள் செல்லச் செல்லப் பழையதாகி நசிப்பதுபோல், மனிதர்களும் மூப்பிறப்புகளுக்குட்பட்டு நாசமடைவார்கள். கடந்த ராத்ரி மீளவும் திரும்பிவர நேராது. யமுனையின் ப்ரவாஹம் ஜலம் சிரம்பிய ஸமுத்ரத்திற்குப் போய்ச்சேருமேயன்றித் திரும்புவதில்லை. வெயிற்காலத்தில் ஸூர்ய கிரணங்கள் ஜலத்தை இழுப்பதுபோல், நடந்துசெல்கின்ற இரவும்கலும் ஸமஸ்த ப்ராணிகளுடையவும் வாழ்நாள்களை நசிக்கச் செய்கின்றன. நீ நிற்கிலும் நடக்கிலும் உனது வாழ்நாள் ஸ்ரீணித்துக்கொண்டே யிருக்கின்றது. ஆகையால் உன்னைப்பற்றியே நீ சோகிப்பாயாக. உன்குதி இப்படியிருக்க மற்றொருவனைப்பற்றிச் சோகிப்பதென்? மனுஷ்யன் போகும்பொழுது ம்ருத்யுவும் கூடவே போகின்றது. உட்கார்ந்திருக்கும்பொழுதும் கூடவே உட்கார்ந்திருக்கின்றது. வெகு தூரம் ப்ரயாணமாய்ப் போய் வரும்பொழுதும் ம்ருத்யுவும் கூடவே போய் வருகின்றது.

ஆகையால் ம்ருத்யுவினின் றுத் தவறிப் போவது எவ்விதத்திலும் ஸாத்யமன்று. ‘காலாந்தரத்தில் நீசொன்னபடி செப்கிறேன்’ என்கிறாயே? தேஹம் முழுவதும் சதை மடிப்புகள் உண்டாயின. கறுத்தமயிர்களெல்லாம் நரை மயிராயின. கிழத்தனம் வந்து தானும் ஜீர்ணித்தனன். இனிப் புருஷன் எந்த உபாயஞ் செய்து இவ்வனர்த்தங்களைத் தொலைக்க வல்லவனாவான்? ஆகையால் நன்றாகப் பிழைத்திருக்குங் காலத்திலேயே ஆத்ம விசாரம் நடக்க வேண்டும். மனிதர்கள் ஸூரியன் உதயமாகும் பொழுதே பணம் ஸம்பாதிக்குங் காலம் வந்ததென்று ஸந்தோஷிக்கின்றனர். ஸூரியன் அஸ்தமிக்கும் பொழுது காமஸுகங்களை அனுபவிக்குங் காலம் வந்ததென்று ஸந்தோஷிக்கின்றனர். இதுவன்றி எவரும் அவ்வுதயாஸ்தமய காலங்களால் தமது வாழ்நாள் ஷ்ணிக்கின்றதென்று தெரிந்து கொள்வாரில்லை. அந்தந்த ரூதுக்கள் புதிதுபுதிதாகத் தலைகாட்டும் பொழுது அவைகளில் மனிதர்கள் அந்தந்தப் போகங்களுக்குக் காலம் வந்ததென்று ஸந்தோஷிக்கிறார்களா? ரூதுக்கள் சுழன்று சுழன்றோடுவதால் ப்ராணிகளின் வாழ்நாள் ஷ்ணிக்கின்றதே! அதை மாத்ரம் அறிவாரில்லை. மஹா ஸமுத்ரத்தில் ஒரு காஷ்டத்தோடு மற்றொரு காஷ்டம் எப்படி ஒன்றாகக் கூடுகின்றதோ, அங்ஙனஞ் சேர்ந்து அவை கொஞ்சகாலத்தில் எப்படி வேறுவேறாகப் பிரிகின்றனவோ, அப்படியே பார்வைகளும் புத்ரர்களும் பந்துக்களும் பணங்களும் கொஞ்சகாலம் ஒருவரோடொருவர் சேர்ந்திருந்து காலம் வருகையில் ஒருவர்க்கொருவர் வேறுபட்டுப் போகின்றனர். கடைசியில் பிரிவு நேரிடுகையே நிஜமன்றி ஸம்பந்தம் எவ்வளவும் ஸ்திரமன்று. இவ்வுலகத்தில் எந்தப் ப்ராணியாயினும் தன்னிஷ்டத்தின்படி பந்துக்களோடு கலந்திருக்கமுடியாது.

ஆகையால் மரணமடைந்தவனைக் குறித்து எவ்வளவு சோகித்தபோதிலும் அவனை மீளவும் பிழைப்பிக்கத் தர மன்று. வழிநடந்து செல்கின்ற வழிப்போக்கர்கூட்டத்தை நோக்கி வழிநடந்து செல்கின்ற மற்றொருவன் 'நானும் உங்களைப் பின்னொடர்ந்து வருகிறேன்' என்று சொல்லிப் பின்னொடர்வதுபோல், இதற்குமுன் பூர்வர்கள் தொடங்கித் தம் தந்தை பாட்டன் முதலானோர் அனுஷ்டித்த (மரண) மார்க்கத்தையே புத்ராதிகளும் அனுஸரிக்க வேண்டுமென்பது நிச்சயம் அதை எவ்வளவும் தவறகலாகாது. அம்மார்க்கத்திற்கு வேறுபாடில்லை. அம்மார்க்கத்தை அடைந்து எப்படி துக்கிக்கமுடியும்? ப்ரவாஹம்போல் வயது திரும்பாமல் நடக்கையில், பரலோக ஸுகத்திற்கு ஹேதுவாகிய தர்மத்திலேயே மனத்தைச் செலுத்தவேண்டும். ஸுக ஹேதுவான அத்தத் தர்மத்தைப் படைத்தவர்களே ப்ரஜைகளெனப்படுவார்கள். மற்றவர் ம்ருகங்களே. தர்மஸ்வபாவராகிய நம் தந்தை தசரத மஹாராஜர் மங்கலகரமான ஸமஸ்த யாகங்களையும் உரிய தக்ஷிணைகளுடன் நடத்தி அப்புண்யாதிசயத்தினால் ஸ்வர்க்கமடைந்தனர். நம் தந்தை ப்ருத்யர்களை நன்கு போஷிக்கையாலும் ப்ரஜைகளை நீதிவழுவாமல் பரிபாலிக்கையாலும் தர்மத்தின்படி பணம் வாங்குகையாலும் புண்யாத்மாவாகி ஸ்வர்க்கஞ் சென்றனர். நம் தந்தை தசரதமஹாராஜர் ப்ரஜைகளுக்கும் தனக்கும் இஷ்டமான குளம் வெட்டுவிப்பது முதலிய சுபகார்யங்களாலும் உரிய தக்ஷிணைகளுடன் யாகங்கள் செய்தமையாலும் க்ருதார்த்தராகி ஸ்வர்க்கஞ் சென்றனர். அம்மஹாராஜர் பலவகை யாகங்களைச் செய்து புஷ்கலமாக ஸமஸ்த போகங்களையும் அனுபவித்து வெகுநாள் வாழ்ந்திருந்து ஸ்வர்க்கமடைந்தனர். என்னப்பா! ரகுலகுமாரனே! பூர்விகர்களைக் காட்டிலும்

வெகுகாலம் பிழைத்திருந்து பலவகைப் போகங்களை அனுபவித்து ஸஜ்ஜனங்களால் பூஜிக்கப்பட்டு ஸ்வர்க்கம் மடைந்தவராகிய நம் தந்தையைக் குறித்து எள்ளளவும் துக்கிக்கவேண்டிய அவச்யமில்லை நம் தந்தை ஜீர்ணமான மனுவைய தேஹத்தை விட்டு திவ்ய தேஹத்தைப் பெற்று ப்ரஹ்மலோகத்தில் வினோபாடிக் கொண்டிருக்கிறாரல்லவா? அப்படிப்பட்ட அவரைப்பற்றி வருத்தப்படுவதேன்? அப்படிப்பட்ட பதவிமைப் பெற்ற தந்தையைக் குறித்து இப்படிப்பட்ட அறிஞரையிருப்பவன் எவ்வளவும் துக்கிக்கத் தகாது. தந்தை மரண மடைந்தாரென்றும், நான் அரண்மம் போனேனென்றும் இங்ஙனம் பலவிதமாகச் சோகிப்பதையும் புலம்புவதையும் கண்ணீர் பெருக்குவதையும் எல்லா அவஸ்தைகளிலும் தீரனையிருக்கும் புத்தியுடையோன் விட்டுத் துறக்கவேண்டும். நீ பேசுவதில் யாவரிலும் மேலானவன். உனக்கு நான் சொல்லவேண்டி வதில்லை. நீ மனக்கவலை தீர்த்திருப்பாயாக. மனவருத்த முறவேண்டாம். போய் நம்பட்டனத்தைப் பரிபாலித்துக் கொண்டிருப்பாயாக; அப்படியே ஜீதேர்த்நியராகிய தந்தை உனக்குக் கட்டளையிட்டிருக்கின்றான். புண்யகர்மவாகிய அவரே என்னை எங்கிருக்கும்படி நியமித்தாரோ, அங்கேயே இருந்து பூஜ்யராகிய என் தந்தையின் ஆஜ்ஞையை நிறைவேற்றப் போகின்றான். சந்தருக்களையடக்குத் திறமுடையவனே! அந்தத் தந்தையின் ஆஜ்ஞையை உல்லங்கனஞ் செய்தல் எனக்கு வ்யாயமன்று, நீயும் அந்த ஆஜ்ஞையை எப்பொழுதும் கௌரவித்துக் கொண்டிருக்கவேண்டும். அவரே நமக்கு பரது. மேலும் நமக்குத் தந்தை. ஆகையால் ரகுவம்சத்தில் பிறந்தவனே! நான் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் வனவாஸமிருந்து அதனால் தர்மஸ்வபாவராகிய தந்தை அளித்த மேலான ஆஜ்ஞை

யைப் பாதுகாக்கின்றனன். புருஷஸ்ரேஷ்டனே! பரலோகத்தைப் பெற விரும்புவோன் தார்மிகனாகி க்ருரத் தன்மையைத் துறந்து குருவினாஜனையின்படி நடக்கவேண்டும். புருஷ ஸிம்ஹனே! நம் தந்தை தசரத மஹாராஜருடைய சுபாசாரத்தை யெல்லாம் மனத்தில் வைத்துக்கொண்டு ஸஹஜமான ராஜத்தனமையை ஏற்றுக்கொள்வாயாக' என்றனன். மஹானுபாவனும் ஸமர்த்தனுமாகிய ராமன் இங்ஙனம் தன் தம்பியைப் பார்த்துத் தந்தையினாஜனையை அவர்யம் பரிபாலிக்க வேண்டுமென்னும் பொருளடங்கிய வசனங்களைக் கூறிப் பிறகு வெறுமனே இருந்தனன். நூற்றைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { பரதன் ராமனை மீளவும் ப்ரார்த்தித்தலும்,
 வலிவீட்டரும் கௌஸல்யா திகளும் மந்திரி
 முதலானவர்களும் ராமனை
 ப்ரார்த்தித்தலும். }
 

இங்ஙனம் ராமன் பெரும்பொருளடங்கிய உரைகளைப் பேசி வாயைமூடிக்கொண்டிருக்கையில், பிறகு தார்மிகனாகிய பரதன் மந்தாகினீதீரத்தில் ஸஹஜவாத்ஸல்யசீலனாகிய ராமனைப்பார்த்து, தர்மம்பொருந்தியதும் மற்றொரு முகமாக ராமனை மடக்கத்தொடங்குகையால் அற்புதமுமாகிய உரைகளுடன் 'சத்ருக்களையடக்குந் திறமுடையவனே! ராமா! உன்னைப்போன்றவன் உலகத்தில் ஒருவனும் அகப்படான். துக்கமும் உன்னைத் துக்கப்படுத்தாது. ஸந்தோஷமும் உன்னை ஸந்தோஷப்படுத்தாது. ஸர்வஜ்ஞனாகையால் பெரியோர்களுங்கூட உன்னைப்பூஜிக்கின்றனர். ஆயினும் நீ அவர்களைக் கௌரவிக்கும் பொருட்டு அவர்களை வினவி ஸந்தேஹங்களைத் தீர்த்துக்கொள்கின்றனை. செத்தவனிடத்தில் எப்படித் த்வேஷம் உண்டாகாதோ, அப்படியே பிழைத்திருப்பவனிடத்திலும் த்வேஷமில்லா

திருத்தல், இல்லாதவஸ்துவினிடத்தில் ப்ரீதிவையாதிருப் பதுபோலவே உள்ளவஸ்துவினிடத்திலும் ப்ரீதிவையாதிருத்தல் ஆகிய இப்புத்தி எவனுக்குண்டாகுமோ, அவன் எதைப் பற்றிப்பரிதழிப்பான்? எதுக்கும் எவ்வளவும் பரிதழிக்கமாட்டான். ஆகையால் நீ சொன்னபடி எனக்கு துக்கலேசமும் இல்லை. 'அப்படியாயின், சோகவார்த்தைகளை ஏன் சொல்லுவாய்' என்கிறாயோ? மனிதர்களுக்கதிபனே! ஆத்ம அனாதம்ஜ்ஞான முடையவன் இப்படிப்பட்ட வ்யஸனத்தில் அகப்படுவானாயினும் வருத்தப்படலாகாது. அப்படியே நீயும் ஆத்ம அனாதம்ஜ்ஞானமுடையவனாகையால் இந்த வயஸனத்திற்கு மனவருத்தமுறமாட்டாய். நீ வருத்தமுறுதிருந்த போதிலும் உன்வ்யஸனத்தை நான் எப்படி பொறுத்திருப்பேன்? தேவர்களை சிகர்த்தவனே! ஸ்ரீராகவா! நீ ஸத்வகுணமமைந்தவன், மஹாதீரன், ஸத்யப்ரதிஜ்ஞன், (ஸர்வஜ்ஞன், ஸர்வதர்சி, மிகுந்த புத்தியுடையவன்.) கழிகாலம் நிகழ்காலம் வருங்காலமாகிய மூன்று காலங்களிலுமுள்ள எல்லாவற்றையு மறிந்தவன். இப்படிப்பட்ட நற்குணங்களோடு ப்ரகாசிப்பவன். மேலும், ப்ரானிகளின் பிறப்பையும் இறப்பையு மறிந்தவன். இப்படிப்பட்ட உன்னை எம்மைப்போன்றவர்க்கும் மிகவும்ஸஹிசுக்கமுடியாத எப்படிப்பட்ட துக்கமாயினும் வருத்தமுறச் செய்பத்தகரது. நான் தேசாந்தரம் போயிருக்கையில் நீசத்தன்மையுடைய என் தாய் என்றிமித்தமாக நடத்தின பரபகார்யம் எனக்கு ஸம்மதமன்று. ஆகையால் நீ கோபமின்றி என்மீது அருள்புரியவேண்டும். நான் தர்மபாசத் தால்கட்டுண்டிருக்கின் றனன். ஆகையால் பாபங்களை ஆசரிக்கும் என் தாய் தண்டிக்கத் தகுந்தவளாயிருந்தும் இப்பொழுது கொடிய தண்டனைகொண்டு கொலைசெய்யாதிருக்கின் றனன். பரிசுத்த குலத்தில் பிறந்தவரும் பாவன

கார்யங்களைச் செய்பவருமாகிய தசரதரிடத்தினின்றும் பிறந்து தர்மங்களை அறிந்து தர்மத்திற்கிணங்காததும் உலகநிறைதக்கிடமுமாகிய கார்யத்தை எப்படி நடத்து வேன் ? 'குரு ; யாகாதி கார்யங்களை ஆசரித்தவர், வருத்தர், ராஜா, மரணமடைந்தவர், தந்தை, தெய்வம்போன்றவர்' என்றே நம் தந்தையைச் சபையில் நிந்தியாதிருக்கின்றனன். தர்மங்களை யறிந்தவனே! தார்மிகனாயிருப்பவன் எவன் ஒருபெண்பிள்ளைக்கு ப்ரியஞ்செய்வதற்காக தர்மார்த்தங்குளிரண்டையுந் தவறின இப்படிப்பட்ட பாப கார்யத்தைச் செய்வான் ? ப்ராணிகளுக்கு அந்திமகாலத்தில் புத்திமயங்கிப்போமென்று பழையதொரு கேள்வியுண்டு. மஹாராஜர் இப்படி அகார்யத்தைச்செய்து அப்பழமோழியை உலகத்தில் எல்லோர்க்கும் ப்ரத்யக்ஷமாக்கினார். கைகேயி விஷத்தைப் பாணஞ்செய்வேனென்று க்ருசமாகக் காட்டின கோபத்தைப்பற்றியும், மிகுந்த ப்ரீதியுடைய அக்கைகேயி யிடத்திலுள்ள மோஹத்தைப்பற்றியும், அன்றியே ஸாஹஸத்தினாலும் எமது ஐயர் செய்த தர்மாதிக்ரமத்தை நீ நற்பொருளை நெஞ்சிற்கொண்டு திருப்புவாயாக. எந்தப் புதல்வன் தந்தை செய்த தர்மாதிக்ரமத்தை ஸரிப்படுத்த விரும்புவானோ அவனே புதல்வனென்று உலகத்தவர் எண்ணுவார்கள். அப்படியல்லாதவன் புதவல்லவனே அல்லன். நீ அப்படிப்பட்ட புதல்வனாயிருப்பாயாக. தந்தை உலகத்தில பண்டிதர் நிந்திக்கும்படி செய்த பாபகார்யத்தை நீ அனுஸரிக்கத்தகாது. நீ கைகேயியையும் என்னையும் எமது ஐயரையும் நமது நண்பர்களையும் பந்துக்களையும் பட்டணத்து ஜனங்களையும் இந்த ராஜ்யம் முழுவதையும் பரிபாலிக்கவேண்டும். வனவாஸம் எங்கே ? க்ஷத்ரியதர்மம் எங்கே ? ஜடைகள் எங்கே ? ராஜ்யபாலனம் எங்கே ? இப்படிப்பட்ட விரு

த்த கார்யத்தை மீ எள்ளளவும் செய்யலாகாது. பேரறிஞனே! ப்ராஜைகளைப் பாதுகாத்தல் பட்டாபிஷேகம் பெற்றே நடத்தவேண்டியதாயிருக்கின்றது. ஆகையால் ஷுத்ரியனுக்குப் பட்டாபிஷேகமே முதன்மையான தர்மமன்றா? உபயோகமில்லாத எந்த ஷுத்ரியன் தான் தானபோகங்களுக்கிடமாகையால் ப்ரத்யக்ஷபலமாகிய ப்ராஜாபாலனமென்னும் தர்மத்தை விட்டு அப்ரத்யக்ஷமும் அங்கலோபாதிகள் நேருமாகையால் ஸம்சயிக்கக்கூடிய பலனுடையதும் லக்ஷணமில்லாமைபால் சீருபிக்கமுடியாததும் காலாந்தரத்தில் பலத்தைக் கொடுப்பதும் ஷுத்ரியனுக்கு இது முதலாக ஆசரிக்க வேண்டுமென்று எந்த ப்ரமாணத்தாலும் சிச்சயிக்கப்படாதிருக்குந் தாமஸ தர்மத்தை ஆசரிப்பான்? இனி மிகவும் ஸ்ரமத்தைவினைக்குந் தர்மத்தை யே ஆசரிக்கவேண்டுமென்று விரும்புவாயாயின, தர்மத்தின்படி ப்ரஹ்ம ஷுத்ரிய வைய்ய சூத்ரர்களென்னும் நான்கு வர்ணங்களையும் தந்தமது தர்மங்களை அதிக்ரமிக் கா திருக்கும்படி பாதுகாத்துவருவாயாக. இதுவும் கஷ்டத்தை வினைக்குந் தர்மமே ஆகும். தர்மங்களையுணர்ந்தவனே! தார்மிகர்கள் நான்காஸ்ரமங்களிலும் க்ருஹஸ்தாஸ்ரமமே சேர்க்கதென்று மொழிவார்களன்றா? அப்படிப்பட்ட க்ருஹஸ்தாஸ்ரமத்தை எப்படி நீ விட்டுத்துறக்கலாகும்? நான் விதையாலும் ராஜ்யத்திற்குவருங் க்ரமத்தினாலும் உன்னைக்காட்டிலுமசிறியவன். அப்படிப்பட்ட நான் எல்லாவிதத்திலும் பெரியவனாகிய நீ இருக்கையில், எப்படி பூமியைப் பரீபாலிக்கலாகும்? 'உன்னைப் போல் நானும் பாலனேயன்றா' என்கிறாயோ? நான் பாலன மாத்ரமேயன்று, நற்குணங்களும் புத்தியுமில்லாதவன். என் ஸ்திதியும் கீழ்ப்பட்டது. உன்னை விட்டேனானால் வெறுமனேயு மிருக்கமாட்டேன். இனி நீ யில்லாமல் எப்

படி ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்வேன்? தர்மங்களை யறிந்தவனே! நீ சிஜதாமத்தை அவலம்பித்து, பந்துக்களோடுகூடி அகண்டகமான உன தந்தையின் ராஜ்யத்தை யெல்லாம் ஏமாறாமல் நன்கு பரிபாலித்து வருவாயாக. ப்ரஜைகளெல்லோரும் வஸிஷ்டர் முதலிய மந்த்ர வித்துக்களான ருத்விக்குகளும் இங்கேயே உனக்கு மந்த்ரங்களோடு பட்டாபிஷேகம் நடத்துவார்களாக. உலகங்களையெல்லாம் வென்றபின்பு தேவதைகளால் அபிஷேகஞ்செய்யப்பட்ட இத்த்ரளபோல் நீ எங்களால் அபிஷேகஞ்செய்யப்பட்டு ப்ரஜைகளைப் பரிபாலனஞ் செய்யவேண்டிய நிமித்தமாக அயோத்ஸைக்குத் திரும்பிவருவாயாக, தேவ ரிஷி பித்ருருணங்கன் மூன்றையுந் தீர்த்துக்கொண்டு சத்ருக்களை நன்றாகத் தணித்து நண்பர்களை ஸமஸ்த இஷ்டங்களாலும் த்ருப்தியடையச்செய்து இப்படி ராஜ்யத்தையும் என்னையும் நீயே பரிபாலனஞ் செய்வாயாக. பெரியோனே! இப்பொழுது நீ பட்டாபிஷேகம் பெற்றிருக்கக்கண்டு உனது நண்பர்களாவரும் களிப்பார்களாக. இப்பொழுதே உன் பகைவரெல்லோரும் பயமுற்றுப் பத்துத்திசைகளிலும் பறந்தோடுவார்களாக. புருஷ ஸ்ரேஷ்டனே! என் தாயபெற்ற லோகநிந்தையைத் துடைத்துப் பொகட்டுப் பூஜ்யராகிய தந்தையைப் பாபத்தில் விழாதபடி பாதுகாப்பாயாக. நான் தலைசாய்த்து வணங்கி வேண்டுகின்றனன். மஹேஸ்வரன் ப்ராணிகளிடத்தில்போல் நீ என்னிடத்திலும் பந்துக்களிடத்திலும் மற்றை யெல்லோரிடத்திலும் அனுக்ரஹஞ் செய்யவேண்டும். இனி நீ என்னுடைய இந்த ப்ரார்த்தனையைப் பின்னே தள்ளிவிட்டு இங்கிருந்து வனத்திற்கே போவாயாயின் நானும் உன்னோடு கூடவே வனத்திற்கு வருகின்றேன்' என்றனன். ராமன் மிகவுந் தைர்யமுடையவனாகையால் பரதன் மனவருத்த

த்துடன் தலைசாய்த்து வணங்கித் தான் அருள் புரியும்படி எவ்வளவு ப்ரார்த்தித்தபோதிலும் தந்தையளித்த ஆஜ்ஞையில்லானே நிலைநின்று அயோத்யைக்குத் திரும்ப நிச்சயங் கொள்ளாதிருந்தனன். ஜனங்களெல்லோரும் மிகவும் அற்புதமான ராமனது நிலைமையைக்கண்டு ஒரேகாலத்தில் ஸந்தேதாஷித்தையும் துக்கத்தையும் பெற்றனர். அயோத்யைக்கு வரமாட்டானென்று துக்கத்தையும் ப்ரதிஜ்ஞை தவறானென்று ஸந்தேதாஷித்தையும் அவர் அடைந்தனர். அப்பொழுது ராமனைரோக்கி யுத்திகள் பொருந்தச் சொல்லுகின்ற பரதனைக்கண்டு ருத்விக்குகளும் பட்டணத்து ஜனங்களில் ப்ரமுகர்களும் மனமயங்கிக் கண்ணீர் பெருக்குகின்ற தாப்மார்களும் மிகவும் கொண்டாடினர். பிறகு அவர்களெல்லோரும் ராமனை மஸ்கரித்து வணக்கத்துடன் ப்ரார்த்தித்தனர். நூற்றாறாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



பரதன் தந்தையது காமமோஹத்தை
 வீர்த்திகையில், ராமன் அதைமறுத்து
 அவர் தர்மமே ஆசரித்தாரென்று
 வேறொரு யுத்தியைச் சொல்லுதல.

ஸ்ரீமானாபிப லக்ஷ்மணனுடைய தமையன் ராமன் பரதனது ஸந்தேதாத்ரம் முதலியவற்றால் பூஜிக்கப்பட்டு பந்துமத்யத்தில அங்ஙனம் பேசுகின்ற பரதனை ரோக்கி மீளவும் ‘இப்பொழுது நீ சொன்னவார்த்தை ராஜஸ்ரேஷ்டராகிய தசரதமஹாராஜருக்குக் கைகேயி யிடம் பிறந்த ஸத்புத்ரானாகிய உனக்கு யுக்தமாயிருக்கின்றது. முன்பு நம் தந்தை தசரதமஹாராஜர் கைகேயி யிடம் பிறந்தவனுக்கே ராஜ்யங் கொடுக்கிறேனென்னும் இந்தச் சுலகத்தை ப்ரதிஜ்ஞை செய்தனர். மேலும், ப்ரபுவாகிய அம்மஹா

ராஜர் தேவாஸுரயுத்தத்தில் உன் தாய் செய்த பணிவிடைக்கு மிகவும் ஸந்தோஷித்து அவளுக்கு இரண்டு வரங்களைக் கொடுத்தனர். புருஷதிலகனே! பிறகு பெரும் புகழுடையவனும் பெண்மணியுமாகிய உன் தாய் புருஷஸ்ரேஷ்டராகிய மஹாராஜரால் சபதஞ்செய்வித்துக்கொண்டு உனக்கு ராஜ்யம் கொடுக்கும்படிக்கும் என்னைக்காட்டிக்கூடும்படிக்கும் இரண்டு வரங்களைக் கேட்டனர். அப்பொழுது மஹாராஜர் அவள் நியமித்தபடியே அவ்விசை வரங்களையுந் தந்தனர். புருஷஸ்ரேஷ்டனே! அங்ஙனம் தந்தை கைகேயிக்கு ராஜ்யங்கொடுத்தமையால் என்னை வசுதானத்தின்படி பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் வனவாஸஞ் செய்வாயென்று ஆஜ்ஞாபித்தனர். அப்படி ஆஜ்ஞாபிக்கப்பட்ட நானும் தந்தையின் வார்த்தையைக் கைப்பற்றி அவரது சொல்லை ஸத்யமாக்குவதில் நிலைநின்று எவ்வுசொன்னபோதிலும் கேளாமல எதிரின்றி லக்ஷ்மணனோடும் ஸீதையோடும் கூடி நிர்ஜனமான அரண்யத்திற்கு வந்தனன். ராஜசிரோமணியே! தந்தையின் கட்டளைப்படிக்கே சீக்ரத்தில் அபிஷேகஞ்செய்துகொண்டு தந்தையின் வார்த்தையை ஸத்யஞ் செய்ய வேண்டும். பரதா! நீ என்னைப்பற்றி ப்ரபுவும் தந்தையுமாகிய மஹாராஜரைக் கைகேயி யிடம் பட்ட கடனில் நின்றும் விடுவித்து, தர்மஜ்ஞராகிய அத்தந்தையையும் உனது அன்னையையும் ஸந்தோஷப்படுத்திவாயாக. என்னப்பனே! முன்பு கயை யெனனும் க்ஷேத்ரத்தில் பித்ருயாகம் நடத்தின மஹானுபாவனாகிய கயன பாடின பழமொழி செவிப்படுகின்றதல்லவா? தந்தையைப் பும்மென்னும்பேருடைய நரகத்தில் விழாதபடி-ரக்ஷிக்கையாலும், தந்தையின்பேரால் இஷ்டாபூர்த்தாதிகர்மங்களைச்செய்து பரலோகத்தில் தந்தைக்கு ஸுகத்தை உண்டாக்கிப்பாதுகாப்

பதனாலும் புதல்வனுக்குப் புத்ரனென்னும் பேர் உண்டா
யிற்று. நற்குணமுடையவர்களும் கல்வியிற்சிறந்தவர்களு
மாகிய புதல்வர்கள் பலர் பிறப்பார்களாகவேன விரும்ப
வேண்டும். பலபுத்ரர்கள் உளராயின், அவர்களில் ஒருவ
னாயினும் அந்த கயாக்ஷேத்ரத்திற்குப் போவானென்று
கயன் சொன்ன பழமொழியைக்கேட்டிருக்கிறோமல்லவா?
ராஜகுமாரனே! ப்ரபுத்வமுடையவனே! புருஷர்களிற்சி
றந்தவனே! இங்ஙனம் ராஜர்ஷிகளெல்லோரும் அனுஷ்
டிக்கின்றனர். ஆகையால் நம் தந்தையாகிய மஹாராஜருக்
கு நரகமுண்டாகாதிருக்குமாறு நடத்துவாயாக. மனி
தர்களில் தலைவனே! பரதா! நீ அயோத்யைக்குப்
போய், சத்ருக்ஷ்ணேயும் வஸிஷ்டர் முதலிய ப்ராஹ்ம
ணேத்தமர்களோடும் கூடி ஜனங்களைப்பாதுகாப்பாயாக.
ராஜனே! இனி நானும் காலதாமதஞ்செய்யாமல் இந்த
ஸீதாலக்ஷ்மணர்களிருவரோடும் கூடித் தண்டகாரண்யத்
திற்குப்போகின்றனன். பரதா! நீ மனிதர்களனைவர்க்கும்
ராஜனாயிருப்பாயாக. நான் வனத்திலுள்ள ம்ருகங்களுக்
கெல்லாம் ராஜாவாயிருக்கின்றனன். நீ மனக்களிப்புடன்
இப்பொழுதே அயோத்யைக்குப் போவாயாக. நானும்
மனக்களிப்புடன் இப்பொழுதே தண்டகாரண்யத்திற்குப்
போகின்றனன். பரதா! வெண்குடை உனதலைமேல் ஸூர்
யகிரணங்கள் படாதிருக்குமாறு தடுத்தாக் குளிர்ந்தி
ருப்பதாகிய சிழலைச்செய்யுமாக. நானும் எல்லாவற்றி
லும் சிறந்த இவ்வரண்ய வருக்ஷங்களின் சிழலைப்பற்றி
ஸுகமாயிருக்கின்றனன். மிகவும் புத்திசாலியாகிய சத்
ருக்ஷன் உனக்கு ஸஹாயமாயிருக்கின்றனன். எனக்கு
முக்ய ஸ்னேஹிதனாகியலக்ஷ்மணன் இருக்கின்றனன். நாம்
நால்வரும் பரஸ்பர ஸஹாயத்தால் நம் தந்தையாகிய
மஹாராஜரது வார்த்தையை ஸத்யஞ்செய்யவேண்டும்.

பரதா! நீ மனவருத்தப்படாதிருப்பாயாக' என்றனன்.
நூற்றேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { ராமன் பரதனை நிருத்தரனாயிருக்கச்செய்
 கையில், ஜாபாலி சார்வாகமதத்தை அவ
 லமபித்து ராமனை ராஜ்யத்தை அங்கீ
 கரிக்கும்படி ப்ரார்த்தித்தல. }
 

ப்ரஹ்மண ஸ்ரேஷ்டராகிய ஜாபாலி அந்நனம்பரத
 னை ஆஸ்வாஸப்படுத்தும் ஸகலதர்மஜ்ஞானாகிய ராமனைப்
 பார்த்து அதர்மத்தைத் தொடர்ந்த சார்வாக மதத்தை
 அவலம்பித்து வைதிகதர்மத்திற்கு வெகுதூரமான உரை
 களை ராமனிடஞ் சொல்லத்தொடங்கி 'ராகவா! நீ புகழத்
 தகுந்த புத்தியுடையவன், மிகுந்த தைர்ய மமைந்தவன்,
 இப்படிப்பட்ட உனக்கு ஸாமான்ய மனிதனைப்போல் இப்
 படி சிஷ்ப்ரயோஜனமான புத்தி சிறிதும் உண்டாகாதிரு
 க்குமாக. அதிலரின்று நன்கு திரும்புவாயாக. எவனுக்
 கு எவன் பரது? எவனுக்கு எதனால் எது உண்டாகக்
 கூடியது? எதுவும் இல்லை. ப்ராணி பிறந்தபொழுது ஒரு
 த்தனாகவே பிறக்கின்றனன். சாகும்பொழுதும் ஒருத்த
 னே சாகின்றனன். ஆகையால் எவனும் கூடப்பிறப்பதில்
 லை. கூடச்சாவதுமில்லை. ராமா! விஷயம் இப்படியிருக்
 கையால் எவன் தாயென்றும் தந்தையென்றும் மிகவும்
 ஆஸக்தி அடைவானே, அவன் பைத்யக்காரனென்றறி
 வாயாக. ஒருவனுக்கு மற்றொருவன் ஒன்றுமேயல்ல
 ன். ஒருவரேடொருவர்க்கு எவ்வளவும் ஸம்பந்தமில்லை.
 ஒருவன் ஒருக்ராமத்திற்குப் போகையில் நடுவில் இளைப்
 பாலும்பொருட்டு ஓரிடத்தில் வஸித்திருநது மற்றைநாள்
 அவ்விடத்தை விட்டு ப்ரயாணமாய்ப்போவது போலவே,
 மனிதர்களும் ஸம்ஸாரயாத்ரை செய்துகொண்டு நடுவில்
 வாஸஸ்தானத்தைப்போல் தாயையும் தந்தையையும் க்ரு

ஹத்தையும் தனத்தையும் பெறுகின்றனர். ஆகையால் தாய்தந்தை முதலானோர் கேவலம் வாஸஸ்தானம் போல் வாரேயன்றி மற்றேதும்ல்லர். ஆகையால் ஸத்புருஷர்கள் அவரிடத்தில் மனப்பற்று வையவார்கள். புருஷஸரேஷ்டனே! அப்படிப்பட்ட மஹாபுத்திசாலியாகிய நீ தகப்பனது ராஜ்யத்தைவிட்டு துக்கத்தை விளைப்பதும் யௌவனபருவத்திற்குத் தகாததும் பல உபத்ரவங்களையுடையதுமாகிய இந்தக்கோணல்வழியை (வானப்ரஸ்தவ்ருத்தியை) அனுஸரிப்பது எவ்வளவும் தகாது. ஸமஸ்தஸம்பத்துகளும் விளங்கப்பெற்ற அயோத்யாபுரத்திற்குப்போய் அபிஷேகஞ்செய்வித்துக் கொள்வாயாக. பதிவரதை நியமத்துடன் தலைமயிர்களை ஒருபின்னலாகப் பின்னிக்கொண்டு தன்பர்த்தாவை எதிர்பார்ப்பது போல் அயோத்யாநகரத்தின் அதிதேவதை நியமத்துடன் உன்னை எதிர்பார்க்கின்றனர். ராஜகுமாரனே! நீ மிகவும் உத்தமங்களான ராஜபேகங்களை அனுபவித்துக்கொண்டு ஸ்வர்க்கத்தில் தேவேந்தரன்போல அயோத்யையில் விளையாடிக்கொண்டிருப்பாயாக. உனக்குத் தசரதனோடு எவ்வித ஸம்பந்தமும் இல்லை. தசரதனுக்கும் உன்னோடு எவ்வித ஸம்பந்தமும் கிடையாது. அம்மன்னவன் வேறு, நீ வேறு. ஆகையால் நான் சொன்னபடி செய்வாயாக. ஜந்துக்களுக்குத் தந்தை முக்யகாரணமன்று, ஸ்வல்பகாரணமே. ருதுகாலத்தில் தாய்தரித்த சுக்லசோணிதங்களே ப்ரதானகாரணம். அதனாலேயே இவ்வுலகத்தில் புருஷன் ஜன்மிக்கின்றான். மஹாராஜன் எங்குப்போகவேண்டுமோ, அவ்விடத்திற்கே போயினன். பூதங்களில் லயம்பெற்றான். இதுவேயன்றி விசேஷமொன்றுமில்லை. இது மாணமடைவோரனைவர்க்கும் ஸ்வபாவம். நீ மாத்ரம் இல்லாதஸம்பந்தமொன்றை இழுத்துவைத்துக்கொண்டு வருத்தப்படு

கின்றனை. ப்ரத்யக்ஷ ஸௌக்யத்தைவிட்டு எவர் கேவலம் பணம் ஸம்பாதிப்பதிலாவது கேவலம் தர்மஞ்செய்வதிலாவது விருப்பமுறுவார்களோ அவர்களை நோக்கியே நான் வருத்தப்படுகின்றனன். ப்ரத்யக்ஷ ஸுகங்கையனுபவிக்கும் பிறரைப்பார்த்து எனக்கு வருத்தமில்லை. ஏனென்றால்—அந்தப்பணத்திலும் தர்மத்திலும் முயன்றவர் இங்கு வருத்தமுற்றுக் கெடுவதேயன்றிச் செத்தபின்பும் துக்கத்தையே பெற்றுக் கெடுவார்கள். இதற்கு உதாஹரணஞ் சொல்லுகிறேன் கேள். அஷ்டகாஸ்ரார்த்தமென்றும் ப்ரத்யாப்திகமென்றும் இவ்வுலகத்தில் ஜனங்கள் ஸ்ரார்த்த கர்மங்களைச்செய்கின்றனர், அந்தக்கர்மங்களெல்லாவற்றிலும் ஸுகமாகத் தாம் புஜிக்கவேண்டியதமது அன்னத்தைப் பிறர்க்கிவதால் உண்டாகும் நாசத்தை ஆலோசித்துப்பார். செத்தவன் என்னதின்னமுடியும்? அவனுக்காகப் பிறர்க்கிமென்னமெல்லாம் வயர்த்தமேயல்லவா? இவ்வுலகத்தில் ஒருவன் புஜித்த அன்னம் மற்றொருவன் தேஹத்துக்குப் போய்ச்சேருமாயின், அப்போது தேசாந்தரஞ்சென்றவனைக்குறித்து அவன் புத்ராதிகள் ஸ்ரார்த்த போஜனங்களைச் செய்விக்கவேண்டிவருமல்லவா? அங்ஙனம் பிறர்க்கிட்ட அவ்வன்னம் அந்தத்தேசாந்தரஞ் சென்றவனுக்கு வழிச்சோறுகக் கூடுமல்லவா? ஆயினும் அப்படி ஆவதில்லை. அப்படியே செத்தவனுக்கு அது அன்னமாவது எவ்வளவும் ஸம்பவிக்காது. ஆகையால் 'தேவதைகளை ஆராதிப்பாய், தானங்களைச்செய்வாய், யாகதீகைஷ வஹிப்பாய், பணத்திலாசையைத் துறப்பாய்' என்று, த்ரவயம் ஸம்பாதிப்பதில் மிகவும் ஸமர்த்தமான புத்தியுடையவர்கள் தானங்களைச் செய்யும்படி ஸ்வரதினப்படுத்துவதற்கு உபாயங்களாக இந்த க்ரந்தங்களை ஏற்படுத்திவைத்தனர். மற்றொன்றுமில்லை. ராமா!

நீ எவர்க்கும் மிகுந்தமதியுடையவன், பித்ருவசனபரிபாலனஞ் செய்யவேண்டுமென்று கிணைக்கின்ற நீ பரலோகமே மில்லையென்று சிர்ச்சயிப்பாயாக. ப்ரத்யக்ஷ ஸித்தமான ராஜ்யபோகாதிகளை அங்கீகரிப்பாயாக. பரலோகஸூகங்களைக் கொடுக்கு மென்னப்படுகிற பித்ருவசனபரிபாலனாதிகளை அப்புறம் தள்ளிவிடுவாயாக. நீ ப்ரத்யக்ஷத்தைக்காட்டிலும் அதிகமொன்று மில்லையென்றும் இந்த ஸர்வஜன ஸம்மதமான புத்தியை முன்னிட்டுக்கொண்டு பரதன் ப்ரார்த்தனைக்குக் கலக்கத்தீர்ந்து ராஜ்யத்தை அங்கீகரிப்பாயாக. நூற்றெட்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ ராமன் ஜாபாலியின் மதத்தை ராகரித்து }
வைதிக மதத்தை ஸ்தாபித்தல்.

ஸத்யத்தில் புத்தியை சிலைசிறுத்தினவர்களில் ராமன் மேலானவன். ஆகையால் அவன், ஜாபாலி சொன்னவார்த்தையைக் கேட்டும் வைதிக கர்மங்களில் மிகவும் தனக்குள்ள ஸ்ரத்தையை விடாமல் மதிமயக்கமின்றி அவரைப் பார்த்து 'நீர் எனக்கு ப்ரியங்களாகிய ராஜ்யபிஷேகாதிகளில் விருப்பமுண்டாகும்பொருட்டுச் சொன்னவார்த்தை செய்யத்தக்கதுபோல் தோற்றுமேயன்றி வரஸ்தவத்தில் செய்யத் தகாததே. ஹிதம் போல் தோற்றுகிறதன்றி அது அஹிதமே. அதைச் செய்தால் பிறகு துக்கமே விளையும். இந்த மதத்தைப்பற்றி இதனால் பாபாசாரங்களில் இழிந்து மர்யாதை தவறும் புருஷனைஸத்புருஷர்கள் என்னவும் வெகுமானிக்கமாட்டார்கள். 'நல்லவனென்றும் கெட்டவனென்றும் எப்படி தெரிந்துகொள்ளலாம்' என்கிறீரோ? நற்குலத்தில் பிறந்தவனென்றும் துஷ்குலத்தில் பிறந்தவனென்றும் வீரமுடையோனென்றும் தன்னை ஆண்பிள்ளை பென்று வீணாக நினைத்துக்கொண்

டிருப்பவனென்றும் பரிசுத்த னென்றும் பரிசுத்தியில்லாத
 வனென்றும் அவனவனது ஆசாரமே தெரிவிக்கும். நான்
 துஷ்டனாகவே யிருந்து நல்லவன் போலவும் சுசியற்றவனா
 கிச் சுசியாயிருப்பவன் போலவும் சிஷ்டலக்ஷணங்கள் இல்
 லாதவனாயினும் அந்த லக்ஷணங்களமைந்தவன் போல
 வும் துச்சிலனாயினும் சிறந்த சீலமுடையவன் போலவும்
 நடித்துச் சுபமான வைதிக தர்மத்தை விட்டு வைதிக கரி
 யைகளையும் வேதவிதிகளையுங் கடந்ததும் லோகங்கள்
 கெட்டுப் போவதற்குக் காரணமும் தர்மமேபோல் மேலு
 க்குப் புலப்படுவதுமாகிய நீர் சொன்ன இந்த அதர்மத்தை
 பற்றுவேனாயின், இப்படிப்பட்ட துராசாரனும் லோக
 துஷ்டனுமாகிய என்னை உலகத்தில் கார்யாகார்யங்களை
 யறிந்த அறிஞனாயிருப்பவன் எவன்தான் என்னை வெகும
 திப்பான்? இதுமாத்ரமே யன்றி, நான் எனது வனவாஸ
 ப்ரதிஜ்ஞையை விட்டு, நீர் 'அபரோக்ஷத்தை விடுவாய்' எ
 ன்றுரைத்த இந்தத் துராசாரத்தின்படி நடப்பேனாயின்,
 இனி 'நான் சொல்லுவதை நீ ஆசரிப்பாயாக' என்று எவர்
 க்கு உபதேசிப்பேன்? ப்ரதிஜ்ஞை தவறின என வார்த்
 தையை எவர் தாம் கேட்பார்கள்? மேலும், ஸ்வர்க்கத்
 தையாவது எந்த உபாயத்தால் பெறுவேன்? நீர் சொன்
 னபடி நான் செய்வேனாயின், என்னைப் பார்த்து இவ்வுல
 கத்தவர்யாவரும் இஷ்டப்படி நடக்கத்தொடங்குவார்கள்.
 ஏனென்னில்—அரசன் எப்படி நடப்பானோ அப்படியே
 யன்றோ ப்ரஜைகளும் நடப்பார்கள். ஆகையால் எனக்கு
 மாத்ரமே யன்றி உலகத்தவரனைவர்க்கும் அதனால் பா
 லோகஹானி உண்டாகும். பூத தையையே முக்யமாக
 வுடையதும் சார்வதமுமாகிய ராஜாக்களின் நடத்தை
 யானது ஸத்யமே வடிவாயிருக்கப் பெற்றது. இப்படி ஸத்
 யமே ராஜாக்களின் நடத்தை யாகையால் ராஜ்யத்திலு

ள்ள ஜன ஸமுஹமும் ஸத்யமே முக்யமா யிருக்கப்பெற்றது. அந்த ஸத்யத்திலேயே உலகமெல்லாம் நிலைசின் றிருக்கின்றது. அப்படிப்பட்ட ஸத்யத்தை எப்படி விடக்கூடும்? ரிஷிகளும் தேவதைகளும் ஸத்யத்தையே மிகவும் சிறந்ததாக நினைத்தார்களல்லவா. இவ்வுலகத்தில் ஸத்யவாதியாயிருப்பவன் பரமபதத்தைப் பெறுவான். உலகத்திலுள்ளோர் ஸர்ப்பத்தைப் பார்த்தாற்போல் பொய்யுரைப்பவனைப் பார்த்து பயப்படுவார்கள். உலகத்தில் ஸத்யமே பரம தர்மம். அதுவே ஸ்வர்க்கத்திற்குக் காரணமென்று கூறப்படும். ஸத்யமே உலகத்தில் அரசனும் தெய்வமுமாகும். செல்வமும் ஸத்யத்தையே எப்பொழுதும் ஆஸ்ரயித்திருக்கின்றது. ஸத்யமே எல்லாவற்றிற்கும் ஆதாரம். ஸத்யத்தைக் காட்டிலும் பரமகதி வேறென்றுமில்லை. தானங்களுக்கும் யாகங்களுக்கும் ஹோமங்களுக்கும் தவங்களுக்கும் எல்லாவற்றிற்கும் ஸத்யமே ஆதாரம். வேதங்களுக்கும் ஸத்யமே ஆதாரம். ஆகையால் எப்பொழுதும் ஸத்யத்தை விடலாகாது. ஒருவன் உலகத்தைப் பாதுகாப்பான். ஒருவன் குலத்தைப் பாதுகாப்பான். ஒருவன் நரகத்தில் வீழ்வான். ஒருவன் ஸ்வர்க்கத்தில் பூஜிக்கப்பட்டிருப்பான். இப்படி ஸத்யந் தவறாதிருப்பவனுக்கு ஜஹிகாமுஷ்மிக பலங்களெல்லா முண்டாகும். ஸத்யந் தவறுமவர்க்கு நரகமே ஸித்திக்கும். நான் எனக்குள் ஸத்யஸந்தன். மேலும் நீ சொன்னபடி செய்கிறேனென்று கைகேயியோடு ஸத்யத்தின் மேல் சபதஞ் செய்திருக்கின்றனன். இப்படிப்பட்ட நான் ஸத்யமாகிய தந்தையினுஜ்ஞையை எப்படி பாதுகாக்காதிருப்பேன்? ஸத்யப்ரதிஜ்ஞையை நான் ராஜ்யத்திலுள்ள அபிலாஷத்தாலாவது இப்படிப்பட்ட மோச வார்த்தைகளால் மன மயக்கமுற்றுவது அஜ்ஞானத்தாலாவது தமோகுணம் மிகப் பெற்று

வது, எது எப்படியாயினும் ‘உனக்கு ப்ரியமானவற்றை ஸத்யம் தவறாமல் செய்கிறேன்’ என்று என் தந்தைகை கேயிக்குச் சொன்ன ஸத்யவாக்யத்தின் மர்யாதையைச் சிறிதும் பேதிக்கமாட்டேன். அஸத்யம் பேசுகிறவனும் பாபஸ்வபாவமுடையவனும் மனம் நிலைநிற்கப் பெறுதவனுமாகிய மனிதன் ஹவ்யகவ்யங்களைக் கொடுத்த போதிலும் தேவதைகளும் பித்ருக்களும் பரிக்ரஹிக்கமாட்டா ரென்று நாம் கேட்டிருக்கின்றனம். இந்த ஸத்ய மென்னுந் தர்மம் ஆத்மாவைக் குறித்து இடைவிடாமல் நடப்பதென்று யான் எனக்குள் ஆலோசிக்கின்றனன். ஸத்புருஷர்கள் ஆசரிக்கின்ற இந்தச் சடை மரவுரி முதலிய பாரமும் ஸத்யத்திற்காகவே அங்கீகரிக்கப்படுகின்றதன்றி வேறில்லை. ஸூத்ரிய தர்மத்தில் அதர்மமே அதிகமாயிருப்பது. தர்மம் கொஞ்சமாகவே யிருக்கும். அதை அல்பர்களும் கொடியர்களும் லுப்தர்களும் ஆகிய பாபகர்மாக்களே மதித்துப் போருவார்கள். ஆகையால் அதை நான் துறப்பேனன்றி அதனபடிக்கு ராஜ்யத்தை அங்கீகரிக்கமாட்டேன். மனிதன் முதலில் பாபத்தைச் செய்ய மனத்தில் நிச்சயித்துக் கொள்வான். பிறகு சரீரத்தால் அதைச் செய்வான். மேலும், நாககால் அபத்தஞ் சொல்லுவான். இப்படி மானஸிகங்களென்றும் காமிகங்களென்றும் வாசிகங்களென்றும் பாபங்கள் மூன்று வகைப்பட்டிருக்கும். பூமியும் தானத்தாலுண்டாகுங் கீர்த்தியும் பெளருஷத்தாலுண்டாகும் புகழும் செல்வமும், த்ரிசுரணசுத்தியோடு ஸத்யத்திலேயே நிலைநின்ற புருஷனேயே அடைய விரும்புகின்றன. அப்படிப்பட்ட புருஷன் ஸ்வர்க்கத்திலிருப்பானாயினும் இவை அவனைப் பின் செல்லுகின்றன. ஆகையால் ஸத்யத்தையே அவலம்பிக்கவேண்டும். நீர் மிகவும் மேலானதென்று நிச்சயித்துக்கொண்டு ‘இ

து மங்கலகரம் இதைச் செய்வாய்' என்று யுக்திகள் பொருந்திய வாக்யங்களை உரைத்தீரே, அது எவ்வளவும் பூஜிக்கத்தக்கதன்று. ஆகையால் பரோக்ஷமான பரலோகத்தை அப்புறம் தள்ளிப் ப்ரத்யக்ஷமான இஹலோக போகத்தை மாத்ரம் கைப்பற்ற வேண்டுமென்பது செல்லாது. மேலும், பரதன் வேண்டினபடி ராஜ்யத்தை அங்கீகரிப்பா யென்றீர் நான் தந்தையிடம் இங்ஙனம் வனவாஸஞ் செய்வதாகப் ப்ரதிஜ்ஞை செய்து இப்பொழுது தந்தையின் வார்த்தையைத் துறந்து பரதனுடைய வசனத்தின் படி எங்ஙனஞ் செய்வேன்? நான் எனது தந்தையினெதிரில் ஸ்திரமான ப்ரதிஜ்ஞை செய்திருக்கின்றனன். அப்பொழுது கைகேயியும் அதற்கு மிகவும் ஸந்தோஷமுற்றாள். அப்படிப்பட்ட ப்ரதிஜ்ஞையை இப்போது விடுவது யுக்தமன்று. எனக்குக் கார்யங்கள் நன்றாகத் தெரியுமா கையால் ப்ரத்யகையுடன் வஞ்சனையின்றிப் பரிசுத்தமாக வனவாஸஞ் செலுத்திக் கொண்டே காட்டிலுள்ள ஆஹாரங்களை நியமத்துடன் உட்கொண்டு அதனால் பஞ்சேந்த்ரியங்களுக்கும் த்ருப்தியை உண்டாக்கிப் பரிசுத்தங்களான புஷ்ப பல மூலங்களால் பித்ரு தேவதைகளுக்கும் தேவதைகளுக்கும் த்ருப்தியைச் செய்து இங்ஙனம் பித்ருவசன பரிபாலனமென்னும் லோகயாத்ரையை நடத்திக் கொண்டு காலத்தைக் கழிக்கின்றனன். அஷ்டகாதிகளில் சொல்லிய கர்மங்கள் நிஷ்பலங்களென்றீர். அதில் லை. ஜனங்கள் இந்தக் கர்ம பூமியிலிருக்கும் வரையில் சுபகர்மங்களை அவஸ்யஞ் செய்யவேண்டும் அப்படியே அக்னியும் வாயுவும் சந்த்ரனும் இக்கர்மபூமியிலிருக்கும்பொழுது நடத்தின கர்மங்களுக்குப் பலமாக அக்னித்வவாயுத்வசந்த்ரத்வங்களைப் பெற்றவராயினர். ஆகையால் கர்மங்கள் ப்ரயோஜனமற்றவையல்ல. தேவேந்த்ரன்

நூறுயாகங்கள்செய்து தேவலோகத்திற்கு அதிபதியா யிருக்குந் தன்மையைப் பெற்றனன். மஹர்ஷிகளும் கொ டிமையான தவங்களைச்செய்து ஸ்வர்க்கமடைந்தார்கள்' எனறனன். இங்ஙனம் பயங்கரமான தேஜஸ்ஸையுடைய அநதராஜகுமாரன் ராமன், ஜாபாலி சொல்லிய நாஸ்தி க்யவாதங்களைக்கேட்டுப் பொறுக்கமுடியாமல் அவரது வசனங்களை நிந்தித்துக்கொண்டு மீளவும் அவரைப்பார்த் து 'ஸத்யம் தர்மம் பராக்கரமம் பூததயை ப்ரியபாஷணம் தேவதார்ச்சனம் அதிதிஸத்காரம் இவையெல்லாம் ஸ்வ ர்க்கத்திற்கு மார்க்கமென்று ஸத்புருஷர்கள் சொல்லு கின்றனர். ஆனதுபற்றியே ப்ராஹ்மணர்கள் இவ்வர்த்தத் தை உள்ளபடி இங்ஙனந் தெரிந்துகொண்டு எல்லோரும் ஐகமத்யத்துடன் பராக்கிந் றிச்சாஸ்த்ரந் தவருமல் தந்த மதுவர்ணஸ்ராமங்களுக்குத் தகுந்த தர்மங்களெல்லாவற் றையும் ஆசரித்துக்கொண்டு ஸ்வர்க்காதிலோகங்களைப் பெற விரும்புகின்றனர். வேதத்திற்கிணங்காத மார்க்கத் தில் உமது புத்தி நிலைநின்றிருக்கின்றது. மேலும், நீர் வைதிகவேஷத்தைத் தரித்து அநதரங்கத்தில் மஹாநா ஸ்திகராகிச் சார்வாகமதத்தை அனுஸரித்த இந்த நாஸ் திக புத்தியைப் பிறர்க்கு உபதேசித்துக்கொண்டு திரிகி ன்றவர். பின்னும், தர்மமார்க்கத்திற்கு வெளிப்பட்டவர், இப்படிப்பட்ட உம்மை என்தந்தை தமதருகில் வைத்துக் கொண்டாரல்லவா. அவர் செய்த இந்தக்கார்யத்தை நான் அவைதிககார்யமென்று நிந்திக்கின்றனன். திரு டனை எப்படி நிராகரிக்கவேண்டுமோ, அப்படியே வேத பாஹ்யனாகிய புத்தன் நிராகரிக்கத் தகுந்தவனல்லவா. இவ்வுலகத்தில் நாஸ்திகனையும் அந்தப் புத்தனோடு ஸமமாகவே அறிவீராக. ஆகையால் ப்ராஜைகள் நாஸ் திகளை அவைதிகனாகவே சங்கிக்கவேண்டும். பண்டிதனா

யிருப்பவன் அவன் முகத்திலும் விழிக்கலாகாது. உமக்கு முன்பட்டவர்களும் உம்மைக்காட்டிலும் மேலானவர்களுமாகிய பலர் அனேகசுபகர்மங்களைச் செய்து இஹபரலோகங்களிரண்டையும் வென்று எப்பொழுதும் ஆகாயத்தில் க்ரஹநக்ஷத்ராதிருபங்களைப்பெற்று விளங்குகின் றனர். ஆனதுபற்றியே ப்ராஹ்மணர்கள் சுபகர்மங்களையும் யஜ்ஞாதிஹோம கார்யங்களையும் தபோதானாதிகார்யங்களையும் செய்கின்றனர். தர்மத்தில் சிலைநின்றவர்களும் ஸத்புருஷஸஹவாஸஞ் செய்பவர்களும் மிகுந்த வொளியுடன் விளங்குபவர்களும் தானமென்னுங்குணத்தை முக்யமாக உடையவர்களும் ஹிம்ஸையைத் தவிர்த்தவர்களும் சிர்மலஸ்வபாவர்களுமாகிய முனிஸ்ரேஷ்டர்கள் உலகங்களுக்கெல்லாம் பூஜிக்கத்தகுந்தவர்' என்றனன். இங்ஙனம்ரோஷத்துடனுரைக்கும் மஹானுபாவனும் மஹாபலனுமாகிய ராமனைப்பார்த்து அந்த ப்ராஹ்மணர் நல்வார்த்தை சொல்லிக்கொண்டு யதார்த்தமும் ஆஸ்திக மதத்தை யெடுத்துரைப்பதும் ஸத்புருஷர்களுக்கு ஹிதமுமாகிய உரைகளுடன் 'ராமா! நான் நாஸ்திகர் கூறும் வார்த்தைகளைச் சொல்லவில்லை. நான் நாஸ்திகனுமல்லேன். பரலோகம் முதலியவை இல்லையென்பது மில்லை. நாஸ்திகவாதிகள் எவராயினும் நேரிடுங்காலத்தில் அவர்களனைவரையும் உண்ணப்போலவே ஆஸ்திகனாகக் கண்டித்துக் கொண்டிருந்தனன். பின்னும் தர்மஸங்கடகாலம் வந்தபொழுது மாத்ரம் கார்யஸித்தியின் பொருட்டு நாஸ்திகவாதியாவே னன்றி வாஸ்தவத்தில் அப்படிப்பட்டவனன்று. ராமா! இப்பொழுது மெதுவாக அப்படிப்பட்ட ஸங்கடகாலம் இதோ வந்ததாகையால் நான் நாஸ்திகவாதம் செய்யும்படிக்கு நேரிட்டது. உன்னை அயோத்யைக்குத் திருப்பவேண்டுமென்றும் உன்னை அருள்புரியச்செய்ய விரும்பியும் இங்

நான் உரைத்தேனன்றி மற்றொன்றுமில்லை' என்றான்.
நூற்றொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

{ வலிஷ்டர் ஜாபாலி வசனத்தினிப்பிராயத்
தைச சொல்லி ராமனது கோபத்தைத்
'தீர்த்து மனுமுதலாகத் தசரதன் வரை
யிலுமுள்ள அரசர்களின் பூவாசார
த்தைச சொல்லிப் பெரியவனே
ராஜ்யத்திற்குரியவனென்று
தெரிவித்து அதன் மூலமாக ராமனைக்
திருப்பப் பார்த்தல்.

ராமன் ஜாபாலியின் நாஸ்திக வசனங்களைக்கேட்டுக்
கோபித்துக்கொண்டிருப்பதை அறிந்து வலிஷ்டர் அவ
னைப்பார்த்து 'ஜாபாலியும், இந்த ஜனங்கள் பரலோகத்
திற்குப் போவார்களென்றும் புண்யம் தீருகையில் அங்கி
ருந்து இவ்வுலகத்திற்குத் திரும்பிவருவார்களென்றும்
அறிவாராகையால் நாஸ்திகரன்று. அவர் உன்னை எப்படி
யாயினும் அயோத்யைக்குத் திருப்பவேண்டுமென்று வி
ரும்பி இவ்வுரை கூறினர். லோகநாதனே' நான் லோ
கோத்பத்தி பாகாரத்தையெல்லாம் இதோ சொல்லுகி
றேன், கேள். முன்பு எல்லாம் ஜலம் நிரம்பியிருந்தது. அ
தில் பூமி ஸ்ருஷ்டிக்கப்பட்டது. அதில் ஸ்வயம்புவாகிய
ப்ரஹ்மாவும் தேவதைகளும் உண்டானார்கள். பிறகு
ப்ரஸித்தனாகிய நாராயணன் வராஹரூபங்கொண்டு அந்த
ஜலங்களினின்றும் பூமியை எடுத்தனன் அந்தப்ரஹ்
மாவும் திருந்தின மதியுடைய தன் புத்ரர்களாகிய மரீசி
முதலானவர்களோடுகூடி இந்த ஜகத்தையெல்லாம்
படைத்தனன் பரப்ரஹ்மத்தினின்றும் ப்ரஹ்மா உண்
டாயினன். அந்த ப்ரஹ்மதேவன் ப்ரவாஹம்போல் நித்


யமாயிருப்பவன். பிறர்களைக்காட்டிலும் அவன் வெகுநா
லம் வாழ்ந்திருப்பவன் தனது ஸ்தானத்தினின்றுமே
மோகூத்தைப் பெறுகையால் நாசயில்லாதவன். அந்த
ப்ரஹ்மாவினிடத்தினின்று மரீசி உண்டாயினர். மரீசிக்கு
க்கர்யபர். கர்யபருக்கு ஸூர்யன். அந்த ஸூர்யனுக்கு
வைவஸ்வத மனு பிறந்தனர். அந்த வைவஸ்வதரே முன்பு
ராஜாவாயிருந்தனர். அவர்க்கு இக்ஷ்வாகு பிறந்தான்.
அந்த இக்ஷ்வாகுவே அயோத்யைக்கு முதன்மையான ம
ன்னவனென் றுணர்வாயாக, இக்ஷ்வாகுவுக்கு ஸ்ரீமானும்
குக்ஷியென்று ப்ரஸித்தனுமாகிய ஓர் புதல்வன் உண்டா
யினன். பிறகு குக்ஷிக்கு வீரனாகிய விசுக்ஷியென்பவன்
பிறந்தான். விசுக்ஷிக்கு மஹாதேஜஸ்வியும் ப்ரதாபசாஸி
யுமாகிய பாணன் பிறந்தான். பாணனுக்கு மஹாபாஹு
வும் பெருங்கீர்த்தியுடையோனுமாகிய அனரண்யன் பிற
ந்தான். ஸத்புருஷர்களிற் சிறந்தவனாகிய இவ்வனரண்
யன் மஹாராஜனாகி ராஜ்யபரிபாலனஞ் செய்யும்பொழுது
அனாவ்ருஷ்டியின்றி மழை நன்றாகப் பெய்து கொண்டி
ருந்தது, தூர்ப்பிஷ்டம் உண்டாகவில்லை. திருடன் ஒருவ
னும் புலப்பட வில்லை. அனரண்யனுக்கு நீண்டபுலங்களையு
டைய ப்ருகுவென்பவன் பிறந்தான். அந்த ப்ருகுவுக்கு
மஹாராஜனாகிய த்ரிசங்கு ஜன்மித்தனன் வீரனாகிய அந்
த த்ரிசங்கு ஸத்யஸந்தனாகையால் சரீரத்தோடு ஸ்வர்க்
கம் சேர்ந்தான். த்ரிசங்குவுக்குப் பெரும்புகழ்நாகிய யுவ
னாஸ்வனென்பவன் பிறந்தான். அவன் மஹா தேஜஸ்வி
யாகி துந்துவென்னும் ராக்ஷஸனைக்கொல்லுவதால் துந்
துமாரனென்னும் பேர்பெற்றான். யுவனாஸ்வனுக்கு ஸ்ரீ
மானாகிய மாந்தாதா பிறந்தான். மாந்தாதாவுக்கு மஹா
தேஜஸ்வியாகிய ஸுஸந்தியென்பவன் ஜன்மித்தான்.
ஸுஸந்திக்கு த்ருவஸந்தியென்னும் ப்ரஸேனஜித்தென்

னும் இரண்டு பிள்ளைகள் பிறந்தனர். அவர்களில் த்ருவ ஸந்திக்குச் சத்ருக்களையழிக்கும்படியான பரதன் பிறந்த னன். மஹாபாஹுவாகிய பரதனுக்கு அஸிதனென்பவ ன் உண்டாயினன். அவ்வஸிதனுக்குப் பக்கத்து தேசத் தரசர்களாகிய ஹைஹயரென்னுஞ் சிலரும் தாலஜங்க ரென்னுஞ் சிலரும் சூரர்களாகிய சசிபிந்துக்களென்னுஞ் சிலரும் சத்ருக்களாயிருந்தனர். அந்த அஸிதன் அவர் களெல்லோரையும் எதிர்த்து யுத்தஞ்செய்து தோற்றுப் போகையால் அரண்யத்திற்குத் துரத்தப்பட்டனன். அவன் அழகான ஹிமவத்பர்வதத்திற்குச் சென்று அங்கிருநதுந் துரத்துவார்களென்று கினைத்து முனிவருத் தியை அவலம்பித்து விரக்தனாயினன். அவனது பார்வைய களிருவரும் அப்பொழுது கர்ப்பிணிகளாயிருந்தார்களென்று கேள்வி. அவர்களிலொருத்தி தன் சக்களத்தி யின் கர்ப்பத்தையழிக்கும் பொருட்டு அவளுககு விஷங் கலந்த பக்ஷயத்தைத் தின்னக் கொடுத்தனள். அப்பொழுது ப்ருசுவம்சத்திற் பிறந்த சயவனரென்னும் மஹர்ஷி அந்த ஹிமவத் பர்வதத்தில வஸித்திருந்தான். விஷந் தின்ன காலிந்தி யென்னும் அஸிதனது பார்வைய அம்மு னிவரிடஞ்சென்று நமஸ்கரித்தனள். அந்த ப்ராஹ்மணர் பிள்ளை பிறக்கவேண்டுமென்று வரம் வேண்டுகிற அந்தக் காலிந்தியைப் பார்த்து 'உனக்கு மஹாமதியும் ஸகலலோக ப்ரஸித்தனும் தார்மிகனும் ஸதாசாரமுடையவனும் வம்சத்தை வளரச்செய்பவனும் சத்ருக்களையழிப்பவனுமாகிய புதல்வன் பிறப்பான்' என்றனர். பிறகு அந்த ராஜ பத்தனியும் மிகவும் ஸந்தோஷமுற்று அம்முனிவர்க்கு ப்ரதக்ஷிணஞ்செய்து பூஜித்து அனுமதிபெற்று வீட்டிற் குவந்து தாமரையிதழ்போன்ற கண்கள் பொருந்தி ப்ர ஹ்மதேவன்போல் விளங்கும் குமாரனைப்பெற்றனள். அ


வளது கர்ப்பத்தை அழிக்க விரும்பிச் சக்களத்திவிஷமிட்டாளல்லவா! அந்தக்குமாரன் அவ்விஷத்தோடுகூடவே பிறந்தானாகையால் ஸகரனென்று பேர் பெற்றனன். ஸகரனென்னும் அம்மன்னவன் யஜ்ஞதீக்ஷகொண்டு புலப்படாமற் போன தனது யாகார்வத்தைத் தேடும் பொருட்டு, பர்வகாலத்தில ஜலவேகத்துடன் அலைமோதிக்கொண்டு ப்ரஜைகளை பயமுறுத்துவதுபோன்ற ஸமுத்ரத்தைப் புதல்வர்களைக் கொண்டு வெட்டுவித்தனன். அந்த ஸகரனுக்கு அஸமஞ்ஜனென்னும் புதல்வன் இருந்ததாகக் கேட்டிருக்கின்றனம். அவன் பாபகர்மங்களைச் செய்ததனால் தரதை அவனை ப்ராணனகளோடுகூடவே அரண்யத்திற்குத் தூரத்திவிட்டனன். அஸமஞ்ஜனுக்குப் பராக்ரமசாலியாகிய அம்சுமானென்பவன் பிறந்தனன். அம்சுமானுடைய புதல்வன் திலீபன். திலீபனுடைய புதல்வன் பகீரதன். அவன் பிள்ளை கருத்ஸ்தன். அம்மன்னவனால் தான் நீங்கள் காகுத்ஸ்தர்களென்று ப்ரஸித்திபெற்றீர்கள். கருத்ஸ்தன் பிள்ளை ரகு. அவனால் தான் உன்னைச்சேர்ந்தவர்கள் ராகவர்களென்று கூறப்படுகின்றனர். ரகுவுக்குத்தேஜஸ்வியாகிய புதல்வனொருவன் பிறந்தனன். அவன் ப்ரவருத்தனென்றும் புருஷாதனென்றும் கல்மாஷபாதனென்றும் ஸௌதாஸனென்றும் உலகத்தில் ப்ரஸித்திபெற்றனன் கல்மாஷபாதனுக்குச் சங்கணனென்னும் புதல்வன் ப்ரஸித்தனயிருந்தனன். அவன் ¹அந்தக்கலமாஷபாதனது பராக்ரமத்திலகப்பட்டு ஸையனங்களோடு நாசமடைந்தனன். சங்கணன் பிள்ளை ஸுதர்ஸனன். அவன் சூரனும் செல்வம் நிறைந்தவனுமாயிருந்தனன். ஸுதாஸனன்பிள்ளை அக்னிவர்ணன். அவன்பிள்ளை சீக்ரகன். அவன் பிள்ளை மரு. அவன்பிள்ளை ப்ரஸுஸ்ருகன். அவன்பிள்ளை மிகவுந்தேஜஸவி

1. கலமாஷபாதன் வலிஷ்ட சாபத்தால் ராக்ஷஸஸூயினன். ஆகையால் அவன் தன் புதலவனையே அடித்துக் கொன்றனன்.

யாகிய அம்பரீஷன். அவன் பிள்ளை உண்மையான பராக்ரமமுடைய நஹுஷனென்பவன். அவன்பிள்ளை பரமதார்மிகனாகிய நரபாகன். அவனுக்கு அஜனென்னும் ஸுவரதனென்னும் இரண்டு பிள்ளைகள். அஜனுக்கு தர்மாத்மாவாகிய தசரதமஹாராஜன் பிறந்தனன். அந்தத் தசரதனுக்கு ராமனென்று நூற்றிசையும் புகழ்பெற்ற நீ மூத்தகுமாரனாகப் பிறந்தனை. ராஜனே! நீ இங்ஙனம் ஜ்யேஷ்டகுமாரனாகையால் நீயே ராஜாவாகவேண்டுமானது பற்றி நீ உன்னுடைய ராஜ்யத்தைக் கைப்பற்றிப் ப்ரஜைகளைப் பரிபாலனஞ்செய்வாயாக. இக்ஷ்வாகுராஜாக்களனைவரிலும் நானிப்பொழுது ரூபித்தபடி ஜ்யேஷ்டகுமாரனே ராஜனாவது வழக்கமாயிருக்கின்றது. மூத்தவனிருக்கையில் இளையவனுக்குப் பட்டாபிஷேகஞ் செய்வதில்லை. மூத்தவனுக்கே பட்டாபிஷேகம் நடப்பதுவழக்கம். பெரும்புகழ்னே! மூத்த குமாரனாகிய உனக்கும் உன்னை ஸம்பந்தித்த ரகுவம்சத்தவர்களனைவர்க்கும் பரம்பரையாகவந்த மூத்தவனுக்கே பட்டாபிஷேகமென்னுங்குலதர்மத்தை இப்பொழுது நீ முதலில் கெடுப்பது உனக்குத் தகராது. பெரும்புகழ்னே! உன தந்தையைப்போல் நீயும், சிறந்த வஸ்துக்கள் பலவும் நிறைந்ததும் பலவகை தேசங்கள் பொருந்தியதுமாகிய இப்பூமண்டலத்தைப் பரிபாலனஞ் செய்வாயாக' என்று மொழிந்தனன். நூற்றுப்பத்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


{

 வஸிஷ்டர் ஆசார்யராகிய தன்வசனத்
 தைக் கடக்கலாகாதென்பதும், ராமன் தந்
 தையின்வாத்தை இதைக் காட்டிலும்
 மேலென்பதும், பரதனது ஸ்தண்டிலசய
 னமும், ராமன் ஸமாதானங்கூறுதலும்.

}


புரோஹிதராகிய வஸிஷ்டர் அப்பொழுது ராமனுக்குக் குலதர்மத்தைச் சொல்லியும், அந்தராமன் தந்தை


யினுஜ்ஞைக்கு அக்குலதர்மம் விருத்தமென்று நினைத்து வெறுமனே யிருக்கிறானென்று தெரிந்துகொண்டு மீளவும் தர்மம் தவறாதிருக்குமாறு அவனை நோக்கி 'காகுத்ஸ்தனே! பிறப்புற்ற ஒவ்வொரு புருஷனுக்கும் ஆசார்யன் தந்தைதாய் என்னும் இம்மூவரும் குருக்களாகின்றனர். புருஷதிலகனே. தந்தையும் தாயும் இப்புருஷனது தேஹ மாத்ரத்தைப் பிறப்பிக்கின்றனர். ஆசார்யன் இவனுக்கு ஜ்ஞானத்தைக் கொடுப்பவனாகையால் அந்தத் தாய்தந்தைகளைக் காட்டிலும் மேலானவனென்று சொல்லப்படுகின்றனன். சத்ருககளைத் தபிக்கச் செய்பவனே! நான் உன் தந்தைக்கும் உனக்கும் ஆசார்யனாகையால் நீ என் வார்த்தையின்படி நடக்கவேண்டும் அப்படி நடப்பாயாயின் ஸஜ்ஜனங்கள் செல்லும் மார்க்கத்தை அதிக்ரமியாதிருப்பாய். என்னப்பனே! இந்த ப்ராஹ்மணர்களும் பட்டணத்து ஜனங்களும் கூத்தரியர்களும் வைஸ்யர்களும் உன்னுடையவர்கள். இவர்களைக்காப்பது உனக்கு தர்மம். அந்த தர்மத்தை அனுஷ்டித்து வருவாயாயின், நீ ஸத் புருஷர்கள் செல்லும் மார்க்கத்தை மீறி நடவாதவனாயிருப்பாய். வயது சென்றவனும் பரமதர்மிஷ்டையுமாகிய தாய்க்குச் சுஸ்ருஷை செய்யாதிருப்பது எவ்வளவும் யுக்தமன்று. ஆகையால் அவளது வார்த்தையின்படி நடந்து கொண்டிருப்பாயாயின், ஸன்மார்க்கத்தை அதிக்ரமித்த வனாகாதிருப்பாய். ராகவனே! நீ ஸத்யத்தையும் தர்மத்தையும் அனுஷ்டிப்பதில் சூன். அப்படிப்பட்ட நீ 'என் தாயை ஸமாதானப்படுத்தினேன். நீ பட்டங்கட்டிக்கொள்வாயாக' என்று உன்னை வேண்டிகின்ற பரதனது வார்த்தையை விறைவேற்றுவாயாயின், உனது ஆத்மாவைப் போன்ற பரதனை உல்லங்கனஞ் செய்யாதவனாவாய்' என்றனர். இங்ஙனம் ஆசார்யராகிய வஸிஷ்டர் இனிதாக

மொழிகையில், புருஷ ஸ்ரேஷ்டனாகிய ராமன் உட்கார்ந்திருக்கிற அந்த வஸிஷ்டரைப் பார்த்து ‘தாய்தந்தைகள் முதலில் பிள்ளைபிறக்கவேண்டுமென்று நடத்தின வ்ரதோபவாஸ தேவதார்க்சசனாதிக்களுக்கும் பிள்ளை பிறத்தபின்பு தமது சக்திக்குரியபடி முலைப்பால் கொடுத்து அன்னவஸ்த்ராதிகளை யளித்து நலங்கிட்டு நீராட்டி எப்பொழுதும் இனியவுரைகளை யுரைத்து நாளொருமேனியும் பொழுதொரு வண்ணமுமாக வளர்த்து வந்த உபகாரங்களுக்கும் நாம் செய்யுங்கைம்மாறு யாதொன்றுமில்லையன்றோ. ஸமஸ்த தர்மங்களுக்கும் ஸாதனமான இப்படிப்பட்ட தேஹத்தை நாம் பெற்றதற்குக் காரணம் தாய்தந்தைகளே. ஆகையால் அவர்களே ஆசார்யனைக்காட்டிலும் மேலானவர்கள். அந்தத் தசரதமஹாராஜர் எண்ணைப்பெற்ற தந்தை. ஆகையால் அவர்க்கு நான்செய்த ப்ரதிஜ்ஞையை எவ்வளவும் பொய் செய்யலாகாது. அவர்க்கே முதலில் நான் ப்ரதிஜ்ஞைசெய்துவிட்டேனாகையால் அதைத்தவறித தாய்வார்த்தையையாவது தம்பியின் வார்த்தையையாவது நான் செய்வது யுத்தமன்று’ என்றான். இங்ஙனம் ராமன் மொழிகையில், மிகவும் கம்பீரமனமுடைய பரதன் மிகவும் மனம் தபிக்கப்பெற்றுத் தனதருகிலிருக்கும் ஸுமந்த்ரனைப் பார்த்து ‘ஸாரதீ! எனக்கு இங்குத் தரையினமேல் தர்ப்பங்களைச் சீக்ரம் பரப்புவாயாக. எனதையனாகிய ராமன் எனமீது அருள்புரியாதிருக்கும் வரையிலும் அவர்க்குக் குறுக்கே படுத்திருக்கப் போகிறேன். வட்டிக்காகத் தனது பணங்களை யெல்லாம் கடன் கொடுத்த ப்ராஹ்மணன், கடன் வாங்கிக்கொண்ட வன்வாசலில் குறுக்காக ஆஹாரமின்றி முகத்தை மூடிக்கொண்டு படுத்திருக்கும் விதமாக நானும் ராமன் அயோத்யைக்குத் திரும்பி வாராதிருக்குமளவும் ஆஹாரத்தை


விட்டு முகத்தில் துணியைப் பொகட்டு முடிக்கொண்டு பர்ணசாலையின் வாசலில் படுத்துக் கொள்கிறேன்' என்று சொல்லி, அந்த ஸுமந்த்ரன தர்ப்பங்களைப் பரப்பாமல் ராமனது அனுமதியை எதிர்பார்த்துக் கொண்டிருப்பதைக் கண்டு மனவருத்த முற்றிருக்கிற அந்தப் பரதன் தானே தர்ப்பங்களைக் கொண்டு வந்து பரப்பிப் படுத்துக் கொண்டான். மஹா தேஜஸ்வியும் ராஜர்ஷிகளில் தலைவனுமாகிய ராமன் பரதனைப் பார்த்து 'என்னப்பனே! உனக்கு நான் என்ன அபகாரஞ் செய்கிறேனென்று எனக்குக் குறுக்காகப் படுத்துக் கொள்வாய்? ப்ராஹ்மணன் மாத்ரமே தன்னிடங் கடன் வாங்கிக்கொண்டு ஏமாற்றப் பார்க்கிறவன் வாசலில் குறுக்காகப் படுத்துக் கொள்ளத் தகுவானன்றி அபிஷித்தர்களாகிய க்ஷத்ரியர்களுக்கு இங்ஙனம் குறுக்காகப்படுத்துப் பீடிப்பது விதிக்கப் பட்டதன்றே, புருஷ ஸிம்ஹனே! ரகுல குமாரா! எழுந்திரு. இந்த பயங்கரமான வ்ரதத்தை விட்டு இங்கிருந்து புறப்பட்டுச் சீக்ரம் பட்டணங்களிற் சிறந்த அயோத்யைக்குப் போவாய்' என்றனன். பரதன் அப்படியே அந்த தர்ப்பங்களில் உட்கார்ந்தே யிருந்து பட்டணத்து ஜனங்களையும் பள்ளிப்பட்டு ஜனங்களையும் பார்த்து 'நீங்களாயினும் எனதண்ணனைத் திருத்தமாட்டீர்களா யென்?' என்றான். அந்தப் பட்டணத்து ஜனங்களும் நாட்டுப் புறத்து ஜனங்களும் அம்மஹானுபாவனைப் பார்த்து 'ராமன் ஸத்யஸந்தனென்று நாங்கள் நன்கறிவோம். அவன் சொன்னது நன்றாகவே யிருக்கின்றது. இம்மஹானுபாவன் தந்தையின் வார்த்தையில் தானே தவறாமல் நிலையுற்றிருக்கின்றான். ஆனதுபற்றியே அவனை உடனே திருப்ப எமக்கு ஸாத்யமில்லாதிருக்கின்றது' என்றனர். ராமனும் அவர்கள் சொன்ன வார்த்தையைத் தெரிந்து கொ

ண்டு பரதனைப் பார்த்து 'தர்மத்தில் கண் வைத்த உனது நண்பர்கள் இங்ஙனம் சொல்லுகின்றனர், கேட்பாய். மஹாபாஹுவே ! ரகுவம்சத்திற் பிறந்தவனே ! என் வார்த்தையையும் பெளரஜானபதர்களின் வார்த்தையையும் இரண்டையும் கேட்டு இனிச் செய்ய வேண்டியது இது வென்று நன்கு நிச்சயித்துக் கொள்வாய். (கூத்திரியர்களுக்குத் தகாத ப்ராயோபவேசத்தைச் செய்தாயாகையால் அதற்கு ப்ராயஸ்சித்தமாக) என்னையும் ஜலத்தையும் பரிசிப்பாயாக. (இனிமேல் இங்ஙனஞ் செய்யேனெனபதற்குச் சபதமாக) ஜலத்தையும் பரிசித்து என்னையும் பரிசிப்பாயாக' என்றனன். அனந்தரம் பரதன் எழுந்திருந்து ஜலத்தைப் பரிசித்து, பிறகு அங்குள்ளவர்களை நோக்கி 'ப்ராஹ்மணர்களும் மந்த்ரிகளும் பட்டணத்து ஜனஸமுஹங்களும் நான் சொல்லும் வார்த்தையை மனலுக்கத்துடன் கேட்பார்களாக. எனக்கு ராஜ்யம வேண்டுமென்று நான் தந்தையை யாசிக்கவில்லை. எனக்கு ராஜ்யம் வருவதற்காக இங்ஙனம் செய்வாயென்று என தரையும் நான் விதிக்கவில்லை. தர்மம் மிகுந்திருக்கின்ற அண்ணனாகிய ராமனை அரண்யம் போகும்படியனுப்புவதற்கு நான் எள்ளளவும் அனுமதிக்கவேயில்லை. ஆகையால் தந்தையின் வார்த்தையை நான் செய்யவேண்டிய அவஸ்யமில்லை. அரண்யத்திற்குப் போக வேண்டியதுமில்லை. ஆயினும் தந்தையின் வார்த்தையை அவஸ்யஞ் செய்யவேண்டுமாயின், அதன்படி அரண்யத்தில் அவஸ்யம் வளிக்கவேண்டுமாயின், அப்பொழுது ராமனுக்குப் பதிலாக நானே வனத்தில் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் வாஸஞ் செய்கிறேன். ராமன் எனக்குப் பதிலாக ராஜ்யம் பரிபாலனஞ் செய்வானாக. அப்போது இருவரும் தந்தை வசனத்தின்படி நடந்தவர்களாவோம்' என்றனன். தர்ம

ஸ்வபாவனாகிய ராமன் தம்பி சொன்ன யதார்த்த வசனத்
தைக் கேட்டு ஆச்சர்யப்பட்டுப் பெளரஜான பதர்களை
நோக்கி 'என் தந்தை பிழைத்திருக்கும் பொழுது எதை
விக்ரயஞ் செய்தாரோ, எதைக் குதுவை வைத்தாரோ,
எதை விலைக்கு வாங்கினாரோ, அதை மாற்றுவதற்கு நா
னாயினும் பரதனாயினும் எவ்வளவும் வல்லவரல்லோம்
எனக்கு வனவாஸத்தைக் குதுவை வைத்து அதற்கு வி
லைப்பணமாக ராஜ்யத்தை வாங்கிக்கொண்டு உனக்குக்
கொடுத்தனர். அதை மாற்ற ஸாத்யமன்று. நான் வன
வாஸஞ் செய்ய வல்லவனாயிருக்கின்றேன். சக்தனாகாமற்
போயினும் எனக்குப் பதிலாக மற்றொருவனை வனவாஸ
ஞ் செய்ய அனுப்புவது எனக்குத் தகராது. அது மிகவும்
அதமபகஷமாகையால் நிரதைக்கிடமாகும். அசக்தர்க
ளன்றோ அங்ஙனஞ் செய்யவேண்டும். கைகேயி யுக்
தமாகத்தானே சொல்லினள். தந்தையும் நல்ல தர்மகார்
யத்தையே செய்தனர். நாயிருவரும் அங்ஙனஞ் செய்யா
மற் போவோமாயின், அதமபகஷத்தைக் கைப்பற்றுவோ
மாயின், தந்தைக்கு அஸத்யம் நேரும். பரதன் பொறு
மையுடையவனென்றும் பெரியோர்களைப் பூஜிக்குந்தன்
மையெனென்றும் அறிவேன. ஸத்யஸந்தனும் மஹானுபா
வனுமாகிய அந்தப் பரதனுக்கு ஸமஸதமும் மங்கலமே
ஆகுமாக. நான் கெடு தீர்ந்தவுடன வனத்தினின்று வந்
து தர்மசீலனாகிய இந்தத் தம்பி பரதனோடுகூடி பூமிக்குப்
பதியாகி நன்கு பரிபாலனஞ்செய்கிறேன்' என்று சொல்லி,
பரதனைப் பார்த்து 'கைகேயி மன்னவனை வரம் வேண்டி
னள். அவளது வார்த்தையின்படி நானும் நடந்து கொ
ண்டேன். நீயும் என் வார்த்தையின்படி நடந்து பட்டங்
கட்டிக்கொண்டு தந்தையை அஸத்ய தோஷத்தினின்
றும் தப்புவிப்பாயாக' என்றனன். நூற்றுப்பதினொன்று
வது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.



 ராமன் பரதனை ஸமாதானப் படுத்தி அ
 யோத்யைக்குப் புறப்படுத்தி
 யனுப்புதல.



ஒப்பில்லாத ஒளியுடன் விளங்குகின்ற அண்ணன்
 தம்பிகளாகிய அந்த ராம பரதர்களின் சேர்த்தி மயிர்க்
 கூச்சலை விளைக்கும்படி அற்புதமாயிருந்தது. ஆகையால்
 அவ்விடம் வந்திருந்த மஹர்ஷிகள் அந்தச் சேர்த்தியைக்
 கண்டு மிகவும் ஆச்சர்யமடைந்தனர். இதற்கு முன்பே
 கண்ணுக்குப் புலப்படாமல் அங்கு மறைந்திருந்த ராஜர்
 ஷிக் கூட்டங்களும் ஸித்தர்களும் தேவர்ஷிகளும், மஹா
 னுபாவர்களும் அண்ணன் தம்பிகளும் ககுத்தல்சகுலதில
 கர்களுமாகிய அந்த ராம பரதர்களைக் கண்டு 'எமக்கு
 இவ்விருவரின் ஸம்பாஷணத்தைக் கேட்கவே இவ்விருவ
 ரிடத்திலும் ப்ரீதி உண்டாகின்றது. ஆகையால் இப்படிப்
 பட்ட தர்மஜ்ஞர்களும் தர்மானுஷ்டானத்தில் சூரர்களு
 மாகிய இவ்விரண்டு பிள்ளைகளைப் பெற்றவனே தன்யனா
 வான்' என்று கொண்டாடினர். பிறகு அந்தரிஷிக் கூட்
 டங்கள் ராவணவதத்தை விரும்பி எல்லோரும் ஒரு மிட
 ராக ராஜஸ்ரேஷ்டனாகிய பரதனைப் பார்த்து 'பரதா!
 நீ மஹா குலத்தில் பிறந்தவன்; மிகவும் அறிஞனாயிருப்ப
 வன்; பெரிய ஆசாரஸம்பத்துடையவன்; மிகவும் பெரும்
 புகழ் பெற்றவன்; உன் தந்தை ஸுகமாயிருக்க விருமபு
 வராயின், ராமன் சொன்னபடி நடத்தவேண்டும். ராம
 ன் எப்பொழுதும் தந்தைக்குக் கடன்படாதிருக்கவேண்டு
 மென்று எங்கள் விருப்பம். அங்ஙனம் தசரதன் கைகேயி
 யின் கடனைத் தீர்த்துக் கொள்வதனால் ஸ்வர்க்கம் பெற்
 றான். நீங்கள், அவ்வரசன் கைகேயிக்குக் கொடுத்த
 வரத்தை அபத்தஞ் செய்வீர்களாயின், ஸ்வர்க்கம் போ

கப் பெருங்' என்றனர். 'இப்படி மஹர்ஷிகளும் கந்தர்வர்
களும் உரஜரிஷிகளும் பதனங்கு இசைமட்டுஞ் சொல்லி
அப்பொழுதே எல்லோரும் தந்தமதிருப்பிடங்களுக்குப்
போயினர். அழகிய காட்டுயுடையோராகிய ராமன் அவர்
களது சுபவார்த்தையைக் கேட்டு மிகவும், மனக்களிப்
புற்று முகத்தில் ஸந்தோஷம் வள்கு விளங்கப் பெற்று
அவர்களெல்லோரையும் பூஜித்தான். பிறகு பாதாள மா
தரம் தன் விருப்பம் கொஞ்சமாயினும் ஈடேருதிருப்பது
கண்டு அரண்மனையினால் விலகிவிடத் துன்போதவும் வா
ர்த்தவர்கள் தழதழக்கவும் பெற்றுக் கைகடப்பி மீளவும்
சாவுலைப் பார்த்து 'அரசர்களுக்கு மாஜ்யபரிபாலனஞ்
செய்கையே தர்மம். மூத்தவன் பட்டாபிஷேகம் பெறு
வது எமது குலத்தில் இடை விடாமல் நடந்து வருக தர்
மம். இவ்விருண்டு தர்மங்கலையும் ஆலோசித்து, வன
தரம் வேண்டுகோளையும்பார்த்து அரண்மனம் செய்வாராக,
அய்யோ உனக்குத் தகுந்தது. மிகவும் பெரிதான இந்த
மாஜ்யபரிபாதி சகலிக்கவாயது, நம்மிடத்தில் பரிதியுடைய
அருகப் பெணர் ஜானபதங்களை மேன்மேலும் பரிதியுறச்
செய்வாரானது நானொருவன் முயலமாட்டேன். நம் பதன
க்களும் ஸௌந்தரியங்களும் மனப்பங்கமும் நம்மிடத்தில்
நல்லமனமுடையவர்களும், உழுது ஜீவிக்கும் குழிகள்
மேகந்தை எதிர்பார்ப்பது போல, உன்னைபே அரசரு
கும்படி எதிர்பார்க்கின்றனர். நீ மிகுந்த அறிவுடையவன்.
அப்படிப்பட்ட இந்த மாஜ்யபரிபாதி கைப்பற்றி விடுவது
த்துவாயாக. இந்தக் கோலம் மாஜ்யபரிபாதி மாற்றினால்
அன்று, காசுதஸதஸை நீ இந்த மேகந்தை பெல்லம்
பரிபாதிக்கவல்லவன்' என்றான். தந்தை மரம் பாக்ருஷ்டம்
தவிர்ப்பவனெல்லாம் வீணாகுகின்ற மாஜ்யபரிபாதிக்கவல்ல
யால் இனிமையுடன மோழிய வல்லவனாகிய அப்பம் தன்

அப்பொழுது ராமனது பாதங்களில் வீழ்ந்து பலவாறு ப்ரார்த்தித்தனன். கறுத்த சரீர கார்தியுடையவனும் தாமரையிதழ்போன்ற கண்களுடையவனும் மதித்த ஹம்ஸத்தின் கண்டஸ்வரம் போன்ற கண்டஸ்வரமுடையவனுமாகிய அந்தப் பரதனை ராமன் தானே எடுத்துத் துடைமேவிட்டுக் கொண்டு 'உனக்கு ஸஹஜமான புத்தியும் குருசிகைஷயாலுண்டாகும் புத்தியும் இதற்கு முன்னமே ஸித்தமாயிருக்கின்றன. ஆகையால் நீ இப்பூமண்டலத்தை யெல்லாம் பரிபாலிப்பதற்கு மிகவும் வல்லவனாகின்றனை. நீ ப்ரதான மந்த்ரிகளோடும் ஸ்னேஹிதர்களோடும் புத்தியிற் சிறந்த உபமந்த்ரிகளோடும் கூடி ஸர்வகார்யங்களையும் நன்காலோசித்து எப்படிப்பட்ட பெரிய கார்யங்களாயினும் நடத்துவாயாக. கார்தியின் பெருக்கு சந்த்ரனை விட்டொழிந்தாலும் ஒழியும். ஹிமவத்பர்வதம் பனிகளை இழந்தாலும் இழக்கும். ஸமுத்ரம் தன் கரையை மீறினாலும் மீறும். அவ்வளவேயன்றி நான் மாத்ரம் தந்தைக்குச் செய்த ப்ரதிஜ்ஞையை உல்லங்கனஞ் செய்ய மாட்டேன். என்னப்பனே! 'ஒரு பெண் பிள்ளையின் பேராசையால் நேரிட்ட ப்ரதிஜ்ஞையைத் தவறுவது யுக்தமே' என்கிறாயோ? விஷயங்களிலுள்ள காமத்தினாலாவது, அல்லது ராஜ்யஞ் செய்யவேண்டுமென்னும் பேராசையாலாவது உன் தாய் உனக்காக இந்தக் கார்யஞ் செய்தனள். அதை நீ மனத்தில் வைக்கலாகாது. நீ அவளைத் தாயைப் போலவே பார்த்து நடக்க வேண்டும்' என்று மொழிந்தனன். ஸூர்யன் போல் எதிரில்லாத தேஜஸ்ஸுடன் விளங்கி ப்ரதமையினன்று சந்த்ரன் போல் மேல்மேலும் வளர்ந்து வருந் தன்மையனும் பூஜிககத் தகுந்தவனுமாகிய ராமன் இங்ஙனஞ் சொல்லுவதைக் கண்டு பரதன் அவனை நோக்கி 'ஐயனே! ஸ்வர்ணமயமாகி விளங்

கும் இப்பாதுகைகளின் 'மேல் உனது பாதங்களை யிட்டு
 ஏறுவாயாக, இவையே ஸமஸ்த லோகங்களுக்கும் யோக
 க்ஷேமங்களை நடத்தவல்லவை' என்றான். மஹாதேஜஸ்
 விபாகிய அந்தப் புருஷஸ்ரேஷ்டனும் அந்தப் பாதுகை
 களின்மேலேறி மீளவும் இறங்கி மஹானுபாவனாகிய பரத
 னுக்குக் கொடுத்தான். அனந்தரம் பரதன் அந்தப் பாது
 கைகளை நமஸ்கரித்து ராமனைப் பார்த்து 'வீரோத்தமா!
 ரகுலகுமாரனே! நான் பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள்
 ஜடைகளைத் தரித்து மரவுரிகளை உடுத்துக் காய் கிழங்கு
 களை ஆற்றாமாக உட்கொண்டு பரந்தபனாகிய உன பாது
 கைகளின் மேல் ராஜ்ய தக்ரங்களை யிட்டுப் பட்டணத்தி
 ற்கு வெளியில் வாஸஞ் செய்து உன்னை யெதிர்பார்த்துக்
 கொண்டிருப்பேன். ரகூத்தமனே! பதினான்கு ஸம்வத்ஸ
 ரங்கள் கிரம்பிப் பதினைந்தாவது ஸமவத்ஸரத்தின் முத
 னை உன்னைப் பாரேனாயின தப்பாமல் அக்னியில் குதி
 த்து விடுவேன்' என்றான். ராமன் 'அப்படியே ஆகட்
 டிம்' என்றொப்புக்கொண்டு அந்தப் பரதனை ப்ரிதியுடன்
 கட்டிக்கொண்டு சத்ருக்னனையும் அணைத்துக் கட்டிப் பர
 தனைப் பார்த்து 'ரகு மன்னவர்களில் மேன்மையுற்றவ
 னே! தாயாகிய கைகேயியைப் பாதுகாப்பாயாக. அவள்
 மேல் கோபஞ் செய்யாதே. இப்படிக்கு எனமீதும் ஸீதை
 மீதும் ஓட்டிடுகிறேன்' என்றிங்ஙனஞ் சொல்லிக் கண்க
 ளிரண்டிலும் நீர் கிரம்பப் பெற்றுத் தம்பியாகிய பரதனை
 விடைகொடுத்தனுப்பினன். ப்ரதாபசாலியும் தர்மங்களை
 யறிந்தவனுமாகிய அந்தப் பரதன் நன்கலங்கரிக்கப்பட்ட
 அந்தப் பாதுகைகளை விசேஷமாகப் பூஜித்து ராமனைப் ப்ர
 தக்ஷிணஞ் செய்து அவைகளை ராஜர்களுக்குரிய ஆத்ம
 மகஜமான சத்ருஞ்ஜயத்தின் சிரஸில் வைத்தான். பிறகு
 ராமன் ஹிமவத்பர்வதம் போல் ஸ்வதர்மத்தில் சலியாமல்

ஸ்திரமாயிருப்பவனாகையாலும் . ரகுவம்சத்தை வளரச் செய்பவனாகையாலும் எவர் தூண்டினாலும் அசையாமல் குருக்களையும் மந்திரிகளையும் ஜனங்களையும் தம்பிகளாகிய பரத சத்ருக்களையும் அவரவர்களுத் தகுந்தபடி பூஜித்து எல்லோரையும் விடை கொடுத்தனுப்பினன். தாய் மார்கள் கண்ணீர் கண்டதில் வந்தடைக்கப்பெற்று மன வருத்தத்தினால் ராமனைப் பார்த்துப் போய்வருகிறோமென்று விடை பெற்றுக் கொள்ள வல்லமையற்றிருந்தனர். அந்த ராமனே தாய்மார்களெல்லோர்க்கும் நமஸ்காரஞ் செய்துக கண்ணீர் பெருகிக் கொண்டே தன பாணசாஸையுள் ப்ரவேசித்தன. நூற்றுப்பன்னிரண்டாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—◆◆◆ { பரதன் அயோத்யையுள் ப்ரவேசித்தல. } ◆◆◆—

பிறகு பரதன் அப்பொழுது சத்ருஞ் ஜயத்தின் சிரஸிலிருக்கின்ற ராம பாதுகைகளைத் தன சிரஸிலிட்டுக் கொண்டு பரம ஸந்தோஷத்துடன் சத்ருக்களும் தானுமாக ரதத்தின் மேலேறினன. வஸிஷ்டரும் வரமதேவரும் திடமான வ்ரதமுடைய ஜாபாலியும் மந்த்ரகார்யங்களில் வல்லவராகிய ஸமஸ்த மந்த்ரிகளும் முன்னே போயினர். அவர்கள் ராமனது வாஸஸ்தானமாகையால் மஹா பர்வதமான சித்ரகூடத்திற்குப் ப்ரதக்ஷிணமாகக் கிழக்கு திசையைப் பிடித்து ஸீதாராமர்களின் ஜலக்ரீடைகளால் ரமணியமான மந்தாகினி நதியைச் சேர்ந்தனர். அப்பொழுது பரதன் ஸைன்யங்களோடு கூடப் பலவகையுடன் அழகாகப் புலப்படுகின்ற அனேகமாயிரங் கணக்கள்ள கைரிகதாஸுக்களைப் பார்த்துக் கொண்டே அப்பர்வதத்தின் பக்கத்து வழியாகப் போயினன். அப்பொழுது பரதன் சித்ரகூடபர்வதத்தின் ஸமீபத்தில் பரத்வாஜர் வாஸ

ஞசெய்கின்ற ஆஸ்ரமத்திக்குள்ளே'ன்ன. அப்பரதன் சிறந்த மதியுடையவனாகையால் அந்தப் பரத்வாஜாஸ்ரமத்திற்குச் சென்று ராதத்தினின்றும் இறங்கி அம்முனிவரது பாதங்களில் வந்தனஞ் செய்தான் பிறகு பரத்வாஜரும் அவனது வரவுக்கு மிகவும் ஸந்தோஷமடைந்து, அவனை நோக்கி 'என்னப்பா! ராமனைப் பார்த்தாயா? நீ போன கார்யம் ஆயிற்று?' என்று வினாவினார். புத்திசாலியாகிய பரத்வாஜர் இங்ஙனங் கேட்கையில், பிறகு உடன்பிறந்த வனிடத்தில் மிகுந்த பரிதியுடைய பரதன் அவரை நோக்கி 'ராமன் பராக்ரமம் திடமாவிருக்கப்பெற்றவனனா! ஆகையால் நானும் குருவாகிய வனிஷ்டரும் சாஸ்திரத்தைக் கைப்பற்ற வரவேண்டுமென்று வேண்டுகையில், அவன் மிகவும் ஸந்தோஷித்து வனிஷ்டரைப் பார்த்து 'தந்தை கைகேயிக்காகப் பதினான்கு ஸம்ஸத்ஸரங்கள் நான் அரண்யத்திலிருக்கும்படிக்குச் செய்த ப்ராதிஜ்ஞையை யதார்த்தமாகப் பரிபாலனஞ் செய்வேனென்றி விடமாட்டேன்' என்றான். அவனிப்படி உரைக்கையில், மஹாப்ராஜ்ஞரும் வாக்யங்களை யறிந்தவருமாகிய வனிஷ்டர் வாயாரப் பேசவில்லவனாகிய ராமனைப் பார்த்து மிகுந்த பொருளமைந்திருக்கும்படி 'ராமா! நீ மிகுந்த அறிவுடையவர். ஆகையால் ஸ்வாமிநத்தால் அலங்கரிக்கப்பட்டு உனக்காகக் கொண்டுவரப்பட்ட இந்தப் பாதுகைகளைக் கொடுப்பாயாக. இவையே அயோத்யையில் நின்று எமது யோகக்ஷேமங்களைச் செய்யவல்லவை' என்றனர். வனிஷ்டர் இங்ஙனஞ் சொல்லக் கேட்ட ராமன் கிழக்குமுகமாக நின்று அந்தப் பாதுகைகளின் மேல் அடிகளைவைத்து எனக்குராஜ்யக்ஷண சக்தியுண்டாவதற்காக அவைகளைக் கொடுத்தனன். மிகவும் மஹானுபாவனாகிய ராமனிடம் அனுஜ்ஞையைப் பெற்று மங்கலகரமான அப்பாதுகைக

னை எடுத்துக் கொண்டு திரும்பி அயோத்யைக்கே போகிறேன்' என்றான். மஹானுபாவனாகிய பரதன் சொன்ன இந்தச் சுபவாக்யத்தைக் கேட்டுப் பரத்வாஜ மஹர்ஷியும் அவனைப் பார்த்து மிகவும் சுபமானவார்த்தைகளைச் சொல்லத் தொடங்கி 'புருஷஸிம்ஹனே! நல்ல ஸ்வபாவமும் நல்ல நடவடிக்கையு முடையவர்களில் நீ மேலானவன். ஆகையால் பள்ளத்தில் ஜலந தேங்குவது போல் உன்னைப் போன்றவனிடத்தில் மூத்தவனைப் பின் செல்லவேண்டுமென்னும் இந்நன்மை நிலைசின்றிருக்கின்றது. ஆகையால் இது ஓராச்சர்யமன்று. மஹா புஜனாகிய உன் தந்தை தசரதனுக்கு தர்மங்களை யுணர்ந்தவனும் தர்மங்களில் விருப்பமுடையவனுமாகிய இப்படிப்பட்டஸத்புத்ரன் நீ இருக்கிறாயாகையால் அவன் மரணமடையவில்லை. இன்னும் பிழைத்தேயிருக்கிறான்' என்றனர். பிறகு பரதன் மஹானுபாவராகி அம்முனிவர் மொழிந்த வார்த்தைக்குக் கைகூப்பிப் பாதங்களைப் பிடித்துக்கொண்டு விரயத்துடன் விடைபெற்றுக்கொள்ள முயன்றான். பிறகு ஸ்ரீமானாகிய பரதன் பரத்வாஜமஹர்ஷியை அடிக்கடி வலஞ்செய்து மந்த்ரிகளோடுகூட அயோத்யைக்குப் போயினான். மிகவும் பரப்புள்ள அந்தப்பரத ஸையம் பல்லக்குகளோடும் வண்டிகளோடும் குதிரைகளோடும் அந்தப் பரதனைப் பின் சென்றது. பிறகு அவர்களெல்லோரும் அலைகளின் வரிசைகளால் அழகாகப் புலப்படும் திவ்ய நதியாகிய யமுனையைத் தாண்டி அழகிய ஜலத்துடன் விளங்குகின்ற கங்காநதியைக் கண்டனர். அப்பரதன் பந்துக்களோடும் ஸேனைகளோடும் அழகிய ஜலப்ரவாஹம் நிறைந்த அக்கங்காநதியைத் தாண்டி ரமணீயமான ஸ்ருங்கபேர புரத்திற்குப் போயினான். அவன ஸ்ருங்கபேரத்தினின்றும் புறப்பட்டு அயோத்யையைக் கண்டான். பரதன்

தந்தையையும் அண்ணனையும் துறந்த அவ்வயோத்யையைக் கண்டவுடன் துக்கத்தினால் மிகவும் பரிதபித்துக் கொண்டு ஸாரதியைப் பார்த்து 'ஸாரதி! அயோத்யை ராமவியோக துக்கத்தால் பீடிக்கப்பட்டுத் தலங்கி நலங்குலைந்து உருவம் மாறி ஆனந்தமின்றித் தீனையாகி ஒலியற்று விளங்காதிருக்கின்றது பார்' என்றனன். நூற்றுப் பதின்மூன்றாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—

{ பரதன் அயோத்யை நிராநந்தமாயிருப்பது }
கண்டு சோகித்தல.

பெருங்கிர்த்தியுடையவனும் ஸமர்த்தனுமாகிய பரதன் செவிக்கினிய கம்பீர த்வனியுடைய ரதத்தின் மேலேறிச் சென்று சீக்ரமாக அயோத்யாபுரியுள் ப்ரவேசித்தனன். அப்பொழுது அநதப் பட்டணம் முன்பு மனிதர்களும் யானைகளும் உலாவப் பெற்றிருப்பதுபோய்ப் பூனைகளும் கோட்டான்களும் திரியப்பெற்று, ஒளியின்றி இருள் மூடப் பெற்ற க்ருஷ்ணபக்ஷத்து ராத்ரி போலவும், மிகுந்த ஒளிவெள்ளத்துடன் மேலாக ப்ரகாசித்துக் கொண்டிருந்த அங்காரகனால் பீடிக்கப்பட்டுத் தனியாகப் பரிதபிக்குஞ் சந்த்ர பத்னியாகிய ரோஹிணி போலவும், தண்ணீரெல்லாம் வெயிலில் வற்றி வெந்நீராகிக் கலங்கிப் போகையில் பக்ஷிகள் மிகவும் பரிதபிக்கவும் சிறுமீன் பெருமீன் முதலை முதலிய ஜலஜந்துக்களெல்லாம் மறைபவும் பெற்றுச் சிறுத்திருக்கிற ஓர் மலையாறு போலவும், முதலில் புகையின்றிப் பொன்போல் விளங்கிப் பின்பு தயிர் முதலிய ஹவிஸ்ஸுக்களை யிடுகையில் மழுங்கின யாகாக்கனி ஜ்வாலையோலவும், மஹாயுத்தத்தில் மேலாணவீரர்கள் முடியக் கவசங்கள் முறிய யானைகளும் குதிரைகளும் நோவுபடத் தேர்களும் கொடிமரங்களும் ஒடிந்துவிழ ஆபத்



தையடைந்த ஸேனைபோலவும், முதலில் காற்றின்னோகத்
தினால் துரைகளோடும் பெருங்கோஷத்தோடும் ஸமுத்
ரத்தினின்றும் கிளம்பி உடனே அககாற்றின்னோகம் அட
ங்கிப்போகையில் துரைகளும் சப்தமுமின்றி ஓர்வொன்று நீர
லைபோலவும், யாவும் முடியுதினம் படங்க உத்தமர்களை
ந முதலிகளுள் யாழந்திப்பு வேண்டிய ஸாமாஸகளை
மெல்லாமெடுத்தாக்கொண்டு போகையில் சந்தடியில் நிப்
புன்பமாகிய பாசவேறிடைபோலவும், தமக்கு நாயமனா
யிருந்த காளைபெருது தம்மம் விட்டுப்போகையில் தொடர்
வத்தினிடைையில் அகதையே சினைத்துக்கொண்டு முன
னிட்டுவைத்த பசும்புலிபோல தின்னாமல் வருந்திய ஆநி
ரைபோலவும், மிகுந்த நீரோட்டத்துடன் விளங்கி எரிவன
போன்ற பத்மராகம் முதலிய ஜாதிரத்தனங்களின்றிய முத
துமலைபோலவும், புண்பமெல்லாம் அழிதகையில் திமலெ
ன்று ஆகாயத்தினிள் நுங் தேழிமுருகு ஸுமிர்ப்பெருகுகை
யிழந்த நகைத்தம்போலவும், வரைதகாலத்திள் முடிவில்
புஷ்பங்கள் நிறைந்து வண்டிகள் மதித்து ஜங்கராஞ் செய்
யப்பெற்றிருந்த வேகத்துடன் படர்ந்தெறிகின்ற காட்டுத்
தீபால் கொளுத்தப்பட்டு வாடிவதங்கின காட்டுக் கொடி
போலவும் புலப்பட்டது. மேலும், அந்தப்பட்டணம் மார்
க்கத்தில் ஜனஸஞ்சாரபிணறிக் கடைகள் மூடப்பெற்று
க்ரயவிக்ரயாதிகளற்றிருக்கையால் மேகங்களால் மறைக்
கப்பட்ட சந்தரனையும் நகைத்தாங்கனையுமுடைய ஆநாயம்
போலவும், மேல்மறைவிலலாத இடத்தில் சிறந்த மத்பங்
களெல்லாம் பாழாகவும் மத்யபாத்ரங்கள் உடையவும்
கள்ளுடித்துமதித்த ஜனங்கள் அடிபட்டோடவும்பெற்று
ஸம்ஸ்காரமொனதுமில்லாத பாளபூயியைப்போலவும், பூ
மியெல்லாம் பிளந்து பள்ளமாகிய பாத்ரங்களும் உடைந்
து ஜலமெல்லாம் செல்வழிநது முறிநது தரையில் வீழ்ந்த

தண்ணீர்ப்பந்தல்போலவும், தனுஸ்ஸில் ஏற்றப்பட்டதும்
 இரண்டு நுணிகளிலும் வில்லுடன் சேர்த்துக்கட்டிம்பொருட்டு
 ஸித்தப்படுத்தின கயிறுகளுடையதும் அகன்றதும்
 யுத்தகாலத்தில் சத்ருக்களது பாணங்கள் பட்டலுந்து
 வில்லினினதும் கீழேவிழுந்ததுமாகிய நாண்போலவும்,
 யுத்தத்தில் ஸமர்த்தனாகிய குதிரைப் பாகன், மேலேறி
 நடத்துகையில் வாஹனத்திற்குத்தகாததாகி இளைப்புற்
 று அலங்காரங்களெல்லாம் எடுக்கப்பெற்று தூர்ப்பலமா
 ன பெண்குதிரைக்குட்டிபோலவும், ஜலம் ஸம்ருத்தமாயி
 ருக்கும்பொழுது பலமீன்களும் ஆமைகளும் நிறையப்பெ
 ற்றிருநது ஜலம் உலர்ந்துபோகையில், அலையெல்லாமற்
 றுக் கருநெய்தல்களும் பறிக்கப்பெற்றுக் கரைகளும்
 உடைந்து விஸ்தாரமாகிய நடைவாழிபோலவும், சந்தனம்
 முதலிய வாஸனைப்பூச்சுக ளொன்றுமின்றிச் சோகத்தி
 னால் பரிதபித்துக்களிப்பற்று இளைத்திருக்கும் துக்கித
 னுடைய தேஹம்போலவும், வர்ஷாகாலம் முதிர்ந்துவரு
 கையில் ஸூர்யன் மேகமண்டலத்தில் புகக், கறுத்தமேக
 ங்களால் மறைக்கப்பட்ட அவனுடைய தேஜஸ்ஸுபோல
 வும் புலப்படுகின்ற அயோத்யையுள் பரதன் ப்ரவேசித்த
 னன். தசரதனது செல்வக்குமாரனாகிய அந்தப்பரதன் ரத
 த்திலிருந்துகொண்டே அம்மேலான ரதத்தை நடத்து
 கின்ற ஸாரதியைப்பார்த்து 'முன்பு அயோத்யையில் கீத
 வாத்யங்களினொலி கம்பீரமாகி நாற்புறமும் பறந்துச் செ
 விப்பட்டுக்கொண்டிருந்தது. இப்பொழுது ஏனோ அந்தத்
 வனி அங்ஙனமே செவிப்படாதிருக்கின்றது? மோந்த
 மாத்ரத்தில் மதத்தைவினைக்கும்படியான மத்யகந்தமும்
 பூமலைகளின் வாஸனையும் புகைக்கப்பட்ட அருருதுபங்
 களின் மணமும் முன்போலவே பட்டணம் முழுவதும் நி
 ரம்பி நாற்புறமும் வீசாதிருக்கின்றதே. ராமன அரண்யம்

பொகையில் இப்பொழுது அயோத்யாபுரத்தில் பல்லக்கு முதலிய மேலானவாஹனங்களின் த்வனியும் குதிரைகளின் இனியகனைப்புகளும் மதித்தயானைகளின் கர்ஜனைகளும் ரதங்களின் பேரொலிகளும் செவிப்படாதிருக்கின்றன. ராமன் அரண்யம் போகையில், யௌவனப்பருவம் நிறைந்தவர் அனைவரும் துக்கத்தினால் பரிதபித்துச் சந்தனம் அகுரு முதலிய வாஸனைப்பூச்சுகளையும் மிகவும் மேலான பூமலைகளையும் தரியாதிருக்கின்றனர், பட்டணம் முழுவதும் ராமசோகத்தினால் பீடிக்கப் பட்டிருப்பதுபற்றிப் புருஷர்கள் பலவகைப் பூமலைகளை அணிந்து விளையாடுவதற்கு வெளிப்புறப்படாதிருக்கின்றனர். உத்ஸவங்கள் ஒன்றும் நடக்கவில்லை, எனதையனாகிய ராமனோடு கூடவே அயோத்யையின் காதலியும் போனாற்போலிருக்கின்றது. இது வாஸ்தவம். விடாமழையுடன்கூடிய சுக்லபக்ஷத்து ராத்ரிபோல் இவ்வயோத்யை எள்ளளவும் விளங்காதிருக்கின்றது, என தண்ணனாகிய ராமன் மஹாத்ஸவம்போல்வந்து வெயிற்காலத்து மேகம்போல் இவ்வயோத்யையிலுள்ள ஜனங்களுக்கு எப்போது ஸந்தோஷத்தை உண்டாக்கப்போகின்றனன்? நன்கு அலங்காரஞ்செய்துகொண்டு மிடுக்குடன் நடந்துவரும் யௌவனப் பருவமுடையவர் ஸஞ்சரிக்காமையால் அயோத்யையிலுள்ள ராஜமார்க்கங்களெல்லாம் விளங்காதிருக்கின்றனவே' என்றனன். இங்ஙனம் பரதன் பலவாறாக ஸாரதியைப்பார்த்துச் சொல்லிக்கொண்டே மஹாராஜரில்லாமையால் ஸிம்ஹயில்லாத குறைபோல் புலப்பெய்தந்தையின் மாளிகையுள் ப்ரவேசித்தனன். அப்பொழுது மஹானுபாவனும் தீரனுமாசிய பரதன் தேவாஸுரயுத்தத்தில் தேவதைகள் தோல்வியடைந்து ஸூர்யனும் ராஹுவரால் அடிபட்டிருக்கையில் ராத்ரிபகலென்னும் பிரிவினையின்றிய தினம்போல்

ஒளியற்று ஜனஸஞ்சாரமில்லாத அவ்வந்தப்புரத்தை
யெல்லாம் பார்த்து மிகவும் வருந்திக் கண்ணீர் பெருங்கி
னன். நூற்றுப்பதினான்காவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

—


 { பரதன் அயோத்யையை விட்டு நந்தி
 க்ராமத்தில ராமபாதுகைகளை முன்
 னிட்டு ராஜ்யபரிபாஸஞ் செய்தல். }
 

பிறகு ரதங்களில் நிலைநின்ற பரதன் அயோத்யை
யில் தாய்மார்களைவிட்டு மனவருத்தத்துடன் வஸிஷ்டர்
முதலான பெரியோர்களைப்பார்த்து ‘நான் இப்பொழுது
நந்திக்ராமம் போகிறேன். இப்பொழுதே உங்களெல்லோ
ரிடத்திலும் விடைபெற்றுக் கொள்கிறேன். அங்கு ராம
வியோகத்தாலுண்டாகும் இம்மனவருத்தங்களை யெல்
லாம் பொறுக்க வல்லேனேயன்றி இங்கு எள்ளளவும்
பொறுக்கமாட்டேன். என் தந்தை ஸ்வர்க்கம் அடைந்த
னரல்லவா. என தண்ணனும் அரண்யம்போயினன். மஹா
யசஸ்வியாகிய அந்த ராமனேயன்றி ராஜாவாகவேண்டும்.
ஆகையால் ராஜ்யத்திற்கு அவன் வரும்வரையிலும் காத்
துக்கொண்டிருக்கிறேன்?’ என்றனன். மஹானுபாவனாகிய
பரதன் சொன்ன இந்தச் சபவாக்யத்தைக்கேட்டு மந்த்ரி
களெல்லோரும் புரோஹிதராகிய வஸிஷ்டரும் அவனைப்
பார்த்து ‘பரதா! உடன்பிறந்தவனிடத்திலுள்ள ஸ்னே
ஹத்தினால் நீ இப்பொழுது சொன்னவார்த்தை மிகவும்
புகழ்த்தகுந்ததாகவே யிருக்கின்றது. உன் குலத்திற்கும்
இது தகுந்திருக்கின்றது. இப்படிப்பட்ட வார்த்தை உன்
க்கே தகும். நீ எப்பொழுதும் பந்துக்களிடத்தில் மிகவும்
ப்ரீதியுடையவன், மேலும் அண்ணன் தம்பிகளிடத்தில்
ஸ்னேஹம் விளங்கப்பெற்றவன். இங்ஙனம் பூஜிக்கத் த
குந்த மார்க்கத்தில் முயன்றிருக்கிற நீ சொல்லும் வார்த்

தையை ஏவன் ஸம்மதிககமாட்டான்?" என்றனர். அவ
னும் தான் விரும்பினபடி இனிதாக மந்த்ரிகள் மொழிந்த
உரைகளைக்கேட்டு ஸாரதியைப் பார்த்து ரதம் ஸித்தப்ப
டுத்துவாயென்று ஆஜ்ஞாபித்தனன். அச் செலவாகுமா
ரன் முகத்தில் ஸந்தோஷம்பொங்கிவழியப் பெற்றுத்தாய்
மார்களுக்கு நமஸ்காரஞ்செய்து சத்தருக்னனும் தரனுமா
க ரதத்தின்மேலேறினன். இங்ஙனம் பரதரத்ருகனர்க
ளிருவரும் மிகுந்த மனக்களிப்புடன் ரதத்தின்மேலேறி
மந்த்ரிகளும் புரோஹிதரும் சுற்றிச்சூழ்ந்து வரச் சீக்ர
மாகப்போயினர். அவர்களில் குருக்களாகிய வஸிஷ்டர்
முதலிய ப்ராஹ்மணர்களெல்லோரும் முன்னதாகக் கிழக்
குமுகமாக நடந்து நந்திக்ராம மிருக்குமிடத்திற்குப் போ
யினர். பரதன் போனவுடனே அவன் வாருங்கொன்ற
ழைக்காமற்போயினும் ரதகஜதுரகங்கள் நிறைந்த ஸை
ன்யமெல்லாம் அவனைப் பின்பென்று போயிற்று. அயோ
த்யையிலுள்ள ஜனங்களெல்லோரும் அவனைப் பின்பொ
டர்ந்தனர். உடன் பிறந்தவரிடத்தில் பரீதியுடையவனும்
தர்மஸ்வபாவனுமாகிய பரதன் ரதத்திலிருந்தே ராமபா
துகைகளைச் சிரத்திலிட்டுக்கொண்டு சீக்ரமாக நந்திக்ராம
த்திற்குப் போயினன். பிறகு பரதன் சீக்ரமாக நந்திக
ராமத்திற்குள் ப்ரவேசித்து ரதத்தினின்றும் வேகத்து
டனிழிந்து குருவைப்பார்த்து 'எனதண்ணன் இந்த ரா
ஜ்யத்தை என்னிடத்தில் ¹ நிக்ஷேபமாகவே வைத்திருந்
கின்றனன். ஆகையால் இதை முழுவதும் அவனுக்குத் தி
ருப்பிக்கொடுக்கவேண்டியதே. நிக்ஷேபமாகவைத்ததை
ரக்ஷிக்கமுதலிய ஸ்வாதந்தர்யம் எனக்கில்லை. ஸ்வர்
ணமயமாகி விளங்குகின்ற இப்பாதுகைகளே இதன்

I நிக்ஷேபம் - பாதுகாத்து வைக்கும்படி. ஒருவன் மற்றொருவ
னிடம் கொடுத்தவஸ்து. இதையே நயாஸமென்றுஞ் சொல்லுவர்.

யோகக்ஷேமங்களை நிறைவேற்றவல்லவை' என்றனன். பிறகு, ராமன் தனக்குப்பதிலாகக்கொடுத்த பாதுகைகளைப் பரதன் கிரஸாவஹித்து மனவருத்தத்துடன், கூட்டங்கூடிநிற்கும் ப்ரஜைகளைப்பார்த்து 'இந்தப் பாதுகைகளுக்கு வெண்கொத்தக்குடையும் சாமரங்களும் பிடிப்பீர்களாக. இவையே பூஜிக்கத்தகுந்த ராமனது பாதுகைகள். இந்த எனதண்ணனது பாதுகைகளாலேயே ராஜ்யத்தில் தர்மம் நிலைநின்றிருக்கும்- எனதையன் ஸ்னேஹத்தினால் என்னிடத்தில் இதை வைப்பாக வைத்தனன். ஆகையால் நான் அநதராகவன் வரும்வரையில் இதைப் பாதுகாத்துவருவேன். ராமன் வந்தவுடன் சீக்ரமாக இந்தப் பாதுகைகளை அவனது பாதங்களுக்கு நானே இட்டு அப்பாதுகைகளுடன்கூடிய அவனது பாதங்களைக் கண்ணாக்கராண்பேனாக. இந்த ராஜ்யபாரம் என்னிடம் வைப்பாக வைக்கப்பட்டிருக்கிற தாகையால் ராமன் வந்தவுடனே அவனுடன் கலந்து இப்பாரத்தைப்பெரியோனாகிய அவனுக்குத் திருப்பிக்கொடுத்துத் தந்தைக்குச் செய்வதுபோல் அவனுக்குச் சுய்ஸ்ருஷை செய்து கொண்டிருப்பேன். அங்ஙனம் ராமனுக்குப் ப்ரதிநிதிகளாகிய இம்மேலான பாதுகைகளையும் ராஜ்யத்தையும் அயோத்யாபுரியையும் ராமனிடம் ஒப்புவித்து எந்தார்ப் கைகேயியா லுண்டான அபகீர்த்தியைப் பேரக்கிக்கொள்ளினனன். ராமன் பட்டாபிஷேகம் பெற்றிருக்கையில் அதுகண்டு ஜனங்கள் மயிர்க்கூச்ச லுள்ள சரீரமுடையவர்களாகிக் களித்தபின்பு எனக்கு ராஜ்யத்தைக்காட்டி லும் நான்குமடங்கு மேலானகீர்த்தியும் ஸந்தோஷமும் விரியும். ஆகையால் இவையே வேண்டிமன்றி ராஜ்யமே கூக்கு?' என்றனன். பெரும்புகழானாகிய அநதப் பரதன் இங்ஙனம் புலம்பிக்கொண்டு மணக்களிப்பினி வருநதி மந்திரிகளு

டன் நந்திக்ராமத்தில் ராஜ்யம் நடத்திக்கொண்டிருந்தனன். வீரனும் ப்ரபுவுமாகிய அந்தப் பரதன் ஜடைகளையும் மரவுரியையும் தரித்து முனிவேஷத்தைக் கைப்பற்றி அப்பொழுது ஸேனைகளுடன் நந்திக்ராமத்தில் வஸித்திருந்தனன். உடன்பிறந்தவரிடத்தில் ப்ரீதியுடையவனாகிய பரதன்ராமனது வரவை எதிர்பார்த்துக்கொண்டு அவன்தாஜ்ஞையின்படி நடந்து தன் ப்ரதிஜ்ஞையை ஈடேற்ற முயன்று ராமபாதுகைகளுக்கு அபிஷேகஞ்செய்வித்து அப்பொழுது நந்திக்ராமத்தில் வஸித்து ராஜசாஸனகளை யெல்லாம் அந்தப் பாதுகைகளுக்கு விண்ணப்ப செய்துகொண்டிருந்தனன். அப்பொழுது அங்ஙனத் தச் செல்வக்குமாரன் அண்ணனது பாதுகைகளுக்கு அபிஷேகஞ்செய்வித்து எப்பொழுதும் அவைகளுக்கு, ராஜ்யஞ்செய்து வந்தனன். ராஜ்யபரிபால்னகார்யம் ஏதாயினும் நேரும்பொழுதும் எவராயினும் வஸ்த்ரம் புஷ்பம் முதலிய பெரியகாணிக்கைகளைக் கொண்டுவந்த பொழுதும் பரதன் அவைகளை முதலில் பாதுகைகளுக்கு கிவேதனஞ்செய்து அதற்குப்பின்பு தான் ஸ்லீகரித்து நடத்தவேண்டியபடி கார்யங்களை நடத்திக்கொண்டுவந்தனன். நூற்றுப்பதினைந்தாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

— — — — —

❖ { ராமன் சித்ரகூடத்தைவிட்டு மற்ரோராஸ்ர } ❖
மத்திற்குப் போதல.

பரதன் புறப்பட்டுப் போனபின்பு ராமன் அந்தத் த போவனத்திலேயே வஸித்திருந்து அங்குள்ள ரிஷிகள் பயப்பட்டு மற்ரோராஸ்ரமத்திற்குப் போக விருப்பமுற்றிருப்பதை இவர்களதுஇங்கிதாதிகளால் கண்டறிந்தனன். முன்பு சித்ரகூடத்திலுள்ள ரிஷ்யாஸ்ரமத்தில் ராமனையிகவும் அடுத்திருந்த ரிஷிகள் அனைவரும் அவ்வாஸ்ர

மத்தைவிட்டுப் போக விருப்பங்கொண்டிருப்பதை ராமன்
 டைகளால் ஊழித்துத் தெரிந்துகொண்டான். அவர்
 ன் சங்கைப்பட்டுக் கண்களாலும் புருவ நெறிப்புகளா
 யம ராமனை நிர்த்தேசித்து ஒருவர்க்கொருவர் மெதுவா
 க் காசகொசுவென்று சொல்லி ராமனைக்குறித்து ரஹ
 யமாக என்னென்னவோ கதைகளைப் பேசிக்கொண்டி
 ர்தனர். ராமன், அவர்கள் அங்ஙனம் ஆஸ்ரமத்தை வி
 டிப்போக விருப்பமுற்றிருப்பது கண்டு தன்னால் ஏதாயி
 யபராதம் நேரிட்டதோ வென்று சங்கித்துப் பிறகு
 'புராகிய நிஷியைப் பார்த்துக் கைகூப்பிக்கொண்டு
 யபாவரே! நிஷிகளுக்கு விகாரத்தை விளைக்கும்
 கெட்டநடவடிக்கை இதற்குமுன்பு நான் ஏதா
 நடத்தக் கண்டீர்களில்லையன்று! ஆனால் இவர்க
 ளல்லோரும் விகாரமுற்றிருக்கிறார்களே! இதுவென்?
 ன்தம்பி லக்ஷ்மணன் தனக்குத்தகாத கார்யமேதாயி
 லும் மனஆக்கந்தவறிச் செய்யப் புலப்படவில்லையன்று?
 ங்களுக்கும் சுஸ்ருஷை செய்துகொண்டு எனக்கும் சுஸ்
 ஷை தவறாதிருக்கின்ற என் பத்னியாகிய இந்த ஸீதை
 ங்களிடத்தில் நடத்தவேண்டிய ரீதிப்படி நன்கு நடக்க
 சில்லையா யென்ன?' என்று வினாவினான். பிறகு வயதா
 லும் தவத்தாலும் முதிர்ந்திருக்கிற அந்தக்குலபதி கிழத்
 தன்மையால் நடுக்கமுற்று ப்ராணிகளிடத்தில் தயையி
 துந்திருக்குந் தன்மையனாகிய ராமனைப்பார்த்து 'என்ன
 பா! விதேஹராஜனது வயிற்றிற்பிறந்த ஸீதை மங்கல
 ஸ்பாவமுடையவள்; மங்கலானுஷ்டானத்தில் மனஆக்க
 முடையவள். அப்படிப்பட்ட அவள் தர்மந்தவறுவது
 எங்ஙனே?' அதுவும் விசேஷித்து நிஷிகள் விஷயத்தில்
 அங்ஙனந்தவறுவது எப்படி நேரிடும்? உன்னைப்பற்றி ரா
 க்ஷஸர்களால் நிஷிகளுக்கு உபத்ரவங்கள் உண்டாகின்ற

ன. அவைகளுக்கு பயப்பட்டு நிஷிகள் ஒருவர்க்கொருவர் ஏகார்தமாக ஏதோகதைகளைப் பேசிக்கொண்டிருக்கின்றனர். அவ்வுபத்ரவங்களைக் கேட்பாயாக. என்னப்பனே! இங்கு ராவணனுடைய தம்பி காசனென்னும் ஒரு ராக்கஷஸனுண்டு. அவன் மிகவும் தீரமுடையவன். யுத்தத்தில் யாவரையும் வெல்லவில்லவன், க்ருரன், நரமாம்ஸங்களைப் பக்ஷிக்குத் தனமையன்; மிகுந்த கர்வங்கொண்டவன்; பாபஸ்வபாவன். இத்தன்மையனாகிய அவன் ஜனஸ்தானத்தில் வாஸஞ்செய்யும் முனிவர்க ளனைவரையும் அடித்தோட்டுகின்றனன். இங்கு நீ வந்திருப்பதையும் பொறுக்கமுடியாதிருக்கின்றனன். என்னப்பனே! நீ இந்த ஆஸ்ரமத்திற்கு வந்து எதுமுதல் வாஸஞ்செய்கிறாயோ, அதுமுதலாக ராக்கஷஸர்கள் முனிவரைப் பலவாறு பிடிக்கின்றனர். அந்த ராக்கஷஸர்கள் பார்த்தமாத் திரத்தில் ஜுகுபஸைப்படத்தக்கவைகளும் க்ருரமாயிருப்பவைகளும் பயத்தை விளைவிக்கவல்லவைகளும் பலவகைப்பட்டவைகளும் உலகத்தில் புலப்படும் உருவங்களைக்காட்டிலும் வேறு வேறுனவைகளும் விகாரமான கண்களுடையவைகளுமாகிய தமது ரூபங்களைக் காட்டி பயப்படுத்துகின்றனர். அவ்வரசர்கள் முனிவர்களின் முன்னேவந்து நின்று அவர்களில் சிலரை அமங்கலங்களும் அசுத்தங்களுமாகிய தீரவங்களில் விழுத்தள்ளி மற்றுஞ்சிலரைப் பிடித்துஅடிக்கின்றனர். அற்புத்திகளாகியராக்கஷஸர்கள் சிலர் அந்தந்த ஆஸ்ரமங்களில் தெரியாதபடி மறைந்திருந்து அங்குள்ள முனிவர்களை ஹிம்ஸித்துக்கொண்டு வினையாடுகின்றனர். ஹோமஞ்செய்யும்பொழுது வந்து ஸ்ருகபாத்ரம் முதலிய யாகத்திற்கு வேண்டியவஸ்துக்களை அப்புறம் எடுத்தெறிந்து யாகாக்கியை ஜலங்கொட்டியணைத்து ஜலகலசங்களை உடைத்துப் பொடியாக்குகின்றனர். ஆகையால் நிஷி

களெல்லோரும் அந்த துஷ்டர்கள் ஸஞ்சரிக்கும்படியான இவ்வாஸ்ரமங்களை விட்டு வேறிடத்திற்குப் போகவேண்டுமென்று இப்பொழுது என்னைத் தூண்டிகின்றனர். ராமா! துஷ்டர்களாகிய அந்த ராக்ஷஸர்கள் முனிவர்களுக்குச் சரீரஹிம்ஸையையும் செய்வார்கள். ஆகையால் இவ்வாஸ்ரமத்தை விட்டுப்போகின்றனம். இவ்விடத்திற்கு வெகு தூரத்தில் காய்கிழங்குகள் ஏராளமாயிருக்கப்பெற்ற ஓர் விசித்ரமான வனமிருக்கின்றது. அங்கு நாங்கள் முன்னேவஸித்திருந்தஆஸ்ரமம் இருக்கின்றது. நானும் மற்றுமுள்ள ரிஷிக்கூட்டமும் மீளவும் அவ்விடத்திற்குப் போகின்றனம். அப்பனே! இங்கிருப்பாயாயின், கரன் உனக்கும் ஏதாவது கெடுதியைச்செய்வான். உனக்கு அபிப்ராயம் உண்டாயின் நீயும் எங்களோடுகூட இவ்விடத்தினின்றும் புறப்பட்டு வருவாயாக. நீ இருப்பிடத்தில் நித்யம் ஸந்தோஷத்துடன் இருந்தபோதிலும் ஸமர்த்தனாயினும் இப்பொழுது இங்குப் பார்வையுடன் வாஸஞ்செய்கையால் உனக்கு நித்யம் என்னுண்டாகுமோ வென்று ஸந்தேஹமாயிருக்கின்றது. ஆகையால் நீ இங்கு வாஸஞ்செய்வது துக்கத்திற் கிடமாகவே யிருக்கின்றது' என்றனர். ராஜகுமாராகிய ராமன், ப்ரயாணமாய்ப்போக லித்தமாயிருக்கிற அந்தக்குலபதியைப் பார்த்து 'நானிருக்கும்பொழுது உங்களுக்குப் பயமேன்? நானே சுற்றிலுங்காத்துக் கொண்டிருந்து உங்களை ரக்ஷிக்கிறேன்' என்று இது முதலிய பலஉத்தரங்களைச் சொல்லி அவரைத்தடுக்கப் பேராவலுடன் முயன்றும் வல்லனாகவில்லை. அக்குலபதி ராமனைப்பற்றிஸந்தோஷித்து ஸமாதானங்களைச் சொல்லி ஒப்புவித்து அனுமதி பெற்றுக்கொண்டு தன்னைச்சேர்ந்த ரிஷிஸமுஹத்துடன் அவ்வாஸ்ரமத்தைவிட்டுப்போயினர். ராமன் அந்தரிஷிஸமுஹத்துடன் கொஞ்சதூரம் அங்கிரு

ந்து பின் சென்று வழிவிட்டனுப்பிக் குலபதிக் குமஸ்காரஞ்செய்து அந்தரிஷிகள் மிகுந்தப்ரீதியுடன் உபதேசித்த விஷயங்களைச் சிரஸாவஹித்து விடை பெற்றுக்கொண்டு பரிசுத்தமாகிய தனது பர்ணசாலையில் வாஸஞ்செய்யப் போயினன். ராமன் ரிஷிகளில்லாமையால் அவ்வாஸ்ரமத்தை உடனே விட்டுத் துறக்கவேண்டியதாயிருந்தும் அம் முனிவரிடத்திலுள்ள ப்ரீதியைப்பற்றி அவர்கள் வஸித்திருந்த இடமென்று அதை ஒருநொடிப்பொழுதும் விடாதிருந்தனன். ராமன் ரிஷிகளைப்போல் நடந்த நடவடிக்கையைப்பார்த்து ரிஷிகளும் தாங்கள் அவ்வண்ணம் குணஸம்ருத்தி யுண்டாகப்பெற்ற அந்தராகவனையே அனுஸரித்திருந்தார் களாகையால் அவர்களிடத்தில் அந்தராமனும் தான் மிகவும் ப்ரீதி உண்டாகப்பெற்று அவர்கள்வாஸஞ்செய்த இடமாகையால் அதை க்ஷணகாலமும் பிரியாதிருந்தனன். நூற்றுப்பதினானுவது ஸர்க்கம் முற்றிற்றீ.

—◆— ராமன் அத்ரியிஸூரமத்தில் ப்ரவேசித்தல். —◆—


அந்த ரிஷிகளெல்லோரும் போனபின்பு ராமன் ஆலோசனைசெய்து பலகாரணங்களைப்பற்றி அப்பொழுது அவ்வாஸ்ரமத்தில் வாஸஞ்செய்ய விருப்பமுறாதிருந்தனன். அந்த ராகவன், ‘நான் இந்த ஆஸ்ரமத்தில்தானே பரதனையும் பட்டணத்து ஜனங்களையும் எனது தாயமர்களுயும் கண்டனன். அவர்களைக்குறித்து நித்யமும் தூக்கித்துக்கொண்டே யிருக்கின்றனன். மேலும், அவர்கள் வந்திருந்த இத்தப்ரதேசமே அவர்களை என் நினைவில் மேன்மேலும் மூட்டுவித்து என்னை பாதித்துக்கொண்டேயிருக்கும். மஹானுபாவனாகிய அந்தப்பரதனது ஸன்யம் இங்கிறங்கி யிருந்ததாகையால் யானே குதிரைகளின் கரீஷங்களால் ஆஸ்ரமமெல்லாம் பாழாயிருக்கின்றது. ஆகை

யால் இதைவிட்டு வேறு இடம் போகிறேன்' என்றுதேர்சித்து ஸீதா லக்ஷ்மணர்களுடன் ப்ரயாணமாப்ப்போயினான். பெரும்புகழினாகிய அந்த ராகவன் அத்ரிமஹர்ஷியின் ஆஸ்ரமத்திற்குச் சென்று அவரை நமஸ்கரித்தான். அம்முனிவரும் ராமனைத் தன் குமாரனைப்போல் பாராட்டினார். அம்மஹர்ஷி ராமனுக்குத்தானே அநிநி ஸத்கர்மமல்லாம் மிகுந்த கௌரவத்துடன் செய்து லக்ஷ்மணனையும் மஹாபாக்யசாலினியாகிய ஸீதையையும் இனியவானங்களால் ஆதரித்தனர். தர்மங்களை உணர்ந்தவரும் ஸம்ஸ்தப்ராணிகளுக்கும் ஹிதஞ்செய்ப்பவருமாகிய அம்முனிவர் ஸகலஜனங்களாலும் பூஜிக்கப்பட்டவனும் வயதுசென்றவருமாகிய தன்பத்னி அருகிலிருக்க அவளையும் அழைத்து அவளுந்தானுமாக அந்த ஸீதாராம லக்ஷ்மணர்களை இனிய உரைகளால் ஆதரித்தனர். அந்த ரிஷிஸ்ரேஷ்டா ஸீதையைப்பார்த்து 'அனஸூயை மிகுந்த மாஹாத்மியமுடையவள்; பெருந்தவமுடையவள்; தர்மானுஷ்டானத்தில் சிலைசின்றவள்; ஆகையால் அவளுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்வாய்' எனறனர். மேலும் அம்முனிவர் தர்மங்களைக் குறைவாக அனுஷ்டிக்குந் தன்மையாளாகிய அந்தத் தாபஸியைக்குறித்து ராமனைப்பார்த்து தோஷமற்றவனே! இவ்வனஸூயை முன்பு பத்து ஸம்வத்ஸரங்கள் மழையில்லாமல் மஹாஷ்டாமம் உண்டாகி உலகமெல்லாம் இடைவிடாமல் எரிந்து போய்க்கொண்டிருக்கையில், ரிஷிகளுக்குக் காய்கிழங்குகளை ஸ்ருஷ்டித்துக் கங்காநதியையும் ப்ரவஹிக்கும்படிக்குச் செய்தான். இவள் கடுமையான தவத்துடன்கூடி ஸகல சியமங்களாலு மலங்காரமுற்றவள். இவள் பத்தாயிரம் ஸம்வத்ஸரங்கள் பெருந் தவஞ் செய்தவள். க்ருச்ரம் சாந்த்ராயணம் முதலிய பல வ்ரதங்களை ஆசரித்து ஸ்நானஞ் செய்தவள்; ரிஷிகளுக்கு நே

ரிநித் தபோவிக்னங்களை யெல்லாம் போககினவன்; முன்பு ஒருகாலத்தில் தேவகார்யத்தின் பொருட்டுத் தவரைப்பட்டுப் பத்து ராத்ரிகளை ஒரு ராத்ரியாகச் செய்தனள். இவளைத் தாயைப்போல் கௌரவிப்பாயாக. உனக்கு நன்மை உண்டாகும். பிறர்க்கு நன்மையை விளைக்குங் கார்யங்களைச் செய்யுந் தன்மையனாகையால் அஸுலியையற்றிருப்பதுபற்றியும் இதர ஸ்த்ரீகளுக்கு அசக்யமான இவளது பாதிவ்ரத்ய கர்மங்களைப் பார்த்து இவளுக்கே தகுமென்று வியப்புற்றுப் பிறர் அஸுலியைப்படத் தகாதவளாயிருப்பதுபற்றியும் அனஸுலியையென்று ப்ரஸித்தியடைந்தனள். ஸமஸ்தப்ராணிகளும் நமஸ்கரிக்கத் தகுந்தவள்; பெரும் புகழுடையவள்; வயது முதிர்ந்தவள்; கோபமற்றிருப்பவள். இப்படிப்பட்ட அனஸுலியைக்கு ஸீதை நமஸ்காரஞ் செய்வாளாக' என்றனர். அம்முனிவர் அங்ஙனஞ் சொல்லிக் கொண்டிருக்கையில், ராமன் கேட்டு அப்படியே யென்று தர்மங்களை யறிந்த ஸீதையைப் பார்த்துச் சிறந்த வுரைகளுடன் 'ராஜபுத்ரீ! இம்முனிவர் மொழிந்த வார்த்தையைக் கேட்டனை யல்லவா. ஆகையால் உனது நன்மைக்காகச் சீக்ரமாகத் தவம் பொருந்திய மஹானுபாவையாகிய இந்த அனஸுலியையை வணங்குவாயாக' என்றன. ஸீதையும் தன்மேன்மையை விரும்புகின்ற ஸ்ரீராகவன் மொழிந்த அவ் வுரைகளைக் கேட்டு தர்மஜ்ஞையாகிய அவ் வத்ரி மஹர்ஷியின் பார்வைக்கு ப்ரதக்ஷிணஞ் செய்தனள். கட்டுக்குலைந்து மடிப்புற்ற சரீரமுடையவளும் வயது சென்றவளும் கிழத்தனம் மேலெழுகையால் தலைமயிர்களைல்லாம் நரைத்திருக்கப் பெற்றவளும் பெருங்காற்றிலகப்பட்ட வரழைமரம்போல் ஓயாமல் நடுக்கமுற்றவளும் மஹானுபாவையும் பதிவ்ரதையுமாகிய அனஸுலியைக்கு ஸீதை தன் பேரைச் சொல்லிக்கொண்டே நமஸ்காரஞ்

செய்தனர். நிர்தைக் கிடமல்லாத அந்தத் தாபஸிக்கு ஸீதை நமஸ்காரஞ் செய்து மிகுந்த ஸந்தோஷத்துடன் கைகூப்பிக்கொண்டு ‘உமக்கு ஆரோக்யமா’ என்று வினாவினர். அநநதரம் அனஸூயை மஹாபாக்யவதியும் பரமதர்மிஷ்டையுமாகிய ஸீதையைப் பார்த்து மிகுந்த ஸந்தோஷத்துடன் ம்ருதுவும் இனிதுமாகிய நல்வார்த்தைகளால் ஸமாதானப்படுத்திகொண்டு ‘நீ செய்த பாக்யத்தினால் பாதிவ்ரத்ய தர்மத்தை மனவூக்கத்துடன் கைப்பற்றி நடத்துகின்றனை. ஸீதே! பந்து ஜனங்களையும் அஹங்காரத்தையும் ஐஸ்வர்யத்தையும் விட்டு, பதினான்கு ஸம்வத்ஸரங்கள் அரண்யத்தில் வஸிக்கும்படி தகப்பனால் நியமிக்கப்பட்ட ராமனைப் பின்றொடர்ந்து வந்திருக்கின்றனையே! இது உன் பாக்யமே. எந்த ஸ்த்ரீகள் பர்த்தா நகரத்திலிருப்பினும் அரண்யத்திலிருப்பினும் தரித்ரானுயினும் பாபிஷ்டனானும் கைவிடாமல் அவனிடத்தில் ப்ரீதி உண்டாகப் பெற்றிருப்பரோ, அவர்க்குச் சிறந்த லோகங்கள் நேரிடும். துஷ்டஸ்வபாவனானும் இஷ்டப்படி நடப்பவனானும் பணமில்லாதவனானும் சிறந்த ஸ்வபாவமுடைய மாதர்களுக்குப் பர்த்தாவே பரம தெய்வதம். விதேஹராஜன் புதல்வியே! நான் எவ்வளவு ஆலோசித்துப் பார்க்கிலும் பர்த்தாவைக்காட்டிலும் பெருந் தவம்போல் அழிவின்றி யிருந்து ஸர்வாவஸ்தைகளிலும் காக்கும்படியான பந்து எவனும் எனக்குத் தோற்றவில்லை. மன்மதனுக்குட்பட்ட மனமுடையவர்களும் பர்த்தாக்களைத் தங்கீழடக்கி இஷ்டப்படி நடப்பவர்களும் பரபுருஷனை விரும்பித் திரிவோர்களுமாகிய துஷ்டஸ்த்ரீகளுக்கு இநத குணதோஷம் தெரிகிறதில்லை. அங்ஙனம் காமபராதினைகளாகித் துஷ்டகார்யங்களுக்குட்பட்டு நடக்கும் ஸ்த்ரீகள் இவ்வுலகத்தில் அபகீர்த்தியைப் பெற்றுப் பரலோகத்தை இ

முநதவர்களாகி நரகத்தில் விழுவார்கள். உலகத்தில் நல்லவை கெட்டவைகளை யறிந்த உனனைப்போன்ற குணம் பொருந்திய உத்தம ஸ்த்ரீகள் ஸ்வர்க்கு சென்று விளையாடிக் கொண்டு இருப்பார்கள். ஆகையால் நீ இப்பொழுது போலவே என் றும பர்த்தாவை யனுஸரித்திருக்கும் நியமத்தை யுடையவளாகிப் பதிவ்ரதைகளின் ஏற்பாட்டையனுஸரித்துப் பர்த்தாவோடு தர்மத்தை ஆசரித்து வருவாயாக. அதனால் கீர்த்தியையும் தர்மத்தையும் நீ பெறுவாய்' எனறனர். நூற்றுப்பதினேழாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.


 { ஸீதை, அனஸூயை உபதேசித்த பாதி }
 { வரத்ய தர்மத்தைக் கேட்டு ஆநந்தித்துத் }
 { தன் ஸ்வயம்வரத்தை அவளுக்குக் }
 { கூறுதல். }

அனஸூயை இங்ஙனஞ் சொன்னதைக் கேட்டு ஸீதை அனஸூயை யற்றவளாகையால் அவை யெல்லாவற்றையும் குணமாக மனத்திற் கொண்டு அவளை மேன்மைப்படுத்தி மெதுவான உரைகளுடன் அவளை நோக்கி 'பூஜிக்கத் தகுந்த நீர் எனக்கு இங்ஙனஞ் சொல்லுவது ஸ்ராச்சர்யமன்று. ஸ்த்ரீக்குப் பதியே குருவேன்பது எனக்குத் தெரிந்த விஷயமே. பூஜிக்கத் தகுந்தவளே! ஒருக்கால் என் பர்த்தா நன்னடத்தை யற்றவனாயிருப்பினும், நான் நல்லவனென்றும் கெட்டவனென்றும் பேதம் பாராட்டாமல் அவனுக்கு உபசாரஞ் செய்யவேண்டியவளே. அப்படியிருக்க, குணங்களில் புகழ்பெற்று தயாளுவும் ஜிதேநத்ரியனுமாகி என்னிடத்தில் நிலைநின்ற ப்ரீதியுடையவனும் தாமஸ்வபாவனும் தாயைப் போல் ப்ரியஞ் செய்பவனும் தந்தைகைப் போல மேன்மேலென ஹிதங்களை நடத்துப

வனும் ப்ரீதிக் கிடமுமாகிய பர்த்தாவைப் பணிவதற்குச் சொல்ல வேண்டுமோ? மஹாபலனாகிய ராமன் கௌஸல்யையிடத்தில் எப்படி யிருப்பானோ, அப்படியே மஹாராஜருடைய மந்தை ஸ்த்ரீகளிடத்திலும் இருப்பான். தந்தையிடத்தில் மிகுந்த ப்ரீதி யுடையவனும் தர்மங்களை யுணர்ந்தவனுமாகிய அவ்வீரன், தன் தந்தையாகிய மஹாராஜர் ஒருங்கால் கண்ணாற்கண்ட ஸ்த்ரீகளுக்குங் கூடத் தாய்க்குப் போல் சுயஸ்ரூஷை செய்பவன். நான் பயங்கரமாகி ஜனஸஞ்சாரரில்லாத வனத்திற்கு வரும்பொழுது எனக்கு என் மாயியாரான கௌஸல்யையும் பாதிவ்ரத்யத்தைக் குறித்து உபதேசித்தனர். அதை மனத்திலேயே விடாமல் நிறுத்திக்கொண் டிருக்கின்றனன். முன்பு என் விவரஹகாலத்தில் அக்னியின முன்னிலையில் என் தாய் பாதிவ்ரத்யோபதேசத்தால் என்னைத் திருத்தி யிருக்கின்றனள். அதையும் மறக்காமல் மனத்தில் வைத்துக்கொண் டிருக்கின்றனன். தர்மங்களை யாசரிக்குந் தன்மையரே! நீர் சொன்ன வாக்யங்களால் அவை யெல்லாம் புதிதாக என்னினைவில் மெருகிட்டாற்போ லாயின. ஸ்த்ரீக்குப் பதிசுஸ்ரூஷையைக் காட்டிலும் வேறொரு த்பஸ்ஸித்தி இல்லை. ஸாவித்ரீதேவி பதிசுஸ்ரூஷைசெய்து ஸ்வர்க்கத்திலும் மேன்மைபுற்றிருக்கின்றனள். நீரும் அப்படியே பதிசுஸ்ரூஷை செய்கையால் ஸ்வர்க்கத்தை அடையப்போகிறீரென்பது நிச்சயம். ஸமஸ்த ஸ்த்ரீகளிலும் உத்தமையான ரோஹிணீ தேவி ஆகாயத்தில் நிறிது பொழுதாயினும் சந்திரனைப் பிரிந்து புலப்படுகிறதில்லை. மேலும் பல புண்ய ஸ்த்ரீகள் அங்ஙனம் திடமான பாதிவ்ரத்யத்தை எப்படிப்பட்ட ஸங்கடத்திலும் தவறாமல் அனுஷ்டித்துத் தமது புண்யகர்மங்களால் ஸ்வர்க்கத்தில் பூஜிக்கப்படுகின்றார்கள்' என நனள். பிறகு அனஸூயையும் ஸீதை மொ



ழிந்த வார்த்தையைக் கேட்டுப் ப்ரமஸந்தோஷமடைந்து அவள் மனக்களிப்புறும்படி உச்சிமோந்து ‘பரிசுத்தமான புன்னகையுடையவளே! பலவகை சிபமங்களைச் செய்து நடத்தினதவம் மிகவும் எனக்கு இருக்கின்றது. அந்தத் தபோபலத்தைப் பற்றி நீ விரும்பியவற்றைக் கொடுக்க வல்லவளாயிருக்கின்றேன். உன்னை, ஏதாவது வரங்கேட்கும்படி வேண்டுகின்றனன் மைதிலீ! உன் வார்த்தை, பொருந்தியதும் அழகியதுமாயிருக்கின்றது. அதைக்கேட்டு எனக்கு மிகவும் ஸந்தோஷமாயிருக்கின்றது. உனக்குத் தகுந்தது எது? நான் ஏது செய்யவேண்டும்?’ என்று வினாவினள். ஸீதையும் அனஸூயையின் வார்த்தையைக் கேட்டு ஆச்சர்யப்பட்டுப் புன்னகை முகத்தில் விளங்கப் பெற்று அவளைப் பார்த்து ‘இந்த வார்த்தையே போதுமானது. நான் விரும்பியதை யெல்லாம் செய்தாற் போலவே’ என்றனர். தர்மங்களை யறிந்த அந்த அனஸூயை, ஸீதை அங்ஙனஞ் சொல்லுகையில் மேன்மேலும் ஸந்தோஷமுற்று ‘ஸந்தோஷம். உன்னிடத்தில் எனக்குண்டான இந்த ஸந்தோஷத்தை ஸபலமாக்கவேண்டும். ஸீதே! இதோ திவ்யமான பூமாலைகளும் ஆடையாபரணங்களும் குங்குமம் சந்தனம் முதலிய அங்கராகங்களும் கஸ்தூரி முதலிய பரிமளங்கள் சேர்ந்த அனுலேபனங்களும் இருக்கின்றன. ஸீதே! நான் கொடுக்கிற இந்தப் பூமலை முதலியவை உனது அவயவங்களை விளங்கச் செய்யும். இவை உனக்குத் தகுந்தவை. மேலும் இவை என்றும் அழகுமாறாமல் விளங்கும். ஜனகராஜன் குமாரத்தியே! நீ திவ்யமான இவ்வங்கராகத்தைப் பூசிக்கொண்டு லக்ஷ்மீதேவி அழிவில்லாத ஸ்ரீமஹாவிஷ்ணுவை ஆரந்தப்படுத்துவதுபோல் உன் பர்தாவுக்கு மிகவும் மனக்களிப்பை விளைப்பாயாக’ என்றனர். ஸீதை அங்ஙனம் அனஸூயையால் ப்ரீதியுடன்

கொடுக்கப்பட்ட மேலான வஸ்தரங்களையும் அங்கராகத் தையும் ஆபரணங்களையும் பூமாலைகளையும் வாங்கிக்கொண்டனர். அனந்தரம் பெரும்புகழுடையளாகிய ஸீதையும், அனஸூயை ப்ரீதியுடன் கொடுத்த வஸ்தராதிகளை அங்கீகரித்துக் கைகூப்பிக்கொண்டு அவளைப் பணிந்திருந்தனர். வ்ரதங்களில் திடமான மனலுக்கழுடைய அனஸூயை அங்ஙனம் தன்னைப் பணிகின்ற ஸீதையைப் பார்த்து இனிய கதையைப் பேசத் தொடங்கி இங்ஙனம் வினாவத் தொடங்கினள். 'ஸீதே! பெரும்புகழுகிய ராமன் உன்னை ஸ்வயம்வரத்தில் பெற்றானல்லவா. இந்த ஸங்கதி எனக்குக் கேள்வியுண்டு. மைதிலீ! அக்கதை யெல்லாம் ஸவிஸ்தரமாகக் கேட்க விரும்புகின்றனன். ஆகையால் நடந்தபடியே அதை யெல்லாம் எனக்குச் சொல்லவேண்டும்' என்றனர். அனஸூயை இங்ஙனம் வினாவுகையில் ஸீதை தர்மசாரினியாகிய அவளைப் பார்த்து 'கேளீர்' என்றுரைத்து 'வீரரும் தர்மஜ்ஞருமாகிய மிதிலாதிபதி ஜனகரென்பவர் க்ஷத்திரியதர்மத்தின்படி ந்யாயம் தவறாமல் பூமியைப் பரிபாலித்து வந்தனர். அம்மன்னவர் கலப்பையைக் கொண்டு யாகத்தின் பொருட்டான க்ஷேத்ரத்தைச் சீர்திருத்துவதற்காக உழுதுகொண்டிருக்கையில் பூமியைப் பிளந்துகொண்டு நான் பிறந்து அம்மன்னவர்க்குப் புதல்வியாயினன். அப்பொழுது யாகமந்தரப்படி ஓஷதியின் விதைகளைப் பிடிப்பிடியாக எடுத்து விதைத்துக்கொண்டிருக்கிற அம் மன்னவர் புழுதிபடிந்த புன்மேனியளாகி மேல் தோன்றியிருக்கிற என்னைப் பார்த்து மிகவும் வியப்புற்றனர். அனந்தரம் அவ்வரசர் பிள்ளையில்லாதவராகையாலும் புத்ர ஸ்னேஹத்தினாலும் என்னை மடிமேலிட்டித் தன் புதல்வியென்று சொல்லிக்கொண்டு என்னிடத்தில் மிகுந்த ஸ்னேஹத்தை வைத்தனர். அப்பொ

முது ஆகாயத்திலும் ‘மன்னவனே! இது வாஸ்தவம். இச்சிறியவள் தர்மத்தின்படி உன் குமாரத்தியே ஆகின்றனள்’ என்னும் அமானுஷ வாக்ஞ்ச் செவிப்பட்டது. அனந்தரம் தர்மஸ்வபாவராகிய என் தந்தை மஹாராஜர் ஆகாசவாணியைக் கேட்டு ஸந்தோஷித்து என்னை எடுத்தாக்கொண்டு பெரும் க்ஷேமத்தைப் பெற்றனர். புண்ய சீலராகிய அம்மன்னவர் தன் மூத்தபார்வையிள்ளை வேண்டி மென்றாசைப்பட்டுக் கொண்டிருந்தாளாகையால் என்னைக் கொண்டுபோய் அவளிடங் கொடுத்தனர். அவளும் தாயைப்போலவே ஸ்னேஹத்துடன் என்னைப் போஷித்து வந்தனர். பிறகு என் தந்தை எனக்குப் பர்த்தாவை வரிக் கவேண்டும் வயது வந்ததைக் கண்டு மனத்தில் சிந்தையுற்றுப் பணத்தை யிழந்த தரித்ரன்போல் வருத்தமுற்றனர். உலகத்தில் பெண்ணைப்பெற்ற தந்தை தேவேந்தரனைப் போன்றவனாயினும் தனக்குச் சரியானவரிடத்தினின்றும் தாழ்ந்தவரிடத்தினின்றும் திரஸ்காரம் பெறுவான். அம்மன்னவர் அந்தத்திரஸ்காரம் தனக்கு இனிச் சீகரத்திலேயே உண்டாகுமென்று தெரிந்து கொண்டு துக்கஸமுத்ரத்தில் வீழ்ந்து தெப்பயில்லாதவன் ஸமுத்ரத்தின்கரை சேரவல்லவனாகாததுபோல் அவவருத்தமென்னும் ஸமுத்ரத்தின் கரையைச் சேராதிருந்தனர். அம்மன்னவர், நான் அயோனியையாயிருப்பதை நினைத்து நினைத்து எவ்வளவு ஆலோசித்தும் எனக்குத் தகுந்த பர்த்தாவைத்தேட வல்லராகவில்லை. இங்ஙனம் ஓயாமல் ஆலோசித்துக் கொண்டிருக்கையில், புத்தியில் மிகுந்தவராகிய அவர்க்கு ‘என் குமாரத்திக்கு ஸ்வயம்வரம் நடத்தலாம்’ எனவும் புத்திஉண்டாயிற்று. முன்பு மஹாயஜ்ஞத்தில் தேவதைகள் ஸந்தோஷித்து வேண்டிக்கொள்கையில் வருணன் ஜனகருக்கு உத்தமமான தனுஸ்ஸையும்

அழியாத பாணங்களையுடைய அம்புருத்தூணிகளையும் கொடுத்திருந்தனன். அவவில்லு மிகுந்த பளுவும் உறப்புமுடைய தாகையால் ஸாதாரணமனுஷ்யர்களுக்கு எவ்வளவு கஷ்டப்பட்டபோதிலும் அதை அசைக்கவும்கூடச் சக்யமல்லாதிருந்தது. ஆகையால் அரசர்கள் ஸ்வப்னத்திலாயினும் அதை வளைத்து நானேற்ற வல்லராகவில்லை. அனந்தரம் ஸத்யவாதிமாகிய எந்தநதை அரசர்களெல்லோரையும் வரவழைத்து அவர்கள் கூட்டத்திடையில் அவவில்லைக் காட்டி 'எவன் இவ்வில்லை மேலெடுத்து நானேற்றுவானோ அவனுக்கு என்புதல்வி பார்வையாவாள். இதற்கு ஸந்தேஹமில்லை' என்றனர். ராஜாகளெல்லோரும் உருவத்தில பரவதம்போன்ற அவவில்லைப்பார்த்து அதை மேலதூக்கவும் முடியாமல் நமஸ்காரஞ்செய்து போயினர். அனந்தரம் வெகுகாலம் கடந்தபின்பு மஹாகாந்தியுடன் விளங்கும் உண்மையான பராக்ரமமுடைய இந்த ராமன், தன் தம்பியாகிய லக்ஷ்மணனுடன் விஸ்வாமித்ரரை முன்னிட்டுக்கொண்டு யாகம்பார்க்க வந்தனன். தர்மஸ்பாவராகிய விஸ்வாமித்ரரும் எந்தநதையால் பூஜிக்கப்பட்டு அவரைப்பார்த்து 'அண்ணனுந் தம்பியுமாகிய இந்த ராமலக்ஷ்மணர்களிருவரும் தசரதசக்ரவர்த்தியினகுமாரர்கள். உன்னிடமிருக்குத் தனுஸ்ஸைப்பார்க்க விரும்புகின்றனர். உனக்கு தேவதைகள் கொடுத்த அந்த வில்லை ராஜகுமாரனாகிய இந்த ராமனுக்குக் காட்டுவாயாக' என்றனர். ஜனகரும் அந்தப்ராஹ்மணரது வார்த்தையைக் கேட்டு அவ்வில்லை வரவழைத்துக் காட்டினர். ராமன் மிகுந்த வீர்யமுடையவனாகையால் ஒருநிமிஷப் பொழுதிலேயே மஹாஸாரம்பொருந்திய அவ்வில்லை வளைத்து நான்கயிற்றை ஏற்றிப் பூரித்தனன். ராமன் அங்ஙனம் பூரித்து நிற்கையில் அந்த தனுஸ்ஸை வேகம் பொறுககாமல்

இரண்டாகப் பிளந்தது. அதனால் இடிவீழ்ந்தாற்போல் ப
யங்கரமான ஓரொலி உண்டாயிற்று. அந்த ஸத்யப்ரதிஜ்
ஞராகிய என தந்தை என்னை ராமனுக்குக் கொடுப்பதாக
நிச்சயித்து ஜலகலசத்தை எடுத்துக்கொண்டனர். அப்
பொழுது ஜனகர் என்னை ராமனுக்குத் தரவைவார்த்துக்
கொடுக்கப் புகுகையில் 'அயோத்யாநிபதியும் தனக்குப் ப்ர
புவும் தந்தையுமாகிய தசரதனுடைய அபிப்ப்ராயந் தெரி
யாமல் நான் அங்கீகரிக்கமாட்டேன் ' என்று ராகவன
மொழிந்தன. அனந்தரம் என் தந்தை வருத்தராகிய
என் மாமனார் தசரதமஹாராஜரை வரவழைத்து ஆத்மஜ்
ஞனாகிய ராமனுக்கு என்னைக் கொடுத்தனர். இதுவேயன்
றி, பதிவ்ரதையும் இனிய காட்சியுடையவளும் என் தங்
கையுமாகிய ஊர்மிளையை லக்ஷ்மணனுக்குப் பார்வையாக
க் கொடுத்தனர். அப்பொழுது அந்த ஸ்வயம்வரத்தில் இ
வ்விதமாக நான் ராமனுக்குக் கொடுக்கப்பட்டனன். நான்
பராக்ரமசாலிகளில் தலைவனாகிய என் பர்த்தாவிடத்தில்
தர்மத்தின்படி அனுராகமுண்டாகப் பெற்றிருக்கின்
றேன் ' என்றனர். நூற்றுப்பதினெட்டாவது ஸர்க்கம்
முற்றிற்று.


 { ராமன் அன்றிரவு அம்முனிவரது ஆஸ்ரமத்
 திலிருந்து விடியற்காலத்தில் அப்பொ
 முது செய்யவேண்டிய சடங்குகளைத்
 தாதுக்கொண்டு தண்டகாரணயத்
 திறகுப் ப்ரயாணமாய்ப் போதல். }
 

தர்மங்கலையிறந்த அனஸூயை அந்தப் பெருங்கதை
முழுவதையுங் கேட்டு ஸீதையை உச்சிமோரத்துக் கைகளா
ல அணைத்துக் கட்டிக் கொண்டு அவளை நோக்கி அக்ஷர
ங்களும் பதங்களும் ஸ்பஷ்டமாக வியப்புறுவிக்கவல்ல இ
னிய உரைகளைக் கூறினான். ஸ்வயம்வரத்தையும் நடந்தபடி

முழுவதும் கேட்டனன். மதுரமாகப் பேசுந்தன்மையனே! உன் கதையைக் கேட்டு நான் மிகவும் ஸந்தோஷிக்கின்றனன். பேரொளியனாகிய ஸூர்யன் இரவு கிட்டப்பெற்று அஸ்தமித்தனன். ஆஹாரத்திற்காகப் பக்ஷிகள் பகலெல்லாம் திரிந்து ஸந்த்யாகாலத்தில் நித்ரிக்கும்பொருட்டு வ்ருக்ஷங்களில் அடங்கிக் கலகலவென்று செய்யும் த்வனி செவிப்படுகின்றது. இதோ இம்முனிவர்கள் ஸாயங்கால ஸ்னானஞ்செய்து நனைந்து ஜலகலசங்களை எடுத்துக்கொண்டு நீரில் நனைந்த மரவுரிகளுடன் குவியற்குவியலாக வருகின்றனர்! ரிஷிகள் அக்னியை வளர்த்தி விதிப்படி ஹோமங்களைச் செய்கையில் புருவின் கண்டம்போல் கொஞ்சம் சிவந்திருக்கின்ற தூமமானது காற்றால் கலைக்கப்பட்டுப் புலப்படுகின்றது. திசைகள் ஸ்பஷ்டமாகத் தெரியாதிருக்கின்றன. ஆகையால் இவ்விடத்திற்கு தூரத்திலிருக்கிற இலையுதிர்ந்த வ்ருக்ஷங்களும் இலைகளடர்ந்தாற் போலவும் அருகிலிருப்பன போலவும் புலப்படுகின்றன. இரவில் திரியும் ஜந்துக்கள் நாற்புறமும் திரியத் தொடங்குகின்றன. இந்தத் தபாவனத்திலுள்ள ம்ருகங்களும் அக்னிவேதிகளின் ஓரங்களில் படுக்கின்றனபார். ஸீதே! ரர்த்ரியும் நக்ஷத்ரங்கள் விளங்கப் பெற்று வளர்ந்து வந்தது. சந்த்ரனும் உதயமாகி நிலவென்னும் போர்வையைப் போர்த்துக்கொண்டு ஆகாயத்தில் புலப்படுகின்றனன். ஆகையால் நீ இனிப்போய் ராமனுடன் கூடி இருப்பாயாக. நான் அனுமதி கொடுக்கின்றேன். நீ இனிதாகக் கதைகள் சொல்லக்கேட்டுநான் மிகவும் ஸந்தோஷமுற்றனன். ஸீதே! நீ என் கன்முன்னமே அலங்காரஞ் செய்துகொள்வாயாக. திவ்யாலங்காரங்களால் அழகு விளங்கப் பெற்று எனக்கு மனக்கிரிப்பை விளைப்பாயாக' என்றனள். தேவகன்னிகைபோல் ஸீதையும் அப்படி

யே நன்கு அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு அவ்வனஸூயை
 க்கு ஸாஷ்டாங்கமாக நமஸ்காரஞ்செய்து ராமனிடம்
 போயினள். பேசுபவர்களில் வல்லவனாகிய ராமனும் அங்
 னனம் அலங்கரித்துக்கொண்டிவந்த ஸீதையைப் பார்த்து
 அந்தத் தாபஸி செய்த ப்ரீதிதானத்திற்கு மிகவும் ஸத்
 தோஷித்தான். பிறகு ஸீதாதேவி, தபஸ்வினியாகிய அ
 னஸூயை தனக்கு ப்ரீதியுடன் ஆடையாபரணங்களையும்
 புஷ்பமாலைகளையும் கொடுத்தது முதலான வருத்தாந்த
 க்கதை யெல்லாம் ராமனுக்குத் தெரிவித்தனர். மனிதர்க
 ளில் எவர்க்கும் பெறக்கூடாத ஸத்காரம் ஸீதைக்குண்
 டானது கண்டு ராமனும் மஹாரதனாகிய லக்ஷ்மணனும்
 மிகவும் ஸந்தோஷித்தனர். அனந்தரம் சந்த்ரணைப் போ
 ன்ற முகமுடைய ராகவன் தபஸ்ஸித்தியுடைய ரிஷிக
 ளால் பூஜிக்கப்பட்டுப் பெரும் ப்ரீதியுடன் பரிசு த்தமாகிய
 அன்றிரவெல்லாம் அங்கே யிருந்தனர். அன்றிரவு கீட
 ந்தபின்பு விடியற்காலத்தில் ஸ்னானஞ் செய்து ஹோமா
 திகளை நிறைவேற்றிக் கொள்கையில் புருஷப்ரேஷ்டர்க
 ளாகிய ராமலக்ஷ்மணர்கள் அவர்களிடஞ் சென்று 'போ
 ய் வருகிறோம்' என்றனர். தர்மானுஷ்டானத்தில் சிலைரி
 ன்றவர்களும் வனசாரிகளுமாகிய அம் முனிவர்கள் அந்த
 ராமலக்ஷ்மணர்களைப் பார்த்து அவ் வனத்திலுண்டாகும்
 ராக்ஷஸபாதையைச் சோல்லத்தொடங்கி 'ராமா! இம்
 மஹாரண்யத்தில் புருஷர்களைத் தின்னுந் தன்மைபர்க
 ளும் பலவகை உருவங்கொள்ள வல்லவர்களுமாகிய ராக்ஷ
 ஸர்கள் இருக்கின்றன. ரத்தத்தையே ஆஹாரமாகவு
 டைய க்ருரம்ருகங்களும் பல இருக்கின்றன. ராமா! இம்
 மஹாரண்யத்தில் ராக்ஷஸர்கள் சேர்ந்து முனிவர்களை அ
 ச்சிகளா யிருக்கும்பொழுதும் பரங்கடித்திருக்கும்பொ
 முதும் பிடித்துப் பகிக்கின்றனர். ராமா! மஹர்ஷிகள்

அரண்யத்திலுள்ள பழம் முதலியவற்றைக் கொண்டு வரப் போய் வரும் மார்க்கம் இது. நீ இவ்வழியாகவே புகக்கூடாத வனத்தில் ப்ரவேசிப்பது யுக்தம்' என்றனர். சத்ருக்களை வெல்ல வல்லனாகிய அந்த ராமன் இங்ஙனம் அம் முனிவர்கள் வணக்கத்துடன் ப்ரார்த்தித்துச் செய்யும் மங்கலாசரணங்களைக் கைப்பற்றி ஸீதையோடும் லக்ஷ்மணனோடும் கூட ஸூர்யன் மேகமண்டலத்தில் ப்ரவேசிக்குமாறு தண்டகாரண்யத்தில் ப்ரவேசித்தனன். நூற்றுப்பத்தொன்பதாவது ஸர்க்கம் முற்றிற்று.

அயோத்யாகாண்டமும்

முற்றுப்பெற்றது.

ஸ்ரீஸீதாஸமேத ஸ்ரீராமசந்த்ராய பரப்ரஹ்மணே நம:.



